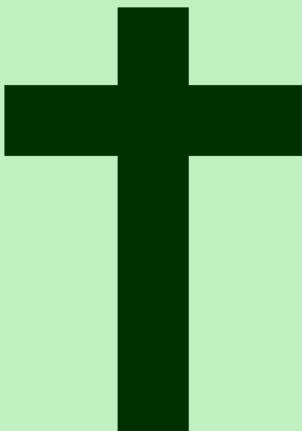


# Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,  
Papantla)

# Xasasti talaccaxlan

## New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

### Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	68
SAN LUCAS . . . . .	109
SAN JUAN . . . . .	177
HECHOS . . . . .	224
ROMANOS . . . . .	280
1 CORINTIOS . . . . .	307
2 CORINTIOS . . . . .	333
GÁLATAS . . . . .	348
EFESIOS . . . . .	357
FILIPENSES . . . . .	365
COLOSENSES . . . . .	371
1 TESALONICENSES . . . . .	377
2 TESALONICENSES . . . . .	382
1 TIMOTEO . . . . .	385
2 TIMOTEO . . . . .	392
TITO . . . . .	397
FILEMÓN . . . . .	400
HEBREOS . . . . .	402
SANTIAGO . . . . .	422
1 PEDRO . . . . .	429
2 PEDRO . . . . .	437
1 JUAN . . . . .	442
2 JUAN . . . . .	450
3 JUAN . . . . .	451
JUDAS . . . . .	453
APOCALIPSIS . . . . .	456

## SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinít Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí talimínitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

<sup>2</sup> Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcalkalhi mas ixnatacamán). <sup>3</sup> Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanaicán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram. <sup>4</sup> Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón. <sup>5</sup> Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí. <sup>6</sup> Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhijl ixkahuasacán Salomón.

<sup>7</sup> Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa <sup>8</sup> y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías. <sup>9</sup> Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acáz, y Acáz ixticú huá Ezequías, <sup>10</sup> y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías. <sup>11</sup> Josías ixticú huá Jeconías (ixcalkalhi tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calínca la tachín chuta natuscujá nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni ixtalamanaicú ní ixcalincanít, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel. <sup>13</sup> Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor. <sup>14</sup> Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud. <sup>15</sup> Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob. <sup>16</sup> Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.

<sup>17</sup> Chuna jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talacstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticálinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticálinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

*Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús  
(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Cama lichihuínán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y nī para tí ixmacxamanít, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata. <sup>19</sup> Acxni cátzilh José xlacata ixlit María ixtayajá skata, nī malacápuhl xlacata nī nalikalhkamanancán pero tzeke ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nīma ixlaccaxtlahuanít, pues xlá titum ixlama tlan chixcú ixuanít. <sup>20</sup> Chuna jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limanixnal chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:

—José ixlitalakapasni rey David, nī camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nīma tayajá ixlitihueke Espíritu Santo tayahuanít. <sup>21</sup> Y acxni nalakahuán namá

skata, nahuiliniya ixtacuhuini Jesús. Jaé tachiuhin huamputun “tí quincalakmaxtuyan”, porque xlá ama camakenuni ixtalakalhincan huak ixcamán Dios.

<sup>22</sup> Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum profeta; xlá chuné chiuhinlh:

<sup>23</sup> Chatum zumat lata ni macxamanit chixcú ama tatayá chatum skata, y amaca limapacuhucán Emanuel.

(Jaé tachiuhin huamputun: “Dios quincatalamán.”)

<sup>24</sup> Acxni stácnal José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tatamakáxtokli María y talatámalh lá ixtachat. <sup>25</sup> Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuini Jesús.

## 2

### *Makapitzi magos talacaputzá Jesús*

<sup>1</sup> Jesús lakáhualh nac actzú cachiuhin huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuuhin huanicán magos tí ixtalikaltahuaká lá tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní. <sup>2</sup> Xlacán tzúculh takalasquinán:

—¿Nicu huí amá actzú rey nimá lakahuani y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui lá tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinítáu lakachixcuhiyáu.

<sup>3-4</sup> Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuani ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquinilh:

—Quilahuaníu, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiuhin ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyan?

<sup>5</sup> Xlacán takálhtilh:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:

<sup>6</sup> Huix lixcájnít actzú cachiuhin Belén, nitú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana

aná jaé cachiuhin ama lakahuán chatum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán xalac Israel.

<sup>7</sup> Astán Herodes tzeq catasánilh amá magos y cakalhputzalh lihua xnicu ixtacxilhñit tzúculh laks koy itstacu Cristo. <sup>8</sup> Y lá calixilhkolh, cahúanilh:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaníyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhi.

<sup>9</sup> Lá catachihuinanqolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tija, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuilh ní ixlakahuani Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic.

<sup>10</sup> Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana, <sup>11</sup> y tatziyantilhá tatánulh nac áxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunít lata tú ixtalimín, y tamásquihuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucsún mirra.

<sup>12</sup> Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnilh ni catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nitú catalimakalhchiuhinlh; y találalh ixpulatamancán alacatunu tija.

*José matzqálí Jesús y lín nac pulatamān Egipto*

<sup>13</sup> Lā t̄an̄kolh amá paxialhnan̄n, çatum ixáŋgel Dios m̄am̄an̄ix̄n̄ilh José acxni itlhtatama, y huánilh:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata n̄a chuná ixn̄ana; cal̄al̄ipi nac pulatamān Egipto. Aná calatapa hasta x̄n̄i nacuaniparayān tú mil̄itl̄ahuat, porque rey Herodes ama tzaksá makn̄i jaé skata.

<sup>14</sup> José pihuá amá catzisin̄i catatzálalh amá skata y n̄a chuná María pakán nac Egipto. <sup>15</sup> Aná talatám̄alh hasta t̄in̄ilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios n̄im̄a tim̄alacpuhuán̄ilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Cl̄imapaks̄inalh cal̄iminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

*Herodes l̄im̄apaks̄inán cac̄am̄akn̄ica lactzú camán nac Belén*

<sup>16</sup> Herodes l̄icuánit s̄itz̄ilh acxni makachák̄x̄ilh lā ixtakskahuin̄it amá magos pues n̄i ixtalactaspitn̄it ní ixch̄uanin̄it. Xlá cal̄im̄apaks̄ilh soldados cataálh nac Belén y catamák̄n̄ilh huak lactzú lakkahuasán n̄im̄a ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos tí ixcat̄achihuinan̄it ixtahuinan̄it xlacata ixkalh̄i como aktuy cata lata xlahuán̄ t̄it̄ac̄x̄ilhli itstacu Cristo. <sup>17</sup> Jaé tamakn̄in̄ n̄im̄a tl̄ahualh rey Herodes l̄im̄akantáxt̄ilh tú istzokn̄it profeta Jeremías, xlá huá:

<sup>18</sup> Aná nac aktum actzú c̄achiquín huanicán Ramá, takaxmat̄i lā taktasá tí takxtakaj̄nán; mákat taquilhch̄an̄ lata tatasá, pues ixlacchajancán talaktasá, lata tal̄ipuhuán̄ ixcamancán n̄im̄a tamakatzank̄an̄it; y n̄i talacasquín tí nacat̄achihuínán̄ lipaxáu.

<sup>19</sup> Táalh quilhtamacú rey Herodes n̄ilh y maktum acxni itlhtatama José, çatum ixáŋgel Dios m̄am̄an̄ix̄n̄ilh y huánilh:

<sup>20</sup> —Cataqui, cacat̄ataspitpara namá actzú kahuasa y n̄a chuná ixn̄ana nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakn̄iputún chí tan̄ilhá.

<sup>21</sup> José tayapá nac tijia cat̄ampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel. <sup>22</sup> Lata ya ixch̄an̄ nac Judea catz̄it̄ayalh nac tijia xlacata acxni n̄ilh rey Herodes tz̄uculh m̄apaks̄inán̄ ixlapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José j̄icualh tziná y n̄i ch̄amp̄utulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, çatum ixáŋgel Dios m̄am̄an̄ix̄n̄ilh y huánilh caalh latamá nac Galilea. <sup>23</sup> T̄itum táchalh amá pulatamān Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú c̄achiquín huanicán Nazaret. Profetas taquilhch̄alh acxni tal̄ichihuínalh xlacata Cristo tí ixama cal̄akm̄axtú cristianos ixama l̄im̄apac̄ahuicán nazareno.

### 3

*Juan Bautista chihuínán nac desierto*  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní n̄it̄i talamana nac desierto n̄im̄a ixuí nac pulatamān Judea. Xlá tz̄uculh tzaksá cam̄atancsá cristianos, <sup>2</sup> y cal̄itl̄an̄ ixch̄uan̄i:

—Catalakxtap̄alit̄it̄ n̄i t̄lan̄ milatamatcán y cal̄ipahuántit Dios porque acch̄an̄it ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí s̄asti ixtapaks̄it̄ nac c̄aquilhtamacú.

<sup>3</sup> Profeta Isaías makán ixlìchihuñanìt ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknìt ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatì lā aktasá acxni mākālhchihuñinán çatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit itijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Juan ixlìtlahuñit ixlhákāt ixmakxuhua camello, ixlìtampulakchicanìt aktum cinturón xla xuhua; ixlìhuayán lactú xtuqui y táxcāt xala caquihuñ nìma ixcatākasa. <sup>5</sup> Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua cristianos xala cāchiquín xla Jerusalén y tí ixtalamāna ixlìtilanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamāna ixquilhpanìt ni kalhtuchoko Jordán. <sup>6</sup> Tí ixtalìtyá ixtalākālhincán ixlìhuak ixnacujcán xlā ixcākmunú nac kalhtuchoko Jordán. <sup>7</sup> Pero namá judíos tí ixcāhuanicán fariseos y tí ixcāhuanicán saduceos nā tzúculh tamín nā nacākmunucán. Xlā ixcalakakahuaní, ixcatāmālacastuca ixkasatcán laclìcuānìt luhua; chuné ixcāhuaní:

—Huixín lā ixlìtalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu cāhuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nìma talacatzuhuíma? <sup>8</sup> Mas camacuaniyán pula calakxtapalìt milatamatcán y camasítit xlicāna lapānántit lā lactlān cristianos. <sup>9</sup> ¿A poco puhuanátit huixín nìtú ama capaxtokat porque litanuyátit ixlìtalakapasni Abraham? Namá nìtú limacuán porque aquit tancs cāhuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalì catuyahuá chíhuix y ixlìtalakapasni Abraham catlahuá. <sup>10</sup> Dios cācxilhñit lhuhua cristianos lā quihui nìma yaj tú talimacuán; ixhacha mākāpuyahuñittā ama camāxokoní. Namá cristianos tí calimacān quihui nìma yaj tamastā tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catāncā y ama camapú nac lhcúyat.

<sup>11</sup> “Tí talakmakán ixtalākālhincán aquit cāliakmunú chúchut xlacata nacañilakapascán talakxtapalìt ixlatamatcán, pero amajá chin çatum tí cpulanima y huá tí kalhí lītlihueke que nì siquiera cmatāxtuca ixtasācua nacuán tí nakatxcuta namāxtuní ixtatūnu. Xlā ama cāliakmunuyán ixlītlihueke Espíritu Santo y ama calìcxila mintapuhuāncán nac lhcúyat. <sup>12</sup> Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittā lā ama camāpitzí, nacañlahuá lā tí malakkosú itstapu. Ama māxtú huak palhma nìma talanit, ama mapú nac lhcúyat nìma nìcxni lakspu; y huak xalacscarancua ixtaltzti ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nìtú nalaní.

### *Juan akmunú Jesús*

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup> Nì ixlìmakas quilhtamacú Jesús taxtutāquilh ixcāchiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista. <sup>14</sup> Pero xlā nì akmunupútulh y huānilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacāquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

<sup>15</sup> Jesús kálhtilh:

—Nìtú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camākantaxthuí tú lachcāñit Dios natlahuayáú nac quilacatacán.

<sup>16</sup> Juan yaj mas tú huānilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtūn chúchut, tásilh lā akapún talācquilh y táctalh Ixespíritu Dios lā tantum paloma y akchipānilh ixtalacapaścni

Jesús y chuná jaé maklht̃nalh ixl̃tl̃ihueke. <sup>17</sup> Nac akap̃ún takaxmát̃l̃h jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa ñm̃a clakalhamán y sñun cl̃ip̃axahuá l̃a ckalhí.

## 4

### *Tlajaná l̃ix̃ila Jesús natlahuá tal̃akalh̃n*

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

<sup>1</sup> La takmunukolh Jesús Esp̃ritu Santo macxcatz̃ñl̃h naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nal̃ix̃ila ixtapuhuán para tlan namatlahuá tal̃akalh̃n.

<sup>2</sup> Xlá ñt̃u l̃ihuáyalh l̃ata latám̃alh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum cat̃zisiní, pero acxni tzinc̃sli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.

<sup>3</sup> Ñi para cátz̃l̃h l̃a lakat̃ayachi y huáñl̃h:

—Para x̃l̃ic̃ana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya l̃it̃lihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálht̃l̃h:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ñi huata simita tlan l̃ilatamá chatum chixcú, ña tamaclacasquiní nal̃ikalh̃kasa ixl̃istacñi x̃l̃ihuak̃ ixtachihuín Dios ñm̃a l̃im̃apaks̃iña.”

<sup>5</sup> Ast̃an tlajaná t̃al̃h Jesús nac ixakst̃in lanca pus̃iculan xla Jerusalén. <sup>6</sup> Y aná kalhputzap̃a:

—Para x̃l̃ic̃ana huix Ixkahuasa Dios cap̃at̃asta l̃ata ixl̃it̃al̃hm̃an jaé pus̃iculan, pues nac Escrituras tatzokñit:

Dios ama cam̃alakachá ixá̃ngeles natamaktakalh̃n, y natal̃ichipap̃axtok̃an ixmacán xlacata ñi nat̃acuacaya y natalaxtapaya nac c̃ach̃ihuix̃ni.

<sup>7</sup> Xlá kalht̃ip̃a:

—Pero nac Escrituras tatzokñit: “Mimp̃uchiná Dios ñic̃xni ch̃uta cal̃ikalh̃kam̃añanti xlacata natlahuá milacata tú ñi macuañiỹan.”

<sup>8</sup> Tlajaná t̃amp̃a Jesús nac ixakst̃in aktum lanca sipi y malacahuáñikolh huak̃ pum̃apaks̃in xala caquilhtamacú y l̃a l̃ic̃ac̃ñit tahuil̃ana. <sup>9</sup> Y amá tlajaná huáñl̃h:

—Aquit nacmacamax̃quiỹan huak̃ jaé pulataman para quintat-zokostaniya y quilakach̃icuh̃iya l̃a mimp̃uchiná.

<sup>10</sup> Pero Jesús kálht̃l̃h:

—¡Cat̃ak̃enu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimp̃uchiná calakach̃icuh̃i y huata huá cakaxpatni tú l̃im̃apaks̃iỹan.”

<sup>11</sup> Amá tlajaná yaj tú t̃áyalh y akxtakỹahualh Jesús; ast̃an t̃am̃l̃h ángeles xalac akap̃ún y tam̃ax̃quilh tú ixmaclacasquiní nal̃ilatamá.

### *Jesús mat̃zuquí ixtacújut nac Galilea*

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

<sup>12</sup> Ñi ixl̃imak̃as Juan Bautista mañuca nac pul̃ach̃in; acxni cátz̃l̃h Jesús amp̃a nac Galilea y ch̃alh nac Nazaret ana ní itstacñit. <sup>13</sup> Pero ñi mak̃as tam̃akxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé c̃ach̃iquín ixũi ixquilht̃un pupunú Galilea ixcat̃akalh̃p̃axtok̃a aktuy pulataman c̃ahuanicán Zabulón y Neftalí. <sup>14</sup> Chuná jaé Jesús mak̃ant̃ax̃t̃l̃h tú istzokñit ixlacata profeta Isaías:

<sup>15</sup> Nac ixap̃ún kalht̃uchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia ñm̃a an nac pupunú, tahuil̃ana aktuy actzú c̃ach̃iquín Zabulón y Neftalí, y tí talam̃ana juú calakmakancán porque ñi judíos;

<sup>16</sup> xlacán cāpaklhtutá ixtalamāna pero cālákchilh lanca taxkákēt tú na-talīlacahuānān;  
y masquī ixamájá takchakxa y talaktzanká, tlan talīlacahuānān amá taxkákēt.

<sup>17</sup> Lāta amá quilhtamacú Jesús tzúculh cāmaḱalhchihuīnī cristianos, ixcahuani:

—Calakxtapalītīt nī tlan milatamatcán y calīpahúantīt Dios porque ac-chañīt quilhtamacú ama mālacatzuquī sasti ixtapáksīt nac milatamatcán.

*Jesús cahuani chatqti chakananin catatakókelh*

*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtūn pupunú xla Galilea acxni cācxilhli chatuy chakananīn ixtamujumāna istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astān lītapacúhuīl Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés. <sup>19</sup> Jesús cahuānīl:

—Huixīn xchipananīn tamakní, iquilatakókéu y aquit naccamasīniyān lā cāchipacán cristianos tí taktzankāñīt!

<sup>20</sup> Xlacán nī para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.

<sup>21</sup> Tlahuampá alaktzú y cācxilhpá chatuy lītacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumāna ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakax-tokomāna istzalhcán nīmā ixtapuchakanán. Jesús nā cahuānīl catatakókelh; <sup>22</sup> y nā chuná nī para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

*Jesús cāmaḱalhchihuīnī luhua cristianos*

*(Lc. 6.17-19)*

<sup>23</sup> Jesús cātalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulatamān Galilea y lāta ní ixchān ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nīmā ixuī nac cāchiquīn y aná ixcāmaḱalhchihuīnī cristianos, ixcahuani lā Dios ixmālacatzuquīputūn sasti ixtapáksīt nac ixtalamatcán. Y nā chuná ixcāmaḱsanī cristianos nīmā ixtakalhī xatūta yá tátat o tasipāñīt. <sup>24</sup> Huāc ixtascújut Jesús nīmā ixcatlahuáy ixcalīchihuīnancán canīhuā mákat pulatamān y luhua tzúculh talīmīn ixtatatlānīn, hasta tí xtlamāna nac aktum mákat pulatamān huanicán Siria nā tacātzilh. Ixcalīmīncán tí ixtakalhī tīpakatzī tátat, tasipāñīt, para tí xcāmakatlajāñīt tlajāná, para tí ixtastakanīñīt, para tí ixtalacalunchūñīt; Jesús huāc ixcāmaḱsanī. <sup>25</sup> Lāta ní ixān ixtatakóké luhua cristianos xala canīhuā pulatamān para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamāna ixliquilhtunāchá kalhtuchoko Jordán.

## 5

*Jesús lichihuīnán tí ama mataxtuca nalakchān Dios*

*(Lc. 6.20-23)*

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli lā ixtatakokenīt luhua cristianos. Xlá talacācxitūl aktum sipi y acxni chālī ní cāxtum tzīná, aná curucs cātatahuilakolh ixdiscípulos <sup>2</sup> y tzúculh cahuani jaé laclanca talacapāstacni lā ixlīlatamatcán:

<sup>3</sup> —Catapaxāhualh nī catakatúyulh amá tí talītayá huī tú catzankāñī nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhī ixtalacapāstacnicán Dios lakatī cāmaklhtīnān nac ixtapáksīt.

<sup>4</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí licamama natatzíyán.

<sup>5</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí nī talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtínán huak tú camalacnūnī nacamaxquí tí talipahuán.

<sup>6</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

<sup>7</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tñan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.

<sup>8</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí aktum tahuilīnī itxapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camaxcatzīnī ixtalacapistacnī.

<sup>9</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúh amá tí tamakoxumixí cristianos nī cataráslakli, porque Dios ama calīmacán xlicana ixcamán.

<sup>10</sup>'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tancs talamána nītú ixlakxtucán, pero caliaksahuinancán y cataráslacán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtínán nac ixtapáksit.

<sup>11</sup>'Capaxahuátit nī cakaturyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú nī cana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit. <sup>12</sup> ¡Camatlanítit tú calakchanítán y nītú calīpuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquíyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nīma talatámāh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios ixcamalakachānīt.

### ***Ixdiscípulos Jesús calīmacán la mátzat y taxkáket***

*(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

<sup>13</sup>'Aquit ccalīmanuyān caquilhtamacú la mátzat nīma limaskokenancán; huixín pat camatayaníyátit cristianos xlacata nī natalaktzanká. Huixín catzīyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maskokenán ahuata makāncán y catīhuá tñan lactayamí.

<sup>14</sup>'Chuná litum, ixlacatīncán cristianos huixín ittaxkaketcán tú ama talīlacahuānān caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiqūn nīma huí ixakstín sipi, catīhuá masqui mákat tñan līlacahuānān. <sup>15</sup> Nac aktum ákstaka nīcxni aktlanpucán puskon, siempre huilīcán talhman xlacata huak cristianos natalacahuānān. <sup>16</sup> Y huixín na chuná cacalīmalacahuānīt xamakapitzi cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tñan natalīlacahuānān mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulīnān, y acxni natasí mintascujutcán natalīlakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

### ***Jesús nī mākēnú tú limapaksīnalh Dios***

<sup>17</sup>'Nī capuhuántit huixín xlacata cminīt ccamākenú tú limapaksinanīt Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nīma máxquīh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamāsinīt xamakapitzi profetas; aquit cminīt camatancsá lata tú nī chuná makachaxinītāntit y nī chuná tlahuayátit. <sup>18</sup> Ixlihuak quīnác ccahuaniyān nī huí tí ama mākēnú nī para aktum tachihuín tú limapaksinanīt Dios nac Escrituras; tamaclacasquīnī cakantáxtulh huak itxapuhuān nīma lachhānīt caquilhtamacú y nac akapún. <sup>19</sup> Catīhuá tí lakmakán y nī makantaxtí nac ixlatamat masqui caj actzú ixtapáksit

Dios porque puhuán nítú limacuán y camasíní xamapapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amáca limacancán la çatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxti nac ixtatámā masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasíní xamapapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios amáca limacancán çatum talipau chixcú. <sup>20</sup> Xahuá, para huixín nī lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlān tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, nī lá pāt lipaxahuayátit tú Dios malacnūit nacamaxquí tí xlicāna talipahuán.

*Tí tarasitziní ixtacristiano miníní naxokónán*  
(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup> 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nīma makán quincamaxquín: "Nīcxni tí camáknīh ixtacristiano", y nā huan: "Tí maknī ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokónán." <sup>22</sup> Pero chí cāhuanīyān mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y nī matzankenani, nā miníní namalacapucán xlacata naxokónán. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhín", miníní namalacapucán ixlacatīncán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokóní. Y amá tí cuchuhuī ixtacristiano o lacpuhuani calaktzánkāl, namá tlan amáca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

<sup>23</sup> 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusculan, y lihua pāt lakachixcuhiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinīta mintacristiano, <sup>24</sup> camáxtakti nac ixpaxtūn pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyān tú limakatzankenīta, y astān nataspita y lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

<sup>25</sup> 'Chuná litum, para tí taramakasitziyān y huanīyān ama malacapuyān, lata ya malaksiyān catalaccaxla calitlān xlacata nī natasanicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín. <sup>26</sup> Pues para tanuya aná, pāt xokokoya lata tú nalimalacapucana.

*Jesús lichihuínán la lakmakancán talakalhín*

<sup>27</sup> 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nīma makán quincamaxquīca: "Nīcxni tí calakamákhtīh ixpuscat ixtacristiano." <sup>28</sup> Pero chí cāhuanīyān mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacānī çatum puscat y kalhiputūn tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatīn Dios y nā miníní naxokónán.

<sup>29</sup> 'Para aktum milakastapu malaktzankeyān natlahuaya talakalhín, jcamāxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuanīyān camakatzanka aktum milakastapu y nī lata katziya namacapincana nac pupatīn ana ní naakxtakajnana. <sup>30</sup> Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyān natlahuaya talakalhín, jcaçacti y catramákanti mákat! Pues mas macuanīyān camakatzanka aktum mimacán y nī lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

*Jesús lichihuínán tí makxtaka ixtachat*  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nīma makán quincamaxquīca: "Tí tamakxoknīt y makxtakputūn ixtachat, huata camáxquīh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlān ixlacatīn pumapaksín."

<sup>32</sup> Pero chí aquit cāhuanīyān mas tancs tachihuín: Çatūm chixcú tí

makxtaka ixtāchāt tlahuá quilhmac̄tuy talākahl̄n ixlacat̄n Dios, pues namá puscāt mas̄qui n̄ ixlalh̄i tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xāchātum puscāt t̄i t̄atahuilá n̄ huá matlahuī talākahl̄n ixlacat̄n Dios.

*Jesús lichihuīnán t̄i n̄i makantaxt̄i ixtachihuīn*

<sup>33</sup> 'Huixín n̄ catziyāt̄it l̄a huan amá l̄imapaksín n̄ima makán quincamax̄quica: "Siempre camakantaxti mintachihuīn acxni l̄imalacn̄uya ixtacuahuīn̄i Mimpuchiná Dios." <sup>34</sup> Pero aquit chí c̄ahuan̄iyán mas̄ tancs tachihuīn: N̄icxni tú cal̄imalacnu mintachihuīn acxni n̄i pat̄ makantaxt̄iya tú malacn̄uya. N̄i cal̄ikalh̄kamánanti akapún y huá cal̄imalacnu mintachihuīn, pues akapún ixpulataman Dios; <sup>35</sup> n̄i cal̄ikalh̄kamánanti caquilhtamacú y huá cal̄imalacnu mintachihuīn, porque juú ixpulac̄ay Mimpuchinacán Dios; n̄i para Jerusalén cal̄ikalh̄kamánanti y huá cal̄imalacnu mintachihuīn, porque aná jaé cachiquín huī ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú. <sup>36</sup> N̄i para miakx̄aka tú cal̄imalacnu mintachihuīn namakantaxt̄iya, porque n̄i huix mapaks̄iya; n̄i lá matzitzekeya o mastarankeya c̄ana kanstum minch̄ixit. <sup>37</sup> Huixín acxni tú lichihuīnánat̄it huata cahuántit: "Je, nacmakantaxt̄i" o "Tó, n̄i cactimakantaxt̄ih̄l"; pues t̄i mas̄ matancsaputún ixtachihuīn y l̄imalacn̄u tú l̄ipahuán xlacata mas̄ nac̄anajlanicán, namá, tlajaná max̄qui ixtapuhuán.

*Jesús lichihuīnán l̄a capat̄inacán t̄i quincas̄itz̄iniyán*

(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup> 'Huixín catziyāt̄it l̄a huan amá l̄imapaksín n̄ima makán quincamax̄quica: "T̄i max̄tun̄i ixlakastapu ixtacristiano, n̄a capuspitnica tú tl̄ahualh̄; y t̄i map̄ast̄in̄i ixtatzán ixtacristiano, n̄a camap̄ast̄inica ixtatzán." <sup>39</sup> Pero aquit chí c̄ahuan̄iyán mas̄ tancs tachihuīn: para chātum mintacristiano tlahuan̄iyán tú n̄i tlan̄ o lakalhiyán, huix n̄i capuspitni ixtaxokón, mas̄ chá catamakxtakni; y t̄i lakakaxiyán lakatu, n̄a camalacn̄uni calakakaxín xalakatu milacán. <sup>40</sup> Para t̄i malacapuyán caj xlacata makh̄t̄iputunán xala ixlalh̄ni milhák̄at, ¡calimákxtakti n̄a calilh̄ xala ixtancán milhák̄at! <sup>41</sup> Para huī t̄i xafuerza mal̄iniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixl̄ilakamákat, huix cal̄itlan̄ cal̄ipini ixtacuca aktuy kilómetro. <sup>42</sup> Chuná l̄itum n̄i calakcatzani amá t̄i maksquinán tú maclacasquín, camax̄qui, y n̄i calacatzala amá mintacristiano n̄ima maksquinán, camas̄acucani tú maclacasquín, ¡camax̄qui para kalhiya!

*Jesús lichihuīnán catar̄qlakalhám̄alh̄ t̄i enemigos*

(Lc. 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> 'Huixín n̄ catziyāt̄it jaé l̄imapaksín: "Calakalhám̄anti t̄i miamigo y cas̄itz̄ini t̄i mienemigo." <sup>44</sup> Chí aquit c̄ahuan̄iyán tú mil̄itlahuatcán: Calakalhám̄anti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani l̄itlan̄ amá t̄i n̄i c̄ax̄ilh̄putunán y cas̄itz̄iniyán; huixín cacal̄ikalhtahuakát̄i ixlacat̄n Dios xlacata n̄i natap̄axtoka tú n̄i tlan̄. <sup>45</sup> Para chuná jaé latapayāt̄it, Mint̄icucán xalac akapún ama cal̄imac̄anán lactlan̄ ixcamán; porque xlá quilh̄paxtum camax̄qui ixtaxkák̄et chichin̄i t̄i lactlan̄ cristianos, y hasta t̄i lacs̄n̄un talan̄it n̄a tal̄ilacahuán; y acxni malakachá sen̄ n̄a tamakh̄t̄inán t̄i lactlan̄ tacatz̄i, y hasta t̄i lacs̄n̄un talan̄it n̄a tamaclacasquín. <sup>46</sup> Aquit c̄ahuan̄iyán, para huixín huata lakalhaman̄at̄it t̄i n̄a calakalhamanán, ¡tucu cal̄imacuan̄iyán? Pues hasta t̄i lacs̄n̄un talan̄it n̄a talakalhamán t̄i cap̄ax̄qui. <sup>47</sup> Chuná l̄itum,

para huata cahunaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios nā chuná taralikalhí. <sup>48</sup> Huá ccalihuanian, huixín cacākapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuākcán nā chuná lā Minticucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

## 6

### *Jesús lichihuínán lā tlahuacán aktum lītlan*

<sup>1</sup> 'Nīcxni calacputzátit tlahuayátit aktum lītlan ana ní tzacacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit lā lactlān cristianos, pues Dios catzī mintapuhuancán y nītú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún. <sup>2</sup> Acxni huix natlahuaya aktum lītlan o namastaya milimosna, nītī calimakalhchihuini tú tlahuanīta lā talā makapitzī tí talakatī takskahuinán. Xlacán talichihuínán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzacacán tú tatlahuanīt xlacata nacalikalhicán lā lactalipau lacchixcuhūn, ipero taktzankanīt! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán. <sup>3</sup> Aquit cama cahunian lā milītlahuatcán aktum lītlan: acxni huix maktayaya mintācristianos, tšek catlahua, nī para mas xatalipau miamigo calimakalhchihuini tí maktayanīta. <sup>4</sup> Pero Minticú xalac akapún acxilhman y catzī tú tlahuāpat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

### *Jesús masī lā kalhtahuakanicán Dios*

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup> 'Acxni huixín kalhtahuakanianyátit Dios nī cacāmakslihuekétit namá tí talakatī takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzacacán xlacata nacxilhán y napuhuancán xlicāna lactlān cristianos; pero ixacstucán talaktzankanīt, pues Dios catzī ixtapuhuancán y nī ama camaxquí tú tamaksquín. <sup>6</sup> Huix acxni kalhtahuakaya, catanu mīcstu nac mínchic, camalacchahua puhuīlhta y cakalhtahuakani Mimpuchinā Dios; xlá nacxilhán y como catzī tú maclacasquina namaxquiyán.

<sup>7</sup> 'Huix nī cacāmakslihueke namá cristianos tí nī talakapasa ixtalacastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakanī Dios tahuán pīhua pīhuá akstum tachihuín porque tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamāna. <sup>8</sup> Huix cahuanī Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit lāta ya para huanianyátit. <sup>9</sup> Aquit cama camasiniyán lā nahuanianyátit Dios acxni nakalhtahuakanianyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,  
y huata huix minīnī naccalakachixcuhuiyán.

<sup>10</sup> Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacucán,  
camakantaxti tú lachhcanīta nac caquilhtamacú nā chuná lā kantaxtú nac akapún.

<sup>11</sup> Quilamaxquī quintahuajcán tú nacilīlamayáu chālī chālī.

<sup>12</sup> Quilamatzankenaniú tú clīmakatzankayáu nā chuná lā aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzī tú quincalīmakatzankaniyán.

<sup>13</sup> Nīcxni quilakxtakmakáu xlacata nī naquincamatlahuiyán talakalhín.  
Porque huata huix minīnī naquilacpuxcunáu nac quilamatcán y nītī mataxtuca milītlīhueke,

y huata huix miníní nacçalakachixcuhüyán canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.

<sup>14</sup> 'Mimpuchinacán xalac akapún —çahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na çamatzankenaniyátit mintacristianos tú nì tlan catlahuaniyán. <sup>15</sup> Pero xlá nì caticamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na nì çamatzankenaniyátit xamakapitzi tú nì tlan catlahuaniyán.

*Jesús lichihuínán tú ixliláhuat tí katxtaknán*

<sup>16</sup> 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhí Dios, nì camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuínán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talakaputzamaña porque takatxtaknamaña, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán. <sup>17</sup> Cama çahuaniyán tú mililtahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan catçaxtáyalh <sup>18</sup> xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún tí tzeç acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nimá mininiyán.

*Jesús lichihuínán nitú limacuán tumín nac akapún*  
(Lc. 12.33-34)

<sup>19</sup> 'Nì pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumín, lactlán litacaxtay, y tú llatamacán çaquilhtamacú porque juú talaktzanká, çalacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan natakalhán. <sup>20</sup> Huixín calacputzátit makstokátit laclanca talacapaścacni, tlan pát lipínátit pues huá sí ama çamacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nitú laktzanká, nì para kalhananín tlan tamaklhtiyán. <sup>21</sup> Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit çaquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

*Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán*  
(Lc. 11.34-36)

<sup>22</sup> Çahuanipá Jesús:

—Aquit cçatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuánán mintalacapaścacnicán. Para tlan talaks koy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapulíya. <sup>23</sup> Pero para milakastapu nì takalhi staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámat nì tancs latapaya y la çapaklhtutá latapulíya, y tí çapaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huanini nalachcán Dios, pues nì kalhi tú lilacahuánán ixmacni!

*Jesús lichihuínán Dios y tí kalhi tumín*  
(Lc. 16.13)

<sup>24</sup> 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumín, cama çatamalacastucniyán çatun tasacua. Xlá nì lá çatascuja çatun patrón pihúa quilhtamacú, porque natařalín y nakaxmatnì çatun, y nasitjiní y natařtlahuá xachatum; y na chuná tí kalhi tumín para malaktzankení ixtalacapaścacni aktzonksuá Dios.

*Jesús lichihuínán la Dios çamaktakalha ixcamán*  
(Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> Çahuanipá Jesús:

—Nì pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit çali çalí, y tú nalilhakananátit. Quilahuaniú, ¿a poco nì mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Nì lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui nì

kalhiyátit milhakátcan? <sup>26</sup> Huata cacalilacahuánantit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcacnán, ni para tatamahua, ni para tamaqui ixtahuacán; y Mimpuchinacán Dios nicxni caxxtakmakán chali chali camaxqui ixtahuacán tú natalilatamá. Para xla ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayan huixin ixcamán? <sup>27</sup> Quilahuaníu, ¿nicu ya cristiano masqui pucuta lipuhuan tlan limahuacá alaktzú ixlátamat?

<sup>28</sup> ¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakátcan tú nahuiliyátit? Calilacahuánantit lactzú xánat nima tastaca caquiuiñ. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahua ixlhakátcan; <sup>29</sup> y masqui rey Salomón cahuililh lhuhua lactlan ixlhakat, nicxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquiuiñ. <sup>30</sup> Mimpuchinacán Dios camalhaké huak lícúxtut y lactzú xánat masqui catzi xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixin ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu ni ixtláhuah milacatacán laktakalhín lacchixcuihuín! <sup>31-32</sup> Huixin ni cacamakslíhuekétit ixkasatcán namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán chali chali talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixin yaj calipuhuantit mintahuacán y milhakátcan y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima kalhiyátit catzi lata tú maclacasquinátit y xla nacamaxquiyán. <sup>33</sup> Pero pula camakantaxtínítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán. <sup>34</sup> Aquit ccahuaniyán, yaj calipuhuantit la pat lakaxkakayátit ixlichali, huata Dios catzi tú mililáhuat nahuán pues katunu chichini Dios lilhcanit tú lacasquín naquixtutú.

## 7

### *Jesús lichihuínán niti calhcuyuyáhuah ixtacristiano* (Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Huix ni scarancia caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano, xlacata astán na ni quilhpaxtum namaxokonjicana mintalakalhín. <sup>2</sup> Pues Dios ama lhcuyuyahuayan na chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokón na chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano. <sup>3</sup> Aquit ccalasquiniyán, ¿nicu lícxila actzú palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero ni makhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui? <sup>4</sup> Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá palhma nima lacatanumán nac milakastapu”, y huix ni makhcatziya xlacata lacatanumán mas lanca actzú quihui nac milakastapu? <sup>5</sup> ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.

<sup>6</sup> Tlan calilapúhuanti acxni camaxquiiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; na chuná ni para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues ni talakapasa, tlan huata natamalakxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitan xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú la lanca ixtalacapastacni Dios ni caminini camaxquicán ama cristianos tí ni tamacchani ixtalacpuhuancán y caj natalikalkhamanán.

### *Dios malacqui xpuhuilhata acxni talakatlaka ixcamán* (Lc. 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Cahuaniá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuihlta y namalacquinicana para nī tatlajīya. <sup>8</sup> Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhuihlta malacquinicán.

<sup>9</sup> 'Huixín calakapasátit cristianos, quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simíta? <sup>10</sup> O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamakní? <sup>11</sup> Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snūn lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios nī caticamaxquín tú huixín maclacasquínátit para maksquínátit?

<sup>12</sup> 'Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na chuná lata tú huix ixlacásquinti catatlahualh milacata xamapitzi.

*Jesús lichihuínán aktum puhuihlta ní lilacchancán Dios*  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> 'Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá títzú puhuihlta. Porque huí xaktum tilanca puhuihlta y tijia nīmā lichancán nac puakxtakajni; jaé snūn tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y luhua talactlahuán masqui malaktzankeñán. <sup>14</sup> Pero huixín nī cacatakokétit, ¡catatlihueklhtit talactanútít títzú puhuihlta y calactlahuántit jaé títzú tijia nīmā lilacchancán Dios pues luhua cristianos nīcxni talakatakasa!

*Jesús lichihuínán la calakapascán ixtahuácat quihui*  
(Lc. 6.43-44)

<sup>15</sup> 'Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata nī aktziyay natachipayán namá tí talakatí takskahuínán. Xlacán tamakalhchihuínán la lacmanso borregos, pero ixnacucán la xla lapánit; y para litamaxxtakátit talinán nac laclīxcájnít tijia xlacata namalaktzankeyán. <sup>16</sup> Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún nī mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni nī mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuínán lacchixcuhuin tlan calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nīmā tatlahuá. <sup>17</sup> Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nīmā mastá; nīmā tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nīmā nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat. <sup>18</sup> Amá quihui nīmā mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nīcxni talakxtapalí y nīmā mastá lacxcuta y laclīxcájnít ixtahuácat na chuná nīcxni talakxtapalí. <sup>19</sup> Huaq jaé quihui nīmā tamastá laclīxcájnít ixtahuacatcán catancacán y camapucán nac lhcúyát, y jaé akskahuínán lacchixcuhuin na chuná natakspulá. <sup>20</sup> Aquit huaq ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacakskahuiputunán.

*Jesús lichihuínán tí calimacán xlicana talipahuán*  
(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> 'Nī huaq cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapūn amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios. <sup>22</sup> Acxni Dios nacatlahuá taxokón huaq ixcamán, luhua tamán quintahuaní: "Huix Quimpuchinacán, aquí ccalichihuínán ixlacatīncán cristianos y milītlhueke ccalimacmaxtūu tí ixcamakatlanjít tlajaná y luhua laclanca tascújut ccalitlahuá

mintacuhuini.” <sup>23</sup> Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cchalhti: “Catakenútit ní cyá porque aquit ñicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuaná, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuini ixlilahuayátit tú ñi tlan.”

*Aktum chiqui tamá acxni senán*  
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> “Tí kaxmata tú ccalimapaksinítan y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhuah ixchic y matijulh xachaya nac cachihiuxni. <sup>25</sup> Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ñi támah, ñi para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihiuxni. <sup>26</sup> Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinítan y ñi makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhuah ixchic y matijulh xachaya nac stilhua tiyat. <sup>27</sup> Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támah porque xachaya ñi tlan ixmatijunít, jixacstu laktzánkahl!”

<sup>28</sup> Jesús calchihuínalh jaé talacapistacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín ñi ixtacatzí tú natahuán <sup>29</sup> pues lata tú ixcalimapaksinít ixchahuaninít la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapistacni, y ñi la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

## 8

*Jesús maksaní chatum leproso*  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Jesús tzúculh talacastá amá sipi ní ixcamakalhchihuíninít cristianos y huak tatakókelh. <sup>2</sup> Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhi lepra tátat tatzokósthál ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

<sup>3</sup> Xlá lakasut macxámah amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat. <sup>4</sup> Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:

—Ñití calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata ñaxilán y na camasta mililakachixcuhuín la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhi namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

*Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano, <sup>6</sup> y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ñi lá tlahuán laclunchunít y snun akxtakajnama.

<sup>7</sup> —Ñitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní mintasacua —kálhtilh Jesús.

<sup>8</sup> Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ñi cmatextuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksinanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán. <sup>9</sup> Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan camapaksí y xlacán

quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú clīmapaksí catláhuah, xlá tuncán tlahuá. Huá clīhuaníyán aquit clīpahuán mintachiuhñ.

<sup>10</sup> La kaxmatkolh amá tachihuñ Jesús cācnīlh amá capitán romano y cahuanīlh amá tí xtatakokenīt:

—Lata clatapulñit nac Israel nī xactakasñit nī para xackaxmatñit chatum chixcú tí līpahuanīt quintachiuhñ ixlihuak ixnacú la jaé capitán. <sup>11</sup> Chí tancs cama cahuaníyán tú ama quītaxtú: lata ixlītīlanca caquilhtamacú līhuhua cristianos tí calakmakancán porque nī judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapūn y ama tatapaxahuá nac ixputatamancán nīma camaxquīñit Dios xalakmakán quīlitalakapasnīcán Abraham, Isaac y Jacob. <sup>12</sup> Huak israelitas tí ixcamālacnūñit Dios ama camaxquí ixputahuīlhac nac īxtapáksit amāca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Xoxitanīn, aná ama tatasá y tatatlancanī lata talīpuhuán īxtakxtakajnicán!

<sup>13</sup> Jesús calītlan huānīlh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix līpāhuanti quintachiuhñ y mintasacua aksanāñtā.

¡Xlīcāna pīhuá amá quīlhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksānalh!

*Jesús maksanī ixpuhuitichat Simón Pedro*

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Astān Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat. <sup>15</sup> Xlā lakasūt līmacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenūnīlh amá palha lhcúyat nīma ixputīma. Astān uyu táquīlh y tzūculh tlahuá tahuá tú nacalītahuayán.

*Jesús maksanī līhuhua tatatlanīn*

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, calīminca ana ní ixuī Jesús līhuhua tatatlanīn tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananīn y tí īxtakalhí tīpakatzī tātāt. Xlā huata ixlīmapaksīnān īxtachiuhñ y huak tlajananīn īxtataxtú y tātāt īxtatakenū īxmacnicán cristianos, y nī chatum tātatlá tamáxtakli. <sup>17</sup> Huá jaé īxtascūjut Jesús līmakantáxtīlh tú īxtzokñit īxlacata profeta Isaiás: “Huá macpatīkolh y camālaktzánkēlh quintasipāñitcán y quīntatātcan nīma ixquīncaputīmān.”

*Jesús nī matlanī catachókolh tí takoké*

(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Como mas līhuhua cristianos īxtachīmāna ní ixuī Jesús, xlá cahuanīlh īxdiscipulos catatācaxli porque ixama taán īxaquilhtutū chūchut Galilea.

<sup>19</sup> Pero chatum skalala īxmākalhtahuakenacán judíos malacatzúhuīlh y huānīlh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunān lata ní huix napina latapulīya.

<sup>20</sup> Xlā kálhtīlh:

—Aquit nītū ckalhí, lactzú zorras takalhí īxpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu īxmasekecán, pero aquit Xatalacsacnī Chixcú nī para ckalhí tú clīacxticātnān acxni clhtatá.

<sup>21</sup> Chatum tí na īxtakokeputūn nā huānīlh:

—Quīmpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quīlīkalhi hasta xñí nanī quīntīcú y tlan nacmujú.

<sup>22</sup> —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquin-takoke y cacalimáxktakti tí lə xanín talamana pihúa tí catamújilh ixnincán; pero huix məs macuaniyán caquintakoke.

*Jesús məxuncú akxtulún nac chúchut*

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Lə cətachihuínankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús cətatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut. <sup>24</sup> Ní mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojác. Pero Jesús ní ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.

<sup>25</sup> Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmáxtúu. ¡Ama táktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!

<sup>26</sup> Jesús cəkálhtilh:

—¿Nicu alh milcamamacán lə huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimápáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh. <sup>27</sup> Xlacán huata tzúculh taralacəxila, y ixtarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta nə tlan takaxmatní un y pupunú acxni cətachihuínán!

*Tamuxtú ləhuhua paxni*

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipátaxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunít putum ix-espiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclicuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí. <sup>29</sup> Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ní caquilaməxtakajnú pues ya acchán quilhtamacú nacxokənanáu!

<sup>30</sup> Como ixtahuayampulá putum ləhuhua paxni aná lacatzú, <sup>31</sup> amá ixespiritucán tlajananín calitlan tahuánilh Jesús:

—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilaməxquúu litlan naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.

<sup>32</sup> Xlá cəhuánilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huə tzúculh talactəalanán lə cətachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut. <sup>33</sup> Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj lə nitú táchalh nac cəchiquín y talichihuínalh tú ixtəkpulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.

<sup>34</sup> Ləhuhua cristianos táalh təcxila tú ixquítaxtunít y astán tahuánilh Jesús ní catamáxktakli ixpulataməncán y caalh əlacatunu.

## 9

*Jesús məksanı chatum tí laclunchunít*

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesús cətatəjupá ixdiscípulos nac barco y tachəmpá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cəchiquín ana ní ixanít latamá. <sup>2</sup> Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixləclunchunít; ixpulimincán camilla porque ní lá

ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>3</sup> Makapitzi lakskalala ixmakalh tahua kenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachiuhín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú líkalkhamana taralacataquima Dios.” <sup>4</sup> Pero Jesús acxcátzilh tú tzeq ixtalacpuhuamana y chuné catáchiuhínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit nì lactlán mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? <sup>6</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlilihueke quintachiuhín; para cmaxsaní jaé chixcú nì lá huanátit nì kálhí lilihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tatatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú tí nì lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic. <sup>8</sup> Huak cristianos tí ixtáxcilhli tú tláhuah Jesús tapaxcatcatzínilh Dios lá ixmaxquínit ixlilihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuani ixtascújut.

*Jesús huaní Mateo catakókelh*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuú chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílih láta tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

<sup>10</sup> Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahujica na támilh tahuayán luhua tí nì ixcaxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná luhua tí ixtalaktzankanit y nítú ixcalixcilhán. <sup>11</sup> Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés táxcilhli tí ixcatahuayama Jesús; nì tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalh tahua kenacán catatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumín y tí talaktzankanit?

<sup>12</sup> Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamana y cakálhtilh:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí nì lá tacatán y tapuhuán tlan talamana nì tamaclacasquín cuchiná.

<sup>13</sup> Tlan camakachaxtít jaé ixtapásit Dios nima matzokónalh nac Escrituras: “Nì clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámalh.” Huá ccalihuaniyán, aquit nì ccalakminít tí tapuhuán tlan talamana, aquit ccalakminít tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí nì tlan ixtalamatcán.

*Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

—Aquín y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuiyáu Dios quintakxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi nì takatxtaknán?

<sup>15</sup> Jesús calitachiuhñalhl la ixquixtáxtú tí ixtatakóké:

—Para chātum kahuasa tamakaxtoka y cāhuaninīt ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, nī matlānī tí nakatxtaknán y nī nahuayán; pero acxni nachān quilhtamacú naán amá xalīit kahuasa, nā chunā lā aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos nā ama takatxtaknán.

<sup>16</sup> 'Lata tú ccamāsinimān huāc sasti takalhchiuhñ, huá ccalihuaninyān nī mininī tí nalīlakuilī aklhchú ixkān nac actzú sasti lhākat porque acxni nacheké natactzuhū y māc lanca talacaxtīta que lā xapulh ixtalacaxtītñit.

<sup>17</sup> Nī para mininī mujucān sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namā sasti pulque tlān mapapanká y acxtum talatzanká. Huá xlacata mininī mujucān sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlíueklha y natatayānī.

*Chātum puscāt xamanī ixlhákāt Jesús y aksanán*

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Maktum lāta ixcatachiuhnamajcú cristianos chilh ní ixyá Jesús chātum xapuxcu tí ixtamakalhhtahuakenán nac sinagoga ixuanicān Jairo. Xlá tat-zokostānīl y huānīl:

—Quintzumāt puntzujcú nīkōlh, pero ccatzī nalacastacuanán para huix līmacxamaya mimacān.

<sup>19</sup> Jesús matlānīl y catāalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo. <sup>20</sup> Pero ixcatakokenīt chātum puscāt tí ixkalhiyá akcutuy cata lāta ixmakstajma nī lā ixaksanán. Xlá malacatzúhuīl Jesús y quilhpaxamānīl ixtlákāt; <sup>21</sup> porque ix-puhuán: “Para cxamanī ixlhákāt Jesús ccatzī nacaksanán.” <sup>22</sup> Jesús acxcátzīlhl tú ixtlahuanīt y talakásptīl, huānīl:

—Nāna, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanīta; tlān cmaksanīyān.

Lā chihuhñankōlh tuncān aksānalh amá puscāt.

<sup>23</sup> Ixlipuntzú táchālhl nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cācxilhli músicos līlakaputza ixtatlaknamānā y līhuhua ixtatasamāna, <sup>24</sup> cāhuānīl:

—Huāc cataxtútīt porque jaé tzumat nī xanīn lā puhuanātīt, xlá huata lhtatama.

Xlacān tzúculh talīkalhkamanán y talitzīyān; <sup>25</sup> pero Jesús cāhuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukōlh xlá tánūlh ní ixmā amá xanīn tzumat. Makachīpalh, lakasūt máquīlhl, y tuncān lacastacuānalh. <sup>26</sup> Lāta ixlītilānca amá pulatamān huāc cristianos tzúculh talīchihuīnān lā ixmalacastacnīnīt amá tzumat.

*Jesús cāmāqsanī chātuy lakatzīn*

<sup>27</sup> Acxni quitáspitlī nac ixchic amá chixcú, chātuy lakatzīn tatakókelh y tzúculh tamāktasi:

—Ixlītalakapasni rey David, ¡caquilalalakalhamáu!

<sup>28</sup> Xlá nī táyalh, pero lā chālhl nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cākalasquīnīl:

—Huixīn quilatakokenītāu, ¿puhuanātīt tlān naccāmālacahuanīyān?

—Jé, Quimpūchinacān. Ccānajlayāu mintachiuhñ y ccalīpahuanān —takālhtīlhl.

<sup>29</sup> Jesús calīlacaxāmalh ixmacān nac ixlakastapucān, y cāhuanipá:

—Para cānajlayātīt tlān ccāmālacahuanīyān ¡catalakákēhl milakastapucān!

<sup>30</sup> Amá lakatzīn caj lā nītú talacahuānalh. Pero Jesús calīmapáksīlhl nītī catalīmakalhchiuhñīlhl para huá ixcāmāqsanīnīt. <sup>31</sup> Xlacān nī

takáxmalti y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talìchihuínán amá pulataman tí ixcamáksaninìt.

### *Jesús màksanì chatum kòko chixcú*

<sup>32</sup> Apenas ixtanìt amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum kòko, ixespiritu tlajaná chú ixtlahuanìt pues ixmakatlajànìt ixtalacapastacni. <sup>33</sup> Jesús lìmapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá kòko, y la makxtakòlh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakòlh; ixtahuán:

—Juú nac quimpulatamancán Israel nìcxni ixacxilhnìtau chatum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.

<sup>34</sup> Tí nì ixtamatlanì ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan camacmáxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y lìpahuán pì huá xapuxcu tlajaná.

### *Jesús calakalhamán la talamana cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuínì cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixtalamancán. Ixcamáksanì tí ixtatatlá, ixtakalhì tìpakatzì tátat y tasipánìt. <sup>36</sup> Xlá acxni ixcaxila lhuhua cristianos ixcalìlakaputzá la ixtalamana; ixcalìmacán la xataktzankán borregos nìma nì takalhì ixpuchinacán tí nacacuentaja, jhuak ixtalaktzankàn! <sup>37</sup> Ixnacú ixlìpuhuán la nacamaktayá cristianos, huá calìhuánilh ixdiscípulos:

—Xlìcana huì lhuhua cristianos xataktzankán, y quìtaxtú la acxni huì lhuhua lìxkánat y nìtú lhuhua chalhcátnanìn tí natamaquí tachanán.

<sup>38</sup> Huixín camaksquìntit Mìmpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlìtilanca caquilhtamacú mas chalhcátnanìn tí natamaquí ixtachanán.

## 10

### *Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalìchihuínán* (Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

<sup>1</sup> Maktum Jesús camamástkli amá chacutuy ixdiscípulos tí ixcalìlhcànìt natalìchihuínán y camáxquìlh lìtlìhueke natamáksanì tí takalhì tìpakatzì tátat y tasipánìt, na chuná tlan natamacmáxtú cristianos tí ixcamakatlanjànìt tlajaná.

<sup>2</sup> Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calìlhcalh ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús lìmapacúhuìlh Pedro;

Andrés ixtacam Simón;

Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé y Tomás;

Mateo, tí ixmalakaxokenán tumìn;

Jacobo, ixkahuasa Alfeo;

Lebeo, tí na ixlìmapacuhucán Tadeo;

<sup>4</sup> Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos ixtalìtapacuhuí cananistas;

Judas Iscariote, tí astàn macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

### *Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuani ixtachihuín* (Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup> Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuanilh la natalìchihuínán y la natalá ana ní natachán:

—Ní capítit camakalhchihuiniyátit ixpulatamancán tí nī judíos, nī para cacalakpítit namá tí talamāna nac Samaria; <sup>6</sup> huixín huata cacamakalhchihuiniítit tí lā xataktzankān borregos talamāna juú nac quimpulatamancán Israel. <sup>7</sup> Caçahuanítit lā Dios caçxilhlacachān y chí malacatzuquiputūn ixtapáksit nac ixlatamācān. <sup>8</sup> Camaksanítit tí takalhí lepra, tí takalhí xatuta yá tátat; cacamacmāxtútit cristianos tlajananīn nīma camakatlanjān y cacamalacastacuanítit tí apenas tanjkonít. Aquit ccamaxquiyān jaé litlihueke tú naliscujátit nítú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksanijátit tí tatatlá nā nítú camatajítit mintascujutcān.

<sup>9</sup> 'Lata ní napinátit nī calipítit tumīn tú namaclacasquinátit nac tijia; <sup>10</sup> nī para cacucátit mintahuajcān tú nalihuayanátit; nī para calipítit tunuj līxtoko; cataxtútit lata yanántit huata milhakācān y mintatunucān nīma huilīnīntāntit. Pñes amá tí nacamakalhchihuiniyátit camīnīnī nacamahuiyān porque çatūm taçacua çāna ixchau siempre lakmāxtú.

<sup>11</sup> 'Nac aktum çachiquīn ní nachipinátit, caputzátit ixchic çatūm chixcú tí tlan catzī y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu çachiquīn. <sup>12</sup> Acxni natanuyátit, calitlān cachihiuīnāntit y caçahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumāna. <sup>13</sup> Para lactlān tacatzī, camaksquīntit Dios caçāsicunatlāhualh y nítú cacatzankānīlh; pero tí çalakmakanān, calīmaktāktit, nítú camaksquīntit Dios ixlacatācān. <sup>14</sup> Para nac aktum áxxtaka o aktum çachiquīn nī takaxmata mintachihiuīn y nī camahuijanátit, nac ixlacatīncān caçatutīncxcāntit pokxni nīma çatantutahuacān xlacata natācxila nī lakatiyátit ixkasatcān, y tuncān cataxtútit. <sup>15</sup> Nítú mas caçahuanítit, ixacstucān talaktzankānīt; porque acxni Dios nacatātlahuá taxokōn huāc ixcamān namá cristianos ama takalhí mas līcuānit castigo que amá laclīxcājnīt cristianos tí ixtalamāna makān nac çachiquīn Sodoma y Gomorra.

### *Lhuhua ama çalakmakān tí talīchihiuīnān Jesús*

<sup>16</sup> 'Aquit ccamalakachamān lā lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancān laclīcuānit coyotes. Huixín, įskālah calatapulítit lā tlāhuān tantum luhua, pero acs catamakxtāktit tú nacatlahuanicanátit lā tantum actzú paloma! <sup>17</sup> Nī cacamakākhān tú ama caçquītaxtuniyān pues pat camacamāstācanátit ixlacatīncān mapaksinanīn judíos y hasta pat camakxtakajnicānátit nac ixputamakstoknicān. <sup>18</sup> Ama çan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatīncān reyes y laclanca mapaksinanīn. Xlacān ama camakalhpalīyān, pero chunā jaé tlan naquīlālīchihiuīnānāu ixlacatīncān gobernadores, ixlacatīncān cristianos tí nī talakapasa Dios para xlicāna quilalīpāhuanāu. <sup>19</sup> Huixín nítú calipuhuāntit tú pat kalhtīnanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquīniyān tí nacamakalhpalīyān pues Mimpuchinacān Dios ama akchīpā mintalacapastacnicān y huā ama chihuīnān milacatacān; <sup>20</sup> y minquilhnicān huata ama chihuīnān tú nacamacxcatzīniyān ixtalacapastacni ixespīritu Mīntīcucān tí huī nac akapūn, y nī mīcstucān pat laktaxtuyátit.

<sup>21</sup> 'Ama çan quilhtamacú acxni çatūm chixcú ama macamāstā ixtācam xlacata namaknicān, çatūm xatīcú ama liakshahuīnān ixkahuasa xlacata namakxtakajnicān, y çatūm kahuasa ama taralacataquī ixtīcú y hasta namacamāstā xlacata namaknicān. <sup>22</sup> Chí ccahuaniyān, caj quilacata lhuhua ama çalakmakanān, pero amá tí nī tachokó y tayanī hasta xní natītaxtukó jaé nī lactlān quilhtamacú, namá ama lakmāxtú ixlīstacni. <sup>23</sup> Para nac aktum

cachiquín nī caxcilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, nī catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiuín xalac Israel.

<sup>24</sup> 'Camākachaxtít quintachihuín: chatum limakalhthahuáket tí kalhtahuakamajcú nī lá akapulá ixmakalhthahuakená, y chatum tasacua nī lá mas lanca huan la xpatrón tí liscuja. <sup>25</sup> Huá ccalihuanianyán, chatum limakalhthahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhthahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlátamat xpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhthahuacenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ctucu nī nacalijahuacanátit huixín tí quidiscipulos y tí quilaliscujáu?

### *Ticu mas quilijicuanitcán*

*(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> 'Pero huixín nī cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzeek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. <sup>27</sup> Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuínántit cacuhuini, y tú tzeek ccahuaniyán, huixín calichihuínántit ana ní tzamacán. <sup>28</sup> Nī cacamakakhlán namá cristianos tí tlan tamakní y talakalhi ixmacni chatum cristiano, pero nī lá tamalakspútún, nī para talakalhi ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malakspútú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.

<sup>29</sup> 'Minticucán nicxni ama caxxtakmakanán. Cacalilacahuánántit tantuy lactzú spitu, calistacán nī lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios nī catzī acxni tapatastá y taní? <sup>30</sup> Xlá huak catzī tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachixit miakxakacán huak taputlekén kanatunu. <sup>31</sup> Huá xlacata nítú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

### *Jesús lichihuínán tí maluloka lipahuán ixtachihuín*

*(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún. <sup>33</sup> Pero amá tí nī litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na nī cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

### *Lhuhua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús*

*(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> 'Para puhuanátit cminít calimatancsá quintachihuín ixlamatcán cristianos, nī chú ama quitaxtú porque, masqui nī clacasquín, caj quilacata ama litucú tasitzi. <sup>35</sup> Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzi itxicú; chatum tzumat ama taramakasitzi ixnana; y chatum puhuitini ama taramakasitzi xpuhuitichat. <sup>36</sup> Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

<sup>37</sup> 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxta alistán ixnana, itxicú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí nī matlaní tú ccahuán catlahuátit, mejor nī caquilákmilh. <sup>38</sup> Porque tí quintakoké nī lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí nī matlaní tú cmalacnú, ¡nī caquintakókelh!  
<sup>39</sup> Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán,

pero tí nì lakcatzán makatzanká ixlístacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlístacni.

*Jesús lichihuínán tí ama mataxtuca ixtaxokón*

(Mr. 9:41)

<sup>40</sup> 'Amá cristiano tí camakhtinanán nac ixchic, capaxáhuah porque la aquit caquimakhhtínal, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachani. <sup>41</sup> Amá tí paxcatcatzini la Dios malakachanih chatum profeta y tahuayan nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí makhtinanán nac ixchic chatum tí tlan catzì chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán. <sup>42</sup> Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas nì xtalipau quidiscipulo tí quintakoké, caj xlacata catzì quimacuaní, tancs cahuaniyan ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

## 11

*Tí tatakoké Juan takalasquini Jesús para huá Cristo*

(Lc. 7:18-35)

<sup>1</sup> La camakalhchihuini kolh Jesús chacutuy ixdiscipulos tú ixlilahuatcán xlacán táalh talichihuínán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuini cristianos xala amá pulataman.

<sup>2</sup> Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscipulos. <sup>3</sup> Xlacán takalasquinih:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyan, o amajcú min tunu mas talipau?

<sup>4</sup> Jesús cakálhtih:

—Calimakalhchihuinit Juan tú huixin acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichihuínán. <sup>5</sup> Calacspitnitit la camalacahuani lakatzin, la tatlahuan tí ixtatalakalhinít, la tatakenu ixtataticán leproso, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanitit la camalacnuni tunuj tlan latamat tí talitayá huí tú catzankani nac ixlístacnicán. <sup>6</sup> Na cahuanitit aquit clipaxahuá amá tí nì huilhaj huilí ixtapuhuan y nì limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyan.

<sup>7</sup> Acxni táalh amá lacchixcuhuin Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahuanilh cristianos:

—Huixin quilátit nac desierto; chí quilahuani, ¿tucu quiaxilhtit? ¿Quililacahuánantit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná? <sup>8</sup> O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananít la nima tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá nì taxtú! O ¿ixacxilhpunátit chatum chixcú tí malakachani Dios? <sup>9</sup> Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpátit chatum chixcú tí limacamincanít mas lanca que la chatum profeta. <sup>10</sup> Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras: Pula cama malakachaniyan chatum chixcú tí napulaniyan, xlacata nacaxtlahuaniyan tijia ní nalactlahuana.

<sup>11</sup> Aquit tancs cahuaniyan, lata xlihuakcán cristianos tí talakahuani caquilhtamacú, nití macchaní xlihanca Juan Bautista. Pero chí na tancs cahuaniyan, namá cristiano mas nì xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán mas lanca que Juan Bautista.

<sup>12</sup> 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuini cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la natamalaksputú tú lachhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí nī tatachokonit y takalhinit licamama. <sup>13</sup> Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú. <sup>14</sup> Y para nī ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán. <sup>15</sup> Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

<sup>16</sup> '¿Tucu xactamalacástuclic cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nīma takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzi y tahuani xamapitzi: <sup>17</sup> "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlin y nī tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y nī tasayátit? ¡Huixín nītu matlaniyátit!" <sup>18</sup> Porque milh Juan Bautista; xlá nī ixcatapaxahuá, nī para ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú actanunit tlajaná." <sup>19</sup> Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak cristianos y huanátit: "Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán y catalatapulí ixmalakaxokenanin tumín y tí takalhí lhuhua talakalhín." Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzi tú lachhcanit y nī lá tí lakxtapalí ixtalacapistacni masqui nī makachakxyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

*Tí takaxmata ixtachihuini Jesús nī huak ama tataxtuni  
(Lc. 10.13-15)*

<sup>20</sup> Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas lhuhua laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamāna aná nītu ixcalimacuaninit pues nī ixtalakxtapalinit ixtalamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhuah:

<sup>21</sup> —¡Koxitanín tí talamāna nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamāna nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nīma ccalimalacahuaniñtán xacticatlahualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálilh ixtalamatcán, ixtitahuílilh tzitzeke lhakat, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamāna tú ixtatlahuanit. <sup>22</sup> Huá ccalihuanian, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamāna nac Tiro y Sidón. <sup>23</sup> ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanitán lanca nakalhiyátit mimputahuilhcan nac akapún, jaktzankanitántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nīma acxilhnitántit xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamāna nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálilh ixtalamatcán y Dios nī ixticalactlahualh. <sup>24</sup> Huá ccalihuanian, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí lictá castigo que huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanit catalákalh Jesús  
(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Lā chihuinanankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaxcatziniyán lā camatzekni tzeek mintalacapistacni amá latalipau y lakskalala lacchixcuhuin, y limáxtakti natamakachakxí mintalacapistacni amá cristianos tí nī talactlancán takaxmatán. <sup>26</sup> Tata, huix chú lacasquinita, y chú quixtaxtunit.

<sup>27</sup> Astán cahuánihl cristianos:

—Quintícú Dios quimaxquínit huak lata tú ckalhí. Aquit nī tí quilakapasa huata Dios catzī aquit Ixkahuasa, y aquit nā ccatzī huá Quintícú; y nā tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quintícú Dios.

<sup>28</sup> 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankñit lata taliakxtakajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí līcamama tú natalimajaxá ixlīstacnicán. <sup>29</sup> Camaklhtinántit tú ccamalacnūniyán y camakslīhuekétit quilatámat; aquit huak cpātī nīti ctarasitzīnī y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pāt majaxayátit miespiritucán lā pāt tayaniyátit. <sup>30</sup> Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatzīyátit lā nī tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj lā calīpi aktum nī tzinca tacuca.

## 12

*Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo*

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak ixjalcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuanīni ixtahuácat. <sup>2</sup> Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulā cāmanóklhulh, y tuncán tahuánihl Jesús:

—Cacácxilhli midiscípulos lā takaxlitmāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī minīni tí tú nalīscuja.

<sup>3</sup> Xlá calacatiťayalh ixdiscípulos y kalhtīnalh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu nī līkalhtahuakanitántit tú titlāhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslī ixcompañeros? <sup>4</sup> Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasi-cunaťlāu simīta nīmā huata curas ixcamīnīni natalīhuayán, pero xlā catīyāl y catahuakólh ixcompañeros. <sup>5</sup> Nā chuná lacatum nac ixlibro Moisés līchihuánán lā curas tí tamacuanī Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaniú, ¿a poco xlacán takalhí mas talakalhīn porque nī tamakantaxtī tú līmapaksīnán Dios? <sup>6</sup> Huá ccalihuaniyán, para xlacán calīmáxktakli Dios catáscujli jaé chichinī y nīti calīhuanī, juú catāchihuānamán çatum mas lanca chixcú que lā namá tí tascuja nac pusiculan. <sup>7</sup> Huixīn nī makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nīmā tatzokñit nac Escrituras: “Nī clacasquín quintalīlakachixcúhuilh quin-camán ixquitzistancanīn, mas cmatlanī acxtum cataralalakhámah.” Para ixmakachakxiťit ixtalacpuhuān nīti ixmalacapútī, nī para tú ixlīyahuatit tú nīti tlahuanit. <sup>8</sup> Xahuá, milīcatzītcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquínit jaé chichinī y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit nī clihuán.

*Jesús maksanī çatum tí ixmacascacñit ixmacán*

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup> Lā chihuīnankólh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuīni cristianos nac ixputamakstoknicán judíos. <sup>10</sup> Nā aná ixtanuma çatum chixcú itscakonit ixmacán nī lá tú ixlītlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá lā tlan natakaltoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pūmapaksīn y huá talīkalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanícán chatum tatatlá jaé chichini acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

<sup>11</sup> Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichini acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata nì nalaktzanká. <sup>12</sup> Entonces, ¿huanchi nì matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanít najaxcán? ¿A poco nì mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán nì huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichini para tlahuani aktum litlán ixtacristiano.

<sup>13</sup> Jesús calimalacahuaniputulh tú ixcahuaniñit y huá litachihiuñalh amá chixcú tí itsackonít ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xaljhua ixmacxpán la xamakatu, itlan aksánalh! <sup>14</sup> Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihiuñán la tlan natamakní Jesús.

*Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuñanít Isaías*

<sup>15</sup> Jesús acxcátzilh tú ixtalaclichanimāna ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuahua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh. <sup>16</sup> Pero tí ixcamakenuní ixtatátcan tlan ixcalimapaksi nì catalichihiuñalh para xlá ixcamaksanínit. <sup>17</sup> Ixlatamat Jesús limakantáxtilh tú istzoknít ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

<sup>18</sup> Ccamalakachanimān tí clacsacnít, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatnít tú climapaksi.

Aquit clakalhamán y clijaxahuá la ckalhí.

Cama maxquí huak ixlitihueke quintalacapastacni, porque xlá ama lichihuñán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.

<sup>19</sup> Xlá nítí ama tarāmakasítzī, nì para tí ama quilhní, y nìcxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihiuñ.

<sup>20</sup> Xlá nì ama calichiyá tí talaktzankanít, nì para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs talatamaputún. Pero ama kalhí litihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitlanca caquilhtamacú,

<sup>21</sup> y huak cristianos xala canihuá calacchiuñ huata huá ama talipahuán y talakachixcuhi.

*Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná*  
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanít tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanít. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuñalh y tlan chihuñalh. <sup>23</sup> Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhuah tapaxahuakolh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanít ama quincalakmaxtuyán?

<sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihiuñcán y na tachihiuñalh:

—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.

<sup>25</sup> Jesús makacháxkih tú ixtalichihiuñamāna y cahuanilh amá lacchixcuhiñ:

—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzí putunu nī makas tatayani y taralactlahuakó; na chuná para tí talamāna nac aktum cāchiquín o aktum nac putáhuilh tzucú tarānica ixacstucán nī tamakapalá makas, ¡taralactlahuakó y tatakahuanikó! <sup>26</sup> Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitzini pihuá quintatlayaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit! <sup>27</sup> Huixín quilalijahuayáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitl hueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litl hueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litl hueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatún Dios pihuá ixtascujután ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilalijahuamanáu. <sup>28</sup> Huixín nī makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litl hueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

<sup>29</sup> ¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksi chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para nī pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlayanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climakhli tú clacasquín.

<sup>30</sup> Aquit ccahuaniyán, amá tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitzini, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuani cataktzánkahl.

<sup>31-32</sup> Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán luhua laclixcájnitchihuín, hasta amá cristianos tí nítú quilicxila nī tlan quilichihuínán na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitl hueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, nī catimatzankenanica ixtalakalhincán, nī para juú caquilhtamacú, nī para nac akapún.

### *Jesús lichihuínán ixkasatcán cristianos (Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán. <sup>34</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la aksahuinanín luhua! Cahuaniátit laclixcájnitchihuín porque lixcájnitchi talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuínán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú. <sup>35</sup> Chatum tí tlan catzi lichihuínán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuínán ixquilhni laclixcájnitchi ixtapuhuan nīma kalhí nac ixnacú. <sup>36</sup> Pero acxni Dios nacatatlauá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nīma lichihuínalh ixquilhni. <sup>37</sup> Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nīma cahuán ama limactí ixtalakalhín o limactú ixtalakalhín xlacata naxokónán o nataxtuní.

### *Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakencán judíos tamalacatzahuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitl hueke Dios catlahua tunu mintascújut.

<sup>39</sup> Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapánántit jaé quilhnamacú nī lá patícán minkasatcán; snūn līxcájnīt mintalacpuhuancán huá nī līcanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilhnamaksquināu caccalīmālacahuānīn lanca quintascūjut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, nī cama tlahuá, y huata pat līlacahuānānātīt aaktum tascūjut lā amá nīmā Dios titláhualh nac ixlátamāt profeta Jonás. <sup>40</sup> Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichinī y aktutu tzisnī, y aquit Xatalacsacnī Chixcú nā chuná cama catalakatzekniyān caquilhtamacú aktutu chichinī y aktutu tzisnī. <sup>41</sup> Lā tipatácutli Jonás amá tamakní alh calīmākalhchihuīnīlh cristianos tí ixtalamāna nac Nīnive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapālīlh ixlátamātcán, pero huixín mas lactlancanātīt; y acxni Dios nacatatlahuayān taxokōn, xlacán ama camālacapuyān nac ixlacatīn. Porque juú catāchihuīnamān chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín nī para chú lakxtapaliyātīt milatamātcán. <sup>42</sup> Y nac ixlacatīn Dios na ama camālacapuyān amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanīt ixpulatamān, milh kaxmata ixtachihuīn amá skalala rey Salomón, y juú catāchihuīnamān chatum mas skalala que rey Salomón y nī para chú mapalajātīt minkasatcán.

*Tí tamactanū tlajananīn ixlīmaktuy mas līcuānīt huan*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Tí talamāna jaé quilhnamacú cama catāmālacastuca jaé takalhchihuīn: Chatum tlajanā acxni māxtucán nac ixmacnī chatum chixcú an latapulī ní natakaša tí tlan nākchipanī ixtapuhuān. Y para nī takāša lacapastaca ní ixlama, y puhuān: <sup>44</sup> “Cama taspita nac quīnchic ní ctāxtulh.” Xlá an lacahuānān y acxila ixtapuhuān amá chixcú lā aktum ákxtaka nīmā tlan tacapalhnīt y nītī pulama. <sup>45</sup> Entonces an caputzā achatujūn mas laclīcuānīt ixtātlajanānīn y acxtum tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snūn ixmāxtakajní caj chatum tlajanā, pues ¿niculā nacatātayanī chatujūn? Huá ccalīhuaniyān huixín nā tlan akspulayātīt chunā para nī kaxpatātīt quintachihuīn.

*Ixnāna ixnatācamān Jesús talīkalasquinīnān*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús chūtacú ixchihuīnama acxni táchilh ixnāna ixnatācamān; xlacán tatamāktakli nac quilhntīn porque istzamacán y huata talīkalasquinīnālh. <sup>47</sup> Chatum huānīlh Jesús:

—Mināna y minatācamān tayāna nac quilhntīn tatāchihuīnamputunān.

<sup>48</sup> Pero Jesús cakālhtīlh:

—¿Ticu yá quīnāna y quīnatācamān?

<sup>49</sup> Astān acs calacānīlh ixdiscīpulos y chihuīnampā:

—Huá jaé cristianos lā quīnāna y quīnatācamān. <sup>50</sup> Pues aquit ccahuaniyān xlacata tí tlahuá y latamá lā lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá clīmacán lā quīnāna y lā quīnatācamān canīcxnihuá quilhnamacú.

## 13

*Jesús lichihuīnān chatum chanānā*  
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Xalakasmalankān amá chichinī Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtūn chúchut xla Galilea. <sup>2</sup> Ixlipuntzū lhuhua cristianos tatamākstokli y huá xlacata lītājulh nac aktum akpākīhāt y alh tzinā lakamākat, huak xamākapitzi

tatamáxtakli nac ixquilhtún chúchut. <sup>3</sup> Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucni ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxi ixtachihuín; cahuanilh:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. <sup>4</sup> Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; luhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh. <sup>5</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiuxni caj tzinú ixtalanit tiyat nac ixkalhni. Ní pasárlalh luhua chichini sok takpunkolh porque ní pulhmán ixuí tiyat. <sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichini caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ní pulhmán ixtamacanit ixtankaxecán. <sup>7</sup> Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Ní ixlimakás chichini uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán. <sup>8</sup> Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan tiyat, jaé huak tástacli y tamástalh luhua ixtahuacatcán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh ixtahuacat. <sup>9</sup> Para huixin kalhiyáti mintakencán, camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

*Jesús makantaxti tú ixlichihuinanit Isaías*

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Ixlipuntzú ixdiscipulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ní para huak cmakachakxiyáu?

<sup>11</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixin Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ní tamakachakxinít la ama quítaxtú. <sup>12</sup> Tí mataxtucni jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxi, pero ní caj tziná tú makachakxi amaca makhlicán hasta nima ixliskalhmaca. <sup>13</sup> Aquit ccatamalacastucni quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuánán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ní catakahuánalh pues nitú tamakachakxi. <sup>14</sup> Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:

Xlacán tamán takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxi; amaca malacahuánicán, pero ní ama tacatzí tú tácxilhmana.

<sup>15</sup> Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhla ixnacujcán, ní ama takaxmatputún lactlán tapuhuán, y la lakatzín ama talatamaputún. Y para ní lá talilacahuánán ixlakastapucán, y ní lá taliakahuánán ixtakencán, pues nitú catamakachakxilh ixnacujcán xlacata natanajla y naquintalalmín xlacata aquit naccamaksaní ixlistacnicán.

<sup>16</sup> Pero capaxahuáti huixin porque kalhiyáti milakastapucán y lilacahuánanátit, kalhiyáti mintakencán y lixaxpatáti quintachihuín. <sup>17</sup> Xlicana ccahuanian, luhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán tácxilhputulh tú huixin lilacahuánampánatit jaé quilhtamacú y ní tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ní takáxmatli tú huixin calakchinitán.

*Jesús lacspita la quítaxtú xatakalhchihuín chananá*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> 'Cama çalacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chanán. ¡Tlan camakachaxtí! <sup>19</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní çatun cristiano tí litachiuhinancán ixtachiuhín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapistacni nima manuca nac ixnacú. <sup>20</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac çachiuhixni y çamaknikolh chichini ccamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachiuhín Dios y nì para tuhua lipahuán ixnacú; <sup>21</sup> pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú nì tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuínancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú nì tlan limatzamanit ixtalacapistacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán. <sup>22</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac çaxpayatni y tamaksnikolh kajni, ccamalacastuca çatun cristiano tí kaxmata ixtachiuhín Dios y lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nì tamastá ixtahuacacán. <sup>23</sup> Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tiyat y tamastalh ixtahuacát, ccamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachiuhín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachiuhín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

*Jesús lichihuínán nì lactlán licúxtut nima tatqstaca ixtachanán*

<sup>24</sup> Jesús ccamalacastucnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y çahuánilh:

—Aquít cmalacatzuquinít sasti ixtapáksit Dios çaquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixçatucuxtu çatun chixcú nima chanít trigo. <sup>25</sup> Acxni huak talhtatamana çatun tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac ixçatucuxtu ixtalhtzi nì lactlán licúxtut y tzalá tuncán. <sup>26</sup> Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuacát; y amá nì lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán. <sup>27</sup> Ixtasäua jaé xapuchiná acxni táçxilhlí jaé licúxtut tahuánilh xpatroncán: “Señor, huix çächanti nac minçatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli nì lactlán licúxtut?” <sup>28</sup> Xlá çakálhtilh: “Çatun tí quisitziñi milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi nì lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu çatampulhuyáu namá nì lactlán licúxtut.” <sup>29</sup> “Tó”, çahuánilh, “porque para çatampulhuyátit namá nì lactlán licúxtut, na tlan çatampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo. <sup>30</sup> Caçalimáxtákít lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama çalimápaksí huak quintasäua lacatum catamákstokli namá nì lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamákstokli ixtahuacát quintachanán xlacata nacmaquí ní cçaxtlahuanit xipumaquicán.”

*Jesús lichihuínán la staca akatum mostaza*

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup> Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinít çaquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixçatucuxtu çatun chixcú. <sup>32</sup> Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tluhá ixmasekacán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

*Jesús lichihuínán levadura ixlimáxcutín simita*

(Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup> 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalachastucniyan ama staca la acxni chatum puscat limaxcuti ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquitit y tachixa.

<sup>34</sup> Jesús cahuanilh huak ixtakalhchihuín y catamalachastucnihl tú xlacán ixtalakapasa. Nixcni tú ixcahuani para ni ixcatamalachastucni tú ixtaljsmaninít tächila xlacata natamakachaxí ixtalacapistacni. <sup>35</sup> Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanít Jesús chatum profeta. Xlá huá:

Acxni naccatachihuínán cristianos cama catamalachastucni tú xlacán talakapasa,

xlacata natamakachaxí tzeq quintalacpuhuán nima xacmaquínit lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

### *Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut*

<sup>36</sup> Jesús cahuanilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh cacalacspitnihl la ixquítaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlán licúxtut nima tácpulh nac ixpuchancán trigo. <sup>37</sup> Xlá cakálhtilh:

—Amá chixcú tí alh chananán clijanú aquit Xtalacsacni Chixcú, <sup>38</sup> ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo clijanú caquilhtamacú, y amá lactlán ixtalhtzi trigo nima tástacli ccalimacán cristianos tí tacanajlanít quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksi tlajaná. <sup>39</sup> Amá tí spuyúmilh ni lactlán licúxtut nac quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá tathanán nima catlán y catancacán, climacán taxokón nima amá catatlahuacán huak cristianos. Tasacua tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksi natamakastoka cristianos.

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú cama camapitzi putunu cristianos na chuná la mapitzián ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo. <sup>41</sup> Aquit Xtalacsacni Chixcú cama calimapaksi ángeles putum catamakastokkólh cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamalaktzankenít xamakapitzi y huak tí tatlahuanít tú lixcájni.

<sup>42</sup> Jaé cristianos amá camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán! <sup>43</sup> Amá tí tatlahuanít tú limapaksinán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡catapaxáhuah porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksin Quinticú xalac akapún! ¡Para kalhijátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

### *Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumín o la tlan tapixnu*

<sup>44</sup> Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quítaxtuní la chatum chixcú nima takasa aktum xalu tumín nac aktum caquihuín, y xlacata niti nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnit stakó lata tú kalhí y tamahuá amá caquihuín xlacata niti nalakamaklhti.

<sup>45</sup> 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la chatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí ní namaktamahuanán, <sup>46</sup> y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima lhuhua ixtapalh, stakó lata tú kalhí y tamahuá amá tapixnu nima acxilhnít.

### *Jesús lichihuínán aktum tzalh*

<sup>47</sup> 'Ixtapáksit Dios na ama quítaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh nac chúchut y tahuacá lhuhua tipakatzi tamakní, xalactlán y ni xalactlán tamakní. <sup>48</sup> Xlá cahuaní ixtasacua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamakní. Xalactlán

tamakní camujucán nac canastas y nima ni xalactlan catramakancán xlacata natalaktzanká. <sup>49</sup> Na chuná acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzí cristianos; putum amaca camacancán tí talaktzankanit y putum tí tataxtuninít. <sup>50</sup> Amá cristianos tí talaktzankanit amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancani lata talipuhuán!

*Tí tamatxtuca aktuy laclanca talacapastacni*

<sup>51</sup> Cakalasquinilh Jesús la cachiuhinankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú cahuaninítán?

—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.

<sup>52</sup> Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit naccatamacstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksin Dios tú makán maxquínit y litanú quidiscipulo, matxtuca aktuy laclanca talacapastacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima ccalimapaksimán.

*Jesús an camakalhchihuini ixtapakánat xalac Nazaret*  
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53-54</sup> La lichihuinankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuini cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixliltihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtuclí jaé chixcú naskalalán y nakalhí litihueke? <sup>55</sup> Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas. <sup>56</sup> Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuinyán?

<sup>57</sup> Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:

—Chatum profeta nijcni lakalhamancán nac ixcachiquín, ni para talipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

<sup>58</sup> Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzí tatatlanín.

## 14

*Rey Herodes mamakninán Juan Bautista*  
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

<sup>1</sup> Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuinancán canihua tú ixtlahuá Jesús, <sup>2</sup> cahúanilh tí ixtatamapaksinán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calínin y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

<sup>3-4</sup> Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmatlaninít tú huánilh maktum:

—Ni tlan la lakamaklhtinít ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.

Herodes ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhpútún. <sup>5</sup> Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos para natatratlahuá caj ixlacata porque lhuhua ixtacanajlanit

Dios ixmalakachaniť jaé profeta Juan Bautista. <sup>6</sup> Pero acxni maspútlulh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumat Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátijlh la tántijlh <sup>7</sup> hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín. <sup>8</sup> Xlá nī cātzijlh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey Herodes camacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina. <sup>9</sup> Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín nī lakátijlh, pero como tú ixmalacnúnit namastá huak ixtakaxmatnit nī takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín. <sup>10</sup> Malakáchalhl chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní; <sup>11</sup> y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.

<sup>12</sup> Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín Juan acxni tacátzijlh tú ixpaxtoknit támilh tatiyá nac pulachin y tlan tamújilh; y astán táalhl talimalkalhchihuín Jesús tú ixquixtunít.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos*  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup> La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájilh nac aktum barco y catáalhl ixdiscípulos lacatum ní nī tzacacán xlacata nítí nakaxculí. Pero lhuahua cristianos xala canihua calacchiquín tacátzijlh ní ixama chan y catujún táalhl ní ixama tacuta. <sup>14</sup> Acxni táctalhl ixquihltún chúchut cācxilhli lhuahua cristianos ixtakalhmana. Xlá calakalhmalh cristianos y camáksánilh tatatlánin nima ixcalimincanít. <sup>15</sup> Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Smalankaná y nítí lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalhl juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamahua tú natalihuayán.

<sup>16</sup> Jesús cakálhtijlh:

—Nī clacasquín ní catáalhl; huixin cacamahuitit.

<sup>17</sup> Xlacán takalhtinampá:

—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simíta y tantuy tamakní?

<sup>18</sup> —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.

<sup>19</sup> Jesús calimapaksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtijhui licúxtut. La maklhtínalhl amá macquitzis simíta y tantuy tamakní lálalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzi y natamaxquí tí ixlacasquín. <sup>20</sup> Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simíta y tamakní. <sup>21</sup> Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanít aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup> Jesús cahuanilh ixdiscípulos catatájulhl nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán. <sup>23</sup> La tankolh cristianos Jesús talacáxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan tzisuankolh xlá ya italacactá; <sup>24</sup> ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui nī lá ixtachán porque takétalhl un y nī ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcan mas chá ixtapuspitputún. <sup>25</sup> Lihuacá tzisa ixuanít Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos

ixtlaḥuama ixkalhni nac chuchut. <sup>26</sup> Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlaḥuama ixkalhni chuchut, tajicuankolh y yaj takálhliḥ liḥamama y chuné taktásalḥ:

—¡Mimán quincamakahlayán chaṭum xanín chixcú!

<sup>27</sup> Pero xlá caḥuánliḥ:

—¡Ní cajicuántit! ¡Cakalhítit liḥamama, aquit, Jesús!

<sup>28</sup> Huánliḥ Pedro:

—Para xliḥana huix, Quimpuchinacán, caquimaṭlaḥuani nac chuchut xlacata naclakanachán.

<sup>29</sup> —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.

Pedro táctalh nac barco y tzáksalḥ tlaḥuán ixkalhni chuchut pakán ní ixýá Jesús. <sup>30</sup> Pero huata tatútalh nac chuchut ankolh ixliḥamama pues un y chuchut puxmanikolh, y como makhcátzilḥ ixama takṭit maṭtásilḥ Jesús:

—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!

<sup>31</sup> Xlá makachípalḥ y huánliḥ:

—¿Huanchi ní quilipáhuanti tlan nacmaṭlaḥuaniyán nac chuchut?

<sup>32</sup> La tatájulḥ ixchaṭuyacán nac barco, un nimaḥ ixtakeṭanít, caj la nitú takénulḥ. <sup>33</sup> Huaḥ xamapapitzi ixdiscipulos tatatzokostánliḥ y tahuánliḥ:

—¡Xliḥana huix Ixkahuasa Dios!

*Jesús camaksaní tatatlanin xalac Genesaret*

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Ixlipunchú talakatzalakolh amá chuchut xla Galilea y táchalḥ nac aktum cachiḥuín huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Ní para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiḥuín xlacata ixcalakminít Jesús. Lhuḥua xala amá pulataman na tacatzilḥ y tzúculḥ talimín ixtatatlánin xlacata nacamaksaní Jesús. <sup>36</sup> Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilḥ quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákāt, y huaḥ tatatlanin tí taxamánliḥ ixlhákāt Jesús huaḥ takšanankolḥ.

## 15

*Jesús lichihuínán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká*

(Mr. 7.1-23)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú támilḥ xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilḥ Jesús y takalasquínliḥ:

<sup>2</sup> —Ccatziputuná, ¿huanchi midiscipulos ní tamakantaxtí tú talimapaksinánit lakkolún quilítlaḥuatcán? Pues ní talakachixcuhuí Dios, ní tamakachaká makhluḥua acxni tahuayán.

<sup>3</sup> Xlá cakálhtilḥ:

—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinítan Dios milítlaḥuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuíyátit Dios tú lacsacxtunítantit? <sup>4</sup> Dios limapaksnálḥ: “Calakalhámanti minticú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuḥa xlacata namaknicán.” <sup>5</sup> Pero huixín huanátit xlacata chaṭum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: “Ní lá cmaktayayán porque laṭa tú ckalhí cmalacnúnit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.” <sup>6</sup> ¡Takalhín lacchixcuhuí! Huixín tlaḥuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksnín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún. <sup>7</sup> ¡Akskahuinanín lacchixcuhuí! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

<sup>8</sup> Jaé cristianos quintalilakachixcuhi ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

<sup>9</sup> Nítú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak pihúa talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

<sup>10</sup> Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuanilh:

—Tlan quilalixaxmatui mintakencán y camakachaxtít tú cama cahuaniyán: <sup>11</sup> Catuhúa tahuá tú quilhtanú chatum chixcú nì lakalhi ixtalacapastacni; tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuínán.

<sup>12</sup> Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos nì tamatlánilh tú cahuaní, tasitzilh.

<sup>13</sup> Xlá cakálhtilh:

—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnít y nì Quinticú tí huí nac akapún cahanít ama catampulhú. <sup>14</sup> Calimakxtakuí catatláhuah tú tatlahuaputún porque xlacán lā lakatzín talamana, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankanít porque para takchakxa, acxtum ama talhuja.

<sup>15</sup> —Nì cmakachaxiyáu lā namá quitaxtú; catlahua liltán quilalacsipitnú —huánilh Pedro.

<sup>16</sup> —¿A poco nì para huixín makachaxiyátit tú ccahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Nì catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará? <sup>18</sup> ¡Namá nì matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuínán ixquilhni. <sup>19</sup> Porque ixquilhni calihuán nì lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán lā namakninán, lā nalakamaklhti xpuscat ixtachixcú, lā nacaputzá luhua puscát, lā nakalhanán, lā naakskahuínán, y lā naak-sanín. <sup>20</sup> Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero nì tlahúa talakalhín para nì makantaxtí lilakachixcuhi acxni huayán y makachaká makluhua.

*Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús*  
(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesús alh camakalhchihuini cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón. <sup>22</sup> Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, nì israelita ixuanít. Xlá malacatzúhuilh y caliltán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumát mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajni.

<sup>23</sup> Jesús nì kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslih porque snun ixmaktasima amá puscat lā ixcakestalatilhá.

<sup>24</sup> Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimalakachanít huata naccalakmaxtú tí talaktzankanít nac quimpulataman Israel. ¡Nì lá cmaktayayán, huix nì xalac Israel!

<sup>25</sup> Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá: —Quimpuchinacán, nì snun calat, ¡caquimaktaya!

<sup>26</sup> —Nì tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

<sup>27</sup> —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá katxtakma nima nì talacasquín xapuchinanín.

<sup>28</sup> Amá puscāt ixmākachakxīnīt lā ixkalhputzanīt Jesús y huá chú līkalhtīnalh. Jesús lakátīlh y huanipá:

—Huix quīlīpāhuanīta ixlīhuāk minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquintī.

Istzumāt amá puscāt pīhuá amá quīlhtamacú tuncán aksánalh.

*Jesús camāksanī līhuhua tātatanīn nac Galilea*

<sup>29</sup> Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitlī quīlhtutūm chúchut xla Galilea y acxni chālī lacatūm talacācxtulh nac aktūm sipī y aná curucs tahuī y tzúculh camākalhchihuīnī cristianos. <sup>30</sup> Līhuhua tātatanīn calīchinca xlacata nacamāksanī. Xlá camākenunikolh ixtatācán y cācāxtlāhuāl tī nī lā ixtatlahuán, makaputu, lakatzīnīn, kōkonīn, y līhuhua māš tīpakatzī tātāt. <sup>31</sup> Huāk talīpaxahuakolh tú ixtācxilhmana: kōko tlan ixtachihuīnán, lakatzīn tlan ixtācxila tú huī cāquīlhtamacú, tī ixtalākahnīt nac ixmacxpāncán tlan ixtāksánán, tī nī lā ixtatlahuán tlan ixtacāxlā. Huāk tzúculh talākachixcuhi Dios porque ixcācxilhacachānīt ixcamán tī xalac Israel.

*Jesús camāhuī chātati mīlh lacchixcuhi*

(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup> Jesús catasānīlh ixdiscípulos y cāhuānīlh:

—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichinī lāta tachīnīt juú y nī takálhī tú natalīhuayán. Cpuhuán xaccamālakachālā ixchiccán, pero ¿qué tal natakuītītayá nac tījia?

<sup>33</sup> —Snūn līhuhua cristianos y juú nītú tú līhuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalīmāhuīyáu? —takálhtīlh ixdiscípulos.

<sup>34</sup> —¿Nicu maclīt simīta lītanātīt?

—Mactujūn simīta y makapītzi lactzú tamakní.

—A ver cāquīlālīmīnīu —cāhuanīkolh Jesús.

<sup>35</sup> Astán calīmāpāksīlh huāk cristianos curucs catatahuīlakolh cātiyatnī.

<sup>36</sup> Lā maklhtīnalh amá simīta y lactzú tamakní, pāxcatcatzīnīlh Dios ixtahuá, calākchékelh y camāxquīlh ixdiscípulos catamākpītzi y catamāxquīlh lāta tī ixlacasquín. <sup>37</sup> Huāk cristianos tlan takálhkāslī y todavía kalhtāxtulh aktujūn canasta simīta y lactzú tamakní. <sup>38</sup> Huata lacchixcuhi tahuáyālh chātati mīlh aparte lacchājān y lactzú camán. <sup>39</sup> Lā tahuayānkolh cāhuānīlh cataalhā xpulatamāncán. Xlá nā catātājūlh ixdiscípulos nac aktūm barco y tálh pakán aktūm pulataman huanicán Magdala.

## 16

*Lactalīpau judíos tācxilhputūn tunuj ixtascújut Jesús*

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

<sup>1</sup> Makapītzi fariseos y ixmākalhtahuākenacán judíos ixtakalhputzaputūn Jesús huá talīmālacatzūhuī y tahuānīlh:

—Cāquīlālīmālacahuānīu aktūm mintascújut nac akapūn para xlicāna Dios mālakachānītān.

<sup>2</sup> Xlá cakálhtīlh:

—¡Xlicāna nī lacapuhuanātīt! Huixīn tlan quīlhchipinātīt acxni tlan ama huan quīlhtamacú o nī tlan ama huan. Para smalankān suanc huī akapūn huanātīt: “Chālī tlan ama huan quīlhtamacú.” <sup>3</sup> Y para tzisa tatapunīt y snūn lhcāncán, huanātīt: “Chī nī tlan ama huan quīlhtamacú, ama mīn sēn.” ¡Takahīn lacchixcuhi chí como nī acxcatzīyātīt tú calīmālacahuānīmān

Dios jaé quilhtamacú! <sup>4</sup> Ní lá patjicán minkasatcán, snun lixcájnít mintalacpuhuancán huá nī canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuánin lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhuah aktum. Tó, nī cama tlahuá y huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut la amá nīma Dios titláhuah nac ixlatámat profeta Jonás.

La catáchiuhinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhuah y alh ixquilhtún pupunú.

*Ixtakalhchiuhincán fariseos tatamlacastuca levadura*  
(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup> Acxni táchalh ixaquilhtútu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata nī ix-talinít simíta tú natalihuayán. <sup>6</sup> Jesús cahúanilh:

—Skálalh calatapátit xlacata nī nacapasayán ixlevadurajcan fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Xlacán nī tamakacháxjilh y tzúculh tarahuani:

—Quincalihuanimán la nī limínáu simíta.

<sup>8</sup> Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamāna y cahuanipá:

—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata nī litanátit simíta? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu? <sup>9</sup> ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuánitán? Quilahuaniú, acxni ccalimáhuilh chaquitzis mīlh lacchixcuhuín caj macquitzis simíta, ¿nī kalhtáxtulh lhuhua canastas? <sup>10</sup> Y acxni talihuáyalh chatat mīlh lacchixcuhuín caj mactujún simíta, ¿na nī kalhtáxtulh lhuhua canastas simíta? <sup>11</sup> ¿A poco xlicana nī makachakxiyátit xlacata aquit nī clíchiuhinama simíta acxni ccahuánin skálalh calatapátit nī nacapasayán ixlevadurajcan fariseos y saduceos?

<sup>12</sup> Ixdiscípulos tamakacháxjilhú xlacata Jesús ixtamalacastucnít levadura nī lactlán ixtakalhchiuhincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamási ixtachihuincán y tí camakslihueké nā talaktzanká.

*Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán*  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup> Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:

—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>14</sup> Takálhtilh:

—Makapítzi talimacanan Juan Bautista, putum talimacanan profeta Elías, y tunuj talimacanan Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la nīma taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.

<sup>16</sup> Pedro kálhtilh:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minít quincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Huánilh Jesús:

—¡Dios acxilhlacahanítan! Capaxahua porque tú acxcatzija nī chatum chixcú tí huaninítan sino que Quinticú Dios nīma huí nac akapún macxcatzinínitán. <sup>18</sup> Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y nī para expuchiná calín ama lactlahuá. <sup>19</sup> Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nīma cmalacatzuquínit. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachínit nahuán

nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnít nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> La tachihiuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos nī catalichiuiñal para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

*Jesús xlahuán lichihuiñán amāca makñicán*

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitnī ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calínin. <sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachiuiñ Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuiñ? Dios nī lá limakxtakán tú napaxtoka. Nī cmatlaní tí namakñiyán.

<sup>23</sup> Jesús talakáspitli pakán nī ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhiñ y nī lacpuhuana tú lachcānít Dios quilacata.

<sup>24</sup> Astán cahuanikolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, nī cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, jastán caquin-takókelh canihúa! <sup>25</sup> Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakatzán, pero tí nī lakatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni. <sup>26</sup> Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumín y lhuhua týat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnūnī Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y nī naxokónán?

<sup>27</sup> 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nīma quimaxquínit Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatatlhuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokoní tú tlhuanit nac ixlátamat. <sup>28</sup> Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya tani nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

## 17

*Jesús tapalaja la ixtasí siempre*

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

<sup>1</sup> Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxutlul aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan. <sup>2</sup> Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákāt snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí! <sup>3</sup> Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuiñán (jaé lacchixcuhiñ makán ixtalatamanit). <sup>4</sup> Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:

—Quimpūchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xact-lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

<sup>5</sup> Pedro ixchihuiñamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puchlni nac ixítat catayánilh, y takaxmátijh jaé tachihuiñ:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

<sup>6</sup> Pedro, Jacobo y Juan tajuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tata-lacátalh catiyatni. <sup>7</sup> Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhlh ixmacán, y cahuánilh: —Ni cajuántit; catayátit.

<sup>8</sup> Xlacán tatáyalh y talacapútzh y títatachuinanít Jesús, pero nítí tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixýá. <sup>9</sup> Xlá tzúculh catatalacactá, y calimápáksilh:

—Tú huixín acxílhítit nítí calimákalhchihuínítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calínih.

<sup>10</sup> Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínih:

—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoeknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

<sup>11</sup> Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachuínalh ni táktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos. <sup>12</sup> Pero aquit ccahuaniyán Elías quílachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamáxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajná ixmacancán pues xlacán lacsún talanit.

<sup>13</sup> La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamákachácxilh xlacata ixcalítachihuinanít Juan Bautista.

*Jesús maksani chatum stakanin kahuasa*

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzoekstánilh, y huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajná pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat. <sup>16</sup> Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhuah.

<sup>17</sup> Xlá acs calacánikolh cristianos y cahuánilh:

—¿Koxitanín huixín takalhin cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiníyán minkasatcán? A ver quílalimínú namá kahuasa.

<sup>18</sup> Jesús limápáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanít, y lá táxtulh xlá tuncán aksánilh.

<sup>19</sup> Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ni lá cmacmáxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>20</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquínátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenú juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilitit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit. <sup>21</sup> Xahuá jaé xtlá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzipu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

*Jesús lichihuinampara amaca maknicán*

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit Xtalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitjiní. <sup>23</sup> Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscipulos acxni ixcalit̃achihuínán l̃a ixamaça maknicán sñun ixtalaka-putzá.

*Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan*

<sup>24</sup> Jesús cat̃achalh ixdiscipulos nac Capernaum y aná çatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿ñi ama lakaxokónán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí ña ama lakaxokónán —kálhtilh.

<sup>25</sup> Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuínán xlá ixcatz̃iyá, y huánilh:

—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tum̃in? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksi, o tamalakaxoké ixl̃italakapasni?

<sup>26</sup> —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.

—Ixl̃italakapasnicán tucal̃h ñi tamalakaxoké. <sup>27</sup> Pero xlacata ñi naquincal̃huanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní ñima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tum̃in, ama acchán nal̃ilakaxokoya tum̃in xalac pusiculan quilcata y milacata.

## 18

*Jesús lichihuínán tí mas ama lip̃ahuancán nac itxapáksit*

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscipulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquinilh xlacata l̃ata ixlihuacacán ticu mas talipau ixama huan nac itxapáksit ñima ixama malacatzuquí caquilhtamacú. <sup>2</sup> Xlá tasánilh çatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat, <sup>3</sup> y chuné tzúculh camakalhchihuini:

—Tancs c̃ahuaniyán, nac quintapáksit ñi lá pat tanuyátit para ñi laktxapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit l̃a jaé actzú kahuasa. <sup>4</sup> Jaé quitaxtú, tí ñi lactlancán l̃a jaé çatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún. <sup>5</sup> Chí c̃ahuaniyán, amá tí lakalhamán çatum actzú kahuasa l̃a jaé porque catz̃i aquit clakalhamán l̃a aquit caquilakalhmalh.

*Tí tamatlahuí talakalh̃in xamakapitzi*

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

<sup>6</sup> Cat̃ihúa cristiano tí camatunujni y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatcuñit quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixp̃ix-chihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.

<sup>7</sup> L̃ilakaputza latamacán caquilhtamacú porque l̃ata tú anán huak tlan l̃ilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas l̃ilakaputza tú ama p̃axtoka tí malacatzuquí talakalh̃in.

<sup>8</sup> 'Huá ccal̃imapaks̃iyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalh̃in ixlacat̃in Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ñi l̃ata katz̃iya namacapincana nac puakxtakajni. <sup>9</sup> Para milakastapu matlahuiyán talakalh̃in y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ñi l̃ata katz̃iya natamacapincana nac puakxtakajni.

*Borrego ñima tzánk̃alh putzacán catásilh*

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Huixín n̄icxni cacalakmakántit jaé n̄i lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún çatunu takalhí çatum ángel tí tatáchihuinán Dios la nataakskalh̄in̄ ixcamán. <sup>11</sup> Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cmin̄it ccalakmaxtú tí ixtalaktzankan̄it caquilhtamacú.

<sup>12</sup> 'Para çatum chixcú ccalalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaniú, ¿a poco n̄i camaxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac ccalacsiipini amá tantum n̄imā tzankan̄it? <sup>13</sup> Cat̄ihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque tásilh̄ n̄imā istzankan̄it, y xamakapitzi como n̄i tatzánkall̄ n̄i sn̄un calipuhán. <sup>14</sup> Aquit ccatamalacastucn̄in̄ jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún n̄i lacasquin̄ natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuaniú.

*Tlan matzankenanicán çatum cristiano  
(Lc. 17.3)*

<sup>15</sup> 'Para çatum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú n̄i tlan, tzēk catasani y cahuani xlacata aktzankan̄it n̄i tlan tú tlahuan̄it; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán. <sup>16</sup> Para n̄i kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o çatuy lacchixcuhūn̄ xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuīni pero xlá n̄i kaxmatputún. <sup>17</sup> Para latiyá n̄i tat̄itum̄iputún camalacapu ixlacat̄incán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhiú Dios xlacata xlacán natamakalhchihuīni. Y para na n̄i cakaxmatni calimacap̄itit la çatum chixcú tí n̄i lipahuán Dios, o la çatum tí laktzankan̄it porque sn̄un lan̄it. <sup>18</sup> Cakaxpátit tú tancs ccamalacn̄uniyán: Huak tú huixín n̄i nacalimaktakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na n̄i calimaktakcan̄it tatlahuá nac akapún; y lata tú huixín nacalimaktakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimaktakcan̄it tatlahuá nac akapún.

<sup>19</sup> 'Na ccahuaniyán, para çatuy cristianos aktum tahuil̄i ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquin̄ acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacn̄uniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán. <sup>20</sup> Porque para çatuy o çatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquin-takalhthahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixitat cama tahuilá.

<sup>21</sup> Pedro kalasquin̄ilh:

—Quimpuchinacán, ¿nicu makl̄it min̄in̄i nacmatzankenani quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú n̄i tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenani.

<sup>22</sup> Jesús kálht̄ilh:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano n̄i caj maktujún, para ixtaraslakni makquitziis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

*Chatum rey matzankenani ixtasq̄uca tú lin̄i*

<sup>23</sup> 'Huá xlacata, quintapáksit n̄imā cmalacatzuquin̄it cama tamalacastuca çatum rey n̄imā catatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán. <sup>24</sup> Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh çatum tí ixlin̄i l̄h̄uhua, pero l̄h̄uhua tum̄in.

<sup>25</sup> Xlá n̄i lá xokónilh tú ixlin̄i amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca

amá chixcú, ixtāchat, ixcamán y lāta tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumín. <sup>26</sup> Xlá tatzokostánih rey y calitlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit naxxokoniyan huak mintumín, pero nī caquilastáu.” <sup>27</sup> Amá rey lakalhámah, limáxxtakli y matzankenánih lāta tú ixlíní. <sup>28</sup> Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí nā ixlíní tumín; acxni ácxilhli spim likósnah y catasitzi huánih: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit.” <sup>29</sup> Xachatum chixcú tatzokostánih y calitlán huánih: “Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit naxxokoniyan huak mintumín.” <sup>30</sup> Amá chixcú nī caso tláhuah y tuncán mamānūnīnah nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumín nīma ixlínicán. <sup>31</sup> Xamapitzi ixcompañeros acxni tacátzih tú ixtlahuanit amá chixcú tasitzi y talakapútzah, taalh talitachiuhinán amá rey tú ixtuixtaxtunít. <sup>32</sup> Xlá lacapala matasaninīnah amá chixcú tí ixtmatzankenaniñit tú ixlíní, y chuné lacaquílhnih: “¡Takalhín chixcú, huix nī mininiyan nalatapaya! Aquit cmatzankenaniñ lāta tú ixtquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán, <sup>33</sup> y ¿cómo chí huix nī lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyan litá tumín?” <sup>34</sup> Amá rey snūn sitzi y limapaksīnah cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlín.

<sup>35</sup> Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Quinticú xalac akapún ná chuná ama camaxokoniyan para huixín nī camatzankenaniyátit mintacristianos ixlíhuak minacujcán tú nī tlan catlahuanian.

## 19

*Chatum chixcú nī minini namakxtaka ixtāchat*

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Lā catāchiuhinankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutú kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksi Judea. <sup>2</sup> Aná camaksánih lhuhua tatatlanín pues lhuhua cristianos ixtatakóké. <sup>3</sup> Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzah ixtachiuhín xlacata nahuán tú natalimāktzanké, takalasquínih:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtāchat masqui nī lanca tú lamakasitziñit?

<sup>4</sup> Xlá cakálhtih:

—¿A poco nī likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lāta tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhuah chatum chixcú y chatum puscat; <sup>5</sup> y limapaksīnah xlacata chatum kahuaa tlan akxtakmakán itxicú ixnāna y natatalakxtumí ixtāchat y natalatamá canīcxnihuá. <sup>6</sup> Lāta ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka lā chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyan nī huí cristiano tí minini namapitzi tú malakxtumínit Dios.

<sup>7</sup> —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtāchat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pūmapaksín? —takalasquínih.

<sup>8</sup> Xlá cakálhtih:

—Moisés matlánih nataramakxtaka tí tatamakaxtoknít porque huixín lixcáñit minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nīcxni lacasquínit cataramakxtakli tí tatamakaxtoknít. <sup>9</sup> Aquit ccahuaniyan, para chatum

chixcú makxtaka ixtāçhat masqui nì kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmacuy talakalhín porque nā matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tātahuilá ixpuscat nīma makxtakñit.

<sup>10</sup> Ixdiscípulos tahuánilh:

—Para chuná jaé ixlikálhīt ixpuscat çatūm chixcú, mas tlan nì tamakaxtokcán.

<sup>11</sup> Jesús çakálhtilh:

—Pero nì huak caminín nì natatamakaxtoka, huata tamakachaxcí tí calacsacñit Dios. <sup>12</sup> Xahuá nac çaquilhtamacú talamāna cristianos tí lata titalakáhuah nì lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhīñit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi nì tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la cçahuanín, catláhuah.

*Jesús çasicunatlahuá lactzú camán*

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalīmín ixcamancán xlacata nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Nì çakaxculītīt Jesús.

<sup>14</sup> Xlá çakáxmalti y çahuanilh:

—Tó, nì quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

<sup>15</sup> Astán Jesús çalimusicunatláhuah ixmacán. Astán táxtulh amá pulatamān y alh alacatunu.

*Jesús tachihuínān çatūm rico kahuasa*

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup> Maktum çatūm kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmāxtú quilistacni nac akapún?

<sup>17</sup> Kálhtilh Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaníya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyān tú quinkalasquini, para lakmāxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.

<sup>18</sup> —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtīnalh.

Jesús huánilh:

—Nì camakñinanti; nì cakalhānanti; nīti caliakskañinanti; nì calakāmakhiti ixtāçhat mintachixcú; <sup>19</sup> cacalakahāmanti minaticún; y cacalakahāmanti minaticún; y cacalakahāmanti mintacristiano nā chuná la huix lacasquina calakalhamanca.

<sup>20</sup> —Lata namá tú quihuani huak cmaçantaxtñit lata quilictzú —kalhtīnalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankānī quililáhuat?

<sup>21</sup> —Para xlicāna —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyān, castat lata tú kalhíya, cacamaxqui pobres, astān naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimān pat likalhīcana mimputáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuñit; yaj para tú huá alh nac ixchic.

<sup>23</sup> Xlá cahuánihl ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuanini ricos tamatlani la malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán! <sup>24</sup> Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.

<sup>25</sup> Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánihl Jesús, y takalasquínihl:

—Para chú ama quitaxtú, ¿tícu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús acs calacáxcilhli y cakálhtilh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>27</sup> Pedro na kalasquínihl:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhíyáu y ctakokenitáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicacán?

<sup>28</sup> Jesús cakálhtilh:

—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlan talacapistacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquihl pulataman Israel. <sup>29</sup> Catihuá tí caj quillacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnatícún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuni ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat. <sup>30</sup> Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

## 20

*Huak tí tamatlani tachalhcatnán acxtum camaskahuicán*

<sup>1</sup> 'Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunít nac quintapáksit nima cmalacatzuquínit caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu. <sup>2</sup> Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumín aktum chichiní. <sup>3</sup> Max como a las nueve cáxcilhli makapitzi lacchixcuhuín ni ixtakalhí ixtascújut chuta ixtalahuilana nac litamáu. <sup>4</sup> Xlá catalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcatucuxtu. <sup>5</sup> Lacatzú tastúnut catakaspá tasacua y na camalakáchalh ixcatucuxtu; y como aktu hora ixlismalankán chuná litum camalakachapá makapitzi tasacua. <sup>6</sup> Xalaskasmalankán como a las cinco ampá nac litamáu y cáxcilhli makapitzi chuta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: “¿Huanchi ni scuippanántit jaé chichiní?” <sup>7</sup> Xlacán takálhtilh: “Porque niti quincamaxquínitán tascújut.” “Para xlicana scuiputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu, naccaxokoniyán tú mililajacán”, cahuánihl amá patrón. <sup>8-9</sup> Acxni tascujkolh tzúculh tapaklhtytá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tasacua ixtaskaucán, pero pula caxokónihl tí táchilh a las cinco de la tarde y camáxquilh mactum denario tumín pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata. <sup>10</sup> Acxni caxokonica tí ixtatzucunít tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas ixamaca camaskahuicán, pero na camaxquica mactum denario huatiyá.

<sup>11</sup> Acxni tamaklhtínalx ixtaskaucán tzúculh talíchihiuinán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcatlahuanit. <sup>12</sup> Chatum tasacua huánih amá patrón: “Jaé lacchixcuhiún táchihl a las cinco y huata táscujli aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlayanitáu aquín y aquín talakóu chichini tantacú.”

<sup>13</sup> Amá patrón kálhtihl tí nī ixmatlaninít la caxokónihl: “Amigo, aquit nī caskahuinítan pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumín aktum chichini mintascújut. <sup>14</sup> Camaklhtínanti mintaskáu y nī casitzi. Huix nī mincuenta para acxtum caxokoniputún quintasacua, <sup>15</sup> pues quintumín aquit cmapaksí y tlan clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum calakalhámah cristianos?”

<sup>16</sup> La takaxmatkolh jaé takalhchihiuin Jesús cahuanipá:

—Dios quilhpahtum calakalhámán huak tí tamatlani tatanú nac ixtapáksit; huá calíhuaniyán, lhuhua tí pula tatanunít ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunít pula ama camaxquicán tú camalacnunicanít.

*Jesús lichihuinán ixlimaktutu amāca makñicán*

*(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jesús ixchipanittá tijia ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tze k calíh ixdiscípulos lacatum y cahuanilh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit amánau pakán nac Jerusalén ana ní amāca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhca naquimakñicán, <sup>19</sup> y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culus; pero ixliaktutu chichini astán cama lacastacuanán calinín.

*Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlān*

*(Mr. 10.35-45)*

<sup>20</sup> Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú calitlān ixmaksquimputún y tatzokostánihl ixlacatún.

<sup>21</sup> —¿Tucu lacasquina? —kalasquínihl Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

<sup>22</sup> —Huix nī catziya tú catasquimpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánihl amá chatuy ixdiscípulos y calakasquínihl:

—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amāca quimakotícán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaníyau —takálhtihl xlacán.

<sup>23</sup> Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amāca quimakotícán, y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amāca quilicxilhcán, pero aquit nī lá camacamaxquiyán mimpatahuilhacán nac ixpaxtún quimpumapaksin, porque huata Quinticú catzi tí calacsacnít ama camaxquí ixputahuilhacán nac quimpaxtún.

<sup>24</sup> Acxni tacátzihl tú itxalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discípulos tasitzikolh. <sup>25</sup> Pero Jesús catasánihl y cahuanilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuan xlacata huata huá tamapaksinán. <sup>26</sup> Pero huixín akspitaj ama caquixtaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacaxmatnī xamakapitzi tú natalimapaksi;

<sup>27</sup> y lāta milihuaḱcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamapapitzi, ama matlaní nalitamaxtaka lā chatum tasacua tí mapaksicán. <sup>28</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminīt lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapaksí, aquit chá cminīt camacuaní cristianos acxni hui tú tamaclacasquín, y nā cama calacatiṭayá ixlacatín Dios xlacata nacx-okonán ixtalākahlincán nīmaṭ tatlakuanīt, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús camaksanī chatuy lakatzín*

*(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)*

<sup>29</sup> Jesús tayapá nac tijia y chalḥ nac Jericó lḥuhua cristianos ixtako-kenīt. Xlá huata ṭilakatzálalḥ ixtaxtumajá amá cāchiquín, <sup>30</sup> pero chatuy lakatzín tí ixtahuilāna nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculḥ tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilaḥalalhamáu!

<sup>31</sup> Makapitzi cristianos calacaquílḥnīlḥ xlacata acs catatahui, pero xlacán nī takáxmatli y maṣ chá ixtamaktasí Jesús. <sup>32</sup> Xlá táyalḥ puntzú y cātasánilh:

—¿Tucu lacasquinātīt cactláhuah milacatacán? —cākalasquínilh.

<sup>33</sup> —Quimpuchinacán, aquín clacahuānamputunáu —takalhtínalh.

<sup>34</sup> Jesús calakalhámalh amá lakatzín, calilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán ṭlan talacahuānālḥ; astān nā tatakókelḥ pakán nac Jerusalén.

## 21

*Jesús chaṇ nac cāchiquín xla Jerusalén*

*(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

<sup>1</sup> Jesús chalḥ lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cāchiquín huanicán Betfagé, tamáxtakli nac aktum caquihuín huanicán Cerro de los Olivos. <sup>2</sup> Xlá camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

—Capítit namá nac actzú cāchiquín y nac aktum áxtaka paṭ acxilātīt cāchīyahuanīt tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaḥiminíu. <sup>3</sup> Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.

<sup>4</sup> Jesús chuná jaé ḥimākantáxtilh tú istzoknīt ixlacata nac Escrituras chatum profeta:

<sup>5</sup> Cāchuanítit tí talamāna nac cāchiquín xla Jerusalén:

“Cācxilhítit rey tí ama camapaksíyán, puḥuaca tantum actzú burro xlacata huāḱ natācxila nī lactlancán; calakmimán y puṭahuacanīt tantum actzú cucāna burro.”

<sup>6</sup> Ixdiscipulos taalḥ y huāḱ tatláhuah lāta tú calimapáksilh Jesús.

<sup>7</sup> Ixliṭpuntzú talīchilh amá quitzistancanín y talīketlápalḥ ixlhakātcán amá actzú burro xlacata capuṭahuácalḥ Jesús. <sup>8</sup> Lā puṭahuacacolḥ tzúculḥ ṭlāhuān pakán nac Jerusalén; entonces lḥuhua cristianos tatrámilh ixlhakātcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y nā ixtatramí nac tijia. <sup>9</sup> Lāta tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:

—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clachixcuhuiyáu tí malakachānīt Dios naquincamapaksíyán! ¡Cpaxcatcatzīniyáu Dios tú tlahuanīt!

<sup>10</sup> Acxni tánulḥ nac cāchiquín xla Jerusalén lḥuhua ixtarakalasquín:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima lıtapaksı Galilea —ıxtakalhtınan makapitzi.

*Jesús caputlakaxtı nac pusıculan huak stanın*  
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astan Jesús tánulh nac lanca pusıculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspınlıh ixmesajcán tí ixtalakxtapalı tımın, catramakalıt ıtsıllajcán tí ıxtastá palomas. 13 Na cahúanılh:

—Nac Escrituras Dıos malacpuhuanınalıt natzokcán: “Nac quıncıh tlan naquıkalhtahuakanı huak cristianos.” Pero huıxın lakxtapalınitántıt y lımanunıtántıt ıxpustacán kalhananın.

14 Aná nac ıxlacauılhtın pusıculan makapitzi lakatzın y tí nı lá ıxtatlahuán tamalacatzúhuıl xlacata cacamaksánılh y xlá cacaxtláhualh. 15 Jaé ıxtascújut Jesús tácxılhlı xanapuxcun curas y lactalıpau lacchıxcuhuın, na chuná canıhuá ıxtakxmatı lá lactúz camán ıxtaktasá: “ıClakachıxcuhıyáu ıxlıtalakapasnı rey David!” Xlacán nı para tziná tamatlánılh mas chá tasıtızılh, 16 y huá talıhuánılh Jesús:

—ıNı kaxpata lá tamaktasımán namá lactúz camán?

—Jé, ccaxxmata. ıHuancıh? ıA poco nı lıkalhtahuakanıtántıt nac Escrituras nı tatzoıktı? Chuné huan:

Hasta lactúz camán tí tatziıuıjcú y nı lá tlan chıhuınán, huıx camaxıuı tapuhuán xlacata tancs natalılakachıxcuhıyán ıxtachi-huıncán.

17 Amá lacchıxcuhuın yaj tú takalhtınalıt y Jesús cakxtakyáhualh y alıt tamakxtaka amá catızısını nac actúz cachiıuın Betania.

*Jesús masacá katum suja*  
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 ıXlıchalı tzısa táspıtılı nac Jerusalén. Jesús tzıncsılı y ácxılhlı katum suja ıxpaxtın tıjia. Xlá lálalıt pero nıtú ıxkalhı ıxtahuácat huata lhuhua ıxpakán.

19 —ıClacasquın yacxni cakalhı mıntahuácat! —huánılh Jesús.

20 Amá suja tuncán sacılı, ıxdıscıpuslos tacácnılh tú ıxtlahuanıt y takalasquınılh:

—ıNiculá tlahua masacá jaé suja caj puntzú?

21 Xlá cakálhtılh:

—Aıuıt ccahuaniyan para huıxın xlıcana ıxlıpahuántıt Dıos y aktum ıxuıltıt mıntalacapastacnıcán, na tlan ıxmascacátıt katum suja; y hasta tlan ıxuanıtıt jaé sıpı: “Catakenı juú y cataju nac pupunú”, y xlıcana chú ıxquıtáxtulh. 22 Na chuná lıtum ccahuaniyan, lata tú lıkalhtahuakanıyátıt Dıos cacamaxquın, xlá ama camakantaxtıniyan para tancs canajlayátıt ama camaxquıyan.

*Xanapuxcun curas takalhtızá Jesús*  
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusıculan y tzúculh camakalıtchıhuını cristianos; pero ıxlıpuntzú táchılh xanapuxcun curas y xalactalıpau mapaksınanın. Xlacán takalasquınılh:

—ıTucu xlacata lıpaktanunıta tú tlahuanıta nac pusıculan? ıTıcu maxquınıtán tapáksıt natlahuaya lata tú huıx lacasquina?

24 Jesús cakálhtılh:

—Aquit na huí tú camán cākalasquiniyán, y para huixín quīlakalhtiyáu aquit na naccākalhtiyán tí quīlīmapaksinīt tú ctlahuanīt. <sup>25</sup> Chí tuncán quīlahuaníu, ¿ticu līmapáksilh Juan Bautista cacākmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?

Xlacán tzūculh talacchihuínán lā natakaltí, y chuné ixtarākalasquini:

—Para huaniyáu Dios līmapáksilh, ama quīncāhuaniyán huāna nī cānajláu ixtachihuín. <sup>26</sup> Y para huaniyáu lacchixcuhuín talīmapáksilh tlan tasitzi cristianos porque lhuhua tacānajlanīt xlacata Dios malākachānīt nalichiuhinán cāquilhtamacú.

<sup>27</sup> Lā talacchiuhinankolh takálhtilh:

—Aquín nī ccatziyáu tí līmapáksilh.

Jesús na cāhuānilh:

—Para huixín nī catziyātīt, nī para aquit cama cāhuaniyán tí quīlīmapaksinīt nactlahuá tú acxilātīt.

*Jesús calīchihuínán chatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Astán Jesús chuné tzūculh camākalhchihuini amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpāttīt tú cama cāhuaniyán: Chatum chixcú ixkalhī chatuy ixlakkahuasán; maktum huānilh xapuxcu: “Tīcu, capit scuja jaé chichinī nac quīncātucuxtu ana nī cchanīt uvas.” <sup>29</sup> “Chí nī camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matunujli ixtapuhuan y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú. <sup>30</sup> Amá chixcú huānilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quīncātucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mīncātucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa nī alh scuja lā malācnulh. <sup>31</sup> Chí quīlahuaníu, ¿lata ixlīchatuycán, ticu makantāxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtīnalh.

Huanipá Jesús:

—Xlīcāna, tí nī lactalīpau y nīma chūta taclapulā lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksīt Dios y huixín pāt tamakxtakātīt. <sup>32</sup> Porque Juan Bautista milh camākalhchihuiniyán lā natatītumiyātīt, pero huixín nī cānajlātīt ixtachihuín. Tí takāxmatli ixtachihuín y talakxtapālilh ixlatamatcán huá namá nī lactalīpau lacchixcuhuín y tí chūta taclapulā lacchaján, y huixín masquī cācxilhtīt lā tamātāncsalh ixlatamatcán, nī para tzinā matunūjtīt mīnkasatcán.

*Jesús calīchihuínán nī lactlān chalhcātnanín*

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Cama tamālacastucpará mīnkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca cātucuxtu chalh lhuhua līchānat uvas nac ixpuchanán. Tlan mac-corralkolh; aná lacatzú tlāhualh ixpuchitcán, na tlāhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuānilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá ālacatunu. <sup>34</sup> Acxnī tzūculh catlān ixtahuácat camalakāchalh makapitzi ixtasācua xlacata namāxquicán tú ixto-carlí lā ixcatālacxlanīt. <sup>35</sup> Pero amá lacchixcuhuín tachīpalh ixtasācua ixpatroncán, makapitzi takkaximīlh, makapitzi tamāknīlh y tunuj taliactalālilh chíhuix. <sup>36</sup> Amá ixpuchiná cātucuxtu camalakāchalh mas ixtasācua, pero amá nī lactlān lacchixcuhuín na chunā tamāktakājnīlh lā ixtatlahuanīt xamakapitzi tasācua nī ixcamalakachācanīt xapulh.

<sup>37</sup> Xlā ixkalhī chatum ixkahuasa y tzūculh lacpuhuán: “Para cmālakachā quīnkahuasa natakaxmatnī y naquīntamāxquī tú quīminīnī.” <sup>38</sup> Xlīcāna malākāchalh, pero amá lacchixcuhuín acxnī tācxilhī amá kahuasa tzūculh

talacchihuínán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para makniyáú aquín natatamakxtakáú jaé catucuxtu.” <sup>39</sup> Xlacán talilhcalh natamalaksputú amá kahuaa, tachipalh tálih ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknih.

<sup>40</sup> La chihuínankolh Jesús cakalasquínih amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuanú, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní xpuchiná jaé catucuxtu amá nī lactlán lacchixcuhuín?

<sup>41</sup> Xlacán takalhñalh:

—Pues nacmakní amá nī lactlán chalhcatanán, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nima xlá minín.

<sup>42</sup> Jesús cahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuínán minkasatcán, pues tatzokñit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nítu limacuán,  
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonit chiqui.

Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít,

y paxahuayáú masqui nī makachakxiyáú lanca ixtalacapaścni.

<sup>43</sup> Aquit tancs cahuaniyán, Dios ama camakhtiyán mimpurahilhcan nima ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí nī lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán. <sup>44</sup> Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí atahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

<sup>45</sup> Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakacháxihl xlacata Jesús ixcalitamalacastucñit ixkasatcán amá ixtakalhchihuín. <sup>46</sup> Xlacán licuánit tasítzihl y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánihl cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum profeta tí ixmalakachañit Dios nalichihuínán.

## 22

### *Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y nī talakmín ixamigos*

<sup>1</sup> Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nima ixmalacatzuquiputún nac ixlatamatcán; y cahuánihl:

<sup>2</sup> —Chatum rey ixlacihcanit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa. <sup>3</sup> Acxni lihua lálchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzihl tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlasquin natatapaxahuá; pero xlacán nī tãmpútlulh amá nac fiesta. <sup>4</sup> Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanítá; ahuate huixín cakalhiman nac putamakaxtokni.” <sup>5</sup> Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzihl y nī taalh nac putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj taalh nac xpustancán <sup>6</sup> y makapitzi tachipalh amá ixtasacua rey takkaximihl, tamakxtakáñihl hasta tamáknih. <sup>7</sup> Amá rey acxni cátzihl tú ixcatlahuanicanit ixtasacua snun sítzihl y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán.

<sup>8</sup> Amá rey cahuánihl tunuj ixtasacua: “Nac xputamakaxtokni quinkahuasa

huak caxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán. <sup>9</sup> Chí mejor capítit nac lītamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.” <sup>10</sup> Xlacán tatláhuah tú cahuánilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinít lhuahua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsñún ixtalanít.

<sup>11</sup> Ixlipuntzú amá rey tánulh caxcila huak tí ixtaminít, pero nī matlánilh la chatum chixcú nī ixuulinít lhakat nīma mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni. <sup>12</sup> Xlá tachihuínalh: “Amigo, ¿tucu xlacata nī lihuili namá lhakat nīma camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?” Xlá nī cátzilh tú nakalhtínán. <sup>13</sup> Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá lak-tzankanít, aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán!”

<sup>14</sup> Jesús cahuanikolh:

—Lhuahua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

*Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán*

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup> Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuínán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimālacapú. <sup>16</sup> Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatáyá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamātcán, nīti liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para nī chuná lama masqui casíztilh. <sup>17</sup> Quilahuanú, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumín xapuxcu mapaksina romano o nī miníní naclakaxokonanáu?

<sup>18</sup> Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamaña y huá calikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapánantit?

<sup>19</sup> Quilamasínú mactum tumín nīma lilakaxokonánatit.

Xlacán talimínilh mactum denario tumín. <sup>20</sup> Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:

—Quilahuanú, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuíní talilakatzoknít jaé tumín?

<sup>21</sup> —Pues talilakatzoknít ixretrato ixtacuhuíní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikolh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuánit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

<sup>22</sup> La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhuah.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nīn*

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup> Saduceos nī tacanajlá para nīn talacastacuanán nac calín y pīhuá amá chichiní taalh takalasquíní Jesús:

<sup>24</sup> —Maestro, Moisés limapaksínán para chatum chixcú tamakaxtoknít y lata nī takalhtínit ixcamán, con xlá ní, ixtacam miníní natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakahlí ixcamancán y nī nalakspuata ixtacam nīma nīlh.

<sup>25</sup> Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamāna chatujún lītacamán; xlahuán tamakáxtokli y nīlh lata nī cakálhtilh ixcamán. <sup>26</sup> Ixlichatuy ixtacam

tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni na ñilh. Xamapitzi na tatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ñi takáhlilh ixcamán. <sup>27</sup> Pero chalh quilhtamacú amá puscat na ñilh. <sup>28</sup> Chí quilahuanú, acxni natalacastacuanán nac calínin, lata ixlíchajujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?

<sup>29</sup> Jesús cakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanítantit porque ñi makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ñi para catziyátit la kalhí ixliltihueke. <sup>30</sup> Acxni natalacastacuanán cristianos nac calínin yaj tamán tatamakaxtoka, ñi para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles ñima talamāna nac akapún. <sup>31</sup> Huixín na aktzankanítantit para puhuanátit ñicxni talacastacuanán ñin porque ñi tlan makachakxinítantit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras: <sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quitaxtú xlacata tí talatámālh y tánilh la xastacnancú talamāna porque huata tí xastacnán talamāna tlan talipahuancú Dios.

<sup>33</sup> Huak cristianos tí takáxmātlí tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

### *Neje yá ixtapáksit Dios mas quiltilahuatcán*

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlálah ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuínán la natakahputzá, <sup>35</sup> y tamalakáchalh chatum tí ixmāsi ixtachihuín Dios nac sinagoga. <sup>36</sup> Xlá kalasquínilh:

—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés ñima máxquilh Dios, ¿neje mas quiltilahuatcán?

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak miltstacni, ixlihuak mintalacapastacni.” <sup>38</sup> Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixliltahuatcán huak cristianos. <sup>39</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhāmanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” <sup>40</sup> Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamāsiptunin, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtú tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipáhuah!

### *Jesús lichihuínán la limacaminit Ixticú Dios*

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú, <sup>42</sup> huá calikalasquínilh Jesús:

—Quilahuanú, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmāxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquin ccatziyáú xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.

<sup>43</sup> Jesús cahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánilh ixliltihueke Espíritu Santo xlá limapacúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:

<sup>44</sup> Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmāxtú:

“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xni naccamakatlája mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuían.”

<sup>45</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihua rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmāxtú?

<sup>46</sup> Amá lacchixcuhuín nī tacátzilh tú natakalhtínán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talīkalhpútzhaltz ixtachihuincán.

## 23

*Jesús lichihuínán ixkasatcán fariseos*

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Jesús cātalakaspitnilh ní ixtayāna huāc cristianos y ixdiscípulos, y cahuanilh:

<sup>2</sup> —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huāc ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlītlahuatcán cristianos.

<sup>3</sup> Huixín cakaxpáttit y catlahuáttit tú talimapaksinán, pero nīcxni cacamaxlihuekētit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán nī tamakantaxtī nac ixlatamatcán. <sup>4</sup> Xlacán talīmapaksī cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlītlahuatcán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán nī talīxamaputún ixmacancán porque talakatī tamacuquinán y nī talakatī tacucanán. <sup>5</sup> Acxni tatlahuá aktum lītlan taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcan y nacalīkalhicán lactlān cristianos. Nac ixmacxpāncán talītacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknīt ixtachihuín Dios, y tacaxyahua ixlhakatcán mas lachmān xlacata nacalakapascān canīhuá. <sup>6</sup> Nac fiestas talakatī cacamaxquīca lactlān putāhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatīn xlacata nacalīkalhicán la lactalīpau lacchixcuhuín. <sup>7</sup> Acxni tataxtú nac lītāmāu y ní tzamacán talakatī cacamapacuhīca lactalīpau maestros acxni cahuanicán kalhēn.

<sup>8</sup> Pero huixín nī calactlancāntit la talá xlacán porque acxtum lītacamān huixín, y nī camatlanītīt nī nacalīmapacuhīyān lactalīpau maestro porque huāc huixín kalhīyātīt chātum talīpau maestro y huá aquit Cristo. <sup>9</sup> Juú nac caquilhtamacú nītī calīmapacuhītīt mīntīcucān porque namá tacuhīnī huata mācchānī Dios Mīntīcucān nīmā huī nac akapūn. <sup>10</sup> Huixín nīcxni calītanūtīt nacalīlhacānātīt xanapuxcun cristianos porque huata Cristo mācchānī nalīmānyātīt mīmpuxcucān. <sup>11</sup> Namá tí mas nalītamakxtaka nacāmācuānī xamākapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit. <sup>12</sup> Amá tí lanca lactaxtú amāca māctīcān hasta tūtzú, y amá tí tūtzú tamakxtaka amāca mācxtucān talhmān.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalīpau judíos*

<sup>13</sup> Koxitanīn huixín akskahuinanīn fariseos y ixmakalhtahuakenacān judíos, nī catziyātīt tú pat paxtokātīt! Laktzankānītāntit porque nī tanuputunātīt nac ixtapáksit Dios nī para līmakxtakātīt tí catānūlh pues siempre tzakasayātīt malacchahuanīyātīt puhūlhita tí tanuputún.

<sup>14</sup> 'I Laktzankānītāntit huixín akskahuinanīn fariseos y makalhtahuakenanīn! Porque cakskahuimaklhtīyātīt ixchiccān viudas, y xlacata nītī nacatzi minkasatcān līcatzi lhuhua kalhtahuakanīyātīt Dios, pero nī lá pat taxtunīyātīt. <sup>15</sup> Laktzankānītāntit porque lakatzalayātīt lhuhua pulatamān hasta xnī naqūtakasātīt chātum cristiano tí nī līpahūan Dios; pero acxni tzucuyātīt makacānālayātīt la huixín canālayātīt, mas malaktzankēyātīt pues līmahuacayātīt tú masīyātīt y līlhçayātīt mas nī tuhua namaçāncān nac lhcūyāt que la ixlama xapūlh.

<sup>16</sup> 'I Laktzankānītāntit lakatzinīn lacchixcuhuīn! Huixín huanātīt: “Amá tí nī makantaxtī ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios līmalācnūlh nī kalhī talākalhīn, pero amá tí nī makantaxtī ixtachihuín y līmalācnūlh oro nīmā

huí ixpulaní pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.” <sup>17</sup> ¡Takalhínín lakatzínín! Quilahuníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanít amá oro? <sup>18</sup> Huixín na matlaniyáitit: “Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín masqui limálacnūlh ixpulakachixcuhiucán Dios nac pusiculan nī kalhí talakalhín, pero amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnūlh tú lilakachixcuhiucanít Dios ixakspún amá pulakachixcuhiún, namá sí kalhí talakalhín.” <sup>19</sup> ¡Takalhínín lakatzínín! Quilahuníu, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhiún, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhiucán Dios ana ní huilcán tú malacnucán? <sup>20</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū ixpulakachixcuhiucán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnūma lilakachixcuhiún nīma huí ixakspún. <sup>21</sup> Y amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnūlh tú tanūma ixpulaní pues Dios la ixchic. <sup>22</sup> Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnū ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

<sup>23</sup> ¡Laktzankanítántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque nī tzankayáitit mastayáitit la līlhacānít tú makalayáitit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanáitit nac lacaquilhtín na mastayáitit para anis y menta, pero aktzonksuayáitit tú pula milītlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalīkalhítit, y aktum ixuilitit mintalacapastacnicán ixlacatún Dios. Aquit nī ccahuanimán nī camastáitit tú makalayáitit, pero pula milītlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuanianyán ixlacatún Dios. <sup>24</sup> ¡Lakatzínín lacchixcuhiún huixín pues scarancua lacsacáitit nī naquilhtanuyáitit tantum actzū chinchí, pero nī acxcatziyáitit acxni huayáitit tantum tziya!

<sup>25</sup> ¡Laktzankanítántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyáitit mimpūhuaycán, pero amá tahuá nīma calīmatzamayáitit lītamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskauiamakhtīnitántit xamakapitzi. <sup>26</sup> Lakatzínín huixín fariseos, mas camacuanianyán yaj cakalhántit tú calīmatzamayáitit mimpūhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyáitit xlicāna lactlān natahuán.

<sup>27</sup> ¡Nī pat taxtuniyáitit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la lactlān gavesat xalac campūsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanít, pero ixpulaní puro lactlīxcājnīt lūcut tajuma. <sup>28</sup> Chuná jaé huixín ixlacatūncán cristianos, lītanuyáitit lactlān cristianos, pero minacujcán līxcājnīt ixkásat pues lūhūhua tú nī tlan huanáitit y tlahuayáitit.

<sup>29</sup> ¡Laktzankanítántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nīma tamáknīlh xalakmakán milītalakapasnicán, huixín catlahuanianyáitit monumentos ixcalīlacapastaccán, y amá lactlān cristianos tlan cacaxyahuaniyáitit ixputajuncán. <sup>30</sup> Y nac ixlacatūncán tatlaniyáitit y huanáitit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, nī xacticalīmakxtakui cacamaknīca.”

<sup>31</sup> ¡Akskahuinanín lacchixcuhiún! Pīhuá mintachihuincán tlan calīlakapascānāitit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknīlh profetas. <sup>32</sup> ¡Chī camatancspūtūtīt huixín tú tamalacatzuquīnīt xalakmakán milītalakapasnicán!

<sup>33</sup> ¡Nī catachokótīt porque huixín la akskahuinanín lūhua; nītū calīpuhuanitit, acxtumatiyá nī pat taxtuniyáitit nachipināitit nac puakxtakajni

ní naxokōnanátit! <sup>34</sup> Para nī cānāyāyātīt aquit cama cāmālakachāniyān profetas tí talīchihiuīnān Dios, lakskalala lacchixcuhuīn tí cāmāxquī ixtapuhuāncān Espīritu Santo, y huixín pāt cāsnokātīt y cāmāxtakajniyātīt nac sinagogas y makapitzi pāt cāmāknīyātīt nac culūs, y tunuj pāt caputlakayātīt katunu cāchiquīn ní natalatamaputún. <sup>35</sup> Pero huá jaé cristianos tí talamāna jaé quilhتامacú ama taxokōnaní Dios ixlīstacnicān amā lacchixcuhuīn tí cāmālakachānīt y cāmāknīcanīt lāta xlahuān timaknīca amā tlan chixcú Abel hasta ixlīstacni Zacarías ixkahuasa Berequías amā profeta tí tamāknīlh militalakapasnicān lacatzú ixpūlakachixcuhuīcān Dios nac pusīculan. <sup>36</sup> Huāc ixlīstacnicān profetas Dios cāmācstucnīt y ama cāmātajī nataxokōnān huá jaé cristianos tí talamāna jaé quilhتامacú.

*Jesús laktasá Jerusalén  
(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> ¡Jerusalén! ¡Koxitá quincāchiquīn Jerusalén! Juú cāmāknīcanīt huāc lactalīpau profetas y cāctalālīncān lacchixcuhuīn tí cāmālakachānīt Dios namaktāyayān. Nī cāj maktum aquit cāmāmakstokpūtūlh quincamān xala jaé cāchiquīn nā chunā lā tantum chāt xtlān cāpatanū cāmāklhtīnān huāc lactzú itskatān, pero xlacān nī tamātlānīlh tú cāmālacnūnīlh. <sup>38</sup> Pero talaktzānkanīt porque yaj makās tzānkā acxni huāc āxtaka amāca cākxtakmakāncān. <sup>39</sup> Y cāhuaniyān, yaj amān quīlācxilāu hasta xni nachān quīlhtamacú acxni huixín huanātīt: “Chī yaj cāmān lakmakānāu y cāmān līpahuanāu namā chixcú tí quīncāmālakachānīnītān Quīmpuchīnācān Dios.”

## 24

*Jesús lichihuiñān lā ama mīn ixlīmaktuy cāquīlhtamacú  
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)*

<sup>1</sup> Lā cālīchihiuīnankōlh Jesús amā lacchixcuhuīn, cātātāxtulh ixdiscīpulos nac pusīculan tāalh pakān ní ixtalhtatā. Acxni līhua tataxtukōlh makapitzi ixdiscīpulos tzūculh talītachihiuīnān xlacata cacācxilīhli amā laclān pulacłhuhua chiquī nīmā ixcalītlahuacanīt amā lanca pusīculan xla Jerusalén. <sup>2</sup> Jesús huata cākāxmatli y chunē cākālhtīlh:

—Huixín cācxilātīt lā ixlīlāclān cācāxyahuacanīt namā pusīculan pero nī catzīyātīt xlacata nī ixlīmākās quīlhtamacú nī ama tamāxtaka nī para akstum chīhuix nac ixputāy huāc pātzaps, ¡huāc ama cālactlahuakōcān!

<sup>3</sup> Astān tītum tāchālī nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuī acxni makapitzi ixdiscīpulos catzēk takalasquīnīlh:

—Quīlahuanīu, xnicu ama quītāxtú jaé tú quīlālītachihiuīnāu? ¿Niculā pāt tamparaya ixlīmaktuy cāquīlhtamacú? ¿Tucu xlahuān ama tasī acxni amā ahuatīyā quīlhtamacú nachitamparaya?

<sup>4</sup> Jesús cāhuañīlh tú ixtacatzīputún:

—Skālālī calatāpātīt nītī nacākskahuiyān, <sup>5</sup> porque līhuhua tamān tamīn y ama talītanū xlacān Cristo tí mīmān cālākmāxtuyān, y como nā tancs ama tachihuiñān, līhuhua ama tačānājlā ixtachihuiñācān. <sup>6</sup> Pāt kaxpatātīt lā lichihuiñāncān guerras y lā tlan nataramāknī cristianos, pero nī cājicūāntīt pues tamaclacasquīnī pula chú naquītāxtú, y jaé cājcu ixquīlhtzūcut tú ama lá astān. <sup>7</sup> Aktum cāchiquīn ama tarānica tunuj cāchiquīn, aktum pulatamān ama tarānica tunuj pulatamān. Ama lá tatzīncsnīt y ama

min tipakatzi tátat canihuá caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihuá cāchiquín. <sup>8</sup> Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

<sup>9</sup> Caj quilacata lhuhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit. <sup>10</sup> Amá quilhtamacú lhuhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitzini hasta tamán taraliakskahuinán y taramacamastá nac pumapaksjn. <sup>11</sup> Na lhuhua akskahuinanín lacchix-cuhuín ama talichihuínán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán. <sup>12</sup> Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamak-slihueké lixcájnít ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán. <sup>13</sup> Pero amá tí nī tachokó y tayaní hasta xní natixtukó jaé nī lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlijstacni. <sup>14</sup> Porque itapáksit Dios nīma cmalacatzuquínit amaca lichihuínancán ixlijlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

<sup>15</sup> Aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá xipulakachixcuhuicán Dios amá la lixcájnít cristianos nīma tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmalti tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!), <sup>16</sup> tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquihuín. <sup>17</sup> Tí tacxtunít nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nítú camáxtulh; <sup>18</sup> y amá tí anít ixcatucuxtu nī calaktáspitli ixlhákát! <sup>19</sup> ¡Koxitanín lacchaján tí takalhi nahuán itskacacán y ya talakahuán, o tatz-iquicú; snun ama takxtakajnan! <sup>20</sup> Camaksquintit Dios nī cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán. <sup>21</sup> Porque pat makilhcatziyátit takxtakajni la nīma nīcxni camakxtakajninít Dios ixcamán, nī para ama mimpará takxtakajni la amá nīma pat acxilátit. <sup>22</sup> Dios mactzuhuínit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natatxunít tí xlá calacsacnít pues para nī chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinít nac aktum pulataman o minít latamá nac aktum cāchiquín, huixín nī cacānajlátit. <sup>24</sup> Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talitanú talichihuínán Dios, y ama talimalacahuani cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahui hasta amá tí calacsacnít Dios. <sup>25</sup> Aquit tlan ccalacspitnimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú, <sup>26</sup> y para tí cakskauiputunán y cahuaniyán: “Cristo taspitnít y chihuínampulá nac desierto”, huixín nī capítit acxilátit; y para tí cahuaniyán: “Cristo chinít y tatzeknít nac aktum áxtaka”, huixín nī cacānajlátit. <sup>27</sup> Aquit ccahuaniyán, acxni nacmín ixlijmaktuy cama tasí la acxni jilí y maklipa canihuá lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quixcilhacán ixlijlanca caquilhtamacú. <sup>28</sup> Chuná litum amaca quinta-lakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlijmaktuy caquilhtamacú*

*(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> La nakantaxtukó jaé takxtakajni nīma ccalitachihuínán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuánán catzisiní, stacu ama tatasi la ama tapatastá, y lata tú anán ixlijlanca caquilhtamacú na ama tatlaná acxni naquintaxcila nacmín ixlijmaktuy caquilhtamacú. <sup>30</sup> Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaxcila la ctactama nac akapún y la ixlijlanca

ckalhí quilitlihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuán tú tatlahuanít. <sup>31</sup> Entonces canihúa ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksi ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlilitlanca caquilhtamacú.

### *Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

<sup>32</sup> 'Huixín tlan caxxíltit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama lacatzucú ixquilhta lhcacna. <sup>33</sup> Pues aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú ccalimakalhchihuínín cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita caquilhtamacú. <sup>34</sup> Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachiuhínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. <sup>35</sup> Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachiuhín nī ama laktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccahuanián.

### *Nítí catzí tucu yá hora ama min Jesús*

<sup>36</sup> 'Pero nítí catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, nī para ángeles, nī para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.

<sup>37</sup> 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapaxtoka la caquixtaxtúnihl amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé. <sup>38</sup> Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nítí ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. <sup>39</sup> Pero acxni láchchál spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyay cama calakchín porque nī tacanajlanít tú clīchihuínán. <sup>40</sup> Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum amāca makxtakcán y xachatum amāca lakmaxtucán. <sup>41</sup> Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amāca lakmaxtucán y xachatum amāca makxtakcán.

<sup>42</sup> 'Aquit camán camamacquiyán tú mililitlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque nī catziyátit xnicu cama calakchínán aquit Mimpuchinacán!

<sup>43</sup> Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata nī natatanú kalhananín, porque para aktziyay tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán. <sup>44</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nítí aktziyay manoklhuputún; huá ccalihuaniyán, nī caktzonksuátit tú ccahuanián, ¡skálalh catahuilátit!

<sup>45</sup> 'Aquit clacasquín camaksliehukétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua. <sup>46</sup> ¡Snyn cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú cimapáksilh! <sup>47</sup> Tancs cmalacnuni cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní, <sup>48</sup> na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájit ixkásat y puhuán ixpatrón nī sok ama min, <sup>49</sup> entonces tzucú camaxxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanít. <sup>50</sup> Pero nī para catzí acxni taspita ixpatrón y aktziyay manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues nī káxmatti tú limapáksilh. <sup>51</sup> ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit yatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

## 25

*Jesús lichihuínán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján*

<sup>1</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlímaktuy lñuhua ama caquítaxtuni lā jaé chacáu lactzumaján nīma cahuanica nataán tamaks koyutiya cháum kahuasa nīma ixama tamakaxtoka. <sup>2-4</sup> Chaquitzis akspitaj ixtalamāna, lā tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh gas aparte xlacata nacaliskalcán para ixlakolh nac tijia. Xamapitzi takalhín ixtahuanit porque nī tálilh gas aparte para ixtamakaspota nac tijia. <sup>5</sup> Amá xaljit kahuasa makapálalh nī sok chill, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú. <sup>6</sup> Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!" <sup>7</sup> Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskocán. <sup>8</sup> Pero amá chaquitzis tí nítu ixtalimín tahuánilh xamapitzi: "Quilamasquihuí actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán." <sup>9</sup> Xlacán takalhtínalh: "Nī ama quincacchaniyán para ccamaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán." <sup>10</sup> Amá takalhínin lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chill xaljit kahuasa y xamapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamaks koyulilh amá kahuasa y tatánulh nac áxtaka ní ixtlahuamaca fiesta y malacchahuaca puhuilhta. <sup>11</sup> Acxni táchilh xamapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuan: "¡Señor, señor, quilámalcquíníu!" <sup>12</sup> Pero amá kahuasa cakálhtilh: "Nī lá ccamalacquíníyán porque nī ccalakapasán."

<sup>13</sup> Lā cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Aquit ccalilacspitnín jaé takalhchihuín lā mililatamacán. ¡Skálalh catahuilátit porque nī catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlímaktuy caquilhtamacú!

*Chatum patrón camasacuaní tumín ixtasacua*

<sup>14</sup> 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquítaxtuni lā ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú catasánilh ixtasacua y camáxquilh chatumu tumín xlacata natamasucuní y natamastacaní.

<sup>15</sup> 'Chatum máxquilh akquitzis mīlh tumín, chatum máxquilh aktuy mīlh tumín y xachatum máxquilh aktum mīlh tumín, pues chatumu ixcalakapasa lā ixtasacua. Lā catálaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán lā ixlacchajit. <sup>16</sup> Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumín tzúculh tamahuanán y tláualh negocio, chuná tlálalh akquitzis mīlh lñhuacá. <sup>17</sup> Amá tí maklhtínalh aktuy mīlh nā mascújuh y tlálalh pita chuná lñum. <sup>18</sup> Pero amá tí maklhtínalh aktum mīlh nī mascújuh huata cáhuaxli catiyatni y aná mújulh ixtumín xipatrón xlacata nī natzanká.

<sup>19</sup> 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlauhá taxokón.

<sup>20</sup> Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumín ixtlajanit lñhuacá huánilh xipatrón: "Señor, huix quimáxqui akquitzis mīlh, chí uchu huí akquitzis mīlh lñhuacá nīma ctlayanit lata cmáscújuh mintumín." <sup>21</sup> Kalhtínalh xipatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmáxquín y huix mastacanita quintumín; camán máxquiyán mas lñuhua xlacata naquimak-takalhniya. Chí catanu nac quinchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu

mintascújut.” <sup>22</sup> Acxni tocárlilh amá tí makhltínalh aktuy mīlh huánilh ixpatrón: “Señor, huix quimaxqui aktuy mīlh, chí uchu huí aktuy mīlh lihuacá nīma ctłajanit.” <sup>23</sup> Kálhtilh ixpatrón: “¡Snun clīpaxahuayán! Huix talīpau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix lītłajanīta quintumīn; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu.” <sup>24</sup> Ixlīpuntzú ná chilh amá tí ixmakhltīnanit aktum mīlh tumīn, xlá huánilh ixpatrón: “Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tātamakxtaka tú nī līscujnīta, y para xactitlálalh nā ixquintīmakhlti. <sup>25</sup> Huá xlacata clīmáquīlh mintumīn, uchu huí mintumīn nīma quimaxqui, nītú tzanká nī para macstum.” <sup>26</sup> Amá patrón kálhtilh: “¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctātamakxtaka y cakchípá tú nī clīscujnīt, <sup>27</sup> pues ixtimānu quintumīn nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintīmāxqui xaskata nīma tlajanit.” <sup>28</sup> Amá patrón līmapaksínalh: “¡Camakhltītīt jaé chixcú namá tumīn nīma chipanīt y camāxquītīt tí kalhí akcáu mīlh! <sup>29</sup> Porque tí kalhīyá tú maclacasquín mas amāca māxquicán xlacata nakalhtāxtunī, pero tí caj actzú kalhí amāca makhltīcán hasta tú ixlīskalhmaca. <sup>30</sup> Y jaé chixcú camacapītīt ní naxokónān ixlītakalhīn; aná ama tasá y tatlancānī lāta līpuhuán tú tlahuanīt.”

### *Tí maktayá ixtacristiano lā camaktáyalh Jesús*

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlīmaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpūmapaksīn lā çatum rey huak ángeles ama quintalītamakspita; <sup>32</sup> y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quīlacatīn. Aquit putuy cama camapitzī huak cristianos, tí takaxmatnīt quintachihuīn, y tí takaxmatmakanīt, naccatlahuá nā chuná lā çatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos. <sup>33</sup> Putum cristianos tí ixtakaxmatnīt quintachihuīn cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí nī takaxmatnīt quintachihuīn cama camacán pakán nac quimpakxuiqui. <sup>34</sup> Amá putum cristianos tí tayaṇa pakán quimpakcana cama cahuanī: “Capaxahuátīt huixín tí calacsacnītān Quinticú pues chí pat tanuyátīt nac mimputahuīlhacán nīma calīkālhnītān lāta titlāhualh caquilhtamacú. <sup>35</sup> Acxni ctzincslī huixín quilamahuīu; acxni ckálhtilh huixín quilamakotūu; acxni xacaktzankanīt huixín quilātamaklhtatáu. <sup>36</sup> Acxni nī xakalhí quilhákāt huixín quilamasquihuīu; acxni xactātatlá y xactanūma nac pulachīn huixín quilalakpaxialhnáu.” <sup>37</sup> Entonces amá tí takaxmatnīt quintachihuīn ama quintakalasquīnī: “Quimpūchinacán, ¿xnīcu ixkalhtīpat y aquín ccatākotnán? <sup>38</sup> ¿Xnīcu ixaktzankanīta y ccatāmaklhtatān? ¿Xnīcu nī ixkalhīya mīlhákāt y ccamasquihuīn? <sup>39</sup> Nī para caksanáu, ¿xnīcu ixtātatlāya o ixtānūpat nac pulachīn y aquín ccalakpaxialhnáu?” <sup>40</sup> Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtī: “Huixín nī acxcatzītīt acxni quilamaktayáu, pero lāta tú tlahuátīt ixlacatacán amá quīnatacamán tí nītú ixtakalhí caquilhtamacú lā aquit quilamaktayanītáu y quilalakalhamanītáu.”

<sup>41</sup> Entonces cama talakaspiṭa ní tayaṇa amá putum cristianos nac quimpakxuiqui y cama cahuanī: “¡Huixín nī quilamalacatzuhuīu! Mimputahuīlhacán nā caxlanītā, pat catāxokonanātīt tlajaná xahuá tí talacajta; xlacán tatlahuá tú nī tlan y huixín camakslīhuekētīt, pues chí calalātīt takxtakajni tú calakchamán. <sup>42</sup> Aquit ccamaksquín chau y nī quilamahūu; ccamaksquín chúchut y nī quilātakotnáu; <sup>43</sup> cmaksquín quilātamaklhtatáu acxni xacaktzankanīt y quilaputlakaxtūu cminchicacán;

lakolh quilhákat y nī quilamaxquíu; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín nī quilalakpaxialhnáu.” <sup>44</sup> Xlacán ama quintakalhti: “Quimpuchinacán, ¿xnicu nī ccamaktayán acxni huix istzínspat, ixkalhtípat, ixaktzankanjta, nī ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac pulachín? Nī para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.” <sup>45</sup> Aquit cama cakalhti: “Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín ccamaktayátit aquit quilalakmakáu.” <sup>46</sup> Jaé cristianos amáca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonomana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnít quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcan nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

## 26

*Xanapuxcun judíos talacchiuhinán la natamakní Jesús*  
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastacalh ixdiscipulos <sup>2</sup> xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuín xla ixpaxcuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pī huá amá chichiní xlá ixamáca macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamáca maknícán nac culus.

<sup>3</sup> Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknít xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau mapaksinanín. <sup>4</sup> Xlacán talacchiuhinálh la nataliakskahuinán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní. <sup>5</sup> Huata ixcatzankani natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Nī cachipahuí lata jaé chama tacuhuín xla quimpaxcuajcán porque tlan tasjtí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscát macuili perfume Jesús*  
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania. <sup>7</sup> Aná tñhualhtataca, y lata ixuayama chatum puscát malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume. <sup>8</sup> Ixdiscipulos nī tamatlánilh tú tláhuah jaé puscát, tasjtízh y tachiuhinálh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume? <sup>9</sup> Mas tlan ixtístal y xatumin ixtalimaktáyalh pobres.

<sup>10</sup> Jesús huak ixcatzí tú ixtachiuhinamana y huá calihuanilh:

—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhuah jaé puscát aquit cmatlaní, <sup>11</sup> porque pobres siempre catalapánantit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú. <sup>12</sup> Xahuá jaé perfume nima quimacuililh jaé puscát ama quimacuaní xlacata naquimujacán. <sup>13</sup> Na cahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachiuhín Dios canjhuá caquilhtamacú na amáca lichihuinancán tú tláhuah quilacata jaé puscát xlacata siempre naaksancán.

*Judas catallacxalá ixenemigos Jesús la namacamaxqui*  
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup> Judas Iscariote chatum ixdiscipulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyacán, alh catachiuhinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí, <sup>15</sup> y cakalasquínilh:

—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?

—Macpuxumacáu tumün xla plata —takalhñínalh.

<sup>16</sup> Xlá matlánílh y lá maklhñínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

*Jesús catahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuini paxcua*  
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Amá xlahuán chichini acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuini paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhi levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihuahltata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?

<sup>18</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanítan y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuahua quilhtamacú ama latamá y catahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.

<sup>19</sup> Xlacán takáxmatli tú calimápáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá paxcua.

<sup>20</sup> Ixlicatzisni xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá; <sup>21</sup> y lata ixtahuayamana cahuanilh:

—Aquit ccatzi xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuinán.

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli lá ixlichihuinán Jesús chatum ixama liakskahuinán xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquini chatum chatum:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿chá aquit cama liakskahuinanán?

<sup>23</sup> Xlá cakálhtilh chatunu:

—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatíyá tahuá nac pulatu.

<sup>24</sup> Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras lá amáca makñicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡xoxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuanilh njcxni ixtalakáhualh.

<sup>25</sup> Entonces Judas tí ixmalacnñittá namacamastá ixmaestro tíyalh liacamama y na kalasquínilh:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.

<sup>26</sup> Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuanilh:

—Camaklhñínantit jaé simita y cahuatit porque huá namá quimacni.

<sup>27</sup> Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuanilh:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva <sup>28</sup> porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlhuanit sasti ixtalaccaxlán lá nacalakmáxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacx-okonán huak ixtalakalhincán lhuahua cristianos. <sup>29</sup> Chí ccahuaniyán, yaxcni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixpatháhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj lá jaé.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*  
(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Lá tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos. <sup>31</sup> Aná Jesús cahuanilh huak ixdiscípulos:

—Jaé catzisni ama takahuaní mintalacapistacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú lá ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama

limakxtaka camakñica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihúa.” <sup>32</sup> Pero acxni naclacastacuanán calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

<sup>33</sup> Pedro kálhílh Jesús:

—Para xamapapitzi takxtakmakanán aquit ñicxni cama lakmakanán.

<sup>34</sup> Jesús tancs kálhtílh:

—Pedro, ñi catziya tú chihuínámpat porque pihúa jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ñi pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.

<sup>35</sup> —Masqui caquimakñica caj milacata ñicxni cama huan ñi clakapasán —kalhtílnal Pedro.

Y xamapapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnúnilh ixmaestrojcan.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

<sup>36</sup> Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahúanilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

<sup>37</sup> Huata Pedro y amá çatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuan tú ixlakchama. <sup>38</sup> Cahúanilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzi! Juú catamakxtáktit, ñi calhtatátit.

<sup>39</sup> Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para matlaníya quilakmæxtu ñi nackota namá takxtakajni ñima clakchama; pero ñi clacasquin calalh quintapuhuan, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

<sup>40</sup> Astán calálalh ní ixtahuilana çatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalh-tatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín ñi tayanítit ñi lhtatayátit cana aktum hora huiitíyá? <sup>41</sup> Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ñi natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán títum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ñi tayaní y ñi tuhua makatlajacán.

<sup>42</sup> Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ñi lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni ñima clakchama, catlahua quilacata tú lachcanita.

<sup>43</sup> Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzi ixlakastapucán. <sup>44</sup> Jesús yaj tú cahúanilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.

<sup>45</sup> Ixlimaktutu quitáspitli cahúanilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ñi lactlan cristianos. <sup>46</sup> ¡Tó! Mejor ñi catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

*Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos*

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Chuta ya tlan ixchihuínankó acxni lakápasli çatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcapuxcunít lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhúa limakñin; ixtamalakachañit xanapuxcun curas tí ixcatallacaxlanit

xapulh. <sup>48</sup> Judas ixcahuaninñit xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

<sup>49</sup> Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

<sup>51</sup> Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

<sup>52</sup> Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpuu miespada, porque amá tí limakninán espada, na espada limakniacán! <sup>53</sup> Xahua huix nī catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticū pucutuy ángeles tí naquintamakhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.

<sup>54</sup> Pero para chuná xactláhuah nī ixkantáxtulh tú tatzoknīt quilacata nac Escrituras cama akspulá.

*Lincán Jesús la tachín y makalhpalicán*

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>55</sup> Astán catachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chalí chalí xaccamakalhchihiuñiyán ixlacaquilhtin pusiculan y nī quilachipáu. <sup>56</sup> Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknīt profetas quilacata.

La catachihuínankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihua y takxtakmákalh ixmaestrojcan.

<sup>57</sup> Xlacán tálih nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtata-makstoknīt huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín. <sup>58</sup> Pedro tzeik ixtakokenīt lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamáktakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

<sup>59</sup> Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhui Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliaksahuínán Jesús xlacata tlan nataliyahua talakalhín y nata-makní. <sup>60</sup> Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliaksahuínalh, pero nī lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlipuntzú chatuy taliaksahuínalh:

<sup>61</sup> —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhuah ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonīt tunuj xasasti.

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

<sup>63</sup> Jesús la nī cakáxmatli, nítú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacán calhcuyuyahuán para quilákskahuiyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

<sup>64</sup> Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún, y masqui nī canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

<sup>65</sup> Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákāt ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:

—¡Jaé chixcú chiyani! Huixín kaxpatniántit la taralacataquinít y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayá? ¡Ixacstu talaksini! <sup>66</sup> ¿Tucu tlahuaniyá?

—¡Camaknica! ¡Minini camaknica! —takalhtínalx xlacán.

<sup>67</sup> Huak tzúculh talíchiyá Jesús, talacachúcxuñh, takkaxilh, talakakaxilh. <sup>68</sup> Y xlacata mas natalikalkhamánán ixtahuaní:

—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

*Pedro maktutu ni kalhtasi Jesús*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtakni; aná malacatzúhuñh chatum squiti y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalx Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.

<sup>71</sup> Astán táxtulh nac quilhtin, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squiti acxilhpá y cahúanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahúanilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

<sup>73</sup> Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuñh Pedro y tahuánilh:

—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuñ tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.

<sup>74</sup> Pedro taklhúhuñh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanaflanica tancs ixchiuñhama, cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tñilh tantum puyu. <sup>75</sup> Acxni tuncán áksalh tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata liphuankolh.

## 27

*Pilato makalhapali Jesús y Judas maknicán ixacstu*

*(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)*

<sup>1-2</sup> Amá catzisiní acxni tzúculh spalh cahúan huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapolinít Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchiuñhankolh tálih nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapsinán la namaknicán.

<sup>3-4</sup> Judas Iscariote tí ixmacamastanít, acxni cátzilh la ixlihcaçanít Jesús amáca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanít; lacapala calálalh amá lacchixcuñh tí ixçatalaccaçlanít y cahúanilh:

—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquú. Aquit cmacamastanít chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú ñn. ¡Claktzankanít, ni tlan tú ctlahuanít!

—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentaicán —takálhtilh xlacán.

<sup>5</sup> Judas la cachiyalh lhken mácalh amá tumín pakán ní ixlakachixcuñhancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.

<sup>6</sup> Amá xanapuxcun curas tásacli amá tum̃in y tzúculh tarahuaní:

—Jaé tum̃in lĩtamahuacanĩt ixlĩstacni çatum chixcú, ñi camujuhuĩ nac ixpulaqachixcuhićán Dios porque naquĩncalĩhuanicanán. <sup>7-8</sup> Mejor calĩtamahuahuĩ aktum caquihuiñ y aná ixcampusantujćán nahuán namá cristianos xala mákat tí tam̃in talakachixcuhiñán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánĩh y talĩtamahualh aktum caquihuiñ ní istzamá lĩhtámat ixlĩtapacuhui Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhuallh y talĩmapacúhuĩh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí. <sup>9</sup> Chuna jaé tamakantáxtĩh tú istzokniť profeta Jeremías: “Amá talĩpau chixcú tí lĩhuhua ixtapalh kalhĩ, cristianos xalac Israel tahuiĩnĩh ixtapalh caj macpuxumacáu tum̃in xla plata; <sup>10</sup> y huá talĩtamahuáanĩh ixcaquihuiñ çatum alfarero. Huak Dios quĩhuánĩh jaé tachihuiñ.”

<sup>11</sup> Amá xanapuxcun mapaksĩnanĩn talĩchalh Jesúš ixlacatĩn Pilato, y xlá kalasquĩnĩh:

—¿Xlĩcana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlĩcana aquit rey —kálhtĩh Jesúš.

<sup>12</sup> Entonces amá lacchixcuhiñ tzúculh taliakskahuĩnán Jesúš ixlacatĩn Pilato. Pero xlá ñi aktum tachihuiñ kalhtĩnalh tú ixtalĩmalacapú. <sup>13</sup> Huá xlacata Pilato lĩhuánĩh:

—¿Huanchi ñi kalhtĩnana? Cachihuiñanti. Jaé lacchixcuhiñ lĩhuhua tú talĩmalacapumán.

<sup>14</sup> Pero Jesúš mas chá acs táyalh ñi ixchihuiñán. Pilato ixcaćni amá chixcú, xlá ñitú kalhtĩnán. <sup>15</sup> Pilato ixlĩsmanĩnĩt makxtaka çatum tachĩn ñĩma ixtalacasquĩn cristianos amá xatacuhiñĩ paxcua. <sup>16</sup> Nac pulachĩn ixtanuma çatum lĩcuánĩt chixcú ixuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamástkoli ixlacatĩn ixpumapaksĩn xlá cakalasquĩnĩh:

—¿Ticu lacasquĩnátĩt cacmáxtakli: Barrabás, o Jesúš tí lĩtanú rey xalac Israel?

<sup>18</sup> Pilato ixlakmaxtuputún Jesúš porque ixmakachakxĩnĩt xlacata ixenemigos ixtalakcatzanĩ ixtascújut, y huá ixtalĩmalacapunĩt.

<sup>19</sup> Xlá ixuićú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh çatum tí milh huaní jaé ixtachihuiñ ixpuscat: “Ñitú calĩyahua namá chixcú, xlá ñitú ixkásat; xahuá catzĩsnĩ lĩhuhua tú quĩlĩmamánĩnĩh.”

<sup>20</sup> Amá xanapuxcun judíos acxni takáxm̃atli tú cakalasquĩnĩh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánĩh camáxtakli Barrabás y Jesúš camakñica. <sup>21</sup> Pilato gobernador romano cakalasquĩnipá ixlĩmaktuy ticu ixtalacasquĩn camáxtakli, Barrabás o Jesúš. Huak cristianos taktásalh:

—Camáxtakti Barrabás.

<sup>22</sup> —¿Barrabás? —cakálhtĩh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesúš tí lĩtanú rey xalac Israel?

—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.

<sup>23</sup> —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhĩn tlahuanĩt? —cahuánĩh Pilato.

Pero xlacán mas taktásalh:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

<sup>24</sup> Pilato makacháxkĩh xlacata tú ixlacpuhuanĩt ñi ixtaxtunĩt pues huak cristianos ixtasĩtzĩmanajá; huá xlacata lĩmatĩyĩnalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuanĩh:

—Para tú tlahuaniyátĩt jaé chixcú, huixĩn amán calĩtahuacayán ixlĩstacni. Aquit ñi cama xokonán porque ñitú clĩmalacapunĩt, ¡xlá ñi kalhĩ talakalhĩn!

<sup>25</sup> Xlacán takálhtĩh:

—Aquín y quincamancán clītanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuyán ixlīstacní jaé chixcú.

<sup>26</sup> Pilato máxxtakli Barrabás y līmapaksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquīlh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

<sup>27</sup> Amá soldados romanos talīlh Jesús nac ixlacaquilhtīn xpumapaksín Pilato y tamamáxtokli putum soldados. <sup>28</sup> Xlacán tzúculh talīchiyá, tamaláxtulh ixlhákāt y tahuilīnīlh aktum tzutzoko lhman lhákāt lā xla rey.

<sup>29</sup> Chātum huilīnīlh aktum corona xla lhtucūn y tamachípīlh kantum kátīt lā xla rey. Lā tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostanī lā catalakachixcúhuīlh chātum rey y xlacata natalīkalkhamānān ixtahuānī:

—Siempre calatámālh ixreycán judíos.

<sup>30</sup> Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtī amá kátīt y pīhuá ixtali-acmáxquī. <sup>31</sup> Lā talīchiyakolh jaé soldados romanos tamáxtūnīlh amá lhákāt nīmā ixtahuilīnīnī y tamālhakepá lihua ixlhákāt.

### *Akxtokohuacacán Jesús nac culus*

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>32</sup> Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquīlh ixculus y talīlh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumānājā cāchiquín acxni talakapáxtokli chātum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanīt y xafuerza tamalīnīlh ixculus Jesús.

<sup>33</sup> Acxni tachālh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuīn huamputún Ixpulataman ixacūcut Nīn. <sup>34</sup> Malacnūnica Jesús cahualh chúchut lā cuhu ixuanīt ixtatlahuacán līcuchu nīmā makuitinán. Xlá kalhuānalh pero nī kotli.

<sup>35</sup> Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamákpitzī ixlhákāt a ver neje natātamakxtaka chātunu. <sup>36</sup> Lā tamákpitzīkolh ixlhákāt Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha. <sup>37</sup> Nac ixakspūn ixculus ixtatzoknīt jaé tachihuīn tú xlacata ixlīmaknīcanīt: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

<sup>38</sup> Chātuy kalhānanīn nā camaknīca nac culus amá quilhtamacú chātunu cayahuaca ixpaxtunītni Jesús. <sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuajī ixakxakacán, ixtalīkalkhamānān:

<sup>40</sup> —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichinī tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huānchī nī lá lakmāxtucana mīcstu? ¿Catacta ní huaca para xlicāna huix Ixkahuasa Dios!

<sup>41</sup> Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksīnanīn, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos nā ixtalīkalkhamānān:

<sup>42</sup> —Para tlan camaksānīlh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huānchī nī lá lakmāxtucán ixacstu? Para xlicāna huá rey tí ama quincamapaksiyān nac Israel, ¡catāctalh nac culus y aquín nā nalīpahuaná ixtachihuīn! <sup>43</sup> Ixlītanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlīpahúan, entonces chí, ¿huānchī nī mín lakmāxtú?

<sup>44</sup> Amá kalhānanīn tí ixcamāhuacacanīt ixpaxtunītni nā chuná ixtalīkalkhamānān.

### *Jesús nīkó nac culus*

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>45</sup> Amá chichinī acxni chālh lacatastūnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlītilanca y quítáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán. <sup>46</sup> Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiaxtakmakanita?

<sup>47</sup> Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú nī tamākacháxihl ixtachihuín y tzúculh tarahuani:

—Cakaxpáttit lā māsajma profeta Elías.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh limācahui xaxcuta vino aktum lhákāt, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínihl nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús. <sup>49</sup> Pero xamakapitzi tahuánihl:

—¡Calimaktáktit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmáxtú.

<sup>50</sup> Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nīkolh.

<sup>51</sup> Huata láksputli Jesús, nac lanca pusculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas cāta cāta, amá lanca lilakalhapán nīma ixtahuacanīt ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata tálhmán hasta tutzú! ¡Tiyat tzúculh tachiqui! ¡Lanca chíhuix tatáskalh! <sup>52</sup> Lhuhua cristianos tí ixtanīñt makán ixtalipahuani Dios talacastacuánal calīnī. <sup>53</sup> Tatalácquilh aná ní ixcamujucanīt y acxni lacastacuánal Jesús nac calīnī tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cāchiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos táxcilhli lā ixtalacastacuananīt.

<sup>54</sup> Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni táxcilhli lā tatlanakolh tiyat y lata tú quítáxtulh acxni nīkolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

<sup>55</sup> Makapitzi lacchaján tí ahuata ticātáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmaknīcanīt Jesús y huak ixtáxcilhñit tú ixquítaxtunīt.

<sup>56</sup> Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanīt Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnānājcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

### *Macticán y mujucán Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57-58</sup> Acxni lihua smalankánal amá chichinī chatum rico chixcú xalac Ari-matea ixuanicán José alh tachihuínán gobernador Pilato camáxquilh lītlan camáctihl xanīn Jesús, y xlá matlānīlh. José nā ixlipahuán ixtachihuín Jesús.

<sup>59</sup> Xlá alh mactí Jesús nac culus, caxtrámīlh y limáksuitli aktum sasti sámana.

<sup>60</sup> Astán mánulh nac aktum ixpūmanucán nīn nīma ixlacahuaxcanīt nac ixlacán chíhuix y nī naj tí ixmanucanīt. Lā caxtramīkolh Jesús limapaksínal calacahuilca ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.

<sup>61</sup> María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanīt Jesús y huak ixtáxcilhñit.

<sup>62</sup> Pihua amá smalankán judíos ixtatlahuakonīt tahuá tú natalilakachixcuhuínán ixtacuhuini paxcua, y sábado acxni nīti itscuja, amá xalactalipau mapaksīnanīn curas y fariseos talákalh gobernador Pilato <sup>63</sup> y tahuánihl:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuini cristianos ixuán ixama lacastacuanán calīnī ixliaktutu chichinī. <sup>64</sup> Huá clīlacasquináu cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanīt pues camán sellartlahuayáu xlacata nī natamán ixdiscípulos cātzisnī natakalhán xanīn y astán natamakahuani tachihuín xlacata lacastacuánal calīnī, y jaé tákskahuín mas lixcáñit ixquítáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.

<sup>65</sup> —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit lā min mintalacapaścāncán —cākáhlthl Pilato.

<sup>66</sup> Xlacán táalh ní ixmanucanít Jesús, tasellartláhuah y talakáchihl amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamáxxtali putum soldados tí natamaktakalhnan.

## 28

*Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cna*  
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahúan, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanít Jesús; <sup>2</sup> y ya tlan ixtachán acxni tachiquilh týat Dios malakáchalh chatum ángel ní ixmanucanít Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahuí. <sup>3</sup> Ixlacán ixlaskoy lá acxni maklipa, ixlhakat slipua ixuanít lá seda. <sup>4</sup> Amá soldados camakaklhakolh tú ixtacxilhnít y lá xanín tatahuilakolh.

<sup>5</sup> Amá ángel cahúanilh lacchaján tí ixtanít tacxila Jesús:

—Aquit ccatzi acxilhpunátit Jesús tí maknca nac culus. ¡Ni cajicuántit! <sup>6</sup> Xlá nī tanuma juú ní ixmanucanít pues lacastacuanánh calinín lá ixcahuaninítán. Catanútit y caxcxlhtit ní ixtamicanít, ¡nitú má! <sup>7</sup> Chí tuncán cataspittit ní tahuilana ixdiscipulos y cacahuanítit tú quilimapaksicanít: “Xlá lacastacuananít calinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cakalhíyán y nacacxilán lá ixcahuaninítán.”

<sup>8</sup> Amá lacchaján ixtajicuanít pero na ixtapaxahuanít y tatzalh taalh tala-caputzá ixdiscipulos Jesús xlacata natahuani ní ixcalimapaksinít amá ángel. <sup>9</sup> Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calipatáxtulh nac tija y cahúanilh kalhén. Xlacán tatzakostánilh y talakachixcúhuilh. <sup>10</sup> Jesús cahuanipá:

—Ní cajicuántit y capítit cahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tija pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.

<sup>11</sup> Lá taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamak-takalhmana putajun ná lacapala táalh nac Jerusalén y talimakalhchihuínilh xanapxucun curas lata tú ixqixtaxtunít. <sup>12</sup> Xlacán tamamakstokolh lakkolun mapaksinanín y talacchihuínalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh tumín soldados <sup>13</sup> xlacata natahuán taclhtataalh catzisní y ní para tacatzilh acxni támilh ixdiscipulos Jesús y tálilh xanín. Huak caxokonica natakskahuínán. <sup>14</sup> Na tamalácnyulh para xní icatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitáyá y tamaklhtinán nitú natatlahuanicán amá soldados. <sup>15</sup> Lá tamaklhtinálh ixtumincán tzúculh tamakahuani canihuá amá takskahuín y lhuahua judíos atacanjá hasta lata chí.

*Jesús an nac akapún y calimapaksi ixdiscipulos catalichihuínalh*  
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>16</sup> Ixdiscipulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinít Jesús. <sup>17</sup> Jesús catasínilh ixdiscipulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ní tlan ixtacanjlaputún para xlá ixlama xastacnán. <sup>18</sup> Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscipulos y chuné catachihuínalh:

—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún. <sup>19</sup> Chí calimapaksíyán capítit ixlítlanca caquilhtamacú, cacalítachihuínántit huak cristianos lá tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo. <sup>20</sup> Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y

catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú calipuhuántit porque camán  
camaktakalhán chali chali hasta xní nalakó caquilhtamacú.  
Chuná calalh, amén.

## SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuínán nac desierto*  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Chuna jaé liquihltzucú lata tú tláhuah y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios. <sup>2</sup> Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxtlahuaniyán tijia ní pat lactlahuana.

<sup>3</sup> Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuínán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Chuna jaé huak quítáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquihltamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenani lata tú nì tlan ixtlahuanit. <sup>5</sup> Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixckmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuahua cristianos xala cachiquin xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

<sup>6</sup> Ixlhákat Juan ixlihlahuani ixmakhuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán táxcat xala caquihuín y lactzu xtuqui nima ixcataka. <sup>7</sup> Acxni ixcamakalhchihuíní cristianos, chuné ixcahuani:

—Amajá chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhi ixlihlhueke que nì siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nactatxcuta nactaxtuní ixtatunu.

<sup>8</sup> Aquit huata cminit caxtlahuani ixtijia y huá ccaliakmunuyán chúchut, pero xlá amán caliakmunuyán ixlihlhueke Espiritu Santo.

*Ixtakmúnut Jesús*  
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Na pihua amá quihltamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlitapaksí Galilea y lálalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuna amá Juan akmunulh nac kalhtuchoko Jordán. <sup>10</sup> Pero acxni ixtacutma nac ixquihltún ácxilhli la talácuilh akapún y táctalh ixespiritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacpastacni Jesús. <sup>11</sup> Entonces takaxmatíilh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachiuhinilh:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahua la ckalhiján.

*Tlajaná lixcila Jesús*  
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> La takmunukolh Jesús Espiritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto. <sup>13</sup> Aná latámah tipuxum chichini ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuna tzúculh lixcila ixtapahuán para tlan namatlahui talakalhín. Pero Jesús siempre makatlájalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

*Jesús tzucú lichihuínán Dios nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Ní ixlímakas Juan Bautista manuca nac pulachín, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalítachihuínán cristianos la Dios ixmalacatzuquiptún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

<sup>15</sup> Chuné tzúculh camakalhchihuíní:

—Calakxtapalítit milatamatcán y cacanjalátit ixtachihuín Dios porque acchanít quilhtamacú y talacatzuhüma chichini acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

*Jesús catasaní catatakókelh chatati chakananín*

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín tamujumana tzalh tachipamana tamakní, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. <sup>17</sup> Jesús cahúanilh:

—Huixín ixchipananín tamakní, quilatakókéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanít.

<sup>18</sup> Xlacán nī para tlan takaxmatkólh, uyu takxtakmákalh ixtzálhcán y tatakókelh Jesús.

<sup>19</sup> Jesús tatlahuampá alaktzú y cácxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzálhcán nīma ixtapuchakanán. <sup>20</sup> Jesús na cahúanilh catatakókelh, y na chuná nī para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná*

(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Capernaum y acxni nítí itscuja Jesús alh camakalhchihuíní cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga. <sup>22</sup> Catachihuínalh la chatum lanca chixcú nīma pucuta kalhí tapáksit, y la takaxmatkólh ixtachihuín nī ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalímapaksinít ixcahuaninít la tí xlicana macchaní talacapastacni y nī la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán.

<sup>23</sup> Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcánit talacapastacni tzúculh malacpuhuaní xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

<sup>24</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayau porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnítan naliscuja.

<sup>25</sup> Jesús catasitzi tachihuínalh amá tí ixmalacpuhuaní tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

<sup>26</sup> Amá ixespíritu tlajaná makuítih amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachiyalh. <sup>27</sup> Huak cristianos tajicuankólh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuaní entre xlacán:

—¿Tucu jaé quítaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksi tlajanán y takaxmatní!

<sup>28</sup> Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuínán lata tú ixtlahuá Jesús.

*Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro*

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés. <sup>30</sup> Lítachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhí palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan mákxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatáhuá.

*Jesús camaksani luhua tatatlanín*  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup> Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichiní liminica Jesús luhua tatatlanín na chuná tí ixcatanuma ixespíritu tlajaná. <sup>33</sup> Luhua cristianos xala amá cachiqún támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón. <sup>34</sup> Jesús camaksanikolh huak lata tú yá tátat ixtakalhí, y na chú camáxtulh cristianos tí ixcamalacpuhuani ixespíritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús ní ixcamaxquí quilhtamacú natachihuinan amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit Jesús.

*Jesús lakatzalakó huak cachiqún xalac Galilea*  
(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup> Acxni ya itxkaká amá catzisní chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cachiqún. <sup>36</sup> Acxni táquilh Simón y xamakapitzi tí ixtatálapulayá Jesús talacapútzalh canihuá. <sup>37</sup> Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:

—Luhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.

<sup>38</sup> Jesús cakálhtilh:

—Chí amána anáu alacatunu calacchiquín nima tahuilana juú lacatzú xlacata na tlan naccalítachihuinan Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit climinít caquilhtamacú.

<sup>39</sup> Chuná amá Jesús lakatzalakolh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchán aktum cachiqún ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuinan Dios, na chuná camaksánilh tí ixcatanuma ixespiritucán tlajananín.

*Jesús maksani chatum tí ixkalhí lepra tátat*  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Maktum talacatzúhuilh ní ixayá Jesús chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni láchchilh tatzokostánilh y chuné tachihuinalh:

—Catzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, caksánanti tuncán.

<sup>42</sup> La chihuinanankolh, amá chixcú tuncan mákxtakli ixtátat y tlan aksánalh.

<sup>43</sup> Acxni ixamajá Jesús limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nítí calimákalhchihuini la aksananita, huata pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán, y na camaxquí mililakachixcuhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksánán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catíhuá yaj najicuanianyan namalacatzuhuyan porque yaj kalhuyan tátat.

<sup>45</sup> Amá chixcú alh, pero tzúculh calítakalhchihuinan catíhuá lá ixaksananit. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum cachiqún ní istzamacán porque tuncan ixlapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapán cachiqún ana ní ní ixlama luhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata luhua xala canihuá calacchiquín.

## 2

*Jesús mąksanı chatum chixcú nıma laclunchunıt*  
(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Nı tapasárlalh lhuhua chichinı Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimpananıt nac ixchic <sup>2</sup> lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukolh nı para ixlacaquilhtın ákxtaka; pero Jesús camasınilh ixtachihuın Dios. <sup>3</sup> Chıtacú ixchihuınama acxni táchilh çatati lacchixcuhuın tacucalimın chatum chixcú nı lá tlahuán porque ixla-clunchunıt. <sup>4</sup> Como snun istzamacán nı lá tapasárlalh. Tú tatlahualh mejor tatáxtulh ixakstın ákxtaka, ákstımáctilh tıtzú xachihuix y aná talacmáctilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. <sup>5</sup> Acxni cácxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalipahuán ixtachihuın, ixtapuhuán huá tlan namąksanı amá chixcú chuné huánilh:

—Huąk mintalakalhın aquit cmątzankenaniyán.

<sup>6</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmtili ixtachihuın Jesús chuné talacpuhua: <sup>7</sup> “¿Huanchi chú chihuınán jaé chixcú? Lıkalhkamanama taralacataquıma Dios, porque nı huı cristiano tí tlan matzankenán talakalhın y huata Quintıcucán Dios tlan chuná nahuán.”

<sup>8</sup> Jesús acxcátzilh tú tzeł ixtalacpuhuamana y chuné ąahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata nı lá cmątzankenán talakalhın?

<sup>9</sup> Quılahuanı, ıtucu mas tuhua makantaxtıcán: huanicán chatum chixcú: “Huąk mintalakalhın cmątzankenaniyán”, o huanicán: “Catąqui, casacti mincamilla y catlahuanti”? <sup>10</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calımılacahuaniyán ixlıtlıhuke quintachihuın, para cmąksanı jaé chixcú entonces na ckalhı limapaksın cmątzankenán talakalhın ąquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tatatlá:

<sup>11</sup> —Aquit clımapaksıyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mınchic.

<sup>12</sup> Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpulımincanıt y táxtulh ląta huąk tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcúhuılh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Nıcxni ixacxılhnıtáu tú acxılhmanáu jaé quilhtamacú.

*Jesús huanı catakókelh chatum chixcú huanicán Levı*  
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Astán Jesús ampá ixquilhtın pupunú Galilea; lhuhua cristianos taláckalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuını. <sup>14</sup> Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Levı, ixuí nac tijia camatajıma tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na ąquintakoke ana ní cama an.

Entonces Levı nı mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.

<sup>15</sup> Jesús alh huayán nac ixchic Levı, xlá catáalh ixdiscıpulos, y ana ní camahuıca na támilh tahuayán lhuhua tí nı ixcácxilhputuncán ixmalakaxokenanın tumın, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanıt y nıtú ixcalıcxılhcán. <sup>16</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatáhuayama Jesús nı matlánílh y huá talıhuánilh ixdiscıpulos:

—¿Como chí huixın mımakalhtahuakenacán catáhuayán ixmalakaxokenanın tumın y tí talaktzankanıt?

<sup>17</sup> Jesús ąkákxmtili tú ixtaquilhuamana y chuné catáchihuınalh amá lacchixcuhuın:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tātāt, y tí tapuhuán nī tātātla y tlan talamāna nī tamaclacasquín cuchinā. Aquit ccalakminīt tí takalhí talakalhīn xlacata natalakxtapalí ixlatamatcán, y nī ccalakminīt tí catzí tlan talamāna.

*Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán*

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnīt ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnīt tú calīmapáksilh Juan Bautista y nā chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán nī takatxtaknán?

<sup>19</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín caminíní natakatxtaknán tí cahuanicanīt nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Nī capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán o nī nahuayán.

<sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, nā chuná lā aquit cama akspulá, entonces nā natakatxtaknán masqui nīti cacalīmapáksilh.

<sup>21</sup> 'Porque tí kaxmata tú aquit clīchihuínán y quilipahuán, nā chuné quītaxtú quintamásin: Nī huí cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákāt, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtīta que lā xapulh ixuanīt. <sup>22</sup> Nā chuná nī lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzánká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata miníní siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

*Ixdiscípulos Jesús calīhuanicán catapúlulh trigo acxni nīti itscuja*

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Aktum chichiní acxni huak ixjalcán Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuamāna. <sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, cácxilhiti. ¿Como chí midiscípulos taquīmāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī quiliscujutcán?

<sup>25</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nīcxni líkalhtahuakanítántit tú tlāhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? <sup>26</sup> Milīcatzītcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tíyalh tasicunatlau simita nīmā huata tlan ixtahuá curas, pero xlā catāhuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún chatum cura nīmā ixuanicán Abiatar.

<sup>27</sup> Jesús cahuanipá:

—Dios līmapaksínalh jaé chichiní xlacata natajasa cristianos y nacamacuaní, nī xlacata nataktakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquíní ixlītlahuatcán. <sup>28</sup> Huá xlacata aquit Xatalacsacnī Chixcú nā kchalí tapáksit naccāhuaní natatlhuá cristianos tú mas caminíní jaé quilhtamacú.

### 3

*Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnīt*

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjalcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuini cristianos. Na aná ixtanuma chatum chixcú, itscackonit ixmacán ni lá tú ixliltlahuá. <sup>2</sup> Ixenemigos ixtatzucunittá tascali Jesús para hui tí namaksani amá chichini acxni huak ixlihuancán tí tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimacapú. <sup>3</sup> Jesús acxcátzil y tachihuinalh amá chixcú tí ixmacascackonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

<sup>4</sup> Tí ixtascalimana chuné catachihuinalh:

—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichini acxni huak lihuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtacán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y ni takalhúnalh tú cahuánilh Jesús. <sup>5</sup> Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán ni ixtamakachaxiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Glá stonkli ixmacán y tuncán cáxlalh la ixmacascacnit. <sup>6</sup> Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuinalh cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakni Jesús.

### *Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú*

<sup>7</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscipulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. <sup>8</sup> Na chuná tí mákat ixtalamananchá acxni ixtacatzí la ixcamaksani Jesús tatatlanin y la ixchihuinalh ixtamin təcila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamananchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. <sup>9</sup> Huá jaé xlacata cahuánilh ixdiscipulos catamacxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ni natataraslaka o natalacxquití cristianos. <sup>10</sup> Porque acxni ixtəcila tí ixcamaksaninít huak ixtamakachipaputún. <sup>11</sup> Na ixtamin cristianos tí ixcamalacpuhuaní ixespíritu tlajaná; acxni ixtəcila ixtatatzokostani y chuné ixtamaktasi xlacata natamálaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús catasitzi ixcamquilhacslí xlacata ni natamálaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

### *Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuinalh (Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

<sup>13</sup> Maktum Jesús talacácxtulh nac aktum sipi y aná camamástkoli makapitzi lacchixcuhuin tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh <sup>14</sup> Jesús calilhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipáhuah xlacata siempre natatakoké y nacamalakahá calacchiquin xlacata natalichihuinalh ixtachihuin Dios. <sup>15</sup> Xlá camáqxquilh tapáksit tlan natamaksani tí takalhí tātāt, na chuná natamacmáxtú tí camakatlanjít ixespíritu tlajaná. <sup>16</sup> Jaé chacutuy apóstoles tí calilhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús huilínilh ixliaktuy ixtacuhuini Pedro;

<sup>17</sup> Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimápacúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuin huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

<sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhui cananistas;

19 Judas Iscariote tí ástán macamástalh Jesús.

*Liyahuacán Jesús xlacata tascuja tlajaná*  
(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús cātāstasipitpā ixdiscipulos nac ixchic. 20 Ixtamán tahuáyán, pero lhuhua cristianos tachimpā y yaj lá tahuáyalh. 21 Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacatzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchianit.

22 Makapitzi ixmakalh tahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú tascuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmāxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.

23 Jesús cātasānilh y tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanātit huixín xlacata tí tascuja tlajaná tlan tarasitzini pihua tlajaná tí maktayama? 24 Tú quilaliyahuyáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cāchiquín huak mapaksinanín tatapitzi y taranica, nī para makas tatayani taralactlahuakó. 25 Na chuné quitaxtupará, para tí talamāna nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, nī makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó. 26 Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzi y taralacataquí entre compañeros, nīlá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

27 'Huixín na capuhuāntit xlacata nī huí cristiano tí tlan makkalhanán chatum tlihueke chixcú para nī pula tlan akchihuili, huata chuná tlan makkalhan tú kalhí nac ixchic.

28 'Aquit cāhuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakalhincán na chuná para taliquilhán nī lactlán tachihuín. 29 Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nīlá caticamatzankenānilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canicxnihuá.

30 Jesús cāhuānilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamāna xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

*Ixnāna ixnatācamán Jesús talikalasquinín*  
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

31 Acxni táchilh ixnāna ixnatācamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtin huata matāsanīnalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán. 32 Tí lacatzú ixtahuilāna nī ixui Jesús chuné tahuānilh:

—Mināna y minatācamán tayāna nac quilhtin tatāchihuīnamputunán.

33 Pero Jesús cākálhtilh:

—¿Ticu yá quināna y quinatācamán?

34 Entonces acs calacacxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilāna aná lacatzú y chuné cāhuaniā:

—Aquit ccatzi xlacata huak huixín la quināna y quinatācamán, 35 porque aquit cāhuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá clīmacán la quināna y la quintācam canicxnihuá quilhtamacú.

## 4

*Xatakalhchihuín chatum chanānā*  
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ampā chihuínán ixquilhtin pupunú. Lhuhua cristianos tatamákstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y

tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxtakli ixquilhtún.  
<sup>2</sup> Tzúculh camakalhchihuini caj la xacuento takalhchihuin xlacata tlan natamakachakxiní tú ixcahuaniputún, y chuné tzúculh cañachihuínán:

<sup>3</sup> —Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán: Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh chan itxaltzi trigo nac ixpuchanán. <sup>4</sup> Lata it-spuyutlilhamá ixlichánat lhuhua itxaltzi itxachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzú spitu huak tasacuakolh. <sup>5</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiuxni huata ixkalhí tziná tlan tiyat. Ní lhuhua chichini tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque ní pulhman ixuí tlan tiyat. <sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichini caxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque ní pulhman itxamacanít itxankaxekcán. <sup>7</sup> Makapitzi itxachán tamachá nac caxpayatni. Ní ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikolh y nitú tástacli itxachanán. <sup>8</sup> Pero lhuhua itxachanán tamachá nac tlan tiyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua itxahuacat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento itxahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nima cahananá.

<sup>9</sup> Jesús chuné cahuanilh acxni cañachihuínankolh:

—Tí kalhí itxakén cakáxmatli tú ccahuanimán y tlan camakachákxilh.

*Tú xlacata ixcalihuán la xacuento takalhchihuín*

*(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Acxni ixacstu tamáxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamakapitzi tí siempre itxatakóke tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchihuín. <sup>11</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín Dios camáxcxatziníyán la xlá ama huilí itxapáksit caquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamakapitzi tiene que naccatamalacastucni tú talakapasa, y ní para chú ama taputzá natamakachakxí. <sup>12</sup> Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuani la ní catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nitú catamakachákxilh. Y para ní lá tacanajlá la ccalitachihuínán Dios, xlá ní caticamatzanckenánilh itxalakalhincán.

*Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuín chananá*

*(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

<sup>13</sup> Jesús cañachihuínampá tí takalasquínilh:

—Para huixín ní makachakxiyátit jaé itxakalhchihuín chananá y ní tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamakapitzi takalhchihuín nima camán cahuaniyán astán? <sup>14</sup> Jaé chixcú tí alh chananán na chuná la çatum chixcú tí lichihuínán itxachihuín Dios. <sup>15</sup> Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná quitaxtú la acxni cristianos takaxmata itxachihuín Dios, pero minachá tlajaná y mactukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú. <sup>16</sup> Tachanán nima tamachá nac cachihiuxni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata itxachihuín Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios. <sup>17</sup> Pero con takspulá tú ní tlan, o calichihuínancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ní tlan talimat zamanít itxalacapastacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán. <sup>18</sup> Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata itxachihuín Dios tacanajlá y talipahuán Dios. <sup>19</sup> Pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata itxumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú itxalipahuán y ní tamástá itxahuacatcán. <sup>20</sup> Lichánat nima tamachá nac tlan tiyat y tamástalh itxahuacatcán na chuná la cristianos

tí takaxmata ixtachihuín Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú calitachihuínancán nā chuná lā catamāstalh ixtahuacatcán; huí nīma tamastā puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuácat lata akstum tachihuín nīma takáxmatli.

*Jesús lichihuínán aktum lámpara*  
(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Jesús calīmākalhchihuínīlh aktum lámpara y chuné cahuánīlh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o mākalhchuhuaújū nac aktum cajun? Nī huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canīhuá. <sup>22</sup> Nī lá tú tzeq tlahuacán y nī lá catitacátzīlh xamākapitzi ixlīmākas quilhtamacú; y lhuhua lata tú cāhuanīyán para chí nī mākachakxiyátit tzankāxni huāq pat mākachakxiyátit. <sup>23</sup> Huá xlacata ccalīhuanīyán para kalhīyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachi-huín.

<sup>24</sup> Jesús cāhuanipá:

—Tlan camākachakxiťit tú kaxpatátit porque nā chuná lā lacasquinátit tú ixtatlahualh cristianos milacatacán, o lā huixín lamaktayayátit, Dios nā chuná ama calīkalhīyán huixín y mas chā nacāmaxquīyán para kaxpatátit ixtachihuín. <sup>25</sup> Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapaťacni masqui kalhīyá, pero tí nī lhuhua tú kalhí Dios ama maklhti hasta nīma ixlīskalhmāca.

*Xatakalhchihuín ixtaltzi trigo*

<sup>26</sup> Jesús cāhuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú nā chuná lā acxni chatum chīxcú an spuyumí ixlīchānat ixcatucuxtu nīma tlan caxtlahuanit. <sup>27</sup> Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astān naampará āhuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzīsni, xlá nī lipuhuán ixtachanān porque catzi ama staca. <sup>28</sup> Ama līchānat pūla taxtuní ixtankāxek, ixpakán, xaxānat, y astān māstā ixtahuácat; jaé tachanān huāq tīyat māxquīlh tú nalīstaca o nalīlatamá. <sup>29</sup> Acxni chān ixquīlhta nacatlān ixtahuácat āhuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

*Xatakalhchihuín akatum quihui nīma lacapala staca*  
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> ¿Nicolá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalchihuín tlan ixlīmālacastucui? <sup>31</sup> Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú lā paxtoka aktum ixtaltzi mostaza acxni chancán nac tīyat. Huá jaé mas xalactzú ixtaltzi quihui nīma lacapala tastaca nac caquilhtamacú. <sup>32</sup> Pero acxni chancanīťtā, tzucú staca y lanca quihui huan nī lā xamākapitzi quihui nīma nā lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzū spitu nīma takospulá porque snun lanca pakastaca.

*Jesús siempre ixlīchihuínán lā cuentos*  
(Mt. 13.34-35)

<sup>33</sup> Jesús acxni ixcatāchihuínán cristianos siempre ixcalitachihuínán lā cuentos xlacata natamākachakxí ixtachihuín Dios nīma ixcamāsiniputún.

<sup>34</sup> Nìcxni chuta ixmakalhchihiuiní para nì ixcatamālacastucnì tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos nì tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitnì tú ixcahuaniputún.

*Jesús maxuncú akxtulún*

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.

<sup>36</sup> Lhuahua cristianos tatamáxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájuh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. <sup>37-38</sup> Jesús tamālh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxticalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú nì maktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix nì caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh y acxni calimápáksilh ixtachihiuiní amá un y pupunú, chuné cahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútit!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.

<sup>40</sup> Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nícu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuaná?

<sup>41</sup> Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé tí quincatalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatnì un y pupunú acxni catachihiuiní!

## 5

*Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara*

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

<sup>1</sup> Táchalh aktum cachiquin huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. <sup>2</sup> Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.

<sup>3</sup> Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y nì lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili. <sup>4</sup> Maklhuahua lichihuili cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nítu ixlímacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nìcxni tí makatlálalh. <sup>5</sup> Cacuahuiní y catzisnì siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanít nìn. Catunu ixacstu ixlímaxquicán xlacata nalakalhicán.

<sup>6</sup> Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachihuínalh:

<sup>7</sup> —Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi taníta quilapaktanuyáu?

<sup>8</sup> Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua litlán, nì caquilamāxtakajnú.

<sup>9</sup> Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapacuhuyáu “Legión”, porque quinchalhuhuacán tí cmactanumaná jaé chixcú.

<sup>10</sup> Calitlán tamáksquilh Jesús xlacata nì cacamalakáchalh alacatunu pulataman; <sup>11</sup> y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy mih paxni, <sup>12</sup> calitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajanán:

—Quilamaxquín liltán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nima talayana nanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús camáxquilh liltán y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatun cakalhpuhlman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

<sup>14</sup> Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la taníkolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanit nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuahua cristianos támilh talacahuanán. <sup>15</sup> Acxni táchilh ní ixýá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespiritu tlajaná, aná curucs ixuí ixlhakananít y yaj la cachiyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. <sup>16</sup> Tí tlan ixtácxilhniit la ixquítaxtunít talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. <sup>17</sup> Acxni tlan tamáxacháxilh tzúculh tluaní Jesús xlacata nī catamáxxtakli xputalamancán y caalh alacatunu. <sup>18</sup> Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí máxsánilh huánilh xlacata ix-tako-keputún lata ní pakán ixama Jesús. <sup>19</sup> Jesús nī matlánílh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit caxila militalakapasni cmínchic, cacalimákalhchihuini la lakalhamanítan y máxsanínitan Dios.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksanínit, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacni Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuínancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

*Chatum puxcat litamacuacá ixlhákat Jesús y aksánan*  
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminítanchá, pero lhuahua cristianos ixtatamakstoknít ana ní chalh y xlá catatamáxxtakli ixquilhun pupunú. <sup>22</sup> Ixlipuntzu chilh chatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh, <sup>23</sup> y chuné huánilh caliltán:

—Catlahua liltán capit limacxamaya mimacán quintzumát porqui nímajá, pero huix tlan máxsaníya xlacata tlan nalatamapará.

<sup>24</sup> Jesús matlánílh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuahua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquitiitíhá Jesús. <sup>25</sup> Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nīcxni itxuncni ní ixtalakalhniit. <sup>26</sup> Doctores snun ixtamáxxtakajniit y nī lá ixtamaksanínit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumín y nítú ixmacuanínit mas chá it-snunama y snun ixakxtakaján. <sup>27-28</sup> Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuínancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzi para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksánán.” Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat. <sup>29</sup> Tuncan maklhacátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh. <sup>30</sup> Jesús acxcátzilh xlacata huí tí máxsánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

<sup>31</sup> Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpat la catíhuá litamacuacamán y kalasquinínana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”

<sup>32</sup> Jesús tzúculh lacán canjhuá ixlakatakāspūtún tí ixmāksanjinít. <sup>33</sup> Amá puscat ixcatzí xlacata huá chú ixlanít huá lijicuankolh y tzúculh talhpijí. Lálalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlītamacuacanít ixlhákāt.

<sup>34</sup> Jesús chuné kálhtjilh:

—Huix aksananjita porque canajlanjita xlacata aquit tlan cmāksanjiyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.

<sup>35</sup> Xlá ixchihuīnamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas njkolh mintzumāt masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

<sup>36</sup> Jesús nī caso tláhuah tú ixtaquilhuamāna y huanipá amá ixticu tzumāt:

—Njtú calipúhuanti huix, huata cacanañla tú cuaniyán.

<sup>37</sup> Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi nī lacásquilh natatakoké. <sup>38</sup> Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamāna. <sup>39</sup> Jesús tánulh nac ákxtaka y cahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumāt huata lhtatama, nī xanín lā puhuanátit huixín.

<sup>40</sup> Lhuhua talitziyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanatícún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumāt. <sup>41</sup> Jesús makachípalh amá tzumāt y chuné tachiuhuínalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huampútún: Huix cuanimán tzumāt, cataquí.

<sup>42</sup> Amá tzumāt apenas ixkalhí akcutuy cāta, tuncán táquijlh, tlan tláhuah y huak tapaxahuakolh. <sup>43</sup> Astán cahuánilh xanatícún catamáhuilh y nī catalichihuínalh lā malacastacuánilh istzumatcán.

## 6

### *Jesús an camakalhchihuíní cristianos xalac Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

<sup>1</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cāchiquín ní itstacnītanchá huanicán Nazaret. <sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasjíní cristianos ixtachihuín Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata lā ixcatāchihuínán Jesús, pero makapitzi ixtarākalasquiní:

—¿Chā nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuan y niculá tlahuá camaksaní cristianos con ixtachihuín? <sup>3</sup> Jaé chixcú carpintero ixuanít juú ixquincatālamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatācamán cāhuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipín nā chuná huak calakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua nī ixtacanajlá tú ixcalitachiuhínán. <sup>4</sup> Jesús makacháxkilh y chuné cahuánilh:

—Catjhua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixlītakapasnicán, nī talipahuán tú calitachiuhīnancán.

<sup>5</sup> Makapitzi tí tacanájlah ixtachihuín Jesús calīmacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero nī chalhuhua cristianos tacanájlah ixtascújut. <sup>6</sup> Jesús snun lakapútzalh nā chú ixlipuhan porque nī ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat nī ixtacanajlá tú ixcalitachiuhínán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuíní tí ixtalamāna nac lactzū cāchiquín nīmā tahuilāna lacatzú nac Nazaret.

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natalichihuínán*

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachihuín. Camáxquilh lĩdihueke y tapáksit xlacata tlan natamáksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná. <sup>8</sup> Nā cahuánilh nĩ catálilh tú nacamacuaní nac tija para la múrralh, simĩta o tumĩn tú natalihuayán. <sup>9</sup> Huata cahuánilh catálilh aktum líxtoko, putum tatunu y putum lhakat. <sup>10</sup> Chuné calimápsĩlh natalá acxni ní natachān:

—Acxni nachipinātīt aktum cachiquín naputzayātīt chiqui ní natamakxtakātīt; aná nalatapayātīt hasta xni napinātīt alacatunu cachiquín. <sup>11</sup> Para nac aktum pulataman nĩ camaklhtĩnancanātīt y nĩ takaxmatputún tú calitachihuínanātīt, tuncān cataxtūtīt, ixlacatĩncān cacatantutĩncxcāntīt pokxni nĩmā catantutahuacān xlacata natacatzĩ huixĩn nĩ lakatiyātīt ixkasatcān. Aquit ccahuaniyān xlacata acxni Dios nacatatlauhā taxokōn huak nĩ lactlān cristianos tí ixtalamāna xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactā castigo ama takalhĩ que tí talamāna nac cachiquín nĩ nachipinātīt y nĩ camaklhtĩnancanātīt.

<sup>12</sup> Xlacān tatācaxli y taałh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuínĩ cristianos xlacata natalakxtapalĩ nĩ tlan ixlatamatcān nĩmā ixtakalhĩ. <sup>13</sup> Lhuhua tatatlānĩ tamáksānĩlh acxni ixtamacuĩlĩ aceite nā chunā tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatłajānĩ ixespíritu tlajaná.

*Maknĩcān Juan Bautista*

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalichihuínán Jesús huak cristianos, chuné huā:

—Lata cpuhuán, namá chixcú mǎx Juan Bautista nĩmā cmápixcactĩnalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huā tlan calitlahuā laclanca tascujut.

<sup>15</sup> Makapitzi cristianos ixtahuān:

—Namá chixcú mǎx tunu profeta la nĩmā taminĩt talichihuínán Dios makān.

<sup>16</sup> Pero rey Herodes siempre ixuān:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit cmamaknĩnĩnalh, pero xlá lacastacuanampá calĩnĩn.

<sup>17</sup> Porque tú ixtlahuanĩt rey Herodes māmānũnĩnalh Juan Bautista nac pulachĩn y mapáksĩnalh calichihuĩlica cadenas, porque nĩ talakātĩlh acxni lihuanĩlh la ixlakamaklhtĩnĩt ixtachāt ixtacam Felipe. <sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Nĩ tlan la tãhuĩla ixtachāt mĩntacam nĩmā lakámaklhti.

<sup>19</sup> Jaé puscat ixuanicān Herodías y nĩ ixacxĩlhputún Juan Bautista xlacata ixlĩhuanĩnĩt la ixtalama ixyastá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknĩlh, pero nĩ ixtakasa la natlahuā. <sup>20</sup> Xahuā Herodes ixcatzĩ xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanĩt y nĩtú ixkásat porque Dios ixmalakachānĩt. Ixlakatĩ ixkaxmata ixtachihuín mǎsqui nĩ lihua ixmákachaxĩ tú ixlĩchihuínán. Por eso ixlĩjucuanĩ tĩnā y nĩ ixmakxtaka tú natlahuanĩ ixtachāt. <sup>21</sup> Maktum quilhtamacú amá puscat tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuánilh aktum lĩlakastān xanapuxcun mapáksĩnanĩn y xalactalĩpau lacchixcuhuín tí ixtalamāna nac Galilea. <sup>22</sup> Ixlĩpuntzú nā tãnũlh nac fiesta istzumāt, tzúculh

tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátìlh là tántìlh amá tzumat. Entonces rey Herodes chuné huánìlh:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyán <sup>23</sup> masqui ixquimáksquinti lhuhua tiyat nima camapaksi.

Lata istzamacán tlan malacnúnilh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh. <sup>24</sup> Amá tzumat táxtulh y kalasquínìlh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúnilh?

Xlá kálhtìlh:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Amá tzumat tanupá y huánìlh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes lakapútzalh pero ñi lá takalhpuspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.

<sup>27</sup> Malakáchalh chatum soldado xlacata nalimínì ixakxaka Juan. <sup>28</sup> Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcátìlh. Acxni maknikolh mújìlh ixakxaka nac aktum pulatu là ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquìlh amá tzumat, y xlá maxquípá ixnana là ixuaninìt.

<sup>29</sup> Acxni tacátìlh tí ixtakaxmatnit là ixcatachiuhñanit Juan Bautista, támìlh tatiyá xanin y tamújìlh.

*Jesús camahuí chaquitzis mīlh cristianos  
(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Ñi ixlimakas ixapóstones Jesús taquításpitli y talimákalhchihuñìlh lata tú ixtatlauhanit y lata tú ixtalichihuñanit. <sup>31</sup> Astán Jesús cahúanìlh:

—Chí cahuí jaxáu alacatuana ana ní ñití naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmíncán acxilhcán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará. <sup>32</sup> Jesús catatájìlh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ñi lama cristianos. <sup>33</sup> Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátìlh pakán ní ixama chan. Lhuhua tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixchan Jesús.

<sup>34</sup> Acxni tácutli nac barco caxxilhli aná tahuilana cristianos là lactzu borregos xataktzankán y ñi takalhí tí nacacuentaja. Xlá calakalhámah y lhuhua tú calimákalhchihuñìlh. <sup>35</sup> Chalh smalankán ixdiscípulos talákmìlh y chuné tahuánìlh:

—Smalankaná y ñití lama juú. <sup>36</sup> Cacañuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí talamāna nac ixcatucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ñi takalhí tú natahuá.

<sup>37</sup> Xlá cakálhtìlh:

—Mejor huixín cacamahuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naclitamañuayáu simita y naccamahuíyáu?

<sup>38</sup> Jesús cakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litanátit?

Acxni tácxilhli takálhtìlh:

—Climináu macquitzis simita y tantuy tamakní.

<sup>39</sup> Jesús cahúanìlh cristianos catatahui putunu nac catiyatni. <sup>40</sup> Huí tí tatahui itat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento. <sup>41</sup> Caxchípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún, paxcatatzínìlh

Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzini cristianos. <sup>42</sup> Huak táhualh simita y tlan takálhkasli. <sup>43</sup> Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakni nima kalhtaxtulhcú. <sup>44</sup> Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis mihl aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú*  
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

<sup>45</sup> Astán Jesús cahuanilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu pupunú nac aktum cāchiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán. <sup>46</sup> Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcāchiquincán o ixchicán. La taankolh amá cristianos, xlá talacācxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakānilh Dios. <sup>47</sup> Acxni tzúculh tlan tziśuán amá barco ixamāchitá nac ixitat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixquihltun. <sup>48</sup> Lihuacá tziśa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chuchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cācxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojān porque un ni ixama pakān ni ixtamāna. <sup>49-50</sup> Ixdiscípulos acxni tācxilhli chātum chixcú tlahuama ixkalhni chuchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata chātum nin ixuanit o makākhaná, y huak taktāsalh. Pero Jesús cahuanilh:

—Ni cajicuāntit, cakalhītīt līcamama. Aquit, Jesús.

<sup>51</sup> Astán xlá tācxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacān ni tatatzilh tú natalacpuhuān acxni tācxilhli tú ixtlahuanit Jesús, <sup>52</sup> porque masqui ixtācxilhniit laclanca ixtascūjut Jesús, na chuná la ixmalhuhuinīt simita, ixnacujcān ya ixmakachakxi la tlan natalipahuān ixtachihuín.

*Jesús camaksani tatatlanin xalac Genesaret*  
(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup> Ixlipunchú talakatzałakolh amá chuchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicān Genesaret. <sup>54</sup> Acxni tácutli Jesús lhuahua talakāpasli y tuncán talákmilh. <sup>55</sup> Huak tatatlanín xala amá pulataman tzucuca calimincān ana ni ixchihuīnama xlacata nacamaksani. <sup>56</sup> Na chuná nac tijia cāchiquín o ixtijia cātucuxtu ixcahuilicān tatatlanín ana ni ixtapuhuān ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamāxquilh lītlan nataxamaní ixlhakat, huak tatatlanín tí taxāmālh ixlhakat Jesús hua taksānalh.

## 7

*La lacasquin Dios nalakachixcuhicān*  
(Mt. 15.1-20)

<sup>1</sup> Maktum tatalatatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakenacān judíos ana ni ixýa Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. <sup>2</sup> Como ixtascalipulayá Jesús tācxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecān maklhuahua acxni ixtahuayān la ixtalīsmānīnit judíos talakachixcuhí Dios, xlacān tzúculh talīchihuīnān ixdiscípulos. <sup>3</sup> Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasīnit lakkolūn, xlacān ni tahuayān para ni pula calīmakasnekecān maklhuahua chuchut caj la cacāmacasicunātlahuaca xlacata natalakachixcuhí Dios. <sup>4</sup> Acxni ixtaquīlakó nac putamahuān, na chuná nītū ixtahuá para ni tlan ixcalīmakasnekecān chuchut. Vaso ixpukotnicān, xalu y tú ixtamaclacasquin nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacān na ixtapuxmaní y lhuahua

mas lalakachixcuhuñ ixcamasínicanit. <sup>5</sup> Amá lacchixcuhuñ takalasquínihl Jesús:

—¿Huanchi midiscípulos ñi talakachixcuhuñ Dios? Xlacán ñi camacapuxmanicán maklhuñhua acxni tahuayán la tamasinñit lakkolún.

<sup>6</sup> Jesús cakálhtihl:

—Xlícana profeta Isaías quílhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalalakachixcuhuñ ixtachihuñ ixquilhnicán, pero ixnacucán tunuj tú lacpuhuán.

<sup>7</sup> Nítu calimacuaní quintalakachixcúhuñ

pues tú talichihuñán huak pihua talacsactxunñit y talimacán aquit ccamapaksinñit.

<sup>8</sup> Huixín ñi tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininiyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuayacán, y lhuñhua mas tú tlahuayátit, pero nítu limacuán.

<sup>9</sup> Lakatiyátit tlahuayátit tú camasínicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksinñitán Dios militlahuatcán. <sup>10</sup> Profeta Moisés malacpuhuñihl Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí itxicú, mejor canilh.”

<sup>11</sup> Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o itxicú acxni tú maclacasquín: “Ñi lá cmaktayayán porque lhuñhua lata tú kkalhí huak xla Corbán.” (Jaé tachihuñ huamputún: Quilimosna nima quilimáxquít Dios.)

<sup>12</sup> Para chuná jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ñi cmaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín. <sup>13</sup> Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksinñitán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasínicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y ñicxni lakó jaé ñi lactlan tapuhuán. Lhuñhua mas lata tlahuayátit na chuná nítu calimacuanianyán.

<sup>14</sup> Astán la catachihuñankolh fariseos catasánihl huak cristianos y chuné cahuanilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachaxxitit tú camán cahuanianyán.

<sup>15</sup> Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ñi lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú. <sup>16</sup> Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininiyán militlahuatcán.

<sup>17</sup> Jesús cakxtakyáhuah cristianos y catatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínihl tú ixuamputún amá takalhchihuñ. <sup>18</sup> Jesús cakálhtihl:

—¿A poco huixín na ñi makachaxxiyátit? ¿Ñi catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ñi lakalhí ixtapuhuán? <sup>19</sup> Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero ñicxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.

<sup>20</sup> Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakalhí ixtalacapastacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú. <sup>21</sup> Porque aná taxtú huak ñi lactlan tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán, <sup>22</sup> kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhua, laksancán, o lalichihuñancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi, calakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú xlacata

lactlancancán, y lñhuhua mas ñi lactlán talacapistacni tataxtú nac quincacucán. <sup>23</sup> Huac jaé ñi lactlán tapuhuan ñima taminachá ixpúlacni cristianos calakalhíni itlalacapistacnicán ixlacatín Dios.

*Chatum xala mákat puscát canajlá ixtachihuín Dios*

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixcahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac áxtaka ana ní ixama latamá laktzú ñi ixlacasquín tí nacxila, pero ñi lá tlan tátxekli. <sup>25</sup> Chatum puscát ñi israelita ixuanit mákat ní ixlakahuanitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhí chatum istzumat ñima ixactanuma ixespíritu tlayaná. Xlá cátxilh ana ní ixuí Jesús, <sup>26</sup> tuncán lálkmlh, y acxni lálkchilh tatzokostánilh ixlacatín y huánilh xlacata camaksánilh istzumat.

<sup>27</sup> Jesús tzúculh líkalhputzá tachihuín y chuné huánilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilitalakapasni, porque ñi tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

<sup>28</sup> Xlá makacháxilh ixtachihuín y chuné kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacua lactzú katxtakma ñima tamakxtaka o ñi talacasquín lactzú camán.

<sup>29</sup> Jesús kalhtipá:

—Clakati la chihuinanita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ñi tlan espíritu yaj actanuma mintzumat.

<sup>30</sup> Xlicana, acxni chalh ixchic amá puscát áxcilhli istzumat yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúltata.

*Jesús maksani chatum kōko chixcú*

<sup>31</sup> Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatزالakolh pulataman huanicán Sidón na chuná huac lactzú calacchiquín ñima ixtahuilana nac Decápolis y champá nac pupunú xla Galilea. <sup>32</sup> Aná lūminica chatum kōko chixcú, xamakapitzi tahuánilh Jesús catláhuah lítlan cahuíilh ixmacán nac ixtakén xlacata nahahuánán. <sup>33</sup> Jesús táalh amá chixcú lakamákat ana ñití nacacxila y aná manúnilh ixmacán lacatuy ixtakén, chujli y xamánilh itsimakat. <sup>34</sup> Astán lálalh nac akapún, kalhpánilh y huánilh amá kōko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

<sup>35</sup> Amá chixcú tuncán cáxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimákat na cáxlalh y tlan chihuínalh. <sup>36</sup> Huac tí ixcamaksani Jesús ixcahuani ñi catalchihuínalh, pero xlacán mas ixtalchihuínán. <sup>37</sup> Tí ixtakaxmata la lichihuínancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huac tlan tlahuá tú lacasquín, camachihuíní tí ñi lá tachihuínán kōko, y tí takatapanit camakahuáni.

## 8

*Jesús camahuá chatati mīlh cristianos*

(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tatamákstokli lñhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ñi ixtakalhí tú natahuá. Entonces catasánilh ixdiscípulos y cahuánilh:

<sup>2</sup> —Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichini lata tahuilana y ñi takalhí tú natahuá. <sup>3</sup> Ñi para lá ccahuani cataalhá nac

ixchiccán lāta nī tahuayanīt porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminiñtanchá.

<sup>4</sup> Xlacán takálhtlīh:

—¿Niculá ixtlahuáu ixcamahuū porque juú lacatzú nī tahuilana ixpustancan simīta?

<sup>5</sup> Xlá cakalasquinīh:

—¿Nicu macłit simīta litanátit?

—Mactujún —takalhtīnalh xlacán.

<sup>6</sup> Astán cahuánīh huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cāchīpalh amā mactujún simīta, paxcatcatzīnīh Dios ixtahuá; astán calachékelh y camāxquīh ixdiscīpulos natamakpitzinī ixlīhuak cristianos.

<sup>7</sup> Makapitzi tamaknī nā ixtakalhi, xlá nā cāsicunatlāhualh y camākpitzinīca ixlīhuakcán. <sup>8-9</sup> Huata lacchixcuhuīn māx chatāti mīlh ixtahuanīt, huak takálhkasli y kalhtāxtulhcū aktujún canasta simīta y tamaknī. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánīh cataalhā ixchiccán. <sup>10</sup> Y xlá catātājūlh ixdiscīpulos nac barco y tāalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos tacxilputún tunuj ixtascūjut Jesús*

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup> Maktum tāmīlh makapitzi fariseos ní ixyá Jesús y tzūculh tatarahuanī; astán tahuánīh catlāhualh aktum tascūjut nīmā nacamalacahuānī para xlicāna Dios ixmalakachānīt. <sup>12</sup> Xlá kalhpānīlh līlakaputza y chunē cakálhtlīh:

—¿Huānchi squinátit aktum tascūjut naquimatlahuí Dios caj xlacata līcxilhputunátit? Xlicāna cāhuanīyān, nī cama tlahuá tú lacasquinátit masquī tlan ctlahuá.

<sup>13</sup> Xlīpuntzú cakxtakyāhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutū pupunū.

*Ixtayatcan fariseos lā nīmā nī tlan levadura*

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Ixdiscīpulos taktzónksualh natalīn tú natahuá y huata ixtakalhi macstum simīta. <sup>15</sup> Lā ixtlahuama barco Jesús tzūculh camākalhchihuīnī ixdiscīpulos y cahuánīh:

—Skalah calatapátit xlacata nī nacapasayān ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

<sup>16</sup> Xlacán nī tamākacháxīlh tucu yá levadura ixcalītāchihuīnamāca y tzūculh tarahuanī:

—Huá chú quincālīhuanīmān porque nī līmīnāu simīta tú nahuayáu.

<sup>17</sup> Jesús cātzīlh tú ixtaquilhuamāna y cahuānīpā:

—¿Huānchi huanátit nī litanátit simīta tú nahuayátit? ¿Xlicāna nī māchakaxiyátit tú cāmasīnīputunān? ¿Minacujcān nī lá cānājlā tú aquit tlan ctlahuá? <sup>18</sup> Kalhīyátit lakastapu y lā nī calacahuānāntit; kalhīyátit mintakencán y lā nī cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctlāhualh xapulh.

<sup>19</sup> Acxni tahuáyalh chaquitzis mīlh cristianos y huata macquitzis simīta ixkalhīyátit, ¿nicu aklīt canastas kalhtāxtulh?

Xlacán takalhtīnalh:

—Akcutuy canastas.

<sup>20</sup> —Y acxni tahuáyalh chatāti mīlh ixkalhīyátit mactujún simīta, ¿nicu aklīt canasta māmakstóktit?

—Aktujún —takalhtīnampā.

<sup>21</sup> Entonces Jesús cahuánilh:

—Hasta chí ya makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalitachihuínamán porque aquit nī clīpuhuán tú nacuá chālī chālī.

*Jesús maksanī chatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzín y huanica catláhuah lītlan camaksánilh. <sup>23</sup> Jesús līlh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuīlilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuánán. <sup>24</sup> Xlá kalhtínalh:

—Ccaçxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilīnipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh. <sup>26</sup> Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí nī naj capit xpułacni cachiquín y nītī calīmakalhchihuīni la aksanāñta.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup> Astán catáalh ixdiscípulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhputzalh ixdiscípulos y chuné cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalīmacán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá caquilhtamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum la nīma taquīlanītanchi xapulh nac caquilhtamacú.

<sup>29</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quīlalīmacanáu? —cakalasquínilh.

Pedro tancs kálhtīlh:

—Huix Cristo tí malakachañit Dios ama quīncalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni káxmalti Jesús ixquilhchañit Pedro huak cahuánilh nī catalichihuínalh tú ixtacatzí.

*Jesús lichihuínán xlacata amāca makñicán*

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup> Astán tzúculh calitachihuínán la ixama tamáxtakajní xalakkorojtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán nī ixtamán tacanajlá la ixama calitachihuínán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixiaktutu chichíní ixama lacastacuanán calīnín. <sup>32</sup> Staranca cahuánilh tú ixama paxtoka, entonces Pedro līlh lakamákat tzíná y tzúculh līhuani huanchi chú ixchihuīnāñit. <sup>33</sup> Xlá talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá chixcú tí malacpuhuani tlayaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksínán y nī la quīmalakachañit Dios.

<sup>34</sup> Astán camamástkoli huak cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná catachihuínalh:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatī caquilhtamacú, nī cajicuánilh akxtakaján cquīmpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh canīhuá. <sup>35</sup> Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlīstacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlīstacni caj quilacata o xlacata ixtachihuīn Dios lichihuínán, namá ama lakmaxtú ixlīstacni. <sup>36</sup> Quīlahuanú, ¿tucu līmacuani chatum chixcú ixkálhīlh līhuhua

tumín y lhuhua tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká? <sup>37</sup> O, ¿puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y nī nakxtakaján? <sup>38</sup> Na chuná lata tú ccalitachihuinanán y ccahuaniyán la nalatapayátit, para huixín quilahimananau ixlacatincán jaé nī lactlan cristianos xala caquilhtamacú porque xlacán nī tacanajlá xlacata Dios quimalakachañit, aquit Xatalacsacni Chixcú nā cama limaxanán ixlacatín Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y naccatámín ángeles xlacata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Chuné catachihuínankolh:

—Xlīcana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasí*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. <sup>3</sup> Ixlhákæt staranka lakolh y slipua la nieve; nī huí caquilhtamacú tí tlan ixmastaránkæl lhákæt masqui tlan ixchákæl la nīma tácxilhli ixdiscípulos. <sup>4</sup> Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixýá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatáchihuínán. Jaé profetas makasá ixtañinít. <sup>5</sup> Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlanía tlan la cmīu porque tlan xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

<sup>6</sup> Ixdiscípulos ixtajicuankñonít y Pedro nī ixcatzí tú ixchihuínama. <sup>7</sup> Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixítæt catáyánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín nīma minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nīma aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calīmapaksiyán.

<sup>8</sup> Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatáchihuínanít ahuata ixacstu ixýá Jesús.

<sup>9</sup> Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nīti catahuánilh tú xlacán ixtácxilhñit hasta xní xlá nalacastacuanán calīnín. <sup>10</sup> Xlacán nī taláchihuínalh tú ixtácxilhñit y huata ixtarákalasquiní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá quitaxtú nalacastacuanán calīnín?

<sup>11</sup> Huá xlacata chuné takalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamásí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

<sup>12-13</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlīcana tú tahuán nī táktzankañit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua nī talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit nā ccalakasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Nī catziyátit la huan cama akxtakaján, lhuhua tamán quintalakmakán, porque nī tamán quintalīpahúan?

*Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná*

*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Ixlipuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos

talimaksipityana y tatarahuanimāna. <sup>15</sup> Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuani kalhén. <sup>16</sup> Jesús cakalasquínihl:

—¿Tucu lichihuñampanántit?

<sup>17</sup> Tí mas lacatzú ixýá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuñán. <sup>18</sup> Lata canihuá lapulá makuiti y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxujcán. Huá xlacata ketzú lakōma. Ccahuánih midiscípulos catamacmáxtulh pero ñi lá tamaksánihl.

<sup>19</sup> Jesús chuné catachihuñalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi ñi lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuñiyán? ¿Hasta xnicu camán cata latamayán y capatiniyán la ñi lá quilalipahuaná? Calitántit namá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuitilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. <sup>21</sup> Jesús kalasquínihl ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—, <sup>22</sup> y maklhuhua jaé tlajaná akt-lakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque makñiputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalalakhamáu y quilamaktayáu.

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahúa.

<sup>24</sup> Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.

<sup>25</sup> Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánihl tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuñiya.

<sup>26</sup> Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanín, lhuhua tapuhuanakolh xlacata ñihl. <sup>27</sup> Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

<sup>28</sup> Astán Jesús alh nac áxxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínihl:

—¿Huanchi aquín ñi lá cacmáxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>29</sup> Xlá cakálhtilh:

—Huixín ñi kalhtahuakaniyátit Dios, ñi para katxtaknanátit la aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtálá tlajanán.

*Jesús lichihuñampará la amaca makñicán*

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup> Astán catáalh ixdiscípulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ñi lacásquilh tí nacxila. <sup>31</sup> Porque lhuhua tú ixcamasñiputún huata ixdiscípulos; na calimakalhchihuñihl la ixama tamáxtakajni ixenemigos, la ixama tamakni pero ixliaktutu chichini xlá ixama lacastacuanán calinín. <sup>32</sup> Xlacán ñi ixtamakchakxi la jaé ixama quitáxtu pero ixtamaxanán tzapu tzapu natakalasquini.

*Ticu yá chixcú mas talipau*

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33-34</sup> Nac tija ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínihl Jesús:

—¿Tucu lan ixl̄ichihujinant̄ilhayátit nac tijia?

Xlacán n̄i takalh̄t̄inalh. <sup>35</sup> Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihujnan̄it. Astán curucs tahuí y catasanikolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné cahuánilh:

—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.

<sup>36</sup> Astán tasánilh chatum actzu kahuasa, yáhuah nac ixítat, chixli y cahuánilh:

<sup>37</sup> —Tí lakalhamán chatum actzu kahuasa la jaé porque catzi aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhámah y na chuná la capáxquilh Dios tí quimalakachañit.

*Tí n̄i quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán*  
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

<sup>38</sup> Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuin̄i liquilhán y camaksan̄ima tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como n̄i quincatalapulayán cuaní yaj tí camaksánilh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—N̄i ixtil̄ihuan̄itit porque tí camaksan̄i cristianos y quintacuhuin̄i liquilhán n̄i lá quiliakskahuinán astán. <sup>40</sup> Xahuá para chatum cristiano n̄i quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán. <sup>41</sup> Aquit ccahuaniyán, catihuá tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzi aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxn̄i ama maklh̄t̄inán ixtaxokón.

*N̄i tlan ama qūitaxtun̄i tí tamatlauhí talakalh̄n xamakapitzi*  
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup> 'Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalh̄n xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucun̄it quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namux̄tú.

<sup>43</sup> 'Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalh̄n ixlacat̄in Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalh̄iya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, <sup>44</sup> nac lhcúyat n̄ima siempre pasama y takxtakajni n̄ixcni laksputa. <sup>45</sup> Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalh̄n catantucact̄ica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalh̄iya huak mintantún y chú namacapincana nac pupat̄in, <sup>46</sup> nac lhcúyat y can̄icxnihuá akxtakajn̄ampat nahuán. <sup>47</sup> Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatz̄in ixlacat̄in Dios lakatu que lata lactl̄án milakastapu namacanán nac pupat̄in, <sup>48</sup> nac lhcúyat ana n̄i n̄ixcni catilakolh mintakxtakajni.

<sup>49</sup> 'Huak cristianos amaca cal̄icxilhcán lhcúyat para takalh̄i mátzat la aktum tahuá. Mátzat sn̄un lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. <sup>50</sup> Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan mátzat milatamatcán, n̄ití cas̄itz̄in̄itit xlacata lipaxáu y tlan nacatalatapayátit mintacristianoscán.

## 10

*Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtachat y ixtakolú*  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixlilquiltunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuha cristianos ixtatamakstoka y xlá ixcamakalchihuiní lá siempre ixcatziní.

<sup>2</sup> Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú nī chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú miníní nakxtakmakán ixtachat. <sup>3</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Nicolá calimapsín profeta Moisés?

<sup>4</sup> —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapsín y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

<sup>5</sup> Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit. <sup>6</sup> Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhuah lata tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhuah chatum puscát y chatum chixcú. <sup>7</sup> Huá xlacata chatum kahuasa nacamakxtaka ixnatícun y natatamakxtoka ixtachat. <sup>8</sup> Ixchatuyacán lá chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapsínán y nataralakalhamán. <sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán, nī huí cristiano tí namapitzi tú Dios malakxtumínit.

<sup>10</sup> Astán lá catachihuinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscipulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuin. <sup>11</sup> Xlá cahuanilh:

—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakxtoka tunu puscát lhuha talakalhín kalhí ixlacatín Dios con xlahuán ixmahuiná. <sup>12</sup> Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscát lhuha talakalhín tlahuani xlahuán ixtakolú.

*Jesús casicunatlauhá lactzu camán*  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ixlipuntzú liminca makapitzi lactzú camán xlacata nacamusicunatlauhá, pero ixdiscipulos tzúculh takahuani amá tí ixtalimín lactzú camán. <sup>14</sup> Acxni cácxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuanilh ixdiscipulos:

—Cacamakxtátit catalimilh namá lactzu camán y nī cacalihuanítit porque Dios lakatí camaktakalha tí nī lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamaktyá lá jaé lactzú camán. <sup>15</sup> Xlicana ccahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamaktyá Dios ixlatamtacán na chuná lá chatum kahuasa maclacasquín nacanjá lá tú litachihuinancán.

<sup>16</sup> Astán cáchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhuah ixmacán.

*Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa*  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup> Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzálh lákmilh chatum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatún y chuné huánilh:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata naquimacuaní nacilakmaxtú quilistacni nac akapún?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima hui nac akapún. <sup>19</sup> Para catziya catlahua tú lichihuínán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ní catáchihuínanti tunu puscát para kalhiya mintáchat; ní camakni mintacristiano; nítí camakkálhanti tú kalhí; nítí caliakskaahuínanti tú ní cana; y cacalalkahámanti mintícu y minana.”

<sup>20</sup> Xlá kalhtínalh:

—Lata quilictzú ctlahuanit cquilatámat namá tú talchihuínán ixtapáksit Moisés.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero hui tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalípina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapún para lakmaxtuya milístacni.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatílhá porque snun rico ixuanjt.

<sup>23</sup> Jesús lácáhl canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana ccahuaniyán, tuhua ama caquixtaxtuní ricos natachán nac akapún ní hui Dios.

<sup>24</sup> Xlacán ní tacátzilh huanchi chú ixcatáchihuinanit pero xlá cahuanipá:

—Huixín lá quincamán y ccahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumjn y camalaktzankení ixtalacapastacnicán, tuhua ama caquixtaxtuní nat-achán ixpaxtún Dios. <sup>25</sup> Mas ní tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lxtokon que chatum rico namatlani tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos talipuhuanílh, ní ixtacatzí tú natahuán porque ní tamakacháxjilh. Huá xlacata ixtarakalasquiní:

—Para chú ama quixtaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlístacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús cakáxmatli y chuné catáchihuínalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlístacni, ní lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>28</sup> Entonces Pedro kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanítáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatákokenítán, ¿tucu amán quincatocarliyán?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatacamán, ixtáchat, ixcamán, o ixcaquihuín ní ixchalhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camakalhchihuíní cristianos lá nacamatzankení Dios ixtalákalhincán, <sup>30</sup> aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua lá ixchic lata ní nachán, lhuhua lá ixnatacamán, lá ixnatícín, lhuhua lá ixcamán, y lhuhua lá ixcaquihuín ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihuá, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat. <sup>31</sup> Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuínampará xlacata amaca maknicán*

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantílhá ixtakatuyuntílhá porque ya

tlān ixtamaḱachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeḱ caṱálh tziná lakamákat y tzúculh tlān calitachiuiṇán tú ixama akspulá.

<sup>33</sup> Chuné caḱuánilh ixdiscipulos:

—Huixín catziyátit xlacata amānau nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmaḱalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamaḱalhpalí. <sup>34</sup> Xlacán tamán quintalacachucxuí, quintasnoka y catuḱuá tamán quintalichiyá hasta xlicana quintamakní; pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

*Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum liṭlān*  
(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Ixlakḱahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuiḱ Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum liṭlān nima camān camaksquinán.

<sup>36</sup> —¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —caḱuánilh Jesús.

<sup>37</sup> —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapaksin clacasquináu chaṱunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapaksinán —tachihuinankolh xlacán.

<sup>38</sup> Jesús caḱuanipán:

—Huixín nī catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlān natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amāca quimaxquicán?

<sup>39</sup> —Tlān nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné caṱachiuiṇalh:

—Xlicana na paṱ kotátit namá xun chúchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amāca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit; <sup>40</sup> pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán nī lá caḱhuaniyán para tlān porque huata Dios catzí nacamaxquí tí caminín y aquit nī lá cmaṱá puṱáhuiḱ.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscipulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, ḱuak taṱizínilh xamakapitzi discipulos. <sup>42</sup> Jesús ḱuak caṱasánilh catatalacatzúhuiḱ, y chuné caḱuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman ḱuak takchipá laṱa tú huí caḱchiquín, y tí xalactalipau takḱahuimaklhtí tú talacasquín tí nī lactalipau cristianos. <sup>43</sup> Laṱa huixín tí quilatakokeyáu nī chú caticaquitaxtunín, porque tí maṱ talipau lactaxtú ama maṱlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamaṱlahuí. <sup>44</sup> Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamaxquí xamakapitzi ama maṱlaní nalitamakxtaka la chaṱum taṱacua tí mapaksicán. <sup>45</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapakší, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata naxxokōnán ixtalakahincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús maksaní chaṱum lakatzín huanicán Bartimeo*  
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Táchalh aktum cächiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuahua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh talacatzuhujma Jesús tzúculh mahtasi:

—Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlan, caquimaqsani!

<sup>48</sup> Lhuahua tzúculh talacaquilhni xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasi:

—Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

<sup>49</sup> Jesús táyalh puntzú y cahuanilh xamapapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixýá Jesús.

<sup>51</sup> Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhuah milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahuānamputún —káltihl amá lakatzín.

<sup>52</sup> —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuānana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuānalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

## 11

*Jesús chan nac cächiquín xla Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cächiquín cahuanicán Beftagé y Betania; jaé cächiquín ixtatapaxxtoka Jerusalén. <sup>2</sup> Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

—Capítit amá cächiquín nima caxcilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum áxxtaka pat takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. <sup>3</sup> Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana <sup>5</sup> acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú táxcilhli y chuné cahuanica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutipanántit?

<sup>6</sup> Xlacán takalhtunalh la ixcahuaninít Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camaxtakca natalín. <sup>7</sup> Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápalh ixpilísalhcan y xlá putahuácalh. <sup>8</sup> Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuahua ixtatramí ixpilísalhcan nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí. <sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasi Jesús:

—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámah nahuán namá chixcú tí malakachanít Dios! <sup>10</sup> ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksinán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!

<sup>11</sup> Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catampá ixdiscipulos nac Betania.

*Jesús tachihuínán katum suja*

(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Ixlíchali tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia tzincstáyalh. <sup>13</sup> Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhi lhuhua xpakán; lákalh lacatzú y nī takásnihl ixtahuácat porque nī ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat. <sup>14</sup> Jesús huánihl amá suja:

—Clacasquín nīcxni tí nahuapará mintahuácat.

Huak ixdiscípulos takáxmatli la tachiuhínalh amá suja.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín*

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh catamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamahua mana ixlacaquilhtin xpułacni pusiculan; camakpuspínihl ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumín y tí ixtakalhí xpalokoyu tantzásnat, <sup>16</sup> y yaj tí máxquihl quilhtamacú natatanú ixlístat xpułacni pusiculan xlacata nastanán. <sup>17</sup> Chune camakalhchihuhínihl huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quinchic tlan naquintakalhtahuakani huak tipakatzi cristianos xala canihua pulataman”, y huixin tlahuaniťantit xpułancán kalhananín.

<sup>18</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeł natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachiuhínán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús. <sup>19</sup> Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

*Scacli amá suja nima tachiuhínalh Jesús*

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Ixlíchali tapasárlalh lacatzú ní ixayá amá suja nima tachiuhínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit. <sup>21</sup> Pedro áksalh la ixuaninít amá suja y huánihl Jesús:

—Quimpuchinacán, cācxilhli amá suja nima tachiuhínanti, scackolh.

<sup>22</sup> Xlá kálhtihl:

—Huá xlacata ccalihuanian huixin calipahuántit Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán, catihua tí ixuánihl jaé sipi: “Catakenú juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quítaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlauhá.

<sup>24</sup> Na ccahuaniyán para tú ixmaksquintit Dios xpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.

<sup>25</sup> Na chuná acxni pat kalhtahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinántit, pula camatzankenánit tú nī tlan catlahuanín xlacata Menticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán.

<sup>26</sup> Aquit ccahuaniyán, para huixin nī camatzankenaniyátit tú nī tlan catlahuanín mintacristianoscán, Menticucán Dios xalac akapún na nī catimatzenkananín tú tlahuaniťantit.

*Lihuanicán Jesús huanchi catamacxtulh stananín*

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup> Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni talacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín. <sup>28</sup> Chune takalasquínihl Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu máxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Xlá cakálhtihl:

—Aquit na huí tú camán cākalasquiniyán, y para quilałalhtiýáu, aquit na naccahuaniyán ticu quiliṁapaksiniṁ tú nactlahuá. <sup>30</sup> Quilaḥuaníu tuncán: ¿Ticu ṁiṁapáksilḥ Juan Bautista naḥmununán, Dios, o cristianos?

<sup>31</sup> Xlacán tzúculḥ talacchiḥuiniṁ y chuné ixtarałalasquiniṁ:

—Para huaniyáu Dios ṁalakáchalḥ, amán quincāhuaniyán: “Entonces, ¿huanchi nī cānālātīt tú calitachiḥuiniṁ?” <sup>32</sup> Y para huaniyáu xlacata cristianos tamapáksí, na chunatiyá quitaṁtú.

Jaé lacchixcuḥuiniṁ ixtacatzí xlacata lḥuhua ixtacānalanit xliḥana Dios ixṁalakachānit Juan Bautista, huá xlacata ixtaliḥicuaní cristianos y nī tacatzilḥ tú natakalhtiṁán, <sup>33</sup> y tahuānilḥ Jesús:

—Nī ccatziyáu ticu ṁiṁapáksilḥ naḥmununán.

—Pues nī para aquit camán cāhuaniyán tí quiliṁapaksiniṁ nactlahuá tú tlan cṭlahuá —cākalhtiḥkolḥ Jesús.

## 12

### *Xatakalhchiḥuiniṁ nī lactlān chālḥcatnaniniṁ*

(Mt. 21.33-46; Łc. 20.9-19)

<sup>1</sup> Aṁtān Jesús tzúculḥ camākalhchiḥuiniṁ amá lacchixcuḥuiniṁ:

—Maktum quilitamacú chaṁum chixcú chalḥ ixcatucuxtu lḥuhua liḥánat uvas. Tlan maccurrelḥkolḥ; tláhuah aktum torre xlacata namaktakalḥkó ixtachānān; na tláhuah ixpuchitni nī nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alḥ latamá mákat pero camāxquiliḥ ixcatucuxtu makapitzi chālḥcatnaniniṁ xlacata natacuentaṁniṁ ixtachānān. <sup>2</sup> Acxni chalḥ ixquilḥta nachitcān uvas, ṁalakáchalḥ chaṁum ixtasācua nacāmaksquiniṁ amá chālḥcatnaniniṁ tú ixto-carlí tachitni. <sup>3</sup> Pero xlacán tachipalḥ, taḥkaximilḥ y nitiṁ tamāxquiliḥ tachitni. <sup>4</sup> Amá xapuchiná ṁalakachapá aḥaṁum ixtasācua, y na chuná taliactalálilḥ chíhuix, tamāxquiliḥ ixakxāka y tahuānilḥ laṁa tú talacásquiliḥ. <sup>5</sup> Todavía ṁalakachapá aḥaṁum ixtasācua y jaé tamáknilḥ. Aṁtān camālakáchalḥ ṁas ixtasācua y huí tí tamáknilḥ y huí tí huata taḥkaximilḥ.

<sup>6</sup> Amá kolú ixkalḥi chaṁum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlapuhuán: “Para cṁalakachá quinkahuasa nataxmatniṁ tú nacāhuaniṁ.” Xliḥana ṁalakáchalḥ ixkahuasa. <sup>7</sup> Acxni calákchalḥ amá kahuasa xlacán tzúculḥ tarāhuaniṁ: “Huá namá kahuasa tí ama taṁamakxtaka huāḥ herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquiniṁ ixpuchinaniniṁ nahuanáu jaé caquiḥuiniṁ.” <sup>8</sup> Amá ixkahuasa xapuchiná na tachipalḥ, tamáknilḥ y taalḥ tamakán ixquilḥpān catucuxtu.

<sup>9</sup> Jesús cākalasquiniḥ amá lacchixcuḥuiniṁ:

—¿Tucu puhuanātīt huixiniṁ natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Ca-puhuanit xlacata jaé patrón ama min, ama camakniṁ tí camāxquiliḥ ixcatucuxtu y tunu tí ama camāxquí ixpuchanān.

<sup>10</sup> ¿Huixiniṁ nī liḥalḥtahuakanitāntit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoḥniṁ:

Amá lanca chíhuix nīṁa talakmákalḥ ixtlahuaniniṁ chiqui ixtapuhuán nitiṁ ṁimacuán, aṁtān ṁilḥ tamakxtaka ṁas talipau pues yaḥuaca nac ixchastūn la xachaya y aná ixliṁzincasnankonit chiqui.

<sup>11</sup> Tú acxiláu huāḥ Dios lacsacxtunit y paxahuayáu la tlahuanit, ṁasqui nī ṁakachakxiyáu lanca ixtalacapaṁacniṁ y huanchi chú tlahuanit.

<sup>12</sup> La chihuínankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakacháxilh huá ixcalichihuínanít y talacpuhua la tlan natalín cpulachín. Pero luhua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamakhtínán. Huá xlacata mejor takxtakyáhuah y táah.

*Kalasquinicán Jesús para minín lakaxokonanán*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Ixlipuntú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natalkalhputzá para nì tlan nacalichihuínán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachín. <sup>14</sup> Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui luhua nì tacanajlá mintachihuín, pero huix nì putzaya tú ixlaxxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámah xlacata natalakapasa y natalachán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Minín naclakaxokonanáu, o nì tlan la clakaxokonanáu?

<sup>15</sup> Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakalhputzamaña y chuné cahúanilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumín xlacata nacacxila.

<sup>16</sup> Ljminica mactum tumín. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> —Pues camaxquítit mapaksina romano tú xlá minín y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.

Ástán xlacán yaj tacátzilh tú natahuání.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nín*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Talakchimpá ixlipuntú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuahuán xlacata ixespíritu chatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínilh Jesús:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés quincalimapaksín para chatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y nì takalhí ixcamancán, xachatam ixtacam tlan tatamakaxtoka ixystá y takalhí ixcamancán xlacata nì nalaksputa ixtacam nima nìlh.

<sup>20</sup> Pues maktum ixtalamana chatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y nì ixlimakas quilhtamacú nìlh y nì takálhìlh ixcamancán. <sup>21</sup> Ixljchatuy ixtacam tatamakáxtokli ixystá; nì para makas na nìlh y nì takálhìlh camán. Ixljchatutu na tatamakáxtokli ixystá y na chuná akspúlalh. <sup>22</sup> Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatamakáxtokli amá puscát y nì chatum tí takálhìlh camán, y chalh quilhtamacú amá puscát na nìlh. <sup>23</sup> Entonces acxni ixespirtucán nalacastacuanán calínín, ¿ticu yá chixcú ixtachat ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús cahúanilh:

—Huixín aktzankanítántit porque nì makachaxjínítántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nì para lakapasátit ixlitlihueke la camalacastacuaní nín y nì catziyátit la calikalhí ixespirtucán nac akapún. <sup>25</sup> Huixín nì catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calínín yaj tí ama tamakaxtoka, nì para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nima tahuilana nac akapún. <sup>26</sup> Huixín na aktzankanítántit para puhuanátit nìcxni talacastacuanán nín porque nì tlan makachaxjiyátit tú

huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínal nac aktum actzu quihui lata lhcuyama y chuné huánilh Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” <sup>27</sup> Huá ccalihuanian y huixín aktzankanítantit para puhuanátit xlacata tí talatámah y tánilh yaj takalhi Dios tí natalipahuán, porque lata chí Dios lama xastacnán canixcnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksit Dios mas quiltilahuatcán*

*(Mt. 22.34-40)*

<sup>28</sup> Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la catachihuínal Jesús amá lachixcuhuín y makacháxilh xlacata xlicana tú ixcahuaninít. Xlá na talacatzúhuilh y chuné kalasquínilh:

—¿Neje yá tapáksit pula quiltilahuatcán y mas quincamacuanian y nac quilatamatcán?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlahuán tapáksit nima pula quiltilahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chatunu huixín xalac Israel, huata huí chatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu. <sup>30</sup> Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintapuhuan, ixlihuak milidihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán. <sup>31</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.

<sup>32</sup> Amá chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chatum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu mas talipau. <sup>33</sup> Xlá ni lakatí cahuilínica luhua lilakachixcuhuín cpusiculan, o cacamakniça quitzistancanín caj lilakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuana ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chatum cristiano cacalakalhámah xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús la chihuínal amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuan huix tlan makachaxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh licamama tú nakalasquini Jesús.

*Jesús lichihuínán ticu xlicana ixticú*

*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuíní cristianos y chuné cahuánilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyan ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? <sup>36</sup> Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá: Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú: “Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuian.”

<sup>37</sup> Huá ccalihuanian, znicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihua rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Luhua cristianos ixlakatí takaxmata la ixcalhltí Jesús acxni tú ixkalasquincán.

*Jesús l̥h̥hua tú caliyahuá tí tamásí ixley Moisés*

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesús cātachihuīnankōlh huāk cristianos y chuné cahuānilh:

—Huāk skalalh cacātauilanītīt tí tamásí ixley Moisés. Xlacān talakātī mactlān talhakanān xlacata canīhuā nacāhuanicān kalhēn lā lactalipau lac-chixcuhuīn. <sup>39</sup> Xlacān taputzā lactalipau putāhuīlh nac sinagogas, nac fiestas talacasquīn pula tlan cacāmahuīca. <sup>40</sup> Viudas takskahuimalkhtī ixchiccān y xlacata nītī tú nacāhuani līcatzi l̥h̥hua tú takalhtahuakanī Dios, pero nī para talacpuhuān xlacata xlacān māš l̥h̥hua castigo amāca camāxquicān.

*Ixlimosna chātum pobre puhuaninā*

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Maktum Jesús ixuī lacatzú nī tahuilana cajas xla limosna, ixcācxilhma lā cristianos ixtamujumāna ixlimosnājcan, y makapitzi ricos ixtamujū l̥h̥hua tumīn. <sup>42</sup> Ixlipuntzū talacatzūhuīlh chātum viuda snūn pobre y mūjūlh nac caja aktuy tumīn xla cobre nī l̥h̥hua ixtapalh ixuanīt. <sup>43</sup> Jesús cātasānikōlh ixdiscipulos y chuné cahuānilh:

—Aquit tancs ccahuaniyān, jaé puhuaninā mūjūlh māš l̥h̥hua tumīn ixlacātīn Dios que huāk namā ricos tí tamūjūlh l̥h̥hua tumīn. <sup>44</sup> Porque ricos tamūjūlh ixlimosnājcan tumīn nīmā cakalhtaxtunī, pero xlā mūjūlh ixtumīn nīmā ahuata ixkalhī ixama l̥huayān.

## 13

*Jesús lichihuīnān lā ama laclakó lanca pusículan xla Jerusalén*

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús ixtaxtumajā amā lanca pusículan xla Jerusalén acxni chātum ixdiscipulos huānilh:

—Maestro, cācxilhīti lā tahuilana laclān chíhuix nīmā calītlahuacanīt jaé lanca pusículan.

<sup>2</sup> Xlā kálhtīlh:

—Huix cācxila lā ixlilaclán cācaxyahuacanīt namā pusículan pero nī catziya xlacata nī xlmakās quilhtamacú nī ama tamakxtaka nī para akstum chíhuix nac ixputāy huāk pātzaps, ¡huāk ama cāclatlahuakōcān!

*Jesús lichihuīnān lā ama laclakó caquilhtamacú*

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Jesús cātaampā ixdiscipulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachāncān lanca pusículan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahuī, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzēk takalasquīnilh:

<sup>4</sup> —Clacasquīnāu quilāhuanīu niculā ama laclakó pusículan. ¿Tucu xlahuān ama tasī xlacata naccatzīyāu ama kantaxtú tú lichihuīnanti?

<sup>5</sup> Jesús tzúculh camākalkhchihuīnī:

—Skálalh pat tahuilayātīt nītī ticākskahuiyān, <sup>6</sup> porque l̥h̥hua tamān tamīn y natahuān: “Aquit Cristo tí cama cālakmāxtú cristianos”, y l̥h̥hua tamān tamakacanajlā ixtachihuīn. <sup>7</sup> Nā pat kaxpatātīt lā amāca tzucucān lichihuīnancān guerras, o lā tlan nataramaknī cristianos. Huixīn nī cajiucāntīn pues tamaclacasquīnī pula chú naquītaxtú, y jaé cācū ixquilhtzūcut tú ama lá astān. <sup>8</sup> Aktum lanca pulatamān ama tarānica tunu pulatamīn, y aktum cāchiquīn ama putzā lā tlan natāranica xaktum cāchiquīn. Tīyat ama tatlanā canīhuā caquilhtamacú. Ama mīn tatzīnsnīt canīhua cāchiquīn.

Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajú ixquilhtzúcut la ama min takxtakajni astán.

<sup>9</sup> 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagoga-jcán judíos; nacalipincanátit ixlacatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuinanáu para xlicana quilalipahuanáu. <sup>10</sup> Antes nakan-taxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuinanankocán huak calachiquín xala caquilhtamacú. <sup>11</sup> Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatincán mapaksinanin nitú calipuhúantit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y ni huixín pat chihuinanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. <sup>12</sup> Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní. <sup>13</sup> Lhuhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xni natixtaxtukó jaé ni lactlan quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>14</sup> 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá ixpulakachixcuhuicán Dios amá laclixcájit lacchixcuhuín nima tamán tamán xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan lichihahuaká jaé tachihuín camakacháxijl tú lichihuínal Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán caquihuín y calacsipijni. <sup>15</sup> Tí taxxtunít nahuán ixakstún ixáxtaka acxni natactá xlacata natzála mejor ni catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. <sup>16</sup> Tí anít nahuán ixcatucuxtu, mejor ni camilh tiyá ixlhákat nima akxtakuilínit nac ixchic. <sup>17</sup> ¡Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziquijcú! <sup>18</sup> Camaksquintit Dios ni ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú. <sup>19</sup> Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nixcni taxxilhnít cristianos lata titláhuah Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán. <sup>20</sup> Y para Dios ni ixmactzúhuil jaé quilhtamacú takxtakajni ni ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzí tú tlahuá porque calakalhamán cristianos tí calacsacnit.

<sup>21</sup> 'Para tí ccahuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, caxxilhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ni cacanjlatit. <sup>22</sup> Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachanjit porque huá talichihuínán; na ama tatlahuá laclanca tascujut o tamaksani tatatlanín; y para tlan, ama tamakacanjlá ixtachihuincán hasta tí calacsacnit Dios. <sup>23</sup> Huá xlacata ccalihuaniyán huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak camacxcatziniñitán tú ama quitaxtú astán.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

<sup>24</sup> 'Na ccahuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nima ccalitachihuinamán, chichini yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisi. <sup>25</sup> Huak stacu xala akapún ama tapatastá, na chuná ama takahuankó lata tú huí ixlitlanca akapún. <sup>26</sup> Huak cristianos ama quintaxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí. <sup>27</sup> Entonces aquit cama calimapsi ángeles catamamástkoli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitlanca caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Tlan caxcílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catzjiyátit talacatzuhujima ixquilhta lhcacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní xipakán.

<sup>29</sup> Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit talacatzuhujima spútut y talacatzuhujima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú. <sup>30</sup> Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. <sup>31</sup> Na ccahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuiní ni ama talaktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.

<sup>32</sup> Pero niti catzí tú yá hora o tú yá chichini lihua ama lakchán, ni para aquit Ixkahuasa Dios, ni para ángeles tacatzí huata Quintucucán Dios catzí.

<sup>33</sup> Huá ccalihuanian, skálalh catahuilátit, tlan calacahuánantit y ni calimaktáttit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ni catzjiyátit tú yá chichini ama calakchinán. <sup>34</sup> Na chuná ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camakxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiñi acxni nachín xipatrón. <sup>35</sup> Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ni catzjiyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisni, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanittá. <sup>36</sup> ¿Qué tal xaccalakchín catzisni xaccamanoklhún lhtatapanántit? <sup>37</sup> Jaé tú ccahuaniñ huixín na chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canixnihuá quilhtamacú takalhimañ Ixpuchinacán.

## 14

### *Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakní Jesús*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Istzanká aktuy chichini nalakchán ixtacuhuiní pascua acxni israelitas ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixcamaknicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín cpumapaksín y tlan natamakní.

<sup>2</sup> Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ni lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuiní xla pascua porque tlan tasitzi y tamakhlhtinán cristianos tí talipahuán.

### *Chatum puscat acuilí perfume Jesús*

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xla ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume. <sup>4</sup> Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitziñilh amá puscat y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? <sup>5</sup> Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ixticalimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Jesús cakáxmalti y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan. <sup>7</sup> Pobres siempre catalapánantit nahuán y tlan camaktayátit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makás quilhtamacú camán catalatamayán. <sup>8</sup> Xlá tláhuah tú lacpúhuah naquimacuaní y naclakati; xahuá aliquimacuililh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuilica. <sup>9</sup> Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ni

nalchihuñancán ixtachihuñ Dios na amāca lichihuñancán tú tláhualh jaé puscāt xlacata huāc nalacapaścaccán.

*Judas catālaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxqui*  
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote chātum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natāscuja Jesús acxni calācsacli ixchacutuycán, alh catāchihuñán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatālaccaxlá la tlan nacamacamaxqui Jesús. <sup>11</sup> Acxni takáxmalti tú ixcamālacnucán xlacán tapaxahuakolh y tamālacnūnilh natamaxquí tumīn. Entonces Judas tzūculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús qhuata catāhualhtatakolh ixdiscípulos antes namakñicán*  
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup> Xlahuán chichini ixtacuhuñi xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita nī kalhí levadura ixmakñicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalihachixcuhuñán pāxcua. Ixdiscípulos takalasquínih:

—¿Nicu lacasquina nacanāu caxtlahuayāu tahuá tú nalihualhtatayāu jaé catzisiní pāxcua?

<sup>13</sup> Xlá cahuánih chātuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chātum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. <sup>14</sup> Catakokétit; ana ní natanú natāchihuñanātít ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestrojcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catāhualhtatá ixdiscípulos jaé catzisiní?” <sup>15</sup> Xlá amān camāsiniyān aktum lanca cuarto ixakstīn ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayātít tahuá tú nalihualhtatayāu jaé pascua.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos tálh cachiquín y xlicana chú tatākāslí la ixchahuanit Jesús ama quixtaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuñán.

<sup>17</sup> Catzisiní Jesús catāalh xamakapitzi ixdiscípulos. <sup>18</sup> Huāc tatahuilakolh tahuayān. Acxni lihua ixtahuayamāna Jesús cahuánih:

—Xlicana ccahuaniyān, chātum lata milihuācán tí quilatāhuayamānāu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

<sup>19</sup> Xlacán talakaputzakolh y tzūculh tarākalasquiní chātum chātum:

—¿Chā aquit cama macamastá?

Y xachātum na ixpuhuán:

—¿Māx aquit cama liaskahuinán?

<sup>20</sup> Pero xlá cahuanipá:

—Huata chātum lata milixacutuycán, y huá tí laxxtum quintāhuayama nac pulātu. <sup>21</sup> Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Māx tlan ixtihua nīcxni ixtilakahua.

<sup>22</sup> Lata ixtahuayamāncú Jesús tīyalh mactum simita; pāxcatcatzínih Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camāxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánih:

—Cahuátit jaé simita porque quixtaxtú la camakhlitnántit quimacni.

<sup>23-24</sup> Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; pāxcatcatzínih Dios, camāxquilh ixdiscípulos y cahuánih:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nīma Dios ama calimalacnūni cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmāxtú cristianos. <sup>25</sup> Xlicana ccahuaniyān, yacxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchān ní huí Dios cama huá tunu xasasti nīma nīcxni lakó.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*  
(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> La tahuayankolh tatlinilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Acxni táchalh Jesús catáchiuñalh ixdiscipulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisiní caj quilacata porque nac Escrituras tatzokñit la malacpuhuñilh Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namakñicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihuá.” <sup>28</sup> Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

<sup>29</sup> Pedro huñilh Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akx-takamakanán.

<sup>30</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata ti nakalasquiniyán.

<sup>31</sup> Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimakñica caj milacata nixcni cama huan xlacata ni clakapasán.

Xamakapitzi ixdiscipulos Jesús na chuná tahuñilh.

*Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní*  
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup> Astán catáalh ixdiscipulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuanilh ixdiscipulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

<sup>33</sup> Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixaxttakajnán lata ixlīpuhuán tú ixlakchama. <sup>34</sup> Chune cahuanilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzi camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

<sup>35</sup> Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huñilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni nima ixlakchama. <sup>36</sup> Chune kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima cama lakchán. Pero ni ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.

<sup>37</sup> Astán táspitli ni itxahuilana ixdiscipulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huñilh Pedro:

—Simón, ¿ní lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

<sup>38</sup> Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán titum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh. <sup>40</sup> Quitaspitpá, ixdiscipulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán ni ixtacatzí tú natakaltí acxni ixcatáchiuñán Jesús. <sup>41</sup> Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlīmaktutu y acxni quitáspitli cahuanilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acchanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos. <sup>42</sup> ¡To! Mejor ni calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

*Ixenemigos Jesús talakchín y talín tachín*  
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Jesús ixchihuina majcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixcapuxcunij ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalimín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalalakachanjt xanapuxcun curas, ixmakalh tahua kenacán judíos y lakkorojtzin mapaksinanin. <sup>44</sup> Judas tí stalh Jesús cahuánilh la natalalakapasa xlacata natalín cpulachin:

—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

<sup>45</sup> Acxni chillh ní ixýá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacásputli la calakalhámah. <sup>46</sup> Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la chatum tachín.

<sup>47</sup> Entonces chatum ixdiscípulo máxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán tí ixtamalalakachanjt curas. <sup>48</sup> Jesús cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanítántit quilachipayáu la chatum kalhaná litanátit quihui y espadas. <sup>49</sup> Chali chali ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y nī quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

<sup>50</sup> Astán huak ixdiscípulos takxtakmákalh y tatzałakolh canihúa.

*Chatum discípulo na xamaca chipacán*

<sup>51</sup> Pero chatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlaclimaca nac pumapaksín. Amá kahuasa acxni acxilhca xamaca chipacán, <sup>52</sup> pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákak makhltica y xlá tzálalh lata talhtitili.

*Jesús tamakalhpalí xanapuxcun curas*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup> Pedro catakókelh ixlimakat hasta lichanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamáxtakli quilhtin ní ixtahuilana policías, y tzúculh cataskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmakalh tahua kenacán judíos, tatamástkli y la putum mapaksinanin tatauilaqolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatún lihua xapuxcu mapaksina cura. <sup>55</sup> Xamakapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahúa Jesús xlacata natamakní, pero nī ixtatakasa tú nataliyahúa. <sup>56</sup> Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y nī para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimáxtú.

<sup>57</sup> Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

<sup>58</sup> —Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nīma tayahuanit lacchixcuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá tunu mas lan nī la jaé nīma tatlahuanit lacchixcuhuín.”

<sup>59</sup> Y nī para chuná acxtum ixtalichihuínán tú ixtaliakskahuinamana.

<sup>60</sup> Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi nítú kalhtinana? ¿Nī kaxpata la lhuhua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nī kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

<sup>62</sup> Jesús acxni kálhtinilh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

<sup>63</sup> Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixlhákät ixacstu xlacata huak natacxila xlicana sítzilh, y chuné cahúanilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu? <sup>64</sup> Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihuínán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhúnalh xlacata camaknica.

<sup>65</sup> Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákät ixtalakakaxi ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y xlacán na chuná talichíyalh.

*Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán*  
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Lata ní ixcataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsqiti xapuxcu cura. <sup>67</sup> Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitchihuínámpat. Pedro táxtulh nac lacaquiltin acxni tásalh tantum puyu.

<sup>69</sup> Amá puscat lacanipá Pedro y cahúanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitachihuínamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitachihuínamanáu.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzìkolh la láchalh ixtachihuín Jesús.

## 15

*Pilato makalhapalí Jesús*  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Acxni ya itxkaká amá catzisiní xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún tálilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato. <sup>2</sup> Xlá makalhapalílh Jesús y chuné kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipiníta porque xlicana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

<sup>3</sup> Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuínán ixlacatín Pilato. <sup>4</sup> Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuanmán jaé lacchixcuhuín?

<sup>5</sup> Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátzilh tú nakalasquiní, o tú naliyahúa.

*Lilhcacán Jesús la amaca maknicán*  
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

6-7 Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí icatamakñinanjit nac aktum taranicni. Pilato ixlismanjit makxtaka chatum tachin amá tacuhujini xla paxcua xanimata ixtalacasquin o ixtasquin cristianos. <sup>8</sup> Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksin luhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachin la siempre ixmakxtaka. <sup>9</sup> Pilato cakalasquinilh:

—¿Lacasquinátit huixin cacmáxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

<sup>10</sup> Pilato chú cahúanilh porque ixmakachaxñintá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunjit ixtamakñiputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihujinán. <sup>11</sup> Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás. <sup>12</sup> Pilato cakalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

<sup>13</sup> Huak cristianos taktásalh:

—¡Camakñica nac culus!

<sup>14</sup> —Pues, ¿tucu tlahuanit ni tlan jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camakñica nac culus!

<sup>15</sup> Como Pilato ni ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlimapaksin, máxtakli Barrabás y limapaksinalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakni nac culus.

<sup>16</sup> Amá soldados tálih Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkolh. <sup>17</sup> Xlacán tamáxtúnilh ixlhakat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhakat la xla rey y aktum corona xla lhtucún. <sup>18-19</sup> Tzúculh talichiyá, ixtalacahucxui, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatokostani la catalachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

<sup>20</sup> Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamáxtunipá lhakat tzutzoko y tahuilínipá lihua ixlhakat Jesús. Astán tálih alacatunu xlacata natamakni nac culus.

*Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni makñicán*

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlacasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamalínilh laktzú ixculus Jesús.

<sup>22</sup> Calinca pakán ixquilhpan cachiquin lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachiuhin huamputún Ixpulutamán ixaclucut Nin. <sup>23</sup> Acxni táchilh Jesús malacnunica cahualh cuhu nimá ixtalanit xun lícucu, pero xlá ní kalhuánalh. <sup>24-25</sup> Max aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakolh nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhakat Jesús a ver ticu natocarlí. <sup>26</sup> Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalimakñicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” <sup>27</sup> Ixpaxtunitni na camakñica chatuy kalhananin. <sup>28</sup> Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limacanca la chatum ni tlan chixcú.”

<sup>29</sup> Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanjit Jesús ixtalikalhkanán y chuné ixtahuani:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixliaktutu chichini tlahuaya tunuj xasasti? <sup>30</sup> ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi nī lá tactaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

<sup>31</sup> Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhthahuakenacan judíos nā chuná ixtalikhkamanān:

—¿Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi nī lá lakmaxtucán ixacstu? <sup>32</sup> Para acxiláu lata chí tuncán tactá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquín nā nacanajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí nā ixcakxtokohuacacanít nac culus nā chuná ix-talikhkamanān.

### *Smalankán Jesús nikolh nac culus*

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanít xalakasmalankán. <sup>34</sup> Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiaxtakmakanita jaé quilhtamacú?

<sup>35</sup> Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y tarahuánilh:

—Cakaxpáttit lá matasima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákā, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahúanilh xamakapitzi:

—¡Nítu cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

<sup>37</sup> Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nikolh. <sup>38</sup> Huata nikolh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixalakachixcuhuinán curas çača çača, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacani ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán! <sup>39</sup> Xacapitán soldados nima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli lá chihuínalh y ácxilhli lá nikolh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú ixkahuasa Dios!

<sup>40-41</sup> Makapitzi lacchaján tí ahuate ticatátáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtáxcilhñit tú ixquitaxtunít. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanaicán Jacobo y José, y nā chuná Salomé.

### *Maqticán y mujucán Jesús*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup> Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajcán porque ixlichali nī lá tí itsucja, <sup>43</sup> milh maqtí xanín Jesús chatum chixcú tí nā ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Ari-matea. Pero José tlan chixcú ixuanít ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilh licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús. <sup>44</sup> Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín nī canájlalh para Jesús xlicana ixnñittá y kalasquinilh capitán. <sup>45</sup> Amá capitán huánilh xlicana ixnñittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín. <sup>46</sup> José tamáhuah aktum tlan lhákā y alh maqtí xanín Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhákā; lilh lacatum ixpumujucan nín nima ixtahuaxnñittá ixlapapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanín Jesús. Astán lacahuíilh aktum lanca chíhuix ixlacatín. <sup>47</sup> María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

## 16

*Jesús lacastacuanán nac calinín**(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> La tipasarlakolh amá chichiní acxni nítí itscuja, xacatzisní pihuá amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuili Jesús lata xanín. <sup>2</sup> Ixlíchali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanít Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichiní. <sup>3</sup> Ixtarahuani ixchatuycán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

<sup>4</sup> Pero acxni tlan caso tatlahualh tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatún. <sup>5</sup> Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuiliñit lhman y staranka lhakat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuanilh:

<sup>6</sup> —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima makñica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanít calinín y chí lamapajá xastacnán. Para nì canajlayátit tlan caxcxlhtit ní ixmanucanít. <sup>7</sup> Capítit cahuaniyátit ixdiscipulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac Galilea la ixcahuaninítán; aná ama caxalhiyán y nacacxilán.

<sup>8</sup> Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh y tatáxtulh tatzáh y táalh; pero nítí talimakalhchihuñilh nac tijia tú ixtacxilhñit porque ixtajicuamana, y na chuná ixtapaxahuamana.

*Jesús tasiní María Magdalena**(Jn. 20.11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calinín, malacahuñilh María Magdalena xlacata nacxila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscát huá tí ixmaksanñit acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajananín. <sup>10</sup> La acxilhkolh Jesús xlá calálakal ixdiscipulos y cahuanilh la ixacxilhñit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana. <sup>11</sup> Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananít y lapulá xastacnán, xlacán nì tacanálalh.

*Jesús catasini achatuy ixdiscipulos**(Lc. 24.13-35)*

<sup>12</sup> Ixlipunchú chatuy ixdiscipulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuñilh xlacata natacxila y natanajanlá la ixlacastacuananít calinín. <sup>13</sup> Xlacán tuncán tatáspitli y talimakalhchihuñilh xamakapitzi la ixtacxilhñit Jesús xastacnán, pero xlacán nì para chú tacanálalh.

*Jesús catasini huak ixdiscipulos**(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>14</sup> Jesús astán camalacahuñilh ixchacahuitucán ixdiscipulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamana nac mesa y cakahuanilh tziná xlacata nì ixtacanajlanít la ixtacxilhñit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y nì lá ixtacanajlanít.

<sup>15</sup> Astán chuné cahuanilh huak ixdiscipulos:

—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitchihuñántit huak cristianos lá camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlístacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán. <sup>16</sup> Tí naquintalipahuán y natatakmunú

tamán tataxtuní nac akapún, pero tí nī quintalipahuán ixacstucán talak-tzankanit y ama taxokónán tú nī tlan tatlahuanit.

<sup>17</sup> 'Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ixespíritu tlajaná, na tlan ama tachihuínán tīpakatzi tachihuín nīma nī ixtacatzí. <sup>18</sup> Tlan ama tachipá luhua y nītú caticatlahuánih, y para tahuá veneno nī caticapútih y tlan ama talimaksaní cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixín nacatziyátit Dios catalamán cmilatamātcán.

*Jesús tacxtú nac akapún*

*(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Lā catāchihuínankolh ixdiscípulos ixlacatīncán Jesús tacxtulh nac akapún ana ní huí Dios. <sup>20</sup> Astān xlacán tatāxtulh canīhuá calacchiquín y tamākalhchihuínih cristianos lā Dios camālacnūnī nacalakmāxtú. Xlacán tatlahualh laclanca tascújut porque lhuhua tí tamāksānih y lāta ní ixtalichihuínán Jesús xlá siempre ixcamaktayá xlacata natacatzī Dios ixcatalama nac ixlataamātcán.

Chuná calalh, amén.

## SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

<sup>1</sup> Lhuhua cristianos talacsacxtunít tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunít nac ixlátamat Jesucristo <sup>2</sup> y tlan cmaluloka huak xlicana la talchihuinanít tí xlahuán taxxilhnít tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat y na xlahuán tzúculh talchihuinan la Dios malacnú camapaksiputún cristianos. <sup>3</sup> Aquit na tlan clacputzanít y clikalasquininanít huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunít nactzoka, <sup>4</sup> xlacata tancs namakachaxiya namá talacapistacni nima limakalhchihuinicánita nacanajlaya.

### *Chatun ángel lichihuinan ama lakahuán Juan Bautista*

<sup>5</sup> Chí camán huanian la liminítanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuinán nac lanca pusculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinít Abías. Ixtachát Zacarías ixuanicán Elisabet y xla na ixlitalakapasni ixuanít Aarón amá talipau chixcú tí xlahuán tilimapacuhuica cura nalakachixcuhuinán. <sup>6</sup> Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhi Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlamatcán. <sup>7</sup> Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanít, y xahuá Elisabet ni lá ixkalhinánít.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh natalakachixhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén. <sup>9</sup> Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso. <sup>10</sup> Acxni tánulh tzúculh lhucuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacauilhtin.

<sup>11</sup> Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itlhcuyucán incienso. <sup>12</sup> Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá. <sup>13</sup> Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni cajicuanti. Dios kaxmatnít la kalhtahuakaniya y mintachát Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuini Juan. <sup>14</sup> Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú. <sup>15</sup> Porque minkahuasa lacsacní Dios y snun talipau ama huan. Xlá nixcni ama kalhuánán cuhu ni para pulque. Dios lasasquin camakantáxtilh ixtascújut y ama maxquí ixliltihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán. <sup>16</sup> Acxni natachixcuhi ama camakalhchihuini cristianos xalac Israel xlacata natalipahuampará Ixpuchinacán Dios. <sup>17</sup> Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhmana ama min calakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixliltihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámah ixuanicán Elías xlacata xanatcún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni takahuánán natalilacahuánán ixlamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatcán xlacata nítú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

<sup>18</sup> Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclīcatzī para xlicāna tú quihuanípat? Porque aquit sn̄n kolutá y quintachāt nā chuná.

<sup>19</sup> Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtūn Dios cma kantaxtí tú quilmapaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaníyān jaé lactlān takalhchihuīn, <sup>20</sup> pero como huix nī cānājla quintachihuīn chí tuncán pat kōkonana y yaj lá pat chihuīnana hasta xní nalakahuán mīnkahuasa. Lata jaé tú cuanīn huāk ama kantaxtū.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamaña nac lacaquilhtīn tzūculh takatuyūn pues nī ixtamakachakxí huanchi Zacarías sn̄n ixmakapalama nac pulakachixcuhuīn. <sup>22</sup> Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuīnán ixkōkōnīt, huata ixcalīmacahuani xmacán tú ixchuaniputūn y xlacán tamakachákxilh xlacata Dios malakachiyānīlh acxni lakachixcuhuīnālh. <sup>23</sup> Acxni sputli chichinī nalakachixcuhuīnán Zacarías nac lanca pūciculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquīn ní ixlama.

<sup>24</sup> Astān Elisabet ixtachāt Zacarías tzūculh makhcatzī ixtatayama skata y nī táxtulh nac ixchic akquitzis papá. <sup>25</sup> Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinīt quimalakachānīlh chātum skata xlacata cristianos yaj naquintalīkalkhamānān.”

### *Chātum ángel lichihuīnán ama lakahuán Jesús*

<sup>26</sup> Ixliachaxán papá astān Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiqūn huanicán Nazaret ixlītapaksí Galilea <sup>27</sup> xlacata nalakpaxialhnán chātum tzumāt huanicán María, xlá ixtasquīn ixuī ama tatamakaxtoka chātum ixlītalakapasni rey David ixuanicán José. <sup>28</sup> Amá ángel laktānūlh ní ixuī María y huānīlh:

—¡Clīpaxahuayān tlān tzumāt lā lakalhamanītān Dios! Quimpuchinacān akskalhīmān. Ixlihuāk lacchājān huix māx acxilhlacachinītān nalakalhamanān.

<sup>29</sup> Acxni María ácxilhli amá ángel sn̄n tzūculh liakatuyūn tú ixuanitīt. Nī ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuīnanīt amá ángel. <sup>30</sup> Pero xlá tuncán huanipá:

—María, nī cajīcuanti. Dios acxilhlacachinītān lakalhamanītān namakantaxtīya tú lachcānīt. <sup>31</sup> Yaj makas pat tatayaya chātum skata y acxni nalakahuán nahuīlīniya ixtacuhuīnī Jesús. <sup>32</sup> Xlá sn̄n talīpau ama huan y amāca līmacāncān Ixkahuasa Dios tí nīti mācchānī ixlītlīhueke y ama makhltīnān ixputāhuīlh ní namapaksīnān lā timālacnūnīlh Dios ixlītalakapasni rey David. <sup>33</sup> Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canīcxnīhuá, ixtapáksit nīcxni ama lakō caquilhtamacū.

<sup>34</sup> María kalasquīnīlh amá ángel:

—¿Niculá ama quītaxtū jaé tú quihuanīya pues aquit nī ctalatamanīt chīcxū?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Nītú calīpūhuanti, Espíritu Santo ama māxquī mimacni tú makatzankaya y pat makhcatziya ixlītlīhueke Dios nac mimacni lā acxni puclhni tatayā sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunūja namacuanī y amāca līmapacuhuīcān Ixkahuasa Dios. <sup>36</sup> Mīlītalakapasni Elisabet, amá tí ixlīkalkhamānāncān nī lá makastacnān, māsqūi chātā nā ama malakahuānī chātum skata y chí kalhīyā akchaxān papá lata tītūculh tatayā itskata.

<sup>37</sup> Porque Dios huāk tlān tlahuá tú lacasquīn.

<sup>38</sup> María huanipá:

—Aquit siempre nacakxmata tú lĩmapaksĩnán Dios, catláhuah quilacata tú lacasquĩ y caquĩtáxtulh tú quihuaninĩta cama paxtoka.

Lá tachihuĩnankolh María amá ángel ampá ní ixminĩtanchá.

### *María lakpaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Nĩ ixlĩmakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquĩh ixchic y alh nac aktum cachiquĩn nĩmá ixuĩ calacsipijni amá pulataman Judea. <sup>40</sup> Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet. <sup>41</sup> Y acxni káxmatli lá huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcatzilh lá itskata tapĩtilh nac ixpulanĩ; y Espĩritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni <sup>42</sup> y chuné lĩpaxáu maktsĩilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinĩtán lakalhamanĩtán Dios, y nā chuná acxilhlacachinĩt namá skata nĩmá táyat. <sup>43</sup> ¡Snun paxahuá quĩnacú porque minĩt quilakpaxialhnán ixnāna tí ama quĩncalakmaxtuyān caquĩlhtamacú! <sup>44</sup> Porque huata quihuani kalhén, quĩnkahuasa nĩmā ctayajá nā paxáhuah y tapĩtilh nac quĩmpulanĩ. <sup>45</sup> Dios xlicāna ama makantaxtĩ tú malacnūnĩ. ¡Capaxáhuah minacú porque huix canajla ix-tachihuĩn!

<sup>46</sup> Astān María nā tzúculh chihuĩnān:

Quĩlĩstacni lakachixcuhuĩ Quĩmpuchĩná,

<sup>47</sup> y quĩnacú lĩpaxahuá Dios porque quilakmaxtunĩt.

<sup>48</sup> Dios quilacachĩnilh aquit masqui nĩ talĩpau tzumāt,

y láta chí huak cristianos ama quĩntalĩpaxahuá canĩcxnihuá quilhtamacú.

<sup>49</sup> Lanca tlihueke Dios tlahuanĩt quilacata lĩhuahua ixtascújut,

huá clĩlakachixcuhuĩ ixtacuhuĩnĩ.

<sup>50</sup> Xlá calakalhamān cristianos canĩcxnihuá tí tĩtum talatamá takaxmata ixtachihuĩn nac ixtlatamatcān.

<sup>51</sup> Ixlitlihueke lĩtlahuanĩt laclanca ixtascújut caquĩlhtamacú camakatlájalh camaktzúhuĩh tí ixtalactlancān nac ixnacujcān.

<sup>52</sup> Calactláhuah ixlĩmapaksĩncān tí ixtalĩtanú lactalĩpau mapaksĩnanĩn, y tí nĩ lactalĩpau cristianos camáxquĩh ixputahuĩlhcān.

<sup>53</sup> Tĩ ixtatzĩncsa ixlĩstacnicān camáxquĩh tú ixtamaclacasquĩn, y ricos nĩ calĩmáxtakli catalĩpaxáhuah tú takalhĩ nac ixmacancān.

<sup>54</sup> Camaktáyalh ixcamān xalac Israel tí calacsacnĩt, nĩ caktzónksualh caxxilhlacachān tí tamakantaxtĩ ixlĩmapaksĩn,

<sup>55</sup> lá ticamalacnūnilh Dios Abraham y xalakmakān quĩlĩtakapasnicān xlacata ixama calakalhamān y camaktayá ixcamān xalac Israel canĩcxnihuá quĩlhtamacú.

<sup>56</sup> María talatámah Elisabet māx aktutu papá astān tástitli nac ixchic.

### *Lakahuān Juan Bautista*

<sup>57</sup> Nĩ ixlĩmakas Elisabet acchānilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhuah itskata chatum actzú kahuasa. <sup>58</sup> Huak ixtapakānat ixlĩtalakapasni acxni tacátzilh lá Dios ixacxilhlacachānĩt ixmalakachānĩnĩt chatum itskata talh talakpaxialhnān y tatapaxáhuah. <sup>59</sup> Ixlitumá ixnatĩcūn tamakantáxtilh lá ixtalĩsmanĩnĩt judíos tatlahuá xalakkahuasān itskatacān. Ixuĩlĩnĩputuncān ixtacuhuĩnĩ Zacarías lá ixtĩcū. <sup>60</sup> Pero ixnāna cahuānilh:

—¡Tó! Catapacúhuĩh lĩcū.

<sup>61</sup> —¿Huānchĩ chú natapacuhuĩ? Nĩ chatum milĩtalakapasni tí chuná huanicān —takalhĩtĩnalh makapĩtzi.

<sup>62</sup> Y tzúculh tamacahuani Zacarías cacahuánilh tucu yá tacuhuini ixcasquín calitapacúhuilh ixkahuasa. <sup>63</sup> Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calitapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú nì tamakacháxilh huana ixcasquín calitapacúhuilh Juan. <sup>64</sup> Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimáká. ¡Tlan chihuínampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!

<sup>65</sup> Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana nì ixtamakachakxí tú ixquixtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuínán lata tú ixquixtunít acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú. <sup>66</sup> Tí ixtakxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:

—¿Chá tucu yá chixcú ama huan namá skata?

Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

### *Zacarías lïlakachixuhuí Dios ixtachuini*

<sup>67</sup> Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapaścacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuínán:

<sup>68</sup> Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel,

porque quincalakminítan aquín tí quincalacsacnítan y quincaxilhacachinítan naquincalakmaxtuyán.

<sup>69</sup> Quincamalakachán chatum tlíhueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán, y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninít.

<sup>70</sup> Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnít naquincahuaniyán

<sup>71</sup> xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos

tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí nì quincaxilhputunán aquín judíos.

<sup>72</sup> Dios na malacnúlh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y nì ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.

<sup>73</sup> Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,

<sup>74</sup> xlacata nítu naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán, y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlíhuak quincacuján,

<sup>75</sup> tancs natalamayáu xlacatín y tlan namacuaniyáu chali chali huata Quimpuchinacán Dios.

<sup>76</sup> Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;

huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama calakmaxtú.

<sup>77</sup> Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnít la nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata natalakmaxtú ixlístacnicán.

<sup>78</sup> Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú

tí tatalacastuca ixtaxkáké aktum lan chichiní,

<sup>79</sup> xlacata natalacahuánán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámalh porque nítu tamakachakxí.

Xlá ama maks koyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlan natalamayáu. Chuná jaé chihuínalh Zacarías.

<sup>80</sup> Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú nā chuná mās ixmakachakxí lā nakalhí līcamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nīti ixtalamāna, y acxni lākchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuini cristianos xalac Israel.

## 2

### *Lakahuán Jesús cāquilhtamacú (Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto līmapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamāna nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalīt natalakaxokón. <sup>2</sup> Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos; <sup>3</sup> y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

<sup>4</sup> Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquin Nazaret ní ixlama ixlītapaksi Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquin huanicán Belén ixlītapaksi Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquin. <sup>5</sup> José tálh María amá tzumāt nīma ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchānimajá ixchichini nalakahuán itskata. <sup>6</sup> Apenas ixtachānit nac Belén acxni María acchānilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata. <sup>7</sup> Como nī tatākasli ní natamakxtaka talh lacatum ní ixcamānucán quitzistancanin y aná lakāhualh xlahuán itskata María. Astán lītānksuitli tanchut y trāmīlh ana ní ixtahuayán quitzistancanin.

### *Pastores talakpaxialhnán amá skata*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuin ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquin xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisni. <sup>9</sup> Y nī para tacátzilh lā calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talīlacahuánalh ixlītlīhueke Dios porque taranc tatutakolh catzisni y tzúculh tatatlaná lāta tajicuankolh. <sup>10</sup> Pero amá ángel cahuanilh:

—Nī cajicuāntit, aquit cminit cāhuaniyán laclán tachihuin nīma snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos. <sup>11</sup> Nac Belén ixcachiquin rey David lakahuanit jaé catzisni tí ama calakmāxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhpanāntit. <sup>12</sup> Capítit acxilātīt. Camán cāhuaniyán lā nalakapasātīt, lītānksuitcanit tanchut y tramīcanit ixpuhuaycán quitzistancanin.

<sup>13</sup> Acxni tuncán talīlacahuānampá pulhūhua ángeles xalac akapūn y tzúculh tatli alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:

<sup>14</sup> —Clakachixcuhuíyau ixlīlanca Dios nac akapūn y nac cāquilhtamacú ccalipaxahuayau cristianos tí talacsacnit lipaxáu calitlān natalatamá.

<sup>15</sup> Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapūn y amá ixmaktakalhnān borregos tarāhuānilh:

—Chī tuncán cahuí acxilāu tú quitaxtunīt nac Belén a ver para xlicana tú quincāmāxcatzinīn Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatākasli María y José, nā tácxilhli amá skata tramīcanit nac ixpuhuaycán quitzistancanin. <sup>17</sup> Astán tzúculh talacspita lā chatum ángel ixcalītachihuīnanit amá skata. <sup>18</sup> Y huak tí takāmatli ixtachihuīncán nī tamākachákxilh huanchi chú ixtachihuīnanit amá ixmaktakalhnān borregos. <sup>19</sup> María ixlīpuhuán ixnacú lāta tú ixquitaxtunīt, pero nīti ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapistacni.

<sup>20</sup> Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachix-cuhuítihá Dios ixtapaxcatcatzíní lā ixmakantaxtínit tú cahuánih amá ángel ama t̄acxila.

*Huilinacán Jesús ixtacuhuíní amá skata*

<sup>21</sup> Ixlitumá ixnatícún tamakantáxtih lā ixtalismanínit judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuíní Jesús lā ixuanit amá ángel tí lakpaxiáhlhnalh María acxni yā ixtatayá itskata. <sup>22</sup> Ixley Moisés ixlimapaksínán, acxni nalakahuán chātum skata calínica Dios aktum l̄ilakachixcuhuín xlacata nalipaxcatcatzínican ixtalakalhamán. María y José tálilh Jesús nac lanca p̄sículan xla Jerusalén y tamalácnulh ama l̄iscuja Dios.

<sup>23</sup> Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: “Xlahuán actzū kahuaa n̄ima namalakahuani chātum puscat, camātunujca xlacata namacuaní Dios.”

<sup>24</sup> Xlacán talakachixcuhuínalh lā ixlimapaksínán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknícán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.

<sup>25</sup> Amá quilhتامacú xlama nac Jerusalén chātum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixliphuán Dios ixl̄ihuak̄ ixnacú ixkalh̄ima Dios namakantaxtí lā ixmalacn̄unit ama calakm̄xtú tí xalac Israel. Esp̄ritu Santo ixlama nac ixnacú <sup>26</sup> y huá ixm̄acxcatzínin̄it xlacata n̄i ixama ní hasta x̄n̄i nal̄ilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakm̄xtú cristianos xalac Israel. <sup>27</sup> P̄ihuá Esp̄ritu Santo malacpuhuán̄ih Simeón caalh nac p̄sículan amá chichin̄i y acxni c̄acxilhl̄i lā José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús lā huan ixley Moisés, <sup>28</sup> Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúcuh chihuínán:

<sup>29</sup> Quimpuchinacán Dios, tlaná quilmakxtaka cacn̄ih l̄ipaxáu porque makantaxti tú quimalacn̄uni cama acxila.

<sup>30</sup> Ch̄i cl̄ilakapasnit quilkastapu amá tí malakach̄an̄ita caquilhtamacú nacalakm̄xtú cristianos.

<sup>31</sup> Huix l̄ilhcan̄ita nac̄apuxcún huak̄ cristianos.

<sup>32</sup> Xlá lā ixtaxkáket chichin̄i ama huan tí ama camalacahuani huak̄ cristianos xala caquilhtamacú tí n̄i talakapasán.

¡Ama malakapasn̄inán lanca mintacuhuíní ixl̄itlanca pulataman Israel!

<sup>33</sup> José y María huata acs tatáyalh n̄i tamakacháx̄ihl̄ huanchi Simeón mákat ixl̄ilacach̄an̄it ixlátamat amá skata. <sup>34</sup> Ast̄án Simeón c̄asicunaṭl̄áhuah y chuné t̄achihuínalh ixn̄ana amá skata:

—María, huix sn̄un p̄at l̄ipuhuana porque jaé skata l̄ilhcan̄it nac Israel lh̄uhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero n̄a lh̄uhua ama tal̄ipaxahuá tat̄atlahuán. N̄i caj maktum xlá ama malakapasn̄inán Dios, pero lh̄uhua ama talakmakán. <sup>35</sup> N̄i caj maktum nac minacú huix p̄at makh̄catziya lā calim̄akñica espada porque lh̄uhua n̄i ama t̄acxilhp̄utún acxni nacal̄iyahúá cristianos tú t̄zek talacpuhuán nac ixnacujcán.

<sup>36</sup> Nac p̄sículan n̄a chilh chātum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú tic̄amalacatzúquilh chātum korutzin̄ ixuanicán Aser makán quilhتامacú. Ana tamakáxtokli acxni sn̄uncu t̄zumat̄ ixuanit y talatám̄lh ixtakol̄ huata aktujún c̄ata porque n̄ih y ch̄i sn̄un ch̄att̄a ixuanit. <sup>37</sup> Ixkalh̄iyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac p̄sículan, c̄acuhuíní y c̄atzisn̄i ixl̄iscuja Dios t̄zapu ixkatxtakn̄án y n̄i ixl̄imakxtaka kalhtahuakaní Dios. <sup>38</sup> Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanit y

tzúculh calitachihuínán Jesús amá cristianos tí ixtakalhīmana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni namín.

<sup>39</sup> José y María talakachixcuhuínankolh nac pusículan xla Jerusalén la ixlīmapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcāchiquincán Nazaret, jaé cāchiquín ixlītapaksí Galilea. <sup>40</sup> Y juú tzúculh līpaxáu staca Jesús ixtiyama māas līcamama, y ixlīskalala nā ixlītahuacá, y Dios siempre ixacxilhacachín ixlatāmat.

### *Jesús tamakxtaka nac pusículan xla Jerusalén*

<sup>41</sup> José y María ixtalīzmanīnit cāta cāta ixtān talakachixcuhuínán xat-acuahuín pāxcua nac lanca pusículan xla Jerusalén. <sup>42</sup> Acxni Jesús māspútulh akcutuy cāta nā līnca nac xatacuahuín pāxcua lā ixlīzmanīcanīt. <sup>43</sup> Amá tacuahuín kantaxtukolh, José y María pūtum tatáspitli ixcāchiquincán Nazaret y nī para caso tatlāhualh xlacata Jesús ixtamakxtaknīt nac Jerusalén. <sup>44</sup> Pues como huāc cristianos pūtum ixtataspita ixcāchiquincán xlacān ixtapuhuān Jesús ixcātamīn ixamīgos. Pero smalankān acxni talīkalasquīnīlh ixtapakanāt ixlītalakapasni, <sup>45</sup> nī chātum tí kalhtāsilh. Huā xlacata talītāspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzā anā porque ixtaliakatuyūn.

<sup>46</sup> Aktutu chichinī talacaputzalh y acxnicū taquītākāslī nac pusículan. Jesús ixuī nac ixitātācān amá lākskalala lacchixcuhuín tí ixtamāsī ixtapāksit Moisés ixcākaxmatma y ixcākalasquīnī tú icxatīputūn. <sup>47</sup> Xlacān ixtacācni ixlīskalala porque tancs ixkalhtīnān. ¡Ixmācchanī laclanca talacāpāstacni māsqūi actzu kahuasacū ixuanīt! <sup>48</sup> Ixnāticūn acxni tācxilhī tí ixcātachihuīnama ixkahuasacān āhuata acs tatāyalh. María ixnāna huānīlh: —Tīcu, ¿huānchi chú quilātlahuanītāu? Aquit y mintīcū ccalacaputzanītān y xacalīpuhuamān para tú ixpāxtoknīta.

<sup>49</sup> Jesús cākālhtīlh:

—¿Huānchi quilālapaputzāu alacatunu? ¿Nī para tzinā lacpuhuāntit xlacata xactanuma nac pusículan ana nī quilītāhuat tú quilīmapaksinīt Quintīcū?

<sup>50</sup> Xlacān nī tamākachāxīlh ixtachuīn, <sup>51</sup> pero María ixlīpuhuān ixnacū lāta tú ixquītaxtū nac ixlatāmat ixkahuasa. Jesús cātāspitpā ixnāticūn nac Nazaret y huāc ixcākaxmatnī tú ixtahuanī catlāhualh. <sup>52</sup> Lakasūt tzúculh tachixcuhuī, ixlīskalala māas y māas ixlītahuacā chālī chālī. Dios ixlakatī ixlatāmat y nā chunā huāc cristianos ixtalīpaxahuā lā tancs ixlama.

## 3

### *Juan Bautista tzucū līchihuīnān Dios (Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Nac Roma ixkalhī akcuquitzis cāta lāta istzucunīt mapaksinān emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinān gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdnān rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinān Felipe ixtācam Herodes y nac Abilīnia ixmapaksinān Lisānias. <sup>2</sup> Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcāhuanicān Anās y Caifās.

Nā huā jaé quilhtamacū acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana nī nītī ixtalamāna, Dios mācxcatzīnīlh calīchihuīnalh lā mālacatzuquīputūn ixtapāksit nac ixlatamātān cristianos. <sup>3</sup> Xlā tzúculh lakatzalā ixquilhpan kalhtuchoko Jordān, ixcamākālhchihuīnī cristianos catalakxtapālīlh nī tlan ixlatamātān y nacākmunucān xlacata Dios

nacamatzankenani ixtalakalhincán. <sup>4</sup> Chuna jaé kantáxtulh tú istzokniť nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuininán chatum chixcú: “Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

<sup>5</sup> Namá tí nī talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán lactlān tapuhuán.

Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlān talacapistacni.

Namá tí nī tancs talamana talitanú la lalkhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;

na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatascacán.

<sup>6</sup> Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama taxila amá chixcú tí malakachaniť Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán.”

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzuculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachiuhinán:

—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima? <sup>8</sup> Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlān cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nítú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nítú limacuán porque aquit tancs cahuanian, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. <sup>9</sup> Dios caxcixlhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoni. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:

—¿Tucu quiltilahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

<sup>11</sup> Juan ixcalalhti:

—Tí kalhí aktuy ixlhakat, camasquihuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí nī kalhí tú nalihuayán.

<sup>12</sup> Makapitzi ixmalakaxokenanín tumín tí ixcalimacancán lacsniť talaniť na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquinilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quiltilahuatcán xlacata natasí clakxtapaliniťau quilatamatcán?

<sup>13</sup> Xlá cakálhtilh:

—Nī cacamalakaxokéťit cristianos lihuacá la calimapaksjicanitántit.

<sup>14</sup> —¿Y aquín, tucu quiltilahuatcán? —na ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nítí camaklhtitit xafuerza ixtumín. Nī caliakskahuinántit tí nítú tlhuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y nī calacputzátit la nakalhnanatit —ixcalalhti Juan.

<sup>15</sup> Huak cristianos ixtakalhmana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o nī huá.

<sup>16</sup> Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cahuanilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit nī para cmaxtuca ixtasaca nacuán tí nakatxcuta namaxtuni ixtanunú. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calixcila mintapuhuancán nac lhcúyat. <sup>17</sup> Xlá lacpuhuanittá la ama camapitzi cristianos, y nacatlhuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak

palhma nima talanit lactlan ixtachanan y ama mapu nac lhcuyat nima nixcni mixa, y xascarancua ixtachanan ama maqui nac ixchic.

<sup>18</sup> Juan chuna jaé ixcamakalhchihuini cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuini xlacata natamakachaxi la Dios ixcamalacnünima ama calakhaman nacalakmaxtú. <sup>19</sup> Maktum lata tzacacán lichihuinalh rey Herodes lhuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscát ixystá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuha tu ni tlan ixtlahuanit, <sup>20</sup> pero mas limahuacalh ixtalakalhñi porque lata sijzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

*Juan Bautista akmunú Jesús*  
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Lata ya tu ixpaxtoka Juan xla ixcamunupula cristianos, y maktum Jesús na lálalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzuculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácnulh akapün; <sup>22</sup> tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, jakchipakolh ixtalapastacni Jesús! Entonces takaxmatilh jaé tachiuhñi nac akpün:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la kalhiyán.

*Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús*  
(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup> Jesús ixkalhi puxumacau cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuini cristianos. Como ixpuhuancán ixticu ixuanit José, xla ixcalhi xalakmakán ixlitalakapasni ti ixcamalacatzuquñit y chuné ixcahuancán jaé lacchixcuhñi: Ixticu José ixuanicán Elí, <sup>24</sup> ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José, <sup>25</sup> ixticu José ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai, <sup>26</sup> ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Judá. <sup>27</sup> Ixticu Judá ixuanicán Joana, ixticu Joana ixuanicán Resa, ixticu Resa ixuanicán Zorobabel, ixticu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixticu Salatiel ixuanicán Neri, <sup>28</sup> ixticu Neri ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Adi, ixticu Adi ixuanicán Cosam, ixticu Cosam ixuanicán Elmodam, ixticu Elmodam ixuanicán Er, <sup>29</sup> ixticu Er ixuanicán Josué, ixticu Josué ixuanicán Eliezer, ixticu Eliezer ixuanicán Jorim, ixticu Jorim ixuanicán Matat, <sup>30</sup> ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Simeón, ixticu Simeón ixuanicán Judá, ixticu Judá ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Jonán, ixticu Jonán ixuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> ixticu Eliaquim ixuanicán Melea, ixticu Melea ixuanicán Mainán, ixticu Mainán ixuanicán Matata, ixticu Matata ixuanicán Natán, <sup>32</sup> ixticu Natán ixuanicán David, ixticu David ixuanicán Isaí, ixticu Isaí ixuanicán Obed, ixticu Obed ixuanicán Booz, ixticu Booz ixuanicán Salmón, ixticu Salmón ixuanicán Naasón, <sup>33</sup> ixticu Naasón ixuanicán Aminadab, ixticu Aminadab ixuanicán Aram, ixticu Aram ixuanicán Esrom, ixticu Esrom ixuanicán Fares, ixticu Fares ixuanicán Judá, <sup>34</sup> ixticu Judá ixuanicán Jacob, ixticu Jacob ixuanicán Isaac, ixticu Isaac ixuanicán Abraham, ixticu Abraham ixuanicán Taré ixticu Taré ixuanicán Nacor, <sup>35</sup> ixticu Nacor ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu Ragau ixuanicán Peleg, ixticu Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán Sala, <sup>36</sup> ixticu Sala ixuanicán Cainán, ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu Arfaxad ixuanicán Sem, ixticu Sem ixuanicán Noé, ixticu Noé ixuanicán Lamec, <sup>37</sup> ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén ixuanicán Enoc,

ixtīcu Enoc ixuanicán Jared, ixtīcu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixtīcu Mahalaleel ixuanicán Cainán, <sup>38</sup> ixtīcu Cainán ixuanicán Enós, ixtīcu Enós ixuanicán Set, ixtīcu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhuah Dios caquilhtamadú.

## 4

### *Tlajaná licxila Jesús*

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

<sup>1</sup> La makhltinankolh Jesús ixlitihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y macxcatzínih caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní nítú ixlama cristianos nac desierto. <sup>2</sup> Aná latámah tipuxum chichini y nī para makstum kalhuánah tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincslī tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahui talakalhīn, <sup>3</sup> y huánih:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litihueke, jaé chíhuix simita catlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálhtih:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡Nī huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, nā tamaclacasquiní nalikalkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!”

<sup>5</sup> Astán tlajaná tálh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalahuanikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. <sup>6</sup> Y amá tlajaná huánih:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán litihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksin y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmáqui tí clacasquín. <sup>7</sup> Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksin.

<sup>8</sup> Jesús nā kalhtipá:

—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

<sup>9</sup> Astán tlajaná tãmpá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánih:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitahmán jaé pusiculan. <sup>10</sup> Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhān,

<sup>11</sup> y natalichipapaxtokān ixmacān xlacata nī natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuixni.

<sup>12</sup> Jesús kálhtih:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nīcxni chuta calikalkamānanti xlacata natlahuá milacata tú nī macuaniyán.”

<sup>13</sup> Como amá tlajaná nī cáztih la namatlahui talakalhīn Jesús limáxtakli makas quilhtamacú nī tarāslakli.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14-15</sup> Como Jesús ixkalhí ixlitihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuini cristianos nac sinagogas nīma ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuini. Nī para makas quilhtamacú tzucuca lichihuinancān ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

*Jesús an nac ixçachiquín Nazaret*

*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

<sup>16</sup> Jesús alh nac Nazaret ixçachiquín ní itstacñit. Sábado acxni niti itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismanñit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios. <sup>17</sup> Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuakalh lacatum ní chuné ixtatzokñit:

<sup>18</sup> Quintalacapastacni akchipañit ixtalacapastacni Quimpuchinacán, quilacsacñit naccahuani lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lac-talipau cristianos.

Quimalakachañit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachañit naccahuani la natataxtuní amá cristianos tí la tachín çakalhí ixtalakalhincán.

Tí lakatzín talamāna tlan naccamañlacahuani;

tí takxtakajnán cama çamakapaxahuá porque ama tataxtuní.

<sup>19</sup> Cama çamāxcatzíni cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú çalakalhamán y talipahuán nac ixnacujcán.

<sup>20</sup> La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuen-tajnán nac sinagoga; astán curucs tahuí. Pero como huak cristianos acs ixtalacñinñit <sup>21</sup> xlá chuné çatachihuínalh:

—Nac milacatñincán chí kantaxtunñit tú cçalikalhtahuakanín nac Escrituras.

<sup>22</sup> Huak amá cristianos talakátilh la çatachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixçahuani. Makapitzi tzúculh tarahuani:

—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús çahuaniñh:

—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: “Para huix cuchina na çamāksañica mīcstu.” Y na amán quilahuaniyáu: “Aquín ccatziyáu la çatlahuaniña mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”

<sup>24</sup> Jesús çahuaniñh:

—Aquit cama çahuaniyán la quixtaxtú, ni huí çatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman. <sup>25</sup> Çaksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu çata aítat y milh lñuhua tatziñcsnit ixlitlanca pulataman. Lñuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá, <sup>26</sup> pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat çachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksi pulataman Sidón, camaktáyalh çatum viuda xala aná. <sup>27</sup> Na çaksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá mañenñinñilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria iXuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamāna lñuhua tátatlanñit tí ixtakalhí lepra tátat.

<sup>28</sup> Acxni takáxmalti jaé tachihuín huak tí ixtatanumāna nac sinagoga tasitziñh. <sup>29</sup> Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálih nac quilhapan çachiquín. Como amá çachiquín ixuí nac aktum sipi, tálih nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamakní. <sup>30</sup> Pero Jesús çamaktzánkēlh y pasárlalh ixlacatñincán y alh alacatunu.

*Çatum ixmakatlajañit tlajaná y aksanán*

*(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Jesús chalh nac Capernaum jaé cāchiquín ixlītapaksí Galilea, y acxni huāc ixjaccán xlá alh camākalhchihuini cristianos nac sinagoga. <sup>32</sup> Xlacán nī ixtacatzí tú natahuān acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuinan xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.

<sup>33</sup> Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nīma ixmakatlajaniť ixespíritu tlajaná, y tzúculh maťasí Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡capit ālacatunu! Huix tanīta quilāactlahuayāu porque aquit clakapasān y ccatzí xlacata Dios lacsacnīťan nalīscuja.

<sup>35</sup> Jesús cātasīťi tachihiuinalh:

—¡Acs catāya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajaná maķuīťilh amá chixcú y tamachā catiyatni, pero mactāxtulh y yaj mas maķxtakājnīlh. <sup>36</sup> Huāc cristianos tajicuanķolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu ya lītlīhueke kalhí ixtachihiuín jaé chixcú? ¡Cācxīlhtit la kalhí lītlīhueke camāpaksí tlajananín y tataxtú!

<sup>37</sup> Tú ixtlahuaníť Jesús tzucuca līchihuīnancān huāc lactzú cāchiquín xala amá pulatamān.

### *Jesús maķsaní ixpuhuitichāť Simón Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalānīlh Jesús camāksānīlh ixpuhuitichāť Simón porque ixtatatlá ixkalhí līhuhua palha lhcúyat. <sup>39</sup> Jesús lākalh ní ixmā y līmapaksīnalh camāķxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nīťu takenūnīlh. Ixlīpuntzú táquīlh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacāťahuá.

### *Jesús camāksaní līhuhua tatatlanín*

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)*

<sup>40</sup> Acxni smālankānalh līhuhua tí ixtakalhí tīpakatzí tátat y tasipānīť calīmīna ní ixuī Jesús. Xlá chatunu calīmacxāmālh ixmacān y huāc camāksanīķolh. <sup>41</sup> Makapitzi tlajananín tí cātamācxťulh Jesús tācxccāťzīlh ixquīlhtzúť y tzúculh tamāťasí:

—¡Huix Ixķahuasa Dios!

Pero xlá ixcamāquīlhacslí nī catachihuīnalh porque xlacān ixtacatzí xlacata Jesús Cristo xuanīť tí ixmīnīť calāķmāxtú cristianos.

<sup>42</sup> Lata ya itxķakā amá catzīsī Jesús alh ixquīlhpan cāchiquín xlacata nīťi nācxila, pero līhuhua cristianos talacapúťzalh. Acxni taquīťāķasli tahuānīlh catamāķxtakli nac Capernaum. <sup>43</sup> Xlá cāhuānīlh:

—Nā tamaclacasquīnī naccāhuaní xamāķapitzi tí talamāna ālacatunu calācchiquín Dios camāpaksīputūn cristianos. Huá namá quīntascūťut quīlīmacamīncanīť cāquīlhtamacú.

<sup>44</sup> Chuná amá Jesús ixāķchihuīnantapulí nac itsinagogāķcān judíos nīma ixtahuīlana nac calācchiquín ixtalītapaksí Galilea.

## 5

### *Jesús camāťayá makapitzi chakananín*

*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Maktum quīlhtamacú acxni Jesús ixāķchihuīnama ixquīlhtun chūchut huānicān Genesaret tāmīlh līhuhua cristianos takaxmata la ixlīchihuīnān Dios, hasta ixtalacxquīť. <sup>2</sup> Xlá lācalh ixquīlhtun chūchut y cācxīlhlī āktuy barco nīťi ixtajuma, ixpūchinanín ixtacutnīť ixtalāķēķemāna istzālķcān

aná lacatzú. <sup>3</sup> Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní cristianos lata tajuma nac barco. <sup>4</sup> Acxni akchihuínankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulmán y aná camuju mintzálh xlacata nachipaya tamakní.

<sup>5</sup> Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzálhcán y nitú cchipanítáu, pero como huix quilmapaksípat cama lïcxilhpará, a ver tucu tahuacá.

<sup>6</sup> Simón mújulh istzálh y tahuácalh lhuhua tamakní hasta ixtalacaxtítputún lata istzamá. <sup>7</sup> Como snun istzincán catásánilh xamapapitzi ixcompañeros tí ixtatajuma na xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún. <sup>8</sup> Acxni Simón ácxilhí tú ixtlahuanít Jesús ixacstu lïmaxánalh nï tlän ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

—Quimpuchiná, nï lá ctatalacastucán hasta cmaxánán lā clakayán porque aquit ckalhí talakalhí.

<sup>9</sup> Simón chú ixchihuinanít porque ixmakakhanít lā ixcamachipinít Jesús lhuhua tamakní, y xamapapitzi na chuná ixtajicuanít. <sup>10</sup> Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakakhanít tú ix-talilacahuananít. Jesús huanipá Simón:

—Nï cajícuanti, porque chí camán masiniyán lā cāchipacán cristianos tí taktzankanít.

<sup>11</sup> Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

### *Jesús maksaní chatum leproso*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum cāchiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni ácxilhí Jesús xlā malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlih Jesús:

—Quimpuchiná, ccatzí tlän quincuchiya para lacasquina caquimaksani.

<sup>13</sup> Jesús lïmaxámalh ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínankolh Jesús amá chixcú tuncán máxtakli ixtátat. <sup>14</sup> Astán akastacyáhuah niti calimakahchihuínilh tí ixmaksanínit, y lïmapáksilh tú ixlitláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camāta lilakachixcuhuín lā huanít Moisés mïlmastatcán huixín tí cākalhiyán namá tátat, y xahua chuná catíhuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

<sup>15</sup> Pero lata ixlama quilhtamacú mas y mas ixlichihuínancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalihuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakēnūn ixtatātēcān. <sup>16</sup> Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní nï lama cristiano xlacata tlän nakalhtahuakaní Dios.

### *Jesús maksaní chatum tí ixlacunchunít*

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakahchihuínima cristianos na ixtaminít makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios lïmáxtakli Jesús

caçalimalacahuánihl ixlītlīhueke pues camaksánihl cristianos tí ixtatatlá.  
<sup>18</sup> Ixlipuntzú nā táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla  
 çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán ixtalunchunīt. Xlacán ixtatanuputún  
 xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatún Jesús y namaksaní. <sup>19</sup> Pero como  
 snun istzamacán nī lá tatánihl mejor tatácxtulh nac ixakstín chiqui,  
 tamakenúnihl títzu xateja y aná talacmáctihl amá tatatlá y tamápilh lihua  
 ní ixyá Jesús. <sup>20</sup> Jesús makacháxihl amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán  
 ixtachiuhín huá lihuánihl amá tatatlá:

—Huak mintalākahlín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>21</sup> Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuani:  
 “¿Ticu namá chixcú tí likalhkamanama taralacataquima Dios? Juú  
 caquilhtamacú nī huí cristiano tí tlan matzankenán talākahlín huata Dios  
 tlan matzankenán.”

<sup>22</sup> Jesús acxcátzihl tú tzeek ixtalacpuhuamana y chuné catāchiuhínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama? <sup>23</sup> Quilahuaníu, ¿tucu mas  
 tuhua makantaxticán, huanicán çatum chixcú: “Huak mintalākahlín  
 cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y  
 catláhuanti”? <sup>24</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán  
 ixlītlīhueke quintachiuhín: para cmaksaní jaé chixcú nī lá huanátit nī  
 ckalhí lītlīhueke cmatzankenán talākahlín caquilhtamacú.

Jesús huánihl amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climāpaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlīmancanīt y  
 alh nac ixchic paçcatcatziniitilhá ixlītlanca Dios lá ixaksananīt. <sup>26</sup> Huak tí  
 tácxihlī lá cúchihl Jesús amá chixcú ixtacacni ixtascújut hasta tajicuanākh  
 y tzúculh tapācatcatzini ixlīlanca Dios lá ixcamalacahuaniit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxihlnitáu laclanca tascújut.

*Jesús huaní catakókelh çatum ixmalakaxokená tumín*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Astán Jesús táxtulh amá cāchiquín y tatánokhlī çatum chixcú  
 ixmalakaxokena tumín huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán.  
 Jesús huánihl:

—Huix nā caquintakoke ana ní cama an.

<sup>28</sup> Leví tuncán táyalh, akxtakuílih lāta tú ixkalhí y nā takókelh Jesús.

<sup>29</sup> Nī alh lhuahua chichini tlāhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá laxxtum  
 catāhuáyalh lhuahua ixmalakaxokenanín tumín y lhuahua cristianos tí nī  
 ixtamakantaxtí ixley Moisés. <sup>30</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos  
 y fariseos acxni tácxihlī tí ixcatāhuayama Jesús tzúculh talīchiuhínán y  
 tahuánihl ixdiscípulos:

—¿Huanchi mimākalhtahuakenacán y huixín laxxtum catāhuayanátit  
 ixmalakaxokenanín tumín y namá ixtlahuananín talākahlín tí nī  
 tamākantaxtí ixley Moisés?

<sup>31</sup> Jesús cāhuánihl:

—Nī tamaclacasquín doctor tí tapuahuán nī tatatlá y tlan talamāna, huata  
 tamaclacasquín cuchinā tí takalhí tātāt. <sup>32</sup> Aquit ccalakminīt tí tacatzí takalhí  
 talākahlín xlacata natalakxtapalí ixtatamatcāmn, y nī ccalakminīt tí tlan  
 talamāna tapuahuán.

*Jesús masí lā katxtaknancán ixlacata Dios*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Makapitzi na takalasquinilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimápáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakaltahuakani Dios y tí huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín minini natakatxtaknán tí cahuanicanit natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xaljit kahuasa? Ni capuhuantit xlacata amá kahuasa namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.

<sup>35</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscipulos na natakatxtaknán masqui niti cacalimápáksilh.

<sup>36</sup> Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ni minini nachucú actzu sasti lhakat, la sasti quintamasín, y lilakuilh aklhchú ixlhakat la ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhakat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhakat ni lá tlan tataxtokó namá xaklhchú ixlhakat. <sup>37</sup> Chuná litum ni minini mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchú ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká. <sup>38</sup> Huá xlacata siempre minini mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatlihueklha y natatayaní. <sup>39</sup> Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihua huan: “Pulque nima makán tlihuekenit mas tlan.”

## 6

*Ixdiscipulos Jesús tapulhú trigo acxni niti scuja*  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscipulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuani ixtahuácat. <sup>2</sup> Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxti ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quiljtlahuacán?

<sup>3</sup> Jesús calacatitáyalh ixdiscipulos y cahuanilh amá fariseos:

—¿A poco aman quilahuaniyau ni likaltahuakanitántit tú titláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslí ixcompañeros? <sup>4</sup> Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catiyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimaktacán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhuah ixcompañeros tí ixtatakokenit.

<sup>5</sup> Jesús cahuanikolh:

—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinít jaé chichini, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquin para aquit ni clihuán.

*Jesús maksani chatum tí ixmacascacnit*  
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjalcán Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixpacana ixmacán. <sup>7</sup> Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakaltahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunít tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú.

<sup>8</sup> Jesús huak ixcatzí tú ixtalac̣lhc̣anin̄it amá lacchixcuhūin huá l̄ihuán̄ilh amá chixcú tí ixmacat̄atlat̄l:

—Cat̄aya x̄lacata huak natacx̄ilán.

Xlá táȳalh y lálalh l̄a l̄imapáks̄ilh Jesús. <sup>9</sup> Y c̄ahuán̄ilh amá lacchixcuhūin tí ixtasc̄alim̄ana:

—Quil̄akalht̄u tú cama c̄akalasquiniyán: ¿Tucu m̄as macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni l̄ihuancán tí nascuja, tú t̄lan, o tú n̄i t̄lan? ¿Lakm̄axtunicán ixl̄istac̄ni chatum cristiano, o l̄imakxtac̄cán can̄ilh?

<sup>10</sup> Jesús acs c̄alac̄anikolh amá tí ixtatan̄uman̄a nac sinagoga y l̄imapáks̄ilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli ixmacán tuncán caj l̄a n̄itú tatzám̄alh ixl̄ihua y t̄lan aksán̄alh.

<sup>11</sup> Amá lacchixcuhūin l̄icuán̄it tas̄itz̄ilh y tzúculh tal̄ichihūinán tucu t̄lan natatlahuan̄i Jesús.

*Jesús c̄alacsaca chacutuy lacchixcuhūin tí natal̄ichihūinán*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú Jesús talac̄cxtulh aktum sipi x̄lacata nakalh-tahuaká y aná kalhtahuakán̄ilh Dios aktum tzisn̄i. <sup>13</sup> Acxni x̄kák̄alh catasán̄ilh makapitzi lacchixcuhūin tí siempre ixtatakoken̄it y c̄alácsac̄li chacutuy c̄alimap̄acúhūilh apóstoles. <sup>14</sup> Jaé chacutuy apóstoles tí c̄al̄ilhcalh chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús l̄imap̄acúhūilh Pedro,

Andrés ixt̄acam Simón,

Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás,

Jacobo ixkahuasa Alfeo,

Simón, jaé chixcú xapulh ixcat̄alapulá putum tí ixtal̄itap̄acuh̄i cananistas,

<sup>16</sup> Judas ixt̄acam Jacobo y x̄ach̄at̄um Judas Iscariote tí ast̄an macam̄ast̄alh Jesús.

*Jesús cam̄akalhchihūin̄i l̄h̄uhua cristianos*

*(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Ast̄an Jesús cat̄atalac̄c̄talh ixapóstoles amá sipi y tat̄áȳalh lacatum ní caxtum tzin̄a pues l̄h̄uhua cristianos x̄alac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalam̄ana ixquilht̄un pupunú nac c̄achiqūin ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtamin̄it takaxmata ixtachihūin Jesús, y makapitzi ixtamin̄it porque ixtalac̄asqūin cac̄am̄aks̄an̄ilh Jesús. <sup>18</sup> Y n̄a ixcam̄aks̄an̄i tí ixcam̄akat̄lajan̄it tlajan̄an̄in cam̄ax̄takaj̄n̄i ixmac̄nican cristianos. <sup>19</sup> N̄a chuná n̄i caj chatum ixl̄amal̄atzuh̄i x̄lacata namac̄xam̄a porque x̄lá ixkalh̄i l̄it̄lihueke nac ixmac̄ni y amá tat̄atlan̄in̄i tí tamac̄xám̄alh huak tak̄sán̄alh.

*Jesús huan n̄it̄i cal̄ilakap̄útzalh ixl̄atám̄q̄t*

*(Mt. 5.1-12)*

<sup>20</sup> Jesús acs c̄alac̄c̄xil̄hli huak ixdisc̄ipulos tí ixtatakoké y c̄ahuán̄ilh:

—Cap̄axahuátit n̄i c̄akatuȳuntit huix̄in̄i tí l̄it̄ayayátit hūi tú cat̄zankaniyán nac minacujcán pues l̄a jaé tí Dios lakat̄i cam̄aklht̄in̄án nac ixtapáks̄it.

<sup>21</sup> 'Cap̄axahuátit n̄i c̄akatun̄untit huix̄in̄i tí x̄l̄ihua minacujcán lacput̄zayátit l̄a tancs nalatap̄ayátit l̄a tí talakati tal̄ikalh̄kasa aktum l̄an tahuá, porque Dios ama cam̄ax̄quiyán tú nal̄ikalh̄kasa mil̄istac̄nicán.

'Cap̄axahuátit n̄i c̄akatuȳuntit huix̄in̄i tí n̄i laccamama laktasayátit tú tap̄ax̄toka cristianos porque Dios ama cam̄ax̄quiyán l̄icamama natziyan̄átit.

<sup>22</sup> 'Capaxahuátit nī cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamananán y nacalakmakancanátit la laclicxcájnī cristianos. <sup>23</sup> ¡Capaxahuátit y nī calakaputzátit namá chichinī! Porque ama chān quilhtamacú pat camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapūn. Nī cajicuántit, caksántit la namá cristianos na tamakxtakájnīlhalakmakán profetas tí talatámālh xapulh.

<sup>24</sup> 'Pero snūn ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ixtumíncán caquilhtamacú. <sup>25</sup> Koxitanín huixín tí nítú catzankaniyán chí caquilhtamacú porque ama chān quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu tziyanátit porque ama chān quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhán minacujcán. <sup>26</sup> Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimātlanicántit laclán tachiuhīn porque xalakmakán judíos na chuná ixtamatlanī namá makapitzi aksahuinanīn profetas.

*Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos*

*(Mt. 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> 'Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaníyān: Huixín cacalakalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlān tí nī caxcīlhputunán. <sup>28</sup> Calalakalhamántit amá tí casipaacxíllān y cacalikalhtahuakátit ixlacatīn Dios xlacata nítú natapaxtoka tú nī tlan amá tí camakxtakajniyán. <sup>29</sup> Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimáxtakti na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyan minchamarra na camaxqui milhákat. <sup>30</sup> Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyan tú ixmaclacasquina nī catlahua fuerza camaklhti, ¡catatamáxtakli! <sup>31</sup> Huix cacatlahuani litlān xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlān xlacán.

<sup>32</sup> 'Calacpuhuántit tú cama cahuaníyān: Para huix huata capaxquiya tí na tapaxquiyan, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios na talakalhamán tí capaxquí. <sup>33</sup> Para huix huata catlahuaniya litlān tí na tatlahuaníyān litlān, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsún talanīt na tamaktayá tí catlahuaní litlān. <sup>34</sup> Chuná litum para huata camasacuaníya tumīn tí nataxokoniyan, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclicxcájnī lacchixcuhūn na tamasacuaní tumīn tí tancs tacatzí ama caxokoní. <sup>35</sup> Huixín tí quilalipahuánau, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nīcxni ama caxokoniyan, y Dios tí nítí macchanī ixlitlihueke ama camaxquiyan mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihuá ama calimanuyān xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calalakalhamán cristianos, la tí nīcxni tapaxcatcatzini tú camaxquí, y la tí lacsún talanīt. <sup>36</sup> Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calalakalhamán huak ixcamán.

*Tí lakatí hucuyquhá ixtacristiano mas ama xokónān*

*(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> 'Huixín nī huata caputzátit lichihuinanátit tú nī tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na nī naputzaniyan huata tú nī tlan tlahuanīta. Na chuná nī huata camalacapútīt tú nī tlan takalhi xamakapitzi xlacata Dios na

nì huata nacalimālapuyán tú nì tlan kalhiyátit. Camatzankenánitit tú nì tlan catlahuaníyán mintacristianoscán xlacata Dios nā nacamatzankenaniyán tú nì tlan tlauanítántit. <sup>38</sup> Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios nì ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalh-makán xlacata nacakalhthaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios nā chuná ixlilhuhua ama camaxquiyán.

<sup>39</sup> Jesús nā cahuánilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Nì puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán? <sup>40</sup> Nā chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhthahuakená? Pero para litayá ixtakalhthahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhthahuakená.

<sup>41</sup> 'Chí nā cahuaniyán, ¿nicu lixcila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero nì maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui? <sup>42</sup> ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán”, y huix nì maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y nì malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

*Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá*  
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> 'Aquit cahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Nì huí katum tlan quihui mima mastá nì tlan ixtahuácat, nì para huí nì tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat. <sup>44</sup> Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nìcxni pucxán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, nì para pucxán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat. <sup>45</sup> Jaé quihui ccatamālacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque tlan catzi ixnacú, y chatum nì tlan chixcú cahuán nì lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuínán ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

*Ti lipahuán Jesús la catlálhualh ixchic*  
(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup> '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: “Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán”, para nì tlauayátit tú ccalimapaksiyán? <sup>47</sup> Amá tí quilpahuán y kaxmata y tlauhá tú climapaksinán cama tamālacastuca jaé takalhchihuín: <sup>48</sup> Chatum chixcú tlálhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matjijulh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lálchalh chúchut pero nítú tlauánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix. <sup>49</sup> Pero amá tí quinkaxmata y nì tlauhá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú nima tlálhualh ixchic, pero caj putzú matjijulh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lálchalh chúchut nì para tuhua maticútlulh amá chiqui, caj la nítú lactlálhualh porque nì tlan ixtijú xachaya.

## 7

*Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano*  
(Mt. 8.5-13)

<sup>1</sup> Acxni catáchiuiñankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmāna Jesús ampá nac Capernaum. <sup>2</sup> Aná ixlama çatum capitán romano, ixkalhí çatum ixtasacua ixñimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán. <sup>3</sup> Amá capitán acxni cátzilh lá ixlíchihuiñancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuani Jesús catláhuah lītlan camilh maksani ixtasacua. <sup>4</sup> Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán minini camaktaya, <sup>5</sup> porque xlá snun quincalakmaxtunítan y xahuá huá matlahuiñanít aktum quisinagogajcán.

<sup>6</sup> Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankani natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanít y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun caláscujti quilacata. Huix snun talipau y ni minini natanuya nac quiáxtaka porque aquit lixcájnít quinkásat. <sup>7</sup> Huá xlacata ni ckálhlih liçamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksinanti ixlitihueke mintachihuiñ y quintasacua naksanán.

<sup>8</sup> Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksi mas xalactalipau, pero aquit na cçakalhí soldados tí quintakaxmatní tú cçalimapaksi. Acxni cuaní çatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní çatum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y lata tú cçimapaksi quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuanianít aquit clipahuan mintachihuiñ.

<sup>9</sup> La kaxmatkolh amá tachihuiñ Jesús cácnilh amá capitán y acs çalacácxilhli huak tí ixtatakokenít y çahuánilh:

—Lata ixlitlanca jaé pulataman Israel ni xactakasnít tí quilpahuanít la jaé chixcú romano.

<sup>10</sup> Amá lacchixcuhuiñ tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

### *Jesús malacastacuaní ixkahuasa çatum viuda*

<sup>11</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum çachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenít. <sup>12</sup> Lihua ixtachamanajá çachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu çatum nin. Ixkahuasa ixuanít çatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixñinít. Lhuhua cristianos xala amá çachiquín ixtatakokenít amá puscát. <sup>13</sup> Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

<sup>14</sup> Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y jtucs tláhuah! Amá lacchixcuhuiñ tí ixtacucanít tatáyalh y Jesús tachihuiñalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit cçimapaksiyán, çalacastacuánanti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahuí y tzúculh chihuinán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa. <sup>16</sup> Huak cristianos çamakáklhalh tú ixtácxilhñit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanít. Makapitzi ixtahuán:

—Çatun lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincácxilhacachinítan minít quincaliscuján aquín ixcamán.

<sup>17</sup> Tú xtlahuanít Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatapakxtoka.

*Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo  
(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Ixdiscípulos Juan talimákalhchihuínihl jaé ixtascújut Jesús. <sup>19</sup> Entonces xlá cātasānihl chātuy ixdiscípulos y camalakáchalhl ixlacatīn Jesús porque xlá tancs ixcatzīputún para xlicāna Jesús huá Cristo ixuanīt tī ixmīnīt calakmāxtū cristianos, o ixamajcū takalhī namīn āstān tunu. <sup>20</sup> Acxni talākchalh xlacān tamālacatzūhuīhl y tahuānihl:

—Juan Bautista quincāmālakachānītān xlacata naccākalasquiniyān para huix Cristo tī ama min quincālakmāxtuyān, o camānājcū kalhīyāu.

<sup>21</sup> Xlá acs calacācxilhli y tzūculh camāksanī makapitzi tatātlanīn tī ix-takalhī tīpākatzi tātāt y tasipānīt, cātamācxtulh ixespiritucan tlajananīn ix-macnicān cristianos y camālahuānīhl lakatzīn. <sup>22</sup> Lā tlahuakōlh ixtascújut cāhuānihl:

—Capītīt huanīyātīt Juan lāta tú acxilhnītāntīt y tú kaxpatnītāntīt. Calimākalhchihuīnītīt lā talacahuānān lakatzīn, lā tatlahuān tī ixtachālākahlhīnīt, lā taksanān tī takalhī lepra, lā takahuānān akatāpanīn, lā talacastacuanān tī apenas tanīkonīt, lā calītāchihuīnāncān tī nī lactālīpau ixtalakalhamān Dios nīmā malacnū. <sup>23</sup> Nā cāhuanītīt xlacata aquit clīpaxahuā tī tancs quīlīpahuān porque nī ama lakaputzaxnī.

<sup>24</sup> Lā tanōlh amā lacchīxcuhoīn tī ixcamālakachānīt Juan, Jesús tzūculh līchihuīnān Juan, cāhuānihl cristianos:

—Quīlahuanū, ¿tucu quīcxīlhtīt acxni quīlātīt nac desierto? ¿Quīlīlacahuānāntīt lā matzahuajī un amā kātīt nīmā tatzamā nac desierto?

<sup>25</sup> Quīlahuanū, ¿tucu quīcxīlhtīt? ¿Ixlaputzayātīt chātum chīxcū tī tlan lhakanānīt lā namā nīmā tahuīlāna nac pumāpaksīn? Huixīn catzīyātīt namā lacchīxcuhoīn tī tlan talhakanān y līcācnīt talamāna tahuīlāna nac ixchiccān reyes. <sup>26</sup> ¿Tucu ixputzayātīt? ¿Ixacxilhpunātīt chātum profeta tī malākachānīt Dios? Para huā quīputzātīt līhuacā tlan porque Juan līmacamīncanīt māc lanca que lā chātum profeta. <sup>27</sup> Juan huā namā chīxcū tī chunē līchihuīnalh Dios nac Escrituras:

Pula cama malākachānīyān chātum chīxcū tī napulaniyān xlacata nacāxtlahuanīyān tijia nī nalacpasarlaya.

<sup>28</sup> Aquit tancs cāhuānīyān lāta ixlīhuākcān cristianos tī tamālahuanīnīt lacchājān caquīlhtamacū nītī mācchānī ixlīlanca Juan Bautista, pero nā cacatzītīt xlacata nac ixtapāksīt Dios namā māc nī xatalīpau cristiano līmacāncān māc lanca que Juan Bautista.

<sup>29</sup> Huāc cristianos tī takāxmātlī hasta ixmalākaxokenanīn tumīn tī ixcākmunūnīt Juan tamākachākīhl xlacata Dios camāxquī ixcamān stal-hca taxokōn. <sup>30</sup> Pero ixmākalhtahuākenācān judíos y fariseos tī nī ix-tālītamāxtaknīt cacākmūlh Juan, nī tamātlanīhl tú ixcamālacnūnīt Dios ama camāxquī.

*Jesús calīmācān cristianos lā lactzácat lactzū camān*

<sup>31</sup> Jesús cāhuanīpā jaé takalhchihuīn:

—¿Niculā xaccālīchihuīnalh cristianos tī talamāna jaé quīlhtamacū, o tucu xactāmālacāstuclī? <sup>32</sup> Xlacān tamākslihueké namā lactzácat lactzū camān nīmā takamānān nac lītamāu y nītū tamātlanī hasta ixcompañeros tahuān: “¿Tucu lacasquīnātīt? Ctlākāu tatlīn, pero huixīn nī tantlīyātīt; ctlīyāu līlakaputza alabanza nī para chú tasayātīt.” <sup>33</sup> Jaé cristianos chunā tapāxtoka porque quīlāchī caquīlhtamacū Juan Bautista; xlā nī ixcatāhuayān, nī para ixcatāpaxahuā catāhuā vino cristianos y huāncān xlacata kalhī nī tlan espīritu. <sup>34</sup> Āstān cmīlh aquit Xatalacsacnī Chīxcū tī

ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: “Cacxílhítit namá lá huata lipuhuán nahuayán y catakachi cristianos, amígos catlahuá tí tamalakaxokenán tumín y tí takalhi lhuahua talakalhín.”  
<sup>35</sup> Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calachcaninít natacatzí lá ama calakmaxtú ixcamán.

### *Chatum puscát huilini perfume ixtujún Jesús*

<sup>36</sup> Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic. Acxni chalx xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilana. <sup>37</sup> Nac cachiquín ixlama chatum puscát mima chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata Jesús ixanít huayán nac ixchic amá fariseo límilh aktum frasco xatlán perfume. <sup>38</sup> Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujún Jesús y litumascacalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilitinílhá perfume nac ixtujún. <sup>39</sup> Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscát tí tuchekema pues chuta aclapulá.”

<sup>40</sup> Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunán.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtínlh.

<sup>41</sup> Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumín ixtalíní tumín chatuy lacchixcuhuín. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní itat milh. <sup>42</sup> Como xlacán nì lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumín calakalhámá camatzankenánilh tú ixtalíní. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu mas nalakalhamán napaxcatcatzíní amá chixcú tú matzankenánilh?

<sup>43</sup> Simón kálhtilh:

—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuahua tumín.

—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús acs lacánilh amá puscát y huanipá Simón:

—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninít jaé puscát. Acxni ctánulh nac mínchic huix nì áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscát quilítuchékelh ixlakaxtájat y quilítumascacalh ixchíxit. <sup>45</sup> Huix nì quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma quintujún. <sup>46</sup> Huix nì quihuilini aceite nac quiáxaka lá lismaninítáu aquín judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún. <sup>47</sup> Lata tú tlahuanít quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuahua talakalhín kalhi pero aquit cmatzankenani huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú paxcatcatzíní tí matzankenánilh.

<sup>48</sup> Jesús huánilh amá puscát:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzúculh tahuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanikolh amá puscát:

—Huix taxtuniníta porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

<sup>1</sup> Astán nī ixlīmakas Jesús alh akchiuinanapulí amá çalacchiuín y çatucuxtún xalac Galilea, ixçahuaní la Dios çamalacnūnī çamapaksiptún cristianos; ixçacutuycán ixdiscipulos nīcxnī ixtaktakmakán. <sup>2</sup> Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixçamaksanīnīt acxni ixtatatlá, o ixçamacmāxtunīt ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixçahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmāxtunīt çatujún tlajanán, <sup>3</sup> Susana, Juana ixtachāt Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lñuhua mas lacchaján ixtalīmaktayá tú ixtakalhí.

*Xatakalhchiuín chatum chanāná*  
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup> Lñuhua cristianos xala canīhua çalacchiuín ixtamín takaxmata ixtachi-  
huín Jesús. Lacatum acxni tatamákstokli lñuhua cristianos xlá çahuánilh jaé takalhchiuín:

<sup>5</sup>—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtaltzi ixtachán  
nac ixçatucuxtu. Lñuhua ixtaltzi ixlīchánat tamachá nac tijia; aná  
lactayamīca y lactzū spitu nā chuná tzúcūlh tasacuá ixtachán. <sup>6</sup> Makapitzi  
ixlīchánat tamachá nac çachihiuxni caj tziná ixtalanīt tīyat; sok tákpuhl pero  
tuncán tascackolh porque nī ixtakalhí chúchut tú natalīlatamá. <sup>7</sup> Makapitzi  
ixlīchánat tatamachá nac çaxpayatni. Nī ixlīmakas sok takpunkolh pero  
tamaksñīkolh amá kajni porque mas lacapala tástacli. <sup>8</sup> Pero lñuhua  
ixlīchánat tamachá nac tñan tīyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh  
ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtaltzicán lata akstum līchánat.

La çhihuīnankolh lata ixlīpixçalanca çahuánilh cristianos jaé tachihuín:

—Para huixín kalhīyātīt mintakencán cakaxpātīt tú cçahuaniyān.

<sup>9</sup> Ixdiscipulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchiuín, <sup>10</sup> y Jesús  
çahuánilh:

—Huixín Quintīcu Dios çamāxcatzīnīyān la xlá çamalacnūnī cristianos  
ama çamapaksi pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamālacastucnī  
tú talakapasa, y nī para chú ama taputzá natamakachakxí. Ama talac-  
ahuanán, pero la nītū catācxilhli; takahuanán, pero nītū tamākachakxí.

<sup>11</sup> 'Chí tñan çamakachakxītīt la cama lacspita namá xatakalhchiuín  
chanāná: Amá ixtaltzi tachánan çimalacastuca ixtachihuín Dios. <sup>12</sup> Amá  
tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtaltzi tachánan cçalīmalacastuca  
cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min mākēnū  
tachihuín mīma takáxmātlī ixnacujcán xlacata nī nataçanajlá y nī  
natalakmāxtū ixlīstacnicán. <sup>13</sup> Amá çachihiuxni ní tatamachá makapitzi  
tachánan cçalīmalacastuca cristianos tí talakatī takaxmata ixtachihuín  
Dios y hasta taçanajlá laktzū quilhtamacú, pero con takspulá tú nī  
tñan y çalīchihiuīnancán yaj talīpahuán porque nī pulhmān tamacanīt  
ixtankaxekcán. <sup>14</sup> Amá çaxpayatni ana ní sok tákpuhl tachánan  
cçalīmalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y taçanajlá, pero  
lata līán ixlātamatcán tzucú takatuyún, tzucú talīpahuán huata ixtumīncán  
y la līpaxau natalatamá y chuná tamaksñīkó tú ixtalīpahuán y nī tamástā  
ixtahuacatcán. <sup>15</sup> Amá tñan tīyat ní tatamachá lñuhua tachánan y tamástalh  
ixtahuacatcán cçalīmalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y  
tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamásī ixtahuácat nac ixlātamatcán tú  
tamākachakxīnīt.

*Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon*  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Jesús cahunipá cristianos:

—Ní huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixtupama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkákēt. <sup>17</sup> Na chuná siempre takacán tú tlan tzeq maquicán, y tú tzeq tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzēkmaça. <sup>18</sup> Chí cakaxpáttit tú cama cahuniyán: amá tí kalhíyá tlan talacpuhuán mas amaca maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhicán hasta nima ixliskalhmaça.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán*

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuínama, pero como snun istzamacán ní lá tamalacatzúhuilh.

<sup>20</sup> Chatum cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtún tatachihuínamputunán.

<sup>21</sup> Jesús cahuánilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksínán.

*Jesús maxuncú un y pupunú*

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles nac aktum barco y cahuánilh:

—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlāhualín amá barco nac chúchut, <sup>23</sup> y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ní mákat ixtanít acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtaktzīputún.

<sup>24</sup> Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzīma, amán muxtuyául!

Jesús táquilh, calimápáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh. <sup>25</sup> Entonces cahuánilh ixdiscipulos:

—¿Nícu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanául?

Xlacán ní ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanít, huata ixtarakalasquiní:

—¿Chā tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksí un y pupunú y takaxmatní?

*Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú*

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Jesús catáchalh ixdiscipulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalhpahtoka pulataman Galilea. <sup>27</sup> Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ní ixtahuilá nac ixchic ixlataamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanít nac talhpán ní ixcapumanucán nín. Acxni táctalh Jesús xlá ní alh lakapaxtoka, <sup>28</sup> y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maktásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyául? Catlahua litán ní caquilamaktakajínú.

<sup>29</sup> Jaé chixcú chú ixchihuinanít porque Jesús limapáksilh amá ixespiritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ní natzálá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí

litlihueke cacalácpuxtli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní nī lama cristianos.

<sup>30</sup> Jesús kalasquinilh:

—¿Niculá huanicana?

—Xlá kalhtínalh:

—Clītapacuhuyáu “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhucacán tí ixtamactanumana amá chixcú. <sup>31</sup> Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán nī cacamalákáchalh nataxtakajnán.

<sup>32</sup> Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh. <sup>33</sup> Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactálanán lā catachíyalh y tapatástalh lacatum cākahpūlhman y aná tamuxtukōlh nac pupunú amá paxni.

<sup>34</sup> Ixmaktakalhnán paxni acxni tácxilhli lā tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cāchiquín y nac catucuxtún tú ixquītaxtunīt. <sup>35</sup> Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanīt. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunīt tlajaná curucs ixuí ixpaxtūn Jesús; ixlhakānanīt, yaj ixchiyanīt, xlacán tajicuankōlh. <sup>36</sup> Makapitzi tí tlan ixtācxilhni lā aksánalh amá chixcú tzúculh talacspīta lā ixtamactaxtunīt tlajananín. <sup>37</sup> Acxni tamākachakxikōlh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquītaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu, <sup>38</sup> pero amá chixcú tí mākšanilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús nī matlánilh y huánilh:

<sup>39</sup> —Mejor catamáxtakti, capit nac mínchic y cacalīmakalhchihuīni xamakapitzi lā Dios lakalhamanītán y mākšanīnitán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuīnán amá cāchiquín tú ixtlahuanīt Jesús ixlacata.

*Chatum puscāt aksanán y chatum tzumāt lacastacuanán calīnīn*  
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup> Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakōlh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhīmana. <sup>41</sup> Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuīnán nac sinagoga xla amá cāchiquín lacapala mālacatzúhuīlh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic, <sup>42</sup> porque chāstum istzumāt xakcūtuy cata ixtatatlā ixnīmajā. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquītī lāta istzamacán. <sup>43</sup> Nā aná ixán chatum puscāt nīmā ixkalhiyá akcūtuy cata lāta itstajma ixkalhni; doctores ixcalīlactlahuanīt huak lāta tú ixkalhī, pero nītī ixcāxtlahuanīt. <sup>44</sup> Xlá mālacatzúhuīlh Jesús y quīlh paxamánilh ixlhákāt, y tuncán makhcátzilh lā aksánalh porque xúncnīh ní ixtalākahīnīt. <sup>45</sup> Jesús acxcátzilh xlacata huī tí mākšanilh y kalasquinīnāl:

—¿Ticu xāmalh quīlhákāt?

Como nī chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catīhuá lacxquitiyān y tanlaklīnán, y huix kalasquinīnana: “¿Ticu xāmalh quīlhákāt?”

<sup>46</sup> Jesús cāhuánilh:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcatzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitihueke.

<sup>47</sup> Como amá puscát ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálah huanchi ixquilhpaxamanit ixlhakat y la tuncán ixaksananit. <sup>48</sup> Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

<sup>49</sup> Chutacú ya tlan ixchihiuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihiuinán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzumät apenas nikhil; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

<sup>50</sup> Jesús káxmalti y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumät nalamapará.

<sup>51</sup> Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumät huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumät. <sup>52</sup> Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumät, Jesús cahuánilh:

—Ni catasátit, jaé tzumät ni xanín huata lhtatama.

<sup>53</sup> Xlacán talitzíyalh ixtachihiuin porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumät.

<sup>54</sup> Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumät y chuné tachihiuinilh:

—Tzumät, climapaksiyán, calacastacuánanti.

<sup>55</sup> Ixespíritu amá tzumät taspitpá y tuncán lacastacuánalh calínin. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán. <sup>56</sup> Ixnaticún tacacñilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihiuinilh tú ixquitaxtunít.

## 9

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuani ixtachihiuin*  
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camaxquilh litihueke tlan natatamacxtú tlajananin ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat. <sup>2</sup> Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihiuinán la Dios caxcilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksani tátatlanin. <sup>3</sup> Lata ya ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhakacán mima huilnitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumín tú namaclacasquinátit nac tijia. <sup>4</sup> Nac cachiquin ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xni napimparayátit alacatunu. <sup>5</sup> Para chipinátit aktum cachiquin y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihiuin Dios, tuncán cataxtútít y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.

<sup>6</sup> Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihiuinilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh lhuhua tátatlanin.

*Rey Herodes makní Juan Bautista*  
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Rey Herodes cátzilh la ixcaljchihuinanacán ixtascújut Jesús y tzúculh akluhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanití tí ixlacastacuananít calínín, <sup>8</sup> y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanít caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananít calínín ixmimparanít caquilhtamacú. <sup>9</sup> Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quiljatchihuinanacán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ní ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.

Como ní ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

*Jesús camahuí chaquitzis mīlh cristianos*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Ní ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh nataljchihuínán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuánit. Astán catáalh lacatum ana ní nítí lama cristianos lacatzú nac Betsaida. <sup>11</sup> Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y caljatchihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.

<sup>12</sup> Acxni tzúculh smalankanán amá chacútuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juú ní huilanáu nítí lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiqún y nac ixchicán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamahua ixtahuajcán.

<sup>13</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—Huixín cacamahuitit.

Xlacán tahuánilh:

—¿Niculá nacamahuyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis simíta? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú nataljhuayán jaé cristianos?

<sup>14</sup> Ixtalayana como chaquitzis mīlh huata lacchixcuhuín. Jesús cahúanilh ixdiscípulos:

—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.

<sup>15</sup> Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos. <sup>16</sup> Jesús cächípalh nac ixmacán amá macquitzis simíta y tantuy tamakní, lálalh nac akapún y paxcatatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzi ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana. <sup>17</sup> Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta simíta y tamakní njmā kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

<sup>19</sup> Ixapóstoles takálhtilh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum xalakmakán profeta tí lacastacuananít.

<sup>20</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

*Jesús lichihuínán amaca makñicán*

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

<sup>21</sup> Pero Jesús tlan calimápáksilh ixapóstoles:

—Nítí calimákalhchihuínítit para catziyátit aquit Cristo tí minit ccalakmaxtuyán, <sup>22</sup> porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhçacanit pula cama akxtakajínán. Namá xalakxorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasi ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichini aquit cama lacastacuanán calínin.

<sup>23</sup> Jesús ixlacasquín catamakacháxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:

—Amá cristiano tí quilipahuampútún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catáçxli macpatí ixtáxtakajni çali çali lā cacúcalh ixculus y caquin-takókelh. <sup>24</sup> Porque amá tí maklihuán lakmaxtupútún ixlístacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlístacni caj quilacata namá ama maklihcatzí lā macuanit ixlatamat. <sup>25</sup> Pues, çtucu puhuanátit limacuaní çatūm chixcú para ixlájalh huak tumín y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlístacni y nalaktzanká?

<sup>26</sup> Ama çan chichini acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimápsín; camán calimalachuaníyán lanca ixlíčacñit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí cçahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú climápsínán, aquit nā cama limaxanán ixlacatín Quinticu Dios. <sup>27</sup> Nā ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama tæcxila lā nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

*Jesús tapalaja y catachihuínán çatuy profeta tí makán talatamanit*

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup> Ixlitumá lā çahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; çatáalh Pedro, Jacobo y Juan. <sup>29</sup> Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh. <sup>30</sup> Y taláçhilh çatuy profetas nīma makán ixtalatamanit, Elías y Moisés. <sup>31</sup> Xlacán nā makslipuán ixtatasi. Tzúculh talitachihuínán Jesús lā ixamajá an nac akapún porque ixacçhamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhçacanit. <sup>32</sup> Pedro, Jacobo y Juan ixçamakatlajani ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh tæcxilhli xilanca Jesús y amá çatuy profetas tí ixtatachihuínama. <sup>33</sup> Amá profetas tzúculh tæxtakyahuá ní ixýá Jesús, entonces Pedro huánilh:

—Maestro, lihua tlan lā cminítáu; para lacasquina nactlahuayáu aktutu lactzu puçasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj lā cakalhchiyánalh. <sup>34</sup> Çhutacú ixchihuínama acxni aktum puçhni çaláçhilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpūlacni tatamáxtakli. <sup>35</sup> Entonces nac puçlhni takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nīma clakalhamán; cakaxpáttit tú çahuaniyán.

<sup>36</sup> Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixýá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán nī talíchihuínalh tú ixtæcxilhñit.

*Jesús macmaxtú çatūm kahuaa ixespíritu tlajaná*

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ixlíchali tzisa tatalacáçtalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús. <sup>38</sup> Lata ixlíhuakcan cristianos çatūm chixcú çhuné maktásilh:

—Maestro, catlahua lītlan camaksani jaé tancstum quinkahuasa nīma kkalhī, <sup>39</sup> pues çatum ixespīritu tlajaná mactanú ixmacni y līcuánit tzucú aktasá; tzucú tapití lā castakánīlh y quilhaxtú quilhápúput. Huata acxni lan makxtakajninīt līmakxtaka tziná. <sup>40</sup> Ccākaxcúlih midiscípulus catamaksánīlh, pero xlacán nī lá tamáxtulh namá tlajaná.

<sup>41</sup> Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nītú cānājlāyātīt. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatīniyán tú tlahuayātīt? A ver calīta namá mīnkahuasa.

<sup>42</sup> Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixýá Jesús, pero amá tlajaná maquítlh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús līmapáksīlh camactáxtulh amá kahuasa, y caj lā nītú aksánalh y astān macamáxquīlh ixticú.

*Jesús lichihuínampalá lā namaknicán*

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnīt lā Jesús ixcalīmālacahuāninīt ixlītlihueke Dios. Astān cāhuanipá ixdiscípulos:

<sup>44</sup> —Tlan cakaxpáttit y nī caktzonksuáttit tú cama cāhuaniyán, aquit Xata-lacsacni Chixcú amāca quimacamāstacān ixmacancān lacīxcácnit lacchix-cuhún.

<sup>45</sup> Xlacán nī tlan ixtamakachakxí tú ixcāhuaniputún porque Dios nī ixcalīmākxtaknīt natamācchānī ixtalacapastacni y xahuá ixtamāxanán tzāpu tzāpu natakalasquinī tú ixcalītachihuínán.

*Tí litanú lā actzū kahuasa ama cān nac akapún*

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tunu chichinī ixdiscípulos Jesús tzúculh tarālihuānī ticu yá ixdiscípulos mas ixlīpahuán. <sup>47</sup> Xlá acxcátzilh tú tzeke ixtalacpuhuamāna nac ixnacujcān huá lītasánīlh çatum actzú kahuasa, yāhualh nac ixítat, <sup>48</sup> y cāhuānīlh:

—Tí acxilhlacachān çatum actzū kahuasa lā jaé nīma cchixnīt nā chuná lā aquit caquilakalhāmalh; y tí quilakalhāmān nā lakalhāmān tí quimalakachānīt. Porque amá tí matlanī lītamākxtaka nī xatalīpau calīscuja xamākapitzi, huá namá mas xatalīpau līmanú Dios.

<sup>49</sup> Juan nā mālacatzúhuīlh y huānīlh:

—Maestro, cācxilhui çatum chixcú tí līquilhān mīntacuhuinī catamacxtú tlajananīn ixmacnicān cristianos, pero como nī quincātalapulayán clīhuanīu yaj tí camāksánīlh.

<sup>50</sup> —Nī ixtlīhuanītīt porque catīhuá tí nī quincāsītznīyán namá lakatī quīntascujcān y aquīn quīncātatayayán —kálhtīlh Jesús.

<sup>51</sup> Acxni tzúculh talacatzuhuí quīlhtamacú naān Jesús nac akapún, xlá nī jīcuālh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlacīhcanīcānīt. <sup>52</sup> Camālakáchalh çatuy cristianos nac aktum actzū cachiquín nīma ixlītapaksí Samaria xlacata nataputzanī ní natatamakxtaka. <sup>53</sup> Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanīt ixama pakān nac Jerusalén, nī tamāxquīlh ákxtaka ní natamakxtaka. <sup>54</sup> Jacobo y Juan acxni tacátzilh lā takalhītīnalh amá samaritanos, tahuānīlh Jesús:

—Quīmpuchīnacān, para lacasquina clīmapaksīnanāu catāctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacāclactlahuakó jaé cristianos nā chuná lā titlāhualh profeta Elías.

<sup>55</sup> Jesús acs cālācācxilhli y cākálhtīlh:

—Huixín nì catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.  
<sup>56</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nì cminít calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, ¡cha cminít calakmaxtuní ixlistacnicán!  
 Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

*Tí takokeputún Jesús calimáxtakli astán tú kalhí*  
 (Mt. 8.19-22)

<sup>57</sup> Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.

<sup>58</sup> Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nì ckalhí ní cmajaxa quiaxaka acxni cakatzanká.

<sup>59</sup> Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhí hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>60</sup> Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimáxtakti tí laxín talamāna pihúá tí catamújuh ixnincán, pero huix mas macuaníyán capit camakalhchihuínja cristianos lax malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

<sup>61</sup> Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.

<sup>62</sup> Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut nì miníní nalimáxtaka na chuná lax tí chipá mascujú arado nì puntzu puntzú akxtakyahúá ixcahuayú.

## 10

*Jesús camalakachá luhua ixtakokenanín natalichihuínán Dios*

<sup>1</sup> Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuin y camalakachalh chatuy chatúy katunu cachiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

<sup>2</sup> Chuná calimáksilh natalá:

—Camaksquintit Mimpuchinacan Dios cacamalakachalh mas chalhcátnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí luhua lixkanat, pero chalhcátnanín nì takatzí. <sup>3</sup> Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán lax lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclicuanit coyotes. <sup>4</sup> Nì cacucátit mintahuacán nac murrall, nì calipítit tumín, nì calipítit aputum mintatunucán; cataxtútít laxa yanántit. Y títum cachiipítit ní pimpanántit. <sup>5</sup> Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: “Lipaxáu catalatámah tí tatanumāna jaé ákxtaka.” <sup>6</sup> Para tanuma chatum tí tlan catzì ama lipaxahuá mintachihuincán ama camaklhtinancán, pero para nítí cakalhtíyán yaj tú cahuántit. <sup>7</sup> Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, nì caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit laxa tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcátná miníní namaxquicán ixtaskáu.

<sup>8</sup> Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit lax nacatahuayancanátit. <sup>9</sup> Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y ccahuanítit cristianos: “Talachatzuhúma ixquilhtamacú nacatziyátit lax Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán.” <sup>10</sup> Para nac aktum cachiquín

ní chipinátit nī camaklhtīnancanátit, tuncán cataxtútít y cahuántit nac tījia xlacata huak natakaxmata: <sup>11</sup> “Hasta pokxni nīma quincātutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincātutincxcnán xlacata nacatzīyátit nī clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaniyán, nī catzítit tú makatzankátit porque Dios caxcilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit.”

<sup>12</sup> Jesús camalulóknihl:

—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhi mas līcuánit castigo que tí ixtalamāna makán amá nac līxcájnit cachiquín Sodoma.

*Jesús calichihuínán cachiquín tí nī takaxmata ixtachihuín*  
(Mt. 11.20-24)

<sup>13</sup> ¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nīma calimālacahuānīnītán ixticatlahualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú nī tlan ixtatlahuá, ixtitahuilīh tzitzeke lhakat, ixticalīlakatzokca lhaca xlacata nacalīlakapascán talakaputzamāna nac ixnacujcán. <sup>14</sup> Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas līcuánit castigo que tí ixtalamāna nac Tiro y Sidón. <sup>15</sup> ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para xpūhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, jaktzankānītántit! Porque pat camācapincanátit lacatum ní naktakajnanátit. <sup>16</sup> Catīhua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí nī quimaklhtīnán na la calakmákalh Dios tí quimalakachānīt.

*Taquítaspita ixdiscípulos Jesús*  
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

<sup>17</sup> Nī ixlīmakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachānīt Jesús natalchihuínán taquítaspitli y lipaxáu tahuānihl:

—Quimpuchinacán, ixespīritucán tlajananín quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuínī cliquilhanáu.

<sup>18</sup> Jesús cakálhtīh:

—Xlīcana, pues aquit cācxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni taketá tajín. <sup>19</sup> Aquit camāxquīnītán lītlīhueke namakatljayátit ixlītlīhueke tlajaná tí quincasitziñiyán y nītú nacatlahuaniyán na chuná masqui calactayátit luhua y tascuyu, nītú ama caputiñán ixveneno. <sup>20</sup> Pero nī calactlancántit porque kalhiyátit lītlīhueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calīpaxahuátit la mintacuhuīncán tatzoknīt nac akapún.

<sup>21</sup> Acxni tuncán Espīritu Santo máxquīh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné tachiuhuīnalh Dios:

—Tata, clakachixcuhiyán porque huix xpūchina caquilhtamacú y akapún. Cpxacatcatziñiyán la camatzekni tzeq mintalacapastacni amá lactalīpau y lakskalala lacchixcuhuín y līmáxtakti natamākachakxí tzeq mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talītanú. Huix chú lacasquīnta y chú quītaxtunīt.

<sup>22</sup> Astán cahuānihl cristianos:

—Quīntīcu Dios xpūchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nītí quilakapasa huata Dios catzī aquit līxkahuasa y aquit na ccatzī huá Quīntīcú, y na tlan talakapasa amá tí camāxquī quintalacapastacni natalakapasa Quīntīcu Dios.

<sup>23</sup> Jesús cahuānihl chacūtyu ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnítántit milakastapucán laclanca tascújut <sup>24</sup> nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuānampanántit y nī tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatátitit pero nī taláckhalh.

*Chatum samaritano maktáyá chatum tí makkalhanancanít*

<sup>25</sup> Chatum talipau ixmakalhthahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿ticu quililáhuat xlacata tlan naclakmáxtú quilistacni nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhthahuakaya nac Escrituras?

<sup>27</sup> Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mililtihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca.”

<sup>28</sup> Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmáxtuya milistacni.

<sup>29</sup> Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

<sup>30</sup> Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananin y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaximilh y takxtákmilh la xanin aná nac tijia. <sup>31</sup> Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílmilh y nī maktáyalh, títum alh. <sup>32</sup> Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itsuja nac pusiculan; na huata acxílmilh y títum alh. <sup>33</sup> Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanít. <sup>34</sup> Xlá málacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhjanit, huilínilh aceite y kuchu y tlan lichínilh lhakat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cächiquín y amá catzisiní huá cuéntajli. <sup>35</sup> Ixlíchali amá samaritano máxtulh mac-tuy tumín y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nac-quitaspita.” <sup>36</sup> Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhjinít kalhananin?

<sup>37</sup> Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslhueke namá samaritano y cacámaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

*Jesús lakpaxialhnán María y Marta*

<sup>38</sup> Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cächiquín; aná catamaklhtálalh chatum puscát huanicán Marta. <sup>39</sup> Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscát curucs tahuí lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín. <sup>40</sup> Marta ixlacapalama ixcáxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces málacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamaktaka quintacam aquit nacactahuacakó tascújut? Cahuani catláhuah liltán caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú mililtáhuat jaé chichini, <sup>42</sup> pero María mas tayaninít porque takasnít tlan tijia. Xlá kaxmatnít quintachihuín y aquit nī cama lihuaní camáxxtakli tijia nīma takasnít.

## 11

*Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios*

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasínú la nackalhtahuakaníyá Dios na chuná la Juan ixcamasíní tí ixtakxmata ixtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaníyátit Dios chuné nahuanátit:

Quintucucan Dios, huix lápat nac akapún, huata huix miníni naccalakachixcuhuyán.

Camalacatzuquí mintapáksit nac quinacujcán.

Camakantaxti tú lachcānita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

<sup>3</sup> Quilamaxquí quintahuajcán tú naclilatamayá chali chali.

<sup>4</sup> Quilamatzankenani quintalakalhincán

na chuná la aquín camatzankenaniyá xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú nī tlan.

Nīcxni quilaxtakmakáu xlacata tlajaná nī naquincamatlahuyán talakalhīn.

<sup>5</sup> Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanít lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu simita <sup>6</sup> porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y nī ckalhí tú nactahúa.” <sup>7</sup> ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhti: “Nī caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Nī lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.” <sup>8</sup> Pero amá chixcú nī limaxxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xni taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculi. <sup>9</sup> Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslhuekétit jaé chixcú; camaksquínit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiníyán. <sup>10</sup> Porque catíhuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

<sup>11</sup> ‘Chí quilahuaniú, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix para maksquín actzú simita? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua? <sup>12</sup> O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuy? <sup>13</sup> Huixín catziyátit masqui cristianos lacsún talanít tamaxquí íxcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios nī nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixliltihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

*Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná*

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Chatum chixcú ixmactanunít ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanít. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chi-huínán. Lhuhua cristianos tacácnihl ixtascújut. <sup>15</sup> Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín mǎxquí ixlǐtlihueke.

<sup>16</sup> Makapitzi ixtalǐcxilhputún Jesús y tahuánihl cacalimālacahuánihl aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo. <sup>17</sup> Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánihl:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzi y taranica, nǐ para makas tatayaní taralactlahuakó. Nǎ chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, nǐ para makas tatakahuanikó. <sup>18</sup> Huá ccalihuaníyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzi ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlǐmapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque clǐpahuán Beelzebú; <sup>19</sup> entonces namá militalakapasnicán judíos tí nǎ tatamacxtú tlajananín, ¿nǎ talǐpahuán Beelzebú? Huá ccalihuaníyán, xlacán ama camālacapuyán tú quilǐliyahuanánu. <sup>20</sup> Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimǎxquí ixlǐtlihueke xlacata naccalimālacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchínítan nac milatamātcán.

<sup>21</sup> Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nǐtí namakkalhanán. <sup>22</sup> Pero para lactaxtú chatum tunu mǎs tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlǐmaktakalhma ixchic y mǎkpitzi tú akchípalh. <sup>23</sup> Chí ccahuaníyán, tí nǐ quintatayá nac quintascújut clīmacán quisitziní, y tí nǐ quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní catáktzánkǎlh.

*Tí tamactanú tlajananín ixlǐmaktuy mǎs līcuánit huan*

(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup> Jesús nǎ cahuánihl:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná mǎxtucán ixmacni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para nǐ takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.” <sup>25</sup> Acxni taspita acxila amá chixcú lǎ aktum áxtaka nǐmǎ tlan caxyahuacanít y tlan tacapalhnít. <sup>26</sup> Entonces an caputzá achatujún tlajananín nǐmǎ mǎs laclīcuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nǐmǎ ixaksananít mǎs līcuánit huan que lǎ xapulh.

<sup>27</sup> Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscāt mǎktásilh:

—¡Clǐpaxahuá namá puscāt tí mǎlakahuanín y mǎtziquín!

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—¡Mǎs catapaxáhuah cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú lǐmapaksínán!

*Lhuhua cristianos nǐ talǐpahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmǎxtú*

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Como mǎs lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixýá Jesús xlá cahuánihl jaé takalhchihuín:

—Ccalǐlaputzá namá laclīcuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín cacalimālacahuánihl quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmǎxtú. Pero huata ama talǐlacahuanán aktum tascújut lǎ amá nǐmǎ titláhuah profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá calimālacahuánihl

ixlatám̃at tí ixtalam̃ana nac Nínive xlacata Dios ixmalakach̃añit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú ña chuná cama cal̃malacahũañi quilatám̃at cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quim̃alakach̃añit. <sup>31</sup> Acxni Dios nacat̃atlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur ñim̃a milh kaxmata ixtachihũin skalala rey Salomón ama tayá y ama cam̃alacapuyán ixlacat̃in Dios porque huixín ñi quilakaxmat̃au masqui juú cat̃achihũinam̃an chatum tí mas skalala que rey Salomón. <sup>32</sup> Ña chuná amá cristianos xalac Nínive ña ama cam̃alacapuyán ixlacat̃in Dios acxni nacat̃atlahuayán taxokón porque xlacán talakxtap̃al̃ih̃ ñi t̃lañ ixlatamat̃cán acxni cam̃akalhchihũiñih̃ profeta Jonás, pero huixín ñi quilal̃ip̃ahuañau masqui aquit mas tal̃ip̃au que profeta Jonás.

*Ixlakastapucán cristianos la lámpara*  
(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> 'Huixín catziyátit xlacata ñi huí tí mapasí aktum puskon y t̃lañ mat̃zeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huil̃icán talhm̃añ xlacata huak natal̃ilacahũañañ ixtaxkák̃et tí talatanum̃ana nac áxtaka. <sup>34</sup> Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu t̃lañ lacahũañañ, catziya tú t̃lañ y tú ñi t̃lañ la cakalhí taxkák̃et. Pero para milakastapu ñi t̃lañ, aktzankaya tlahuaya tú ñi t̃lañ la calatapul̃i capaklhtutá. <sup>35</sup> Huá ccal̃ihuaniyán t̃lañ cal̃ilacahũañant̃it milakastapucán la aktum lámpara ñim̃a skoyucán capaklhtutá. <sup>36</sup> Porque para mimacni kalhí t̃lañ lakastapu tú l̃ilacahũañañ, ñi capaklhtutá lápat, cha mas̃iya ixtaxkák̃et mintalacapastacni ña chuná la aktum lámpara l̃ilacahũañancán ixtaxkák̃et.

*Jesús l̃h̃uhua tú cal̃iyahuá fariseos*  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánih̃ Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni ch̃alh̃ xlá tuncán pasárlalh̃ nac mesa y tzúculh huayán. <sup>38</sup> Amá fariseo ñi ixcatzi tú nahuán porque Jesús ñi makachák̃alh̃ makl̃h̃uhua la ixtal̃ismañiñit judíos natalakachixcuhi Dios antes natahuayán. <sup>39</sup> Pero Jesús huánih̃:

—Huixín ixmakantaxt̃inañiñ ixley Moisés scarancua t̃lañ chekeyátit mivasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ñi lactl̃añ talacapastacni la nakalhañañat̃it y tú l̃ixcájnit tlahuayátit. <sup>40</sup> ¡Takalh̃iñ lacchixcuhiñ! ¿A poco ñi catziyátit xlacata tí tláhuah̃ tú chekeyátit ña tlahuañit xala ixpulacni mimacnicán? <sup>41</sup> Mas ixcamacuañiñ ixmastátit tú t̃lañ kalhiyátit nac minucuján la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcal̃imañuñiñ t̃lañ. <sup>42</sup> ¡Koxitañiñ huixín ixmakantaxt̃inañiñ ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilht̃incán para menta, ruda y tip̃alh̃uhua mas mintachañancán. Pero ñi lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacat̃in Dios y nalal̃akalhamañat̃it la huan Dios. Mas ixcamacuañiñ ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamat̃cán, masqui ña mil̃im̃astat̃cán milimosnajcán.

<sup>43</sup> '¡Koxitañiñ huixín fariseos porque siempre lacasquiñatit cacam̃aquic̃ant̃it lactl̃añ putáhuil̃h̃ nac sinagoga y lakatiyátit cat̃ih̃uá cac̃ahuañiñ kalh̃eñ la lactal̃ip̃au cristianos ní tzamacan!

<sup>44</sup> '¡Koxitañiñ huixín fariseos tí t̃itañuyátit scarancua makantaxt̃iyátit ixley Moisés! Huixín l̃itañuyátit la ixputajuncañ ñiñ ñim̃a yaj tasí lata lipunkoñit

licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnít tajuma.

<sup>45</sup> Chātum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

<sup>46</sup> Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaníyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatín Dios lactzú lactzú ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.

<sup>47</sup> ¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslhuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaníyátit ní tatajuma. <sup>48</sup> Tú tlahuayátit tlan calilacapascanátit xlacata matlaníyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaníyátit ixputajuncán.

<sup>49</sup> Ixtalacapistacni Dios niti macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakachani profetas y tí natamakahuani quintachihuín, pero makapitzi amá camaknicán y tunu amá caktlakalincán.” <sup>50</sup> Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoni jaé cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú ixlistacnican huak profetas nima camaknicanít lata titláhuah caquilhtamacú. <sup>51</sup> Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.

<sup>52</sup> ¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapistacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimaktakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quintalipahuamputún.

<sup>53</sup> La chihuínankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapistacni xlacata natakahputzá para nalichihuínán tú ni chuná quitaxtú. <sup>54</sup> Ixtalacasquin ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

## 12

*Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús  
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>1</sup> Lata ixchihuínama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuanilh:

—Skálah calilacahuánantit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y luhua tamakslhueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit. <sup>2</sup> Pero tú tzeq maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. <sup>3</sup> Chí tú huixín tzeq lichihuínanátit catzisiní, astán amá lichihuínanac cacuhuíní, y tú scapa scapa chihuínanátit nac aktum ákxtaka astán amá lichihuínanac ixakstún ákxtaka xlacata huak natakaxmata.

<sup>4</sup> Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán pues xlacán tlan tamakni xmacni chātum cristiano, pero ni lá tú mas

tamalaksputú. <sup>5</sup> Aquit camán cahuaníyán tí najicuaníyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mimacnicán y nā kalhí lītlihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

<sup>6</sup> 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Ní catzīyátit xlacata calīstacán caj mactuy tumín? Pero Dios nīcxni caktzonksuá y siempre camaktayá. <sup>7</sup> Huá ccalīhuaníyán nī cajicuántit. Dios caputlekenīt kanatunu chíxit nīma kalhí miakxakacán. Nī calīpuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que līhuhua lactzū spitu.

<sup>8</sup> 'Chí ccamalacnūnīyán, amá cristianos tí talītayá quintalīpahúan ixlacatīncán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú nā cama lītayá huá quidiscípulos ixlacatīncán ángeles tí tatalamāna Dios nac akapún. <sup>9</sup> Pero amá cristianos tí nī tamaluloka quintalīpahúan ixlacatīncán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú nā nī cama maluloka ixlacatīncán ángeles tí tatalamāna Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Chí ccahuaníyán, amá cristianos tí nītú quilīcxila nī tlan quilīchihuínán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí līkalhkamanán tú calīmalacahuānīmān ixlītlihueke Espīritu Santo nī catīmatzankenānica ixtalakalhín. <sup>11</sup> Acxni nacalīpīncanātīt nac ixpūtamakstoknicān judíos, ixlacatīncán xanapuxcun māpaksīnānīn, o ixlacatīncán gobernadores, nītú calīpuhuántit tú pāt huanātīt. <sup>12</sup> Porque amá quilhtamacú Espīritu Santo ama calacatītayayán y ama camācxcatzīnīyán kastunu tachihuín nīma nakalhtīnanātīt.

### *Tí mākstoka līhuhua tumín nītú līmacuaní acxni ní*

<sup>13</sup> Lata tzamacán çatum chixcú huānilh Jesús:

—Maestro, cahuanī quintācam caquintatāpītzil herencia nīma quīncatāmakxtakni quīntīcū.

<sup>14</sup> Jesús kálhtīlh:

—¿Huanchī quilaputzayáu aquit nacītanú juez tí tlan naccāmāpītzīnīyán herencia nīma kalhīyātīt?

<sup>15</sup> Astān catāchihuīnalh huāk cristianos:

—Skálalh calatāpātīt nī catzaksātīt lacputzayātīt kalhīyātīt līhuacá lā tlan mātaxtucātīt, porque quilatamātcán nī aná quilhtzucú lata ixlīlīhuhua quīntumīncán tú tlan mātaxtucáu kalhīyáu.

<sup>16</sup> 'Cakaxpātīt tú clacasquín camākachaxītīt: Maktum ixlama çatum rico chixcú ixkalhí ixcaquihuín nīma ixmāstá līhuhua ixtachanán. <sup>17</sup> Como mas y mas ixlītahucama ixtachanán tzūculh lacputzá ní namanūkó ixtachanán porque yaj lá ixtanúkó nac ixpūcuxi. <sup>18</sup> Chuné lacpūhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpūcuxi y cama tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanúkó quintachanán y lata tú cmākstoknīt. <sup>19</sup> Entonces nacuanī quilīstacni: Chí kalhīyáu līhuhua tumín tú nalītaxtunīyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu.” <sup>20</sup> Pero Dios huānilh amá chixcú: “Takalhín, pīhuá jaé catzīsni pāt macamāstaya mīlīstacni. ¿Ticu ama tātāmakxtaka y līpaxahuá lata tú mākstoknīta?”

<sup>21</sup> Jesús cāhuanīkōlh:

—Chuná jaé paxtoka çatum chixcú tí mākstoka līhuhua tumín ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatīn Dios lā nītú cakálhīlh porque nītú līmacuaní.

*Dios camaxquí ixcamán tú catzankani*  
(Mt. 6.25-34, 19-21)

<sup>22</sup> Astán Jesús cahuanilh ixdiscípulos:

—Aquit camatancsanian, huixín nì calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, nì para milhakácán tú nahuiliyátit. <sup>23</sup> Camakachaxítit xlacata milstacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakácán. <sup>24</sup> Huata cacalilacahuánantit la talamana lactzú spitu, xlacán nì tachananán, nì para taxkanán, nì para tatlahuá ixpucucicán, nì para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

<sup>25</sup> 'Quilahuaní, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlátamat? <sup>26</sup> Para huixín nì lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chali? <sup>27</sup> Cacalilacahuánantit la tastaca lirio xánat; xlacán nì tascuja, nì tatlahuá ixlhakácán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilih lhuhua laclán ixlhakat nicxni machánilh lhakanán la tamastinán namá lactzú xánat. <sup>28</sup> Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzi xlacata chí laclán tayana y chali tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit nì caticamaxquin tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipuhuanátit ixlihuak minacujcán? <sup>29</sup> Na chuná, nì pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chali. <sup>30</sup> Nì cacamaksliehukétit namá cristianos tí nì talipahuán Dios. Xlacán talitlaká ixtahuajcán chali chali, pero huixín kalhíyátit Minticucán tí camaktakalhán y catzi tú maclacasquinátit. <sup>31</sup> Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipuhuanátit tú camalacnüninít ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.

<sup>32</sup> Putum huixín la quiborregos tí camaktakalha. Nì cakaturyúntit porque Dios matlaninít naccamanuyan nac ixtapáksit. <sup>33</sup> Castátit tú kalhíyátit y cacalimaktayátit xatumín tí mas tamaclacasquin. Caxcilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nicxni catilakolh, nì para amaca kalhancán, nì para xumpipi ama malaksputú. <sup>34</sup> Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlátamat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

*Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksi xpatrón*

<sup>35</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit nì camamixítit mintaxkaketcán <sup>36</sup> la amá tasacua tí takalhímana xpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaa puhuilhta. <sup>37</sup> Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhímana xpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú nì talhtatamana. Píhuá xpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán. <sup>38</sup> Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhuah amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán! <sup>39-40</sup> Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhímanáu porque nì catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmaksliehukétit amá chixcú tí catzi tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá nì lhtatá xlacata nítí natanú namakkalhanán nac ixchic.

*Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí nì scuja*  
(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> La chihuínankolh Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahunipát huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?

<sup>42</sup> Jesús kálhtilh:

—Aquit ccalichihuínama huak cristianos tí camaxquínit Dios aktum tascújut. Nā chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh xpatrón, <sup>43</sup> capaxáhuah para manoklhú xpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksínit. <sup>44</sup> Xlicana ccahuaníyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajni huak lata tú kalhí nac ixchic.

<sup>45</sup> Pero nī tlan tú ama paxtoka amá tasacua nīma lacpuhuán xlacata nī sok ama taspita xpatrón y tzucú camaxxtakajni amá tasacua nīma macacquiça nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí. <sup>46</sup> Para chuná jaé lama acxni aktziyay chin xpatrón y nī para xpuhuán ama min y manoklhú nī tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana nī taxokonán tí nī takahuánán.

<sup>47</sup> Lhuhua cristianos ama camaxokonican casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzi tú limapáksilh xpatrón pero nī kaxmatpútulh y nī tláhuah tú huanica. <sup>48</sup> Pero amá tasacua tí nī catzi tú limapáksilh xpatrón y tlahuá tú miníni naxokonán amaca limactinican castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para nī makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

*Jesús lichihuínán la ama tarasitzini cristianos caj ixlacata*  
(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Jesús cahunipá:

—Aquit cminit mapasi lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nīma cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín xpasalhá jaé lhcúyat! <sup>50</sup> Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xni nakantaxtukó tú quilachcanicanit. <sup>51</sup> Quilahuanú, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi. <sup>52</sup> Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy nī ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu. <sup>53</sup> Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para nī quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini ixticú para xlá nī quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí xpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini xpuhuitichat para nī quilipahuán.

*Cristianos tacatzi acxni ama min sen o ama chichinán*  
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesús cahunipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puchni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú. <sup>55</sup> Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú quitaxtú. <sup>56</sup> ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y

quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimālacahuaniyán nī acxcatziyátit tú calakchinitán?

<sup>57</sup> ¿Huanchi nī lacputzayátit micstucán calitlān laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán? <sup>58</sup> Para çatum cristiano nī acxilhpupunān y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlān catalaccaxla xlacata nī namacamastayán ixmacán juez porque xlā tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin. <sup>59</sup> Y para chú quixtixtú anā pat tanuya hasta xni naxokōnana huak lata tú lipina.

## 13

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús litachiuhinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuin xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanin tú nalilakachixcuhuinancan nac lanca pusculan xla Jerusalén y lakxtum tamastajalh ixkalhnicán. <sup>2</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixin namá lacchixcuhuin chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuin xalac Galilea? <sup>3</sup> ¡Tó! Nī huá xlacata; xlacán nī ixtakalhí mas talakalhín, pero huixin nā chuná tlan akspulayátit para nī lakxtapaliyátit nī tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios. <sup>4</sup> Nā caksántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén? <sup>5</sup> ¡Tó! Nī huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixin nā chuná tlan akspulayátit para nī lakmakanátit mintalakalhincán.

*Katum suja mimq nī mastá ixtahuácat tancacán*

<sup>6</sup> Jesús cahuanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cata ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkāl <sup>7</sup> y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtachanán: “Kalhí aktutu cata lata ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasnini ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tiyát!” <sup>8</sup> Pero ixtasacua kálhtilh: “Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lakcuxtu y cama huilíní abono, <sup>9</sup> a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para nī tahuacá entonces nactancá tuncán.”

*Jesús maksanī çatum puscat nima tacpuncskonit*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuíní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos, <sup>11</sup> y anā ixtanuma çatum puscat ixkalhiyá akutzayán cata lata çatum ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquiní tátat, yaj lá ixtatanca ahuate puncs puncs ixtlahuán. <sup>12</sup> Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:

—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.

<sup>13</sup> Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán tzúculh paxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacata. <sup>14</sup> Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuínán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné cahuanilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacmaksaniyán nī calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú quiltilahuatcán.

<sup>15</sup> Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín nì lacamaxananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu nì xcuta ixburro, o iXuácx jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí? <sup>16</sup> Chí calacpuhuántit, jaé puscát ixlitalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán cata tlajaná ixmactanunít ixmalacatzuquinínit tátat, y ¿puhuanátit nì miníní namacmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>17</sup> Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatíncán cristianos y huák cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nima ixcalimalacahuani Jesús.

*Xatakalhchihuín katum quihui nima lacapala staca*

*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesús na cahuanilh:

—Quintapáksit nima quimacamaxquinít Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín: <sup>19</sup> Ama quítaxtú lá acxni çatum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtaltzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nima canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán. <sup>20</sup> Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nima cama malacatzuquí <sup>21</sup> lá levadura nima tatlahuá çatum puscát ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huák itsquítit.

*Tí lipahuán Jesús lá calactánilh nac títzu puhuilhta*

*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cächiquín y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamakalhchihuini cristianos. <sup>23</sup> Maktum çatum chixcú kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlístacnicán?

<sup>24</sup> Xlá kálhtilh:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá títzu puhuilhta, porque ama chan quilhtamacú acxni luhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú <sup>25</sup> porque ixpuchiná milístacnicán malacchahuanítta nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuani: “Quimpuchinacán, caquilamalacquiníu.” Pero xlá ama cakalhti: “Aquit nì ccalakapasán ticu huixín.” <sup>26</sup> Entonces ama takalhtinán: “¿Huanchi huana nì quilalakapasáu, aquín lakxtum ccahuayanítan y xackaxmatáu mintachihuín nac quincächiquincán?” <sup>27</sup> Xlá ama cahuaní: “¡Catakenútit ní cyá lacixcájnít ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs ccahuaniyán aquit nì ccalakapasán!”

<sup>28</sup> Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapitzi profetas tahuilana nac lactlán ixputahuilhcan nima camaxquinít Dios y huixín pat camaxtakajnicanátit alacatunu. Aná pat lakaputzayátit y tasayátit lata lipuhuanátit tú nì tlan tlahuanítántit. <sup>29</sup> Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihuá caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhcan nima camaxquinít Dios. <sup>30</sup> Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcan; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcan, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú*  
(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:

—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes maknīputumán.

<sup>32</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chālī ccatamactuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccamaksanī tatatlanín pero nī ccatzī para tuxama clakonit nahuán quintascūjut.  
<sup>33</sup> Porque tamaclacasquinī naclakchān tijia nīmā clactanūnīt chí, chālī, lituxama porque huāk lactalīpau profetas tamakantaxtī ccamaknicán nac Jerusalén.

<sup>34</sup> Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuīnalh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquīn Jerusalén! Juú ccamaknicānīt huāk lactalīpau profetas y cactalalīncān lacchixcuhuīn tí ccamalakachānīt Dīos namaktayayān. Nī caj maktum aquit ccamamakstokpūtulh quincamān xala jaé cachiquīn, nā chunā la tantum chat xtīlān ccamamakstoka itskatān capatanū y lacatum catatahuilā. ¡Xlacān nī tamatlānīlh tú ccamalacnūnīlh!

<sup>35</sup> Pero talaktzankānīt porque yaj makas tzanká acxni huāk áxxtaka amāca cakxtamakancān. Y ccahuaniyān, yaj amān quilacxilāu asta xni nachān quilhtamacú huixín naquilamaklhtīnanāu y nahuānātīt: “Clakachixcuhuyāu namá chixcú tí malakachānīt Quimpuchinacān.”

## 14

*Jesús maksanī chatum chixcú mīmā ixlaccunīt*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni nīti itscuja, Jesús alh huayān nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimāna <sup>2</sup> para namaksanī chatum chixcú nīmā ixlaccunīt y anā ixyá lacatzú. <sup>3</sup> Xlá ixcatzī ix-talacpuhuāncān y cakalasquinīlh amá fariseos y ixmakalhtahuakēnecān judíos:

—¿Puhuanātīt huixín minīnī maksanīcān, o nī maksanīcān chatum chixcú acxni lihuāncān tí nascuja?

<sup>4</sup> Como xlacān nī takálhtīlh, Jesús limacxámah ixmacān amá tatatlā y tuncān aksānalh; astān huānīlh caalh nac ixchic. <sup>5</sup> Pero amá ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés cakalasquinīlh:

—¿Huixín nī tatzālīh pinātīt macutuyātīt xlacata nī canīlh tantum mibur-rojcān o mihuācxcān para patastá nac aktum pozo namá chichinī acxni lihuāncān tí nascuja?

<sup>6</sup> Xlacān nī para chú takálhtīlh ixtachihuīn.

*Tí tlahuá līlakastān cacatqhuáyalh tí nīlā taxokonī*

<sup>7</sup> Jesús calīlacahuānalh xamakapitzi lacchixcuhuīn la ixtaputzá lactlān putáhuīlh nac mesa ní ixama tahuayān. Xlá cahuānīlh jaé takalhchihuīn:

<sup>8</sup>—Aquit ccahuaniyān, acxni pina nac aktum putamakaxtoknī, nī caputza tahuilaya nac tlān putáhuīlh porque qué tal para chin chatum mas talīpau que huix. <sup>9</sup> Entonces xapuchinā nahuaniyān: “Catlahua lītlān catakēnu y camaxqui mīmputáhuīlh jaé chixcú.” ¡Snūn limāxanā naquītaxtuniyān lata tzamacān napina tahuilaya hasta ixpakstān! <sup>10</sup> Huá calīhuaniyān huix siempre catahuila hasta ixpakstān putáhuīlh y xapuchina áxxtaka acxni nacxīlān naminān huaniyān: “Amigo, catalacatzūhui, juú huī mas

tlān pūtáhuilh milacata.” Chuná huak tí tahuilāna nac mesa nataxchila lā līpahuanān xapuchiná. <sup>11</sup> Aquit ccahuaniyān, amá tí ixacstu lactaxtú talīpau amāca makxtakcān hasta ixpaktān, y amá tí acs tamakxtaka nī lactlancān amāca māxquicān tlān ixpūtáhuilh.

<sup>12</sup> Astān tachihuīnalh amá fariseo tí ixuaninīt caalh huayān nac ixchic:

—Acxni natlahuaya līlakastān, nī cacahuani catāmīlh xalacricos mive-cinos, xalactalīpau miamigos, minatacamān, o mīlītalakapasnī, porque xlacān nā natatahuayanān y chuná nataxokoniyān. <sup>13</sup> Huix acxni tlahuaya līlakastān māc macuanīyān cacatāhuáyanti pobres, tí nītú takalhī, tí lakatzīn y tí tatakahīnīt nac ixmacxpāncān o nac ixchāxpāncān nīlā tas-cuja. <sup>14</sup> Huix capāxahua nī cakatūyunti para nī lā taxokoniyān, pero Dios acxilhmān y huak ama lakapuxokoniyān amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuanī ixcamān tí cālacsañīt.

### *Chātum chixcú māmakaxtoka ixkahuasa y nī talakmīn ixamigos*

<sup>15</sup> Chātum chixcú tí ixtahuayamāna nac mesa acxni káxmātlī jaé tachihuīn huá:

—Ama pāxahuá nī ama aktuyūn namá cristiano tí tlān nacatāhuayān tí natachān nac akapūn ixpaxtūn Dios.

<sup>16</sup> Pero Jesús chuné kálhtīlh:

—Chātum chixcú tlāhualh līlakastān, cāmālakachānīlh tachihuīn catāmīlh huak xalactalīpau ixamigos. <sup>17</sup> Acxni ixcāxlakonīt tahuá huānīlh ixtasācua caalh cahuani amá lacchixcuhuīn xlacata catāmīlhā tahuayān porque ixcāxlakonītā tahuá. <sup>18</sup> Pero xlacān tzūculh tataquilhtlānī xlacata nī lā ixtāān. Chātum kalhtīnalh: “Apenas ctamāhualh quīncāquihuīn y cama acxila, huá nī lā clīān.” <sup>19</sup> Xachātum huá: “Apenas ctamāhuanīt tanquitzis quīhuācax cama calīcxila para tlān tachālhcatnān. Quīmatzankenani nī lā can.” <sup>20</sup> Achātum huá: “Apenas ctamakaxtoknīt y huá xlacata nī lā clīān nac fiesta.” <sup>21</sup> Amá tasācua tāsptīl y līmākalhchihuīnīlh ixpatrōn lā ixtakalhtīnīt amá ixamigos. Xlā līcuānīt sītīzīlh y līmāpāksīlh ixtasācua: “Capīt nac calactīyīn y nac lītāmāu xala cachiquīn y cacahuani catāmīlh nac fiesta tí pobres nītú takalhī, tí nī lā tachālhcatnān, tí lakatzīn y tí nī lā tatlahuān.”

<sup>22</sup> Jaé tasācua calīmīlh nac fiesta huak cristianos tí catākasli canīhuá, pero todavía kalhtāxtulh līhuhua pūtáhuilh. <sup>23</sup> Ixpatrōn huanipā: “Chī capit nac calactīyīn y ana nī tzamacān y cācātlakahuaca huak cristianos tí catākasa y cācxila catāmīlh quīntatāpāxahuá nac quīākxtaka. <sup>24</sup> ¡Yaj clacasquīn catāmīlh tahuayān namá quīamigos nīmā xaccāmātonujnīnīt ixpūtahuīlhān nac quīākxtaka!”

### *Tí takoké Jesús cāktzónksualh lāta tú kalhī*

<sup>25</sup> Como līhuhua cristianos ixtatakoké chālī chālī maktum cahuānīlh:

<sup>26</sup> —Amá cristiano tí quīntakokeputūn lītānuputūn quīdiscípulo, tamaclacquinī nacalīmāxtaka acxni tamaclacasquinī ixtīcú, ixnāna, ixtāchāt, ixcamān, ixnatacamān, y nī para ixlīstacnī calākcātzālī para makatzānkā caj quilacata. <sup>27</sup> Porque aquit huata clīmācān quīdiscípulo amá cristiano tí lītāmakxtaka akxtakājān quilacata lā cacūcalh aktum culus.

<sup>28</sup> Amá tí quīntakokeputūn pula tlān calācapastācnalī para mātlānī tú cmālacnū nā chuná lā acxni chātum chixcú tlahuaputūn aktum ākxtaka, pula tlān pūtlaké ixtumīn para acchānī nalīmāspūtú. <sup>29</sup> Pues para huata mātzūquī xacimīento y nī tlahuakó xala tālhmān, huak xamākapītīzī acxni

nataçxila chuné natalikalkhamanán: <sup>30</sup> “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ñi lá masputú.”

<sup>31</sup> 'Ná ccatamalacastucniyán jaé takalhchihiuín: ¿Puhuanátit huixín çatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhi chaçau mihl soldados y xachatum rey kalhi chapuxum mihl soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayani; <sup>32</sup> para ñi macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalacaxlá ñi cataránicli. <sup>33</sup> Huá ccalihuanianyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula calimáxtakli lipuhuan lata tú kalhi caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalitayani.

*Mátzat ñima ñi maskokenán makancán*  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

<sup>34</sup> Huixín catziyátit mátzat macuán limaskokenancán, pero para namá mátzat makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán? <sup>35</sup> Ñi para ixlicaxtlahuacan týat macuán, ñi para litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Ná chuná tlan caquixtuniyán huixín huá ccalihuanianyán tí kalhi ixtekén camakacháxilh tú ccahuanimán.

## 15

*Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá*  
(Mt. 18.10-14)

<sup>1</sup> Ana ní ixakchihiuinán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenanin tumín y tí ixcalimanucán tzacatnanín porque ñi ixtamakantaxtí huak ixley Moisés. <sup>2</sup> Ixmalkalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés ixtalichihuiján Jesús:

—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhi talakalhín y hasta catahuayán?

<sup>3</sup> Xlá çahuánilh jaé takalhchihiuín xlacata natamakachakxí huanchi ixcatatalakxtumí amá cristianos:

<sup>4</sup> —Para çatum chixcú kalhi aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum camakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá ñima tzánkalh hasta xni namánoklhú. <sup>5</sup> Y acxni quitakasa snun lipaxahuá hasta akxpakatahuacalín. <sup>6</sup> Acxni çan nac ixchic, camamakstoka ixamigos ixvecinos y çahuaní: “Caquilatapaxahuáu porque ctáasli quiborrego ñima xacmakatzankanít.” <sup>7</sup> Pues ná chuná quitaxtú nac akapún para juú caquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos y çatum chipá ñi tlan tijia, acxni lakxtapalí ixlátamát y lipahuampará Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos ñima ñi táktzánkalh.

<sup>8</sup> 'Ná ccatamalacastucniyán jaé takalhchihiuín: Para çatum puscat kalhi maccáu lactzu tumín xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí xpuskon y tzucú lactilhán nac ixchic, quilhpaxtum capalha hasta xni quitakasa tú makatzánkalh. <sup>9</sup> Entonces çahuaní ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuáu porque ctáasli mactum quintumín ñima xacmakatzankanít.” <sup>10</sup> Ná chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni çatum lixcájit chixcú lakxtapalí ixlátamát.

*Çatum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakás*

<sup>11</sup> Jesús ixlacasquín tlan catamakacháxilh tú ixçamasiniputún y calihuanipá jaé takalhchihiuín:

—Chatum chixcú ixçakalhí çatuy ixlakkahuasán. <sup>12</sup> Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí.” Amá kolú matlánílh y camaxquílh ixlakkahuasán ixherenciajcan. <sup>13</sup> Ní ixlímakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastánan, çuta catíhuá çalíactlahuakolh huak ixtumín. <sup>14</sup> Acxni makáspitli ixtumín amá pulataman milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán porque ní xkalhí tú nalíhuayán. <sup>15</sup> Alh maksquín tascújut çatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac ixçatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni. <sup>16</sup> Xlá istzíncsa hasta ixçamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixçamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nítí ixlímakxtaka calíhuayalh.

<sup>17</sup> ‘Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huak tasäua takalhí tú talihuayán hasta çakalhtaxtuní y aquit juú ctzíncsnima ní kchalí tú nacué. <sup>18</sup> Para xactáspitli nac quínchic xacuanílh quinticú: Tata, lhuhua quintalakahín çlímakalípuhuanít Dios nac akapún y na chuná huix çmakalípuhuanítán, <sup>19</sup> huá xlacata yaj clacasquín caquilímanu la minkahuasa, caquintalatapa la çatum mintasäua.”

<sup>20</sup> ‘Xlicana amá kahuasa taxtutáquílh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzálh milh lakapaxtoka. Akapixtílh lacáspitli ixkahuasa; jsnun lílakapútzálh tú ixpaxtoknít ixkahuasa! <sup>21</sup> Xlá huánilh ixticú: “Tata, lhuhua quintalakahín çlímakalípuhuanít Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú çlímakalípuhuanítán; yaj quiminíní naquilímanuya la minkahuasa.”

<sup>22</sup> Pero amá kolú çahuánilh ixtasäua: “Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlán lhakat nima takasátit, camamakanítit aktum anillo y cahuilínítit ixtatunu nac ixtujún. <sup>23</sup> Na camaknítit tantum mas xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lílakastán amán lipaxahuayáu <sup>24</sup> quinkahuasa nima lacastacuanamparanít, pues aquit xaclíkalhí la xanín porque istzankanít y chí ctakasparanít.” Ní para makas tzúculh lílakastán nac ixchic amá kolú.

<sup>25</sup> ‘Xapuxcu ixkahuasa ixanít scuja çatucuxtu, acxni táspitli ixçamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamäça lipaxáu ixlama tantlín. <sup>26</sup> Tuncán kalasquínilh çatum tasäua: “¿Huanchi lama lílakastán?” <sup>27</sup> Xlá kálhtílh: “Porque taspitnít mintäcam nima istzankanít y nítú lanínít huá xlacata minticú límamaknínínalh xakon ixuácax.” <sup>28</sup> Xlá lícuánit sítzilh y ní tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh catánulh. <sup>29</sup> Pero xlá kálhtílh ixticú: “Aquit ctascujnítán lhuhua çata, siempre ckaxmatnít tú quilímapaksiya, pero nícxni quimaxquínita çana tantum actzu borrego xlacata nacmakní y naccatapaxahuá quiamigos. <sup>30</sup> Pero chí acxni lakchinán quintajó tí çalíactlahuakolh ixtumín catíhuá lacchaján, huix makniya xakon huácax xlacata natlahuaniya lílakastán.”

<sup>31</sup> ‘Amá xaticú kálhtílh: “Tlan calacpúhuanti, tícu, huix siempre quintalatapanita y lata tú kchalí huak tlan mapaksiya. <sup>32</sup> Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananít; istzankanít y chí tasíparanít. ¡Yaj cataklhuhi, calípahuahuí la táspitli mintajó!”

## 16

*Tí cuentaaja actzú tumín na cuentaaja lhuhua tumín*

<sup>1</sup> Jesús çahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:

—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhni ixtascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumín. <sup>2</sup> Xlá tasánilh y huánilh: “¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumín? Chí tuncán caquintlauhani cuenta lata tú kalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní.”

<sup>3</sup> Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimakilhtí quintascújut? Aquit yaj kalhí litlihueke naclichalhcánán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán. <sup>4</sup> Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catallacaxlá namá lacchixcuhuín tí talíní tumín quimpatrón xlacata acxni naquimakilhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

<sup>5</sup> Chuná amá tzúculh catasaní tí ixtalíní xipatrón. Xlahuán kalasquínilh: “Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?” <sup>6</sup> Amá chixcú kálhtílh: “Aquit clíní aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasacua huánilh: “Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero caláxtití y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya itat ciento huitiyá.” <sup>7</sup> Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín xipatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: “Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina itat ciento apuxumacáu cúxtalh.” <sup>8</sup> Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá nī tlan ixtasacua la ixlaputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liaskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú nī tlan hasta makatatlá tī talipahuán Dios. <sup>9</sup> Huixín na chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamakhlhtinánán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit. <sup>10</sup> Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuenta, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuenta. Pero amá tí nī cuenta actzú tascújut na chuná nī maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut. <sup>11</sup> Para huixín nī tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcánit? <sup>12</sup> Chuna litum para huixín nī maktakalhátit tú nī milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacacamamaxquiyán tú laclhcánit ama catocarliján huixín? <sup>13</sup> Chí ccahuaniyán, chatum tasacua nī lá camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitziñi; natlahuá tú limapaksí chatum y nakskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú nī lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumín mas na tlan namaktayá.

*Jesús calacaquilhni ixmakantaxtinanin ixley Moisés*

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup> Makapitzí ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatti ixtachihuín tzúculh talikalhkanán Jesús porque xlacán snun ixtalakati takalhí tumín.

<sup>15</sup> Jesús cahuaníh:

—Huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit cacalikalhicántit lactlan lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuanianán

tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios nì calìmanuyán tlan tú tlahuayátit, ìlakmakán!  
<sup>16</sup> Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlìchihiuinán Dios ixcamìniñiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzoknìt profetas. Pero Juan matzuquìlhá lìchihiuinán là Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquìlhtamacú y làta amá quìlhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios. <sup>17</sup> Aquit ccamalacapistacayán xlacata akapún y caquìlhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú lachcànìt Dios nì ama lìtamakxtaka nì ama kantaxtú. <sup>18</sup> Huixín lacsactxuyátit nac ixley Moisés tú camìniñiyán porque matlanìyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscát, pero namá chixcú tlahuá talakalhìn ixlacatín Dios. Nà chuná amá tí tatamakaxtoka puscát nìma makxtaknìt ixtakolú nà tlahuá talakalhìn ixlacatín Dios.

### *Xatakalhchihuìn chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús nà cahuánìlh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nìma huak ixkalhì nìtú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lìlakastán. <sup>20</sup> Amá nac cachiquin nà ixlama chatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhùjlhta ixchic amá rico <sup>21</sup> xlacata nacahuatìlhá katxtakma nìma ixtapatastá nac mesa; lactzú chichì ixtamalacatzuhui hasta ixtamacslipì.

<sup>22</sup> Chalh quìlhtamacú nìlh Lázaro y ángeles tálìlh nac ixputáhuìlh Abraham nìma imaxquìnìt Dios. Nì ixlìmakas amá rico nà nìlh y mujuca. <sup>23</sup> Nac ixpulatamancán nìn ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhuah ãcxilhli Lázaro lìpaxáu ixlama nac ixputáhuìlh Abraham. <sup>24</sup> Y maktásìlh: “Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuìní cana tziná ixquincán quisimákát porque yaj lá ctalá là cakxtakajnama juú nac lhcúyat.” <sup>25</sup> Pero Abraham kálhtìlh: “Cáksanti huix là lìpaxáu ixlápat nac caquìlhtamacú y Lázaro nìtú ixkalhì. Chí juú talakxtapalìnìt, huix akxtakajnámpat y Lázaro lìpaxáu lama. <sup>26</sup> Xahuá tí talamana juú nì lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y nì lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú nà nì lá taksputzalá tú quincamapitziyán y nì lá tamín juú.”

<sup>27</sup> Amá chixcú huanipá: “Para nì lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú, <sup>28</sup> porque cçakalhì chaquitzis quinatacamán y clacasquìn cacahuanica catalakxtapálìlh ixlatamatcán xlacata nì natamín takxtakajnán juú là aquit.” <sup>29</sup> Xlá kalhtìlh: “Para xlacán talakxtapalìputún ixlatamatcán catakahuánalh tú lìmapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknìt nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!” <sup>30</sup> Amá rico kalhtìlnalh: “¡Tó! Nì ama takaxmata, tata Abraham, porque nì takahuanán tú talìkalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán nìnìt, xlacán ixtalakxtapálìlh ixlatamatcán.” <sup>31</sup> Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nìn nì para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquìlanìt y nì takaxmata.”

## 17

### *Chatum chixcú camatzankenánìlh ixtacristiano*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Maktum Jesús cahuánìlh ixdiscípulos:

—Juú nac caquìlhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhìn, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankenì ixtalacapistacnicán

catatzacátnalh tí tzucunít quintalipahuán! <sup>2</sup> Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxnú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunít quintalipahuán. <sup>3</sup> Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú nī tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín! <sup>4</sup> Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

<sup>5</sup> Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

<sup>6</sup> Xlá cakálhtilh:

—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalín ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenú ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu xpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, nī capuhuántit huaní xpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.” <sup>8</sup> Cha huaní xpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuyán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.” <sup>9</sup> Masqui namá tasacua mas scujnít, nī capuhuántit paxcatcatzínicán tú tlahuanít pues huata makantaxtínít ixtascújut nīma litanunít. <sup>10</sup> Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, nī capuhuántit mas lactalipau ama calimacanan porque huata tlahuanítántit ixtascújut nīma camininiyán.

### *Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín*

<sup>11</sup> Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catlakatzálalh pulataman Samaria y Galilea. <sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín táxchilh chacáu lacchixcuhuín tí ixtakalhí lepra tátat. <sup>13</sup> Lata lilakamakat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu! ¡Quilamaksaníu!

<sup>14</sup> Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuanilh:

—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán mintatacán.

Tatláhuah lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh ixtatacán. <sup>15</sup> Chatum xalac Samaria ixuanít, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatzíní Dios la ixmaksanínít. <sup>16</sup> Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:

—¡Paxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanítántit, ¿a poco nī huak taksanani? ¿Nicu talh xamakapitzi? <sup>18</sup> ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí nī judío táspitli paxcatcatzíní Dios tú tláhuah ixlacata?

<sup>19</sup> Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaninyán.

*Ixtapáksit Dios nī tasi la lacatzucú caquilhtamacú  
(Mt. 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínih Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cākálhtlilh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú nī lá pat acxilátit la līlacahuānānātī tū hūi caquilhtamacú. <sup>21</sup> Nī lá tī ama huan: “Juú hūi”, o “Anú cācxilhli.” Aquit cāhuaniyān jaé tachihuín porque huixín nī mākachaxīnītāntī xlacata ixtapáksit Dios calakchinītanā nac milatamatcān.

<sup>22</sup> Astān cāhuānīlh ixdiscípulos:

—Ama chān quilhtamacú acxni huixín nā pat acxilhputunātī cana makstum la cama mapaksinān aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amān quilacxilāu. <sup>23</sup> Makapitzi nacāhuaniyān: “Juú chinīt Mimpuchinacān”, o “Anú cācxilhli lapulā.” Huixín nī cacānājlātī nī para capītī quilalacaputzayāu.

### *Acxni namín Jesús caquilhtamacú catīhuā ama acxila*

<sup>24</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nīti ama takskahuí porque cama taxtuyāchi nā chunā la tasí acxni maklipa canīhuā lacachānkó. ¡Aquit cama tasí ixlītlanca caquilhtamacú! <sup>25</sup> Pero pulā lhuhua tū cama liakxtakajnan pues namā cristianos tī talamāna jaé quilhtamacú ama quintalakmakān.

<sup>26</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinān ixlimaktuy, lhuhua ama takpulā la caquītaxtūnīlh amā cristianos tī ixtalamāna acxni tilatāmālh Noé. <sup>27</sup> Amā cristianos nītū ixtalīpuhuān, ixtahuayān, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalīpaxahuā tū ixtakalhí. Nī para tzinā caso tatlāhualh tū cāhuānīlh Noé, pero huata tájulh nac barco nīma ixtlahuanīt tzūculh tatlančanān, milh spūtut y huak tanīloh. <sup>28</sup> Nā chunā quitāxtulh nac cāchiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayān, ixtakotnān, ixtastānān, ixtatamahuanān, ixtachanānān, ixtachiquinān. <sup>29</sup> Nā nī tacānājlalh tū calītachihuīnalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzūculh patastā lhcūyat y azufre nac akapūn, huak camaknīkolh amā cristianos tī ixtalamāna nac Sodoma.

<sup>30</sup> Lhuhua cristianos chunā jaé talamānaj nahuān acxni nacmimparā caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>31</sup> Amā quilhtamacú para chātum cristiano taxtunīt nahuān ixakstīn ixchic, nī catlāhualh fuerza māxtū tū kalhī nac ixchic, lāta yā catzālālh. Para chātum cristiano anīt nahuān nac ixcatucuxtu, yaj catāspitli nac ixchic tiyā ixlhākat. <sup>32</sup> Pues cāksāntī la timakatzānkālh ixlīstacni ixtāchat Lot caj xlacata ixlīpuhuān tū ixakxtakmakānīt. <sup>33</sup> Porque amā quilhtamacú tī lakatzān lakmāxtuputūn ixlīstacni ama makatzānkā, pero tī akxtakmakān līpuhuān lāta tū kalhī ama lakmāxtū ixlīstacni.

<sup>34</sup> Amā quilhtamacú para chātuy cristianos talhtatamāna nac ixputamacān, chātum amāca lakmāxtucān y xāchatum amāca makxtakcān. <sup>35</sup> Para chātuy lacchājān tasquitimāna, chātum amāca lakmāxtucān y xāchatum amāca makxtakcān. <sup>36</sup> Para chātuy lacchixcuyūn tascujmāna nac ixcatucuxtucān, chātum amāca lakmāxtucān y xāchatum amāca makxtakcān.

<sup>37</sup> La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínih:

—Quimpuchinacān, ¿nicu amāca calīncān jaé tī nacalakmāxtucān? Jesús cākálhtlilh:

—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

## 18

### *Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscát*

<sup>1</sup> Jesús ixlacasquín catamakacháxihl ixdiscípulos nī catalīmáxtakli takalhthauakani Dios masqui nī sok cacamáxquihl tú tamaksquín.

<sup>2</sup> Ixtalacapistacni calitamalacastúcnihl jaé takalhchihuín:

—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán nī ixlipahuán Dios, nī para ixcalakalhamán cristianos. <sup>3</sup> Na aná ixlama chatum viuda puscát nīma tzapu ixán tachihuínán cacastigartláhualh chatum cristiano nīma siempre ixtaraslaka. <sup>4</sup> Makas quilhtamacú jaé juez nī caso tláhualh tú huánihl amá puscát. Pero xlá nī ixlimáxtaka min tachihuínán hasta maktum quilacpúhualh: “Aquit nī clipahúan Dios, nī para quin-cuenta tú tapaxtoka cristianos. <sup>5</sup> Pero jaé puscát tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí.”

<sup>6</sup> Jesús cahuánihl ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí nī casipaxcila cristianos tlahuánihl justicia amá puscát xlacata yaj namín akaxculí, <sup>7</sup> ¿nicu lipuhuanátit Dios nī sok caticamáxquihl ixcamán tí calacsacnīt tú tamaksquín para chali chali takalhthauakani?

<sup>8</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalīt naccamanoklhú nī talimáxtaknīt quintalipahuán?

### *Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán*

<sup>9</sup> Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitánú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánihl jaé takalhchihuín:

<sup>10</sup> —Chatum lacchixcuhuín talh takalhthauakani Dios nac pusiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanīt ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená tumín ixuanīt ixlitayá lixcájnīt chixcú. <sup>11</sup> Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánihl Dios: “Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit nī lixcájnīt quinkásat la xamakapitzi. Aquit nī cakskaahuínán, nī ctlahuá tú lixcájnīt, nī clakamaklhtinán puscát, nī para ctalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumín. <sup>12</sup> Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuinyán y cmastá limosna catzuntín tumín nīma ctalá.” <sup>13</sup> Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumín nī para ixtalacatzuhuputún ixpulakachixcuhuacán Dios lata ixmaxanán ixlacatn Dios, makat tamáxtakli, acputaj táyalh nī para ixlacán talhmán. Huata ixcumumáxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzenkenani lhuhua quintalakalhín.”

<sup>14</sup> Jesús cahuaniholh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánihl tú ixtlahuanīt amá ixmalakaxokena tumín, y nī matlánihl tú huánihl amá ixmakantaxtiná ixley Moisés. Porque tí lactlancán litánú ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

*Jesús casicunatlahuá lactzú camán*  
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlauhá lactzú itskatakán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnih amá lacchaján tí ixtalimín itskatakán. 16 Como Jesús cakáxmatli cahuanilh:

—Ní cacalihuaniítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amáca camakhlhtinancán amá cristianos tí talitanú lá lactzú camán. 17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ní litamakxtaka huak canajlá lá chatum actzú kahuasa, ní lá ama makhlhtinán lá malacnú Dios camapaksiputún cristianos.

*Chatum rico kahuasa ní matlaní tú malacnú Jesús  
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquínih Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilhtlauhac xlacata tlan naccán nac akapún ní huí Dios?

19 Xlá kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzi? Huata huí chatum tí tlan catzi y huá Quinticucán Dios. 20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: “Ní calakámakhlhti ixpuscat mintachixcú, ní camakni mintacristiano, ní cakalhánanti, níti caliaksakahuínanti tú ní cana, y cacalalkahámanti minticú minana.”

21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuaniát lata quiliactzú cmakantaxtínit nac quilatámat.

22 —Pero huí tú tzankaníyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumín tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihua. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánih Jesús lakaputzakolh porque snún rico ixuani. 24 Jesús cahuanilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snún tuhua cahuanini ricos tamatlani tú malacnú Dios nac ixtapáksit! 25 Mas ní tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlani tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

26 Ixdiscípulos tí takáxmatli takalasquínih:

—Entonces, ¿tucu ama lakmaxtú ixlistacni?

27 Jesús cakálhtilh:

—Lacchixcuhuin huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

28 Pedro na kalasquínih:

—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?

29 Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnatícún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuínán lá malacnú Dios camapaksiputún cristianos, 30 xlá ama puspitni mas lhuhua que lata tú ixkalhi xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios naccatlahuá taxokón cristianos ama makhlhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

*Jesús lichihuínampará lá amáca maknicán  
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuanilh:

—Huixín catziyátit xlacata amánau pakán nac Jerusalén; aná ama kantxtú lata tú talichihuinanít profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Aná amāca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá, quintalikalhkanán, quintalacachucxuí; <sup>33</sup> y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calínán.

<sup>34</sup> Ixapóstoles nī ixtacatzí nī para ixtamākachaxí tú ixchuaniputún porque Dios nī ixcalimaktaknīt natacxcatzí ixtalacapastacni.

### *Jesús maksani chatum lakatzín nac Jericó*

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Jesús chāl ixquilhapán aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum lakatzín chixcú itsquima limosna. <sup>36</sup> Acxni káxmatli jilij ixtachihuínán cristianos, kalasquinínal tú ixquixtuma.

<sup>37</sup> Chatum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.

<sup>38</sup> Nī para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:

—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!

<sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapulaniñit Jesús talacaquilhnīl xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:

—¡Jesús ixlitalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús táyalh puntzú, limapaksínal caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquinilh:

<sup>41</sup> —¿Tucu lacasquina cactláhuah milacata?

—Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuanán.

<sup>42</sup> Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuānana! Huix aksanani ta porque quilpahuanita tlan cmaksaniyán.

<sup>43</sup> Amá lakatzín tuncán lacahuānalh y takókelh Jesús paxcatcatzínitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús nā ixtalakachixcuhí Dios.

## 19

### *Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chāl nac Jericó y tánulh cachiquín. <sup>2</sup> Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumín ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit. <sup>3</sup> Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit nī lá ixacxila pues istzamacán. <sup>4</sup> Tú tláhuah tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús. <sup>5</sup> Acxni chilh aná, xlá talacayáhuah talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuín y huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnán nac mínchic.

<sup>6</sup> Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anit lakpaxialhnán namá lixcáñit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque nī makantaxtí ixley Moisés.

<sup>8</sup> Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmaṗakší ítat cama cmaṗxquí pobres, y para tí cmatájlh līhuacá, cama puspitní maktati ixlacata līhuacá.

<sup>9</sup> Jesús nā huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamāna jaé ákxtaka porque jaé chixcú nā clijmanú ixlītalakapasni Abraham. <sup>10</sup> Chí taxtuninīt pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminīt putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanīt.

### *Tí maktakalha tú maklhtjínān mas amāca maxquicán*

<sup>11</sup> La tachihuínankolh Zaqueo, Jesús cāhuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén līhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama mālacatzuquí ixtapáksit Dios. <sup>12</sup> Xla cāhuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí lā ixama quītaxtú:

—Nac aktum pulatamān ixlama chatum talīpau chixcú. Maktum lākchilh tachihuín caalh nac cāchiquín nīma ixlītapakší ixpulatamān porque ixamāca līlhacān rey. <sup>13</sup> Acxni táxtulh cātasānilh chācāu ixtasācua y cāmaxquīlh līhuhua tumīn chatunu xlacata catamāscujūnīlh hasta xni naquītasṗita. <sup>14</sup> Līhuhua cristianos nac ixpulatamān nī ixtamatlanī amā chixcú nalīlhacān rey tí nacamāpakší y tamalakāchalh ṗutum lacchix-cuḥuín nac cāchiquín nīma ixlītapakší ixpulatamāncān xlacata tunu tí nalīlhacān. <sup>15</sup> Pero nītú tatāyalh pues siempretá līlhacā rey. Xlá táspitli y cātasānīlh amā ixtasācua tí ixcāmaxquīnīt tumīn xlacata nacatātlahuá taxokōn niculá ixtatlajānīt chatunu. <sup>16</sup> Xlāhuān tí tatlāhualh cuenta huánilh: “Uchu huī mintumīn; aquit cmāstacanīt makcāu ixlacata līhuacá lā quīmaxqui.” <sup>17</sup> Amā rey kálhtīlh: “Clakati mintascūjut, huix sculujua pues māstacanīta actzú quintumīn nīma cmaṗxquín. Lata chí tuncān cmacamāxquiyān akcāu cāchiquín xlacata huix nacamāpaksiya.” <sup>18</sup> Ixlīchatuy ixtasācua huánilh xlacata ixtlajānīt makquitzis līhuacá tumīn lā timāxquīlh amā rey. <sup>19</sup> Xlá kálhtīlh: “Huix nā lakatiya chalhcātnana; lata chí cmacamāxquiyān akquitzis cāchiquín xlacata huix nacamāpaksiya.” <sup>20</sup> Chuná amā cātātlāhualh cuenta ixtasācua. Pero chatum huánilh: “Uchu huī mintumīn lata quīmaxqui. Aquit cmākchīlh nac luxu xlacata nacmaquí nī natzanká. <sup>21</sup> Pues xacjicuanīyān porque huix scarancua tlahuaya taxokōn; ccatzí lā akchipaya tú nī līscujnīta y cāmaklhtīya ixtachanāncān nīma talīscujnīt xamākapitzi.” <sup>22</sup> Amā rey huánilh: “¡Takalhīn chixcú, mīcstu mintachihuín lītalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá taxokōn, cakchipá tú nī cīscujnīt y ccāmaklhtī ixtachanāncān xamākapitzi, entonces, <sup>23</sup> ḡhuanchi nī mānu quintumīn nac banco xlacata acxni xactīquītasṗitli siquiera ixquintīmaxqui xaskata nīma tlajānīt quintumīn?” <sup>24</sup> Amā rey cāhuánilh xamākapitzi cristianos: “Camaklhtītīt ixtumīn jaé chixcú y cāmaxquītīt namá tí tlājalh makcāu ixlacata līhuacá.” <sup>25</sup> Xlacān tahuánilh: “Pero señor, xlā kalhiyá līhuhua tumīn, līhuacá makcāu.” <sup>26</sup> Amā rey cakálhtīlh: “Xlīcāna cāhuanīyān, amā tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amāca maxquicán, y tí caj actzú kalhī, amāca maklhtīcān hasta nīma ixlīskalhmaca. <sup>27</sup> Y namá quienemigos nīma nī ixquintācxilhṗutún cacālītāntīt tuncān y nac quīlacatīn cacāmaknītīt.”

*Jesús tanú nac cāchiquín xla Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> La chihuínankolh Jesús, títum táyalh nachán nac Jerusalén. <sup>29</sup> Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh çatuy ixdiscípulos:

<sup>30</sup> —Capítit namá nac cachiqín nima lilacachañitáu, y nac aktum áxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanít. Caxcúttit y naquilaliminyáu. <sup>31</sup> Para tí cahuaníyán huanchi xcutpanántit, huixin cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

<sup>32</sup> Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahúanilh Jesús. <sup>33</sup> Lihua ixtaxcutmāna amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahúanilh:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá chixcú yaj tú cahúanilh y tálilh amá burro; taliketlápilh ixlhakatcán y putahuácalh Jesús; <sup>36</sup> y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrāmīlh ixpilisālhacán nac tija xlacata nalactlahuán. <sup>37</sup> Huak tí ixtatakokenít tzúculh tatli alabanzas ixtapaxcatcatzini Dios ixtascújut Jesús nima ixcalimālahuānīnit. Ní caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú ixquixtuma; <sup>38</sup> ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuyáu rey nima malakachañit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincaxxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziniú ixlitihueke nima masinít!

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakantaxtinānīn ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.

<sup>40</sup> Xlá cakálhtīlh:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhí.

### *Jesús laktasá Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh, <sup>42</sup> y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhuah ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacnūimán lipaxáu latámat? Pero huix ní acxcatziya porque siempre talakatzeke. <sup>43</sup> Chí talacalhcañittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán, canjhuá ama tataxtuyachi <sup>44</sup> namá tí ama tatrāmīyán catiyatni, ama camakñicán mincamán tí talamāna juú cachiqín. Ní ama tamakxtaka ní para akstum chíhuix nac ixputay nima calitlahuacanít chiqui. ¡Lata tú ama quixtuxtuniyán huix lipina cuenta porque ní lipáhuanti amá tí malakachānīn Dios nalakmaxtuyán!

### *Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén* (Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni chalh lacatum ní ixtatahuilá stānānīn tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán, <sup>46</sup> y chuné camakalhchihuínilh:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquin-takalhtahuakaní huak cristianos.” Y huixin tlahuanítántit ixpustancán kalhanānīn.

<sup>47</sup> Chuná amá Jesús chālī chālī tzúculh camakalhchihuínī cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiqín ní ixtacxilhpūtún y tzúculh talacputzá tlan

natamakní. <sup>48</sup> Masqui ixcamakasitzí, nì lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuíní.

## 20

*Lihuanicán Jesús huanchi catamáxtulh stqnanín*

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuínama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín. <sup>2</sup> Tatachihuínalh, y takalasquínilh:

—Quilahuníu, ¿tucu xlacata lipaktanuníta tú tlahuníta nac pusiculan? ¿Ticu maxquínítan limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús cakálhtilh, y cahúanilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuníu: <sup>4</sup> ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakaltí; ixtarahuní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: “¿Huanchi nì canajlátit ixtachihuín?” <sup>6</sup> Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán caquihitamacú.

<sup>7</sup> Como nì lá tamatáncsalh ixtachihuíncán, tahuánilh:

—Nì ccatziyáu.

<sup>8</sup> Jesús na cahúanilh:

—Para huixín nì catziyátit, nì para aquit cama cahuanianí tì quilimapaksínit naclahuá tú acxilátit.

*Makapitzi chalhcátnanín nì tamaxquí xpatroncán tú talíní*

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup> Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahúanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcátnanín. <sup>10</sup> Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcátnanín tú ixtalíní. Pero xlacán takkaxímilh y nítú tamáxquilh. <sup>11</sup> Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nítú tamáxquilh. <sup>12</sup> Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

<sup>13</sup> ‘Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tì snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnít lacchixcuhuín.” <sup>14</sup> Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tathuaní: “Huá namá kahuasa tì ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín xpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín.” <sup>15</sup> Amá chalhcátnanín talílh amá kahuasa lacatum nì lakamákat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá xpuchiná amá caquihuín?

<sup>16</sup> ¿Nì puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnít chalhcátnanín y tunu tì nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Ní calacásquilh Dios, nīcxni chú caquítáxtulh!

<sup>17</sup> Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para nī canajlayátit chú ama quítaxtú. Quilāhuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nīma chuné matzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalītahuacakó huak ixaktīn ákxtaka”? <sup>18</sup> Para chatum cristiano lītacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

*Kalasquinicán Jesús para minini lakaxokōnancán*

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan judíos lā takaxmatkolh ixtachiuhūn Jesús tamakacháxilh xlacata huá ixcalīchihuīnanī. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksīn pero como snūn istzamacán tajuicūnilh cristianos para natalīkahuá y natamaklhtīnán Jesús.

<sup>20</sup> Tzūculh tascali tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhūn tí līcatzi ix-talītanú lactlān cristianos xlacata natakskahū Jesús y nahuán tú nī chuná quítaxtú y tlān natamalacapú ixlacatīn mapaksīna romano. <sup>21</sup> Jaé lacchixcuhūn maktum takalasquīnilh:

—Maestro, ccatziyāu xlacata huix lichihuīnana y masīya tancs tala-capastacni lā quilīlatamatcán masqui caj huá xlacata talīlakmakanán cristianos y nā tancs masīya lā cristianos tlān talakchān Dios. <sup>22</sup> Chí clac-squināu quilāhuaníu, ¿chá tlān quítaxtú lā clakaxokoniyaū tumīn xapuxcu mapaksīna romano, o nī minīni naclakaxokōnanāu?

<sup>23</sup> Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamāna y cahuánilh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachiuhūn?

<sup>24</sup> Quilāmasīnīu maktum tumīn. Chí quilāhuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhūnī tatzoknīt ixlacān jaé tumīn?

Xlacān takálhtilh:

—Tatzoknīt ixtacuhūnī ixretrato lanca mapaksīna romano.

<sup>25</sup> Jesús cahuánilh:

—Pues camāxquítit lanca mapaksīna romano tú xlá minīni y camāxquítit Dios tú xlá lacasquīn milacatacān.

<sup>26</sup> Xlacān ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquīnī porque Jesús nīcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtīnán ixlacatīncán cristianos!

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nīn nac calīnīn*

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup> Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nī talacastacuanán nīn nac calīnīn y takalasquīnilh:

<sup>28</sup> —Maestro, nac ixtapáksīt Moisés huan, para chatum chixcú tamakax-toknīt y ní, lāta nī cakalhīnīt ixcamán, xatajō ixtācam catātamakáxtokli ixyastā y catakálhīh ixcamancán xlacata nī nalakspūta ixtacuhūnī ixtācam.

<sup>29</sup> Maktum ixtalamāna chatujún lītācamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nīh nī para takálhīh ixcamancán. <sup>30</sup> Ixlīchatuy ixtācam tatāmakáxtokli ixyastā, pero nā nīh y nī takálhīh ixcamancán. <sup>31</sup> Ixlīchatuy ixtācam nā tatāmakáxtokli ixyastā, y huak xamakapitzi nā chunā. Pero huak tánīh y nī chatum tí kálhīh ixcamán. <sup>32</sup> Hasta chālh quilhtamacú amá puscāt nā nīh. <sup>33</sup> Chí quilāhuaníu, acxni natalacastacuanán nac calīnīn, ¿ticu ixtāchat nahuán pues huak ixchatujuncán lītācamán tatāmakáxtokli amá puscāt?

<sup>34</sup> Jesús cākálhtilh:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka. <sup>35</sup> Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calínin y natalatamá nac akapún, yaxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán. <sup>36</sup> Ama talatamá canixcnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calínin limanucán xlicana ixcam Dios. <sup>37</sup> ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlh-cutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtanijnittá. <sup>38</sup> Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calínin. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!

<sup>40</sup> Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

*¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?  
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús cākalasquínilh huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? <sup>42</sup> Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti,

<sup>43</sup> hasta xni naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachix-cuhuyán.”

<sup>44</sup> Huá ccalihuaníyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihua rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixmākalhtahuakenacán judíos talakati nacalipahuancán  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

<sup>45</sup> Jesús cahuánilh idxdiscipulos lata takaxmatmana huak cristianos:

<sup>46</sup> —Huixín ni cacamaksliehukétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamási ixtachihuín Dios. Xlacán talakati tahuilí lactlan lachmán lhakat, nac litamáu talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakati tatahuilá nac lactlan putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahujca.

<sup>47</sup> Na chuná takskahuimakhli ixchiccán viudas, y xlacata niti tú nacalijahuá licatzi lhuhua tú talikalhtahuakeni Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amāca camaxquicán.

## 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin  
(Mr. 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna. <sup>2</sup> Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscāt y huata mujul mactuy lactzú tumin xla cobre, casi niti ixtapalh ixuanit. <sup>3</sup> Jesús cahuánilh idxdiscipulos:

—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatín Dios que huak namá ricos tí tamújúlh lhuhua tumín. <sup>4</sup> Porque ricos tamújúlh ixlimosnajcán tumín nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumín nima ixama macuaní nalihuayán.

*Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamcú*

(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

<sup>5</sup> Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuínán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuínanít cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:

<sup>6</sup> —Talacatzuhujma quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlhtacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, nì ama tamakxtaka nì para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhán!

<sup>7</sup> Xlacán takalasquinilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quixtaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatzijáu kantaxtuma mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús cakalhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit nítí nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchix-cuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanít quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín nì cacañajlátit. <sup>9</sup> Acxni nakaxpatátit lichihuínancán guerras y la taramakní cristianos, nì cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquixtaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán. <sup>10</sup> Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquin ama taranica xaktum cachiquin. <sup>11</sup> Caníhuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tiyat, ama lá tatzínsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nìcxni ixtasínit y tú līxcájnit pat līlacahuānanátit nì para līcanajlaputu.

<sup>12</sup> 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camaxtakajnicánátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachín, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín. <sup>13</sup> Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu. <sup>14</sup> Pero huixín nì calipuhuántit liaklhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit; <sup>15</sup> porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán nì para lá ama catarahuaníyán.

<sup>16</sup> 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicánátit. <sup>17</sup> Catíhuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipuhuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinítán. <sup>18</sup> Pero nì para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká. <sup>19</sup> Porque amá tí nì litzonkcatzán liscuja tú lactanunít, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>20</sup> 'Acxni nacaxilátit soldados tastilimana cachiquin Jerusalén, cacatzítit acchanít quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán. <sup>21</sup> Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsiipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh taxatxú xlacata nì nacakchipanucán. Tí tanít nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, nì catatáspitli nac cachiquin. <sup>22</sup> Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoni Dios jaé cristianos tú tatlahuanít. Ama kantaxtukó tú talichihuínanít profetas nac Escrituras.

<sup>23</sup> 'Koxitanin lacchaján tí takalhi nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziqijcú! ¡Lícuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán! <sup>24</sup> Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí nī talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xni nakantaxtukó la lachcanit Dios nataktakaján.

*Jesús lichihuínán ama min caquilhtamacú la chatum rey*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichini, nac papá, nac stacu tú nīcxni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakakhlá acxni natacxila la tatlančaní chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú nīcxni ixtapuhuán tlan quixtá. <sup>26</sup> Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuánán tú ama quixtá caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí. <sup>27</sup> Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quililtihueke. <sup>28</sup> Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuatit lipaxáu porque talacatzuhujima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

*Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

<sup>29</sup> Jesús calimacastúcnihl ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui; <sup>30</sup> acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhujima ixquilhta lhacná. <sup>31</sup> Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachaxítit talacatzuhujima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnūnit namapaksínán caquilhtamacú. <sup>32</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán. <sup>33</sup> Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín nī chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

<sup>34</sup> 'Huixín siempre skálalh calatapátit y nī calimakxtáktit minacujcán catachipal nī lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milamatcán. ¡Porque nī clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilcán trampa y tahuacayahá! <sup>35</sup> Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihua pulatman xala caquilhtamacú. <sup>36</sup> Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nīma calaclhcanicanit cristianos, y chuná nī limaxaná naquilamalacatzuhuyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>37</sup> Chuná amá Jesús ccahuiní ixcamakalhchihuín cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisín ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos. <sup>38</sup> Chali chali tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

## 22

*Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús*

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Chuna amá tzúculh talacatzuhui chichini nalakchán xatacuhuini paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhi levadura. <sup>2</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalh tahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzeke natamakni Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtinán.

<sup>3</sup> Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuyacán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlálalh ixtalacpuhuán tlajaná, <sup>4</sup> alh catächihuínán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksinán nac pusiculan, y catalaccáxlalh la tzeke nacamacamaxqui Jesús. <sup>5</sup> Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y tamáxquilh tumín. <sup>6</sup> Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixui xlacata ni natamaklhtinán cristianos.

*Xatacuhuini paxcua Jesús ahuaata catāhualhtatá ixapóstoles*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Chalh chichini xatacuhuini paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhi levadura, ixmaknicán tantum borrego nima ixtalilakachixcuhuinán.

<sup>8</sup> Jesús calimápsilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú natalilakachixcuhuinán amá xatacuhuini paxcua.

<sup>9</sup> —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu? —takalasquinilh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús cakálhtilh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xni natanú nac ákxtaka.

<sup>11</sup> Huixín na catanútít y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catāhualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuini paxcua?” <sup>12</sup> Xlá ama calínán nac ixliquilhmactuy ixááxtaka, huakatá caxlanit; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.

<sup>13</sup> Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuinán amá paxcua.

<sup>14</sup> Xalakasmalankán acxni ácchalh hora, Jesús catāalh xamakapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa <sup>15</sup> Jesús cahuánilh:

—Makán xalacpuhuanit naccatāhualhtatayán jaé paxcua antes naquimáxtakajnicán quimaknicán. <sup>16</sup> Porque chí ccahuaniyán yaj camán catāhuayanán la chí ccatāhualhtatamán. Naccatāhuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimáakachacanit caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Astán tiyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán. <sup>18</sup> Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuin; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.

<sup>19</sup> Astán tiyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:

—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xni lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.

<sup>20</sup> La tahahtatakolh tıyalh amá vaso nıma ixtapukotnamana y cahuanilh: —Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nıma cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalacaxlán la nacalakmaxtú cristianos. <sup>21</sup> Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa. <sup>22</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunıt clactlahuán jaé takxtakajni nıma lılhcánıt Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!

<sup>23</sup> Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquini chatum chatum cha ticu ixama liakskahuinán.

### *Tí tamapaksınán talactlancán*

<sup>24</sup> Astán tzúculh taralıhuani ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús. <sup>25</sup> Xlá chuné camakalhchihiuñilh:

—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuanı tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksınán calımacancán lactlan lacchixuhuñı tí tatlahuá lıtlán. <sup>26</sup> Pero huixín nac milatamatcán nı chuná ama quıtaxtú porque tí mas xatalıpaı, calıtánulh la chatum kahuaıa tí mapaksıcán; y tí mapaksınán, calıtamákkaklı la chatum tasacua tí machalhcátıncán. <sup>27</sup> Na chuná catziyátit amá tí talıpaı chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujunı ixtahuá. Pero calılacahuánıtıt la aquit talıpaı chixcú siempre camacuanıñıt cristianos tú quintalımapaksı.

<sup>28</sup> 'Huixín siempre quilatakokenıtáu canıhuá y akxtakajnanıtántıt nac quımapxtún. <sup>29</sup> Como Quintıcú Dios quımaxquınıt quılımapaksın, aquit na cama camaxquıyán lıtlán <sup>30</sup> natahuılayátıt nac quımpıtáhuıñıl xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixın pat tahuılayátıt nac mımpımapaksıncán xlacata nacatatlahuayátıt taxokón pıcutuy cristianos tí tamalacatzúquıl pulataman Israel.

### *Jesús lichihuınán la Pedro ama huan nı lakapasa xıpuchiná* (Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpattı tú cuanıyán: Tıajaná maxquıcanıt lıtlán nalıcxıla mıntapuhuancán na chuná la un matzahıajı katum actzú quıhui y tlahuá la lacasquín. <sup>32</sup> Pero aquit clıkalhtahuakanıtán xlacata Dios nı nalımakxtaka nalakaputzaxnıya yaj namalacatzuhıya, y acxni namakachakxıya tú liak-tzanka pat lıstactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja mınatacamán.

<sup>33</sup> Pedro huánilh:

—Quımpuchınacán, aquit huak tlan ctayanı. ¡Hasta xactatanún nac pulachın para ixlipınca y xactanın para tamaclacasquını!

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Pedro, xlıcana cuanıyán pıhuá jaé catzisnı antes natlı xlahuán tantum pıyu, huıx pat huana maktutu xlacata nı quılakapasa tí nakalasquınyán.

### *Tzucú ixtakxtakajni Jesús*

<sup>35</sup> Jesús cakalasquıñıl ixapóstoles:

—Acxni camalakachán naquılalıchıhuınanáu y nı ixlipınántıt morral, nı para tumın, nı para mıntatunucán, ¿tucu catzankanın?

—Nıtú quıncatzankanın —takálhtıl xlacán.

<sup>36</sup> Jesús catıchıhuıñılh:

—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumín calilh; y tí nī kalhí ixmachīta, castalh ixlhákāt y catamáhuah. <sup>37</sup> Porque tala-catzuhūma quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nīma tatzoknīt quila-cata nac Escrituras: “Limacānca mālacapucán la chātum makníná.” Lata tú talichihuinanīt profetas quilacata, huak ama kantaxtú.

<sup>38</sup> Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpūchinacán, aquín ckalhīyáu aktuy espada.

—¡Acs cataya, chūta ccalīxcilhman! —cākálhtīh Jesús.

*Jesús kalhtahuakani Dios nac Getsemani*

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup> Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlīmanīnīt. <sup>40</sup> Acxni catáchalh, cahuánilh:

—Cakalhtahuakanīt Dios xlacata nī nacamakatlāhayán nī lactlān talacpuhuān.

<sup>41</sup> Xlá alh ixlīlakamákāt la limacatalātnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh, <sup>42</sup> y chuné kalhtahuákalh:

—Quintīcú Dios, para lacasquina caquilakmāxtu nī cackalhuánalh jaé takxtakajni nīma clakchāma. Pero nī clacasquín calalh tú clacpuhuān, huix catlahua quilacata tú catziya mas quiminīnī.

<sup>43</sup> Lata ixkalhtahuakama, chātum ángel xalac akapún lākchilh y máxquilh līcamama catayánilh ixtakxtakajni. <sup>44</sup> ¡Ixnacú Jesús līcuánīt ixakxtakajná! ¡Aktum ixuīlīnīt ixtapuhuān kalhtahuakani Dios, hasta tzúcūh xkaka la kalhni! Katunu itxkákāt ixtamayāchi catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamāna, ixcamakatlajani ixtalakaputzīcán. <sup>46</sup> Xlá cahuánilh:

—¿Huānchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanīt Dios xlacata nī nacamakatlajayán nī lactlān talacpastacni.

*Chipacán Jesús la chātum makníná*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Chūtacú ixchihuīnama Jesús acxni cācxilhli pūtum ixtamimāna cristianos, ixcapuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcatālacsnīt xachācutuy natalīscuja. Xlá mālacatzúhuīh y lacāspūtlī la calakalhāmalh cahuánilh kalhén.

<sup>48</sup> Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacāspūtlī xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chīxcú?

<sup>49</sup> Xamapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpūchinacán, ¿ccamaklhtīnanán con quiespadaicán nīma ckalhīyáu?

<sup>50</sup> Antes nakalhtīnán chātum ixapóstoles cactīnilh xapakcāna ixtékén ix-tasaqua chātum xapuxcu cura. <sup>51</sup> Jesús huánilh:

—Nī caquilamaklhtīnáu. ¡Cacamakxtáktit!

Astán līxámalh ixmacán ixtakén amá tasaqua y tuncán cāxlalh la nītū calánilh. <sup>52</sup> Jesús acs calacānilh amá xanapuxcun curas, lakkolún māpakšīnanīn y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pūsiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanīt tachipá:

—Huīxín lītanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chātum kalhaná.

<sup>53</sup> ¿Huānchi nī quilāchipáu nac pūsiculan ní ixquilācxilāu chālī chālī?

Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlanjānītān jaé quilhtamacú huixín maḡantaxtiyātīt tú cāḡmapaksiyān.

*Pedro huan nī lakapasa Jesús*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Amá xanapuxcun policías tachīpalh Jesús y tálīlh nac ixpumapaksīn xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlīlakamákat pakán ní talh. <sup>55</sup> Acxni táchalh nac pumapaksīn tamáxxtakli nac lacaquilhtīn ana ní soldados ixtamāxstoknīt lhcúyat ixtaskomāna. <sup>56</sup> Chaṡum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro maḡacatzúhuīlh, acs lacácxilhli y cahuánīlh xamākapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí maṡuca nac pulāchin.

<sup>57</sup> Pedro kalhtīnalh:

—Puscat, aquit nī para tziná clakapasa namá chixcú.

<sup>58</sup> Ixlpuntzú tunu na lakápasli y huánīlh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí maṡuca nac pulāchin.

Pero Pedro huá ixlīmaktuy:

—Huix aktzankanīta porque aquit nī xactalapulá.

<sup>59</sup> Alh maḡ aktum hora acxni chaṡum tancs camāḡulóknīlh xamākapitzi:

—Xlīcana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

<sup>60</sup> Ixlīmaktutu Pedro cahuánīlh:

—Huixín akskahuinampanāntit porque aquit nī clakapasa namá tí quilalītachihuīnamānāu.

Chuta ixchihuīnamajcú acxni káxmatli la tīlīlh tantum puyu. <sup>61</sup> Jesús ixlīlakamákat talakáspitli, jacs lacamínīlh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuanīnīt amá catzīsni: “Piḡuá jaé catzīsni antes natlī tantum puyu huix pat huana maktutu nī quilakapasa tí nakalasquiniyān.” <sup>62</sup> Lacapala táxtulh y tzúculh tasá laṡa ixlīpuhuán ixnacú tú ixquītaxtunīnīt.

*Ixenemigos Jesús tamākalhapalī y talīchiyá*

(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

<sup>63</sup> Amá lacchixcuhuīn tí ixtamaktakalhmaṡa Jesús tzúculh talīchiyá, ixtalakaxí, <sup>64</sup> talīlakáchīlh lhákāt, y astān ixtahuani:

—Para xlīcana huix profeta, caquilhchipi ticu maḡquín.

<sup>65</sup> Lḡuhua maṡ tú tatlahuánīlh xlacata natalīkalhkanān.

<sup>66</sup> Acxni spalh cahuankōlh pūṡum tatamáxstokli xanapuxcun mapaksīnanīn, xanapuxcun curas, ixmaḡalhtahuakeṡacān judíos, y tálīlh Jesús ixlacatīn xanapuxcun ixmaḡalhapalīnanīn tachīnīn. Xlacān takalasquínīlh:

<sup>67</sup> —Quilāhuaníu, ¿xlīcana huix Cristo tí ama quincālakmaḡtuyān?

Jesús cakálhtīlh:

—Para cāhuaniyān xlīcana huixín nī ama quilācanajlaniyáu, <sup>68</sup> y para cakalasquiniyān tucu xlacata, nī ama quilakalhtīyáu, nī para ama quilamāxtakáu. <sup>69</sup> Pero talacatzuhūma quilhtamacú xlacata aquit Xata-lacsacni Chixcú nactahuilá ixpāxtūn ixpumapaksīn lanca Quintīcu Dios.

<sup>70</sup> Huāḡ takalasquínīlh:

—Entonces, ¿xlīcana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlīcana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtīlh Jesús.

<sup>71</sup> Amá xanapuxcun ixmaḡalhapalīnanīn tachīn tzúculh tarāhuani:

—Huāḡ aquín kaxmatnītáu la liakskahuinanīt ixquilhni. ¿Tucu maṡ taputzān lacasquináu xlacata namāxokōnīyáu ixtalakalhīn?

## 23

*Gobernador Pilato maƙalhapalí Jesús  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

<sup>1</sup> Astán amá xanapuxcun ixmaƙalhapalínanín tachín tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato, <sup>2</sup> y nac ixlacatín tzúculh taliyahúa ƙaskahuín ixtahuán:

—Aquín cmaƙacapuyáu jaé chixcú porque ƙastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata nī minīnī naclakax-okoniyáu tumīn lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Pilato kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato ƙalacánilh amá xanapuxcun maƙalhapalínanín curas y huak cristianos, y ƙahuánilh:

—Aquit nī ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.

<sup>5</sup> Xlacán maklhuhua takálhtilh:

—Namá chixcú ƙastacyahuá cristianos canihuá pulataman catalacatáquilh. Tzúculh masī ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinīt juú nac Jerusalén.

<sup>6</sup> Acxni ƙaxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanīt. <sup>7</sup> Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanīt, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminīt paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, ƙahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.

<sup>8</sup> Rey Herodes makán ixkaxmatnīt la ixlichihuínancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimalachahuánilh aktum ixtascújut Jesús. <sup>9</sup> Pero xlá nī para akstum tachihuín kálhtilh lata tú kalasquínilh acxni maƙalhapálilh; <sup>10</sup> porque amá xanapuxcun curas y ixmaƙalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyahualh Jesús ixlacatín Herodes. <sup>11</sup> Xlá līcuánīt sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhƙamanán, tamalhékēlh aktum lhman lhákāt la xla rey. Astán maƙakachanipá gobernador Pilato. <sup>12</sup> Amá chichinī rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarasítzini nī ixtaracxilhputún.

*Lilhacacán amaca maknicán Jesús nac culus  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

<sup>13</sup> Pilato ƙamamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala ƙachiquín, <sup>14</sup> y ƙahuánilh:

—Huixín maƙacapútīt jaé chixcú y liyahuyátīt ƙastacyahuá cristianos catalacatáquilh; pero aquit cmaƙalhapálilh cmilacatíncán y nī ctakasnīt talakalhín tú nacliyahuá la huanátīt huixín. <sup>15</sup> Herodes na chuná nī tákasli tú naliyahúa, huá quilimalakachanipá. Jaé chixcú nī tlahuanīt tú minīnī namaknicán. <sup>16</sup> Huata cama castigartlahuá tziná y cama makxtaka caalh.

<sup>17</sup> Amá xatacuhuín paxcua Pilato siempre ixmakxtaka ƙatūm tachín xlacata nacalakalhamán cristianos. <sup>18</sup> Pilato nī para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:

—¡Camakni namá chixcú y camáxtakti Barrabás!

<sup>19</sup> Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque ixmalacatzuquin itaninacni nac cachiquin, y xahuá ixmakninanit. <sup>20</sup> Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.

<sup>21</sup> Pero xlacán nī ixtalimaktaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

<sup>22</sup> Pilato ixlimaktutu cahuanilh:

—¿Huanchí? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit nī cakaşa tú nacliyahúa xlacata nacli mapaksínán namaknicán. Huata cama limapaksínán camaksnokca y cama makxtaka.

<sup>23</sup> Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatljá Pilato lata ixtaktasá. <sup>24</sup> Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namaknicán Jesús la ixtalacasquin amá cristianos.

<sup>25</sup> Astán máxxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquin itaninacni nac cachiquin y ixmakninanit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtalacasquin amá xanapuxcun curas.

### *Maknicán Jesús nac culus*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamáca maknicán. Nac tijia tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálih ixculus Jesús.

<sup>27</sup> Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimáca Jesús.

<sup>28</sup> Xlá acs calacánilh y cahuanilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, nī catasátit quilacata, mas calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixin y mincamancán. <sup>29</sup> Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí nī takálih ixcamancán, tí nī talakáhualh itskacacán, tí nīcxni tamatziquínalh.” <sup>30</sup> Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tijia xlacata nī naquincalakchanán takxtakajni.” <sup>31</sup> Aquit cliťanú xastaka quihui y caxxilhtit tú quintlahuanimáca. Calacpuhuántit, ¿tucu nī natlahuanicán amá xascahuahua quihui?

<sup>32</sup> Chatuy makninanín nā ixcatálincán Jesús nā ixamáca camaknicán amá quilhtamacú. <sup>33</sup> Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín nā caxxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunítni. <sup>34</sup> Acxni lihua ixtamahucamāna nac culus Jesús chuné chihuínalh:

—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín porque nī tacatzí tú tamakantáxtilh.

Amá soldados tzúculh tarajlsaka ticu natatmakxtaka ixlhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquin itaxcilhmana la ixtlahuanit Jesús y xanapuxcun curas ixtalikalhkanán:

—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyan huá Cristo tí lacsacnit Dios.

<sup>36</sup> Makapitzi soldados nā tzúculh talichiyá tamalacnúnilh vinagre xla uva.

<sup>37</sup> Ixtalikalhkanán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.

<sup>38</sup> Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

*Jesús mālacnūnī ama līn nac ixpulatamān chātum maknīnā*

<sup>39</sup> Chātum maknīnā tī nā ixakxtokohuacacaniť ixyahucaniť nac ixpaxtūn, nā tzúculh līkalhkamanán, ixuán:

—Para xlicāna huix Cristo, calakmāxtu milīstacni y nā caquilalākmaxtúu aquín.

<sup>40</sup> Xachātum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs cataya! Huix xlicāna nī jicuanīya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalhín. <sup>41</sup> Aquín quincaminīniyān caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhīncán nīmā tlahuanītau, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nītú tlahuanīť.

<sup>42</sup> Astān lacānīlh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksīnana nac mintapáksit.

<sup>43</sup> Jesús kálhtīlh:

—Xlicāna cuaniyān, lata chí tuncán līpaxáu pat quintalatapaya nac quimpulatamān nīmā cama maklhtīnān.

*Jesús nikó nac culus*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Acxni chālh lacatastūnut chichinī talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quítayalh hasta como aktuťu hora xalakasmalankán. Ixlīlakalhapān pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuīnān curas čata čata táxtitli nac ixítat. <sup>46</sup> Nā acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quintīcu Dios, huix cmacamāxquiyān quilīstacni.

Lā huankolh jaé tachihuīn Jesús tuncán nīkolh nac culus.

<sup>47</sup> Amá xacapitān soldados acxni ácxilhli tú ixquītaxtunīnīť Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuīnāl:

—Xlicāna jaé chixcú nītú ixkásat ixuanīť.

<sup>48</sup> Huak cristianos tī ixtaminīť təcila amá tamaknīn, acxni təcxlilholh lata tú ixpaxtoknīť Jesús talh nac ixchiccān ixtalīpuhuanīťlā tú ixtatlahuanīť. <sup>49</sup> Ixamigos Jesús tī ixtalakapasa y amá lacchajān tī ixtatakokenīť acxni āhuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayāna ixtəcxlilhkōnīť lata tú ixquītaxtunīť.

*Manucān Jesús nac ixputanūn nīn*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Chātum chixcú tī nā ixcatamapaksīnān ixmakalhapalīnanīn tachīn nac Jerusalén ixuanicān José ixlama nac Arimatea, jaé cachiquīn ixlītapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatīn Dios. <sup>51</sup> José ixkalhīma nalacatzucū ixtapáksit Dios caquilhtamacú y nī ixmatlanīnīť tú ixtatlahuanīť ixcompañeros. <sup>52</sup> Lálalh gobernador Pilato y huánilh camacamāxquilh xanīn Jesús. <sup>53</sup> Pilato matlānīlh y xlá alh mactī Jesús nac ixculus. Tlan līmáksuitli aktum sábara y astān mánulh nac aktum xpūmanucān nīn nīmā ixtalacahuaxnīť nac lacatalhpan y nī naj tī ixmanucanīť.

<sup>54</sup> Pīhuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuīlī ixtahuajcān porque istzucú chichinī ixlījaxatcān. <sup>55</sup> Amá lacchajān tī ixtataminīť Jesús nac Galilea, tatakókelh José y təcxlilhli amá xpūmanucān nīn ní nánulh xanīn Jesús. <sup>56</sup> Lacapala talh nac ixchiccān y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuīlī Jesús acxni natītaxtukó quilhtamacú ixlījaxatcān. Xlacān nā tájaxli amá chichinī lā ixtalīsmanīnīť.

## 24

*Jesús lacastacuanán nac calínin**(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamāna, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanít Jesús; italín perfumes nima xtalacaxtlahuanít. <sup>2</sup> Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanít chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanít xanín Jesús. <sup>3</sup> Y acxni tatánulh tácxilhli jnitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

<sup>4</sup> Xlacán tajicuankolh ni xitamakachakxi tú ixquitaxtunít. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatási ixlhakácán. <sup>5</sup> Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanít. Pero amá lacchixcuhuín cahúanilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumuñucan nin amá tí lama xastacnán? <sup>6</sup> ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananít calínin! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaníyán nac Galilea <sup>7</sup> xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamáca macamastacán ixmacancán lacixcájnít lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calínin?

<sup>8</sup> Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninít Jesús. <sup>9</sup> Lacapala tatáspitli ní ixthauilana xachacahuítu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh lata tú ixquitaxtunít. <sup>10</sup> Jaé lacchaján tí tatáchihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá. <sup>11</sup> Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanálalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchíyanamana. <sup>12</sup> Huata Pedro táxtulh tatálh alh ana ní ixmanucanít Jesús. Acxni chalh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanít. Xlá taspitpá nac ixchic ixlapuhuantílhá tú ixquitaxtunít Jesús.

*Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús**(Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Píhuá amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos xitamāna pakán nac Emaús, jaé cachiquín xitamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán ixtalichihuínantílhá la ixmaknicanít Jesús nac Jerusalén. <sup>15</sup> Lata ixtachihuínantílhá ni para caso tatláhuah la camalacatzúhuilh chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasíninít! <sup>16</sup> Pero Dios ni calimáxtakli catalakápasli. <sup>17</sup> Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu huixín lichihuínampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

<sup>18</sup> Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtílh:

—¿A poco amán quilahuaníyau ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos talichihuínán quitaxtunít?

<sup>19</sup> Jesús cahúanilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunít?

Xlacán takálhtílh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talípau profeta porque tancs ixlichihuínán Dios, ixkalhí lítlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nima ixcalimālacahuani cristianos. <sup>20</sup> Pero xanapuxcun curas y lactalípau mapakšinanín tamalacápuhl ixlacatíncán mapakšinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus.

<sup>21</sup> Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmáxtuyán

huak tí clamanáú juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachánáú porque kalhiyá aktuy chichiní lata timakñica. <sup>22</sup> Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquilalh ní ixmanucanít xanín. <sup>23</sup> Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nítú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatächihuinanít ixcahuaninít xlacata Jesús ixlama xastacnán. <sup>24</sup> Aquín nì ccatziyáú para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanucanít y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero nì tácxilhli xastacnán Jesús.

<sup>25</sup> Jesús cahuanilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Nì lá canajlayátit tú talichihuinanít profetas ixama paxtoka namá chixcú. <sup>26</sup> ¿A poco nì catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

<sup>27</sup> Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcan profetas xlacata natamakachaxí la ixquitaxtunít tú ixtalichihuinanít ama akspulá nac ixlátamat Cristo tí ixama calakmaxtú.

<sup>28</sup> Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh titum ixama an. <sup>29</sup> Xlacán tahuánilh:

—Catamáxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisni.

Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka. <sup>30</sup> Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simíta, sicunatláhuah, lakchékelh y camáxquilh chatunu. <sup>31</sup> Acxni tuncán staranca talacapastacnalh la cacamalakakeca natalacahuanán jy talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspitli alh alacatunu y yaj tácxilhli. <sup>32</sup> Tzúculh tarahuaní:

—¿A poco nì scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatächihuinanmán nac tijia, ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanít Dios?

<sup>33</sup> Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chachauitu apóstoles y xamakapitzi discípulos. <sup>34</sup> Lacapala cahuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

<sup>35</sup> Xlacán na tzúculh talichihuinan la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simíta.

*Jesús catasiní huak ixdiscípulos*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

<sup>36</sup> Chutacú ixtachihuinanama acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuanilh kalhén. <sup>37</sup> Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhuan ixtacxilhmaña ixespíritu chatum xanín chixcú. <sup>38</sup> Jesús cahuanilh:

—¿Huanchi jicuanátit y aklhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán? <sup>39</sup> Caxcílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y caxcílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chatum ixespíritu nin nì kalhí lihua y lúcut.

<sup>40</sup> Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanít xlacata natacanajlá. <sup>41</sup> Y como xlacán ixtacanjmana, nì ixtacanajlaputún tú ixtacxilhmaña lata ixtapaxahuamaña. Jesús cakalasquínilh:

—¿Nì kalhiyátit actzu tahuá?

<sup>42</sup> Chatum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat. <sup>43</sup> Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán. <sup>44</sup> Astán cahuanilh:

—Huixín quilaçxilhmanáu y nī maḱachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán cçaḱuanín ixminíní nakantaxtú nac quilatámāt lāta tú līchihuīnanīt quilaçata profeta Moisés y nā chuná ixlibrojcan xamapapitzi profetas y nac salmos.

<sup>45</sup> Acxni tuncán calákchilh lā aktum taxkáḱet y tamāḱachákxilh tú ixçahuānīt Jesús. <sup>46</sup> Pero todavía çalacspītnilh:

—Chú ixtalacḱanīt ixama maḱxtakajñicán Cristo, jixamaça maḱñicán! Pero ixliaktutu chichinī astān ixama lacastacuanán çalīn. <sup>47</sup> Nā talaçḱanīt ama takahuanī quintachihuīn. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasūt ama taspuyumī ixlītīlanca çaquilhmacú xlacata huāḱ cristianos natalakxtapalī ixlatamacán y Dios tlan nacamatzankenānī ixtalāḱalhincán para quintalīpahuān. <sup>48</sup> Huixín tlan malulokátit huāḱ quītaxtunīt nac quilatámāt tú lāçḱanīt Dios quilaçata. <sup>49</sup> Chí nī capítit alacatunu juú cata-maḱxtáḱtit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huī Quinticú y cama çamalāḱachāniyān ixlītīhueke Espīritu Santo lā maḱacnūnīt Quinticú.

### *Jesús taçxtú nac akapún*

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup> Astān Jesús çalīlh huāḱ tí ixtalīpahuān lacatzú nac Betania. Acxni táçalḱh xlá tamacayāhualh y çalīsicunatlāhualh ixmacán. <sup>51</sup> Lāta tamacayāhuanīt ana tuncán tzūculh taçxtú nac akapún, çaj lā cakosli ixanīt nac akapún!

<sup>52</sup> Xlacán tapāçcatcatzīnilh Dios tú ixtlahuanīt y tatāspitli nac Jerusalén, tapāxahuatīlhā nac ixnacujcán. <sup>53</sup> Lāta amā quilhmacú çalī çalī ixtān talāḱachixcuhū y tapāçcatcatzīnī Dios nac lanca pūsiculan xla Jerusalén tú ixtlahuā ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

## SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

### *Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú*

<sup>1-2</sup> Dios nì kalhí ixlatatzúcut, y lata nì naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún çatum ixmasuy; xlá na nì kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksinán. <sup>3</sup> Xlá maktláhuah lata tú anán caquilhtamacú y nì huí caquilhtamacú tú nì catzinít la lacatzucunít. <sup>4</sup> Jaé ixmasuy Dios camaxquinít ixlistacnicán lata tú anán y pihua jaé llatámat mapálajli y limalacatzúquil taxkáket tú natalilacahuánán cristianos. <sup>5</sup> Jaé ixmasuy Dios litánulh taxkáket nima milh calilakaskoyú ixlatamácán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catzisni catlatámah tatzáksalh tamamixí y nì lá tamamixilh.

<sup>6</sup> Dios malakáchah çatum chixcú huanicán Juan <sup>7</sup> xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuanan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlimín taxkáket. <sup>8</sup> Juan nì ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlimín lilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán. <sup>9</sup> Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalimalacahuání cristianos.

<sup>10</sup> Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalamatá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero tí calákmilh nì talakápasli. <sup>11</sup> Nì para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnít napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán. <sup>12</sup> Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachihuín calimánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí. <sup>13</sup> Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y talimácalh itxicucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy nì quitaxtú la xcam çatum chixcú.

<sup>14</sup> Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la çatum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuínán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quilitatamácán. Aquín cacxilhñitáu la Dios máxquilh ixliltihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

<sup>15</sup> Juan lichihuínalh ixlatatincán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xallichihuínán acnì ccahuanín: “Quinkeсталатilh tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinít porque latamanit lata ya para xalakahuán.”

<sup>16</sup> Quilacatacán lhuahua tú tlahuanit y huak paxcatcatziniyáu porque xlá nì lakatzán mastá ixtalakalhamán. <sup>17</sup> Moisés quincamaxquín la-clicuánit ixtapáksit Dios y scarancia lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamasinín la tancs nalakchanáu ixpaxtún Dios y como quincapaxquiyán quincamatzanekenaniyán quintalakalhincán.

<sup>18</sup> Nì huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chaxtum ixkahuasa nima táxtulh nac ixpaxtún quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tãhuilñit ixtalacapastacni itxicú.

*Juan Bautista lichihuínán Jesucristo*  
(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

20 Juan nì tatakaltatokli y tancs cakálhtilh:

—Aquit nì huá.

21 Xlacán takalasquinipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡Tó! Aquit nì Elías —cakálhtilh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?

—¡Tó! Nì para huá.

22 —Catlahua litlân quilahuaníu ticu huix. Pues tí quincamalakachañitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáu milacata? ¡Quilahuaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.

23 Juan cakálhtilh:

—Aquit ama tí lichihuínalh profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuíninán çatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixtijia milatamatcán, porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachañit fariseos takalasquinilh:

25 —Para huix nì Cristo, nì para profeta Elías, nì para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?

26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán catalamán çatum tí nì lakapasátit.

27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit nì para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakaltikolh Juan.

28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

### *Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatín Dios*

29 Ixlíchali acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixýá, चाहुánilh xamakapitzi:

—¡Cacxilhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatín Dios. 30 Huá namá tí chuné xaclichihuínán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quincestalatilhá, masquí xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata nì para xalakahuán.” 31 Aquit na nì xacacxcatzi para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasá tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín. 32 Pero chí aquit tancs cmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapastacni. 33 Amá quilhtamacú nì naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitihueke Espíritu Santo. 34 Aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh Espíritu Santo.

*Jesús catachihuínán makapitzi lacchixcuhuín*

<sup>35</sup> Ixlíchalí lītum, Juan pī aná ixcatálaya chatuy ixdiscípulos, <sup>36</sup> y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cahuánilh:

—Huá namá ama lītánú lā borrego y ama xokónán quilacatacán ixlacatīn Dios.

<sup>37</sup> Amá lacchixcuhuín lā takaxmatkolh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.

<sup>38</sup> Pero Jesús acxni cācxilhli tī ixtakokemāna talakāspitli y cākalasquínilh:

—¿Tucu lacasquinātīt?

—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhīnalh.

<sup>39</sup> —Juú lacatzú; para catzīputunātīt cahuí xlacata nalakapasātīt —cākalhtīkolh Jesús.

Xlacán tatāalh ní ixlama Jesús y como māx las cuatro ixuanītā aná tamámāxtakli amá catzisiní. <sup>40</sup> Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatum tunuj chixcú. <sup>41</sup> Andrés alh lacaputzá ixtācam ixuanicán Simón y acxni tākāslī huánilh:

—Ctakāsnītāu Cristo tī ama quincālakmāxtuyān.

<sup>42</sup> Simón tāalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ācxilhli Jesús ixtalacatzuhūma acs lacánilh y huánilh:

—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit clīmapacuhuiyān Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

*Jesús catachihuínán Felipe y Natanael*

<sup>43</sup> Ixlíchalí Jesús táxtulh amá pūlatamān y alh nac Galilea. Aná tatānoklhlī chatum huanicán Felipe y huánilh:

—Huix caquintakoke ní cama an.

<sup>44</sup> Felipe ixlama nac Betsaida y nā aná ixtalamāna Pedro y Andrés.

<sup>45</sup> Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:

—Ctakāsnītāu tī ama quincālakmāxtuyān, amá tī talīchihuínán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kálhtīlh:

—Nī para cānajlá para nac Nazaret taxtunīt chatum talīpau chixcú.

—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.

<sup>47</sup> Astān ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhūmāna Jesús chihuínalh:

—Nachu min chatum talīpau chixcú xalac Israel, xlá xlicāna mācchānī ixtalacapastacni y nī caj chūta lītánú skalala chixcú.

<sup>48</sup> —¿Huānchī quimātlāniya sī nī quilakapasa? —kálhtīlh Natanael.

Jesús huánilh:

—Aquit cācxilhni acxni ixyāt ixtampīn suja y Felipe ya ixtachihuínānān.

<sup>49</sup> —¡Maestro! ¡Huix xlicāna Ixkahuasa Dios, huix pat quilāmapaksiyāu aquín xalac Israel! —kalhtīnalh Natanael.

<sup>50</sup> —¿A poco cānajla caj xlacata cuanín cācxilhni ixtampīn suja? Pues lāta chí cuaniyān xlacata pat cācxila māx laclanca quintascūjut nī lā jaé. <sup>51</sup> Ama chān quilhtamacū pat līlacahuānana lā ama taliquí akapūn y aná ama talactactā ixāngeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

*Jesús an nac aktum pūtamakaxtokni*

<sup>1</sup> Nac pułataman xla Galilea ixuí aktum actzu cāchiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnāna Jesús nā alh, <sup>2</sup> y xlá nā huanica cacatāalh ixdiscípulos y acxtum talh nac putamakaxtokni. <sup>3</sup> Ixnāna Jesús acxni ácxilhli ixlakōma vino tú ixtalīkotnán huānilh ixkahuasa:

—Tamakáspulli ixvinojcán.

<sup>4</sup> Pero Jesús káltīlh:

—Nāna, nī lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacmatzuquí quintascújut.

<sup>5</sup> Ixnāna nī caso tlāhualh y cāhuānilh amá tí ixtamakpitzimāna vino:

—Huixín catlahuátit laṭa tú nacāhuaniyán.

<sup>6</sup> Aná lacatzú ixtahuilāna akchaxán la tlāmanc xla chíhuix nīma ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhiñán. Katunu jaé tlāmanc ixtajú como ochenta o cien litros. <sup>7</sup> Jesús cāhuānilh amá tasācua xlacata huāk catalīmatzāmalh chúchut, <sup>8</sup> y la spalh tahuilīlh amá laclanca tlāmanc calīmapáksīlh:

—Cakalhtiyátit actzú y capítit makalhuāniyátit tí macpuxquicanīt jaé fiesta.

<sup>9</sup> Amá tasācua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunīt chúchut, pero acxni kalhuānalh amá chúchut xapuxcu tasācua, ixtalakxtapalīnīt y vino ixlanīt! Como xlá nī ixcatzí ní ixtaxtunīt, alh lacaputzá xalīit kahuasa y huānilh:

<sup>10</sup> —Lihua kama jaé vino, huix nī camakslīhuekenīta la talá xamakapitzi pues canīhuá nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnīt mastacán nīma yaj xatlán. Pero huix ixmaquīnīta jaé nīma mas ixtapalh.

<sup>11</sup> Jaé chúchut nīma laxxtapálīlh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nīma tlāhualh, ixdiscípulos tacanājlahl xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

<sup>12</sup> Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catāalh ixnāna ixnatacamán y nā chuná ixdiscípulos nac aktum cāchiquín huanicán Capernaum y aná latāmālh laktzu quilhtamacú.

*Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén  
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

<sup>13</sup> Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuīnicán judíos nīma ixtamakantaxtí cata cáta, ixtalīmapācuhuí pascua y Jesús nā alh nac Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni chālh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin cācxilhli la ixtahuilāna itstānanin huácax, borregos y palomas tú ixlīlakachixcuhiñán Dios, y tí ixtalakxtapalī tumīn nā ixtahuilāna nac ixmesajcán. <sup>15</sup> Jesús nī matlānīlh y tlāhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh calīputlakaxtú huāk stānanín nā chuná ixuācaxcán, ixborregojcán; y tí ixtalakxtapalī tumīn, catramakānilh ixtumīncán y camākpūspīnīlh ixmesajcán.

<sup>16</sup> Tí ixtastá palomas cāhuānilh:

—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Nī mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!

<sup>17</sup> Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuīn nīma ixtatzoknīt lacatum nac Escrituras: “Nī cmātlanī la līkamanāncán ixchic Dios.”

<sup>18</sup> Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tlāhualh nī tamatlānīlh y takalasquīnīlh:

—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquínítan jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.

<sup>19</sup>—Para chú lacasquinátit, caquilicxilhui: Calactlahuátit jaé xpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ctlahuakonit tunuj xasasti.

<sup>20</sup>—¡Huix chiyánita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanít jaé pusiculan, ¿nicu lipuhua na huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?

<sup>21</sup> Amá lacchixcuhuín nī tamākacháxilh xlacata Jesús calitachiuhínalh ixmacni acxni cahuánilh: “Calactlahuátit jaé xpusiculan Dios.” <sup>22</sup> Pero acxni maknīca Jesús y lacastacuánalh calínin ixdiscipulos talacapástacli jaé ixtachiuhín y tacanájlah xlacata ixquítaxtunít tú ixlichihuinanít Dios ixlacata nac Escrituras.

### *Jesús cqlakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos*

<sup>23</sup> Jesús catláhualh lhuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuíní pascua y lhuhua cristianos tacanájlah xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachanít.

<sup>24</sup> Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, nī huak ixcaçanajlaní tú ixtahuani. <sup>25</sup> Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y nī ixmaclacasquín tí nalimakalhchihuíní la ixtakalhí ixtayacán.

## 3

### *Jesús tachiuhínán Nicodemo*

<sup>1</sup> Ixlama chatum fariseo nīma ixcatamapaksinán xanapuxcun judíos ixu-anicán Nicodemo. <sup>2</sup> Maktum catzisiní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:

—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanítan naquilamakalhchihuíníyá porque nī huí tí tlan limalacahuáninán laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para nī Dios maxquí ixlitlihueke.

<sup>3</sup> Jesús nī machihuínikolh y huánilh:

—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí nī lakahuán ixlimaktuy nī lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

<sup>4</sup>—¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quítaxtú? ¿A poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.

<sup>5</sup>—¡Tó! Aquit clacasquín camākachaxi xlacata nítú limacuán la malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquíní calakxtapalínin Dios mintalacapistacni y quítaxtú la calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios. <sup>6</sup> Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscata tamaxquí ixmacnicán itskatacán y aná quítayá ixtascujtcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapistacni, ¡lakahuán ixlistacni ixlimaktuy! <sup>7</sup> Huix nī cajcuanti para cuaniyán: “Tamaclacasquíní huak natalakahuán ixlimaktuy.” <sup>8</sup> Porque jaé quítaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macaşanán pero nī catziya nicu pakán ama, nī para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapistacni, nī tasi acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!

<sup>9</sup>—Nī cmaçachaxí la ama quítaxtú tú quihuaniya —kalasquíninlh Nicodemo.

<sup>10</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y nī makachaxiya tú cuanimán?

<sup>11</sup> Aquit clitachiuhinamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quítaxtunít, pero huix nī çanajlaya. <sup>12</sup> Para huix nī makachaxiya la ixlilakxtapalitcan

ixlatamatcan cristianos caquilhtamacú, ¿nicu nalimachakxiya para clitachiuiñanán la tütanán nac akapún? <sup>13</sup> Nac akapún niti catzi la tütanán huata aquit Ixkahuasa Dios catzi tú anán porque nac akapún ctactanit.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná amaca quiakxtokohuacacán <sup>15</sup> xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nima njcxni lakó.

### *Dios calakalhámán ixcamán*

<sup>16</sup> 'Porque Dios snun calakalhámah ixcamán y ni para laktzaltzlh Ixkahuasa namacamín caquilhtamacú xlacata niti nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmáxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima malacnú y njcxni lakó. <sup>17</sup> Dios malakáchah chastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmáxtú tí ixtalaktzankanit, y ni milh camaxokoni ixtalakalhincán cristianos.

<sup>18</sup> 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapani ixtalakalhín Ixkahuasa Dios yaj ama xokónán; pero amá tí ni canajlá ixtachiuiñ ixacstu laktzankanit porque ama xokónán tú ni tlan tlahuanit. <sup>19</sup> Nac caquilhtamacú milh camalacahuani lanca taxkáket, pero luhua cristianos ni tatalacatzuhuih y talh ní capaklhtutá xlacata niti nacatzi ni tlan ixkasatcán. <sup>20</sup> Amá tí tlahuá tú ni tlan ni tatalacatzuhui ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata ni nalakxtalá ixkásat y natasi ixtalakalhín. <sup>21</sup> Pero amá tí tancs lama talacatzuhui ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá nacxila Dios maxquinít ixtalacapaścacni acxni tlahuá aktum litlan.

### *Juan Bautista lichihuiñampará Jesús*

<sup>22</sup> La tachiuiñankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscipulos nac Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cakmúnulh cristianos. <sup>23-24</sup> Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

<sup>25</sup> Maktum quilhtamacú ixdiscipulos Juan y chatum tunuj chixcú tzúculh talichihuiñán xlacata Jesús mas tlan ixakmunúnán. <sup>26</sup> Xlacán talákalh y tahuánih:

—Maestro, amá tí ixlichihuiñanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunít akmunúnán y mas luhua cristianos talakán.

<sup>27</sup> Juan cakálhtilh:

—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinít ixtascujutcán chatunu cristianos. <sup>28</sup> Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakóké; pues ni caktzonksuatit acxni cahuanín: “Aquit ni Cristo huata cminít caxtlahuaní ixtijia.” <sup>29</sup> Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chatum kahuasa huata huá cācnicán y takokécán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit cahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokécán. <sup>30</sup> Xahuá huixín ni catziyátit xlacata lata ama talján quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

### *Jesús minítanchá nac akapún*

<sup>31</sup> Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuiñán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minítanchá

talhmán caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuínán tú anán nac akapún. <sup>32</sup> Xlá tancs lichihuínán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuhua nī tacanajlá ixtachihuín. <sup>33</sup> Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nīcxni akskahuínán y tancs mastá ixtalacapastacni. <sup>34</sup> Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamāxcatzinīyán ixtalacapastacni Dios porque Dios nī lakcatzánilh māxquī ixlīskalala. <sup>35</sup> Quinticucán Dios lakalhāmalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlītlīhueke ixtalacapastacni nīma kalhí. <sup>36</sup> Catīhuá tí lipahuán Ixkahuasa nīma malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí nī lipahuán Ixkahuasa ama makasitzi y nī ama lakchán nac ixpaxtūn y pīhuá Dios ama māxokoní.

## 4

### *Jesús maksquín chúchut çatum samaritana*

<sup>1</sup> Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakóké mas cristianos porque ixakmunúnán mas que Juan, <sup>2</sup> masqui tí lihua ixtakmunúnán huá ixdiscipulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh lā itstacma ixtascújut, <sup>3</sup> Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea. <sup>4</sup> Pero tijia nīma chipalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamāna jaé pulataman ixtasitziní judíos y nī ixtarācxilhpútún.

<sup>5-6</sup> Jesús chalh nac aktum actzú cāchiquín huanicán Sicar ixlītapaksi Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata līalh nac ixcaquiuhín José nīma makán quilhtamacú ixmasquiuhínit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuī aktum pozo ixlītapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahuí nac ixquilhpán.

<sup>7-8</sup> Ixdiscipulos talh nac cāchiquín xlacata natatamahúá tú natalīhuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo çatum puscāt xalac Samaria. Xlá huánilh: —¿Nī ixtlahua lītlan ixquintákotti actzú minchúchut?

<sup>9</sup> Amá puscāt kálhtilh:

—Huixín judíos nī quilācxilhpūtunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactākotnán?

<sup>10</sup> —Huix nī lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzí tú līmalacahuānimán Dios y tú līkalhīmán, huix chā ixquimáksquinti xactākotni chúchut nīma nīcxni līkalhticán.

<sup>11</sup> —Señor, pozo snūn pulhmán y nī kalhiya ixlīmācutucán, ¿nicu pat tiyaya chúchut nīma nīcxni līkalhticán? <sup>12</sup> Xahúa huix nī mācchipiniya ixlīlanca quilītalakapasnicán Jacob tí quincātamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nīma ixcamākotí ixcamán ixquitizistancán? —huanipá amá puscāt.

<sup>13</sup> Jesús huánilh:

—Huak tí talīkotnán jaé chúchut nī ixlīmākas talīkalhtipará. <sup>14</sup> Pero tí līkotnán amá chúchut nīma aquit cmākotinán yaxxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca lā aktum taxtunú nīma taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yaxxni ama kalhtí!

<sup>15</sup> —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yaxxni cactikálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscāt.

<sup>16</sup> —Pues capit acxila pula mintakolú y na calīta juú.

<sup>17</sup> —Nī ckalhí quintakolú.

—Xlicana la huana, <sup>18</sup> porque namá chixcú nima talamán la nì mintakolù pues nì tamakaxtokán. Pero huix cakalhñita chaquíztis lacchixcuhiñ. ¡Tancs huanti la nì kalhiya mintakolù!

<sup>19</sup> —Xlicana huix chatum profeta. <sup>20</sup> Chí quimatancsani tú ccatziputún, xalakmakán quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhi Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios miníni huata nalakachixcuhiñac nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>21</sup> Jesús tancs kálhtilh:

—Talacatzuhujma quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhi xañita lacasquín, nì huata juú nac sipi o nac Jerusalén. <sup>22-24</sup> Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcúhuilh ixlihuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhi la cuanimán. Chatum cristiano miníni nalilakachixcuhi Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espíritu y nì lacatum hui la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín nì lakapasátit ixtapuhuán, pero aquí judíos ccatziyáu la clakachixcuhiyáu porque huata Quinticucán Dios ama calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>25</sup> —Clakatí mintachihiñ, pero ccatzi xlacata ama min caquilhtamacú Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincamatancsaniyán tú nì cmaxchakxiyáu.

<sup>26</sup> —Aquit namá chixcú tí mimán calakmaxtuyán —kalhtikolh Jesús.

<sup>27</sup> Chutacú ixchihiñnama acxni táchilh ixdiscipulos. Xlacán nì tacátzilh huanchi ixtachihuiñanit Jesús amá samaritana, pero nì chatum kalasquínilh tú xlacasquín o tú ixlixtachihuiñanit.

<sup>28</sup> Amá puscát aná akxtakuililh ixaksáhuat y lacapala alh nac cachihiñ. Acxni chalh cahúanilh cristianos:

<sup>29</sup> —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánilh la xaclatamanit xapulh. Aquit cphuán huá jaé Cristo tí mimán quincalakmaxtuyán. ¡Cahuí acxilháu!

<sup>30</sup> Amá cristianos tatakókelh amá puscát y talh pakán ní ixuí Jesús.

<sup>31</sup> Nac pozo ixdiscipulos Jesús tahuánilh cahuáyalh cana actzú, <sup>32</sup> pero xlá cakálhtilh:

—Tó, nì ctzincsa; aquit clihuáyalhá tú huixín nì lakapasátit.

<sup>33</sup> —¿Cha ticu limínilh tú lihuáyalh? —tarakalasquínilh ixdiscipulos.

<sup>34</sup> Como Jesús ixcatzi nì ixtamakachakxinít ixtachihuiñ, cahúanilh:

—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú nima quilimapáksilh cactamakantáxtilh, y acxni ctlahuá tú quilimapáksilh la cackálhkasli ccatzi.

<sup>35</sup> Huixín acxilátit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká aktati papá para nacatlán.” Pero aquit ccahuaniyán, cacalilacahuánantit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios canicxnihuá quilhtamacú. <sup>36</sup> Huixín ahuata pat xkananátit y maquiýátit cosecha, pero pat caxokonicanátit na chuná la tí tachanánalh xlacata acxtum napaxahuayátit. <sup>37</sup> Xlicana pat makantaxtiyátit amá tachihiñ nima huan: “Chatum chanán y tunu tí xkanán.” <sup>38</sup> Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha nima taliscujnit tunu lacchixcuhiñ; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat mataspuyátit tú xlacán tamatzuquilh.

<sup>39</sup> Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscát cahúanilh xlacata ixquilhchanit la ixtatamanit xapulh. <sup>40</sup> Acxni taláchilh tatchihuiñalh Jesús y tahuánilh cacatlatámalh laktzú. <sup>41</sup> Xlá

matlánilh y lhuahua tú calimalkhchihuínih. Xlacán xlicana tacanájlah ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichini tamáxtakli aná.

<sup>42</sup> Astán makapitzi tahuánih amá puscát:

—Acxni quilalimalkhchihuínú namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí aquín nā caxmatnitáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quinçalakmáxtuyán caquilhtamacú.

*Jesús maksani ixkahuasa çatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43-45</sup> Jesús ixuán xlacata çatum profeta nixcni lalalhamancán nac xpulataman, pero xlá nī chú quitaxtúnih. Pues lá táxtulh nac Samaria alh pakán nac xpulataman Galilea, y como lhuahua cristianos ixtacxilhnit lá ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán tapaxáhuah acxni chalh y tlan tamakhtínalh.

<sup>46</sup> Jesús alh nac Caná amá cachiquín ní ixmapalajnit chuchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama çatum talipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhi ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá. <sup>47</sup> Acxni cáztilh xlacata Jesús ixminjtanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksani ixkahuasa porque ixnimajá.

<sup>48</sup> Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quintascújut?

<sup>49</sup> —Señor, nítú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!

<sup>50</sup> Jesús tancs huánih:

—Nítú calipúhuanit, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhi.

<sup>51</sup> Amá chixcú canájlah ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchán çatum ixtasacua milh lakapáxtoka y huánih xlacata ixkahuasa ixaksananit.

<sup>52</sup> Entonces xlá kalasquinilh:

—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?

—Kotán mǎx como aktum hora xala akputú takenúnih lhcúyat.

<sup>53</sup> Lá kaxmatkolh tú huánih ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihua quilhtamacú acxni Jesús huánih: “Minkahuasa yaj tú kalhi.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y nā chuná huak ixlitalakapasni.

<sup>54</sup> Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nima tláhualh.

## 5

*Jesús maksani çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Nī ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuíní nac Jerusalén y Jesús na alh. <sup>2</sup> Lacatum ní ixlactanucán cachiquin xla Jerusalén ixuancán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhui nac hebreo tachiuhin Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco lá puhuilhta ní ixlactanucán.

<sup>3-4</sup> Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xni çatum ángel ixlakuilhá chuchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú lá ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tātāt nima ixkalhi. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzin, tí nī lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanin. <sup>5</sup> Xlacán ixtakalhijana tí pula nataj; y nā aná ixuí çatum tí nī lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá. <sup>6</sup> Jesús tuncán makacháxih lá ixakxtakajnanit huá likalasquinilh:

—¿Huix na aksanamputuna?

<sup>7</sup>—Señor, nì lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.

<sup>8</sup>Jesús limapáksilh:

—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!

<sup>9</sup>Amá chixcú tuncán aksánalh, saci tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic. <sup>10</sup>Amá chichini ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli chatum talipau xapuxcu cura lá ixcucanani, huánilh:

—¿Huanchi cucanani jaé quilhtamacú acxni quiljaxatcán? ¡Nì tlan tú tlahuápat!

<sup>11</sup>—Aquit nì ccatzi, pero amá tí quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xalactamá y catláhuah.

<sup>12</sup>—¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.

<sup>13</sup>Pero xlá nì kalhtínalh porque nì ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli. <sup>14</sup>Y hasta astán tatánokilhli nac pusiculan y huánilh:

—Chí aksanani, yaj catlahua talakalhín xlacata nì napaxtoka tú mas lixcájn.

<sup>15</sup>Lá tachiuhinankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí ixmaksanini. <sup>16</sup>Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá lá natamalacapú Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.

<sup>17</sup>Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixcalhtí:

—Quinticú Dios nì aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslihueké.

<sup>18</sup>Amá xanapuxcun judíos nì ixtamatlaní tú ixkalhtínán Jesús, itscuja acxni ixlihuancán, y mas nì ixtamatlaní porque ixlitánú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

### *Jesús makslihueké lá scuja Ixticu Dios*

<sup>19</sup>Jesús na cahuanilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslihueké tú caxila tlahuá Quinticú. Nì capuhántit quicstu clachcanit tú ccalimalacahuaniyán. <sup>20</sup>Quinticú quimpaxquí y quimasinini lata tú catzi y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitihueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut nì lá jaé, y huixín hasta nì pat canajlaputunátit. <sup>21</sup>Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlamatcán amá cristianos na chuná lá Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín. <sup>22</sup>Quinticú quimaxquini ixlimapaksín aquit naccatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanit talakalhín <sup>23</sup>xlacata acxtum naquincalakachixcuhicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit nì quilipahuán, jaskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios nì taklhuuá nā quilipahuán aquit.

### *Jesús ama camalacastacuaní nin nac calin*

<sup>24</sup>Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachani, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokónicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni. <sup>25</sup>Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankanit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios. <sup>26</sup>Quinticú kalhí litihueke

malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí liti hueke nactlahuá tú clacasquín. <sup>27</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoni italalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.

<sup>28</sup> 'Ní cacamakakhlán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí taninít ama taticuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalimatási quintachihuín. <sup>29</sup> Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos itahuanít ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhán, pero tí lacsnuín italanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixputalamancán ní natakoxonán tú tatlahuanít.

<sup>30</sup> 'Chatunu cristianos stalhca cama maxquí itaxokón la quilimapaksinít Dios pues aquit ní quicstu ctacihcá naccamaxokonínán, huá Dios tí quimalakachánit quihuani la naclá.

### *Jesús matancsá xlicana xlá la Dios*

<sup>31</sup> Jesús ní juú quiyáhuah ixtachihuín y cahuanipá:

—Para quicstu xactatlánilh cmlacatinacán, tú xaccahuanín nítú limacuán, tlan ní ixcanajlátit. <sup>32</sup> Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanít tú acxilhpanántit. <sup>33</sup> Huixín tachihuinanít y calitachihuinan quilacata y lata tú cahuanín ní aktzánkalh huak quitaxtunít. <sup>34</sup> Aquit ccamalacapistacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ní ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatinacán, pues ní chatum chixcú quimalakachánit. <sup>35</sup> Ixtachihuín Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuanánít, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ittaxkáket. <sup>36</sup> Juan stalanca calitachihuinan quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinít Quinticú tí quimalakachalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaníyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminít. <sup>37</sup> Huixín nixcni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios ní para kaxpatnitántit ittachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachánit; <sup>38</sup> masqui huixín ní kaxpatátit ittachihuín porque ní taktzuhuyátit quilalipahuanáu ní canajlayátit xlacata xlá quimalakachalh naccamasiniyán italacapistacni.

### *Dios macxcatzinhal la ixama malakachá Jesús*

<sup>39</sup> 'Huixín likalhtahuakayátit italacapistacni Dios nima tzokcanít nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y ní makachakxiyátit la Dios quilichihuinan xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán. <sup>40</sup> Y ní canajlayátit quintachihuín ní puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán. <sup>41-42</sup> Aquit ccalakapasán y ccatzi xlacata ní lipahuanítit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ní caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ní quilalipahuanáu. <sup>43</sup> Aquit cminitanchá ipaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y ní quilalipahuanáu. Aquit ccatzi para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlancanín ittachihuín, huixín ixlipahuántit. <sup>44</sup> ¿Huanchi canajlayátit ittachihuín catihua chixcú? ¿Huanchi ní quilamalacatzuhuyáu aquit xlacata naccamasiniyán italacapistacni Dios? <sup>45</sup> Aquit ní camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknít Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaníyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues ní canajlayátit tú lichihuinan! <sup>46</sup> Nac ixlibros tancs tzoknít tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ittachihuín,

pero chí ccalakchinitán y ñi canajlayátit quintachihuín. <sup>47</sup> Aquit cpuhuán xlacata ñi canajlayátit tú tzokñit huá xlacata ñi quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

## 6

### *Jesús camahuí chaquitzis mihl cristianos*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

<sup>1</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapacuhuí makapitzi. <sup>2</sup> Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakóke pues ixtalakati tácxila la ixcamaksani tatatlanin.

<sup>3-4</sup> Ixtalacatzuhuíma ixtacuhinican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacáxtulh ixdiscípulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh. <sup>5</sup> Pero acxni talacayáhuah cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayan huak jaé cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzi tú ixama calimalachahuani. <sup>7</sup> Pero como Felipe ñi makachácxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumín ixlacata simita ñi ixáchalh.

<sup>8</sup> Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

<sup>9</sup> —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamakní, pero ñi acchán ñi para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tatahuilana.

<sup>10</sup> —Ñitú calipuhuántit. Cacamahuitit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimápáxsilh Jesús ixdiscípulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuín como chaquitzis mihl ixtahuanit.

<sup>11</sup> Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpíztilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná makpíztilh.

<sup>12</sup> Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimápáxsilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá ñima kalhtáxtulh xlacata ñitú nalak-tzanká. <sup>13</sup> Xlacán tzúculh tamágstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní ñima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

<sup>14</sup> Amá cristianos ñi tamakachácxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtácxilhñit la ixmalhuhunñit simita y huá tzúculh talichihuínán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanít ama quincalakminán.

<sup>15</sup> Xlacán tzeq taláchchalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacáxtulh ixakstín amá sipi xlacata ñití natraslaka.

### *Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16-17</sup> Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takáhlilh nac ixquilhtun chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspa tatájuh nac barco ñima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum. <sup>18</sup> Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtalamana. <sup>19</sup> Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán

ixbarcojcán. Xlacán nī talakápasli y tajicuankolh. <sup>20</sup> Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Nī cajicuántit, aquit Jesús.

<sup>21</sup> Acxnicú xlacán talakápasli y tatátajulh nac barco, y astán nī para tuhua táchalh nac Capernaum.

*Jesús la simita nima likalhkasán canicxnihuá*

<sup>22</sup> Amá cristianos tí ixcamahuinīt Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanīt pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatāchanīt ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatátajulh nac barco y Jesús nītú ixán. <sup>23-24</sup> Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como nī tatákasli tatátajulh nac barco nima ixtaminīt xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

<sup>25</sup> Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:

—Maestro, ¿niculá tlhua xlacata nachitana juú?

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu nī xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán camakalhkasán. <sup>27</sup> ¡Nī calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cxpaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan camaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanīt.

<sup>28</sup> —¿Tucu quilítlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

<sup>29</sup> Y Jesús cakálhtilh:

—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanīt caquilhtamacú.

<sup>30</sup> Xlacán tahuánilh:

—Para xlicana huix amá tí malacnūit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlhua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán. <sup>31</sup> Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chali quinatícun tí quincamalacatzuquínitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh “maná”, jaé tahuá xalac akapún.

<sup>32</sup> —Aquit tancs cahuaniyán, Moisés nī camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá. <sup>33</sup> Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>34</sup> —Señor, quilamaxquiu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.

<sup>35</sup> Y Jesús cakálhtilh:

—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yaxni ama tzincsa ixlistacni y tí quintalipahuán yaxni ama takalhtí. <sup>36</sup> Aquit lhuhua tú ccalimalacahuáninítán pero snun clacaputzá porque huixín nī quilalipahuanáu la cahuaninítán nī caj maktum. <sup>37</sup> Pero nī huak talaktzankanīt, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapistacni naquintalakmín, aquit lipaxáu camakamaklhtinán acxni quintalakchín.

*Jesús makantaxtí tú lachlcanīt Dios*

<sup>38</sup> 'Dios quimalakachañit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatzíyátit y nì quicstu ctachcañit naccalakminán. <sup>39</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín nì chatum cristiano calaktzánkahl tí xlá quimacamaxquínit naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámahl nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni. <sup>40</sup> Dios lacasquín ama cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.

<sup>41</sup> Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús nì tamatlánihl porque xlá ixuanit: "Aquit amá tahuá tí nalíkalhkasátit y nac akapún cminítanchá." <sup>42</sup> Xlacán tzúculh tahuán:

—¿Nì huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minítanchá?

<sup>43</sup> Jesús cahuánihl:

—Yaj calichihuínántit la aquit climinít ccaquilhtamacú. <sup>44-45</sup> Huixín nì catzíyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios ccamaxquí ixtalacapastacni la tatzokñit lacatum nac Escrituras: "Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni." Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlauá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata naccamalacastacuaní acxni nalakó ccaquilhtamacú. <sup>46</sup> Xlacán nì tatchilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasíninít pues aquit ctaxtunít ixpaxtún Dios. <sup>47</sup> Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilipahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtún Dios nac akapún. <sup>48</sup> Porque aquit namá simíta nima ctactañit nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuyán. <sup>49</sup> Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nitú tayánihl porque huak tánihl. <sup>50</sup> Pero chí xlicana calakchinítán tahuá xalac akapún nima ama matayaní milistacnicán xlacata nì nalaktzankayátit. <sup>51</sup> Amá tí quilikalhksa yacxni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nima ccamalacnuniyán huá quimacni nima cama mastá milakapuxokocán namalaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.

<sup>52</sup> Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, tzúculh tarahuani:

—Jaé chixcú chiyañit. ¿Niculá naquincamahuiyán ixmacni?

### *Jesús litánú ama xokónán ixlacatacan cristianos*

<sup>53</sup> —Xlicana ccahuaniyán, amá tí nì likalhksa quimacni, nì para likotnán quinkalhni, nì ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtún Dios. <sup>54</sup> Pues huata cama ccamaxquí ixputáhuilhán y ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimánú quimacni la ixtahuá y quinkalhni talimánú ixchuchutcán nima talikotnán nac ixlatamatcán. <sup>55</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtún Dios nac akapún. <sup>56</sup> Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhni malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni. <sup>57</sup> Quinticú quimalakáchahl y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata nì nalaktzanká <sup>58</sup> la tánihl militalakapasnicán acxni talihuáyahl maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac

akapún cminítanchá! Amá tí quilikalhksa cmaxquí sasti ixlátamat xlacata nìcxni nalaksputa.

<sup>59</sup> Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

### *Nì huak cristianos tamatlani tú malacnú Jesús*

<sup>60</sup> Lā takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:

—Nì para licanajlaputu tú lichihuínán jaé chixcú. ¿Chā ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?

<sup>61</sup> Jesús makacháxilh tú ixtalichihuínamana amá cristianos y cahuánilh:

—Huixín nì canajlaputunátit lata tú cahuanín. <sup>62</sup> Pues, ¿tucu ixquítaxtulh para ixquilacxilhui ctacxtuma nac akapún ana ní cminítanchá? <sup>63</sup> Na milcatzítcan xlacata ixmacni chatum cristiano nítu limacuán porque lak-sputa, y tú mas ixlímaktakálhat huá ixespíritu nima nìcxni ama ní. <sup>64</sup> Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata nì nalaktzanká, porque quintachihuín malacnú míespiritucán tlan latámat masqui lñuhua nì tacanajlá tú clìchihuínán.

Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí nì ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuínán. <sup>65</sup> Astán cahuanikolh:

—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.

<sup>66</sup> Lata amá quilhtamacú lñuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké. <sup>67</sup> Huá xlacata calikalasquínilh chactutuy ixdiscípulos:

—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?

<sup>68</sup> Simón Pedro kálhtilh:

—Maestro, huix Quimpuchinacán, nítí mastá stalanca talacapastacni la huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún. <sup>69</sup> Y aquí ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacán.

<sup>70</sup> —Aquit ccalacsacnítan minchactutucán, pero chatum lata milñhuakcán makatlajañit tlajaná —cahuánilh Jesús.

<sup>71</sup> Jesús itlhcuyayahua Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá astán.

## 7

### *Jesús tzeq an nac fiesta de tabernáculos*

<sup>1</sup> Astán Jesús alh camakalhchihuíní cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiquín amá pulataman xla Galilea. Xlá nì ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamaknìputún. <sup>2</sup> Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuínican judíos ixtalimapacuñi “fiesta de tabernáculos”. <sup>3-5</sup> Ixtalakapasni Jesús na nì ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como nì ixtalipahuán xlacán tahuánilh:

—Nì catamáxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán aná natacxila lā catlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhña lñilhueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi nì lñilactlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquín nalipahuancán nì tzeq scuja siempre an ana ní tzamacán.

<sup>6</sup> —Para milacatacán ixuá canìcxnihuá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmasikó quilñilhueke. <sup>7</sup> Xahua huixín nítí

casitziniyán, pero aquit lhuhua ni quintacxilputún porque aquit ni ccaliquilpuhuán ccamalaksiní ixtalakalhincán. <sup>8</sup> Capítit huixín nac fiesta, aquit ni lá can porque ya acchán quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakminít.

<sup>9-10</sup> La catachihuínankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamáxtakli nac Galilea, pero astán na tze alh nac fiesta porque ni ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.

<sup>11</sup> Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanít, ixtakalasquinián tí ixacxilhnít o nicu ixanít. <sup>12-13</sup> Xamapitzi cristianos tze ixtalichihuínán Jesús xlacata ni nataxamata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacmakalhapoljicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata caksakahuí cristianos.

<sup>14</sup> Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunít tacuhuíní acxni Jesús alh ixlacauilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

### *Liyahuacán Jesús ni skalala*

<sup>15</sup> Xanapuxcun judíos ni ixtacatzí nicu ixmáxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuín Dios nima camaxquínit quilitalakapasnicán para ni kalhtahuakanít?

<sup>16</sup> Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:

—Lata tú clchihuínán ni aquit clacsacxtunít, tú camasiniyán huá tú quilimapaksínit Dios. <sup>17</sup> Para chatum cristiano xlicana ixtláhuah tú limapaksínán Dios tuncán ixmakachákxilh para xlá quimalakachanít naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj quicstu ctachcanít lata tú camasiniyán. <sup>18</sup> Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuíní xamapitzi lacasquín calipahuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí malakáchal y tancs chihuínán y ni akskahuínán. <sup>19</sup> Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ni tlahuayátit tú calimapaksín, huá xlacata ni cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ni scarancia camakantaxtí tú limapaksínalh.

<sup>20</sup> —¿Huix chiyánita! ¿Ticu maknipununán? —takálhtilh amá lacchixcuhuín.

<sup>21</sup> Pero Jesús cahúanilh:

—Huixín ni quilacxilhputunáu porque ni matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán. <sup>22</sup> Dios limapaksínanít cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuicán Dios, <sup>23</sup> y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ni nalakmakanátit ixlimapaksín Moisés. Chí ccalasquiniyán, huanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaksánilh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja? <sup>24</sup> Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuanú para ni chuná quitaxtú tú ccahuanín.

### *Jesús lichihuínán xlá Cristo tí malakachacanít nalakmaxtunán*

<sup>25</sup> Makapitzi xanapuxcun judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:

—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán? <sup>26</sup> Xlá chihuinama juú ní tzmacán y nití lihuani. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán? <sup>27</sup> Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzi ní ama taxtú.

<sup>28</sup> Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánilh:

—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cminitanhá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni. <sup>29</sup> Aquit clakapasa porque huá catlatamanit y xlá quimalakachanit.

<sup>30</sup> Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya ixlakhá ixquilhtamacú natamacamastá.

<sup>31</sup> Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanajlalh ixtachihuín Jesús, ixtahuán:

—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha naquincalimalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

*Jesús manuputuncán nac pulachín*

<sup>32</sup> Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh tatalacchihuínán xanapuxcun curas y tamalakáchalh makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.

<sup>33</sup> Xlacán talh pero Jesús cahuánilh:

—¡Huixín nī amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú nalakán tí quimalakachanit. ¡Camajcú catalatamayán alaktzú! <sup>34</sup> Astán huixín amán quilalacaputzayáu y nī amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín nī lá pat chipinátit.

<sup>35</sup> Amá xanapuxcun judíos nī tamakacháxilh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquini:

—Jaé chixcú huan nī amán takasáu ana ní ama an. ¿Cha nicu ama an? Max ama calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalimakalhchihuini ixtalacapastacni. <sup>36</sup> ¿Tucu lacasquín camakachaxjú huanchi quincahuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y nī amán takasáu porque ana ní xlá ama an nī lá amán lakchanáu?

*Jesús kalhí chuchut tú nalimkotí tí kalhtí*

<sup>37</sup> Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánilh cristianos:

—Catihúa tí kalhtí caquilákmilh aquit nacmakotí. <sup>38</sup> Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalilataamá.”

<sup>39</sup> Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nīma ixama camaxquí tí natalipahuán. Pero como ya ixlakán iticú ya ixmalakachá ixespiritu.

<sup>40</sup> Lā takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:

—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaça malakachacán napulaní Cristo.

<sup>41</sup> —Tó, jaé nī profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ixtakalhtínán tunu.

<sup>42</sup> Pero huí tí ixtahuán:

—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camaxcatzínilh profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.

<sup>43</sup> Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

*Xanapuxcun mapaksinanín nì talipahuán Jesús*

<sup>44</sup> Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachín pero nì chatum tí chípalh.

<sup>45</sup> Xlacán talakampá tí ixcamalakachanít y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínihl:

—¿Huanchi nì chipátit namá chixcú?

<sup>46</sup> —Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nìcxni xackaxmatnítáu tí chihuínán lá jaé chixcú! —takalhtínalhl xlacán.

<sup>47</sup> —¿A poco huixín nā camakacajlanítán ixtachihuín namá akskahuina chixcú? <sup>48</sup> Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín nì chatum tí lipahuanít ixtachihuín. <sup>49</sup> Huata talipahuanít namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nítu tamakachakxí y talaktzankanít! —talikalhkamánalhl amá lacchixcuhuín.

<sup>50</sup> Nā aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuínán Jesús aktum catzisnì. Xlá cahuánihl:

<sup>51</sup> —Nac ley nīmā limapaksinanáu huan xlacata nì lá malacapuyáu chatum chixcú para nì pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanít.

<sup>52</sup> —¡Takalhín huix! Nā xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatzíya nì chatum talipau profeta lakahuanít nac Galilea —takálhtíhl makapitzi.

<sup>53</sup> Lá talacchihuínankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatúm talh nac ixchiccán.

## 8

*Jesús líkahuá chatum puscāt*

<sup>1</sup> Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos, <sup>2</sup> pero ixlíchahí tzisa taspitpá nac pusículan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuíhl xlá curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní. <sup>3</sup> Lata ixchihuínama tamalacatzúhuíhl makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscāt nīmā ixtamanoklhucanít ixtalhtatama tunuj chixcú nì huá ixtakolú. Xlacán tayáhuah nac ixlacatín <sup>4</sup> y takalasquínihl:

—Maestro, jaé puscāt tamánokluha tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.

<sup>5</sup> Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknìu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?

<sup>6</sup> Xlacán ixtalacasquín cahuá tú nì chuná quítaxtú xlacata ixacstu natalakxí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nítu kalhtínalhl y licatzi tzúculh calíhlhtíta ixmacán nac catiyatni. <sup>7</sup> Xlacán nì talimákxtakli y maschá takalasquínihl hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánihl:

—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí nì tlahuanít talakalhín.

<sup>8</sup> Jesús tuncán taquilhpupapá y tzucupá calhtíta. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunít amá puscāt tzúculh talacapastaca tú ixtatlakuanít, ¡ixacstucán tataláksíhl! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunít, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixýá amá puscāt.

<sup>10</sup> Xlá táyalh y huánihl:

—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nítí lílhcuuyahuán mintalakalhín?

<sup>11</sup> —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalhl amá puscāt.

—Pues *nì* para aquit tú camán *liyahuyán*. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

*Jesús kalhí taxkáket tú lillacahuñancán*

<sup>12</sup> Astán Jesús huá jaé takalhchiuín:

—Aquit taxkáket tí laks koy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké *nì* ama akchakxa ní capaklhutá porque aquit cama maks koyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.

<sup>13</sup> Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:

—¡Huix akskahuíná porque micstu tatlaníya ixlacatíncan cristianos, nítú *limacuán* mintachiuhín!

<sup>14</sup> —Aquit *nì* cakska huínán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzi ní cminítanchá y ccatzi ní cama chán, y huixín masqui *nì* catziyátit tú quilakxtu *nì* para ticu yá chixcú aquit <sup>15</sup> quilalíyahumanáu tú lacasquinátit porque lá catíhua chixcú quilalímacanáu. <sup>16</sup> Aquit nítú ccalíyahuyán, pero para xaccamálacápuh minkasatcán, tú xaccahuanín huák xlicana porque Quinticú tí quimalakachañit quimaxquí ixtalacapastacní tú nacuán. <sup>17</sup> Nac ley *nì*ma limapaksinanátit huan para chatuy lacchixcuuhín acxtum tú talíchiuínán tlan cacañajlanicán tú tahuán. <sup>18</sup> Aquit ccahuaniyán, quintachiuhín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachañit.

<sup>19</sup> —¿Nícu huí minticú? —takalasquínilh amá lacchixcuuhín.

—Huixín *nì* lakapasátit quinticú porque *nì* catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit na ixlakapástit quinticú.

<sup>20</sup> Jesús catachiuhínalh jaé fariseos acxni ixchiuhinama ixlacaquilhtin pusiculan ní ixtahuilana cajas ixcapumujucán limosnas, pero *nì* talílh nac pulachín porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

*Jesús lichihuínán lá ama lakán ixticú*

<sup>21</sup> *Nì* ixlimakas Jesús cahuanipá jaé takalhchiuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero *nì* lá pat chipinátit ní cama chán porque antes naquilatakasáu pat taníyátit mintalakalhincán nac milatamatcán.

<sup>22</sup> Amá lactalipau lacchixcuuhín tzúculh tarahuani:

—Jaé chixcú max amaca maknicán ixacstu, huá quincalíhuaniyán *nì* lá caticháu ana ní ama chán.

<sup>23</sup> —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit *nì* xala caquilhtamacú. <sup>24</sup> Aquit ccahuanián pat taníyátit mintalakalhincán nac milatamatcán para *nì* canajlayátit aquit amá chixcú tí minítan calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakalhincán para *nì* quilalípahuanáu!

<sup>25</sup> —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.

<sup>26</sup> —*Nì* caj maktum ccahuaniñtán. Aquit tlan xaccalíchiuínán y xaccalíyahuan tú *nì* tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachañit lacasquín cacmáñilh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacní.

<sup>27</sup> Xlacán *nì* tamakacháxñilh xlacata Jesús ixcalítachihuínama Dios, <sup>28</sup> huá calíhuani pá:

—Huixín pat axktokohuahucayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasiniyán huá tú quihuaniniñ Quinticú y *nì* quicstu clacputzanit naccamakalhchiuiniyán. <sup>29</sup> Dios quimalakachañit y xlá nixcni

quixaktakmakán, siempre quimaxquí ixtalacapastacni porque huata ct-lahuá tú lakatí.

*Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú*

<sup>30</sup> Acxni takaxmatkolh ixtachiuhín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanití tí ixmalacnucanití ama calakmaxtú.

<sup>31</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Aquit camán calimacanan quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xlicana latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán; <sup>32</sup> y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán.

<sup>33</sup> —Aquin ixlitalakapasnicán Abraham y nicxni tí quincalijnítan la tachín chuta nacscujáu. ¿Tucu lacasquina ccalimakachakxjú namá mintachiuhín: “Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?

<sup>34</sup> Jesús cahuánilh:

—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka. <sup>35</sup> Chatum tachín nì lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios nì tachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní c-clakmaxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka! <sup>37</sup> Aquit ccatzi xlacata Abraham camalacatzuquínítan, pero nì makslihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua huixín nì matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata quilalimakniputunáu. <sup>38</sup> Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú caxc-ilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaníyán minticucán xala jaé caquilhtamacú.

<sup>39</sup> —Aquin quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

*Tí tatlahuá tú nì tlan la ixcamán tlajaná*

Pero xlá cahuánilh:

—¡Nì para ccanajlá! Porque Abraham nì ixtláhuah tú tlahuayátit huixín.

<sup>40</sup> Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nima quimasínilh, pero huixín nì canajlayátit y huá quilalimakniputunáu. <sup>41</sup> ¡Huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán minticucán xala jaé caquilhtamacú!

—¿Niculá quilalimakamanáu? Aquin ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquin nì clakahuanítáu nac calactiyín, Dios quincalacsacnítan! —takalhtínalh xlacán.

<sup>42</sup> —Para Dios Minticucán, ¿huanchi nì quilalipahuanáu? Aquit cminítanchá ixpaxtun Dios; xlá quimalakáchalh nì quicstu ctachcanit naccalakminán. <sup>43</sup> Aquit ccatzi huixín nì makachakxiyátit quintachiuhín porque hui tí camalakziyán. <sup>44</sup> Xlá lakatí akskahuínán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos lxcájnít ixtapuhuan xlacata nì natamatancsá ixlamatacán. Jaé tí camalakatzíyán huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín. <sup>45</sup> Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín nicxni lá canajlayátit. <sup>46</sup> Para tí catzi ckalhi talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuacán nì lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyan ixtalacapastacni huá xlacata clipuhuan la nì quilalipahuanáu. <sup>47</sup> Amá cristianos tí xlicana talipahuan Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachiuhín, y huixín nì lipahuanátit Dios huá nì licanajlayátit quintachiuhín.

*Lilhcacán Jesús makachiyaniñ tlayaná*

<sup>48</sup> Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takahín chixcú! Lā xalac Samaria chihuínana; ñi caksahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajaniñ tlayaná.

<sup>49</sup> —Tó, aquit ñi quimakatlajaniñ tlayaná. ¿Cacatzí huana ñi makachaxiyáñit xlacata huata clakachixcuhi Quinticú? Huixín chá likalhchiyampanáñit ixtacuhuini. <sup>50</sup> Aquit ñi lanca cuamputún nac milacatiñcán, ñi clactlancán! Pero tí quimalakachaniñ lacasquín naquilakachixcuhiñcán, y huá amá camalacapú tí ñi quintalipahuán. <sup>51</sup> ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán ñicxni ama ní siempre ama latamá! —cakháñtliñ Jesús.

<sup>52</sup> Xlacán tahuanipá:

—Chí tlan cmaulokáu makachiyaniñ tlayaná, porque Abraham y huac profetas siempre tánñih y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ñi ama ní.

<sup>53</sup> Para Abraham y profetas tánñih, ¿ticu huix tatatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quinticucán Abraham?

*Jesús liactalaputuncán chíhuix*

<sup>54</sup> Jesús cakháñtliñ:

—Para quicstu xaclacpútzh lā naclactlancán cmilacatiñcán tú xaccahuanín ñitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapiñáñit Dios, calimalacahuaniñmāñ ticu yá chixcú aquit. <sup>55</sup> Huata aquit clakapasa Dios, huixín ñi lakapasáñit. Pero lata tú ccahuanian y huac xlicana, y para xaccahuanín akspita tachiññ nā akskahuinā xacuá lā huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí. <sup>56</sup> Militalakapasnicán Abraham paxáhuah acxni cajú ixlacpuhuán lā cama kalhí quilñtlihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.

<sup>57</sup> Amá lacchixcuhiñ takalasquínñih:

—¿Nicu liacxilhñita quilñtalakapasnicán Abraham ixuanit si ñi para ítat ciento cata kalhññāñ?

<sup>58</sup> —¡Huixín ñi catziyáñit xlacata aquit clatamaniñ lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakháñtliñ Jesús.

<sup>59</sup> Amá lactalipau lacchixcuhiñ lata tasítzñih tásacli chíhuix xlacata natactalalñ Jesús, pero xlá catatzéññih y táxtulh amá lanca pusculan xla Jerusalén.

## 9

*Jesús maksani chatum lakatzín*

<sup>1</sup> Jesús takastáyalh chatum lakatzín; <sup>2</sup> ixdiscípulos takalasquínñih:

—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú? ¿Chá lññ lññhua talakalhññ? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lññhua talakalhññ?

<sup>3</sup> —Ñi para huá, ñi para xanaticún talñ cuenta. Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama masí ixlñtlihueke nac ixmacni namá chixcú.

<sup>4</sup> Quilñtlahuatcán ixtascúñit amá tí quimalakachaniñ lata cacuhuini porque amajá tanú catzisni y yaj lá tí ama scuja. <sup>5</sup> Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit ñi cama limakxtaka cmañtá quintaxkáket —cakháñtliñ Jesús.

<sup>6</sup> Astán Jesús lilhkómalh ixchúñit actzu tíyat y lacahuññih nac ixlakastapu amá lakatzín. <sup>7</sup> Xlá limapaksññih:

—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tí malakachancanít”).

<sup>8</sup> Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:

—¿Ní huá jaé lakatzín tí squihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzi ixtakalhтинán:

—Huá namá lakatzín.

Y tunu ixtahuán:

—Ní huá, pero na chú tasí.

Xlá cahuánilh:

—Aquit namá tí lichihuínampanántit.

<sup>10</sup> —¿Niculá tlahuán xlacata tlan nalacahuánana? —ixtakalasquiní.

<sup>11</sup> —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklhkómalh actzu týat quilacahuíilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmánilh y chí tlan clacahuánán —cakálhtilh amá chixcú.

<sup>12</sup> —¿Nícu alh namá chixcú? —takalasquinipá.

—Ní ccatzí ní alh —kalhtínalh.

### *Fariseos tamakalhpalí amá lakatzín*

<sup>13-14</sup> Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanít y como ixlíhuancán makapitzi talílh amá lakatzín ixlacatincan fariseos. <sup>15</sup> Xlacán takalásquilh lá ixaksananít y lakasut calacspínilh lá Jesús laklhkómalh týat, astán lacahuíilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.

<sup>16</sup> Lá takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:

—Namá chixcú ní lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.

—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhualh jaé lanca tascújut? —ixtakalhтинán makapitzi. Y ní lá ixtalaccaxlá.

<sup>17</sup> A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampa takalasquinilh amá lakatzín:

—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuánín?

—Aquit climacán chatum profeta tí malakachancit Dios —cakálhtilh.

<sup>18</sup> Xlacán ní ixtacanajlá para lakatzín ixuanít amá chixcú y hasta tamatananínilh ixnatícun y takalasquinilh:

<sup>19</sup> —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuánán chí?

<sup>20</sup> —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh, <sup>21</sup> pero ní ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuánán, y ní para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ní huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj miníní naclacatayayáu?

<sup>22-23</sup> Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalimapaksinanít cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinít calakmaxtú.

<sup>24</sup> Amá fariseos tatananipá amá lakatzín ixlímakty, y tahuánilh:

—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanít milacata y ní calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.

<sup>25</sup> —Aquit ní ccatzí para kalhí talakalhín o nútú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanít y chí tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuániyán? —takalasquinipá ixlímakty.

<sup>27</sup> Amá chixcú catarahuánilh:

—Ccahuaninítaná nì caj maktum y nì ccañajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talikalhkanán, y astán tahuánilh:

—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccañajlayáu ixtachihuín Moisés <sup>29</sup> porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú nì para ccatziyáu ní minítanchá.

<sup>30</sup> —¡Aná chí aktzankanítántit! Huixín nì catziyátit ní minítanchá, pero acxilhpánántit la camalacahuani lakatzín. <sup>31</sup> Catihuá catzi xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y nì takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nítú camaxquí. <sup>32</sup> Lata tilacatzúculh caquilhtamacú nì latamanit chatum chixcú tí limalacahuani ixlitihueke chatum lakatzín. <sup>33</sup> Huá ccalihuaniyán calacpuhántit: para jaé chixcú ixkáhlilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?

<sup>34</sup> Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:

—¡Acs cataya takalhín chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá li-  
acxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilítlahuatcán?  
Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

*Tí talacahuánan mas takalhí talakalhín*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh tú ixpaxtoknít amá chixcú y acxni tatánokhlhi huánilh:

—¿Huix ixcañajla ixtachihuín Xatalacsacni Chixcú?

<sup>36</sup> —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccañajlaputún ixtachihuín.

<sup>37</sup> —Pihuá tí acxilhpát y tachihuínamán. Aquit namá tí minítan calakmaxtuyán.

<sup>38</sup> —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.

<sup>39</sup> Xlá chihuínampá:

—Aquit cminít calilacahuánan ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nítú ixtamakachakxí tlan talacahuánan, y tí talacahuánan tapuhuán porque laksalala nì ama quintakaxmata.

<sup>40</sup> Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:

—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?

<sup>41</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútít lakatzín tí nítú makachakxí, nítí ixcamaxokonín mintalakalhincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

## 10

*Jesús litanú ixmaktakalhna borregos*

<sup>1</sup> Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí nì kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta. <sup>2</sup> Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakanit namak-takalhnán nac corral. <sup>3</sup> Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y putum catamacxtukó. <sup>4</sup> Xlá ccapulaní ixborregos y huak tatakóké porque talakapasa ixpuchinacán. <sup>5</sup> Pero para catasaní tunu cristiano nì tatakóké, mas chá tatžalaní porque nì takalhlakapasa ixtachihuín tunuj chixcú.

<sup>6</sup> Jaé takalhchihuín nì tamakachákxilh amá fariseos nì tacátzilh tú ixcalimasiniputún <sup>7</sup> y huá calihuanilh:

—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuihlta ní lactanucán camaxtucán borregos. <sup>8</sup> Lata ya xacmín taminiñt lhuhua kalhananín y makninanín tí taklhpakosniñt corral, pero quiborregos nì tatakokeniñt. <sup>9</sup> Aquit cliñanú namá puhuihlta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuihlta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa. <sup>10</sup> Chañum kalhaná huata min kalhán, makninán y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminñt camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata niñt nacatzankaní ixlatamatcán.

<sup>11</sup> Jesús como títum ixyahuanit ixtalacpastacni, cahuanikolh:

—Aquit na cliñanú ixmaktakalhnacan borregos, y chañum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistancanín nì laccatzán ixlístacni masqui ixmaknica ixlacatacán. <sup>12</sup> Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahúa. <sup>13</sup> Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos nì xlá huá nì calilakcatzán. <sup>14</sup> Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui nì canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa. <sup>15</sup> Hasta quilístacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

<sup>16</sup> 'Chí ccahuaniyán, na ccalalhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

<sup>17</sup> 'Quinticú quilakalhamán porque nì cama tatuhuaja cmastá quilístacni ixlacatacán, pero nì para ixlimakas cama maklhtinampará quilístacni. <sup>18</sup> Nì lá tí quimalakspuñt para nì cmatlaní, aquit cama mastá quilístacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilístacni naciñ, y na ckalhí litlihueke nacacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquiniñt jaé litlihueke.

<sup>19</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanit.

<sup>20</sup> Makapitzi ixtahuán:

—Jaé chixcú chiyaniñt makatlajaniñt tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

<sup>21</sup> —Tí makatlajaniñt tlajaná nì chihuínán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit chañum tlajaná tlan malacahuaniñt chañum lakatzin? —ixtakalhñinán tunu.

### *Xalactalipau judíos talakmakán Jesús*

<sup>22</sup> Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lálchalh ixtacuhuiniñt "ixchichiniñt pusiculan". <sup>23</sup> Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum nì ixlimapacuhuicán Portal de Salomón, <sup>24</sup> y aná tamalacatzahuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínih:

—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, itancs quilahuaniñt!

<sup>25</sup> —Nì caj maktum ccahuaniñtán y nì canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit. <sup>26</sup> Huixín nì canajlayátit porque nì catatamakstokátit quiborregos tí ccauentaja. <sup>27</sup> Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké. <sup>28</sup> Aquit cama camalacastacuaní ixlístacnicán xlacata nì natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún. <sup>29</sup> Quinticú

nīti makatlajá y huá quimacamaxquínit jaé borregos tí calacsacnīt naccacuentaja, y nī lá tí ama quimakamaklhti nac quimacán, nā chuná nī lá tí makamaklhti Quinticú, <sup>30</sup> porque aquit y xlá acxtum ckalhīyául quilīmapaksincán.

<sup>31</sup> Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, <sup>32</sup> pero xlá cakalasquínih:

—Dios quimatlahuínit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje nī matlaniyátit y huá ama quilaliactalalínául?

<sup>33</sup> —Nī xlacata mintascújut camán calīmaxquiyán, camán cactalalínán porque līkalkhamanana Dios tarālacataquīya, y huix chatum chīxcú —takalhtīnalh.

<sup>34</sup> —Lacatum ní tatzoknīt ixtapáksit Dios huan: “Huixín la Dios.” <sup>35</sup> Xlá calīmácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatlahualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras nī akskahuínán. <sup>36</sup> Aquit ccahuaninītán xlacata Dios quilacsacnīt y quimalakachānīt caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanātīt ctarālacataquīma para ccahuaniyán: “Ixkahuasa Dios aquit”? <sup>37</sup> Para aquit nī xaccalīmālacahuānīn ixtascújut Dios tlan nī ixquilācanajlaníu tú xaccahuānīn. <sup>38</sup> Pero chí acxilhnītántit, ¡pues siquiera calīpahuantīt tí quimatlahuī namá tascújut masquī aquit nī caquilālpahuául! Aquit huata clacasquín camākachakxītīt xlacata Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit nā clama nac ixtalacapastacni —cakálhtīlh Jesús.

<sup>39</sup> Xlacán talīmpútlh nac pulachīn pero Jesús catzalánih <sup>40</sup> y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos. <sup>41</sup> Aná latámālh laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:

—Juan nī catláhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlīchihuínán jaé chīxcú huak quītaxtunīt.

<sup>42</sup> Lhuhua cristianos tacanājlah xlacata Jesús huá Cristo ixuanīt tí ixama calakmaxtú.

## 11

### *Ixmigo Jesús huanicán Lázaro putí tātāt*

<sup>1-2</sup> Nac aktum actzu cachiqūn huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astān lītūchékelh perfume Jesús y lītūmāscácalh ixchīxit. Xlá ixcatālama ixtācam huanicán Marta y xachixcu ixtācam Lázaro snūn ixtatatlá. <sup>3</sup> Marta y María tamalakachānihl tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Miamigo Lázaro snūn tātatlá.”

<sup>4</sup> Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:

—Namá tātāt nī ama putí, Dios ama lītluhuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán calīmālacahuānīyān quintascújut ixmacni jaé chīxcú xlacata naquilakachixcuhuicán.

<sup>5</sup> Jesús snūn ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro, <sup>6</sup> pero nī sok calákalh y tamáxtakli aktuy chichiní amá pulataman. <sup>7</sup> Pero ixlītuxama cahuānihl ixdiscípulos:

—Chí amānāu nac Judea.

<sup>8</sup> —Maestro, ¿huanchi pīmpāt aná? Pues nī kalhī lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná ixtalīmaknīputunān chíhuix —tahuānihl.

<sup>9</sup> —Huixín catzīyātīt xlacata aktum chichiní kalhī akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuíní nī akchakxa porque līlacahuānān taxkákēt nīma huī caquilhtamacú. <sup>10</sup> Pero tí tlahuán catzīsínī tlan akchakxa porque capaklhtutá

y ñi lacahuánán. <sup>11</sup> Xahuá huixin ñi catziyátit xlacata quiamigo Lázaró lhtatanit y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.

<sup>12</sup> Xlacán ixtapuhuán Lázaró caj ixjasma huá ixliltatanit huá xlacata talihuánilh Jesús:

—Para caj lhtatanit entonces ama aksanán.

<sup>13</sup> Como ñi tamakacháxilh xlacata Lázaró ixninit <sup>14</sup> xlá tancs cahuánilh:

—Lázaro ñilh, <sup>15</sup> y cpaxahuá la ñi ctamáxxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuaniyán xlacata mas nacanañlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojác.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí “Gemelo”, cahuánilh xamakapitzi discípulos:

—Aquín na cataahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natanijáu para tamacalcasquiní.

### *Jesús chān nac Betania*

<sup>17-19</sup> Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamák y huá xlacata lhuahua lactalipau judíos ixtaminít ixchic María y Marta xlacata natamaxquí līcamama la ixtamakatzankāñit ixtacamcán. Lázaró ixkalhiyá aktāti chichiní lata ixmujucanit acxni chālñ Jesús nac Betania.

<sup>20</sup> Istzankāñi ālaktzū nachān nac ākxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapāxtoka, pero María ñi táxtulh.

<sup>21</sup> —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ñi ixtīñilh <sup>22</sup> porque ccatzi xlacata Dios ixtimalacastacuanīñilh para huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.

<sup>23</sup> —Mintacam ama latamaparā —kálhtīñ Jesús.

<sup>24</sup> —Jé, ama latamaparā acxni natalacastacuanán huāc cristianos tí tanīñit —kalhtīñalh.

<sup>25</sup> Jesús tancs huánilh:

—Aquit cmalacatzuquīñit latāmat y ckalhí lītlihueke ccamalacastacuaní ixlīstacni tí quillpāhuán. Amá tí quillpāhuán masqui canīñh cama puspitnipará ixlīstacni, <sup>26</sup> porque amá tí canajlá quintachihuīñ cmāxquí sasti ixlatāmat xlacata ñicxni nalakspūta.

Jesús kalasquīñilh Marta:

—¿Huix canajlaya quintachihuīñ ñima cuaninītán?

<sup>27</sup> —Quimpuchinacán, aquit clīpāhuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhīmanáu ama quincālakmāxtuyāñ cāquillhtamacú.

### *Jesús laktasá Lázaró*

<sup>28</sup> Astāñ Marta alh matasí ixpipí María y chuné tzeñ huánilh:

—Apenas chilñ quimaestrojcán y tachihuīnamputunán.

<sup>29</sup> María tuncán táyalh y lálalh Jesús, <sup>30</sup> pues xlá ixlayajcú ana ní ixtātanoklñit Marta. <sup>31</sup> Amá lactalipau judíos tí ixtaminít tamāxquí līcamama María y Marta, acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanit.

<sup>32</sup> María lākchalñ Jesús, tatzokostāñilh y huánilh:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.

<sup>33</sup> María līcuāñit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit ña ñi lá tatālalh y talakāxtajli tzinā. Jesús ña ñi lá tālalh ixnacú y snun lakapūtzh.

<sup>34</sup> Pero astāñ cākalasquīñilh:

—¿Nícu mujucanít mintacancán?

—Catat acxila xlacata nacatzíya —tahuánilh.

<sup>35</sup> Jesús chalh ní ixmujucanít y aná laktásalh ixamigo. <sup>36</sup> Amá lacchix-cuhuín tzúculh tahuán:

—Snun ixtarapaxquí huá lĩlaktasá.

<sup>37</sup> —Xlá malacahuánilh chatum lakatzín, ¿chá nĩ lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata nĩ ixtínilh? —ixtahuán makapítzi.

### *Jesús malacastacuani Lázaro nac calín*

<sup>38</sup> Jesús latíyá ixlakaputzanít y chuná chalh ana ní ixmanucanít Lázaro ixlacahuaxcanít nac talhpán, ixlacahuilicanít aktum lanca chíhuix.

<sup>39</sup> —Camakenítit namá chíhuix —lĩmapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhĩ aktatĩ chichinĩ lata tínilh —kalhpaktánũlh Marta.

<sup>40</sup> —Aquit cuanín para quilipahuana pat lĩlacahuana lã kalhĩ ixlĩtlíhueke Dios —kalhtĩkolh Jesús.

<sup>41</sup> Yaj mas tí chíhuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapũn y chuné kalhtahuakánilh Dios:

<sup>42</sup> —Tata, cpatcatcatzĩniyán lã siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzĩ xlacata huix nĩcxni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natakanaĩlã huix quĩmalakachanjita.

<sup>43</sup> Lã kalhtahuakakolh aktásalh:

—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpat!

<sup>44</sup> Amá nĩn táxtulh lata ixcaxyahuacanít acxni mujuca, ixmakachicanít ixtatantuchĩn, ixlĩtalakatlapán lhákat.

Jesús calĩmapáksilh:

—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

### *Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Lhũhua amá judíos tí ixtanít talakpaxialhnán María acxni tãcxilhli lã Jesús malacastacuánilh Lázaro talipáhualh xlacata Dios ixmalakachanjit.

<sup>46</sup> Pero makapítzi lacapala talákalh fariseos y tahuánilh lata tú ixtlahuanít Jesús. <sup>47</sup> Xlacán tatatamástkli xanapuxcun curas y tzúculh talacchihuínán:

—¿Tucu tlahuayáu? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut. <sup>48</sup> Para lĩmakxtakãu calatámãlh mas lhũhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicãu y natamín talact-lahuá jaé pusiculan y quĩpulatamancán.

<sup>49</sup> Amá cata ixmapaksínán Caifás, xlã lihua xapuxcu cura ixuanít y nĩ ixmakachakxĩ para Dios ixmaquilhchanĩma tú nalichihuínán y caj lã cakalhchiyánalh cahúanilh ixcompañeros:

—¡Huixín nĩtũ catzĩyãtĩt! <sup>50</sup> Pues nĩ makachakxĩyãtĩt xlacata mas quĩncamacuanĩyán canilh chatum chixcú y nĩ huak quĩmpulatamancán calaktzánkãlh.

<sup>51</sup> Chuná jaé Caifás nĩ acxcãtzilh para ixquilhchanít lã Jesús ixamãca maknĩcán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtunĩ xpulatamancán.

<sup>52</sup> Xlá nã cahúanilh nĩ huata judíos ixama calakmãxtũ sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanít caquilhtamacú.

<sup>53</sup> Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talilhcalh y talacpútzalh la natamakní Jesús. <sup>54</sup> Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cächiquín huanicán Efraín; aná catálatámalh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

<sup>55</sup> Ní ixlimakas talacatzuhupá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta. Xamakas lhuhua cristianos xala canihua pulataman tzúculh tán nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcan y natalakachix-cuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní. <sup>56-57</sup> Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanít tachihuín xlacata tí ixcatzí ní hui Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:

—¿Tucu puhanátit, cha namín nac fiesta, o ní catímilh?

## 12

### *María lītucheké perfume Jesús*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaró amá chixcú tí malacastacuánilh calínin. <sup>2</sup> Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaró laxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.

<sup>3</sup> Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snún ixtapalh ixuanít. Xlá tlan lītuchekelh Jesús y astán lītumascacalh ixchixit. Amá perfume aktum lītamakolh ákxtaka. <sup>4</sup> Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahúanilh xamakapitzi:

<sup>5</sup> —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumín ixtalimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Judas ní xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanít porque ixlakcatzán tumín, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumín siempre ixacmaxtú. <sup>7</sup> Jesús tachihuínalh:

—¡Calimaktáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán. <sup>8</sup> Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquí yaj makas camán catálatamayán.

### *Lázaro na līhčacán amāca maknicán*

<sup>9</sup> Lhuhua cristianos tí ixtanjtá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinít nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaró amá tí malacastacuánilh nac calínin. <sup>10</sup> Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanít, xanapuxcun judíos talilhcalh na ixama tamakní Lázaró <sup>11</sup> porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

### *Jesús chan nac cächiquín xla Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminít nac tacuhuiní xla pascua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén, <sup>13</sup> tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasi:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Tasicunaŋtláu cahuá namá chixcú tí malakachanít Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuyáú namá rey tí namapaksinán na Israel!

<sup>14</sup> Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima ixtatzoknít ixlacata:

<sup>15</sup> Capaxahuátit y ní cakatuyúntit tí lapanántit nac cächiquín xla Jerusalén;

caçxíltit rey tí ama camapaksiyán  
çalakmimán y putahuacanít tantum burro.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos nì sok tamakacháxilh tú ixquítaxtunít, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzilh lā ixtacxilhñit lhuhua tú ixtatzokñit ixlacata Jesús.

<sup>17</sup> Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhñit lā Jesús malacastacuánilh Lázaro nac calínin, ixtalchihuínán tú ixtlahuanít Jesús ana ní istzamacán. <sup>18</sup> Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtañit porque ixcalitachihuínancanít lā ixtlahuanít ixtascújut. <sup>19</sup> Pero amá fariseos nì talakátilh y tzúculh tahuán:

—¡Caçxíltit chí laktzankanítáu! Huak cristianos talipahuamaña namá chixcú.

### *Makapitzi griegos tatachihuínamputún Jesús*

<sup>20</sup> Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminít talakachixcuhuínán nac Jerusalén. <sup>21</sup> Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatachihuínamputún Jesús. <sup>22</sup> Felipe alh huaní Andrés ixchātuyacán taláalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos. <sup>23</sup> Jesús çakálhtilh:

—Acchanít quilhtamacú amāca quiliçxilhcán para cmaçchaní quilítlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimalaksputucán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cristianos. <sup>24</sup> Cama çatamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhti cuxi acxni tamayachá çatiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat. <sup>25</sup> Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá çaquilhtamacú y xlicana ama lakmaxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán. <sup>26</sup> Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixtatámat yaj lipuhuán tú kalhí çaquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhuí. <sup>27</sup> Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilístacni, max tlan xacúa: “Tata, çaquilakmaxtu tú cama lakchán”, pero, çhuana chú nacalhtahuaká si huá climinít çaquilhtamacú?

<sup>28</sup> Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacañajlacán lā kalhiya milítlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachiuhín:

—Aquit cmasñit nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilítlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhuí.

<sup>29</sup> Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachiuhín tzúculh tahuán xlacata ixjilínit y tunu ixtahuán xlacata çatūm ixángelh Dios ixchihuínanít. <sup>30</sup> Jesús çahuánilh:

—Namá tachiuhín huixín çalakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

<sup>31</sup> Acchanít quilhtamacú amāca çataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksjínán çaquilhtamacú acchaninít ixhora ama makatzanká ixlimapaksjín. <sup>32</sup> Na acçhama quilhtamacú amāca quiaxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

<sup>33</sup> Jesús ixlíchihuinanít lā ixamāca makñicán nac culus. <sup>34</sup> Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixlibro Moisés clīcatzinzítáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y

para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú çhuanchi huana pat nija? O çticu lichihuínampat?

<sup>35</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min catzisiñi y tí tlahuamputún capaklhtutá ni lá ama takasa tijia. <sup>36</sup> Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata na nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamátcan.

Lá chihuínankolh Jesús cakxtakyáhuah amá cristianos y catzalánilh.

### *Isaías ixlichihuínanít tí ni ixtalipahuán Jesús*

<sup>37</sup> Jesús calimalacahuánilh lhuhua lalanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ni ixtacanajlanít para xlá Cristo ixuanít tí ixama calakmaxtú. <sup>38</sup> Jesús ni istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuínanít ixkasatcán jaé cristianos; chuné itxoknít:

Quimpuchinacán, çticu tacanajlanít quintachihuincán?

Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero ni huak tacanajlanít.

<sup>39</sup> Amá cristianos ni huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuínanít:

<sup>40</sup> Xlacán lá lakatzín ixtalamana y snun ixlanít ixnacujcán,

huá ni ixtalilacahuánán ixlakastapucán,

nítú ixtalicanajlá ixnacujcán

y ni talákalh tí tlan camaksaní.

<sup>41</sup> Profeta Isaías masqui makán ixlatamanít ixlacachinít la ixama malacatzuqí lanca ixtapáksit Cristo.

<sup>42</sup> Pero ni huak ixcalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero ni ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas. <sup>43</sup> Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakati talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y ni ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhuín.

### *Tí ni kaxmata ixacstu laktzankanít*

<sup>44</sup> Jesús çahuánilh huak cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachanít.

<sup>45</sup> ¡Amá chixcú tí quililacahuánán lá calilacahuánalh ixtalapastacni Quinticú! <sup>46</sup> Aquit cminít calimalacahuání cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú. <sup>47</sup> Aquit ni cminít camalacapú cristianos, cminít calakmaxtú tí talaktzankanít y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán nítú ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú. <sup>48</sup> Pero amá tí ni tlahuá nac ixlátamat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankanít! Quintapáksit nima cmatanít ama tamalacapú tú ni kaxmatnít. <sup>49</sup> Lata tú ccalimapaksinítan huak Quinticú quilimapaksinít naccahuaniyán; aquit nítú climahuacanít. <sup>50</sup> Quinticú kalhí talacapistacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapistacni huak cçahuaniñitán pues xlá quimacxcatzíninít.

## 13

*Jesús caliscuja çatuchekeé ixdiscípulos*

<sup>1</sup> Ixtacuhujnicán xipascuajcán judíos ixlakchama amá catzisní y Jesús nā xicatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún. <sup>2</sup> Tlajaná ixmāxquínitá ixtalacpuhuān Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos. <sup>3</sup> Jesús xicatzí xlacata huāc ixlītlīhueke nīma ixkalhí Dios ixmāxquínit porque nac ixpaxtún ixtaxtunī y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún. <sup>4</sup> Jesús snūn ixcalakalhamán ixdiscipulos tí ixcalacsacnī! Y acxni xicatahualhtatama camasínih ixlīlanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, taláxxtulh xala ixkalhni ixlhákāt y lītampulakchīca aktum toalla. <sup>5</sup> Astān mūjūlh chūchut nac aktum tīna y tzūculh catūcheké ixdiscipulos ixcalitūmasacá amá toalla. <sup>6</sup> Ixama tūcheké Pedro xlá nī matlānīlh y huānīlh:

—¿Huānchi quilatūchekemanāu si huix Quimpūchinacān?

<sup>7</sup> —Chí huix nī makachakxiya tú ctlahuanīt pero nachān quilhtamacú huix pat makachakxiya nī chūta ccaliscujnitān —kālhtīlh.

<sup>8</sup> —Huix nī caquintūcheke. Nī cmatlānī naquiliscuja —huānīlh Pedro.

—Para nī ctūchekeyān, nī lá pat lītānūya quidiscipulo tí quilipahuān.

<sup>9</sup> —Para chú quitaxtú nī huata quintūcheke, ¡cachekeko huāc quimacni!

<sup>10</sup> —Tí apenas paxkonīt huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquini catūchákālh xlacata maclān nahuān. Huixín huāc maclān masqui ccatzi chatum lixpalkanīt talākālhīn ixnacú.

<sup>11</sup> Jesús xicatzí tí ixama macamastá huá calīhuānīlh: “Chatum lixpalkanīt talākālhīn ixnacú.”

<sup>12</sup> Lā catūchekekolh ixdiscipulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákāt, curucs tahuilapá y cakalasquínīlh:

—¿Makachakxītīt tú ixlacata ccalitūchekenītān?

<sup>13</sup> Huixín quilamapacuhuyāu Mimaestrojcān y Mimpūchinacān, y xlicāna tú huanātīt porque aquit cmatchānī tú quilalīmacānāu. <sup>14</sup> Para aquit Mimaestrojcān y Mimpūchinacān nī clactlancān y ccaliscujnitān huixín quidiscipulos, mas camīnīnyān nalaliscujātīt chatum chatūm. <sup>15</sup> Aquit mas lanca que huixín y capuxcunīt ccaliscujnitān, huixín quilamakslihuekéu y mas cacaliscujīt xamakapitzi cristianos. <sup>16</sup> Tlān calacpuhuāntīt tú cama cahuanīyān, para chatum patrōn caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas minīnī nacaliscuja xamakapitzi. Chuna lītūm, tí līn aktum tachihuīn alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí līn amá tachihuīn, o tí mātālī amá tachihuīn? <sup>17</sup> Para huixín tlahuayātīt tú ccalīmapaksīnitān nīcxni pat akatuyunātīt nac milatamatcān.

<sup>18</sup> “Chí camān cahuanīyān aktum tachihuīn pero nī huāc calakchanān, aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicān, pero ama kantaxtú nac quilatāmāt amá tú lichihuīnīlh Dios nac Escrituras: “Tí lakxtum ixquintahuayān ama quimacamastá.” <sup>19</sup> Jaé tachihuīn sok ama kantaxtú huá calīhuanīnitān xlacata nī napuhuanātīt cčakskahuīnitān y yaj naquilalīpahuānāu. ¡Huixín nī camapalājītīt mintapuhuāncān quilacata!

<sup>20</sup> “Chí nā ccahuanīyān amá tí maklhtīnān nac ixchic tí cama malakachā naquilchihuīnān, namá cristiano lā aquit caquimaklhtīnīlh, y tí quimaklhtīnān nā lā camaklhtīnīlh Quinticú tí quimalakachānīt —huá cahuanīkolh Jesús.

*Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá  
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni tuncán ixnacú Jesús tzúculh līpuhuán tú ixquītaxtuma y chuné catāchiuīnalh ixdiscīpulos:

—Xlīcana clīpuhuán tú ccahuanimán, chaṭum laṭa milīhuākcán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.

<sup>22</sup> Huāc ixdiscīpulos tzúculh taralacācxila. Xlacán nī ixtacatzí tí ixlīchiuīnama, <sup>23</sup> y como nac ixpaxtún ixuī amá ixdiscīpulo tí snūn ixlakalhamán Jesús ixuīlñit ixakxaka lacatzú nac ixcuxmūn; <sup>24</sup> Simón Pedro tzúculh līmacahuání ixmacán cakalasquīnilh tí ixlīchiuīnama, <sup>25</sup> y jaé discīpulo tí ixuī mas lacatzú kalasquīnilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿ticu līchiuīnámpat?

<sup>26</sup>—Para catziputuna cācxilhti tí cama māxquí jaé actzu simīta nīmā cama līmacahuí tahuá —kálhtīlh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chékelh actzu simīta līmacáhuīlh tahuá y máxquīlh Judas Iscariote ixalhuaša Simón; y huata hualh amá simīta tlajaná acmānūlh ixtalacapastacni.

—¡Lacapala catlahua tú pat mākantaxtīya! —huānilh Jesús.

<sup>28</sup> Xamakapitzi ixdiscīpulos tí takáxmatli ixtachiūn nī tamākachácxīlh tú ixlīchiuīnama, <sup>29</sup> y como Judas ixmaquí tumīn talacpúhualh ixlīmapaksīñit caalh xokó ixtahuaicán, o huí tú ixama masquīhuí chaṭum pobre.

<sup>30</sup> Judas lacapala táxtulh, y como punchuá istzisuanit nī tacátzīlh ní alh.

### *Jesús līmapáksīlh cataralalakalhámah cristianos*

<sup>31</sup> La taxtukolh Judas, Jesús cahuānilh xamakapitzi ixdiscīpulos:

—Acchañit quīlhtamacú Dios ama masīpará ixlītlīhueke nac quimacni; masquī aquit ccamasīnīñitán ixlītlīhueke, tzanká nacalīmalacahuāñiyān ixlītlīhueke ixlīmapaksīn nac quimacni xlacata huāc nalakachixcuīcán.

<sup>32</sup> ¡Aquit na cama kalhí quīlītlīhueke la xlá kalhí! <sup>33</sup> ¡Koxitanīn huixīn quīncamán! Casi cata laktzú ccatālamán camajā an nac quīmpuṭáhuīlh, y chí naccahuāñiyān tú ccahuanīkolh chíjcú amá judíos: Amān quīlalacaputzayáu y nī amān quīlatakasáu pues nī lá pat chipinátit ní cama chañ. <sup>34</sup> Huixīn catziyátt la ccapaxquīñitán y chí ccamaxquīyān sasti tapáksit: Caquīlamaksīlhuekéu y calapaxquītīl chaṭum chaṭum ixlīhuāc minacujcán. <sup>35</sup> Para huixīn lapaxquīyátit la ccahuanīñitán nac caquīlhtamacú pat calīkalhīcanátit xlīcana quīdiscīpulos tí quīntatakokenit y quīntakaxmatñit.

### *Jesús līlcá Pedro ama huan nī lakapasa*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup>—Quimpuchinacán, ¿nicu pīmpat? —kalasquīnilh Pedro.

—Ana nī cama an huix nī lá pat quīntakokeya, pero astān pat quīlakchipīna —kálhtīlh.

<sup>37</sup>—Quimpuchiná, ¿chí huānchī nī lá ctakokeyán? Hasta quīlīstacni xacmāstālh līpaxáu caj milacata.

<sup>38</sup>—Pedro, ¿xlīcana ixmāsta mīlīstacni quīlacata? Nī ccañajlá porque pīhuá jaé catzīsni antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu nī quīlakapasa tí nakalasquīniyān.

## 14

### *Jesús la tījia nīmā līhancán ixpaxtūn Dios*

<sup>1</sup> Jesús cahuānipá:

—Nítú calipuhántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaníyán nā quilalipahuáú aquit. <sup>2</sup> Aquit ccahuaniyán, nac ixpulatamān Quinticú tahuilāna luhua putáhuilh. Para nítú itxahuí aquit tancs xaccahuanín, pero aquit nī cčakskahuíyán. <sup>3</sup> Cama ccaxxtlahuaníyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama mín cātiyayán xlacata acxtum naquilatlatamayáu nac quimputáhuilh. <sup>4</sup> Huixín catziyátit ana ní cama chān y lakapasátit tija ní lacchancán.

<sup>5</sup> Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquín nī ccatziyáu ní pāt chipina, y para nī ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu naclīlakapasáu tija ní lacchancán?

<sup>6</sup> —Aquit namá tija, aquit ckalhí tancs talacapistacni, aquit ckalhí līlatamat; amá tí nī quilactlahuán nī lá tancs ama lakchán Quinticú Dios. <sup>7</sup> Quilahuaníu, ¿nī lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxilhnjántit —kálhtilh Jesús.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, aquín nī clakapasáu. Caquilamalakapasáu Minticú y yaj cacticakalhpützán —huánilh Felipe.

### *Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios*

<sup>9</sup> —Felipe, makán ccatlapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuaniya: “quilamalakapasáu Minticú”? <sup>10</sup> ¿A poco nī canajlaya para Quinticú lama nac quilatamat, y aquit nā clama nac ixlátamat? Quinticú quimaclacasquín naccahuaniyán huak itxapáksit y lata tú ccahuaniyán huá quilimapaksinít, nī quicstu ctaclhcanít. <sup>11</sup> Para huixín nī canajlayátit acxtum ctaclahuán Quinticú y xlá nā acxtum quintatlahuán siquiera cacanajlāt itxascújut nīma quimatlahuinít nac milatamatcán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán, amá tí quilipahuán nā tlan ama catlahuá jaé tascújut nīma ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú. <sup>13</sup> Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila lā tlahuayátit lītlān quilacata. <sup>14</sup> Aquit ccamalacnuniyán calimaksquintit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

### *Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhíná*

<sup>15</sup> 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinítan, <sup>16</sup> y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhíná Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinán y camaxquiyán līcamama. <sup>17</sup> Xlá ama mastá stalanca talacapistacni caquilhtamacú, pero luhua cristianos nī ama talakapasa porque nīcxni taputzanít, nī para ama talīlacahuánán ixlītlīhueke. Huixín amān ccatlatamayán porque pāt lakapasátit acxni nalakchinán.

<sup>18</sup> 'Aquit nī camān caxxtakmakanán lā līmaxkan caquilhtamacú, camān ccatlatamayán canīcxnihuá; <sup>19</sup> masqui camajá ní y nīti naquiaccxila huixín naquilacxilhparyáu porque naclatamapará; y para aquit naclatamapará nā chuná huixín nalatamaparayátit acxni naníyátit. <sup>20</sup> Acxni naclatamapará ixlīmaktuy pāt makachakxiyátit xlacata Dios nī quīakxtakmakanít, siempre quintatlamānít. Huixín nā chuná pāt latapayátit nac quilīstacni, y quilīstacni ama ccatlatamayán. <sup>21</sup> Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú cīmapaksinán, y tí kaxmata tú cīmapaksinán Quinticú ama paxquí, y

aquit cama maşını ixnacú la tancs nalatamá y nıcxni cama lımakxtaka —cahuanikolh Jesús.

<sup>22</sup> Chatum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, nı huá tí macamástalh; xlá huánih:

—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasıniyáu? ¿Huanchi nı pät cätaşınıya huak cristianos?

<sup>23</sup> Jesús cakálhtıih:

—Aquit cama cätaşını huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksıt. Tı makantaxtı jaé tachihuın Quintıcú ama paxquí y quinchatuycán camán lakmináu y acxtum ctalatamayáu. <sup>24</sup> Amá tí nı tlahuá tú cıımapaksınán nı quimpaxquí; jaé tú ccalımapaksımán chí nı aquit clacsacx-tunıt, Quintıcú quımäcxcatzınih.

<sup>25</sup> Lata ctızúcuh ctalatapulıyán ccahuanınıtán jaé tachihuın. <sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni Quintıcú nacamalakachıniyán Espıritu Santo tí nacamaxquıyán lıcamama y nacamaktakalhán, ama camalacapastacayán y camasıniyán para yaj aksanátit lata tú ccalımapaksınıtán.

<sup>27</sup> 'Aquit nı lanca tú ccatamakxtakmán huata quintalacapastacni ccamaxquıyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú nıtı macchani la aquit cmakapaxahuanıtán. <sup>28</sup> Nıtı calıpuhuántit, nı para calakaputzátit pues aquit ccahuanınıtán xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmımparayán. Para huıxın xlıcana quilapaxquıyáu calıpaxahuátit la clakama Quintıcú nac akapún y Quintıcú mas lanca que aquit. <sup>29</sup> Aquit ccahuanınıtán tú amaj quıquıtaxtunı xlacata acxni lihua nalakchán latıyá naquilalıpahuanáu nı napuhuanátit ccaıskahuınıtán.

<sup>30</sup> Cata tziná ccatachihuınamán porque amá tí mastá lıxcájnit tapuhuan caquilhtamacú acchanima hora ama quilıkamanán. Xlá nı lá quımakatlajá para nı cmatlanı, <sup>31</sup> pero cama lıtamakxtaka xlacata nacmakantaxtı tú lachcanıt Quintıcú, y xahuá chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquın —Jesús astán calımapáksıih ixdiscıpulos catatáyah y catatakókelh.

## 15

### *Jesús lıtanú puıkalhtum uva*

<sup>1</sup> Astán Jesús cahúanih:

—Aquit ctatalacastuca puıkalhtum uva, y Quintıcú ctamalacastuca xlá ixquinchanıt. <sup>2</sup> Y quıakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksıt. Tı kaxmata quintachihuın xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ıxtahuácat, pero tí nı mastá ıxtahuácat ama cactı namá quıakán.

<sup>3</sup> Quintıcú calıpodartlahuanıtán quintachihuın pues aquit ccamasıniınıtán la namastayátit mintahuacatcán. <sup>4</sup> Kantum ıxakán uva nı mastá ıxtahuácat para nı quilhtá nac xatzé puıkalhtum uva y huıxın para na nı taquilhtayátit nac quintachihuın nı pät mastayátit mintahuacatcán. Siempre calıtatlıhuéklhtit quilacata y aquit naccamatlıhuéklhán. <sup>5</sup> Porque aquit clıtanú puıkalhtum uva y huıxın quıdiscıpulos ccalımanuıyán quıakán. Amá quıakán tí quılıtaquilhuacá xlacata nacmatıyanı y nacmatlıhuéklha ama mastá lhıhua ıxtahuácat; pero amá tí nı quılıtaquilhuacá nıcxni ama mastá ıxtahuácat, <sup>6</sup> y como quilakmakán y nı lacasquın quılıtlıhuéke ama quıtaxtunı la kantum ıxakán uva nıma scaca, ıcactıcán y mapucán nac

lhcúyat! <sup>7</sup> Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y nī quilatamacxtuyáu nac minacuján, lata tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.

<sup>8</sup> 'Tí xlicana litanú quidiscípulo nā quintakoké canicxnihuá ama mastá lhuhua ixtahuácat para catlahuá litlan, y Quinticú ama quilipaxahuá.

### *Nití casitzilh acxtum calapaxquica*

<sup>9</sup> 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá naczí lakapasátit Dios pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú nā chuná la Quinticú quilakalhamán. <sup>10</sup> Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakahamanán nā chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinít Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán. <sup>11</sup> Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nitú calipúhualh minacuján capaxahuátit! <sup>12</sup> Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinítán. Amá tí huan capaxquí ixamigos y nitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanit, jaksahuínán! <sup>13-14</sup> Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana quiamigos y miníni nacxkonán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. <sup>15</sup> Aquit nī ccalimacanán tasacua porque chatum patrón nī huaní ixtasacua tú ama tlahuá huata mapaksi; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatatzinítán tú quimacxcatzínih Quinticú, ¡nitú ccamatzekninítán! <sup>16</sup> Huixín nī quilalacsacnitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para nī aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán. <sup>17</sup> Aquit nī clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

### *Jesús lichihuínán la ama lakmakancán tí lipahuán*

<sup>18</sup> 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama calakmakánan porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit. <sup>19</sup> Para huixín ixcamaksliehukétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán, pero como lakmakánátit tú tatlahuá casitzinicanátit. <sup>20</sup> Chí caksántit tú ccalhuanín chijcú: chatum tasacua nī lá tatalacastuca ixtatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y quisitzinícán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua nī nacásitzinícán y nacaputlakacán? Pero nī clipuhuan porque lhuhua takaxmatnít quintachihuín y nā chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuínán.

<sup>21</sup> 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankanit pues xlacán nī talakapasa Dios tí quimalakachánit. <sup>22</sup> Para aquit nī xactimilh camakalhchihuín caquilhtamacú nití tú icticaliyáhuah tú nī tlan tatlahuanít. Pero chí nī lá ama takskahuínán y tataquilhtlaní porque cminít camalahuaní; <sup>23</sup> y amá tí quisitziní nā sitziní Quinticú pues huak quintascújut nīma ccalimalacahuánih tamaluloka tí quimatlahuínit. <sup>24</sup> Pero xlacán masqui tácxilhñit nī tacanálah huá talikalhí lhuhua mas talakalhín. ¡Talakmálh Quinticú y aquit nā quintalakmálh!

<sup>25</sup> 'Xlacán nī tacatzí para huá tamakantáxtilh amá tú ixtalichihuinanít profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Nī tacatzilh tú xlacata quilalitsitzínih."

<sup>26</sup> 'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán

quilacata. <sup>27</sup> Huixín nā amán quilalichihuinanáu ixlacatincan huak cristianos xala caquilhtamacú porque huixín quilatalatapulinítáu lata ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú climinít caquilhtamacú.

## 16

### *Tú ixtascújut Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:

—Aquit ccahuanín jaé takalhchiuín xlacata nī nacamakaklhayán tú ama calakchanán. <sup>2</sup> Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhtamacú pat camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuan tlahuanima aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Xlacán ama camakniyán porque nī talakapasnít Dios nī para aquit quintalakapasnít.

<sup>4</sup> 'Acxni nalakchipinátit jaé nī tlan quilhtamacú caksántit xlacata aquit ccamacxcatzinín tú ixlakayanántit. Nítú xaccahuaninítan lata ccatlapulayán porque xaccatzi ccatalamán y ccamaktakalhán. <sup>5</sup> Pero chí clakamajá talatamá Quinticú tí quimalakachañit; huixín quilakalasquiníu nicu cama, pero nī quilakalasquiníu tucu xlacata cliama. <sup>6</sup> Chí ccahuaninítan tú ixcatziputunátit y minacujcán snun talakaputzanít.

<sup>7</sup> 'Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit nī can nac akapún amá Espíritu tí nacamaxquiyan lícamama nī ama calakminán, huá litamaclacasquiní naccakxtakmanán xlacata naccamalakachaniyan Espíritu Santo. <sup>8</sup> Acxni nachín caquilhtamacú ama camacxcatzinínán tí kalhí talakalhín, ama macxcatzinínán la Dios huak cayahuaputún itxijia, nā ama macxcatzinínán tí ama taxokonán. <sup>9</sup> Ama masí tí ama akstilín ixtalakalhín para nī quilpahuanít, <sup>10</sup> ama camasini cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko, <sup>11</sup> y ama masí tí ama xokonán porque amá tí tamaksliehuké tlaján lipuaktum amaca camakxtakajnicán.

<sup>12</sup> 'Huí lhuhua mas tú ccahuaniputunán pero chí nī ixmakachaxítit huak quintachihuín. <sup>13</sup> Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján y ama camaxquiyan tancs talacapastacni. Xlá nī ama cakskahuiyan y ama camacxcatziníyan huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaníyan tú kaxmatnít nac akapún. <sup>14</sup> Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatinacán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiníyan lá ixlijlanca kkalhí quilmapaksín. <sup>15</sup> Quinticú quimaxquinít ixlitlihueke y actxum kalhiyáu quilmapaksincán huá ccalihuaníyan cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni. <sup>16</sup> Yaj makas cama an y nī ama quilacxiláu, pero astán ama quilacxilhparayáu pues antes naclakán Quinticú cama catachihuinanán —huankolh Jesús.

### *Nī calakapútzalh tí lipahuán Jesús*

<sup>17</sup> Ixdiscípulos nī tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y nī ama acxiláu, y astán ama acxilhparayáu pues ama lakán Ixticú? <sup>18</sup> ¿Tucu quincacahuaniputunán quimaestrojcan? ¿Nicolá ama lakán Ixticú?

<sup>19</sup> Jesús makachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú nī ixtamakachaxinít huá calihuánilh:

<sup>20</sup> —Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú ccamacxcatziníyan: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y

xamapitzi cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnantit nítú calipuhuántit porque acxni naquilacxilparayáu ¡cama camapaxahuayán la nixni ixpaxahuanítántit! <sup>21</sup> Chatum puscatsnún lakaputzá y akxtakajnáñ acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakajnalh y mas paxahuá porque catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú. <sup>22</sup> Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilparayáu licuánit pat paxahuayátit y nì lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán. <sup>23</sup> Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacatitayayán. <sup>24</sup> Hasta chí nì licxilhnítántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calicxilhtit! Camaksquintit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu. <sup>25</sup> Nì ccatzí para makachaxinítántit tú ccahuaninítán pues ccatamalacastucnínán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs naccalitchihuinanán Quinticú.

### *Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín*

<sup>26</sup> Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama camaxquiyán, nì ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán. <sup>27</sup> Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilalalalhamanítáu y canajlanítántit xlá quimalakachanít. <sup>28</sup> Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún nì huí Quinticú.

<sup>29</sup> Ixdiscípulos tahuánilh:

—Chí stalanca cmakachaxinítáu mintachihuín porque tancs quilatachihuínáu, <sup>30</sup> y ccatzínítáu xlacata huix huak calakapasa itxapuhuancan cristianos y nì maclacasquina tí nahuaninyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios malakachanítán.

<sup>31</sup> —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanít! <sup>32</sup> Talacatzuhujma quilhtamacú casi acchanít hora huixín pat takahuaninyátit y chatum chatum ama chipá itxijia, y aquit ama quilakxtakmakánáu, masqui aquit nixni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán. <sup>33</sup> Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nítú nalipuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín, pero nítú capuhuántit, aquit cmakatlajaniít tú matlahuinán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quiltilihueke.

## 17

### *Jesús lakamputuná Ixticú*

<sup>1</sup> La catachihuínankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalh-tahuakánilh Dios:

—Tata, aquit Minkahuasa; acchanít quilhtamacú cacamasini cristianos la ckalhí quiltilihueke xlacata huak natalakachixcuhuyán. <sup>2</sup> Huix quimaxquí tilihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún. <sup>3</sup> Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatamat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canixnihúa y caquilipáhualh aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú

caquilhtamacú. <sup>4</sup> Aquit lanca tlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuanit quintascújut nima quilimapaksi. <sup>5</sup> Tata, clacasquin xachanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquiníta lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

### *Jesús camaktakalha ti talipahuán*

<sup>6</sup> Aquit ccamasininit jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzanknit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhiyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh. <sup>7</sup> Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quiltilihueke y tú climapaksinán huix quimaxquiníta. <sup>8</sup> Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanajlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminítanchá y huix quimalakachanita caquilhtamacú. <sup>9</sup> Amá tí nī tacanajlá quintachihuín nī ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacanán huix Ixticacán. <sup>10</sup> Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksi, pues lata tú mapaksiya na tlan cmapaksi, aquín acxtum mapaksinanáu. <sup>11</sup> Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata nī natalaktzanká. ¡Clacasquin lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu! <sup>12</sup> Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhi nī talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlihcánitá namakatlaá tlajaná. Escrituras chú lichihuínán: “¡Chatum ixama laktzanká!”

<sup>13</sup> Aquit ccahuaninit jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ilampara nī tapaxahuá la clakamachán! <sup>14</sup> Ccamaxquinít huak mintapáksit y takaxmatnit, huá calisitzinacán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit nī xala caquilhtamacú. <sup>15</sup> Tata, nī cmaksquinán cacatapacxtu caquilhtamacú huata clacasquin cacamaktákalhti nī tí cacamatláhuilh talakalhín, <sup>16</sup> pues xlacán talakmakanit talakalhín nima ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín. <sup>17</sup> Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakálhi licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nīcxi ama laktzanká. <sup>18-19</sup> Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tí ccamasininit y nataputzá stalanca talacapastacni nima huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinit. ¡Clacasquin lakxtum quintatatláhuah!

### *Jesús masinit ixtalacapastacni Dios*

<sup>20</sup> Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán astán caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuínán jaé quidiscipulos tí cama camalakachá. <sup>21</sup> Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuíilh ixtalacapastacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincatatláhuahán na chuná la aquín lakxtum mapaksinanáu; para xlacán nīcxi nī tatakahuani tí nacacxila caquilhtamacú ama catzi huix quimalakachá y nī chuta cmalacatzuquinít quintapáksit. <sup>22</sup> Aquit ccamaxquinít stalanca quintalacapastacni la lakxtum natalatamá na chuná la aquín aktum huílnitáu quintalacapastacnicán. <sup>23</sup> Aquín lakxtum

tlahuanáu, y para xlacán nā lakxtum quintatātlahuán catīhuá xala caquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimalakacha caquilhtamacú y calakalhamanīta nā chuná lā aquit quilakalhāmanti. <sup>24</sup> Tata, clacasquín cacamaxqui lītlan jaé tí quimacamaxquínita y calacsacnīta xlacata lakxtum quintatālatāmālh ní cama latamá xlacata natacxila lā ckalhí quilimāpaksīn nac mimpaxtūn. ¡Xlacán nī tacatzí para ckalhí quimputáhuilh nac mimpaxtūn lata nī para tú ixanán caquilhtamacú!

<sup>25</sup> Tata, cristianos nī talakapasán, pero aquit clakapasán y cama calipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamtacán para tacanajlá huix quimalakachanīta. <sup>26</sup> Aquit ccamasīnīt lacstalanca mintalacapastacnī y lhuhua tú camajcú camacatzīnī xlacata natacatzī huix calakalhamanīta nā chuná lā aquit ccalakalhamanīt.

## 18

*Jesús chipacán y lincán nac pulachin*  
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesús lā cahuanikōlh jaé takalhchihuín catātaxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuī aktum ixpuchancan quihui; xlá aná catātānuhl. <sup>2</sup> Judas tí ixama macamastá xcatzī jaé ixpujxni Jesús porque makhuhua aná ixcatātamakstoknīt ixdiscípulos. <sup>3</sup> Nī para ixlimakas Judas putum catāchilh soldados y policías nīma ixtamalākachanīt xanapuxcun curas y fariseos huāk ixtalīmín tú ixtalīlakaskoy catzīsni y nā chuná ixlimaknīncán. <sup>4</sup> Jesús nī ixjicuanī tú ixlakchama y antes natalakchīn alh calakapaxtoka y cahuānilh:

—¿Ticu putzayátit?

<sup>5-6</sup> —Jesús xalac Nazaret —takálhtīlh.

—Aquit namá.

Acxni cahuānilh: “Aquit namá”, xlacán tatatampúxtulh y tatamachá catiyatni. Judas huāk ixcacxilhma tú ixquītaxtuma. <sup>7</sup> Entonces Jesús cakalasquinipá:

—¿Pues ticu putzayátit?

—Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> —Cahuaninā aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu cacalimakxtáktit catalh jaé lacchixcuhuín tí quintatālapulá.

<sup>9</sup> Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús nīma huá acxni kalhtahuakānilh Ixticú: “Aquit huāk ccamaktakalhñit y nī chātum laktzánkalh.”

<sup>10</sup> Pedro maklhtīnampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmachīta, caj maktum cactīnīlh ixtakēn chātum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasācua ixuanīt xapuxcu cura.

<sup>11</sup> —¡Camakalhpunu mimachīta Pedro! —maktásīlh Jesús—. ¿A poco puhuana nī cama tayanī nacmaklhtīnán jaé takxtakajni nīma lacasquín Quinticú nacmacpatī?

*Xapuxcu cura makalhapalí Jesús*  
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

<sup>12</sup> Makapitzi lactalīpau soldados tamaktāyalh amá policías tí ixtamalākachanīt xanapuxcun curas y táchīlh Jesús lā chātum nī tlan chixcú.

<sup>13</sup> Astán tálīlh y talíchalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanīt Caifás tí ixmāpaksīnán amá cata pues xapuxcu cura ixuanīt. <sup>14</sup> Y pīhuá

tí ixcahuaninít ixcompañeros jaé consejo: “Mas quincamacuaniyán canilh çatum chixcú y nì huak quimpulatamancán calaktzánkalh.” <sup>15</sup> Simón Pedro catakókelh amá tí talilh Jesús, ixtaán xachatum ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichanca Jesús. <sup>16</sup> Pero ixlipuntzú tachihiuinah amá squití tí ixyá nac puhuihlta calímáxtakli nā catánulh Pedro pues como xlá nì ixlakapascán ixtamakxtaknít nac quilhtín. <sup>17</sup> Amá puscat huata ácxilhli kalasquínih:

—¿Huix lampara nā ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?

—Tó, aquit nì ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.

<sup>18</sup> Jaé quilhtamacú ixlonknán catzisní huá xlacata policías y huak tasacua tí ixtasucja ixtamakstoknít lhcúyat ixtaskomana y Pedro nā aná tamáxtakli y tzúculh skon.

<sup>19</sup> Nac ixpulaacni áxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh makalhapalí Jesús. Kalasquínih tú ixcatatlauhá ixdiscípulos y tú ixcamasini cristianos.

<sup>20</sup> Xlá kálhtilh:

—Lata tú ccamasininít cristianos nì tzek ccahuanít pues cchihiuinánit nac sinagogas ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos. <sup>21</sup> Xlacán tacatzí tú clíchihiuinánit. ¿Huanchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huanchi nì cakalasquiniya tí quintakaxmatnít tú clíchihiuinánit?

<sup>22</sup> Chatum policia acxni káxmatli la kalhtínalh ¡lass lacatláhuah! Y huánih:

—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya çatum xapuxcu cura!

<sup>23</sup> —Para cakskauiinama quihuani ní caktzánkalh. Y para tancs cchihiuinánit, ¿huanchi quilakakaxiya? —huánih Jesús.

<sup>24</sup> Jesús ixtamakachinít acxni makalhapalica y Anás chú malakachánih ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cata.

*Pedro huan ixlimaktutu nì lakapasa Jesús*

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup> Ana ní ixyá Pedro itskoma çatum kalasquínih:

—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí manuca nac pulachin?

—Aquit nì huá —kalhtínalh Pedro.

<sup>26</sup> Aná lacatzú ixyá çatum ixpariente amá chixcú tí Pedro cactínih ixtakén y xlá nā huánih:

—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cqüichipáu.

<sup>27</sup> Pedro sítzilhá y cahuánih:

—¡Aquit nì clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu nì kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum puyu.

*Pilato makalhapalí Jesús*

(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup> Istzucumajá xkaká acxni Caifás makalhapalikolh Jesús; astán tálih nac ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán nì tatánulh nac ixpumapaksín pues nì ixtalimaclaputún talakalhín porque si no nì ixcalimáxtakcán natalakachixcuhuinán amá ixlihuahltata xatacuhiuiní paxcua. <sup>29</sup> Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhín y cakalasquínih:

—¿Tucu tláhuah jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?

<sup>30</sup> —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhín huá cliliminítáu xlacata nalilhcaya la naxokónán —takalhtínalh xlacán.

31 —¿A poco ñi kalhiyátit ley ñima ñimapaksínanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit tú tlahuanit —cálhtil Pilato.

—Ckalhiyáu quilimapaksíncán pero como cmakñiputunáu tamaclacasquiní huix namastaya litlán —tahuanipá.

32 Jesús lákchalh ixtachihuín la ixcahuaninit ixdiscípulos amáca makñicán nac culus pues romanos chú ixtalímaninit.

33 Pilato tánulh nac ixpumapaksín y ñimapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

34 —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey ñima camalacnuncanit judíos? —cálhtil Jesús.

35 —Aquit ñi judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talímacanán rey huá namá tí talímín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziñiyán? —kalasquínilh Pilato.

36 —Aquit ckalhí quilimapaksín ñi juú caquilhtamacú. Para juú xacmapaksínampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtíñalh ñi naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit ñi juú huí caquilhtamacú.

37 —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapistacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapistacni.

38 —¿Neje namá stalanaca talacapistacni ñima masiya? —kalasquínilh Pilato.

Ixmajcú kalhti Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahúanilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

39 —Aquit ñi ctaqasa tú nacliyaúa jaé chixcú; ñi lá cmalacapú! Huixín cāta cāta lacasquinátit ccmákxtakli çatum tachín nac xatacuhuíní pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí ñimacapinátit mireycán.

40 —¡Tó! Mejor camákxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachín porque kalhaná ixuanit.

## 19

### *Lilhacacán amáca makñicán Jesús y makxtakajnicán*

1 Pilato calímapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.

2 Pero xlacán mas talíkamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún, tamaklhakelh lhman tzutzoko lhakat la xla çatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata natalíkalhkamanán.

3 Ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachihuínán ixtalakaxá ixlacán.

4 Taxtupá çatachihuínán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahúanilh:

—Tancs ccahuaniyán, ñi ccatzít tú nacliyaúa jaé chixcú. ¡Cacxíhtit, nachu min!

5 Jesús táxtulh, ixuilínit amá tzutzoko lhman lhakat, ixaknú amá corona xla lhtucún.

Pilato cahúanilh:

—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!

6 Amá xanapuxcun judíos nitú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

—Para chú lacasquinátit huixín camaknitit porque aquit nī ctaqasni talakalhín tú naclimalacapú —cákálhtilh Pilato.

<sup>7</sup>—Chú cama tlahuayáu pues ley nīma clītapaksiyáu huan xlacata amá tí taralacataquí Dios miníní naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.

<sup>8</sup>Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalīmacán Jesús, mas jicualh. <sup>9</sup>Huá xlacata lītasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:

—Quihuani, ¿nicu tanitampi huix?

<sup>10</sup>Jesús nī kálhtilh tú kalasquínilh huá līhuanipá:

—¿Huanchi nī quinkalhtiya? ¿Nī catziya xlacata tlan clīmapaksínán camakxtaka o camaknica nac culus?

<sup>11</sup>—Para nī nac akapún ixtiminchá milīmapaksín nīma kalhiya chí nī lá ixquihuani tlan quimakxtaka o līmapaksinana quimaknica. Amá tí quintalīmīlh cmīlacatīn naquimakalhapaliya, mas takalhi talakalhín.

<sup>12</sup>La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzhā lā namakxtaka. Pero amá lactalīpau judíos tahuánilh:

—Para makxtaka namá chixcú huix nī tātayaya miamigo emperador romano pues amá tí litanú rey taralacataquíma ixlīmapaksín emperador.

<sup>13</sup>Pilato cátzilh tú tlan ixtalīmalacapú amá lacchixcuhuín y mejor māxtupá Jesús y curucs tahuí nac ixputáhuīlh ní ixcalīlhca taxokón tí ixcamalacapucán. Jaé putáhuīlh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún “catałaktzapsni”. <sup>14</sup>Istzanká aktum chichiní nalakchán xat-acuuhín pāxcua y māx tastúnut ixuanit acxni Pilato cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Nachu yá, ccamacamāxquiyán mireycán!

<sup>15</sup>—¡Canīlh! ¡Canīlh! ¡Camakni nac culus! —tāktāsalh.

—Pero, ¿huanchi nacmakní tí litanú mireycán? —cahuanipá.

—¡Aquín huata ckalhiyáu çatum rey y huá namá emperador César!

<sup>16</sup>Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamāxquīlh Jesús xlacata xlacán natamakní nac culus.

### *Akxtokohuacacán Jesús nac culus*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup>Amá xanapuxcun judíos tamāxtulh Jesús, tamacúquīlh aktum culus y táłīlh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.

<sup>18</sup>Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero çatuy tachín nā camaknica nac culus y cayahuaca çatunu ixpāxtunītni.

<sup>19</sup>Pilato mātzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” <sup>20</sup>Ixtatzoknīt nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalīkalhtahuaká porque ana ní maknica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén. <sup>21</sup>Amá xanapuxcun judíos nī tamātlānīlh lā tzokli Pilato y talh tahuani:

—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtitzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero nī huá.

<sup>22</sup>—Tú ctzoknīt nīti ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cákálhtilh.

<sup>23</sup>Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quīlhmacatī tamāxtulh xala ixkalhni ixlhákāt çatunu tāmāxtaktli quīlhmacatum. Pero xala ixtancán ixlhákāt aktum ixlanit lā tejido ixuanicán túnica.

<sup>24</sup>Xlacán tzúculh tarahuani:

—Para lacxtitáu jaé pāxcat ama tlahuayáu. Mejor calīmacahuí suerte a ver ticu natātamakxtaka.

Amá soldados tamaḱantáxtiḷh tú ixmatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: “Pula tamaḱpítzilḷ quilháḱat, y xalhman túnica talimácalḷ suerte.”

### *Jesús nḱó nac culus*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>25</sup> Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chaṭum ixlitalakapasni ixnana, María ixtaḱaṭ Cleofas y María Magdalena. <sup>26</sup> Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscipulo tí snun ixlakalhamán; acxni cācxilhli huánilh ixnana:

—Nana, chí huá namá la minkahuasa.

<sup>27</sup> Amá ixdiscipulo tí ixlakalhamán huánilh:

—Chí huá namá la mintzé.

Laṭá amá quilhtamacú jaé ixdiscipulo maktakálhnilh ixnana Jesús.

<sup>28</sup> Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlístacni; huāḱ ixtlahuanit pero xlacata nḱ natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cāhuānil:

—Aquit ckalhtí.

<sup>29</sup> Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chaṭum quitiyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, maḱánulḷh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y maḱacatzuhuilḷh nac ixquilhni Jesús. <sup>30</sup> Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuínampá:

—¡Chí huāḱ kantaxtunít!

Acxni tuncán taṭpútalh, macamástaḷh ixlístacni y láksputli Jesús.

### *Chaṭum soldado tapalhtucú Jesús*

<sup>31</sup> Amá sábado ixljaxatcan judíos ixlakchamáj, y na pihuá amá chichiní ixpulakchama xatacuḱuiní paṣcua y xanapuxcun judíos nḱ ixtalacasquín natahuacá nac culus chaṭum nin porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán taḷh tahuani Pilato cacalimapáksilh itsoldados caṭatucxnica ixchaḱpāncán amá tachinín xlacata sok natani y tlan nacamaṭicán.

<sup>32</sup> Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunítne Jesús, <sup>33</sup> y acxni ixama tachátucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuánilh. <sup>34</sup> Pero chaṭum soldado liṭapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh liṭcān tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

### *Macticán y mujucán Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>35</sup> Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaḷuloka cācxilhñit tú tlahuanica Jesús, y tancs cāhuaninítan la quitáxtulḷh xlacata huixín nacānajlayātít ticu yá chixcú ixuanit xlá. <sup>36</sup> Jaé soldados nḱ tacátzilḷh xlacata xlacán tamaḱantáxtiḷh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Nḱ amaṭa tucxnican nḱ para akstum ixlúcut.” <sup>37</sup> Y alacatum huan: “Amaṭa acxilhcán la tapalhtucua.”

<sup>38</sup> Chaṭum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzeḱ ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlakuaní xanapuxcun curas. Pero acxni maḱnḱa kálhilh liṭcamama namaksquín liṭlān Pilato camacamáxquilḷh xanin Jesús. <sup>39</sup> Pilato maṭlānilh y José alḱ maṭtí xanin Jesús y na takókelḱ Nicodemo amá chixcú tí alḱ tachihuínán Jesús maktum caṭzisni. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y nḱ lixcájnḱ naquincalá. <sup>40</sup> Ixliḱaṭuyacán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lháḱat y tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé liṭaxtlahuan snun ixtamuṣsún y chú ixtaliṣmaninḱ judíos tamujú ixninacán.

<sup>41</sup> Ana ní makn̄ica Jesús ixuí lacatzú aktum xpuhancán quihui y na xlacahuaxcan̄it nac sipi aktum xpumujucan n̄in y n̄i naj tí ixman̄ucan̄it.  
<sup>42</sup> Xlacán aná tamán̄ulh Jesús porque lacatzú ixuan̄it y xahúa ixamajá lacatzucú xatacuhūini p̄axcua amá smalan̄kán.

## 20

*Jesús lacastacuanán nac cal̄in̄in*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup> Ixl̄ituxama domingo lāta ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixman̄ucan̄it Jesús y ácxilhli xlacata ixmak̄en̄ucan̄it chíhuix n̄ima xlacahuil̄ican̄it.

<sup>2</sup> Xlá tatzal̄h calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas̄ xlakalhamán Jesús, cahuán̄ilh:

—Maxtucan̄it Quimpuchinacán ní ixman̄ucan̄it y cacatzí ní l̄inca.

<sup>3</sup> Pedro y xachatum discípulo tatzal̄h tal̄h ní ixman̄ucan̄it Jesús. <sup>4</sup> Pero akx-takl̄inca Pedro y xachatum pula chal̄h. <sup>5</sup> Xlá talacán̄ulh y ácxilhli lhák̄at n̄ima xlm̄aksuitcan̄it Jesús nac cat̄iyatni ixtam̄ana pero n̄i tán̄ulh. <sup>6</sup> Ixl̄ipuntzú Pedro na uyu chal̄h; xlá, sí, tán̄ulh y na ácxilhli tú ixm̄a cat̄iyatni, <sup>7</sup> y amá tú ixliakchican̄it Jesús tlan̄ ixlakkapsn̄it y lacatzú ixp̄axt̄un̄ ixuil̄ican̄it.

<sup>8</sup> Amá discípulo tí pula ixchan̄it na tán̄ulh y acxni ácxilhli tú ixqūitaxtun̄it, ixnacú acxcátz̄ilh tziná xlacata Jesús xlacastacuanan̄it, <sup>9</sup> mas̄qui ya ix-tamakachakxí ixchat̄uycán xlacata Dios ixlichihūinán lā Jesús ama lacastacuanán cal̄in̄in y ama latamá xastacnán. <sup>10</sup> Ast̄an xlacán tatáspitli ní ixtahuil̄ana xamakapitzi.

*Jesús tasin̄i María Magdalena*

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena táspitli ní ixman̄ucan̄it Jesús y tzúculh tasá nac la-caquilt̄in̄. <sup>12</sup> Ixl̄ipuntzú talacán̄ulh nac xpūlacni y c̄acxilhli chat̄uy ángeles makstarankán ixtalhakan̄it; chat̄um ixuí pakán ní ixmap̄ican̄it ixakxaka Jesús y xachatum pakán ní ixuí ixtujún.

<sup>13</sup> —¿Huanchi tasápat? —takalasquín̄ilh amá ángeles.

—Porque kalhancan̄it Quimpuchiná y n̄i ccatz̄í ní lich̄ancan̄it —cákálht̄ilh.

<sup>14</sup> Y lāta quilhp̄utaj ix̄yá talakáspitli porque acxcatz̄ilh lā tí catáyalh ixken. jJesús ixuan̄it pero xlá n̄i lakápasli para huá!

<sup>15</sup> —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquín̄ilh.

—Chíxcú, para huix lip̄in̄ita Quimpuchiná quihuani ní lich̄ipin̄ita xlacata nacán tiyá —kálht̄ilh.

Chuná jaé kálht̄ilh porque xlá xpuhuán̄ ixtachihūinama chat̄um tas̄cua tí ixmaktakalhnán amá caquihūin̄.

<sup>16</sup> Entonces Jesús huán̄ilh jaé tachihūin̄:

—María, ¿n̄i quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan̄ lacán̄ilh lakápasli y huán̄ilh:

—¡Maestro!

<sup>17</sup> —¡N̄i caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí cl̄imapaksiyán̄ capit caputzaya quinat̄acamán y cacahuani clakama Quinticú pero huixín na Minticucán, clakama Quimpuchiná Dios tí cl̄ipahuan̄it pero huixín na miDioscán porque lip̄ahuan̄átit.

<sup>18</sup> María tatzal̄h alh cal̄acaputzá idx̄discipulos Jesús y cahuán̄ilh:

—¡Cacxilh̄it xastacnán Quimpuchinacán!

Astán nā cālacsapítinilh tú ixmamacquínit Jesús.

*Jesús cātasani ixdiscipulos*

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> Pihuá amá xacatzisni domingo ixdiscipulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata niti natanú pues ixtajicuani xanapuxcun judíos. Pero masqui niti maliquínilh Jesús tánulh, cālakatáyalh ní ixtahuilana, cāhuánilh kalhén. <sup>20</sup> Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucanít. ¡Xlacán snun talipaxáhuah lá ixtacxilhnit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

<sup>21</sup> Jesús cāhuánilh ixdiscipulos:

—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.

<sup>22</sup> Jesús cājajmánilh ixdiscipulos y cāhuánilh:

—¡Camaklhtinántit chatunu ixlitihueke Espíritu Santo! <sup>23</sup> Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhén nā nī ama xokónán nac calínín, pero tí nī matzankenaniyátit ama xokónán nac calínín.

<sup>24</sup> Acxni cātachihuínalh Jesús chatum ixdiscipulos tí ixuanicán Tomás ní lakxtum ixcatahui xamakapitzi <sup>25</sup> y acxni chilh talimakalhchihuínilh lá ixtacxilhnit xastacnán Jesús.

Pero xlá cāhuánilh:

—¡Aquit nī ccanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní līxtokocanít clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucanít.

<sup>26</sup> Ixlituxama lītum ixdiscipulos Jesús tatamástkoli y tlan ixtaxtucunít, y Tomás nā aná ixuí. Jesús tanupá lá ixtanunít xapulh niti maliquínilh, cālakatáyalh y cāhuánilh kalhén.

<sup>27</sup> Como Jesús ixcatzi tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:

—¡Huix nī ccanajlaya para clama xastacnán! Pues cācxilhiti y caxama ní quilīxtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj cataklhuhui, ccanajla!

<sup>28</sup> —¡Yaj cama taklhuhi; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui nī quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.

<sup>30</sup> Ixdiscipulos Jesús tacxilhnit līhuhua mas lalanca ixtascújut nīma cālīmālacahuánilh y nī huak tatatzoknīt juú nac libro. <sup>31</sup> Aquit cālacsacnīt nīma talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacānajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanít ama calakmāxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama māxquí lipaxáu ixlátamat nac akapún.

## 21

*Jesús cātasini ixdiscipulos acxni ixtachakanamāna*

<sup>1</sup> Nī ixlīmākas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea tatamástkoli makapitzi ixdiscipulos Jesús; <sup>2</sup> aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscipulos līhuacá.

<sup>3</sup> Simón Pedro cāhuánilh xamakapitzi:

—Cama chakanán.

—Aquín nā naccātanán —tahuánilh xamakapitzi.

Huac tatájuh nac barco y talh. Pero nítú tachípalh tamakní. <sup>4</sup>Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtún y tácxilhli chatum chixcú aná ixyá. ¡Como capaklhtutá nī talakápasli para Jesús ixuanit!

<sup>5</sup>xlá cakalasquínih:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?

—Tó, nítú cchipáu—takálhtilh.

<sup>6</sup>—Pues camacapítit mintzálhcán pakán ixpakcāna mibarcojcán y pat chipayátit lhuahua tamakní.

Xlacán tamácalh istzálhcán ní ixcahuanicanit y tahuácalh lhuahua tamakní hasta yaj lá ixtamacutú.

<sup>7-8</sup>Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatāchihuīnama y huánihl Pedro:

—¡Quimpuchinacán namá quincatachihuīnán!

Ixcatzankani lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro huílih xala ixkalhni ixlhákāt pues huata xala ixtancán ixuīlñit y tzúculh xquihuātnán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasūt taxuatálih istzálhcán lata ixtatajūmana nac barco.

<sup>9</sup>Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma tantum tamakní y nā ixuī simita.

<sup>10</sup>—Calitántit makapitzi tamakní nīmā apenas cāchipátit —cahuánihl Jesús.

<sup>11</sup>Simón Pedro lacapala catálmilh istzálhcán nac ixquilhtún y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanit y nī talacáxtitli istzálhcán masqui lhuahua tamakní ixuanit.

<sup>12</sup>—Catántit huayanátit —cahuánihl Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero nítí kalasquínih ní ixminñanchá. <sup>13</sup>Jesús tīyalh amá simita y tamakní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata natahuayán.

<sup>14</sup>Juú nac chúchut cātasínihl Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacas-tacuánal calinín.

<sup>15</sup>Lā tahuayankolh Jesús huánihl Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicāna quilakalhamana nī lā jaé xamakapitzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.

—Entonces clacasquín cacāmaktákalhti tí ccalimānū quiborregos.

<sup>16</sup>—Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínihl Jesús ixlimaktuy.

Y xlá kalhtípá:

—Quimpuchiná, huix catziya lā clakalhamanán. ¡Nī cakskahuimán!

—Pues cacāmaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup>Ixlimaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicāna huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzal por que maktutu kalasquínih para xlicāna ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuān y catziya lā clakalhamanán —xlá kalhtípá.

<sup>18</sup>—Para chuná lā quihuaniya cacāmaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nítí ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat cāstonka y māstaya mimacxpān xlacata tunu natacuen-taján y natalinán ana ní huix nī pimputuna —huánihl Jesús.

<sup>19</sup> Jesús limamākachakxinilh Pedro lā ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí lā paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

<sup>20</sup> Pedro talakáspitli y áxcilhli nā ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuata ticatāhualhtátalh. <sup>21</sup> Pedro kalasquínilh Jesús:

—Quimpūchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

<sup>22</sup> —¿Huānchi quinkalasquiniya? Huix nī mincuenta para xalacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli. ¡Nī caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

<sup>23</sup> Jaé quilhtamacú tí xlāhuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nīcxni ixama ní. Pero Jesús nī huá xlacata nī ama ní, xlá huá: “Huix nī mincuenta para xalacásquilh tlan ixlatámalh hasta xacquitáspitli.”

<sup>24</sup> Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán nī ama ní. Píhuá aquit ctzokli tú līkalhtahuakanítántit juú nac libro; huāk cacxilhñit lā quitáxtulh y ccatzí nī cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit! <sup>25</sup> Jesús catlāhualh mas laclanca ixtascújut, pero nī huāk catzokcanit, y para huāk ixcatzokca cpuhuán nī ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nīmā ixtalichihuínalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

## IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

<sup>1</sup> Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachánin, clitachihuínán lata tú tláhuah y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascujut caquilhtamacú <sup>2</sup> hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la makñica, pero xlá lacastacuánal calinín y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán. <sup>3</sup> Como ixcalacsacñit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspítnilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

*Jesús mqlacnú ama mqlakachá Espíritu Santo*

<sup>4</sup> Maktum acxni catasínipá, cahúanilh:

—Ní cataxtútít jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnúnin Quinticú.

<sup>5</sup> Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.

<sup>6</sup> Maktum tunu quilhtamacú acxni catasínipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín ní camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú. <sup>8</sup> Pero acxni namaklhtinanátit ixlitlihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama naquilalichihuínanau juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitlanca caquilhtamacú.

*Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán*

<sup>9</sup> Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstokñit, y jana tuncán Jesús aktlapakolh la puchni y tzúculh táctxú nac akapún caj la cacosli! <sup>10</sup> Huak acs ixtalacanit la ixtáctxuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ni para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit, <sup>11</sup> y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxilhtit táctxulh nac akapún, chuná namimpará y táctapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

*Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Aná jaé ní ixtatamakstokñit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán taalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatláhuah como aktum kilómetro. <sup>13</sup> Astán tatáctxulh nac ixlíquilmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo. <sup>14</sup> Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakaltahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.

<sup>15</sup> Maklhu<sup>h</sup>hua chuná jaé ixtakalh<sup>t</sup>ahuaká y maktum ixtatamakstokn<sup>i</sup>t max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné cā<sup>t</sup>achihu<sup>h</sup>nalh:

<sup>16</sup> —L<sup>i</sup>ta<sup>t</sup>aman, ixtamaclacasquin<sup>i</sup> naqu<sup>i</sup>tax<sup>t</sup>ú tú ixlac<sup>h</sup>can<sup>i</sup>t Dios, caksántit lā malacpuhu<sup>h</sup>ñilh Esp<sup>i</sup>ritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cāpúxculh cristianos natachipá y natal<sup>i</sup>n Jesús nac pulach<sup>i</sup>n. <sup>17</sup> Makachakx<sup>i</sup>tittá xlacata ccal<sup>i</sup>tachihu<sup>h</sup>namán Judas Iscariote amá tí nā ixlacsaccan<sup>i</sup>t naquincā<sup>t</sup>ascuján. <sup>18</sup> Pero como liakskahu<sup>h</sup>nalh Quimpuchinacán maxqu<sup>i</sup>ca tum<sup>i</sup>n y huá l<sup>i</sup>tamáhu<sup>h</sup>alh aktum caquihu<sup>h</sup>n. Pero, ¿tucu l<sup>i</sup>macu<sup>h</sup>ñilh? Ixactu takp<sup>i</sup>xchil<sup>h</sup> y acxni patástalh hu<sup>h</sup>ak ixpaluhua takahuan<sup>i</sup>kolh cā<sup>t</sup>iyatn<sup>i</sup>. <sup>19</sup> Tú páxtokli Judas tuncán tacatzik<sup>o</sup>lh cristianos tí talamāna nac Jerusalén y tal<sup>i</sup>mapacúhu<sup>h</sup>il<sup>h</sup> jaé caquihu<sup>h</sup>n Campo de Sangre. <sup>20</sup> Nac ixlibro xla Salmos rey David nā tzokli ixlacatacán namá cristianos tú cāpāxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum tzokli:

Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatám<sup>h</sup>alh.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachipalh ixtascújut.

<sup>21</sup> Huá ccal<sup>i</sup>huaniyán, calacputzáu tí nal<sup>i</sup>lhca<sup>y</sup>áú natanú ixlakapuxoko Judas. <sup>22</sup> Juú tahuilāna makapitzi lacchixcu<sup>h</sup>uñ<sup>i</sup>t tí tatalatapul<sup>i</sup>ñit Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacat<sup>i</sup>ncán. Calacsacuí tí mas macchan<sup>i</sup> talacapastacni xlacata naquincatalatapul<sup>i</sup>yan y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánal<sup>h</sup> cal<sup>i</sup>ñin<sup>i</sup> y lama xastacnán.

<sup>23</sup> Amá cristianos tamapacúhu<sup>h</sup>il<sup>h</sup> chātuy lacchixcu<sup>h</sup>uñ<sup>i</sup>t mas xalactalipau: chātum ixuanicán José ixl<sup>i</sup>lakapascán Barsabás y xachātum ixuanicán Matías. <sup>24</sup> Astán putum tzúculh takalh<sup>t</sup>ahuakan<sup>i</sup> Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix hu<sup>h</sup>ak calakapasa ixtapuhu<sup>h</sup>an quinacujcán.

<sup>25</sup> Aquín ccalacsacuí jaé chātuy lacchixcu<sup>h</sup>uñ<sup>i</sup>t, quilamācxcatz<sup>i</sup>ñin<sup>i</sup>u ticu l<sup>i</sup>lhcan<sup>i</sup>ta natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánk<sup>h</sup>alh y alh akxtakajná<sup>n</sup> ní ixmin<sup>i</sup>n<sup>i</sup>.

<sup>26</sup> La takalh<sup>t</sup>ahuakakol<sup>h</sup> cal<sup>i</sup>macan<sup>h</sup>ca suerte ixchātuycán y tocár<sup>i</sup>l<sup>i</sup>lh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú cā<sup>t</sup>amapaksínal<sup>h</sup> chācāhu<sup>h</sup>itu apóstoles.

## 2

### *Tí tal<sup>i</sup>pahu<sup>h</sup>án Jesús tamakl<sup>i</sup>htinán Esp<sup>i</sup>ritu Santo*

<sup>1</sup> N<sup>i</sup> l<sup>h</sup>uhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhu<sup>h</sup>inican judíos ixuanicán Pentecostés y hu<sup>h</sup>ak amá tí ixtal<sup>i</sup>pahu<sup>h</sup>an<sup>i</sup>t Jesús ixtatamakstokn<sup>i</sup>t nac aktum ákxtaka. <sup>2</sup> Aná ixtatanumāna acxni takáxmatli nac akapún lā cajil<sup>i</sup>lh y ¡suann<sup>h</sup> calaktánul<sup>h</sup> lā aktum akxtul<sup>i</sup>n, ixtasí lā aktum maclanca lhcúy<sup>h</sup>at! <sup>3</sup> Yā para ixtamakachakxí tú ixqu<sup>i</sup>tax<sup>t</sup>uma acxni tzúculh tapitzi catzuntín amá lhcúy<sup>h</sup>at lā capíricxli, y cā<sup>t</sup>ánul<sup>h</sup> chātum chātum nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucan<sup>i</sup>t ixl<sup>i</sup>tlihueke Esp<sup>i</sup>ritu Santo! <sup>4</sup> Lā tamakl<sup>i</sup>htinakol<sup>h</sup> ixl<sup>i</sup>tlihueke Esp<sup>i</sup>ritu Santo tlan tachihu<sup>h</sup>nalh t<sup>i</sup>pakatzi tachihu<sup>h</sup>n n<sup>i</sup>ma n<sup>i</sup>cxni ixtakaxmatn<sup>i</sup>t.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén ixtamin<sup>i</sup>t talakachixcu<sup>h</sup>uñán l<sup>h</sup>uhua judíos n<sup>i</sup>ma ixtalamāna katunu cāchiqu<sup>i</sup>n y pulataman amá quilhtamacú. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli macācsánal<sup>h</sup> nac akapún amá lā akxtul<sup>i</sup>n lacapala táalh nac ákxtaka ní ixtatanumāna apóstoles. Acxni táchal<sup>h</sup>, n<sup>i</sup> ixtacanajlaputún tú

ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihuínán nac ixtachihuincán nima ixchihuincán nac ixpulatamancán. <sup>7</sup> Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:

—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? <sup>8</sup> ¿Huanchi tlan tachi-huínán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán? <sup>9</sup> ¿Nicu talimakachakxí ixtachihuincán tí taminít juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, <sup>10</sup> Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene. <sup>11</sup> Na taminít cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanít y tunu caj tapaktanunít judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuínán namá cristianos ixtascújut Dios nac quitchihuincán!

<sup>12</sup> Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

<sup>13</sup> —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhтинán makapitzi.

### *Pedro calacspitni cristianos tú quitaxtuma*

<sup>14</sup> Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuínalh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanítántit xala mákat y quilakaxmatmanáu, <sup>15</sup> camakachakxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana! <sup>16</sup> Huixín ni makachakxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunít amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:

<sup>17</sup> Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapistacni.

Lacchixcuhuín y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuínán quintapuhuan, lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuani quintascújut, y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixni.

<sup>18</sup> Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuani ama cakchipani ixtalacapistacnicán Quiespíritu xlacata naquin-talichihuínán.

<sup>19</sup> Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinit, y nac caquilhtamacú cama limalacahuininán la kalhni, la lhcúyat y la jin.

<sup>20</sup> Chichini ama talakapaklhtutá y papá ama tasi la cakálhilh kalhni; y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyan la kalhí ixlitihueke ixlimapaksin.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí tamaksquin Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú ixlistacnicán.

<sup>22</sup> Pedro lata ixmatituminit ixtalacapistacni, cahuanipá:

—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná calimalacahuinin la kalhí ixlitihueke. <sup>23</sup> Dios makán ixclachcanít tú ixama quitaxtú huá limáxtakli camalacapútit nac ixpumapaksinacán romanos y chuná tlan maknitit nac culus. <sup>24</sup> Pero nicxni lacpuhuanítit xlacata ixpuchina calinin ni lá makatlálalh pues ixli-aktutu chichini astán lacastacuánalh porque Dios ixmaxquinít ixlitihueke.

<sup>25</sup> Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínal Dios:

Cacxila la quintatlahuán Quimpuchiná,  
cacxcatzí la quimaktayá xlacata nítú naquimalaktzanké.

<sup>26</sup> Huá xlacata snún lipaxahuá quinacú,  
y quismákāt clihuán laclān tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.  
Pues ccatzí masquí quimacni ama ní cama lacastacuanampará.

<sup>27</sup> Porque ni pat akxtakmakana quilistacni nac calínin,  
ni para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninítan.

<sup>28</sup> Huix quimaşininíta tijia nima tancs naclíchān nac akapún,  
xlacata naclipaxahuayān acxni naclakchānān nac mimpaxtūn huix  
Quimpuchiná.

<sup>29</sup> Litacamán, ¿ticu ixlichihuínama rey David? Xlá latámālh, nīlh y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáu ní tajuma. <sup>30</sup> Litacamán, rey David ixlichihuínama chatum ixlitakalapasni nima ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá nā profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh. <sup>31</sup> Rey David makān tililacahuánal xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyān ixama lacastacuanān calínin, ni ixama tamakxtaka ixlistacni nac calínin, ni para ixmacni ixama puchín nac tíyat.

<sup>32</sup> Aquín cacxilhnítāu Jesús xastacnān y tlan cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánih calínin. <sup>33</sup> Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksínān Ixticú, maklhtínal huak ixlitihueke y quincamalacnúnin ixama quincamalakachaniyān Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnítāntit y kaxpatnítāntit la quincamalakachaninítan ixlitihueke Espíritu Santo. <sup>34</sup> Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyān, Dios ni malacnúnilh rey David natamapaksinān pues xlá nā huá:

Quinticú Dios huánih Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtūn,

<sup>35</sup> hasta xni nacamaxktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyān.”

<sup>36</sup> Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios līlhcanit Quimpuchinacān nahuán tí naquincalakmaxtuyān.

<sup>37</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuán ixnacujcān tú ixtatlahuanit y takalasquínih Pedro y xamakapitzi apóstoles:

—Litacamán, ¿ticu quilitlahuatcān?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtīlh:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ni tlan tlahuanitāntit ixlacatīn Dios y chatunu catākmúnulh nac ixtacuhuí Jesucristo xlacata namatzankēnaní ixtalakalhīn y Dios namaxquí ixlitihueke Espíritu Santo. <sup>39</sup> Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyān ixlitihueke Espíritu Santo huak huixín y mincamancān y nā chuná huak cristianos xala canihúa caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahūān.

<sup>40</sup> Pedro lhuhua mas la calitachihuínal Jesús, nā calacspítnih la ixlitatamatcān. Cahuánih ni catamakslihuékelh ixkasatcān amá ni lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicāna ixtachāmputūn ixpaxtūn Dios nac akapún.

*Ixlatamtācān tí xlahuán talipāhualh Jesús*

<sup>41</sup> La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhualh Jesús como chatutu milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh. <sup>42</sup> Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchiuinán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhthahuakaní Dios, ix-tamakpitzí ixtahuajcán.

<sup>43</sup> Dios camatlahuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila. <sup>44</sup> Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nì ixtalact-lancán, quilhpxatum ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclac-scuín chatum cristiano. <sup>45</sup> Nì caj chatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumjín xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankán ixtamaclac-scuín. <sup>46</sup> Chali chali ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum áxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzini Dios tú ixt-lahuanit ixlacatacán. <sup>47</sup> Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalapastacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chali ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

### 3

#### *Aksanán chatum chixcú tí nì lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninít talakachixcuhuinán. <sup>2</sup> Chali chali ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí nì lá ixtlahuán lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacmaksquín limosna judíos tí ixtatanú. <sup>3</sup> Acxni caxcilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuanilh:

—Quilamaxquiu actzu limosna.

<sup>4</sup> Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

<sup>5</sup> Xlá ixpuhuán amáca maxquicán tumjín. <sup>6</sup> Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit nì climín tumjín pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡ixlitihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catlahuanti tuncán!

<sup>7-8</sup> Amá chixcú scayaj catzankolh y makhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujín ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachipalh, ¡chixx yáhualh y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkosnantílhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitílhá Dios la ixmaksaninít. <sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán. <sup>10</sup> Xlacán tajicuankolh porque nì ixtacatzí tú ixquitaxtuninít amá chixcú tí ixtahuilá chali chali nac lacapuhuilhta la Hermosa.

#### *Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú*

<sup>11</sup> Amá chixcú tí ixaksananit ixcapakchipalín Pedro y Juan y nì ixcamaxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunít. <sup>12</sup> Pedro nì makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuin xalac Israel, ¿huanchi camakakhayán tú quitaxtunít? Huixín quilacacniyáu lampara aquín kkalhiyáu litihueke tú

clijmaksanü jaé chixcú tí nì lá ixtlahuán. <sup>13</sup> Milijcatzjtcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilitalapasnicán, maxquínit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín nì matlanítit. <sup>14</sup> ¡Catzitzi tucu xlacata huixín nì matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y chá matlanítit camakxtakca chatum makniná! <sup>15</sup> Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuanilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús. <sup>16</sup> Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit nì lá ixtlahuán aksananit porque cliquilhanitáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhnítántit lá maksánilh.

<sup>17</sup> 'Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzi xlacata nixcni makachakxítit tú xlacata chú litlahuátit. <sup>18</sup> Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh lá camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos. <sup>19</sup> Chí tamaclacasquín calakxtapalítit milatamatcán ixlacatín Dios y calipahuántit ixlihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán. <sup>20</sup> Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán lá ixlachcanit milacatacán makán quilhtamacú. <sup>21</sup> Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú lachlcanit pues xalakmakán profetas chú talichihuinanit. <sup>22</sup> Aquit nì chuta cchi-huina, caksántit tú cahuanilh Moisés xalakmakán quilitalapasnicán: "Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccapuxcunán, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacaahuaniyán <sup>23</sup> porque tí nì tlahuá tú limapaksinán nì ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán."

<sup>24</sup> 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi nì makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmanáu. <sup>25</sup> Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuinalh acxni huánilh Abraham: "Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalapasni xala astán." <sup>26</sup> Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

## 4

### *Pedro y Juan camanucán nac pulachin*

<sup>1-2</sup> Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli lá ama talacastacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninít calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh lá ixtachihuinan; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ixchatuycán, <sup>3</sup> calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkálh amá tzisni. <sup>4</sup> Pero luhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacanájlah y amá chichiní talipáhuah Jesús chaquitzis mihl cristianos huata lachixcuhuin.

<sup>5</sup> Ixlíchali nac Jerusalén tatamástkli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalapasnican xanapuxcun

curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhthauakenacan judíos. <sup>6</sup> Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro. <sup>7</sup> Xlacán talimapaksinalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhpalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calimapaksinítan, y tucu camaxquinítan litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?

<sup>8</sup> Pedro nì para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuanì y cakálhtilh:

—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhpalimanáu, <sup>9</sup> ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí nì lá ixtlahuán? <sup>10</sup> Pues tlan nì cjiucanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuanilh y lama xastacnán, ¡huá maksánilh jaé chixcú! <sup>11</sup> Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó áxtaka, pero huixín lakmakántit. <sup>12</sup> Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios nì malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán nì ixtakalhthauakanit, nì para ixtaskalalanit pero titum ixtayahúa ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuínán. Talacpúhualh xlacata Jesús nì chuta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachakxinít tú ixcamasiniñit. <sup>14</sup> Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananit, yaj tacátzilh tú natakalhtinán. <sup>15</sup> Mejor talimapaksinalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:

<sup>16</sup> —¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuanit tachiuhín la tamaksánilh namá chixcú y aquín nì lá akskahuananáu y huanáu xlacata nì cana tú tatlahualh pues inachu yá namá chixcú! <sup>17</sup> Max tú quilítláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalichihuínalh namá chixcú Jesús, porque para nì takaxmata tapalaxlá ama caquixtaxtuní.

<sup>18</sup> Ixlipuntzú calimimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánilh tú ixtalacpuhanit y la ixtalacchihuínán. <sup>19</sup> Pero Pedro cakálhtilh:

—Quilahuani, ¿tucu ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín? <sup>20</sup> Aquín nì lá climakxtakáu clichihuínanáu tú cacxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.

<sup>21</sup> Amá lacchixcuhuín takalhtinilh:

—Pues para nì tlahuayátit tú ccalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquixtaxtuniyán astán.

Pero camakxtakca porque nì lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajícualh porque canihua lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzinimana Dios la ixmaksaninít <sup>22</sup> amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata nì lá ixtlahuán.

### *Huak cristianos tamaksquín Dios licamama*

<sup>23</sup> La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínilh la ixcakastacyahanit amá xanapuxcun mapaksinanín; <sup>24</sup> y aná tuncán chuné tzúculh takalhthauakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, týat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! <sup>25</sup> Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuanilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí nì talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?

¡Pero nítú calímacuaní!

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmihl ixtalacpuhuancán

xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán

y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmihl rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacataquíh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canícxnihua quilhtamacú.

<sup>28</sup> Xlacán nì tatatúhuajli tamakantáxtihl tú ixlacihcanita ixama quitáxtú.

<sup>29</sup> Chí acxilhparanita la quincamakaklhacanítán. Ccamaksquinán cacamaxquí lcamama çatunu tí talichihuínán mintachihuín xlacata nixcni catatachókolh, <sup>30</sup> y cacamaxquí ltlán catatláhuah laclanca tascújut natamaksanínán xlacata catíhuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitihueke y chuná natalakachixcuhi.

<sup>31</sup> La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y táxcáztihl la Dios ixcamalakachaninít Espíritu Santo. Aştán tatiyalh lcamama y nì ixtaquilhpuhuán talichihuínán Dios ní tzacacán.

### *Huak cristianos tarqimaktayá tú takalhi*

<sup>32</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilnít ixtalacapastacnicán, lata tú ixtakalhi ixtaramakpitzini ixlíhuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankani tú natalihuayán. <sup>33</sup> Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananít Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuínán. <sup>34</sup> Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralixcila, nì çatum tí ixlactlancán mas kalhi. Cha tí ixtakalhi ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá, <sup>35</sup> y xatumín ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tú ixcatzankani çatum çatum; <sup>36</sup> y na chuná tláhuah çatum chixcú tí levita xuanit y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún “tí camacamaja cristianos”). <sup>37</sup> Xlá ixkalhi aktum caquihuín, pero stalh y xatumín camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

## 5

### *Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumín*

<sup>1</sup> Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihuincán. <sup>2</sup> Pero acxtum talacchihuínalh y tácmáxtulh actzu tumín, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanít. <sup>3</sup> Pedro acxcáztihl tú ixtatlahuanit y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxktakti camakatlaían ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix lícxilhñita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque nì katzi jaé tumín la lista mincaquihuín. <sup>4</sup> Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco nì milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquintilamaxquíh la lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumín. Max tilacpúhuanti aquín ama quilákskahuiyá, pero nì chuná quitáxtunít, ¡huix akskahuinita Dios!

<sup>5</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyú tuncán nìlh! Huak cristianos tí tácxilhli y tacáztihl tú ixpáxtoknít

tajicuankolh. <sup>6</sup> Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

<sup>7</sup> Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtačat, xlá nì ixcatzí tú ixquixtaxtunìt. <sup>8</sup> Huá likalasquinìlh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquìlh mintakolú?

—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro kálhtìlh:

—¿Huanchi lìcxìlhtit para tlan naakskahuíyátit Espíritu Santo? Xlá nì lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxìlhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pìhuá ama talínán huix caj xlacata mintákskahuín!

<sup>10</sup> Amá puscāt nā ¡pumm! tamachá catiyatni xanin y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunìt ixtakolú. <sup>11</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuanìt Jesús acxni tacátzìlh tú ixtapaxtoknìt Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtákspulani.

### *Ixapóstoles Jesús tamáksanì lhuhua tatatlanìn*

<sup>12</sup> Apóstoles nì ixtalimáxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalìchihuínán Dios y lhuhua tí ixtamáksanì amá cachiquin. <sup>13</sup> Ixtalamana tunu cristianos tí tzeek ixtalipahuán Jesús y nì ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana. <sup>14</sup> Chali chali ixtalìtahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús. <sup>15</sup> Nì caj mak-tum ixcamapicán tatatlanìn nac tìjia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán. <sup>16</sup> Nā ixtalimín lhuhua tatatlanìn y tí ixcamakatlanjìt tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamáksanìcán.

### *Pedro y Juan camanucán nac pulachìn y Dios calakmáxtú*

<sup>17</sup> Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzìlh tú ixtatlahuá apóstoles, <sup>18</sup> y como nì ixtamatlanì talimáksínalh camanuparaca nac pulachìn Pedro y Juan. <sup>19</sup> Pero catzisnì Dios malakáchalh çatum ángel, xlá malìquìlh puhuìlhta y cahuánìlh catatáxtulh; chuné calimápáksìlh:

<sup>20</sup> —Capítit nac pusìculan, nì cajicuántit calìchihuínántit namá tlan latámat nìma camáxquìnitán Jesús.

<sup>21</sup> Xlacán takáxmalti tú cahuánìlh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusìculan tamákalhchihuín cristianos. Nā pìhuá amá chichinì xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkòlh huak lakkolún tí ixtatamápaksinán. Acxni putum tatahuìlakòlh talimáksínalh cacalìminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. <sup>22</sup> Makapitzi policías táalh nac pulachìn y como nìtú ixtatanumana tachìnjìn lacapala táalh tahuani amá lactalìpau mapaksinanìn:

<sup>23</sup> —Cchāu nac pulachìn, nac lacaquilhtìn ixtahuìlana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmalìquín puhuìlhta nì çatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánìlh!

<sup>24</sup> Amá lactalìpau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquinì nicu ixama quítayá amá tú ixquilhtzucunìt! <sup>25</sup> Chú ixtachihuìnamanajcú acxni chilh çatum chixcú y cahuánìlh:

—Namá lacchixcuhuín nìma camanútìt nac pulachìn, tamákalhchihuìnamana cristianos nac pusìculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calìtlān cachiápalh porque ixtajicuán para natasítzì cristianos y

nacactahuacacán. <sup>27</sup> Acxni calichanca ixlacatincán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:

<sup>28</sup> —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuínántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuínampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaliyahucán aquín cmaknú!

<sup>29</sup> Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpkatanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, nì huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín. <sup>30</sup> Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus. <sup>31</sup> Píhuá namá Dios máxquilh huak ixlitihueke Jesús xlacata natamapaksinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú nì tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenani huak ixtalakalhincán. <sup>32</sup> Aquín tlan cmaulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapaksit na tlan maluloka quintachihuincán.

### *Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles*

<sup>33</sup> Amá lacchixcuhuín licuánit tasitzi y talacilhcalh mejor cacamaknica apóstoles. <sup>34</sup> Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksinalh camaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapistacni tancs ixchihuínán, catíhuá ixkaxmata tú ixuán. <sup>35</sup> Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Caksántit la liminítáu nac quimpulatamancán nì lhuhua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh máx chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuanikolh ti ixtatakóke y aná lákspulití tú ixtalacilhcanit. <sup>37</sup> Nì ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokonán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tatatáyalh, pero nì alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut. <sup>38</sup> Chí talactaxtunít jaé lacchixcuhuín, pero ¿huanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talacilhcanit tú talichihuínán, ixacstu ama laksputa. <sup>39</sup> Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquínit jaé tascújut, huixín nì lá pat camachokoyátit! ¡Nì tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiyátit Dios!

<sup>40</sup> Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; cãtasaniparaca apóstoles; camakalhparaca yaxni catalichihuínalh Jesús; astán castimusnokca pero catamacxtuca. <sup>41</sup> La tataxtukolh nac pulachin xlacán nì ixtalakaputzatílhá, mas cha ixtapaxahuatílhá porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamaxxtakajnicánit. <sup>42</sup> Masqui ixcalihuanicanit catalakmakalh amá tú ixtalactanunít, xlacán latiyá ixtalichihuínán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanít Dios nacalakmaxtú cristianos.

## 6

### *Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachatcán*

<sup>1</sup> Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chalí chalí ixtalitahuacamana quilhtúcuh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuínán griego tzúcuh tatalacapú xlacata ixviudascán nì acxtum ixcamaxquicán tahuá chalíyan lá

ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuínán hebreo. <sup>2</sup> Amá chacütuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánih:

—Aquín nī lá clīmakxtakáu clīchihuínanáu ixtachihuín Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chālī chālī. <sup>3</sup> Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún laskskalala lacchixcuhuín tí tancs talamāna y taputzá cacamakátayalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzi tahuá, <sup>4</sup> y chuná aquín tlan títum nactayayáu clīchihuínanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

<sup>5</sup> Huak tamatlánihl tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlátamat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú nī judío ixuanit pero ixlipahuanit Dios y Jesús). <sup>6</sup> Huak catalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

<sup>7</sup> Ixtachihuín Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas nā talipáhualh Jesús.

### *Esteban liaskahuinancán y manucán nac pulachin*

<sup>8</sup> Como Dios ixmaxquínit Esteban ixlitihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcamaksanī. <sup>9</sup> Maktum catátánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhúa “Eslavos Libertos”. Xlacán tzúculh tatarahuanī Esteban; nā tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia. <sup>10</sup> Pero nī chatum tí akstílih ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala lā nacakalhti. <sup>11</sup> Xlacán nī tamatlánihl lā camakatláljalh Esteban y taxokónihl makapitzi lacchixcuhuín cataliaskahuínalh y xlacán tzúculh taktasá:

—Namá chixcú likalkhamánán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

<sup>12</sup> Huak cristianos tacánájlalh lā ixiaskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y talín nac ixlacatincán mapaksinanín. <sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixçaxokonicanit natakskahuínán tzucupá talijahuá xlacata Esteban ixlīkalhkamanán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

<sup>14</sup> —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; nā huan xlacata ama makenú tú limapaksínalh Moisés.

<sup>15</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapalimāna Esteban acs talacánihl y caj lā catalakachiyánalh tácxilhli lā ixlacán Esteban ixlakaskoy lā lā chatum ángel.

## 7

### *Esteban lacspita lā camalacatzuquínit Dios*

<sup>1</sup> Xapuxcu cura kalasquínihl Esteban:

—¿Xlicana tú talijahuamán jaé lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban chuné tzúculh çatáchihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú cama çahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí çalimapacuhucán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínihl, <sup>3</sup> y huánihl caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masínit aktum sasti pulataman. <sup>4</sup> Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac çachiquín Harán, ixlitapaksi

pulataman Siria. Juú latámah hasta acxni ñilh ixticú. Astán Dios ñilh pakán nac Canaán juú ní lamánau aquín. <sup>5</sup> Pero amá quilhtamacú Dios ñi ñimáxtakli cakáñilh cāna actzu ixcaquiññiñ tú namapaksí, huata malacññilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ñi naj ixkalhí ñi para çatum ixkahuasa. <sup>6</sup> Dios ña huáñilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán ña tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camáxtakajññicán aktáti ciento cata. <sup>7</sup> Pero huáñilh xlacata ixama camáxokoni amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacññilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacñit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhí canicxñihuá. <sup>8</sup> Como Dios ñi ixlacasquin tí naaktzonksuá tú ixmalacññit, ñimapaksnalñ cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartlahualh; xlá astán ña chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob ña chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhíñ tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamāna nac Israel.

### *José ñilhacán mapaksiná nac Egipto*

<sup>9</sup> Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snñ akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán ña çatum tachín y ñincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, <sup>10</sup> hasta Faraón rey xalac Egipto lakáñilh ixliskalala y ñimapaññiñ mapaksiná xalac Egipto, ña macamáxquilh cacuentáññilh ñata tú ixkalhí nac ixchic.

<sup>11</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni mill tatñcsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. <sup>12</sup> Y como ixlamaicú korutzñ Jacob, acxni ñitachihuñanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquin trigo. <sup>13</sup> Xlacán ñi ixtacatzí para mapaksiná ixtacamancán ixuanit tí ixtastañit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlímaktuy cahúanilh tú ixquítaxtunñit y Faraón rey xalac Egipto cáññilh ña ixlímññitanchá José. <sup>14</sup> José matiyíñalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalñ nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlíhuakcán. <sup>15</sup> Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto ñilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, ña tzúculh tanññilh. <sup>16</sup> Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquiññiñ ñimā ixcamaktamāhuanñit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

### *Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzáññilh*

<sup>17</sup> 'Dios ixamajá makantaxtí ña timalacññilh Abraham ama camáxtú amá pulataman ní chuta ixcamāscujucán ixcamán, porque ñata ixtaliññit quilhtamacú snñ ixtalhuhuanñit judíos nac Egipto. <sup>18</sup> Entonces tzúculh mapaksinán çatum rey nac Egipto tí ñi xcatzññit ña ixcamaktayanñit José. <sup>19</sup> Xlá ñi ixcacñilhputñ quilitalakapasnicán y ñata ixcsatññiñ ñimapaksnalñ cataññitmakalñ ixtacacññiñ canñihuá xlacata ña catástacñi.

<sup>20</sup> 'Chuná jaé ixquítaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh çatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, <sup>21</sup> pero como ixtajicuan para nacatzññicán ña takxtakmákalñ itskacacñ. Pero Dios ixmaktakalññit jaé skata porque takasli istzumāt rey xalac Egipto y makástacñ ña ñilhua ixkahuasa. <sup>22</sup> Huá xlacata Moisés skalálalh y catññikññiñ tú ixtacatzí egipcios; ñilhua tú tññiñ ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuññiñ. <sup>23</sup> Acxni maspútññiñ Moisés cuarenta años calakpaxiññalñ ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuññit nac Egipto. <sup>24</sup> Aná ácxññiñ ña çatum chixcú xalac Egipto ixmáxtakajññiñ çatum judío; xlá ñi ña táññilh y máññilh amá

egipcio. <sup>25</sup> Moisés ixpuhuán: “Tlan la cmáknihl porque quilitalakapasni ama tamakachakxi xlacata Dios quilihcanit naccatamacxtú jaé pulataman.” Pero xlacán nitú tamakacháxkih, <sup>26</sup> porque ixlichali acxni caxxilhpá taranicmana chatuy judíos, xlá calamamakxtakapútulh y cahuanilh: “Huixín litacamán, huanchi lanicátit? ¡Ni tlan tú tlahuapanántit!” <sup>27</sup> Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajani xachatum kálhtilh: <sup>28</sup> “¿Ticu tasaninítan naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?” <sup>29</sup> Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y čakálhlih chatuy ixcamán.

### *Moisés catatxtú judíos nac Egipto*

<sup>30</sup> Moisés ixkalhi ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcuyama y nac ixitat lhcúyat tásilh chatum ángel. <sup>31</sup> Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tí ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: <sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Moisés jicuanqolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyalh. <sup>33</sup> Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata. <sup>34</sup> Chí cminít calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque caxxilhnit la talakaputzá y caxaxmatnit la tluantlija acxni takxtakaján.”

<sup>35</sup> Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamáxculh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninít: “¿Ticu tasaninítan naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés. <sup>36</sup> Camaktáyalh xlacata nacapuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakanit quilitalakapasnicán, y lhuahua laclanca tascújt catláhuah tú calimalacahuánilh xlacata natacatzi huak Dios ixlimapaksinít tú ixtlahuá. <sup>37</sup> Pihua jaé Moisés cahuanilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama camalakachaniyan chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacaahuaniyán.” <sup>38</sup> Acxni ixcatlapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunít nac Egipto.

### *Xalakmakan judíos talakachixcuhí pulaktumín*

<sup>39</sup> Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tí camalacnúnilh Moisés, y lhuahua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunít. <sup>40</sup> Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayáu nac Egipto. Quilatlakuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyan porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit.” <sup>41</sup> Aarón matlánilh y huak tamaktláhuah tantum pulaktumín becerro. Astán tamáknilh quitzis-tancanín xlacata natalilakachixcuhí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlakuanit! <sup>42</sup> Dios ni lakátilh y caxxtakmákalh; calimáxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín, chichini, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:

Tipuxum c̄ata latapul̄tit nac desierto.

¿Nicu makl̄it makn̄itit quitzistancan̄in xlacata naquilāl̄lakachixcuhuiȳau?

<sup>43</sup> ¡N̄icxni! Pero huix̄in c̄atlahuátit pulaktum̄in tí nacacucayátit.

Calakachixcuhuit̄it pulaktum̄in n̄ima c̄atlahuátit y n̄i tastacn̄an c̄acucátit:

Dios Moloc, itstacu Renf̄an y l̄huhua mas.

Huá xlacata cama camacamastaȳan l̄a tach̄in nac aktum pulataman̄ huanic̄an Babilonia.

### *Salomón tlahuaní xpusiculan Dios*

<sup>44</sup> 'Amá xalakmak̄an quil̄italakapasnic̄an acxni ixtalapulá can̄ihuá nac desierto, chatum ángel lacsp̄itn̄ilh Moisés l̄a ixlacasquín c̄atl̄ahualh aktum ixp̄ulakachixcuhuin̄ Dios huanic̄an tabernácul̄o; amá l̄a pusiculan n̄ima lacapala tlan̄ ixmalakxtuc̄an, ixl̄inc̄an can̄ihuá. Aná jaé ixcamaguc̄ic̄an chíhuix ní ixcatzokcan̄it ixtapaks̄it Dios n̄ima ixmaxqūnit̄ Moisés. <sup>45</sup> Chal̄h quilhtamacú acxni judíos tatar̄anicli cristianos xala alacatunu pulataman̄, y l̄ata ní ixtatlajá chú ixtal̄in amá tabernácul̄o. Ixc̄apuxc̄un Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhuin̄ tamakl̄ht̄inant̄l̄halh l̄a herencia p̄tunu talacstacni xalakmak̄an quil̄italakapasnic̄an hasta acxni David c̄ap̄uxcul̄h judíos. <sup>46</sup> Dios matl̄án̄ilh ixtatamat̄ David y xl̄a máksquilh l̄itl̄an̄ para ixlacasquín c̄atlahuán̄ilh aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhuic̄an Dios tí ixl̄ipahuan̄it ixl̄italakapasnic̄an Jacob. <sup>47</sup> Rey David l̄ácl̄hcal̄h jaé tala-capastacni pero huá ixkahuasa Salomón x̄lic̄ana tí tlahuán̄ilh ixpusiculan Dios. <sup>48</sup> Masqui lanca Quimpuchinac̄an Dios n̄i lacatum tan̄uma nac aktum pusiculan porque chatum profeta malacpuhuán̄ilh cac̄ahuán̄ilh cristianos l̄a ixlacpuhuán̄ ixlacatac̄an:

<sup>49</sup> ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniȳau?

¿A poco n̄i aquit c̄tlahuan̄it l̄ata tú anán c̄aquilhtamacú?

<sup>50</sup> ¿N̄i catziyátit xlacata akap̄un quimput̄ahūilh y nac t̄iyat c̄aquilhtamacú ccaȳahuan̄it quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniȳau huix̄in lacchixcuhuin̄?

### *L̄a chihuinankol̄h Esteban l̄imakn̄ic̄an chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban n̄i cal̄iquilhp̄uhualh amá tí ixtamakalhapal̄imāna, y c̄ahuán̄ilh:

—¿Tucu cal̄imacuan̄iȳan mintakenc̄an y minacujc̄an laktakalh̄in lacchixcuhuin̄? Huix̄in l̄itamakxtak̄atit l̄a namá cristianos tí n̄i talakapasa Dios porque n̄i kaxpat̄atit. Pues siempre taralacataquiȳatit ixl̄it̄lihueke Esp̄ritu Santo tí malakachá Dios nal̄ichihuin̄an̄ ixtalakalham̄an. Huix̄in tantum lhkaman̄it̄antit iksam̄atcan̄ mint̄icuc̄an. <sup>52</sup> Xlac̄an taputl̄ál̄alh hūak profetas tí camalakáchalh̄ Dios natal̄ichihuin̄an̄ Cristo tí ixama calakmaxtuȳan. Y huix̄in, ¿tucu tlahuan̄it̄it Jesús tí ixlacsac̄nit̄ Dios? ¡Liaskahuin̄ant̄it y makn̄itit!

<sup>53</sup> Dios camalakach̄an̄in ángeles xlacata nac̄ahuaniȳan hūak ixtapaks̄it, pero huix̄in kaxpatmakan̄atit ixtachihuin̄.

<sup>54</sup> —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpakt̄an̄ul̄h amá lacchixcuhuin̄ acxni tak̄axmatli tú ixcal̄iȳahuama Esteban, hasta ixtatatlaná l̄ata tas̄it̄i.

<sup>55</sup> Pero Esp̄ritu Santo ixakchipan̄in̄it ixtalacapastacni Esteban. Tala-caȳahualh talhm̄an y ácxilh̄li ixl̄il̄an̄ca Dios nac akap̄un y Jesús ixūi nac ixp̄axt̄un.

<sup>56</sup> Esteban c̄ahuán̄ilh amá lacchixcuhuin̄: —¡Chí cacxilh̄ma l̄a lacqūi akap̄un y Jesús Xatalacsacni Chixcú hūi nac ixp̄axt̄un Quimpuchinac̄an Dios!

<sup>57</sup> Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tachtahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj nataxkmata. <sup>58</sup> Amá mapaksinanín tálilh Esteban nac quilhapan cachiqúin; aná tataláxtulh xala ixkalhni ixlhakátcán y camaktakálhnilh çatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyananít Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talímaxquí xlacata natamakní. <sup>59</sup> Ixmactni Esteban huata ixtalímacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilístacni. ¡Camakhtínanti!

<sup>60</sup> Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán níkolh Esteban.

## 8

### *Caputlakacán tí talípahuán Jesús*

<sup>1-2</sup> Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmaknicanít Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújuh la ixminíní. Snun ixtalílakaputzá, ixtalaktsá la ixmakxtakajnicánít. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalípahuán Jesús. Huak tzúculh tatzála alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahua apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén. <sup>3</sup> Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalípahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ¡ni ixçaxilhputún! Ní caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixçaxuataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixçamanú nac pulachín.

<sup>4</sup> Pero amá cristianos tí tatzálah alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalíchiuínán la Jesús ixmatzankenán talakalhín. <sup>5</sup> Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiqúin nima ixlítapaksi Samaria y aná tzúculh lichihuínán Jesús. <sup>6</sup> Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchiuínán, pero ní caj maktum çalímalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios. <sup>7</sup> Porque ixçamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajanán ixtaktasá la catachíyalh. Na ixçamaksaní tí ní lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunít. <sup>8</sup> Amá nac cachiqúin ní ixiu çatum cristiano tí ní ixlípaaxhuá lata tú ixtlahuá Felipe.

### *Çatum brujo tamahuaputún ixlítlhueke Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Amá nac cachiqúin ixlama çatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixçakskahuínit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlítanú lanca chixcú tí tlan ixtatlahuá laclanca tascújut. <sup>10</sup> Huá xlacata huak cristianos ixtalípahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios ixmalakachanjit. <sup>11</sup> Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixçahuani Simón. <sup>12</sup> Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlíchiuínán Dios ixmalakachanjit Ixkahuasa Jesucristo, talípahuah y lhuhua tatakínulh la lacchixcuhuín y la lacchaján. <sup>13</sup> Hasta Simón na çanájlal y takmínulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixtatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixçamaksaní.

<sup>14</sup> Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit çaçutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalípahuánit Jesús, tamalakachalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuín Dios. <sup>15</sup> Acxni táchalh

nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatín Dios amá cristianos tí ix-talipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamakhtínán ixlītlihueke Espíritu Santo. <sup>16</sup> Porque xlacán nī ixtamakhtínánit ixlītlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmunúnit nac ixtacuhuiní Jesucristo. <sup>17</sup> Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmunúnit y huak tamakhtínalhx lītlihueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Amá brujo Simón ácxilhli lā cristianos tamakhtínalhx Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles. <sup>19</sup> Xlá calimakachípalh tumín y cahuānilh:

—Nā quila<sup>max</sup>quín namá lītlihueke o līcatzín xlacata acxni nacliachlita quimacán chatum cristiano tlan namakhtínán ixlītlihueke Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catalaktzankán nac calín, talakalhín chixcú! ¿Nícu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlītlihueke Dios? <sup>21</sup> Dios nī lā tú maxquiyán porque huix nī tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. <sup>22</sup> ¿Huānchi nī lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenánin namá nī lactlán mintalacapastacni nīma kalhiya nac minacú. <sup>23</sup> Porque puro laclīxcájni tapuhuán kalhiya y mintalakalhín ixtachín tlahuanítan. ¡Camáksquinti camatzankenánin!

<sup>24</sup> Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit lītlan quila<sup>li</sup>kalhtahuakáu ixlacatín Dios porque nī clacasquín caquimpáxtokli tú quila<sup>hu</sup>anú.

<sup>25</sup> Pedro y Juan lā tatlahuakōlh tú ixcamamacquicanit amá cāchiquín, tatáxtulh līhuhua nac lactzū cāchiquín xalac Samaria y talīchihuīnalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunú chatum talipau chixcú*

<sup>26</sup> Maktum chatum ángel laktáctalh Felipe y huānilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tījia, tītaxtú nac desierto y chan nac cāchiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tījia!

<sup>27</sup> Felipe alh amá nac tījia y aná takastáyalh chatum talipau eunuco chixcú tí ixmīnit lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksinán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, lā istsecretario ixuanit, <sup>28</sup> y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nīma ixtamatlahualín cahuayu, ixlikalhtahuakatilhá ixlibro profeta Isaías. <sup>29</sup> Espíritu Santo macxcatzínilh Felipe camatáxtuclī ixpuchiná amá carro y catāchihuīnalh. <sup>30</sup> Acxni malacatzúhuilh káxmatli tú ixlikalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Makachakxiya tú lichihuínán namá libro?

<sup>31</sup> —Tó, nī cmakachakxí porque nītī quilacspitnī lā quītaxtú —kalhtínalhx amá chixcú, y huānilh catācxtulh nac carro.

<sup>32</sup> Ana nī ixlikalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

Līnca nac ixpumaknicán lā tantum manso borrego. Nī para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancanī ixlacatīncán tí tamáknilh, nā chuná lā nī tasá tantum borrego acxni maksitcān ixchīxit.

<sup>33</sup> Nī chatum tí makhtínalhx tamaxokónilh tú nī ixlín, nī para lichihuīnamputu tú tatlahuānilh ixlītalakapasni. ¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlīstacni nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:

—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlīchihuīnama ixlīstacni, o ixlīchihuīnama tunu chixcú?

<sup>35</sup>—Cama lacspitniyán la quitaxtú —kálhtīlh Felipe.

Y tzūculh lītachihuīnán y lacspitnī lata tú ixquitaxtuninīt Jesús. <sup>36</sup> Acxni ixtalakatzalamāna aktum actzu taxtunú amá chixcú huánīlh Felipe:

—Juú huí chūchut. ¿Huānchi nī quiakmunuya chí tuncán?

<sup>37</sup>—Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtīnalh amá chixcú.

<sup>38</sup> Amá chixcú līmapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixchātuyacán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talīpau chixcú xalac Etiopía. <sup>39</sup> Acxni tapatáxtulh nac tījia, Espíritu Santo līlh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhi, pero paxahuatīlh alh nac ixpulataman. <sup>40</sup> Felipe chāl h nac Azoto y tzūculh līchihuīnán Jesús huak nac lactzu cāchiquín nīma calakatzālalh hasta chāl h nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasini y tachihuīnán Saulo* (Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Nac Jerusalén Saulo nī ixcalīmakxtaka ixcamakāklhá cristianos tí ix-talīpahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh cātachihuīnán xanapux-cun mapaksinānīn curas <sup>2</sup> y camāksquilh līmapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhūn y lacchājān tí ixtalīpahuán Jesús y tlan nacalīmīn tachīn nac Jerusalén. <sup>3</sup> Huak tamatlānīlh y alh pakán amá cāchiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tāsīlh nac akapūn la camāklipli, y itaranc! lītamakōlh taxkákēt nī ixtlahuama. <sup>4</sup> Saulo patāstalh nac ixcahuayu y takaxmātīlh jaé tachihuīn:

—Saulo, Saulo, ¿huānchi quisitziñiya?

<sup>5</sup>—¿Ticu huix quintachihuīnāmpat? —kalasquinīnalh Saulo.

Amá tí ixchihuīnanīt kalhtīnalh:

—Aquit Jesús tí huix sitziñiya.

<sup>6</sup> Saulo līcuānīt jīcuah, pero chíhuīnampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactlāhualh?

—Aquit clīmapaksyán cachipi nac Damasco ní ixpīmpat; aná pat huani-cana tú milītlāhuat —kálhtīlh Jesús.

<sup>7</sup> Amá soldados tí ixtatāán Saulo nā ixtajicuankonīt porque ixtakaxmata amá tachihuīn pero nī ixtāxila tí ixchihuīnama. <sup>8</sup> Saulo lakasūt tzūculh tayá y tzāksalh lacahuānán pero lakatzīn ixlanīt. Ixcompañero tamakachipālīlh hasta nac Damasco, talīchalh nac ixchic chātum chixcú huanicán Judas. <sup>9</sup> Aná tahui aktutu chichinī lata nī ixlacahuānán, nī para ixuayán, nī para ixkotnán.

<sup>10</sup> Juú nac Damasco ixlama chātum chixcú tí ixlīpahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasīnīlh Jesús y huánīlh:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quilītlahuaya? —kalhtīnalh Ananías.

<sup>11</sup> Jesús kálhtīlh:

—Juú nac Damasco huí kantum calle lītapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chātum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calīkalasquini Saulo xalac Tarso. <sup>12</sup> Aquit cmāmanixnīnīt Saulo y xlá acxila la lakmín

chatum chixcú huanicán Ananías, liacalhita ixmacán y tuncán lacahuánan porque chí lakatzín lama.

<sup>13</sup> La kaxmatkólh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:

—Aquit nì clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnìt la lichihuínancán camaxtakajni tí talipahuanán nac Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuá ccatziyául xlacata huá liminìt juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinìt.

<sup>15</sup> Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnìt namá chixcú xlacata naquilichihuínán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman.

<sup>16</sup> Aquit cama masinì la ama akxtakajnán quilacata.

<sup>17</sup> Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni lálchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpuchiná Dios nìma tasinín nac tijia quimalakachañit xlacata tlan nalacahuánamparaya y namaklhtinana ixlitlìhueke Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh. <sup>19</sup> Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlìhueklha.

### *Saulo tzucú lichihuínán Jesús*

Saulo catatalakxtúmìlh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámalh laktzu quilhtamacú. <sup>20</sup> Pero nì ixlìmakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuínì cristianos nac sinagogas, ixcahuani:

—Jesús huá namá tí malakachañit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Tí ixtakaxmata nì ixtamakachakxí tú ixpaxtoknìt Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyani! ¿Nì huá namá tí nì ixçaxcilhpútún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixlìminìt nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?

<sup>22</sup> Pero Saulo nì ixçajicuaní tí ixtalichihuínán y mas tancs ixlìchihuínán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachañit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco nì ixtacatzí tú natakahlitì.

### *Saulo makniputuncán y an nac Jerusalén*

<sup>23</sup> Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talacalhca la natamakní Saulo. <sup>24</sup> Çacuhuinì y catzisinì tzúculh tascalì ní ixlactlìhuán y ní ixlactax-tucán çachiquín. <sup>25</sup> Pero Saulo acxcátzilh la ixmakniputuncán y maktum catzisinì tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálah. Tamújilh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nìma ixlìcorralhcanìt çachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

<sup>26</sup> Nì ixlìmakas çalh nac Jerusalén y çalálalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixçakskahuiputún xlacata nacachipá; nì ixtacanajlá para ixlipahuñit Jesús. <sup>27</sup> Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Çahuánilh la ixtasininìt Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlìmapaksinìt tú ixlitlìhuat y astán ixlakalhñit lìcamama tancs lichihuínán Jesús. <sup>28</sup> Huak tamatlánilh cacatamálxktakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulì tí ixtalipahuán Jesús. <sup>29</sup> Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixçalacspitnì ix-tachihuín Jesús, y hasta ixçatàrahuaní amá judíos tí ixtachihuínán griego;

pero xlacán nì ixtamatlaní, ixtamakniputún. <sup>30</sup> Acxni tacxcátzilh tú ixlacihcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzáilil y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixcachiquín ixuanicán Tarso.

<sup>31</sup> Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamana porque yaj tí ixcataraslaka y mas ixtalihuacá cristianos; titum ixtalamana ixlacatín Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá nì cataktzánkahl.

### *Pedro maksani Eneas*

<sup>32</sup> Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida. <sup>33</sup> Aná tatánokhlhi chatum chixcú tí nì lá ixtlahuán ixlacunchunít, ixuanicán Eneas; ixkahlíyá aktzayán cata lata ixketá nac tama. <sup>34</sup> Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixlitihueke Jesucristo camaksanín. Climapaksiyán catláhuanti y camaqui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhuah. <sup>35</sup> Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahualh Jesús.

### *Dorcas lacastacuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscát tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachi-huín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan. <sup>37</sup> Xlá chípalh tátat lacapala y nìlh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákēlh ixlhákāt y táilil nac ixliquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.

<sup>38</sup> Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminít nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope. <sup>39</sup> Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanín puscát. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamásinilh Pedro lhákāt nima ixcamasquihuínit acxni ixlamajcú. <sup>40</sup> Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzoekóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh limapáksilh amá xanín puscát:

—¡Dorcas, calacastacuanantil!

¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí; <sup>41</sup> xlá makachípalh y yáhuah. Astán çatasánilh huak cristianos y viudas xlacata natácxila Dorcas xastacnán. <sup>42</sup> Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá cachiquín y lhuhua talipahualh Jesús. <sup>43</sup> Pedro latámālh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixljscuja ixcamasçacá ixmakxuhua quitizistancanín.

## 10

### *Chatum ángel tachihuínán capitán Cornelio*

<sup>1</sup> Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixçapuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhí “Italianos”. <sup>2</sup> Cornelio y huak ixljtalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nítú ixtakalhí y nì ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. <sup>3</sup> Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero týalh licamama y kalasquinilh: —Señor, ¿tucu quililtahuaya?

Amá ángel kálhtl̄h:

—Dios lakat̄ñit̄ l̄a kalhtahuakaniya y l̄a camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankani. <sup>5</sup> Huá xlacata l̄imapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Joep y catalikalasquinínalh Simón pero l̄ilakapascán Pedro. <sup>6</sup> Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y l̄iscuja mascacá ixmaxxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú mil̄itlahuat.

<sup>7</sup> L̄a ankolh amá ángel Cornelio catasánilh çatuy ixtasacua y çatum soldados tí tlan ixcatz̄i y mas ixcalipahuán. <sup>8</sup> Tlan calacsp̄it̄nilh tú ixacxilhn̄it̄ y tú ixl̄imapaks̄ican̄it̄ y tuncán camalakáchalh nac Joep. <sup>9-10</sup> Ixl̄ichalí tastúnut̄ yá ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakach̄an̄it̄ Cornelio, Pedro istzumajá tzinsa y l̄ihuán ixtlahuamaca ixtahuá; tácx̄t̄ulh ixakst̄in chiqui pues xlá chíhuix ixuan̄it̄; aná tzúculh kalhtahuakani Dios. <sup>11</sup> Pero acxni tuncán l̄a calakachiyánalh ácx̄ilhli l̄a talácx̄quilh akapún y tzúculh táctá aktum paklanca lhák̄at̄ ixtach̄in̄it̄ ixchast̄un̄it̄ni. <sup>12</sup> Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín n̄im̄a ixcal̄ihuanicán catáhuah judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta n̄im̄a ixtal̄itlahuán ixpancán y n̄im̄a takosa. <sup>13</sup> Pedro káxm̄atli jaé tachiuh̄in:

—Pedro, camakni xanim̄ata quitzistanca lacasquina y cal̄ihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kálhtl̄h:

—To, aquit̄ n̄icx̄ni cuan̄it̄ l̄ixcáj̄nit̄ quitzistanca.

<sup>15</sup> Amá tí ixchihuínama huanipá:

—N̄i cal̄imacapi l̄ixcáj̄nit̄ tú matlan̄in̄it̄ Dios.

<sup>16</sup> Pedro maktutu l̄ilacahuánalh istzaksacán mahucán amá quitzistancanín; astán tácx̄tupá nac akapún amá paklanca lhák̄at̄. <sup>17</sup> Pedro tzúculh liakatuyún tú ixl̄ilacahuán̄it̄. Ixl̄acpuhuán tucu ixuamputún umá tú l̄im̄alacahuán̄ilh Dios o tucu ixl̄acasquin̄ catl̄ahualh.

### *Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuín̄i*

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakach̄an̄it̄ Cornelio ixtatakas̄n̄it̄ áx̄taka, ixtayana nac puh̄ilh̄ta. <sup>18</sup> Ixtalikalasquin̄inamana para aná ixl̄ama Pedro. <sup>19</sup> Nac ixakst̄in chiqui Pedro n̄i ixcatz̄i tú ixuamputún amá tú ixl̄ilacahuán̄it̄, acxni huánilh Esp̄ritu Santo:

—Ch̄atutu lacchixcuhuín tamin̄it̄ talacaputzayán. <sup>20</sup> Lacapala catāta, cacatāchihuín̄anti y cacat̄api ní natahuaniyán porque aquit̄ ccamalakach̄an̄it̄.

<sup>21</sup> Xlá táctalh y acxni catatánoklhli amá lacchixcuhuín cahúanilh:

—Aquit̄ namá chixcú tí putzapán̄antit. ¿Tucu quil̄al̄itlahuayáu?

<sup>22</sup> Xlacán takálhtl̄h:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixl̄acat̄in Dios y l̄ih̄hua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero k̄otán acxni ixl̄kalhtahuakani Dios malakach̄an̄ilh çatum ángel y l̄im̄apaks̄ilh caxm̄u calacaputzayán y cacc̄at̄aán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

<sup>23</sup> —Para chuná quit̄tax̄un̄it̄ chalí nacc̄at̄anán, pero jaé cat̄zisin̄i juú catamakt̄aktit̄ —cahuanīkolh Pedro.

Ixl̄ichalí tzisa tatáxtulh nac Joep, n̄a tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús. <sup>24</sup> Pero hasta ixl̄ichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixc̄akalh̄ima, ixcamamakstokn̄it̄ huak̄ ixl̄italakapasni y xalactalipau ixamigox xlacata natalakapasa Pedro. <sup>25</sup> Acxni chal̄h Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhi. <sup>26</sup> Pero Pedro yáhuah y huánilh:

—Ní caquintatzokostani, aquit nī Dios, aquit chixcú la huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh y lata takalhchihuñantílhá tatánuhl ní ixtahuilana xamakapitzi. <sup>28</sup> Pedro chuné chihuñalhl:

—Aquit nīcxni ccalakpaxialhnanit nac ixchiccán tí nī judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzíníhl xlacata nī caclimácalh līxcájnī catihua cristiano nīma xlá matlanīnit. <sup>29</sup> Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalītlahuayáu?

<sup>30</sup> Cornelio kálhtíhl:

—Tatimayá chichini la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clīmanīnit como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la çatum chixcú makslihua ixlhakat, <sup>31</sup> y quihuáníhl: “Cornelio, Dios lakatīnit la kalhtahuakanīya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankani. <sup>32</sup> Huá xlacata limapaksiyán cacamalākacha makapitzi lacchixcuhuñ nac Jope, y catalikalasquinínal Simón y līlakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú līscuja mascaá ixmakxuhua quitzistancanín. Catahuáníhl camíhl lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú mīlītláhuat.” <sup>33</sup> Aquit tuncán ccamalakáchalhl quintasacua natanán talacaputzayán y clīpaxahuá la sok tanīta nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú limapaksiñitán Dios, porque aquín aktum cuilīnitáu quinta-puhuancán.

<sup>34</sup> Pedro chuné tzúculh camakalhchihuñí:

—Chí tancs camakachakxīnit xlacata Dios calakalhamán nī huata cristianos judíos, <sup>35</sup> xlá nā calakalhamán huak cristianos xala canīhua pulataman para lactlán tacatzi y tamakantaxtí tú limapaksián. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnūnīhl xalakmakán quilītalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá çatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos. <sup>37</sup> Jesús malacatzúquīhl ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlají Juan amá tí mīhl cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú. <sup>38</sup> Huixín nā catziyátit la Jesús lhuhua lītlán catláhualh camaksáníhl tí ixtatatlá, ixcamakatlanjītl tlanán. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquīnit ixlītlīhueke Espiritu Santo y huak huá ixmātlahuí ixtascújut. <sup>39</sup> Aquín tancs camalukáu xlacata Jesús catlahuanītl lhuhua tascújut nac lactzu cāchiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cāchiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus. <sup>40</sup> Pero Dios malacastacuáníhl calīnīn ixlītlīxama y quincatasīnīn aquín. <sup>41</sup> Nī huak cristianos camalacahuáníhl, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnītl Dios cācxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatāhuayán xlacata nī nactākskahuiyáu y naccācxiláu la ixlacastacuananīt. <sup>42</sup> Nā quincalimapaksiñ cactaxtūu huak calacchiquín y calchīchihuñáu xlacata Dios huá ixlīlhcānīt nacatatlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí tanīnit. <sup>43</sup> Profetas nā tancs ixtalchihuñanīt Jesús xlacata amá tí nacānājlā ixtachihuñ y nalīpahuán amāca matzankenanicán ixtalakalhīn.

### *Cornelio y xamakapitzi tamaklhtīnán Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Pedro chutacú ixchihuñama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuñ, tamaklhtīnalhl çatunu ixlītlīhueke Espiritu Santo.

<sup>45</sup> Amá judíos tí ixtatāminīt Pedro xalac Jope nī ixtamakachakxī huanchi

ná ixcamaxquicanit ixlitihueke Espiritu Santo amá cristianos tí nì judíos ixtahuanit; <sup>46</sup> porque xlacán ixtachihuñamāna tipakatzi tachihuñ nìma nì ixtamakachakxí ixtapaxcatatzinimāna Dios tú ixtlahuanit. <sup>47</sup> Pedro cahuānilh:

—Jaé lacchixcuhuñ tamaklhtinān it ixlitihueke Espiritu Santo ná chuná la maklhtinān itáu aquín. ¿Chā ticu naquincalihuaniyān para ná ixtatākmúnulh?

<sup>48</sup> Amá cristianos talipáhuālh Jesús y chatunu tatakāmúnulh nac ixtacuhuñi Jesucristo; astān Cornelio huānilh Pedro cacatālatāmālh aná laktzu quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiqlhnalh tí nì judíos*

<sup>1</sup> Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuñanca xlacata amá cristianos tí nì judíos ixtahuanit ná ixtalipahuanit Jesús.

<sup>2</sup> Huá xlacata acxni chālh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuāni makapitzi judíos xlacata <sup>3</sup> huānchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí nì judíos y hasta ixcatāhuayanit. <sup>4</sup> Pedro lakasūt tzúculh calacspitni tú ixquixtaxtunit, <sup>5</sup> cahuānilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhákāt, ixtachinī itxchastunīti.

<sup>6</sup> Ixtatajumāna spitu, luhua, lapānit y tipakatzi quitzistancanīn nìma quincalihuānicānān nalihuayanāu aquín judíos. <sup>7</sup> Ckáxmatli aktum tachihuñ y quilmapáksilh: “Camakni quitzistanca nìma lacasquina y calihuáyanti.” <sup>8</sup> Pero aquit cuānilh: “Aquit ní lá clihuá quinquilhni tú lixcájnī porque Dios quincalihuaniyān.” <sup>9</sup> Entonces xlá quinkálhtilh: “Nì calimacapi lixcájnī tú matlanīnit Dios.” <sup>10</sup> Aquit yaj ccātzilh tú nacaklhti. Maktutu chuná jaé clilacahuānalh y astān ampá nac akapún ní ixminītanchá. <sup>11</sup> Yā para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuñ xalac Cesarea ixtaminīt quintalacaputzá.

<sup>12</sup> Espiritu Santo quimāxcatzīnīlh caccatāalh y nì caso cactlāhuālh para nì judíos ixtahuanit. Jaé chāchaxān lacchixcuhuñ xalac Jope ná quintatakókelh nac ixchic amá capitān Cornelio tí ixcamalakachānit amá lacchixcuhuñ.

<sup>13</sup> Xlá quilimakalhchihuñīlh la Dios malakachānilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinān, <sup>14</sup> porque aquit xacama huaní la tlan nalakmāxtú ixlistacni y ná chuná huāc ixlitālakapasni.

<sup>15</sup> Aquit cajcu xacmatzuquīnit ccalitachihuñān Jesús acxni tamaklhtīnalh ixlitihueke Espiritu Santo ná chuná la timaklhtīnāu aquín amá tacuhuñi xla Pentecostés. <sup>16</sup> Acxni tuncān cáksalh tú quintacahuānīn Quimpuchinacān Jesús: “Juan Bautista liakmunūnalh chúchut pero huāc huixīn pāt caliakmunucanāgit Espiritu Santo.” <sup>17</sup> Tlan calacpuhuāntit tú cama cahuaniyān. Para Dios quincamaxquīn ixlitihueke Espiritu Santo acxni lipahuāu Jesús y chí ná camaxquīnit namá tí nì judíos, ¿nicu lipuhuanātit tlan nacakxmatmakān tú xlá lachcanit?

<sup>18</sup> La catachihuñankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuānīnit tú ixtlahuanit, nī chatum tú huanipā, chā chuné tzúculh takalhtahuakanī Dios:

—Cpaxcatatzīniyāu Dios la camaxquīnit litlān huāc cristianos tí nì judíos catalakxtapālīlh ixtatamatcān xlacata natalakchān Quimpuchinacān nac akapún.

### *Griegos xalac Antioquía nā cālīṭachihuīnancán Jesús*

<sup>19</sup> Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timakñica Esteban lhuḥua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y laṭa ní ixtachán ixtalīṭachihuīnán Jesús huata cristianos judíos. <sup>20</sup> Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalīṭahuán Jesús nā táchalh nac Antioquía y tzúculh talīṭachihuīnán Jesús makapitzi xalac Grecia tí nī judíos ixtahuanīt ixcālīmacāncán laclīxcājnit cristianos ixcālīmapācuhuján gentiles. <sup>21</sup> Dios lakátīlh tú ixtamalacatzuquīnīt, pues nī ixlīmakas quīlhtamacú lhuḥua amá tí ixcālīmacāncán laclīxcājnit cristianos nā ixtalīṭahuanīt Jesús nac ixnacujcán.

<sup>22</sup> Nac Jerusalén apóstoles tacátzīlh tú ixquītaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamakṭayacán amá tí nī judíos ixtahuanīt. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé lipaxahuakōlh ixnacú tú ixacxīlhma. ¡Dios ixcālaxxtapalīnīt ixlatamatcán amá tí ixcālīmacāncán laclīxcājnit cristianos! Xlá camākalhchihuīnīlh xlacata masquī lhuḥua tú catapāxtokli nī catalakmákalh talīṭahuán Ixpuchinacán Jesús. <sup>24</sup> Nac ixlatamat Bernabé ixtasí lā Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, ṭlan ixcatzí y xahuá tancs ixlīṭahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuīnán lhuḥua cristianos ixtalīṭahuán Jesús.

<sup>25</sup> Nī ixlīmakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchātuycán tatáspitli nac Antioquía <sup>26</sup> y juú talatámālh aktum cāta ixtamasīnī cristianos ixtachihuīn Dios. Nā aná jaé cāchiquīn xla Antioquía xlahuán tzuca cālīmapācuhuján “cristianos” amá tí ixtalīṭahuán Jesús (jaé tachihuīn huamputún “tí takoké Cristo”).

<sup>27</sup> Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstokñīt, chātum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzīnīlh Espíritu Santo caalh ixlacatīncan cristianos y chuné cāhuānīlh:

—Yaj makas quīlhtamacú ama min nac Israel aktum līcuānīt tatzīncsnit.

Xlīcana acxni ixmāpaksīnama emperador Claudio milh tatzīncsnit nac Israel. <sup>29</sup> Lā takaxmatkōlh tú cāhuānīlh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacālīmaktayacán amá cristianos tí ixtalīṭahuán Jesús nac Judea, chātunu māstālh laṭa ixmācxpachán. <sup>30</sup> Astán Bernabé y Saulo cālīlhca catālīlh amá tú ixmākstokcānīt y catamacamáxquīlh lakkōlún xalac Judea.

## 12

### *Herodes makní Santiago y mānū Pedro nac pulāchīn*

<sup>1</sup> Huá jaé quīlhtamacú acxni rey Herodes tzucupá caṣītzīnī amá tí ixtalīṭahuán Jesús. <sup>2</sup> Māchīpīnalh Santiago ixtācam Juan y līmapaksīnalh camakñica. <sup>3</sup> Xanapuxcun mapaksīnanūn curas talakátīlh tú ixtlahuanīt Herodes, huá xlacata līmachīpīnalh Pedro <sup>4</sup> y mānūlh nac pulāchīn, y līmapaksīnalh catamaktákalhli chācūchaxán soldados. Como iḡkan-taxtuma xatacuḥuīnī pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuḥuán nacamacamáxquī judíos lā nalakó jaé tacuḥuīnī xlacata xlacán ixtamāknī. <sup>5</sup> Pero huak cristianos tí ixtalīṭahuán Jesús acxni tacátzīlh tú ixpāxtokñīt Pedro tzúculh takalhtahuakanī Dios nītú calānīlh nac pulāchīn.

### *Dios lakmāxtú Pedro nac pulāchīn*

<sup>6</sup> Amá catzisiní nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamapapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta. <sup>7</sup> Ni para tacatzilh acxni itaranné! litatutakolh taxkaket nac pulachin; Dios ixmalakachanit chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachin itacstucán tatáxcutli.

<sup>8</sup> Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica milítampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilisalh y tuncán caquintakoke.

<sup>9</sup> La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilh amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzi para xlicana tú ixquitaxtuma. <sup>10</sup> Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu taláxcuilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Acxnicú makacháxcuilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuínán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos ti ni quintacxilhpútun ni calakchánilh tú ixquintalachcaninít.

<sup>12</sup> Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknit makapitzi cristianos ixtakalhahuakanimana Dios. <sup>13</sup> Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.

<sup>14</sup> Pero acxni kalhla kápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamapapitzi xlacata Pedro ixhá nac lacaquilhtin.

<sup>15</sup> —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, ni caskahuinama pi xlicana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyánin porque lata cpuhuanáu chí maknicanittá Pedro.

<sup>16</sup> Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xni malacquinica. Calaktánulh y acxni táxcilhli ni ixtacanajlaputún para itstacnán. <sup>17</sup> Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitni la Dios ixlakmaxtunít nac pulachin. Na calimapáksilh catahuánilh Jacobo y xamapapitzi cristianos tú ixquitaxtunít y xlá alh tatzeka ana ní ni natakascán.

### *Rey Herodes catlaccaxlá cristianos tí ixcasitzi*

<sup>18</sup> Acxni tzúculh spalh cahuan huak soldados tlakaj ixtalá pues ni ixcatatzí nicu ixanít Pedro tí ixtamaktakalhmana. <sup>19</sup> Cahuini Herodes limapáksinalh calimınca Pedro nac ixlacatín, y como ni chatum tí takasli, Herodes licanit sitzilh y limapáksinalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanit tachin.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; <sup>20</sup> y juú maktum táchilh putum lacchixcuhiu ni ixtalamana nac aktuy cachiquin Tiro y Sidón. Herodes ixcasitzi ni tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata calitlán ixtatalaccaxlaputún porque huak tumín nima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquin nima ixcamapaksi rey Herodes. <sup>21</sup> Herodes matlánilh y acxni chalh chichini nacatalaccaxlá amá

cristianos, xlá huílilh lactlán ixlháká, curucs tahuí nac ixpumapaksín y tzúculh çatáchiuínán cristianos. <sup>22</sup> Herodes tancs ixchiuínanít huá xlacata huák cristianos tzúculh taktasá:

—¡Chihuínalh lá çatum Dios nì lá çatum chixcú!

<sup>23</sup> Cajcu istzucunít paxahuá Herodes acxni çatum ángel málacatzuquínilh tátat. ¡Caj lá nítú lítayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nìlh rey Herodes, Dios castigartláhuah porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y nì paxcatcatzínilh Dios tí ixmáxquínít ixtalacapastacni.

<sup>24</sup> Ixtachihuín Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalítahuacá amá cristianos tí ixtalípahuán Jesús. <sup>25</sup> Bernabé y Saulo lá tamakantaxtíkolh tú ixtalianít nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na çatakókelh Juan Marcos.

## 13

### *Pablo y Bernabé tataxtú talíchiuínán Jesús*

<sup>1</sup> Profetas y laskskalala lacchixcuhuín tí ixtácpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnít rey Herodes), y na ixcacpuxcún Saulo tí istzucunít límápacuhucán Pablo. <sup>2</sup> Maktum acxni huák cristianos ixtakatxtak-namana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camáxcxcatzínilh jaé profetas, chuné çatáchiuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcatit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

<sup>3</sup> Nì ixlímakas chichiní huák takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. <sup>4</sup> Espíritu Santo camáxcxcatzínilh cataálh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre <sup>5</sup> y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talíchiuínán Dios. Juan Marcos na ixcatákokenít xlacata nacamakayá. <sup>6</sup> Astán lakasut talakatzałakolh huák lactzú calacchiquín nìma ixtahuilana nac Chipre.

### *Chatum brujo nì lacasquín calíchiuínanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli çatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachiuhín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuínán ixlitanú profeta tí ixmalakachanít Dios. <sup>7</sup> Jaé brujo nì caj maktum akastacyáhuah tú ixliltáhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanít y tancs ixmáxachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitnì ixtachihuín Dios.

<sup>8</sup> Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Nì cacanaíla tú talíchiuínamaná namá lacchixcuhuín.

<sup>9</sup> Como Pablo ixakskalhlín Espíritu Santo málacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú <sup>10</sup> y huánilh:

—¡Acs catáya takalhlín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat límáxxtaka capaktanuya tí talípahuampután Dios? Huix lá ixkahuasa tlajaná. <sup>11</sup> Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama máxokoníyan mintalakalhlín, lakatzín pat tamakxtaka y nì pat acxila ixtaxkáket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamapitzi catamakachípalh xlacata nì nalhtuja.

<sup>12</sup> Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuín Dios.

*Pablo camakalhchihuini cristianos xalac Antioquia*

<sup>13</sup> Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. <sup>14</sup> Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquia ixlitapaksi pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhiucán Dios táalh nac sinagoga. <sup>15</sup> Tí ixtapuxcún natalakachixcuhiucán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcan Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán. <sup>16</sup> Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuínán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit. <sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinít quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamacxtulh ixlitihueke nac Egipto. <sup>18</sup> Ni cakxtakmakalh cha camaktáyalh, pues chalí chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá. <sup>19</sup> Astán cálih nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhuah xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán. <sup>20</sup> Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhiún tí natamapaksinán y calimapacuhujca jueces. Aktati ciento cata aítat chuná jaé calikálh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel. <sup>21</sup> Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinít chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata. <sup>22</sup> Astán Dios lílhcálh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakasnít David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksi.” <sup>23</sup> Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús. <sup>24</sup> Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuini cristianos catedralmakalh ixtalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios. <sup>25</sup> Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuínán: “Aquit ni Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit ni para cmatextuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu.”

*Pablo lichihuínán la Jesús calakmaxtú cristianos*

<sup>26</sup> Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí ni judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minít calakmaxtú Jesús la ixmalacnúnit Dios. <sup>27</sup> Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén ni talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj tuma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuínanít profetas! <sup>28</sup> Como ni takáksnilh tú nataliyahuá tamalacápuh ixlacatín Pilato xlacata xlá namakní. <sup>29</sup> Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuínanít xalakmakan profetas ixamaca maknicán Jesús. Astán mactica nac culus y manuca nac ixpumujucan nin. <sup>30</sup> Pero Dios

malacastacuánihl nac calínin. <sup>31</sup> Laktzu quilhtamacú nī caj maktum catasínihl xastacnán amá cristianos tí ahuaia ixtataminīt nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pihua jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnīt tú quitaxtunīt talichihuínán ixlatamat Jesús.

<sup>32</sup> Aquit y Bernabé cminítáu ccahuaniyán la namaklhtinanátit amá tapaxahuán nima ticamalacnúnihl Dios xalakmakán quilitalakapasnicán.

<sup>33</sup> Aquín quincalakchanítan naacxiláu la Dios malacastacuánihl Jesús, pues chuná jaé makantáxtihl ixtachihuín nima tatzoknīt nac Salmo dos: “Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquínit huak quintapáksit.” <sup>34</sup> Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, nī ixama puchín ixlíhua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknīt: “Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxti tú cmalacnúnihl rey David.” <sup>35</sup> Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknīt: “Dios nī ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnīt namacuaní.” <sup>36</sup> ¿Puhuanátit huixín Dios ixlíchihuínama rey David? Nī taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánihl Dios, xlá nīh y mujuca y alh catatalakxtumí ixlitalakapasni nac calínin, ixmacni na masli la xamakapitzi. <sup>37</sup> Camakachaxtīt, Dios lichihuínalh chatum tí nī ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calínin.

<sup>38</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatitayayán yaj naxokonanáu quintalakalhincán nima tlahuanítáu. <sup>39</sup> Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatín Dios. Chí yaj tamaclacasquini chatum cristiano calacpútzalh makantaxti ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque nī lá catitaxtúnihl. <sup>40</sup> Makapitzi nī tacanajlá tú clíchihuínamanáu, pero nī clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzoknīt profetas:

<sup>41</sup> Mjstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimalacahuaniyán; hasta nī pat canajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuiniyán.

<sup>42</sup> La chihuínankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí nī judíos ixtahuanīt tamalacatzúhuilh y tahuánihl cacalakampá ixlítuma xlacata nacalítachihuínampará Dios. <sup>43</sup> Lhuhua judíos y tí nī judíos ixtahuanīt pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánihl nī catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

### *Xanapuxcun judíos tasitzi la Pablo lichihuínán Dios*

<sup>44</sup> Ixlítuma sábado, Pablo y Bernabé tampa nac sinagoga. Ixtaminīt casi huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios.

<sup>45</sup> Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasitzi la ixtakaxmatmana ixtachihuín Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuaní Pablo.

<sup>46</sup> Pablo y Bernabé nī acs tatamáxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlachcanīt pula catacanájlalh ixtachihuín huak judíos tí ixcalacsacnīt, pero huixín lampara nī matlaniyátit la cmalacnuyáu tlan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuiniyáu huata tí nī judíos. <sup>47</sup> Xahua Quimpuchinacán chuné quincalimapaksin:

Aquit ccamaxquínitán taxkáket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.

Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixlítlanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

<sup>48</sup> La chihuínankolh Pablo huak tí nì judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlacelhcanit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujnit natataxtuní tacanájlah xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún. <sup>49</sup> Nì ixlimakas lhuhua ixtacanajlanit ixtachihuín Dios amá pulataman. <sup>50</sup> Pero amá xanapuxcun judíos nì talimáxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtapuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lacchaján xlacata cacaktlakalínca amá pulataman. <sup>51</sup> Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxa pokxni nima ixcatutahuacanit xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzinít y nì ixtamatlaninít ixkasatcán amá cristianos y táalh nac cachiquín huanicán Iconio. <sup>52</sup> Pero amá cristianos tí tatamáxtakli nac Antioquía ixtalipahuanit Jesús, latiyá lipaxáu ixtalakachixcuhi Dios y Espiritu Santo ixcamaktakalha.

## 14

### *Pablo y Bernabé tatzálá porque camakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na chuná tí nì judíos tacanájlah. <sup>2</sup> Pero amá judíos tí nì ixtacanajlá tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí nì judíos xlacata nì catacanájlah tú ixtalichihuínán. <sup>3</sup> Masqui nì calimakxtakca cataraslakcán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; nì ixtajicúan talichihuínán Dios ní tzmacán; y xlacata niti napuhuan xlacán ixtalacsacnit tú ixtalichihuínán Dios ixcamaxquí litlidueke catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí tamaksánilh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatáyá judíos tí nì ixçaxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatáyá apóstoles. <sup>5</sup> Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí nì judíos tatalaccáxlalh mapaksinanin xlacata huak cristianos cataktlakálilh Pablo y Bernabé y nacalimaknicán chíhuix. <sup>6</sup> Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquín huanicán Listra y nac Derbe. <sup>7</sup> Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlitlanca amá pulataman Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

### *Pablo y Bernabé calimacancán Dios xalac akapún*

<sup>8</sup> Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí çatum chixcú tí nì lá ixtlahuán lata tilakáhualh. <sup>9</sup> Xlá aktum ixuulinít ixtapuhuan ixkaxmatma la ixchihuínama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksani, <sup>10</sup> huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nitú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nima ixtacatzí:

—¡Chí tatactanít nac akapún quidioscán tí lipahuanau, pero ixmacnicán talakxtapalinít la quilacán!

<sup>12</sup> Juú nac Listra ixçalakachixcuhiacán çatuy pulaktumín tí ixcalimacancán Dios. Amá cristianos talimácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuínán, y Bernabé talimácalh dios Júpiter. <sup>13</sup> Jaé cristianos ixtakalhi xpulakachixcuhiacán nac quilhapan cachiquín, y tí ixapuxcún lakachixcuhiacán lacapala talimilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namaknicán y nacalilakachixcuhiacán Pablo y Bernabé lata tzmacán.

<sup>14</sup> Acxni tacxcátzilh la ixamaça calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakātcán lata tasítzilh y tzúculh tahuaní cristianos:

<sup>15</sup> —¡Takalhīn lacchixcuhuīn! ¿Huānchi quilalīmacanāu Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá cīmīnītāu ccahuaniyān sasti talacpuhuān xlacata caxxtakmakāntit mimpulaktumīncán y calīpahuantit Dios xastacnán tí tlahuanit akapūn, tiyat, pupunú y lata tú anán ixlītilanca caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Maqas quilhtamacú calīmāxtakli ixcamán catatlāhualh y catalatāmālh lata ixtalacasquín; <sup>17</sup> masquī Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí tītum latamāputūn, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tathanān, quīntahuajcán y lata tú lipaxahuayāu caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Pablo y Bernabé takalān tamāchókolh amá cristianos tí ixtamaknīputūn huācax nacalīlakachixcuhuicán.

### *Pablo liactalacán chíhuix y actzú nī maknīcán*

<sup>19</sup> Nī alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuīn xalac Iconio y Antioquía y takastacyāhualh cristianos catamāknīlh Pablo; xlacán līcuānit taliactālālh chíhuix y acxni ixtapuhuān ixnīnītā taxuatālīlh ixquilhpan cāchiquín. <sup>20</sup> Lhuhua tí ixtalīpahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquīlh la nītú calānīlh y alh nac xpulacni cāchiquín, pero ixlīchalī tatāxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

<sup>21</sup> Juú nac Derbe talīchihuīnalh Dios y lhuhua cristianos tacanājlah; astān tachīpalh tījia ní ixtalacminīt y talactaspitpā nac Listra, Iconio y Antioquía. <sup>22</sup> Lata ní ixtachān ixtahuaní amá cristianos tí ixtalīpahuanit Jesús catakālīlh līcamama catalīpāhualh Jesús masquī catakxtakājnalh pues tí lipahuān Dios siempre lītamakxtaka akxtakajnalh porque chāmputūn nac akapūn. <sup>23</sup> Na chunā katunū jaé cāchiquín tamāxtulh mas xalactalīpau lacchixcuhuīn y acxtum takatxtāknalh y takalhtahuakānīlh Dios xlacata cacāmaktāyalh, y talīhcalh natacpuxcūn tamākalhchihuīnī amá cristianos tí ixtalīpahuanit Jesús.

<sup>24</sup> Tatanūnīpā tījī y tatītaxtulh nac Pisidia y Panfilia. <sup>25</sup> Nac Perge talīchihuīnampā Dios y tītum táchalh nac Atalia. <sup>26</sup> Juú nac Atalia tatājulh nac barco y tatāspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaniñit Dios catatāxtulh calacchiquín y chí lipaxāu ixtamāsputunīt ixtascujutcān porque Dios siempre ixcamaktakalnīt. <sup>27</sup> Astān tamāmkstokli huāc cristianos tí ixtalīpahuanit Jesús y talīchihuīnalh tú ixquītaxtunīt y la Dios ixcalakxtapalīnīt ixnacujcān amá cristianos tí nī judíos ixtalīpahuanit Jesús. <sup>28</sup> Juú nac Antioquía talatāmālh maqas quilhtamacú.

## 15

### *Fariseos talacasquín catacircuncidārlālh tí nī judíos*

<sup>1</sup> Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuīn xalac Judea tí ixtacircuncidarlanīt y tzúculh tahuaní cristianos tí ixtalīpahuanit Jesús xlacata ixminīnī catacircuncidārlālh la līmapaksinān Moisés para ixtalakmāxtuputūn ixlīstacnicān. <sup>2</sup> Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarāhuanī porque nī ixtamatlanī tú ixtahuān; entonces huāc cristianos tzúculh talachihuīnān:

—Mejor cacāmālakachahuī makapitzi lacchixcuhuīn nac Jerusalén xlacata xlacān natakalasquīnī apóstoles y lakkolūn tú quilītlahuatcān.

<sup>3</sup> Calilhca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatixtú itxalichihuínán la amá cristianos tí nī judíos itxalakmakanit xpulaktumincán itxalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos itxalpaxahuá tú itxlahuanit Dios.

<sup>4</sup> Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí itxapuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinit ixtascújut. <sup>5</sup> Makapitzi fariseos tí na itxalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí nī judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacir-cuncidárlalh y catatláhuah huak lata tú limapaksínalh Moisés.

<sup>6</sup> Chatum chatum tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talilhcalh natalacchihuínampará astán. <sup>7</sup> Tatamakstokpá nī caj maktum, nī lá itxalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuanilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakahchiuini cristianos tí nī judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán. <sup>8</sup> Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzi tú xlacata calimáxquilh ixlitihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nī judíos na chuná la quincamaxquín aquín. <sup>9</sup> Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapanilh itxalakalhincán acxni talipáhuah Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuá Jesús. <sup>10</sup> Dios nī chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí nī judíos tú nī lá tlan makantaxtinítáu aquín, nī para quilitalakapasnicán? <sup>11</sup> ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakahmáan huá quincalimatzenkenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit nī lá calakalhámán na chuná namá tí nī judíos?

<sup>12</sup> La chihuínankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaniñit y taquilhácsalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuínán la Dios ixcamaxquinit litihueke catatláhuah laclanca tascújut xpulatamancán amá tí nī judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nī judíos*

<sup>13</sup> Astán Jacobo na táyalh y cahuanilh:

—Litacamán, camakachakxítit tú cama cahuaniyán. <sup>14</sup> Pedro lichihuínalh la Dios caxxilhlacáchalh cristianos tí nī judíos xlacata natalakachixcuhi Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit. <sup>15</sup> Pues caksántit la Dios macxcatzínilh itxapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

<sup>16</sup> Ccaxtakmákalh cataxxtakájnalh, pero cama taspitpará xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David;

masqui chí tamakonit aquit cama yahupará,

<sup>17</sup> xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nima quintalipahuanit.

<sup>18</sup> Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios

tí catzi tú ama quitaxtú lata titláhuah caquilhtamacú.

<sup>19</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit xpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán nī tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninítáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos. <sup>20</sup> Pero cacamalakahanihuí tachihuín nac aktum carta xlacata nī cataralakamáklitilh itxatchacán, nī

catalihuáyalh lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín, ni catáhuah quitzistancá nima ni mastajanit ixkahl ni y na chuná nima tamuxtunit.  
<sup>21</sup> Huá jaé ixtapaksit Moisés nima mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

<sup>22</sup> Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y talilhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. <sup>23</sup> Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kahlen y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> “Chí camaná cakahltiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinítáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit. <sup>25</sup> Huá xlacata ccalilacsacnítáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tatanachá Pablo y Bernabé <sup>26</sup> namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit. <sup>27</sup> Judas y Silas ama calacspitniyán lata tú clacchihuinanítáu juú nac Jerusalén.

<sup>28</sup> “Camán cahuaniyán tú claccaxtlahuanítáu milacatacán y tú quincamacxcatzínin Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimaksiyán catlahuátit tú clismaninítáu aquín judíos. <sup>29</sup> Pero clacasquináu ni calalakamakhtitit mintachacán, ni calihuayántit lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín, ni cahuátit quitzistancá nima ni mastajanit ixkahl ni y nima muxtunit. Catlahuátit nac milatamacán tú ccalimapaksimán xlacata ni natasitzi judíos y yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta chalí y Dios cacamaktakahl ni!”

### *Pablo y Bernabé ni talaccxlá cacqtakókelh Marcos*

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y ni ixlimakas táchalh nac Antioquía, tatamástkoli huak cristianos y tamacamástalh amá carta. <sup>31</sup> Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí ni judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh licamama. <sup>32</sup> Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y na tzúculh talichihuínán laclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakahl ni.

<sup>33</sup> Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuánica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlahuanit ixlacatacán amá tí ni judíos. <sup>34</sup> Pero ni ixlimakas chichini Silas táspitli nac Antioquía <sup>35</sup> pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtapuxcún tamakalhchihuini tí ixtalipahuanit Jesús. <sup>36</sup> Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihuínáu y tacanájanit ixtachihuín Dios a ver niculá talamana.

<sup>37</sup> —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

<sup>38</sup> —To, ni clacasquin caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

<sup>39</sup> —Para ni matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como nì lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre. <sup>40</sup> Pablo tatálakxtúmìlh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánìlh Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía <sup>41</sup> y táalh pakán nac cāchiquín nìma ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata nì ixtachān ixtamaxquì līcamama cristianos tī ixtalīpahuán Jesús.

## 16

### *Timoteo catakoké Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatátānokhlhi Timoteo; jaé chixcú y nā chunā ixnāna ixtalīpahuán Jesús, ixticú griego ixuanit. <sup>2</sup> Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo <sup>3</sup> huá xlacata līhuānìlh Pablo cacatāalh ana nì ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata nì natasitzi judíos xala amā cāchiquín pues ixticú nì ixlacasquín cācircuncidartlahuaca.

<sup>4</sup> Xlacān tatáxtulh y lata nì ixtachān ixtalītāchihuínān amā cristianos tī nì judíos tú ixtalaccāxtlahuanit ixlacatacān apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

<sup>5</sup> Huak cristianos līpaxáu ixtamakantaxtī tú ixcāhuanicān ixlītlahuatcān y chālī chālī mas lhuhua cristianos ixtalīpahuán Jesús.

<sup>6</sup> Espíritu Santo camāxcatzīnìlh Pablo y Silas y Timoteo nì catāalh nac Asia y mejor tītum táchalh nac pulatamān cāhuanicān Frigia y Galacia.

<sup>7</sup> Astān tamamākspitli aktum pulatamān huanicān Misia ixtachāmputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camāxcatzīnìlh xlacata nì ixlacasquín catāalh.

<sup>8</sup> Tamamakspitpā amā pulatamān Misia y táchalh nac cāchiquín huanicān Troas.

### *Pablo līmanixnān chātum chixcú xalac Macedonia*

<sup>9</sup> Amā catzīsni Pablo līmanixnalh chātum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmātlī lā ixmāktasī: “Catat nac Macedonia y caquilāmaktayáu.” <sup>10</sup> Acxni stācnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacāxāu xlacata nācānāu līchihuínānāu Dios amā pulatamān. <sup>11</sup> Juú nac Troas cchīpāu aktum barco y tancs cchāu nac isla de Samotracia; ixlīchālī cchāu nac cāchiquín Neápolis. <sup>12</sup> Astān cchāu nac Filipos, juú talamāna lhuhua romanos y huá mas lanca cāchiquín nīma huí nì lacatzucú pulatamān Macedonia. Juú ctamakxtakui nì lhuhua chichinī.

<sup>13</sup> Sábado acxni huak ixjāxcān cau nac ixquiltūn kalhtuchoko nīma ixpasarlā lacatzú cāchiquín, pues quincāhuanicān xlacata anā ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakānī Dios; xlicāna ccalākhāu y ccalācspitnīu ixtachihuín Dios amā lacchājān nīma ixtahuilana anā.

<sup>14</sup> Chātum puscāt xalac Tiatira ixcāstā lactlān lhākat ixuanicān Lidia, siempre istzaksā tītum latamā ixlacatīn Dios y lā chihuínankolh Pablo, Dios lakxtāpalīnìlh ixnacú y līpāhualh Jesús. <sup>15</sup> Pīhuā jaé chichinī takmúnulh Lidia y nā chunā xamakapitzi ixlītalakapasni tatakūmúnulh. Astān Lidia quincāhuanín:

—Para puhuanātīt Dios xlicāna quīlīmacān tlan ixcam, capītīt huayanātīt nac quīnchic y anā natamakxtakātīt.

Maklhuhua chú quincāhuanín y nì lá ctachokóu y cau nac ixchic.

### *Chātum tzumāt tī ixquilhchān suerte aksānā*

<sup>16</sup> Anā jaé cāchiquín ixlama chātum tzumāt tī ixtānūma chātum espíritu tī ixmāquilhchānī itsuertecān cristianos, y como ixtastānīt, ixpūchinacān

huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui <sup>17</sup> y quincatakoken y tzuculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminít tamási la Dios tlan camatzankenani ix-talalkalhincán cristianos.

<sup>18</sup> Ni caj maktum chuná jaé quincatakoken ixquincamaktasiyán, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumát:

—Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumát!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumát. <sup>19</sup> Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talichípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

### *Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

<sup>20</sup> Ixlacatinacán mapaksinanín tzuculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminít tataraslaka nac quincachiquincán.

<sup>21</sup> Tamásimana sasti talacapistacni la ixlilatamatcán y tú ixlilahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlanjyáu tú tahuán!

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzuculh tahuán cacastigartilahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksinálh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa. <sup>23</sup> Ixlipuntú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkalhnicán lata ixcasnokcanit. Chatum soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán. <sup>24</sup> Amá soldado tzuculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixu-anicén cepo xlacata ni natatzalá.

<sup>25</sup> Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata. <sup>26</sup> Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tiyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

<sup>27</sup> Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinít, maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín. <sup>28</sup> Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:

—¡Ni camaknica, nití tzalanit huak juú cyanáu!

<sup>29</sup> Xlá tzuculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon. <sup>30</sup> Jaé soldado catamáxcutl Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquinilh:

—¿Tucu quiltiláhuat xlacata nactaxtuní?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Amá soldado cálih nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzuculh talichihuínán Jesús; <sup>33</sup> amá chixcú y huak ixlilalakapasni tacanájlalh y talipáhuah Jesús y tatakmúnulh. <sup>34</sup> Ni chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.

<sup>35</sup> Ixlíchali tzesa taláckhilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamáxcutl tuncán. <sup>36</sup> Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.

<sup>37</sup> Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán nī juú ama quítayá porque aquín clītapaksiyáu cāchiquín Roma. Pula quincasnokcán lata nī para quincamakalhapalcán y astān quincamanucán nac pulachīn y chí talacasquín tẕek cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanit. <sup>39</sup> Huá xlacata talilálakal Pablo y Silas y calitlan tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cāchiquín.

<sup>40</sup> La tataxtukolh nac pulachīn táalh nac ixchic Lidia; tatamástkotli tí ix-talipahuanit Jesús y tamakalhchihuínilh nī catalakmákalh la ixtalipahuanit Jesús; astān tatáxtulh amá cāchiquín Filipos.

## 17

### *Jasón manucán nac pulachīn caj ixlacata Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táalh pakán nac cāchiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamāna lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalh tahuakaní Dios. <sup>2</sup> Como Pablo chú ixlīsmānīnī alh akchihuínán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamāna calacspítnilh cristianos ixtachihuín Dios. <sup>3</sup> Ixcāhuani:

—Tú ixtalīchihuīnanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtīlh, y masqui maknīca nac culus xlá lacastacuánalh calīnīn porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnūnit Dios ama quincalakmāxtuyán.

<sup>4</sup> Nī caj actzu cristianos talipāhualh Jesús la cātachihuīnankolh Pablo na chuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istīsinagogajcan judíos y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá cāchiquín na tzúculh talipahuán. <sup>5</sup> Pero judíos tí nī ixtacānīlanit tasitẕīnīlh y tzúculh tamāmakstoka laclīxcājnit lactzacat lacchixcuhūn tí nī tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachīpapatún xlacata natalīn nac pumapaksín. <sup>6</sup> Cātasitzi tatānūlh nac áktaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como nī tatākāslī taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y tálīlh nac pumapaksín. Aná tzúculh táktasá:

—Jaé chixcú cātalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhūn tí tamālaktzankēmāna cristianos canīhua calacchiquín. <sup>7</sup> Chí tachīnīn juú y aquín nī cmātlanīyáu ixtachihuīncán pues tahuán xlacata emperador romano nī mapaksīnān porque lama tunu rey huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Amá xanapuxcun mapaksīnanīn tzúculh takatuyún pues nī ixtacānīlaputún para lama tunu rey. <sup>9</sup> Jasón y xamakapitzi taxókolh multa y camāxtakca.

### *Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

<sup>10</sup> Pihuá amá cātzisnī tí ixtalipahuán Jesús, tamācaxli Pablo y Silas y tamālakáchalh nac Berea y acxni chāl amá cāchiquín alh nac sinagoga xla judíos. <sup>11</sup> Jaé cristianos mas ixtamakachakxí talacpuhuán que tí ixtalamāna nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú xuán Pablo y Silas tuncán ixtalīkalhtahuaká Escrituras para xlicāna chú ixquītaxtunīn y nī caj ixtākshahuīnamāna. <sup>12</sup> Nī ixlīmākas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuanit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lacchixcuhūn tí nī judíos na tacānājlalh.

<sup>13</sup> Amá judíos xalac Tesalónica tí nī ixtācxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlīchihuīnama Dios nac Berea tachimpá xlacata natatarasla. <sup>14</sup> Pero acxni tzūculh takastacyahuá cristianos tí ixtalīpahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo nī tatzálalh y tatamáxtakli nac Berea. <sup>15</sup> Amá cristianos tí ixtatáán Pablo tatzáulh nac barco y tálih hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuánilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

*Pablo cātāchihuīnán lakskalala lacchixcuhuīn*

<sup>16</sup> Pablo snun ixcalīlakaputzá amá cristianos tí ixtalamāna nac Atenas pues canihuá ixcācxila lā ixcalakachixcuhuīcān pulaktumjn. <sup>17</sup> Pero como ixtalamāna lhuhua judíos, Pablo ixán camākālhchihuīnī; nā ixtaán lhuhua tí nī judíos, nā chuná ixcamākālhchihuīnī chālī chālī cristianos tí ixtalatahuilā nac lītamāu. <sup>18</sup> Maktum Pablo ixlīchihuīnama lā Jesús lacastacuanālh calījn, takāxmātlī makapitzi lakskalala lacchixcuhuīn tí ixtalīkalhtahuakā ixtalacapastacnīcān amá lacchixcuhuīn tí ixuanicān estoicos y epicúreos. Xlacān tzūculh talīkalhkamānān, ixtahuān:

—Namá chixcú lan chihuīnán pero aktzankanjt.

Pero tunu ixtahuān:

—¿Chā chuná? Māx mālakachācanjt nalīchihuīnán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

<sup>19</sup> Xlacān tahuānilh Pablo cacatāalh lacatum lā lītamāu ixuanicān Areópago, juú ixtatamakstoka huāk latalīpau lacchixcuhuīn; y acxni tachāl takalasquīnilh:

—Nī huāk cmākachakxīyāu tú līchihuīnana. <sup>20</sup> Chī juú lakasut quīlālacspitnīu lā quītaxtú namá talacapastacni pues ccatzīputunāu.

<sup>21</sup> Jaé lakskalala lacchixcuhuīn xalac Atenas y tí ixtaminjt xala ālacatunu pulatamān ixtalakatī talīchihuīnān ticu ixcatzī sasti talacapastacni o ixmācchānī ixtapuhuān; huá jaé ixtalījāxa acxni nītú ixtatlahuamāna. <sup>22</sup> Pablo táyalh y chuné tzūculh chihuīnān:

—Lacchixcuhuīn xalac Atenas, aquit ccatzī xlacata huixín lakatiyātīt calakachixcuhuīyātīt namá tí calīmacapinātīt Dios, pues canihuá tlhuanītāntīt mimpulakachixcuhuīncān ní mānyātīt mimpulaktumjncān. <sup>23</sup> Pero lacatum cācxilhli nī tanūma pulaktumjn huata tatzoknjt: “Juú clakachixcuhuīyāu amá Dios nīmā nī clakapasāu.” Chī aquit cminjt calītāchihuīnanān jaé Dios xastacnān nīmā lakachixcuhuīyātīt masqui nī lakapasātīt.

<sup>24</sup> Namá Dios tlhuanjt tīyat y lāta tú anán, xlā Ixpūchina caquilhtamacú y akapūn, y nī lacatum tanūma nac pūsculan nīmā tatlahuanjt lacchixcuhuīn, <sup>25</sup> nī para maclacasquīn tahuá tú nalīhuayān o chúchut tú nalīkotnān, chā huá camāxquī cristianos tú tamaclacasquīn natalīlatamā chālī chālī, huá cācuentaja tú tlhuanjt caquilhtamacú. <sup>26</sup> Jaé Dios calīmalacatzuquīnjt cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicān Adán, y acxni talhūhualh putunu camāxquīh ixpulatamāncān y calāclhcalh neje yā pulatamān ixama talaktzānkā y nīmā ixama tatāyanī. <sup>27</sup> Dios ixpuhuān ama talacaputzá ixcamān masqui lā lakatzīn a ver para natacxcatzī ticu Ixpūchinacān. <sup>28</sup> Porque huá quīncāmāxquīyān quīlatamātcān y nī līmakxtaka calaclakolh quīlīstacnīcān y quīncāmaktakalhān chālī chālī.

“Huixín cataletamán çatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: “Aquín nā ixlitalakapasni Dios.” <sup>29</sup> Xlicāna lā chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapínátit Dios aktum pulaktumín xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín? <sup>30</sup> Makán acxni nitú ixtamakachakxí iccamán, Dios limáxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumín pero chí ama camaxokoni amá cristianos tí nī talakachixcuhi huata huá. <sup>31</sup> Porque malakchanit caquilhtamacú çatum chixcú tí másilh ixtalacapistacni y malacastacuánilh calinín xlacata catihúa nacatzí huá ama catatlahuá taxokón huak cristianos.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh çatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayáu mintakalhchihuín.

<sup>33</sup> Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuíilh. <sup>34</sup> Pero makapitzi tunuj cristianos tacanálalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuini hasta çatum mapaksíná huanicán Dionisio y çatum puscāt ixuanicán Dámaris nā tacanálalh.

## 18

### *Pablo scuja nac Corinto*

<sup>1</sup> Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto. <sup>2</sup> Aná jaé cachiquín tatánoklhi çatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunít nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanit catatáxtulh huak judíos nac cachiquín xla Roma. <sup>3</sup> Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni lā chiqui, y como Pablo nā huá ixliscuja alh cataletamá nac ixchiccán y lakxtum ixtascuja nac Corinto. <sup>4</sup> Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuínán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuaní huak tí iccamakalhchihuini xlacata catalipáhualh Jesús lā judíos y nā chuná tí nī judíos.

<sup>5</sup> Nī ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y taláxchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scuji ahuate ixcalacspitní cristianos ixtachihuín Dios, ixcamalulokni judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnuncanit ama calakmaxtú. <sup>6</sup> Pero acxni tzúculh tatarahuani y talikalhkamanán Jesús, Pablo sitzilh y ixlacatincán tincxli ixlhákay y cahuánilh:

—Para xni camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuate cama camakalhchihuini tí nī judíos.

<sup>7</sup> Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga. <sup>8</sup> Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhualh Jesús y tatakmunulh nā chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

<sup>9</sup> Maktum catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Nī cajicuanti quilchihuínana, huix latiyá camakahuani quintachihuín. <sup>10</sup> Namá tí tasitziyán nitú ama tatlahuanianit porque aquit cmaktakalmán. Juú nac Corinto talamāna lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.

<sup>11</sup> Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡nī tatlájilh! Y juú nac Corinto latámālh aktum cata aitat lata lichihuínama Dios.

*Pablo tarqslacán y malacapucán nac pumapaksín*

<sup>12</sup> Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksínán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuahua judíos nī ixtācxilhputún Pablo, tachípalh, tájlilh nac ixlacatīn <sup>13</sup> y chuné tamalacápulh:

—Jaé chixcú camasínima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhuí Dios, matunujma tú limapaksínán ley xalac Roma.

<sup>14</sup> Pablo ixama chihuínán pero Galión cahúanilh amá judíos:

—Laktakalhīn lacchixcuhūn, para jaé chixcú ixtitlāhuah tú nī tlan, para ixtimaknīnalh o ixtikalhānalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit. <sup>15</sup> Pero como malacapuyátit caj xlacata nī matlaniyátit la lichihuínán nalakachixcuhuyátit Dios o tú milītlāhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit nī para tziná quincuenta.

<sup>16</sup> La catāchihuīnankolh catamācxtulh nac ixpumapaksín. <sup>17</sup> Makapitzri griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatīn pumapaksín, pero Galión nī caso tlāhuah tú tatlahuānilh.

### *Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>18</sup> Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahúanilh hasta chalí huak ixnatācamán tí ixtalipahuán Jesús y catātājulh nac barco Aquila y Priscila y catāalh pakán nac Siria. Tatāctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutonko aksitca pues ixmalacnūnīt ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén. <sup>19</sup> Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamāxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso. <sup>20</sup> Xlacán tahuānilh catamāxtakli laktzu quilhtamacú, <sup>21</sup> pero Pablo cahúanilh:

—Nī lá ctamakxtaka porque cmalacnūnīt cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquin tzankaxni naccalacmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea. <sup>22</sup> Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxialhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Nī ixlijmakas taspitpá nac Antioquía <sup>23</sup> y juú latamalh laktzu quilhtamacú y astán tanūnipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

### *Chatum chixcú lichihuínán Jesús*

<sup>24</sup> Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlijalhtahuakanīt ixtachihuīn Dios y tancs akchihuīnalh nac sinagoga. <sup>25</sup> Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuīnalh tú ixlijminīt Jesús caquilhtamacú, pero nī ixcatzí tú ixquītaxtunīt astán. <sup>26</sup> Priscila y Aquila ixtakaxmatnīt la chihuīnalh Apolos; acxni táxtulh tájlilh ixchiccán tzúculh talacspitnī lakasūt lata tú ixquītaxtunīt nac ixlátamat Jesús.

<sup>27</sup> Apolos lipāhuah Jesús y cahúanilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktāyalh y tamalakachal aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamakalhchihuīnī cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán. <sup>28</sup> Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuīnanīt profetas nac Escrituras; nī ixquilhpahuán ixcahuani amá judíos tí ixtaktzankānīt:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minīt quincalacmaxtuyán.

## 19

*Pablo camaksani tatatlanin nac Asia*

<sup>1</sup> Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catátánokhlhi makapitzi cristianos tí ix-talipahuán Jesús, <sup>2</sup> y cakalasquinilh:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?

—To, aquín nī para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.

<sup>3</sup> —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.

Xlacán takálhtilh:

—Aquín ccanajláu tú ixlichihuínán Juan Bautista.

<sup>4</sup> Entonces Pablo cahuanilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talaxxtapalínit nī tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

<sup>5</sup> La takaxmatkolh tú cahuanilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmúnulh nac ixtacuhuíní Jesucristo; <sup>6</sup> y acxni Pablo tzúculh caliacalhita ixmacán tamaklhtúnalh ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nima nī ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú camacxcatzínilh Dios. <sup>7</sup> Jaé cristianos tí tatakmúnulh ixchacutuyacán ixtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá tumaj tumá Pablo nī ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixcahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapalíní nī tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús. <sup>9</sup> Pero lhuhua laclixcájit lacchixcuhuín nī ixtacanajlá y lata tzamacán ixtalikalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalínit ixnacujcán y calilh nac ixpuscucla chatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chalí chalí ixlichihuínán ixtalakalhaman Dios. <sup>10</sup> Pablo latámalh jaé cachiquín ak-tuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia nī tamáxtakli chatum cristiano tí nī káxmatli ixtachihuín Dios la judíos y na chuná tí nī judíos.

<sup>11</sup> Dios máxquilh Pablo litlihueke cacatláhuah ixtascújut xlacata cacamalacahuánilh cristianos. <sup>12</sup> Nī caj maktum acxni ixcalispalhcan tatatlanin ixluxu Pablo o xanimata lhakat nima ixuulinít tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananin na ixtamactaxtú cristianos.

*Lhuhua scuhuananin talhcuyú ixlibrojcán*

<sup>13-14</sup> Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcalalhí chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanin ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachiquín xlacata natamaksani cristianos tí ixcamakatlanjít tlajaná, y maktum talacpúhuah natalicxila ixtacuhuíní Jesús a ver para xlicana nī tatayaní tlajananin ixlitlihueke. Acxni tatákasli chatum chixcú tí ixmakat-lajánit tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuíní Jesús tí lichihuínán Pablo climapaksiján camactaxtu namá chixcú.

<sup>15</sup> Pero xlá cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzi ticu namá Pablo, pero huixín nī ccalakapasán.

<sup>16</sup> Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh chatuy amá lakkahuasán y tzúculh cakxaximí. ¡Licuánit catláhuah! ¡Hasta actzú nī camatáxtulh ixlhakatcán y takalán tatlatáxtulh amá áxxtaka! <sup>17</sup> Caj la nitú

takahuánih tachihuín tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lñuhua judíos y ña chuná tí ñi judíos camakaklhakolh tú ixquítaxtunít y talakachixcúhuilh ixtacuhuini Jesús. <sup>18</sup> Lñuhua cristianos tí ixtalipahuánit Jesús y xapulh ixtáskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talítayá lata tzamacán tú ñi tlan ixtatlahuanit. <sup>19</sup> Talimilh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh. Amá libros ñima táhculh lata chí quilhtamacú quitayá ixtapalh lihuacá cien mñlh pesos.

<sup>20</sup> Ixtachihuín Dios xlicana ixcalakchanit ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalitahuacá tí ixtalipahuán amá pulataman. <sup>21</sup> Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; ña camputin nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.

<sup>22</sup> Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuanilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámah alaktzu quilhtamacú nac Asia.

### *Litizucú tasitzi pulaktumín Diana*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquilh tasitzi caj ixlacatacán tí ixtalipahuán Jesús. <sup>24</sup> Chatum chixcú huanicán Demetrio ixcamascujú lñuhua lacchixcuhuín, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuicán Diana tí ixtalipahuán lñuhua cristianos; xlacán ixtalitajá lñuhua tumín. <sup>25</sup> Huá xlacata calimamákstokli ixchalhcatanín y huak tí ixtalilmana jaé tascújut y cahuanilh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata huá jaé tascújut lilamanáu y lihuayamanáu. <sup>26</sup> Pero chí acxilhpánántit y kaxpatnitántit la namá Pablo camakacanajlanit lñuhua cristianos xlacata jaé pulaktumín ñima catlahuayáu nítú limacuán lipahuanáu porque ñi tastacán y quilstacán litactama. Y ñi huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlilitlanca quimpulatamancán Asia. <sup>27</sup> Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuipará quintzican Diana tí lakachixcuhuicán juú y ña chuná ixlilitlanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limaxxtakáu ñaktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

<sup>28</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasitziñh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>29</sup> Caj puntzú ixtatamakstoknit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán. <sup>30</sup> Pablo ixamputún catachihuánán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ñi talimákxtakli caalh. <sup>31</sup> Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ñi catláhualh fuerza caalh.

<sup>32</sup> Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatum tunuj túnu la ixaktasá, y lñuhua ñi para ixtacatzí tú xlacata ixtalanit. <sup>33</sup> Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhuah cachihuínalh; tálih ixlacatincan cristianos y xla tzúculh camacahuani cataquilhácsaláh tziná y tzáksaláh catachihuínán amá tí ixtasitziñit. <sup>34</sup> Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanit huak cristianos tzucupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nítí ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>35</sup> Chatum itsecretario mapaksíná chilh y acxni taquilhácslah tziná chuné cāčachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tačtanit nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán. <sup>36</sup> Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancañiyátit? ¿Huana chí nī pūla tlan lacpuhuanátit para tlan o nī tlan tú pat tlahuayátit?

<sup>37</sup> Huixín calitántit y camalacapútít jaé lacchixcuhuín pero xlacán nī para talichiyanit pusiculan, nī para talikalhkamananit quintzican Diana.

<sup>38</sup> Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitziñit jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokónan pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán caminíní natatlahuá justicia!

<sup>39</sup> Xahuá para hui tú talimahuacanit y talin talakalhín cacamalacapútít nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

<sup>40</sup> 'Huixín aktzankañitántit porque camamakstótkit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu nī lá tancs ama čakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincāquitaxtuniyán.

<sup>41</sup> La cāčachihuínankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

## 20

### *Pablo an catujún nac Macedonia*

<sup>1</sup> Pablo camamakstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahuánilh hasta chalí y táxtulh amá cāchiquín y alh pakán nac Macedonia. <sup>2</sup> Katunu cāchiquín nī ixtitaxtú ixcamakalhchihuíní amá cristianos tí ixcamalacatzuquínit natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia <sup>3</sup> aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacilhcaninít ama tamakní y mejor chípalh tijia nīma ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.

<sup>4</sup> Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenit Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. <sup>5</sup> Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. <sup>6</sup> Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuínáu pues clihualhtatáu simita nī kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, cličháu akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamāna.

### *Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

<sup>7</sup> Domingo lhuahua cristianos tatamakstokli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhiyáu Dios. Punchuá ixtanunít catzisiní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuín Dios porque ixličhalí ixamajá an. <sup>8</sup> Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixliłalhmán, ixcahuilcanit lhuahua puskon nīma xacłilacahuānanān.

<sup>9</sup> Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchihuīnamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhua jhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maqujca!

<sup>10</sup> Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuánilh:

—Ñi cajicuántit, jaé kahuasa ñi xanín.

<sup>11-12</sup> Amá kahuasa xlicana la ñitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhuah tú ixtacxilhnit. Astán Pablo caṭaampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita ñima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákalh y pihúa amá chichini alh cajújún nac Asón.

### *Pablo camakalhchihuini lakkolín xalac Efeso*

<sup>13</sup> Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo cajújún pues chú ctalaccaxláu. <sup>14</sup> Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene. <sup>15</sup> Ixlichali ctalakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitatima cchau nac Mileto. <sup>16</sup> Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuínán tacuhuini xla Pentecostés, <sup>17</sup> huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolín xalac Efeso catámilh tatachihuínán nac Mileto. <sup>18</sup> Acxni táchilh cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata lata ctíchilh nac mimpulatamancán Asia

<sup>19</sup> camakantaxtíñit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujíñtán. Aquit camakalhchihuín y ccalaktasán acxni aktzankátit masqui ñi caj maktum actzú ñi quintamaktíñit namá xanapuxcun judíos tí ñi quintacxilhputún.

<sup>20</sup> Pero ñi chatum tí quimachokonit porque nac minchicán y ana ní tzamacán siempre ccalimakalhchihuín tancs ixtalacapastacni Dios.

<sup>21</sup> Huak judíos y tí ñi judíos ccahuaniñit aktum talacapastacni xlacata catalaxtpáñilh ñi tlan ixtatamancán y catalipáhuah Jesús xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

### *Pablo acxcatzi ama akxtakajnán nac Jerusalén*

<sup>22</sup> 'Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimacxcatzínilh, pero ñi tlan ccatzi tú cama paxtoka; <sup>23</sup> huata cacxcatzi lampara Espíritu Santo quihuani katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni. <sup>24</sup> Para chuná quitaxtú ñi cjiuaní tú clakchama.

¿Huanchi naclakatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclchihuínán ixtalakalhamán Dios? Aquit cha clípaxahua para tlan cmatasputú tú quilacchcaninít. <sup>25</sup> Lata milihuacán tí ccalitachihuinanítan Dios, ñi chatum tí ama quilacxilhparayáu. <sup>26</sup> Pero chí ccahuaniyán,

para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta <sup>27</sup> porque aquit ñitú ccamatzekninítan y tancs ccalacspitninítan tú lacasquín Dios milacatacán.

<sup>28</sup> Aquit ccamamacquiyán catacuentájit micstucán y cacacuentájit namá cristianos tí camacamaxquínit Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y ñi catimatlánilh tí nalaktzanká caj milacatacán.

<sup>29</sup> 'Aquit ccatzi xlacata acxni nacán lhuahua laclixcáñit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuínán xlacata naktzankayátit, na chuná la lapánit tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos. <sup>30</sup> Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuahua ama tatatayá. <sup>31</sup> Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, camakalhchihuín y ccalaktasán lata xacalipuhuanán. <sup>32</sup> Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlatatín Dios xlacata ñi cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh

ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatamastokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

<sup>33</sup> 'Aquit nixcni ccamaksquin tumín tú naclilhakanán y tú naclilatamá.

<sup>34</sup> Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuyán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulínit. <sup>35</sup> Aquit ccamasininítan la scuacán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Mas lipaxáu tamaklhcatzi camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina."

<sup>36</sup> La chihuínankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánih Dios. <sup>37</sup> Astán chatunu amá lakkolún takapixtilh Pablo y tahuánih hasta chalí, <sup>38</sup> huak ixtalakaputzanít hasta tatásalh porque ixcahuaninít xlacata lata ixama yaxcni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

### *Agabo lichihuínán la ama akxtakajnán Pablo*

<sup>1</sup> Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y títum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlityxama cchau nac Pátara. <sup>2</sup> Juú nac Pátara ctakasui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu. <sup>3</sup> Ixllakamákat clilacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmactinícán ixtacuca, aquín na cau aná pakán. <sup>4</sup> Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamána. Makapitzi cristianos tahuánih Pablo nī caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatzinínit, pero xlá nī káxmatli. <sup>5</sup> Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum skalhtahuakaníu Dios. <sup>6</sup> Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Tiro títum cchau nac Tolemaida y juú na ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatálatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú. <sup>8</sup> Ixlichalí cau ctajún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalilhcanít apóstoles natlahuá tú nī ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén. <sup>9</sup> Felipe ixcalalí chatati lactzumaján tí nī ixtata-makaxtoknít y Dios ixcamacxcatzíní catalichihuínalh ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Juú clatamáu nī lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnacán chatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. <sup>11</sup> Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chican ixpuchiná jaé litampulakchín y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinanín romanos.

<sup>12</sup> La chihuínankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuanú nī caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta catásu. <sup>13</sup> Pero xlá quincacahuanín:

—Nī catasátit porque mas malakaputzíyátit quincacú. Aquit nī clakaputzá para naquimanucán nac pulachín, y hasta xacmatlánilh naquimaknícán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

<sup>14</sup> Como nì lá tí ixmachokó tú ixlactanunìt Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhuahí tú ixlacasquín.

### *Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuínán*

<sup>15</sup> Astán cmaxúu tú xaclíná y ctaxtúu pakán nac Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincatakóké makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataañan chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixtalipahuanìt Jesús ixuanicán Mnasón. <sup>17</sup> Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán y quincahuaníyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

<sup>18</sup> Ixlíchali Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtapuxcún cristianos nac Jerusalén. <sup>19</sup> La ccahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuínán tú ixmatlahuínìt Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí nì judíos. <sup>20</sup> Huak tapaxcatcatzínìlh Dios ixtascújut, pero astán tahuánìlh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanìt Jesús pero xlacán latiyá talakatí tamakantaxtí tú talismanínìt y tú limapaksínán Moisés, <sup>21</sup> y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapaksiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksínán Moisés, nì para catatláhuahí tú lismánínítáu, nì para catacircuncidartláhuahí ixcamancán. <sup>22</sup> ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzì chitanìta nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayán. <sup>23</sup> Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatàti lacchixcuhuín tí tamalacnúnìt ama talakachixcuhuínán nac pusìculan. <sup>24</sup> Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamacalcasquínì xlacata nalakachixcuhuínánítit y chuná catìhuá nacxilán huix nì lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismánínítáu. <sup>25</sup> Pero amá cristianos tí nì judíos y talipahuanìt Jesús nì ama calihuaníyáu camakantáxtìlh tú lismánínítáu aquín tí judíos, huata tamacalcasquínì catamakantáxtìlh tú ccahuanínítáu: Nì cataralakamáklhìlh ixtachatcán, nì catalihuayalh lhuua nìma calilakachixcuhuícanìt pulaktumìn, nì catáhuahí quitzistanca nìma nì mastajanìt ixkalhni y nìma muxtunìt.

### *Pablo actzú nì maknicán acxni an lakachixcuhuínán*

<sup>26</sup> Pablo matlànìlh; ixlíchali catáalh amá chatàti lacchixcuhuín nac pusìculan, tamakantáxtìlh lactzu lactzú tú ixtamacalcasquínì y tamalacnùlh natalín ixlitumá tunu lilakachixcuhuín nìma ixcahuanicanìt natalipaxcatcatzínì Dios ixlatamatcán. <sup>27</sup> Ixliaktujún chichinì acxni ahuata ixama talakachixcuhuínán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusìculan, <sup>28</sup> y tzúculh táktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canìhua pulataman cahuanì cristianos yaj catatláhuahí tú limapaksínal Moisés, nì para catalakachixcuhuínal nac pusìculan la lismánínítáu. Chí caxcìlhtit la lichìyanìt quimpusìculancán camanunìt lacìxcajnit lacchixcuhuín tí nì judíos.

<sup>29</sup> Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichinì Pablo ixtalapulá chatum tí nì judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapahuán na ixtanunìt nac pusìculan. <sup>30</sup> Acxni takáxmatli tú ixlíyahuacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtìn; y tamalaccháhuahí puhùlhta ní ixlactaxtucán nac quilhtìn.

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y məx chú ixtiquitáxtulh para nīi ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanīt çatum chixcú. <sup>32</sup> Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimáxtakli takkaxí Pablo. <sup>33</sup> Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminītanhá y tucu ixtlahuanīt. <sup>34</sup> Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu lə ixtakalhīnán. Amá comandante nītú makacháxīlh huá xlacata limapaksínalh calīnca nac cuartel. <sup>35</sup> Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalīn Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquīlh talhmán xlacata nītú natlahuanicán. <sup>36</sup> Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canīlh! ¡Canīlh!

*Pablo catāchihuínán cristianos tí tachipanīt*

<sup>37</sup> Acxni līchanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum lītlan?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálhtīlh amá comandante.

Y kalasquínilh:

<sup>38</sup> —¿Nī huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquīlh mapaksíná nī lhuhua cata kalhí y cəpúxculh çatəti mīlh maknīnanīn y catáalh nac desierto?

<sup>39</sup> Pablo kálhtīlh:

—Tə, aquit nī huá. Aquit judío xalac Tarso y lītapaksí pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan cətatāchihuínán jaé cristianos?

<sup>40</sup> —Cətatāchihuínanti para lacasquina —kálhtīlh amá comandante.

Pablo tácxtulh məs xatālmán escalón y calīmacahuánilh ixmacán cataquīlhácslāh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuánilh nac hebreo tachihuín:

## 22

<sup>1</sup> —Lītacamán y lakkolún tí quīlakaxmatmanáu, tlan camākachakxītīt quintachihuín nīma cama lītamaklhtīnán.

<sup>2</sup> Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatāchihuīnanīt nac hebreo tachihuín, məs acs tatayakolh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.

<sup>3</sup> —Aquit nə judío lə huixín, quīncāchiquīn Tarso y lītapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quīmakalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quīmasīnīlh scarancua nacmakantaxti nac quīlatámat lata tú limapaksīnanīt Dios y aquit cmacuanipūtulh ixlīhuak quīnacú y nī clīmáxtakli tí nalīchiyá, nə chuná lə huixín sītziñtántit chí. <sup>4</sup> Nī xaccācxīlhpūtūn cristianos tí ixtalīpahúan Jesús, aquit nī cuentaj xactlahuá para lacchīxcuhuín o lacchaján, acxtum xaccāchipá y xaccāmanú nac pulāchīn y hasta cəamāknīlh makapitzi.

<sup>5</sup> Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamāluloka quintachihuín hasta cəamāksquīlh limapaksīn xatatzokni nacán nac Damasco naccāchipá huak cristianos tí ixtalīpahúan Jesús xlacata naccālīmīn nac Jerusalén y naccamaxokoní.

*Pablo lacapastaca lə tasīnīlh Jesús*

*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni įtarannc! quīlákchīlh taxkáket ní xactlahuama. <sup>7</sup> Nī para cəátzīlh lə įpumm! cəpatástalh nac quīncahuayū y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huanchi

quisitziñiya?” <sup>8</sup> “¿Ticu huix?” ckalasquinilh. “Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhpútuna”, quinkálhtilh. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tájícualh, pero nī takáxmatli tí ixquintachihuínama. <sup>10</sup> Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactláhuah?” Xlá quihuánilh: “Catáya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milítáhuat.”

<sup>11</sup> Amá taxkáket lata quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálilh hasta nac Damasco. <sup>12</sup> Aná ixlama çatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalakalhamán. <sup>13</sup> Xlá quilákmiilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías. <sup>14</sup> Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakān quilítalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapistacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín. <sup>15</sup> Huix lilhcanitán nalichihuínana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninitán. <sup>16</sup> Para huix nī takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhīn.”

<sup>17</sup> Aquit ctláhuah tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la cacclakachiyánalh <sup>18</sup> cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú niti ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapistacni.” <sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: “¿Niculá nactlahuá tú quihuaniya? Catihuá catzi lá xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajni. <sup>20</sup> Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuínanán, aquit clakátilh la makñica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknilh.” <sup>21</sup> Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasquin cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatatamancán tí nī judíos xlacata naquintalipahuán.”

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh táktasá:

—¡Camakñica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Nī minini calatámalh!

### *Capitán limapaksínán casnokca Pablo*

<sup>23</sup> Huak cristianos lata ixtaktasamana jlhen, lhken! ixtamacán lactzu lhakat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni. <sup>24</sup> Amá capitán nī ixmakachakxi huanchi pucutá ixtasitzinít cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpulacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit. <sup>25</sup> Xlacán tachiyáhuah ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Minini casnokcán lacchixcuhuín romanos lata nī camakalhapanicanit?

<sup>26</sup> Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhuah tú ixama tlahuá. <sup>27</sup> Xlá lacapala lálalh Pablo y kalasquinilh:

—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catzipútuna?

<sup>28</sup> —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksi lacchixcuhuín xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctilakáhuah —kalhtikolh Pablo.

<sup>29</sup> Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante nā tzúculh jicuán para namaxokonićán lā līmapaksīnalh nasnokcán Pablo.

*Pablo tarqlacataquí xapuxcu cura*

<sup>30</sup> Ixlīchalī amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksīnanīn; līmapaksīnalh caxcutnica Pablo ixcadenas y līminca ixlacatīncán amá lacchixcuhuīn xlacata natamakalhapalī pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalīmalacapunīt judíos.

## 23

<sup>1</sup> Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalīpau lacchixcuhuīn tí ixtamán tamakalhapalī y cahuanīlh:

—Lītacamán, aquit nī ckalhī nac quintalacapastacni tú naclīmaxanán nac ixlacatīn Dios.

<sup>2</sup> Nī para tlān chihuīnankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú līmapaksīnalh. <sup>3</sup> Pablo huánīlh:

—Huix nī makantaxtīpat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi līmapaksīnana quinquilhtulasca? Dios nā chuná ama maquilhacslīyān porque huix maclān tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhīnīt.

<sup>4</sup> —¡Acs cataya! ¿Nicu līkalhiya līcamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí līlhcanīt Dios? —tahuánīlh makapitzi tí ixtayāna ixpaxtūn Pablo.

<sup>5</sup> Xlá līcatzi taquilhtlānīlh y cakálhtīlh:

—Quīlamatzankenānī, nī xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí līlhcanīt Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calīchiya mapaksīná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuīn tí ixtatamakstoknīt fariseos ixtahuanīt y xamakapitzi saduceos ixtahuanīt. Xlá chuné cahuanīlh:

—Lītacamán, aquit fariseo y quīnatīcún nā huá ixtahuanīt y caj huá jaé xlacata quīlīmalacapunīn; pues aquit ccanajlá xlacata nīn tlān talacastacuanán nac calīnīn.

<sup>7</sup> Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuīn xlacata Pablo fariseo ixuanīt, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalā entre xlacán; <sup>8</sup> porque saduceos nī tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nīn tlān talacastacuanán calīnīn, y fariseos jaé huak tacanajlá. <sup>9</sup> Amá lacchixcuhuīn tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcapuxcun fariseos tatáyalh nac ixpathahuīlcán y tzúculh tahuán:

—Jaé chīxcú nī līn talakalhīn. ¿A poco pat malacapuyātīt caj xlacata max tachihuīnalh chatum ángel o chatum espīritu acxni ixama nac Damasco?

<sup>10</sup> Saduceos nā tatáyalh y nā tzúculh taktasá. ¡Pablo caj lā actzu līkamán ixlīmīncán ixlīncán! Amá capitán calīmapáksīlh soldados catálīlh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamaknī lā ixtatlahuá.

<sup>11</sup> Pīhuá amá catzīsīnī Jesús malacahuánīlh Pablo y huánīlh:

—Pablo, nī cajīcuanī, lā quīlīchihuīnanti juú nac Jerusalén, nā chuná pat quīlīchihuīnana nac Roma ixlacatīncán mapaksīnanīn.

*Līlhacacán amāca maknīcán Pablo*

<sup>12-13</sup> Ixlīchalī līhuacá tīpuxum judíos talacchihuīnalh lā natamaknī Pablo y chatunu malācnulh:

—Aquit nī cama huayán nī para cama kotnán hasta xnī nacacxila má xanīn namá Pablo.

<sup>14</sup> Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnūitáu nītú camán huayáu hasta xní nac-makniyáu Pablo. <sup>15</sup> Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calimilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

<sup>16</sup> Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatnīt tú ixtalacihcanīt amá lacchixcuhuín y tatálh alh huaní ixucu tú ixcatzí. <sup>17</sup> Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatīn comandante porque huí tú ixuaniputún. <sup>18</sup> Jaé capitán līh amá kahuasa lā ixuanicanīt y acxni līchalh huánilh comandante:

—Namá tachīn Pablo quihuánilh cacīiminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

<sup>19</sup> Xlá makachīpalh y līh lacatum ní tlan tzek natachihuínán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

<sup>20</sup> Xlá kalhtīnalh:

—Makapitzi judíos tatálaccaxlanīt xanapuxcun curas xlacata chalí ama tamaksquínán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tú ama takalasquíní. <sup>21</sup> Pero nī cacanjla porque nac tijia ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnūit nī tamán tahuayán hasta xní natacxila xanín. Huaq talacchihuínanīt tú tamán tahuaniyán ahuata takalhmana matlanīya nalipina ixlacatīncán.

<sup>22</sup> Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nītí calīmakalhchihuínilh para ixcamalaksinīt tí ixtamakniputún ixucu.

### *Malakachacán Pablo ixlacatīn gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camacāxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talīmaknián lanzas y setenta xala cacahuayu porque pīhuá jaé catzísín a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; <sup>24</sup> y na camacāxnīt Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nītú calánilh nac tijia y scayajua nalīchancán ixlacatīn gobernador Félix.

<sup>25</sup> Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

<sup>26</sup> “Tachihuínamán Claudio Lísias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix: <sup>27</sup> Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachīpalh judíos ixtamakniputún y māx chú ixtiquitáxtulh para nī xacticamalakáchalh quisoldados natamaklhtīnán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano. <sup>28</sup> Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhpalí, <sup>29</sup> y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunīt porque nī tamatlán lā lichihuínán ixlīmapaksin Dios. Pero aquit nī ctakasa tú nacīmalacapú xlacata namaknicán o namanucán nac pulachīn. <sup>30</sup> Astán ccátzilh lā lhuhua judíos talacihcānilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáa calatapa.”

<sup>31</sup> A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú itat mīlh soldados ixtamaktakalhīn Pablo. Acxni xkákālh táchalh nac Antípatris, <sup>32</sup> y aná jaé cāchiquín tatáspitlī tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálilh Pablo

nac Cesarea. <sup>33</sup> Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias. <sup>34</sup> La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínih Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.

<sup>35</sup> —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhpalíyán y naccatzí tú talíyahuyán —huanikolh Félix.

Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

## 24

### *Pablo chihuínán ixlacatín gobernador Félix*

<sup>1</sup> Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcapuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo. <sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatín gobernador y chuné tzúculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.

<sup>3</sup> Aquín judíos ccalakalhamanán porque luhua tú quilamáxquínitáu.

<sup>4</sup> Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahúa jaé chixcú tí cmalacapunítáu. <sup>5</sup> Namá chixcú capuxcún putum cristianos tí calimapacuhucán nazarenos y canihúa pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasini.

<sup>6</sup> Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksinán ixley Moisés; <sup>7</sup> pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtún. <sup>8</sup> Astán quincahuanín ccmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaníyán para cakahuinama.

<sup>9</sup> Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuaanít Pablo. <sup>10</sup> Félix huánih Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuaamá. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit nī cquilhpuhuán cchiuhínán nac milacatín porque ccatzī huix nī caj maktum camakalhpalínita judíos y catziya la talilamana.

<sup>11</sup> 'Huix tlan kalhputzanana tú cama huaníyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuuhínán nac pusiculan, <sup>12</sup> pero nixcni cčakastacyahuanít cristianos catamalacatzúquilh tasitzi, nī para nac pusiculan, nī para nac sinagoga, nī para canihúa cchiquín. <sup>13</sup> Aquit ccatzī xlacata jaé lacchixcuuhín tí quintamalacapunít nī lá tamaluloka ixtachihuincán.

<sup>14</sup> 'Huata camán huaníyán xlacata nī cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanít quilitalakapasnicán y ctakokenít amá tijia nīma cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanít tú talichihuinanít profetas, pero xlacán tahuán caktzankanít. <sup>15</sup> Aquit ccanajlanít na chuná la jaé lacchixcuuhín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calínin y aná ama tasí tí tlan catzī y tí snún lanít. <sup>16</sup> Huá xlacata aquit clacputzá ctlahúa tú tlan xlacata nítú naclimáxanán ixlacatín Dios y ixlacatincan cristianos.

<sup>17</sup> 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuíní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnít nac Jerusalén xlacata naclakachixcuuhínán y nacmacamastá limosna nīma quimáxquicanít. <sup>18</sup> Aquit

ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismanjinitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuínán nac pusiculan y aná jaé xacapulá acxni quintáxcilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero niti ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima. <sup>19</sup> Huá namá judíos ixtaliminít juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanít o climakatzánkalh. <sup>20</sup> Pero como ni taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálilh nac Jerusalén. <sup>21</sup> Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquin-tamalacapunít caj xlacata ccanajlanít ama talacastacuanán nin nac calínin.

### *Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo*

<sup>22</sup> Gobernador Félix ixcatzi xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakati taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhi acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunít.

<sup>23</sup> Astán cahuanilh makapitzi soldados:

—Camánutit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájit nitú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatáchiuhínalh, y para tú taliminí cacalimakxtátit catamáxquilh.

<sup>24</sup> Félix ixtamakaxtoca chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh lhuhua chichini xlá matasanínínalh Pablo xlacata nacalítáchiuhínán Jesucristo. <sup>25</sup> Pablo lakasut lacspítnilh ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

<sup>26</sup> Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumín xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuínán.

<sup>27</sup> Chuná jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatátayalh judíos amá pulataman.

## 25

### *Pablo ni lacasquín camakalhapálilh Porcio Festo*

<sup>1</sup> Ixkalhi aktuut chichini lata timakhtínalh ixlijmapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. <sup>2</sup> Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminít Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo, <sup>3</sup> y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tijia ixtalachcanít ama tamakni. <sup>4</sup> Pero xlá cakálhtilh:

—Pablo huilachá tachin nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. <sup>5</sup> Para huixín lacasquinátit cacaputzátit tí naquintatáán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lín talakalhín.

<sup>6</sup> Ixlitumá o ixliakcáu chichini astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán lichalh namakalhapalí Pablo. <sup>7</sup> Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksin amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahué. <sup>8</sup> Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nitú ctlahuanít, ni clichiyanít pusiculan, ni clakmakanít tú lichihuínanít Moisés, ni para ccakastacyahuanít cristianos catatáralacatáquilh mapaksinanín romanos.

<sup>9</sup> Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatátáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

<sup>10</sup> Pablo kalhtínalh:

—¡TÓ! Ní clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatín emperador xlacata huá naquimakahapali pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nítu climakatzankanit. <sup>11</sup> Para xaccátzilh xlicana clín talakalhín ní xactatlancánilh caquilamaknú, pero chí ccatzí nítu ctlahuanit y ní lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakalhapálilh emperador.

<sup>12</sup> Gobernador Festo catatchihuínalh tí ixcatamapaksínán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

### *Gobernador Festo tñlacchihuínán rey Agripa*

<sup>13</sup> Ní táalh lhuhua chichini acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo. <sup>14</sup> Como juú talatámalh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintamáxtakli çatum tachín xlacata aquit nacclacxtlahuá tú lín. <sup>15</sup> Chixcú cqúllalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkólún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh, <sup>16</sup> pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihúan namakñicán çatum chixcú para ní pula makalhapalicán y catamalulóknilh tí tamalacapunít para xlicana tú taliyahuá. <sup>17</sup> Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapali. <sup>18</sup> Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán, <sup>19</sup> pero huata tamalacápulh porque ní tamatlání la lichihuínán Dios; pues chixcú makñica çatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán. <sup>20</sup> Aquit ní ccátzilh la nacmaxokoni tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálilh nac Jerusalén. <sup>21</sup> Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálilh emperador.” Climapaksínalh camanuca nac pulachín y chí tanumajcú porque ya clacxtlahuá para tlan namakalhapali emperador.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhpútún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

<sup>23</sup> Ixlichali caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh calimínca Pablo. <sup>24</sup> Acxni tayachi ixlacatíncán, Festo chuné chihuínalh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh. <sup>25</sup> Pero aquit ní ctakasa tú nacliyahúa xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakahapálilh emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín. <sup>26</sup> Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clijímilh nac milacatíncán y huix rey Agripa clacasquín camakahapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuín nacmalakachani emperador; <sup>27</sup> porque huixín catziyátit ní lá cmalakachani çatum tachín y ní cuaní tú liyahucanit.

## 26

*Pablo chihuínán ixlacatin Agripa*

<sup>1</sup> Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

<sup>2</sup>—Rey Agripa, quínacú snun paxahuá lá camán tachihiuinán nī cquilh-puahuan camán huaníyán tú clánima, <sup>3</sup> porque ccatzi xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y lá talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaníyán:

<sup>4</sup> 'Lhuhua judíos tacatzí lá clatámalh lata quiliçtzu nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh. <sup>5</sup> Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cmakantaxtiyáu ixlímapaksín Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata nī caskahuinama. <sup>6</sup> Chí quimalacapucanīt porque aquit ccanajlanīt tú camalacnunicanīt xalakmakān quilitalakapasnicān xlacata nīn ama talacastacuanān nac calínin.

<sup>7</sup> 'Akcūtuy pulatamān xalac Israel cacuhuinī y catzisnī tamacuanī Dios xlacata camakantáxtihl tú malacnūnīt. Chí makantaxtinīt ixtachiuiñ y aquit ccanajlanīt talacastacuanān nīn nac calínin, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunīt namá lacchixcuhuin judíos. <sup>8</sup> Quilahuníu, ¿puhuanátit huixin Dios nī lá camalacastacuanī nīn nac calínin?

*Pablo lacapastaca lá ixcamakxtakajni cristianos*

<sup>9</sup> 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquinī cataláksputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, <sup>10</sup> y nī caj maktum ccamānūlh nac pulachūn nac Jerusalén, xaclakati ccaçxila lá ixcamaknīcān y nītú xaclipuhuan porque xanapuxcun curas ixquintamāxquī litlān chú caccatlahualh. <sup>11</sup> Na chuná xaclakati ccamakxtakajni nac sinagogas xlacata catalikalkhamānāl y catalakmākalh talipahuán Jesús, y masqui taalh alacatunu pulatamān aquit nī para chú ccalimákxtakli ccamakxtakajni.

*Pablo lichihuínán la Jesús tachihiuinānīt*

(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> 'Maktum ccamāksquilh xanapuxcun curas quintamāxquilh litlān cacalh cāchipá cristianos xalac Damasco, <sup>13</sup> y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni itzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapūn y masqui tastūnut ixuanīt jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichinī. <sup>14</sup> Aquit y quincompañeros ctamachāu cātiyatnī y ckāxmatli nac hebreo tachiuiñ quihuana: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziñiya? Huix catziya xlacata nī tlan lá tatlancañiya.” <sup>15</sup> Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá quihuānilh: “Aquit Jesús tí huix nī acxilhputuna. <sup>16</sup> Pero chí ctasininītān xlacata naquiliscuja, huix pat quiliçhihuinana ixlacatinān cristianos, pat huana tú climalacahuān y lata tú camajcū masiniyān astān. <sup>17</sup> ¡Cataya nī cajícuanit! Aquit camán maktakalhān nītú nataatlahuaníyān mintapakānat judíos y na chuná amá tí nī judíos xala mákat ana ní camán malakachayān naquilçhihuinana. <sup>18</sup> Xlacān lá capaklhtutá tatlahuamāna pero huix pat camāxquiya taxkáket xlacata natalacahuān, huix pat camākenuya ixmacan tlanā y cāyahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasñiya lá tlan ccaçapanī ixtalakalhincān para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinān amá tapaxahuān nīma Dios camalacnūnīnīt tí calacsacnīt cristianos.”

<sup>19</sup> 'Rey Agripa, aquit nì lá cka<sup>x</sup>matmák<sup>á</sup>kalh amá tú quili<sup>m</sup>apáksil<sup>h</sup> Quimpuchiná, <sup>20</sup> y ctzúculh ccamákalhchihuini cristianos catalakmák<sup>á</sup>kalh nì tlan ixtalacapastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalini ixlata<sup>m</sup>atcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula ccamákalhchihuini<sup>h</sup> cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y ñ ccalákchalh ixpulatamancán amá tí nì judíos. <sup>21</sup> Y caj xlacata huá jaé clíchi<sup>h</sup>uinanit namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh. <sup>22</sup> Pero Dios quili<sup>m</sup>á<sup>x</sup>takli caclatám<sup>á</sup>lh y uchu cyá xastacnán. Caníhuá ní cchan nì cji<sup>u</sup>uán ccalacspitni lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas <sup>23</sup> ixama akxtakaj<sup>n</sup>án Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata nacalimá<sup>á</sup>lacahuani ixtaxkák<sup>é</sup>t huak judíos y ña chuná huak cristianos xala caníhuá caquilhtamacú.

### *Liya<sup>h</sup>uacán Pablo chiyani<sup>t</sup>*

<sup>24</sup> Pablo ya para ixchi<sup>h</sup>uinan<sup>kó</sup> acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyani<sup>t</sup>! Lhuhua mintakalhtahuaka tamaklijuaninítán y yaj stalanca lacapastacnana.

<sup>25</sup> Pablo kálhtil<sup>h</sup>:

—¡Tó! Talipau gobernador Festo, nì cchiyanit, nì ckalhchiyanama. Huak quintachihuini nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana. <sup>26</sup> Para nì canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzì nì caksakahuinama. Aquit nì cquilhp<sup>u</sup>huán cchi<sup>h</sup>uinan porque xlá makachakxí la litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit nì tze<sup>k</sup> tlahuacanit.

<sup>27</sup> Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucal<sup>h</sup> huix catziya tú talíchi<sup>h</sup>uinanit profetas? ¿Huix canajlaya, nì chuná?

<sup>28</sup> —Mejor acs cataya, nì capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínal<sup>h</sup> rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

<sup>29</sup> —Masqui lan o nì lan cchi<sup>h</sup>uinalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín ña ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero nì tachín ixtapulítit la aquit clitamakachín jaé cadenas.

<sup>30</sup> Juú quitáyal<sup>h</sup> huak takal<sup>h</sup>chihuini y tzúculh tataxtú amá lacchixcu<sup>h</sup>uini, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

<sup>31</sup> Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, nì para minini catánulh nac pulachin o namaknicán.

<sup>32</sup> —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para nì ixtísquilh camákalhapálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

## 27

### *Malakachacán Pablo nac Roma*

<sup>1</sup> Acxni huak laccaxlakol<sup>h</sup> nacamalakachacán Pablo y xamakapitzi tachinín nac Roma, camacamaxquica nacamak<sup>á</sup>kalha chatum capitán ix-uanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador. <sup>2</sup> Nac cachi<sup>u</sup>quín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincata<sup>á</sup>nanán Aristarco xalac Tesalónica. <sup>3</sup> Ixlichálí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limá<sup>x</sup>takli catáctal<sup>h</sup> y caalh calakpaxialhnán ixamigos y

catamáxquilh tú ixtalacasquín. <sup>4</sup> Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixitat chúchut acxni licanit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre <sup>5</sup> y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.

<sup>6</sup> Aná jaé cachiquín capitán Julio takasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma. <sup>7</sup> La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcan lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tiyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú, <sup>8</sup> cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka cachiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichini tlan ctactáu nac tiyat!

### *Pablo y xamakapitzi cristianos actzú ni tamuxtú*

<sup>9</sup> Juú ctamakxtakui luhua chichini porque ni ixtakenú ni tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú. <sup>10</sup> Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtapuxcún amá barco:

—Para taxtuyau lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilhtacnicán para muxtuyáu.

<sup>11</sup> Capitán Julio ni lakátihl tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán. <sup>12</sup> Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanít quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcan nalactuxca un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.

<sup>13</sup> Ixlíchali acxni xkálalh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhakat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquín Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcan lacatzú ixquilhtun jaé pulataman Creta. <sup>14</sup> Ni makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcan nac ixitat pupunú. <sup>15</sup> Tí ixtamatlahualin tatzáksalh tamaspita pakán ni ixuí tiyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatlálalh y talimáxtakli caquincalín un xanítá ixlacasquín.

<sup>16</sup> Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chúchut. <sup>17</sup> Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima pakán ni ixtamakstoknit luhua muntzaya nac ixitat chúchut, y como ixtajicuán para natanatayá aná, tamáctihl lhakat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimáxtakli camatlahuanilh un xanítá ixlacasquín pero mas lakasut.

<sup>18</sup> Ixlíchali chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca. <sup>19</sup> Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasni. <sup>20</sup> Luhua chichini clatajáu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacacxiláu chichini ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

### *Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos*

<sup>21</sup> Ixkalhiyá luhua chichini lata ni lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para ixtilálalh tú quitaxtunít. <sup>22</sup> Pero nitú calipuhuántit porque

masqui calaktzánkah barco nī chātum tí ama muxtú. <sup>23</sup> Pues cātzisní Dios tí clīpahúan y cmacuaní quimalakachánilh chātum ángel <sup>24</sup> y quihuánilh: “Nī cajīcuaní siempretá pāt chipina nac Roma xlacata namakalhpalīyān emperador, y nā ckaxmatnīt lā calīkalhtahuakanīta jaé cristianos y nī chātum tí ama muxtú tí tatajūmana jaé nac barco.” <sup>25</sup> Huá ccalīhuanīyān cakalhītī līcamama porque aquit clīpahúan Dios y ccatzī xlacata siempre makantaxtī tú malacnú. <sup>26</sup> Masqui ātakalān nachanāu nac tīyat pero nī amān nīyāu.

<sup>27</sup> Ixkalhī akcutatī chichinī lata nī xactacutnītāu nac barco y quibarco-jcān ixlīlajucān nac mar Adriático caj lā actzu līkamān. Māx tziša ixuanīt acxni makapitzi marineros tāxcacāzīlh ixtachāmana ixquilhtūn pupunū.

<sup>28</sup> Lacapala tamācāl kantum tasīu ixtampūn chūchut ixkalhī ixlīpūlhman treinta y seis metros; ixlīpunchū tamujupā ixkalhīyā veintesiete metros.

<sup>29</sup> Makapitzi tasācua tamācāl kantatī anclas xla līcān nac chūchut porque ixtajicuān para nalaxtahuacā amā barco nac chíhuix nīmā ixtahilāna nac ixquilhtūn pupunū. Ixtalacasquīn caxkakalhā tuncān. <sup>30</sup> Makapitzi tasācua tamācālīh aktum actzu akpāklhāt ixtatactaputūn xlacata natachīyahūā amā barco, pero xlacān ixtatzalaputumāna porque ixtajicuān para natanī.

<sup>31</sup> Pablo lākalh capitān Julio y huánilh:

—Para namā lacchixcuhūn nī tatamakxtaka nac barco huāk aquīn amān muxtuyāu.

<sup>32</sup> Xlacān takāxmatli tú cahuánilh y talīmapaksīnalh cachucua amā tasīu nīmā ixtalīmacānīt akpāklhāt y anā tamākxtakli nac chūchut. <sup>33</sup> Acxni tzūculh spalh cahuān Pablo calītlan cahuánilh huāk cristianos:

—Kalhīyā aktuy xamāna lata nī lipaxāu huayanāu, <sup>34</sup> chí cahuayāntit cāna actzū; yaj tú calīpuhāntit pues nī pāt makatzankayātī nī para kancstum minchixtcān.

<sup>35</sup> Astān māxtulh actzu simīta y lata ixlacatīncān cristianos paxcatatzīnilh Dios ixtahuā y tzūculh huayān. <sup>36</sup> Xamakapitzi nā tapaxāhualh tzinā y tamakslīhuékelh Pablo, huāk tlan cuayāu.

<sup>37</sup> Quilīhuākcān cristianos tí xactajūmanāu jaé nac barco dos cientos setenta y seis zacuanītāu.

### *Takpūspita barco nac chūchut*

<sup>38</sup> Lā cuayankōu tzucua macāncān nac pupunū huāk trigo nīmā ixlīmīncān ixmātzīncasní barco. <sup>39</sup> Acxni xkākāh clīlacachāu aktum pulataman pero nī xaccatzīyāu lā huanicān; caxcīlhui tītzū ixquilhtūn kalhī mīnchizaya. Makapitzi tzūculh tahuān:

—Calīcxīlhui para tlan līnāu jaé barco nac ixquilhtūn.

<sup>40</sup> Tuncān tzucua cāchucucān tasīu nīmā ixtalīchīn anclas, nac pupunū cāmakxtakca; nā cāxcutca amā quihui nīmā ixlīmālakspitcān barco. Amā lhākāt nīmā ixlītīlahuān barco cāmacxtuca nac ixakstīn, y ūn tzūculh līn barco nac ixquilhtūn pupunū. <sup>41</sup> Xacchāmanahūā ixquilhtūn acxni jlhkenn! quīncāmacānīn chūchut quibarcojcān lacatum ní calujua. Ixlacatīn barco tzūculh lītāktzī muntzaya y xala ixtankēn tzūculh lactucxa ixlītīlhueke chūchut acxni ixtahuacayāchī. <sup>42</sup> Huāk aquīn chūtā jslupp! xacyanāu y amā soldado tahuánilh capitān Julio:

—¡Cācāmaknīhui huāk tachīnīn xlacata nī nataxquīhuatnān ixquilhtūn y natatzālā!

<sup>43</sup> Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá nī līmātlānīlh y huata mapaksīnalh:

—Amá tí tlan caxquiuhátnalh, <sup>44</sup> y xamapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatūta tatakāsa, pero catatzáksalh tachān ixquilhtun pupunū.

Huak cristianos lakasūt ctzucūu ctacutáu. ¡Nī chātum tí mūxtulh, huak ctaxtunū!

## 28

### *Tantum luhua macaxcá Pablo y nítú laní*

<sup>1</sup> Ixlipunchú ccatzīu xlacata xacchānītáu nac isla de Malta. <sup>2</sup> Amá cristianos xala amá pulataman tzūculh tachīn y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque līcūánit ixlonknán y sen nī ixtakenunīt. <sup>3</sup> Pablo nā tīyalh patzū quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh. <sup>4</sup> Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli lā ixmacaxcanīt luhua tzūculh tahuán:

—Tí xlicāna līn talākahlīn siempre xokonán. Namá chixcú taxtūnīlh nī nīlh nac pupunū, pero como maknīnanīt, Dios nī lacasquilh calatāmālh.

<sup>5</sup> Pablo lhken mácālh amá luhua nac lhcúyat lā nítú calānīlh. <sup>6</sup> Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacūn o nī para catzī lā ixama tamayachá cātiyatni xanīn, pero como pasárlalh luhua quilhtamacū y nítú ixlanī tzūculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chātum dios! ¿Huanchi nī pūtīlh ixveneno namá luhua?

### *Pablo lichancán ixpumapaksin emperador*

<sup>7</sup> Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y nā quincālakalhamán y quincālimakxtakni caclatamáu nac ixcaquiuhūn nīma ixkalhī lacatzū ní xac-tacutnītáu. Xlá quincāmahuīn aktutu chichinī. <sup>8</sup> Ixtīcu gobernador ixkalhī palha lhcúyat, ixputīma stīnit. Pablo acxni huanica tú ixkalhī lálalh nac ix-chic y līkalhtahuakānīlh Dios; astān huilīnīlh ixmacān nac ixmacni y tuncān aksānalh amá kolū. <sup>9</sup> Acxni tacatzīlh cristianos tú ixtlahuanīt Pablo, tzūculh talakmīn luhua tatatlanīn y xlá camāksānīlh. <sup>10</sup> Tú ixtlahuanīt Pablo huak ixtapāxcatcatzīnī y luhua tú quincāmasquiuhicān acxni ctaxtūu xlacata nītū naquincatzankaniyān nac tijia. <sup>11</sup> Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicān Los Gemelos y juú ixtamakxtaknīt calonkni.

<sup>12</sup> Pula cchāu nac Siracusa, aná jaé cāchiquīn ctamakxtakui aktutu chichinī. <sup>13</sup> Cmāmakspitui jaé pulataman y cchāu nac Regio; ixlīchalī tzucupá mīn un pero chí quincāmaktayān tzinā porque ixlītuxama tlan cchāu nac cāchiquīn huanicān Puteoli. <sup>14</sup> Juú ccatātanoklhuī makapitzi tí ixtalīpahúan Jesús y ccatālatamáu aktum xamāna, y astān cau nac Roma. <sup>15</sup> Huak ixamīgos Pablo acxni tacatzīlh ixama nac Roma tāmīlh talakapāxtoka; makapitzi takāhlīh lacatum ní ixuanicān Foro de Apio, y xaputūm takāhlīh nac Tres Tabernas. Pablo snūn pāxāhualh y pāxcatcatzīnīlh Dios tú ixtlahuanīt ixlacata y kálhīh māş līcamama.

<sup>16</sup> Acxni cchāu nac Roma Pablo līnca ixpumapaksin emperador y xlá līmākxtakli calatāmālh ní ixlacasquīn, pero siempre chātum soldado ixmak-takalha.

### *Pablo lichihuīnān huanchi mānuca nac pulāchīn*

<sup>17</sup> Ixkalhí aktutu chichiní lāta ixchāñit Pablo nac Roma acxni camātsanīnalh tī ixtācpuxcūn cristianos nac sinagoga jaé cāchiquín, y chuné cātachihuīnalh:

—Huāk huixín lītācamán, camán cāhuaniyán xlacata aquit nī clak-makanit tú lismanīñtāu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamāstāca ixmacán mapaksina romano. <sup>18</sup> Xlacán ixquintamaktakputún porque nī tatākāsli tú naquintaliyahúa xlacata naquintamakní. <sup>19</sup> Pero namá judíos nī tamatlānīlh huá cālīhuānīlh mejor caquimakalhapālīlh emperador juú nac Roma. Pero jaé nī huamputún xlacata aquit nī cālākalhamán quintapakánat judíos. <sup>20</sup> Aquit cātāsanīn xlacata naquilalakapasáu y nacatzīyātīt xlacata clītachīn jaé cadenas porque cāñanīlanīt milh Cristo tī ama quīncalakmāxtuyān.

<sup>21</sup> Lā takaxmatkolh ixtachihuīn xlacán tahuānīlh:

—Nac Roma tamīñit makapītzi lacchixcuhuīn xalac Jerusalén, pero nī chatum tī līmīñit tachiuhuīn xlacata aktzankanīta o tlahuanīta tú nī tlan.

<sup>22</sup> Pero clacasquīnāu chí quilāhuānīu ticu huix līpahuaa porque huata ccatzīyāu xlacata namá tī talīpahúan Jesús canīhuá nī cācxilhputuncán.

<sup>23</sup> Talāclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y līhūhua cristianos támīlh. Pablo cālācpītnīlh ixtachihuīn Dios y cāhuānīlh lāta tú ixlīchihuīnanīt Moisés y tú ixtatzoknīt profetas ama tlahuá Dios nac xpūlatamāncán; istzucú chihuīnán tziša hasta smalankán ixquītayá. <sup>24</sup> Līhūhua talīpāhuālh Jesús, pero līhūhua nī tacānājlāh. <sup>25</sup> Putuy tatapītzilh cristianos. Pablo cāhuānīlh:

—Tú mālapuhuānīlh Espīritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanīt. Xlá cāhuānīlh quīnatīcūn:

<sup>26</sup> Huixín pāt kaxpatātīt quintachihuīn pero nītú pāt mākachakxīyātīt; lacahuānanātīt pero nītú pāt acxilātīt,

<sup>27</sup> porque minacujcán snūn lanīt.

Kalhīyātīt mintakēncán y nī akahuānanātīt;

kalhīyātīt lakastapu y nītú acxilātīt.

¿Tucu cālīmacuaniyán minacujcán?

Nītú mākachakxīyātīt porque nī para quilalakmināu xlacata naccamāksanīyān.

<sup>28</sup> 'Nā camán cāhuaniyán xlacata Dios mālacnūñit nā ama cālākmāxtú huāq cristianos tī nī judíos y xlacán tatzucunītā talīpahúan Jesús.

<sup>29</sup> Amá judíos tatāxtulh y tzūculh tarālīhuānī para xlicāna o nī xlicāna tú ixcahuānīñit Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sācualh aktum chiqui y juú latāmālh nac Roma aktuy cāta ixcamaklhtīnán tī ixtalakpaxialhnán. <sup>31</sup> Xlá lātiyá ixlācpīta ixtachihuīn Dios, ixuān tú xlacata ixlīmālakachācanīt Ixkahuasa Jesucristo cāquilhtamacú, y chuná jaé līālīh quilhtamacú y nītī ixlīhuānī lā ixchihuīnán.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo, Dios quililhcánit naclitánú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichiuhinán canihua calacchiquín la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Nac Escrituras huan la Dios makán ticamācxcatzínilh profetas la ixama calakmaxtú cristianos, <sup>3</sup> y xlacán ixtācxilhacachānit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David ticamālacatzúquilh ixlitalakapasni ixnatícūn Jesucristo y aná lakáhuah la catihua chixcú, <sup>4</sup> y hasta acxni lacastacuánalh calínin tlan malúloki xlacata huá Ixkahuasa Dios tí makhltinānit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.

<sup>5</sup> Chí caj xlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachānit naclichiuhinán ixlilanca ixtalakalhamān ixpulatamāncán tí nī judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquín natalipahuán.

<sup>6</sup> Dios na cācxilhacachānitān makapitzi huixín tí nī judíos xalac Roma xlacata nacatāpaxahuayātit tí calakmaxtunīt Jesucristo. <sup>7</sup> Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitānū ixcamān tí nata-macuaní, clacasquín camakhltināntit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nīma mastā Quinticucán.

### *Pablo amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Antes naccāhuanīyān tú clipuhuán, aquit snūn cpāxcatcatzīnī Jesucristo tú tlahuānit Dios milacatacān pues canihua calichiuhināncāntit la tancs lipahuanātīt Dios. <sup>9</sup> Aquit chālī chālī ccalikalhtahuakayān ixlacatīn Dios amá tí cliuja ixlihuak quintapuhuán porque cmākahuanī ixtachihūn Ixkahuasa, y xlá catzī nī cakskahuinán <sup>10</sup> xlacata nī caj maktum cmaksquínit para matlanī ixquimāxquīlh lītlan naccālananāchān lipaxáu nac mimpulatamāncān. <sup>11</sup> Porque lata makasā ccācxilhputunān xlacata naccālimāxquīyān līcamama quintachihūn. <sup>12</sup> Xahuá, aquit y huixín maclacasquīnāu acxtum nalāmaxquīyāu līcamama y nalāmakāpaxahuayāu porque acxtum lipahuanāu Quimpuchinacán nac quinacujcān.

<sup>13</sup> Litācamān, clacasquín cacatzītīt xlacata nī caj maktum camputunītanchā cācxilhān xlacata naccāmaktayayān y mas natalipahuán Jesús namá tí nī judíos na chuná la talipahuanīt xamakapitzi cristianos ana nī canīt akchihuinān. Pero hasta chí nī lá ccalakanītanchān porque snūn cmakapanīt. <sup>14</sup> Pues aquit tiene que nacmakantaxtī tú quimamacquínit Dios caccāmākalhchihūnīlh tí nī judíos, la xalakskalala y la tí nī xalakskalala; la xalactalipau y la tí nītū tamākachakxī. <sup>15</sup> Huá ccalihuanīyān sok camputunāchā nac mincāchiquīncān Roma xlacata naccāhuanī namá tí nī talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

### *Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoni ixtalakalhīn*

<sup>16</sup> Aquit nī cmāxanān clītayā snūn clipuhuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke Dios chú lāclhcanīt natataxtunī huak cristianos tí tamatlanī tacānājlā ixtachihūn. Cristo pula judíos camālacnūnīlh ixtapaxahuāncān, pero huak tí nī judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios. <sup>17</sup> Jaé lactancs takalhchihūn quincāmasīnīyān xlacata chí Dios līmakxtaka

namalacatzuhuí la yaj cakálhijl talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo xokonánihl Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanít. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámah.”

### *Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios*

<sup>18</sup> Lata nac akapún Dios masínit ixtasítzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcájnít cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios; <sup>19</sup> y nī chātum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasínit nac ixnacujcán la lacasquín catalatámah. <sup>20</sup> Masqui Dios nī lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuánán ixlilanca ixliltihueke porque tasi lata tú tlahuanít caquilhtamacú, y nī lá tí ama talacatlání nahuán nī cátzilh para ixlama o nī ixlama xastacnán Dios. <sup>21</sup> Namá cristianos tlan tacxcáztilh ixlama Dios pero nī talakachixcúhuilh la ixticucán, nī para tapaxcatcatzínihl tú camaxquínit; chá tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhuí, pero támihl talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capakhtutá. <sup>22</sup> Y masqui talitanú laskalala lacchixcuhuí snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh. <sup>23</sup> Porque nī talakachixcúhuilh xastacnán Dios nīma nīcxni lakspuata y tatlahualh pulaktumín nīma talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhuí, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantatí quitzistancanín.

### *Dios cakxtakmakán tí nī talipahuán*

<sup>24</sup> Huá jaé xlacata Dios calimákxtakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnít ixtapuhuancán nīma takalhi nac ixnacujcán y makapítzi talitlahualh ixmacanicán laclixcájnít talakalhín. <sup>25</sup> Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanít Dios nī tastacnán, y talakmakalh talipahuán xastacnán Dios tí miníní nalakachixcuhujcán canīcxnihua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.

<sup>26</sup> Como namá cristianos nī talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmakalh catalitlahualh ixmacnicán laclixcájnít talakalhín, y makapítzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanít caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh. <sup>27</sup> Na chuná makapítzi lacchixcuhuí yaj tatlatámah lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitlahualh ixmacnicán laclixcájnít talakalhín. Pero namá lacchixcuhuí tí taktzankanít ixacstucán taxokonamana tú tatlahuanít.

<sup>28</sup> Porque jaé cristianos caj la nítú talīcxilhli Dios y talakmakalh, xlá calimákxtakli catamakantáxtilh nac ixlatamatcán lata tú lacsacxtú laclixcájnít ixtalacapastacnicán. <sup>29</sup> Nac ixlatamatcán tamási ixkasatcán pues nī taramaxquí tú taramakhtí, nī tancs talamana nac ixputahuilhcan, tamalaktzanké xamakapítzi, luhua tú takalhiputún, talakati tatlahuá tú tlan, huak takscatán, taramakní, talakati taranica, takskahuinán, lacsun talanít, taksanínán, <sup>30</sup> talakati taraliakskahuinán, talakmakán Dios, nī talacamaxanán, talakati talactlancán, talakati talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Nī takahuánán tú calimapaksi ixnatīcún, <sup>31</sup> nī tamachakxiputún lactlan talacapastacni, nī tamakantaxtí tú malacnú, nīti tacxilhlacachán, nī tamatzankenán tú catlahuanicán y nīti talakalhamán. <sup>32</sup> Namá cristianos tacatzi xlacata Dios ama camaxokoni tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y chá talipaxahuá tí camaksliehueké ixkasatcán masqui tacatzi ama talaktzanká.

## 2

*Dios lacatitum ama camaxokoni ixtalakahincán huak cristianos*

<sup>1</sup> Aquit nī quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakahín xamakapitzi nī lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, imicstu pina nac lhcúyat! Pues tú līhuaniya nī catláhualh, huix nā tlahuaya. <sup>2</sup> Aquin catziyáu xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoni cristianos tí tatlahuá jaé talakahín. <sup>3</sup> Huix cristiano tí caliyahuá talakahín xamakapitzi y nā tlahuaya tú nī tlan tatlahuá, ¿puhuana Dios nī ama maxokoniyán mintalahalín? <sup>4</sup> ¡Tó! Huix aktzankanīta porque puhuana nī sitzi y puhuana lakatí tú tlahuaya. Pero nī makachaxinīta xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya nī tlan milatamat. <sup>5</sup> Huix nī akahuānana nī lakxtapaliya nī tlan milatamat, pero micstu makstópat mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancia ama camaxokoni cristianos ixtalakahincán, <sup>6</sup> y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nīma minini. <sup>7</sup> Dios ama camaxquí xputahuilhcán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ixtapaxahuāncán nac akapún, la natalitanú lactlān cristianos, la natachān nac akapún, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan. <sup>8</sup> Pero līcuānit ama camaxokoni amá tí tatatlancān nī takaxmata la lacasquín Dios catalatāmālh cristianos mas chā tatzacātnān tatlahuá talakahín. <sup>9</sup> Namá tí tatzacātnān ama talakaputzá y talipuhuān tú tlahuanit. Dios ama camaxktakajni judíos y nā chuná tí nī judíos. <sup>10</sup> Pero tí takaxmata tú limapaksinān ama camaxquí tapaxahuān ama calimaktaka natamalacatzuhui la lactlān cristianos, la judíos y nā chuná tí nī judíos <sup>11</sup> pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

*Ni lá tí scarancia makantaxti ixley Moisés*

<sup>12</sup> Amá cristianos tí nī takalhí ixlimapaksin Dios tú nacaahuānī la natalatamá, nī huá nacalimatzenkanicán, para tatlahuá talakahín nā ama taxokonán. Pero amá tí takalhiyá ixlimapaksin Dios y tatlahuaparā talakahín ixacstucán tatalacapú acxni taktzanká. <sup>13</sup> Porque Dios nī limacān tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinān y nī makantaxti, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinān. <sup>14</sup> Amá tí nī judíos nī para takalhí xatatxokni ixlimapaksin Dios, pero tancs talatamá la lacasquín Dios catalatāmālh cristianos, tamási xlacata ixacstucán tæxcatzinīt tú tlan y tú nī tlan. <sup>15</sup> Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilīnīt nac ixnacujcān huak cristianos lactlān tapuhuān la lacasquín catalatāmālh. Jaé cristianos para tatlahuanīt o nī talīn talakahín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhtinān <sup>16</sup> amá chichinī acxni Jesucristo naquincamalacapuyān ixlacatīn Dios. Aná ama tasí hasta tí tzeq tatlahuanīt cristianos. Huá jaé takalhchihuīn quihuaniīt Dios naccamāsinīyān.

*Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés*

<sup>17</sup> Chí cama calichihuīnanān huixín judíos tí puhuanātīt pat taxtuniyātīt porque kalhiyātīt ixley Moisés y lactlancanātīt porque Dios calacsacnītān. <sup>18</sup> Huixín catziyātīt la lacasquín Dios catalatāmālh cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tlan y tú nī tlan tlahuacān. <sup>19</sup> Huixín litanuyātīt tlan camakachipalipinātīt lakatzīn, litanuyātīt tlan camaxquiyātīt taxkaket tí la capaklhtutá talamāna, <sup>20</sup> litanuyātīt tlan camakalhchihuīniyātīt tí nītū

tacatzí, litanuyátit tlan camakalhtahuakeyátit tí nì laksalala porque nac ixtapáksit Moisés catzínítantit lā lacasquín Dios tancs catalatámālh cristianos.

<sup>21</sup> Aquit ccalilakaputzayān porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi lā ixlilatamātcān, pero ¿huānchi huixín nì makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín huanátit nì tlan kalhanancān, pero huixín kalhananátit; <sup>22</sup> huanátit nì tlan lalakamaklhticān puscāt, pero huixín tlahuayátit; huanátit nì tlan calakachixcuhićān pulaktumīn, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac ixcapulakachixcuhićān. <sup>23</sup> Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquínitān ixtapáksit, pero nì makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque nì makantaxtiyátit tú limapaksinān. <sup>24</sup> Huā xlacata Dios chuné calichihuinanitān nac Escrituras: “Namá tí nì judíos talikalhkanān ixtacuhiñi Dios caj milacatacān.”

### *Dios calimacān ixcamān tí talakxtapalí nì tlan ixkasatcān*

<sup>25</sup> Huixín judíos tí circuncidarlanitāntit xlacata nacalilakapascanátit Dios calacsacnitān, camacuaniyān mililakachixcuhićān para makantaxtiyátit ixley Moisés; pero para nì makantaxtiyátit litamaktakátit lā nì cacircuncidarlatit ixlacatīn Dios. <sup>26</sup> Porque Dios mas tlan calimacān lā ixcamān amá tí nì judíos para tamakantaxti nac ixlatamatcān lā lacasquín Dios catalatámālh cristianos. <sup>27</sup> Namá tí nì judíos pero tatlahuā ixtapáksit Dios nac ixlatamatcān tlan ama camaxaniyān huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitāntit y kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios, pero nitú calimacuaniyān porque nì makantaxtiyátit nac milatamātcān.

<sup>28</sup> Porque Dios nì calimacān judíos tí calakalhamān amá tí talitanú ixlitalakapasnicān judíos, nì para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicān. <sup>29</sup> ¡TÓ! Dios calimacān judíos tí calakalhamān amá tí xlicāna taćanajlá tú malacnūñit, y calimanū tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ixnacujcān nì tlan ixtalacapastacnicān. Namá tí tatlahuā nac ixmacnicān tú limapaksinān Dios, pero para nì talakxtapalí ixnacujcān, nitú calimacuaní. Porque Dios mas calipaxahuā cristianos tí talakxtapalí nì tlan ixkasatcān masqui nì tamātlaní xamakapitzi.

## 3

<sup>1</sup> Pero huí tí tlan quihuani: “Entonces, ¿nitú limacuán lā Dios calacsacnit judíos? O, ¿huānchi tacircuncidarlá para nì Dios camatunujñit?” <sup>2</sup> Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzi huānchi calacsacnit judíos porque xlacān camacamaxquínit ixlimapaksin lā natataxtuní cristianos. <sup>3</sup> Pero para makapitzi judíos taktzonksuā tú camalacnūñit Dios y yaj taćanajlá, jaé nì huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuā makantaxti tú malacnūñit. <sup>4</sup> Porque Dios siempre makantaxti tú malacnū masqui nì cataćanajlah cristianos; lā huānilh Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixlīyahúan takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs mastaya taxokōn.

<sup>5</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuān xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamān porque cristianos pula tatlahuā talakalhīn. Entonces, ¿Dios snūn lanit porque tamaktayā cristianos namasí ixtalakalhamān y todavía camaxokoni acxni tatzaćanān? (Masqui makapitzi chú talacpuhuān.) <sup>6</sup> ¡TÓ! Dios quilhpaxtum

camaxokóni tí tatzacatnán, porque para nì quilhpahtum ixcamaxokónihl tí tatzacatnán, ¿niculá nacatatlauhá taxokón cristianos xala caquilhtamacú?

<sup>7</sup> Chuna lítum, para quintsakahuín mas matayani tancs ixtalacapistacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahucán ctlahuanit talakalhín? <sup>8</sup> Makapitzi tí quintasitzini tahuán aquín masiyáu catatláhuah cristianos tú nì tlan xlacata Dios nacamatzankenani y chuná natalakachix-chuhui. Pero tí chuná taChihuínan minini natakokónán tú quintaliyahua.

### *Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatín Dios*

<sup>9</sup> Chí quilhuaníu, ¿puhuanáti huixín aquín tí judíos nì kalhiyáu talakalhín la takalhi namá tí nì judíos? ¡Aktzankanítantit! Porque aquín masinítáu xlacata huak cristianos camakatljá nì tlan ixtalacapistacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuná tí nì judíos. <sup>10</sup> Caksántit la huan Dios nac Escrituras:

Nì huí tí tancs lama ixlacatín Dios nì para chatum cristiano.

<sup>11</sup> Nì huí tí makachaxiputún ixtalacapistacni Dios, nì para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.

<sup>12</sup> Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájit tija. Nì huí tí tancs latamaputún nì siquiera chatum.

<sup>13</sup> Ixpixnicán litamakxtaka la catalihualh ixtacristianoscán, istzimakatcán taliakskahuínán.

Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuánit veneno luhua,

<sup>14</sup> huata taquilhtaxtú laclixcájit tachihuín y taksanín.

<sup>15</sup> Ixtujuncán laktzapaka talján tamakní tí casitzini;

<sup>16</sup> ana ní tatlahuán tasi tú nì tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.

<sup>17</sup> Nì talakapasa lactlán tija la ixlilatamatcán,

<sup>18</sup> nì para tajicuaní Dios cacamaxokónihl ixtatzacatnicán.

<sup>19</sup> Chí ccahuaniyán, aquín catziyáu Dios camaxquinítan huixín judíos ixtapáksit xlacata tancs nalatapayátit nì natlahuayátit talakalhín. Pero huixín nì lá pat taquilhtlaniyátit y acxtum pat cataxokonanátit cristianos tí nì judíos xala caquilhtamacú. <sup>20</sup> Porque nì lá tí scarancua makantaxti ixley Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí nì lin talakalhín; cha huá namá ixlimapaksin Dios siempre quincamacatziniyán xlacata aktzankayáu y tlahuayáu talakalhín.

### *Jesucristo caxapaní ixtalakalhincán cristianos*

<sup>21</sup> Como Dios catzi nì lá tí scarancua makantaxti ixlimapaksin y chú tlan namalacatzuhui, xlá masinít tunu tija la tlan calimanú cristianos la nì catakálhilih talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la Dios ixlachcanit ama calimanú lactlán cristianos amá tí natakajlá tú malacnú. <sup>22</sup> Dios makantáxtihl tú malácnulh y xlá calimacán la nì catakálhilih talakalhín amá tí tacanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí nì judíos tí talipahuán. <sup>23</sup> Porque huak cristianos takalhi talakalhín ixlacatín Dios y niti macchaní litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú nì namaxokóni tú tlahuanit. <sup>24</sup> Pero Dios caxxilhlacachinít cristianos y catlahuaní litlan calimanú lactlán cristianos la nì catakálhilih talakalhín tí talipahuán Jesucristo, amá tí calacatitáyalh cristianos y xokónanilh Dios ixtalakalhincán. <sup>25</sup> Dios ixlilhcanit Cristo naxokónán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná Dios masi nì caktzónksualh tí tatzacátnalh antes namín Cristo, pero calikálhilih

ní camaxokónihl ixtalakalhincán porque ixcatzí xlacata Cristo na ixama calakmaxtú. <sup>26</sup> Chí jaé quilhtamacú Dios na ní aktzonksuanit camaxokoní tí tatzacatnán pero tlan catallacaxlá cristianos y na calimanú la ní catakálhíh talakalhín amá tí talipahuampútún Jesús.

<sup>27</sup> Chí quilahuaniú, ¿ticu tlan lactlancán talacatlani ama tataxtuní ixlacatín Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Nítl! ¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixlihuak ixnacú tú camalacnuni Dios cristianos!

<sup>28</sup> Jaé huampútún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ní ixlacata starancua makantaxtíni ixlimapaksin Dios pues ní lá tí scarancua namakantaxtí.

<sup>29</sup> Chuna lítum, nítl tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ní judíos. <sup>30</sup> Pues huata huí chatum Dios ixtitlanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuna namá tí ní judíos tí ní tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo.

<sup>31</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní makantaxtícan ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley Moisés.

## 4

### *Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios*

<sup>1</sup> Chí quilahuaniú, ¿tucu quincamasiniyán ixlátamat quilitalakapasnicán Abraham? <sup>2</sup> Calacpuhuántit, para Dios ixtlimácalh Abraham tlan chixcú tí nixcni tláhuah talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ní lá lactlancalh ixlacatín Dios. <sup>3</sup> Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhualh tú malacnúnihl Dios y huá xlacata Dios limáxtakli namalacatzuhuí la tlan chixcú tí yaj cakálhíh talakalhín.”

<sup>4</sup> Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlátamat, Dios ama maxqui ixtaxokón porque miníni napaxcatcatzini pero ní xlacata macchaní nalitaxtuní tú tlahuanit; <sup>5</sup> y amá tí ní tlahuá lhuah lactlán tascújut pero lipahuán Cristo xokónanilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimaktaka namalacatzuhuí porque limacán la ní cakálhíh talakalhín.

<sup>6</sup> Caksántit la rey David lichihuínán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ní tlahuanit lhuah tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ní cakálhíh talakalhín. <sup>7</sup> Rey David tzokli:

Catapaxáhuah ní catalipúhuah namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán y caxapanicán ixtalakalhincán.

<sup>8</sup> ¡Xlicana! Capaxáhuah nítl calipúhuah namá cristiano tí Dios ní maxokoní ixtalakalhín.

<sup>9</sup> Chí ccaalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcatzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ní tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ní cakálhíh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnihl. <sup>10</sup> Pero quilahuaniú, ¿xcni limácalh Dios tlan chixcú la ní catláhuah talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnihl, o acxni circuncidarlah? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ní lixcájit chixcú acxni lipáhualh tú malacnúnihl, ¡ní acxni circuncidárlah! <sup>11</sup> Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlah xlacata

nalilakapascán Dios ixlakalhamanít porque ñi aklhuhuátnalh lipáhualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham ña min litamakxtaka ixticucán tí talipahuán tú malacnú Dios masqui ñi tacircuncidarlanít y xlá calímanú lactlán cristianos la ñi catakálhílh talakalhín. <sup>12</sup> Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanít tlan talímanú Abraham ixticucán tí camalacatzuquinít. Pero Abraham ña min litamakxtaka ixticucán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios masqui ñi tacircuncidarlanít porque tamakslíhueké la xlá lipáhualh Dios masqui ya itcircuncidarlá.

### *Dios makantaxtí tú malacnú*

<sup>13</sup> Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixlitalakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lipáhualh ixama tamaklhtínán tú Dios ixcalaclhcanínít natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limákxtakli namalacatzuhuí ñi ixlacata tlan makantaxtílh ixlímapaksín sino que porque canájlalh la malacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú. <sup>14</sup> Para Dios huata ama camaxquí tú lachcanít natalipaxahuá ixcamán amá tí talímanú lactlán cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nítú limacuán la huan lacasquín catalipáhualh cristianos ixlíhuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchaní namaklhtínán tú malacnúnilh Dios? <sup>15</sup> Jaé huamputún tí taksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para ñi ixtahui ixley Moisés nítú ixcatzilh acxni aktzanká tlahuá talakalhín!

<sup>16</sup> Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlitalakapasni tí natalipahuán y natamatlaní cacalalakhámalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés ña chuná la tí ñi tamakantaxtí para talipahuán la canájlalh Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuaná Dios. <sup>17</sup> Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: “Aquit clímacanán ixtatajcán lhuhua cristianos.” Abraham tachihuálnalh namá Dios tí tlan camalacastacuani ñin y camalakahuaní o malacnú tú lacasquín makantaxtí ixlítilanca caquilhtamacú.

### *Abraham siempre tacanájlalh tú malacnúnilh Dios*

<sup>18</sup> Masqui Abraham ñi tancs ixcatzí Dios xlicana ixama makantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcán lhuhua cristianos. Dios ixuanínít: “Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú.” <sup>19</sup> Abraham siempre canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí camalakachani chatum skata masqui xlá ixkalhíyá aktum ciento cata, ixtachat Sara ña chuná snun chattá ixuanít y yaj lá ixtakalhí camán. <sup>20</sup> Abraham ñicxni aklhuhuátnalh, mas cha aktum huílilh ixtapuhuán canájlalh xlacata Dios ixama makantaxtí tú malacnúnilh. Paxcatatzínilh Dios tú malacnúnilh <sup>21</sup> porque ixcanajlanít xlacata Dios kalhí litílhueke makantaxtí tú malacnú. <sup>22</sup> Dios lakátílh la Abraham canájlalh tú malacnúnilh y huá xlacata Dios limákxtakli namalacatzuhuí y ñi calahínilh tajicua.

<sup>23</sup> Para Dios makapaxáhualh Abraham la limákxtakli malacatzuhuí la tlan chixcú caj xlacata canájlalh, <sup>24</sup> ña quincalacclhcanínítan aquín tlan namalacatzuhuyáu la yaj cakalhíu talakalhín para lipahuaná amá tí malacastacuánilh calínin Quimpuchinacán Jesús. <sup>25</sup> Xlá tamacamástalh

namakñicán xlacata naxokōnaní Dios quintalākālhincán nīma ixminjini naxokōnanáu, y lacastacuánal xlacata tlan nachanáu ixlacatīn Dios la nī cakalhī talākālhīn.

## 5

### *Dios matlāñilh caxokōnalh Cristo quilacatacán*

<sup>1</sup> Como Quimpuchinacán Jesús xokōnāñilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáu amán xokōnanáu quintalākālhincán ixlacatīn Dios y tlan nī jicuaniyáu malacatzuhuyyáu Dios. <sup>2</sup> Tí lipahuanáu Cristo Dios quincālakalhamanán y quincāmatzankēnaniyān quintalākālhincán porque Cristo quincālacatītayanītán, y nī lá tí quincāmāchokoyān o quincāmāktzonksuanīyān tú lipahuanītáu, chá paxahuayáu porque kalhīmanáu nachān amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayáu xpulataman Dios. <sup>3</sup> Aquín acxilhlacachānáu amá lipaxáu latāmat, pero na lipaxahuayáu quīntāktakajnicán juú caquilhtamacú, porque quīntāktakajnicán quīncālicxilān nī natatlajiyáu nac quilatamatcán. <sup>4</sup> Y para nī tatlajiyáu nac quilatamatcán masiyáu xlacata aktum huilīnītáu quīntapuhuancán matītumiyáu quīntalacapastacnicán nalakchānáu tú malacnūñit Dios. <sup>5</sup> Huāc tí lipahuanáu tú malacnūñit Dios nī ama lipuhuanáu quīncākskahuicán, porque Dios masīñit la quīncālakalhamanán y quīncāmalakachānīnītán Espīritu Santo xlacata yaj tú naliphuān quīnacujcán.

<sup>6</sup> Acxni cristianos ixcamāktzankema ixtalākālhincán y nī ixtacatzī la natataxtunī, Cristo cācxilhlacāchilh y nīlh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos. <sup>7</sup> Calacpuhuāntit, ¿ticu ixlītamāktakli nanī ixlakapuxoko chātum tlan cristiano? Masqui māx huī tí ixlītamāktakli camakñica ixlakapuxoko chātum tí xlicāna tlan catzī. <sup>8</sup> Pero Dios quīncāmasīniyān la calākālhāmān cristianos porque līmāktakli canīlh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquīncālakmāxtuyān aquín lactzacatni cristianos.

<sup>9</sup> Para Cristo lītāmāktakli māstājālh ixkalhni xlacata naxokōnaní Dios quīntalākālhincán, chí yaj lá liakatuyunáu Cristo ama quīncāktakmakanān xlacata Dios naquīncāmaxokeyān quīntalākālhincán. <sup>10</sup> Aquín ixlīmakasītzīnītáu Dios quīntalākālhincán, ixlacasquín naxokōnanáu, pero matlāñilh caxokōnāñilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quīncāmatlāñīn ixlacatīn Dios acxni nīlh, chí xastacnān, mas kalhī lītlihueke naquīncālakmāxtuyān. <sup>11</sup> Xahuá nī huata tlan yaj akatuyunáu nī amán xokōnanáu quīntalākālhincán sino que tlan paxahuayáu porque Cristo quīncālacatītayayān xlacata Dios naquīncālakalhamanán la ixcamán tí nī jicuaniyáu malacatzuhuyyáu.

### *Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús cālakmāxtú*

<sup>12</sup> Adán xlahuān chīxcú tí latāmālh caquilhtamacú aktzānkālh y tlāhualh talākālhīn, huá xlacata līñilh y amá cristianos tí talākāhualh astān yaj lá talacatzālāh nī tatlahuá talākālhīn y na tzūculh tanītlīhá. <sup>13</sup> Lata amá quilhtamacú huāc cristianos tatzacātnāh tlāhualh talākālhīn, pero como Dios nī ixmāstāñit xatatzokni ixlīmapāksīn nī lá tí ixuān para tlan o nī tlan tú tlāhualh chātum cristiano. <sup>14</sup> Ixtalākālhincán namá cristianos nī quītaxtú la xla Adán tí kaxmatmākalh tú līmāpāksīlh Dios; xlacān tatzacātnāh porque

tamakslihuékelh Adán, y ñi lá tí taxtúnilh naní y naxokónán lata tilatámalh Adán hasta acxni Moisés makhúnilh ixlimapaksín Dios. Tú tláhuah Adán tlan lillacahuancán xlacata ixtamaclacasquiní namín tí nacalakmaxtú cristianos.

<sup>15</sup> Ixtatzacatni chatum chixcú ñi lá tamalacastucáu tú quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacatni Adán tlan camalaktzánkelh huak cristianos y tánilh, Dios mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninít caxokónanilh quintalakalhincán chatum chixcú, Jesucristo, xlacata luhua natataxtuní.

<sup>16</sup> Ixtalakalhaman Dios ñi lá tí macchaní porque ixtalakalhín chatum chixcú camalaktzánkelh huak cristianos pero xlá matlaní limacán tlan cristiano masqui tlhuanit luhua talakalhín amá tí canajlá tú malacnú. <sup>17</sup> Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak cristianos y tánilh, chí ña tlan tataxtuní huak cristianos para talipahuán chatum chixcú Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlan cristianos la ñi catakálhíh talakalhín. <sup>18</sup> Huak tí tamakslihuékelh tatlahualh ixtalakalhín Adán ixminíní nataxokónán ixtalakalhincán, pero ña chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokónán ixtalakalhincán. <sup>19</sup> Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksilh Dios huak tí talakáhuah astán yaj lá talimáxtakli ñi tatlahuá talakalhín. Chí ña chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnilh tú limapáksilh Dios huak cristianos tlan tatalacatlání ixlacatín Dios la ñi catakálhíh talakalhín.

<sup>20</sup> Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzilh la luhua tatzacatni ixtatlahuanit y masqui talimahuacalh tatlahuá talakalhín Dios siempre calakalhámah caxxilhlacáchilh la nacalakmaxtú. <sup>21</sup> Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkelh y tánilh, pero chí ña chuná Dios como calakalhamán cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac akapún.

## 6

### *Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlátamat*

<sup>1</sup> Entonces, chí, ¿niculá quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakalhín porque catziyáu Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán? <sup>2</sup> ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún amá ñi tlan tijia ñima ixquincamachipinítan quintalakalhincán?

<sup>3</sup> Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquúu sasti latámat con Cristo. Ña chuná la Cristo ñilh xlacata naxokónán ixlihuak quintalakalhincán, <sup>4</sup> aquín acxni takmunúu limalacastucáu makniyáu ñi tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamatcán ña chuná la Cristo malacatzúquilh sasti lipaxáu ixlátamat acxni Dios malacastacuánilh calín.

<sup>5</sup> Para Cristo quincalimanuyán la catanúu nac culus la xlá ñilh, ña quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánalh calín. <sup>6</sup> Namá lictájnít quinkasatcán ñima quincamatlahuiyán talakalhín, Cristo lactlahualh nac culus acxni ñilh xlacata yaj naquincamatlahuiyán quincamatlahuiyán talakalhín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín la chatum ixtasacua. <sup>7</sup> Amá

tí taxtunít ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará, <sup>8</sup> y para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactláhuah nì tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuiyán talakalhín acxni nìh nac culus, nà tlan canajlayáu xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún. <sup>9</sup> Porque catziyáu xlacata Cristo nìh y lacastacuánah calín y yaxni ama nìpará. ¡Ixpuchina calín yaj kalhí lìtlihueke namaknipará! <sup>10</sup> Porque Cristo lìtamáxtakli nìh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlìtlihueke namá tí camalaktzanké camatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánìh xlacata xastacnán natamapaksinán. <sup>11</sup> Nà chuná huixín tí lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanítantit nì tlan minkasatcán tí ixcamatlahuiyán talakalhín y calatapátit là lacsasti cristianos tí tamacuaní Dios nà chuná là Quimpuchinacán Jesús.

### *Dios camaktayá cristianos yaj catatláhuah talakalhín*

<sup>12</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj calimaktáxtit lìmahuacayátit lìtlahuayátit talakalhín mimacnicán, nì calacputzátit maxquiyátit tú nì makatzanká. <sup>13</sup> Nì calimanútìt mimacnicán là tú tlan lìtlahuacán talakalhín. ¡TÓ! Huixín camaxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalìtlahuá tú tlan. Calitanútìt là cristianos tí ixtanínìt pero talacastacuánah tamalacatzuquí sasti latámát.

<sup>14</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús yaj camakaklhayán para camatlahuiyán talakalhín lìxcájnit minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata micstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios calakalhamanán y huilínítantit milatamatcán nac ixmacán xlacata huá nacamatayaniyán.

<sup>15</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuan: “Como ixley Moisés nì lá tí makantaxti xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalalhamanán y naquincamatzankenaniyán.” <sup>16</sup> ¡TÓ! Aktzankanít tí jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatní tú nalimapaksi catláhuah. Tí kaxmatní amá tí quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatní tú lìmapaksi Dios lipaxáu ama latamá. <sup>17</sup> Aquit cpaxcatcatzínì Dios porque antes nalipahuanátit Jesús huixín ixtahuacanítantit ixmacán tí matlahuinán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlìhuak minacujcán tú calimapaksiyán amá tí calakmaxtunítán. <sup>18</sup> Para calakmaxtucanítantit ixmacán tí ixcalakhiyán là tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan lìscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

<sup>19</sup> Aquit ccalitachihuinán chatum tachín tí mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquítit mimacnicán nalìtzacatnanátit y nalìtlahuayátit tú nì tlan, chí nà chuná, camaclacasquítit mimacnicán lìtlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatìn Dios.

<sup>20</sup> Acxni huixín ixyanántit ixmacán tí ixcamatlahuiyán talakalhín nì ixlìpuhuanátit tancs nalatapayátit. <sup>21</sup> Pero, ¿tucu calimacuanín namá tú nì tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata chta tziná ixlaktzankanítantit y yaj ixtitaxtunítit. <sup>22</sup> Pero chí taxtuninítantit ixmacán tí ixcalakhiyán là tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilánántit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninítan porque

como yaj camakatuyiyán mintalakalhincán chí tlan liscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mimpūtahuihcán nac akapún.  
<sup>23</sup> Namá līxcájnit quinkasatcán tí quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán līpaxáu latámat nac akapún para līpahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

## 7

<sup>1</sup> Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú līmapaksínán ixley Moisés miníní namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí nīnītá yaj lakchán tú līmapaksínán. <sup>2</sup> Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscát tí makaxtoka miníní nakaxmatnī ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú, <sup>3</sup> libre tamaxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscát ixtáalh tunu chixcú lāta lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como tāán tunu chixcú acxni nīnītá ixtakolú nī lá tí līhuaní tlāhualh tatzacatni.

<sup>4</sup> Na chuná lītacamán tí līpahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para nī makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calīnīn xlacata nalakxtapalī milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios. <sup>5</sup> Xapulh acxni ixyānaucú nac ixmacán amá tí ixquincamatlahuiyán talakalhín, ixuí ixlīmapaksín Dios lā nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu. <sup>6</sup> Ixley Moisés ixquincalīkalhiyán lā tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu nī amán taxtuniyáu para nī makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quīnacujcán.

<sup>7</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlīmapaksín Moisés xlacata nalītlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Nī chuná quītaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatzīnīyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios līhuán cataráslakli tunu cristiano para ixley Moisés nī ixuá: “Nī cataráslakli mīntacristiano”? <sup>8</sup> Huá jaé xlacata namá līxcájnit quīnkásat tí quīmatlahuí talakalhín tzūculh quīmalacpuhuānī cactlāhualh tú clacasquín; pero acxni clīkalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata līhuhua tú xactlahuama līhuán Dios y xackalhī talakalhín. <sup>9</sup> Chālh quīlhtamacú nac quīlatámat nī xaccatzí para xaclaktzankāma ixlacata nī xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá lā lacasquín Dios līxcájnit quīnkásat tí ixquīmatlahuí talakalhín nī quīlīmáksxtakli, ¡xlacasquín cactakókelh!

<sup>10</sup> Jaé quītaxtú ixley Moisés nīma ixmāstanīt Dios naclīlakmaxtú quīlīstacnī nītū quīlīmacuānīlh porque huata quīmacxcatzīnīlh lā xacama xokónán. <sup>11</sup> Namá līxcájnit quīnkásat tí quīmatlahuí talakalhín nī quīlīmáksxtakli cacmakantáxtīlh ixley Moisés porque ccatzī tlan quīmakatlajā y māx quīaktlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká. <sup>12</sup> Pero jaé nī huamputún xlacata ixley Moisés nī tlan. ¡Tó! Ixlīmapaksín Dios tancs huan tú quīlītlahuatcán, mācchānī talacapastacni y huán lā quīlīlatamatcán.

<sup>13</sup> Entonces para tlan ixlīmapaksín Dios, ¿huānchi aquit quīmalaktzánkēlh nācxokónán? ¡Tó! Aquit quīmalaktzánkēlh namá līxcájnit quīnkásat nīma ckalhī nac quīntalacapastacni porque huá quīmalacpuhuānīlh cacakupālāh lactlān ixlīmapaksín Dios, y chuná clacahuānālāh xlacata ixlīmapaksín Dios mālacapú tí tzacatnán.

*Mas ni tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan*

<sup>14</sup> Ixlimapaksín Dios quincahuaníyán la tancs quilitatamacán pero lixcájnít quinkásat quimakatlája quimatlahuí talakalhín. <sup>15</sup> Aquit ni cmaxachaxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ni lá cmaxantaxtí, y tú cxcájní ni xactláhuah huá mas ni tuhua cmaxantaxtí. <sup>16</sup> Para aquit ccatzi ctlahuama tú ni tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés miníni makantaxtícan lá lacasquín Dios. <sup>17</sup> Pero acxni ctzacatnán minachá lá tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín. <sup>18</sup> Aquit ccatzi xlacata lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctalakáhuah ni lá quimaxxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmaxantaxtí, <sup>19</sup> y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhuah huá tlan cmaxantaxtí. <sup>20</sup> Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quixtaxtú lá yaj aquit cactzacatnahl, tí quimatzacatnín huá amá lixcájnít quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.

<sup>21</sup> Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá lá tí quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan. <sup>22</sup> Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmaxantaxtílh huak ixlimapaksín Dios <sup>23</sup> pero namá lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quilitamxtaka. ¡Siempre quimakat-lájá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí lá ixtachín!

<sup>24</sup> ¡Koxitá aquit, claktzankanít! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnít quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká? <sup>25</sup> Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatatzini Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayani. Chí cmaxachaxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún tú limapaksínán Dios pero lixcájnít quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí lá ixtachín.

## 8

*Espíritu Santo camaktayá ni nataktzanká tí talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhincán porque Ixespíritu Dios caksakalhín tancs natalatamá. <sup>2</sup> Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunít ixmacán namá lixcájnít quinkásat tí quiakt-lakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.

<sup>3</sup> Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnít quinkasatcán quincaktlakahuacayán natzacatnanáu, Dios quincacxilhlacachín lá naquincalilakmaxtuyán tunu tija, malakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huanchi camakatlája cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná jaé Dios limáchalh Cristo lá catláhuah talakalhín xlacata tlan namaxokóni quintalakalhincán nima tlhuanítáu. <sup>4</sup> Para Dios matlánilh Cristo catánilh quilakapuxokocán, chí tlan makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhuah ixlitlihueke ni tlan quinkasatcán y quincamaxquínitán Espiritu Santo xlacata tancs natalamayáu.

<sup>5</sup> Amá tí ni talipahuanít Cristo ni talakmakanít ni tlan ixkasatcán nima camatlahuí talakalhín, huata talacputzá lá natapaxahuá caquilhtamacú; pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamaktáyalh Espiritu Santo tancs natalatamá ixlacatín Dios. <sup>6</sup> Namá tí talipuhuan huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talipuhuan lá talimakapaxahuá

Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán ama talatamá. <sup>7</sup> Namá lixcájnít quinkasatcán lacasquín cataralacataquín Dios xlacata nī nataxtuniyáu huá nī quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksínán Dios, y masqui tzaksayáu siempre huí tú limakatzankayáu. <sup>8</sup> Koxitanín namá tí talimakxtaka cacamakatlájlh camatlahuí talakalhín nī tlan ixkasatcán, nīcxni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.

<sup>9</sup> Huixín tí lipahuanítit Jesús nī tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la ixtachín porque Espíritu Santo cakskalhlinán. Para ixlihuak minacujcán lipahuanítit Jesús calakminítán Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí nī calakminít Ixespíritu Dios nī lá talítanú ixkahuasa Dios.

<sup>10</sup> Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cristiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero nī cakatuýúntit porque milistacnicán ama latamá canīcxnihuá nac xpaxtun Dios pues xlá calīmanunítán la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuyátit la ixcamán. <sup>11</sup> Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nítú calipuhuantit porque para Dios tlan malacastacuánih Cristo nac calīnín na tlan nacamalacastacuanīyán huixín nac calīnín porque Espíritu Santo nī ama cakxtakmakanán.

### *Dios calīmacán ixcamán tí talipahuán Jesús*

<sup>12</sup> Litacamán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu naquincamakatlajayán quincamatlahuyán talakalhín namá lixcájnít quinkasatcán. <sup>13</sup> Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnít ixkásat ama laktzanká. Pero tí limakxtaka ixlītlihueke Espíritu Santo calactláhuah nī tlan ixkásat lipaxáu ama latamá. <sup>14</sup> Pues huak tí calákmilh Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhuah Jesús, Dios calīmacán la ixcamán.

<sup>15</sup> Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá tí camatlahuyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsanīyán mintalacapastacnicán Dios calīmanunítán ixcamán y camaxquīyán licamama lipaxáu nahuanīyátit Dios: “Tata, huix xlicana Quintīcucán tí quincapaxquīyán.” <sup>16</sup> Huata Espíritu Santo tlan quincamacxcatzīnīyán y quincamaluloknīyán acxni Dios quincalīmanuyán xlicana aquín ixcamán. <sup>17</sup> Y para Dios quincalīmanuyán ixcamán xlá ama quincamaxquīyán tú malacnūnít ama camaxquī natalipaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájlh Cristo nítú calīakatuyúu porque na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

### *Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquínú Dios tú quincaminīnīyán*

<sup>18</sup> Huixín nī catatlancanítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnántit porque mintakxtakajnicán la nítú pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquīyán mintapaxahuancán nīma calīkalhīmán nac akapún.

<sup>19</sup> Lata tú tahuilana tastacnán y nī tastacnán ixlītlanca caquilhtamacú talīlakaputzá cristianos, y takalhīmana amá quilhtamacú acxni natacxila la Dios nacamaxquī ixtapaxahuancán ixcamán. <sup>20</sup> Lactzú y laclanca tú tlhuanít Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la calīmacaminít Dios y masqui nī takalhī talacapastacni talacputzá la nī nataktzanká <sup>21</sup> xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakēnūnī tú nī tlan takalhī. Talacasquín nalakó ixtalakaputzītcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuanī ixcamán nac calīnín. <sup>22</sup> Milīcatzītcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú anán ixlītlanca caquilhtamacú

taḱxtakajnamāna la aquín, pero tatálá ixtaḱxtakajnicán la chaṭum pusaṭ talá ixtaḱxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama paḱahuá astán. <sup>23</sup> Pero nī huata tú huí ixlītilanca caquilhtamacú taḱxtakajnamāna, aquín na chuná akxtakajnamānā; pero Dios quincamalakachaninítan Espíritu Santo xlacata naquincamapuliniyán actzú quintapaxahuancán nīma amán maklhtinanáu astán. Huak aquín lipuhuanáu nachán amá quilhhtamacú acxni nalakxtapalícán jaé lixcájnīt quimacnicán pues Dios chú camalacnūnīnīt tí xlicana calīmanú ixcamán. <sup>24</sup> Aquín tí taxtuniputunáu canajlayáu tú malacnú Dios xlacata ama quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí maklhtinanittá tú ixmalacnūnicanīt yaj tamaclacasquín naḱxilhlacachán namaxquicán tú ixmalacnūnicanīt. Chuná lītum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj maclacasquín nalipuhuan tú ama maklhtín. <sup>25</sup> Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huiliyáu quintapuhuanacán talayáu quintaḱxtakajnicán porque acxilhlacachánáu tunu lipaxáu latámat.

<sup>26</sup> Chuná lītum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu quintaḱxtakajnicán chali chali porque aquín nī catziyáu la namaksquínáu Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikalhpaniyán hasta quincalaktasayán ixlacatīn Dios, <sup>27</sup> y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú laclhcanīt quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

### *Nī lá tí quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios*

<sup>28</sup> Milicatzitcán xlacata Dios laclhcanīt tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatzīnī tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspulayáu chali chali tzanaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú quincalixcilhacán. <sup>29</sup> Dios lata titláhuah caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y calaclhcanīt natatzaksá tamaksliehuké ixlátámat Ixkahuasa xlacata namín lītamakxtaka la xapuxcu ixcamán. <sup>30</sup> Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnīt calaclhcānīlh natalipahuán, y namá tí calaclhcānīlh natalipahuán calīmáxktakli natamālacatzuhuí la nī catakálhīlh talakalhīn, y tí Dios līmacán la nī cakálhīlh talakalhīn ama maxquí ixtapaxahuán nīma malacnūnīt.

<sup>31</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnītán xlacata naquincakskalhīnán, ¿ticu tlan naquincamakaklhayán? <sup>32</sup> Para Dios nī lakcátzālh Ixkahuasa y macamástālh namaknicán xlacata naxokōnān quilacatacán, ¿nicu lipuhuanātīt nī naquincamaxquiyán lata tú máxquīlh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?

<sup>33</sup> Chí calacpuhuántīt, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhīn namá tí Dios calacsacnīt para pihúa Dios calīmacanīt lactlan cristianos la nī catakálhīlh talakalhīn? ¡Nī lá tí caliyahuá talakalhīn! <sup>34</sup> Chuná lītum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús? Si pihúa Jesús nīlh y lacastacuānālh quilacatacán, hasta alh nac akapūn xlacata natahuillá ixpaxtūn Dios y tlan naquincalacatītayayán acxni tú maclacasquínáu. <sup>35</sup> Huá ccalihuaniyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj nalipahuanáu Cristo? ¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú nī tlan, o para nī quincacxilhputuncanán, o para nī kalhīyáu tú huayáu, o para nītú quilhakātcán, o quincamakaklhacanán, o quincamaknīputuncanán? ¡Tó!

Jaé nì huamputún Dios yaj quincalalhamanán. <sup>36</sup> Porque nac Escrituras huan:

Caj milacata xanmata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán, pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.

<sup>37</sup> Pero masqui lhuahua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque amá tí nìlh y lacastacuanalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.

<sup>38</sup> Aquit tancs ccanajlá xlacata nì lá tí quincamachokoyán, o quincamaklhtiyán ixtalakalhamán Dios, nì para ixpuchina calinín, nì para quilistacnicán, nì para ángeles, nì para ixlidihuekecán o ixlilancacán tú tahuilana nac akapún, nì para tú paxtokáu chí, nì para tú amán paxtokáu astán, <sup>39</sup> nì para tú huí talhmán, nì para tú huí tutzú, nì para tú laclanca o lactzú tú catlahuanit Dios ixliltlanca caquilhtamacú. Nì lá tí quincamaklhtiyán ixtapaxquín Dios nìma quincamasininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

## 9

### *Pablo lakaputzá porque nì huak judíos tacanajlá*

<sup>1</sup> Aquit tancs cchiuhinama porque clipahuán Cristo, nì caksahuinama, y Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú cchuaninyán. <sup>2</sup> Aquit snun clakaputzá y quincacú snun lipuhuan tú paxtokátit; <sup>3</sup> hasta xacmatlanilh calaktzánkalh calinín para chuná tlan ixtaxtunifit huixin quilhtacamán judíos xalac Israel.

<sup>4</sup> Dios calimanunitán ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lata makasá caksakalhlinítan nítú nacatzankaniyán xlacata nacatziyátit la calakalhamanán; camaxquín ixlimapaksín la lacasquín nalatapayátit chali chali, la nalakachixcuhuiyátit nac pusiculan y lhuahua tú mas camalacnúnin ama camaxquiyán. <sup>5</sup> Huixin camalacatzuquinitán xalakmakán quilhtalakapasnicán tí catziyáu talipahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnatícún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y miníní nalakachixcuhicán canicxnihuá.

### *Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán*

<sup>6</sup> Dios makantaxtinít huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero nì huak talitanú ixcamán Dios, porque Dios calimacán ixcamán tí calacsacnit huata tí tacanajlá. <sup>7</sup> Chuna litum, Dios nì calimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: “Huata ixlitalakapasni Isaac cama calimanú quincamán.” Y Abraham ixkalhí achatum ixkahuasa. <sup>8</sup> Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata Dios nì calimanú ixcamán huak ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calimanú ixcamán amá tí tacanajlá tú malacnúnilh Abraham! <sup>9</sup> Porque Dios malacnúnilh Abraham: “Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuaní chatum minkahuasa tí cama lakalhamán.”

<sup>10</sup> Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios calacsaca tí ama calimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tatamakáxtokli Rebeca, <sup>11</sup> y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu itskatán, lata nì para ixtacatzí tú tlan o tú nì tlan, Dios ixlachelcanittá la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán. <sup>12</sup> Huá lihuánilh Rebeca: “Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó.” <sup>13</sup> Aquit nì chuta cchiuhinama pues

nac Escrituras huan: “Mas clakalhámalh Jacob xatajó, y nī cpáxquilh Esau xapuxcu.”

<sup>14</sup> Entonces, ¿Dios snun lanit porque nī acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios nī aktzankanit. <sup>15</sup> Porque caksántit la huánilh Moisés mak-tum: “Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquíputún.” <sup>16</sup> Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lascasquín y para tú mǎxquí chatum cristiano, nī xlacata tlan o nī tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanit tú limakapaxahuanit. <sup>17</sup> ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: “Aquit climakxtaknit rey nahuana xla-cata nacmasiniyán quililtihueke nítí macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman.” <sup>18</sup> Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lascasquín y na tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lascasquín.

### *Nī lá tí lakxtapalí tú laclhcanit Dios*

<sup>19</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Para Dios huak laclhcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi sitzi acxni nī takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcanit Dios?” <sup>20</sup> ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapastacni Dios xlacata nalihuani tú tlahuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: “¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?” <sup>21</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixliltamat la lascasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumakoti ixpaxni.

<sup>22</sup> Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí nī sok camaxokoní namá tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixliltihueke lata sitzi acxni lascasquín. <sup>23</sup> Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú, <sup>24</sup> la judíos y na chuná tí nī judíos. <sup>25</sup> Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios: Lhuhua tí nī ixtalitánú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán, y amá tí nī ixtamaklhcatzinít quintapaxquín na ama tacatzí la ccalakalhamán.

<sup>26</sup> Xahuá ana ní aquit xaccahuaninít amá tí nī judíos: “Huixín nī quincamán”, ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.

<sup>27</sup> Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: “Masqui lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos nī huak ama tataxtuní; <sup>28</sup> porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y acxni nacatatlahuá taxokón nī para ama tacatzí la chalit ama tataxtuní.” <sup>29</sup> Alacatunu Isaías tzokli: “Para Dios nī ixquinticalakalhamán y nī ixticalácsacli tí naquincamalhuhiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

### *Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús*

<sup>30</sup> Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchihuín? Pues quincamasiniyán xlacata namá tí nī judíos tí nīcxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú

Dios la xla calimanú la ni catakálhijl talakalhín. <sup>31</sup> Pero namá judíos tí tatzaksanít tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá tataxtuninít porque ni lá huak tamakantaxtinít tú limapaksinán Dios. <sup>32</sup> Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlaní tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhijl talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios <sup>33</sup> chuné lichihuínal: Cama camalakachani tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliachakxa jaé chíhuix y lhuhua ama camalhtujú. Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhuah.

## 10

<sup>1</sup> Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuan y ccalikalhtahuaká ixlacatún Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnihl. <sup>2</sup> Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksinán Dios pero ni tancs tamakachakxninít la xlicana lacasquin Dios catalipáhuah. <sup>3</sup> Xlacán ixacstucán talacsacxtú la tapuhuan Dios nacalimanú lactán cristianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y ni tamakachakxi la lachcanít Dios ama calakmaxtú cristianos para talipahuán Cristo. <sup>4</sup> Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talipahuán xlacata Dios tlan nacalimakxtaka tamalacatzuhuí la lactán cristianos.

### *Jesús calakmaxtú judíos y tí ni judíos*

<sup>5</sup> Amá cristianos tí tatzaksá tamakantaxtí huak ixley Moisés max Dios tlan ixcalimáxtakli natamalacatzuhuí la lactán cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí makantaxtí huak tú limapaksinán Dios y ni ixtláhuah talakalhín tlan ixlakmaxtuhl ixlistacni.” <sup>6</sup> Pero tí tamatlaní tacanajlá la malacnú Dios caxapaní ixtalakalhincán cristianos chuné tatzoknít: “Ni tamaclacasquiní natacxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán lakmaxtuyán, jhuata cacanaja! <sup>7</sup> Chuna lítum ni tamaclacasquiní napina calinín xlacata Cristo nalatamapará xastacnán.” <sup>8</sup> Tí xlicana tataxtuniputún tlan makachakxi tú ccahuanimán xlacata ixtachihuín Dios lacatzú kalhiyátit na chuná la catziyátit ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín cakahuaníyá huá namá tachihuín nimá malacnunít Dios: <sup>9</sup> para minquilhni limaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlihuak minacú Dios malacastacuánihl calinín huix pat taxtuniya. <sup>10</sup> Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú, Dios limacán la ni cakálhijl talakalhín, pero ixquihni limaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata natataxtuní.

<sup>11</sup> Nac Escrituras huan: “Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nicxni ama lipuhuan huanchi lipáhuah.” <sup>12</sup> Xlá acxtum calixcila cristianos, la judíos y tí ni judíos takalhi chatum Ixpuchinacán y xlá acxtum calakalhamán tí talipahuán. <sup>13</sup> Pues nac Escrituras huan: “Huak tí talipahuán talimacán Ixpuchinacán Cristo ama tataxtuní.” <sup>14</sup> Pero, ¿niculá natalimacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí ni talipahuanít? Y ¿niculá natalipahuán para ni talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para nítí calitachihuín ixtalakalhamán? <sup>15</sup> Y, ¿ticu natataxtú talichihuín Jesús para nítí camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknít ixlacatacán namá tí tataxtú talichihuín Dios: “Cacalipaxahuátit namá tí tamín tamakahuaní lactán ixtalacapastacni Dios la calakalhamán ixcamán xlacata natataxtuní.”

### *Judíos mas tatatlancaní tacanajlá tú camalacnúnilh Dios*

<sup>16</sup> Pero ñi huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacanajlá. Profeta Isaías ixcalipuhuán namá cristianos y maktum huá: “Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalít tacanajlanít tú quilimapaksiníta naclichihuínán?” <sup>17</sup> Xlicana chú quitaxtú, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac ixnacujcán para takaxmata tí tamakahuaní ixtachihuín.

<sup>18</sup> Aquit ccalasquiníyán, ¿judíos cha ñi takáxmatli ixtachihuín Dios? ¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:

Ixtachihuín can akchihuínanín takaxmatnít ixlitlanca ixpulatamancan cristianos,

takahuanínít tú talichihuínán lata ní talamana cristianos.

<sup>19</sup> Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha ñi tamakachakxínít xlacata Dios ixama calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés cahuanilh tú huánilh Dios:

Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí ñi caxxilhpunátit xlacata nasitziyátit,

cama calakmaxtú namá tí nítú tamakachakxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú lakmakántit.

<sup>20</sup> Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí ñi judíos:

Namá tí ñi quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhualh, y aquit ccaxilhlacáchalh namá tí ñi ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacán.

<sup>21</sup> Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnít: “Catzisní y ccahuíní ccatachihuínanít catakaxmatli quintachihuín namá tí ccalacsacnít, pero xlacán tatatlancaní y ñi takahuán.”

## 11

### *Ñi huak judíos talaktzankanít*

<sup>1</sup> La ccatachihuínanítan huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanít judíos xalac Israel tí calacsacnít? ¡Tó! Dios ñi calakmakanít, pues aquit na judío, quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquinítan Abraham.

<sup>2</sup> Dios makán quilhtamacú calacsacnít judíos y ñi ama calakmakán; calacapaštáctit la tatzoknít nac Escrituras acxni profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel: <sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, namá laclicácnit judíos tamaknínit profetas tí talichihuínanán, talichiyánit ní lakachixcuhujana. Ahuata aquit ctamakxtaknít tí clipahuanán y na quintamaknítputún.”

<sup>4</sup> Pero Dios huánilh: “Ñi calipúhuanti, aquit ñi ccaxtakmakanít chatujún mñlh judíos y ccamatunujnít naquintalipahuán la huix; xlacán ñi tatatzokostanít ixlacatín namá pulaktumñn Baal xlacata natalakachixcuhuí.”

<sup>5</sup> Y jaé quilhtamacú Dios na calacsacnít makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní porque calakalhamán. <sup>6</sup> Pero nítí tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámah porque tlan catzí, o porque macchaní tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasini Dios ixtalakalhamán cristianos?

<sup>7</sup> Entonces, ¿tucu caquitaxtunínit judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero ñi lá tamaluloka xlicana tataxtunínit. Pero tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios. Namá tí ñi tamatlaní cacalalahámah Dios <sup>8</sup> chuné calichihuínanít nac Escrituras: “Dios calimáxtakli cataktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán ñi talilacahuánalh, ixtakencán ñi taliakahuánalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka judíos.” <sup>9</sup> Rey David na chuné chihuínalh:

Ixtahuajcán y lāta tú takalhí natalilātāmā, catalitākskáhuilh tlan talamāna, xlacata nataḱchakxa, natalaktzanká y nacamaxokonícān.

<sup>10</sup> Ixlakastapucān catalakátzilh xlacata nī natalacahuānān; itstīmuncān nī catamajāxalh lāta tacucanīt līxcājnit ixkasatcān.

### *Judíos y ti nī judíos talitānū lā aktum injerto*

<sup>11</sup> Aquit cāhuaninītān judíos talakmakanīt ixtalakalhamān Dios nīma camālacnūnīlh, pero xlá nā caktzonksuanīt calakalhamān. Chī Dios calakalhamanīt catataxtūnīlh tí nī judíos porque judíos tatatlancānīlh, pero lacasquín catamakslihuekelh namá tí nī judíos tí talipahuanīt Jesús. <sup>12</sup> Judíos talakmākalh tú camālacnūnīlh Dios huá xlacata calilakalhāmālh cristianos tí nī judíos xala caquihltamacú. Pero Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nā natalipahuān Jesús.

<sup>13</sup> Chī cama catāchihuīnanān huixín tí nī judíos porque Dios quimālakachānīt naccamākalhchihuīnyān huixín tí nī judíos y aquit nī caktzankaputūn nī cmakantaxtī quintascūjut. <sup>14</sup> Xahuá chuná jaé tzapu cchihuīnān porque clacasquín quintapakānat judíos cacamakslihuekēn lā lipahuanītāntit Jesús xlacata nā natataxtunī. <sup>15</sup> Para Dios calīmācālh tí nī judíos lā ixcamān tí chī tlan natamālacatzuhuí caj xlacata nī takahuānālh judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuān calacsacnīt, acxni natalipahuān Cristo. ¡Ama quītaxtū lā calacastacuānālh chātum nīn nac calīnī! <sup>16</sup> Para Dios lācsacī Abraham entonces huāc ixlitalakapasni nā talitānū camatunujnīt Dios. Jaé quītaxtū lā namá xlahuān ixtahuacāt trigo nīma makalacān, para lītlahuacān simīta xlacata nalīlakachixcuhūicān Dios huāc xamākapitzi trigo nīma maquicān astān nā lītānū lā calakachixcuhūica Dios.

<sup>17</sup> Quintatajācān Abraham nā tlan līmālacastucāu katum olivo; ixakān tlan calīmālacastucāu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakān jaé olivo cāchucuctīca y līnjertartlahuaca nī tlan olivo xala caquihuīn, y namá nī tlan olivo ccalīmālacastucān huixín tí nī judíos. Chī katum talānītāntit xakōlu olivo y tlan lipaxahuayātīt tú malacnūnīlh Dios Abraham. <sup>18</sup> Pero nī capuhuāntit huixín tí nī judíos mas lactlān que amā xlahuān ixakan olivo tí cāchucuctīca. Calacapastāctit xlacata huixín nī matlihueklhnītāntit lihua xakōlu olivo, chā huā camatlihueklhmān huixín tí yānāntit ixakān.

<sup>19</sup> Pero māx tlan lacpuhuanātīt: “Para Dios cāchucuctīlh namá ixakan olivo nīma chalh y quincayahuān aquín tí nī judíos quītaxtū xlacata aquín mas tlan xaclamānāu.” <sup>20</sup> ¡skalāh cachihuīnāntit nī calactlancāntit! Porque Dios cāchucuctīlh namá ixakān ixolivo caj xlacata nī takahuānālh y cāyahuān huixín tí nī judíos ixlakapuxokocān porque canājlātīt ixtachihuīn. <sup>21</sup> Pero para Dios nī lakcātzalh cāchucuctīlh ixakan olivo nīma chanīt, mas nī catīlakcātzalh cāchucuctīyān huixín tí cāyahuān astān. <sup>22</sup> Dios calakalhamān cristianos pero acxni sītzi snūn līcuanīt nī calākcatzān camāxtakajni tí nī takaxmatnī. Chī calakalhamanītān huixín tí nī judíos, pero nī caktzonksuātīt pāxcatatzīnyātīt ixtalakalhamān nīma camāxquīnītān porque si no, nī para ama calākcatzānān cāchucuctīyān. <sup>23</sup> Aquit cāhuanīyān, para judíos ixtacānājlah tú malacnūnīt Dios, xlá tuncān icxayahuapā nac ixakān xakōlu olivo porque Dios kalhī lītlīhueke camākenū cāyahuā cristianos ní lacasquín. <sup>24</sup> Dios calakalhamanītān huixín tí nī judíos y cāyahuānītān ixlakapuxokocān judíos masqui nīcxni līnjertartlahuacān olivo xala caquihuīn katum tlan olivo nīma mastā

ixtahuácat. Huá ccalihuaníyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlicana tatastacñit xakolu olivo.

*Dios calakalhamán huak tí talipahuán tú malacnú*

<sup>25</sup> Lítacamán, aquit clacasquín camakachaxñit tú tzeq lachcanñit Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín ñi calactlancántit porque ñi siempre chú nahuán, Dios huata likalhima catacanájlalh tí ñi judíos la lachcanñit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán, <sup>26</sup> Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:

Nac cachiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmaxtú cristianos, ama camakenuní līxcáñit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.

<sup>27</sup> Y cama camatzankenani ixtalakalhincán la makán cmalacnñit.

<sup>28</sup> Lhuhua judíos tataralacataquí Dios porque talisñitzi acxni clīhihuinanáu la Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí ñi judíos. Pero Dios latiyá calakalhamán porque xlá calacsacñit tí camalacatzuquñit. <sup>29</sup> Y tú mastá Dios ñi makhñinán, y tú malacnú makantaxtí. <sup>30</sup> Antes namín Cristo huixín tí ñi judíos ñi ixkaxpatátit tú limapaksínán Dios, pero chí Dios calakalhamanítan porque xlacán ñi takaxmatñit tú limapaksínán. <sup>31</sup> Dios calimakxtakñit ñi catakahuánalh chí, xlacata astán mas nacamasíní la calakalhamán, na chuná la calakalhamanán chí huixín. <sup>32</sup> Porque Dios calimakxtaka la judíos y tí ñi judíos catatatlancánñilh ñi catakahuánalh xlacata tlan quilh páxtum natalakmní calitlán y xlá nacamasíní la calakalhamán.

<sup>33</sup> ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachaxí tú ama tlahuá y tú lachcanñit? <sup>34</sup> ¡Ñi lá tí macchaní makachaxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque ñi chatum cristiano tí masñinñit tú tlahuanñit. <sup>35</sup> ¡Ñi lá tí lactlancán maktayanñit, o huí tú maxquñit Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios chatum cristiano? <sup>36</sup> Pues lata tú anán huá tlahuanñit, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalalalhamanán y minñi napaxcatcatziniyáu. ¡Calakachixcuhuú y capaxcatcatziniú Dios canicxnihuá quilhtamacú!

## 12

*Tí lipahuán Cristo camakantáxtilh ixtascújut ñima maxquñit Dios*

<sup>1</sup> Lítacamán, para makachaxiyátit Dios calakalhamanítan camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata naxcila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquñitán. Para huixín litamakxtakátit macuaníyátit Dios snun pat makapaxahuayátit. <sup>2</sup> Huixín yaj cacamakslihuekétit la talamana namá ñi lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálilh mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit tú lacasquín Dios milacatacán tú lakatí, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

<sup>3</sup> Dios quilakalhamanñit y quilmakxtakñit naccamakalhchihuñiyán huixín tí ñi judíos, huá calihuaníyán ñití calactlancalh litánú Dios mas lakalhamanñit. Chatunu camatlánñilh makhñinán tú maxquí Dios. <sup>4</sup> Na chuná huixín catziyátit xlacata aquín kalhñyáu akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhí quimacnicán, pero huak

quincamacuaniyán masqui nī acxtum takalhí ixtascujutcán. <sup>5</sup> Y aquín tí lipahuanáu Jesús nā chuná kalhiyáu tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalihuacán ixlītilanca caquilhtamacú huak lamacuaniyáu porque liscujáu chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>6</sup> Dios camaxquínit chatunu cristiano ixtascujutcán nīma lacasquín natamakantaxtí. ¡Nītí calītzonkcátzalh makantaxtí tú līmapáksilh Dios! Para Dios maxquínitán liskalala camaxcatzīniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuínana xlacata nī naktzankaya. <sup>7</sup> Para maxquínitán lītlan nacaliscuja xamapitzi, cacaliscuji lata mas macxpachipina, y para maxquín liskalala nacamakalhtahuakeya xamapitzi, tancs cacamasini tú huix catziya. <sup>8</sup> Para Dios līmakxtakni nacalīmacamaja xamapitzi mintachihuín, calītlan cacamacamajti cristianos; para Dios līmakxtakni rico nahuana, nī calakcátzanti tú mastaya o masquihuínana. Para Dios lacásquilh nacapuxcuna cristianos, calītlan cacamapaksi; y para Dios maxquín lītlan nacalikalhamana mintacristianos, līpaxáu cacamaktaya.

### *Tí lipahuán Cristo nī calīpaxáhuah tí akxtakajnan*

<sup>9</sup> Huixín calakmakántit tú nī tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlīcana calapaxquítit chatum chatún nī caj chūta calalīhuanítit. <sup>10</sup> Calamasínitit lalalkalhamanátit la xlīcana lītacamán, nītí calakmakántit y acxtum caalīxíltit la lītacamán tí talīpahuán Cristo.

<sup>11</sup> Huixín sculujua cahuántit, caliscújtīt Mimpuchinacán ixlīhuak minacujcán. <sup>12</sup> Nī calakaputzátit porque acxilhlacachipinītántit tunu līpaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calītlan catalátit, y nīcxni calīmakxtáktit kalhtahuakanīyátit Dios.

<sup>13</sup> Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y nī cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha līpaxáu cacamaklhtīnántit.

<sup>14</sup> Nī cacasitzinítit tí camakxtakajniyán cha cacalīkalhtahuakátit cacamaktáyalh Dios nītú catakspúlalh. <sup>15</sup> Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero nā cacatalakaputzátit tí tatasamana. <sup>16</sup> Huixín acxtum cacalīkalhítit cristianos, nī cacatalactaxtūtīt xalactalīpau, mas calīpaxahuátit catatalaxxtumīyátit tí nītú takalhí, y nīcxni calactlancántit laskalala huixín tí huak tacatzí.

<sup>17</sup> Huixín nī camaxokonítit tí catlahuaniyán tú nī tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nītí nacalīchihuínanán. <sup>18</sup> Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calītlan catalatapayátit huak cristianos xlacata nītí nacasitziniyán. <sup>19</sup> Lītacamán, huixín nī calacputzátit maxokonīyátit tí catlahuaniyán tú nī tlan, calīmakxtáktit Dios camatájilh tú tlāhuah porque nac Escrituras Dios huan: “Aquit quiminīnī naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoní.” <sup>20</sup> Dios nā calīchihuínalh tí quincasitziniyán y huan: “Para mienemigo tzincsa huix camahui, para kalhtí huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix nī sītziniya ixacstu natzucú līlacamaxanán tú tlahuanín.” <sup>21</sup> Huixín nī calīmakxtáktit cacamakatlaján nī lactlan mintapuhucán xlacata natlahuayátit tú nī tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlan tapuhuan xlacata natlahuayátit tú tlan.

<sup>1</sup> Huixín miníní nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque Dios calilhcanít catamapaksinalh namá cristianos. <sup>2</sup> Huá xlacata amá tí nì takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú lilhcanít Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y miníní nataxokónán. <sup>3</sup> Dios calilhcalh mapaksinanín xlacata nacamakahuancán tí talakati tatlahuá tú nì tlan. Pero tí nì tzacatnán, ¿huanchi najicuán? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamāna, mapaksinanín nì cataraslaka; <sup>4</sup> porque Dios calilhcalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanít xlacata natamaxokóní tí tatzacatnán o tatlahuá tú nì tlan. <sup>5</sup> Huixín camininiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata nì nacacastigartlahuacanátit, y masquí ixcatzítit nì pat xokonanátit, siempre miníní natlahuayátit tú tlan xlacata nì nalipuhuanátit astán.

<sup>6</sup> Chuná litum, camininiyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilhcanít Dios. <sup>7</sup> Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit lilakaxokón xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalalakhamántit tí miníní calalakhamancán.

### *Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká*

<sup>8</sup> Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumín, pero acxni capaxquiyátit cristianos nì caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios. <sup>9</sup> Huixín catziyátit la Dios limapaksinanít: “Nì calacapini tí makaxtoka, nì camakni mintacristiano, nì cakalhānanti, nítí caliakskahuinanti, nítí calakcatzani tú kalhí.” Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanít xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: “Calakalhāmanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calalakhamanca.” <sup>10</sup> Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano nì lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios cataralikalhilih cristianos.

<sup>11</sup> Aquit clacasquín calilacahuānántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y cacxihltit tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuá Jesús. <sup>12</sup> Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisnì porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaninyán yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáké. <sup>13</sup> Tancs calatapátit xlacata nítí nacalichihuinanán la amá tí scuja cacuhuini porque nì huí tú matzeka. Nì camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, a limahuacayátit cakalhíyátit puscāt, nì para calacputzátit tlahuayátit tú nì tlan, nì para calaslaktapulítit, nì para calakcatzántit tú nì kalhíyátit. <sup>14</sup> Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y nì calimakxtáktit cacamakatlaján camatlahuinyán talakalhín lixcájnít minkasatcán.

## 14

*Dios ama catqtlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanjít*

<sup>1</sup> Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; nì calactlancanítit tarahuaniyátit para nì matlaní huak mintalacapistacnicán. <sup>2</sup> Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanímata lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios nì ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta ixtahuácat, pero nì lihua. <sup>3</sup> Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán nì calakmákalh namá tí nì huak lihuayán y namá tí nì lihuayamputún lihua nì para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios acxtum camatlaninít catalakachixcúhuilh la talacasquín. <sup>4</sup> Huixín nì camininiyán nacalihuaniyátit tú tatlahuamāna xamapitzi tí talipahuán Dios porque huata huá catzì para matlaní o nì matlaní la talakachixcuhuí pues Dios kalhì liltihueke camacxcatzini tí taktzankanjít y tí nì taktzankanjít.

<sup>5</sup> Chuná litum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichiní acxni minini lakachixcuhucán Dios y tunu tahuán xlacata huak chichiní acxtum y xanímata tlan lakachixcuhucán Dios. Aquit ccahuaniyán chatunu tlan calacapistacnalh la macxcatzini Dios y calakachixcúhuilh acxni puhuán mas minini. <sup>6</sup> Amá tí lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tí nì lakachixcuhuí namá chichiní Dios na matlaní. Chuná litum, amá tí huak lihuayán xlacata napaxcatcatzini Dios ixlatámat, Dios matlaní la lakachixcuhuí y amá tí nì huak lihuayán xlacata napaxcatcatzini Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhuí.

<sup>7</sup> Aquit clacasquín calacapistacítit xlacata chatunu aquín, Dios quincamaxquinitán quilistacnicán y quincamakhtiyán acxni lacasquín. <sup>8</sup> Aquín latamayáu hasta acxni lacasquín Quimpuchinacán y niyáu acxni lacasquín Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán, huak aquín tí xastacnán o xanín lamánau calimakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamatcán la lacasquín. <sup>9</sup> Porque Jesús niñh y lacastacuánalh calinín xlacata huak cristianos tí tastacnán y tí xanín natakahlí chatum xastacnán Ixpuchinacán tí nacahuani la natalatamá.

<sup>10</sup> Huixín nì camininiyán nacamalacapuyátit xamapitzi cristianos, nì para minini nacalakmakanátit para nì matlaniyátit tú tatlahuá porque huak amán chanáu maktum quilhtamacú ixlacatín Cristo y huá ama quincamaxxokonyán tú tlahuanitáu. <sup>11</sup> Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Nì lá tí akskahuinán aquit nì clama xastacnán y nac quilacatín ama tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama xastacnán Dios.”

<sup>12</sup> Huixín calacpuhuántit chatunu aquín amán chanáu ixlacatín Dios xlacata naquincatqtlahuayán taxokón.

*Tí talipahuán Cristo nì catamqlaktzánkelh ixtacristianos*

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán yaj calalichihuinántit tú tatlahuá xamapitzi, huixín catzaksátit nì tlahuayátit tú nalilaktzanká chatum tí lipahuán Cristo o nalitlahuá talakalhín para camakslhuekeyán. <sup>14</sup> Aquit ccatzi xlacata huak tlahuá nima catlahuanjít Dios lactlán na chuná la ccatzi tancs clipahuán Jesús. Pero para chatum cristiano puhuán aktum lihuay nì tlan, nì cahualh porque xlá limacán lixcájnít. <sup>15</sup> Para huixín tí tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit, pero tí ya tancs talipahuán taklhuuátnán y tapuhuán nì tlan

tú tlahuapanántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nī tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tí calakmaxtunīt Cristo caj xlacata huaputunátit tīpakatzī līhuay. <sup>16</sup> Huixín nī calīmakxtáktit nacalīchihiuinancanátit caj xlacata huayátit o tlahuayátit tú huixín puhuanátit tlan. <sup>17</sup> Porque calacapastáctit Dios quincalīmakxtaknītán nalīpahuanáu Cristo, y paxahuayáu nī xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquín. Aquín mas līpaxahuayáu acxni Espīritu Santo quincamaktayayán calītlan natalamayáu y nalalakalhamanáu lā lītacamán huak cristianos; <sup>18</sup> y amá tí latamá lā lacasquín Cristo makapaxahuá Dios y cristianos talakatī ixlátamat.

<sup>19</sup> Huixín calacputzátit līpaxáu catalatapayátit huak tí talīpahúan Cristo xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit. <sup>20</sup> Nī calīmakxtáktit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkalh amá tí calīlhcānīt Dios natalīpahúan Cristo, masquī catzīyátit huak tahuá tlan huacán para malaktzanké amá tí ya matitumī tancs līpahúan Cristo, entonces yaj tlan. <sup>21</sup> Huixín skalalh calatapátit nī catlahuátit tú tlan makatuyī amá tí ya tancs līpahúan Cristo, para tamaclicasquín yaj cahuátit līhua, nī para cuhu porque qué tal nacamakslīhuekeyán y xlá natlahuá talakalhín. <sup>22</sup> Huixín tí tancs līpahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catzīyátit nī līhuán Dios, pero ana ní nīti cācxilhman tí tlan akatuyún. Porque amá chīxcú tí tlahuá tú catzī tlan nī liakatuyún tzacatnanīt. <sup>23</sup> Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhúan ama līlaktzanká masquī nī līhuán Dios, tlahuá talakalhín porque tlāhualh tú nī matlanī ixtalacapastacni.

## 15

### *Escrituras quincamasiniyán lā quīlīlatamatcán*

<sup>1</sup> Huixín tí tancs līpahuanátit Jesús minīnī nacamaktayayátit tí takatuyún tatucunīt talīpahúan Jesús y nī huata calīpuhuántit tlahuayátit lā nataxtuniyátit huixín. <sup>2</sup> Pues chatunu aquín minīnī nacamaktayayáu namá tí ya tancs talīpahúan Jesús xlacata tītum natalatamá ixlacatīn Dios y natataxtunī. <sup>3</sup> Calacapastáctit lā Cristo nī lacpútzh lā catamaktayalh cristianos cha lacpútzh huá nacamaktayá y chuná makantáxtīlh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátīlh laclīxcājnit ixtachihiuincán tí talīkalhkamanán Dios.” <sup>4</sup> Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán lā natalamayáu xlacata nalīlacachānū nalakchamputunáu amá līpaxau latámat nīma quincalīkalhīmán, y masquī akxtakajnanáu nīcxni nakatuyunáu. <sup>5</sup> Aquit cmaksquín Dios tí mastá līcamama y makenū quintalakaputzatcán, cacamaktayán līpaxáu nacatalatapayátit chatunu cristianos lā quincamasinīn Quimpuchinacán Jesús, <sup>6</sup> xlacata līpuaktum tí līpahuanáu Jesús caj lā pixchatum cristiano nalakachixcuhīyáu Dios ixtīcu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>7</sup> Huixín nī chatum cristiano tí calakmakántit masquī nī naj tītum lama, nā chuná lā Cristo nī calakmakán huixín acxni līpahuantit masquī laclīxcājnit ixuanītántit xlacata natasī ixlīlanca ixtalakalhaman Dios. <sup>8</sup> Dios makantáxtīlh tú camālacnūnīlh xalakmakán judíos porque Cristo lakāhualh nac ixpulatamāncan judíos xlacata nacamaktayá para talīpahúan. <sup>9</sup> Pero xlā nā mīlh camaktayá tí nī judíos xlacata nacamasinī lā Dios calakalhamán y natalakachixcuhī, lā huan nac Escrituras: Quintata Dios, aquit cama līchihiuínán ticu huix nac ixpulatamāncán tí nī judíos,

y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuñán.

<sup>10</sup> Alacatunu huá:

Huixín tí nì judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacñit Dios nataliscuja.

<sup>11</sup> Alacatunu tatzokñit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuítit Dios.

calichihuñánit itlalakalhamán y tú tlahuanít.

<sup>12</sup> Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú

xlacata nacapcuxcún cristianos xala canihua pulataman,

y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

<sup>13</sup> Aquit cmaxquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí nì judíos tí lipahuanátit xlacata nì nakatuyunátit nacanjlayátit tú malacatzuquñit Espíritu Santo nac minacuján.

*Pablo camalakachñit tí nì judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuñ*

<sup>14</sup> Quilitacamán tí nì judíos, aquit ccatzi xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuan nalamaxquiyátit licamama chatum chatúm. <sup>15</sup> Juú nac carta aquit tancs ccahuaninítan tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios natalapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús. <sup>16</sup> Aquit nì caksahuinán porque Dios quilacsacñit naccalitchihuñán Jesús huak tí nì judíos xlacata natacatzi la Dios calakmaxtú para tacanjla tú malacnú. Espíritu Santo calakxtapalinñit nì tlan ixlatamatcán namá tí nì judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatín Dios la aktum lilakachixcuhuñ porque tacanjlanit.

<sup>17</sup> Lata ctlipáhuah Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios quimaclacasquñit, <sup>18</sup> porque aquit huata ctlahuá tú lachcanit cacmakantáxtih xlacata namá tí nì judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatñit quintachihuñ y taxxilñit quintascújut, <sup>19</sup> porque Espíritu Santo quimaxquñit litl hueke naccalimalacahuani laclanca tascújut xlacata natacatzi Dios quimalakachñit. Aquit cmatzúquih cakchihuñán nac Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán Ilirico. Siempre ccahuaninít cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán. <sup>20</sup> Aquit canit camakapaxahuá namá tí nìcxi ixtakaxmatñit para calakalhamán Dios pues nì clakatí can ana ní xamakapitzi apóstoles talichihuñanittá nalipahuancán Cristo. <sup>21</sup> Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:

Amá tí nì ixcamalacnunicanit tí nacalakmaxtú ama tacanjla, y tí nìcxi ixtakaxmatñit para ama min ama talipahuán.

*Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán*

<sup>22</sup> Como aquit clatapulí lalachuah makat pulataman nì lá canitanchá calakpaxialhnánan masqui nì caj maktum clacpuhuanit. <sup>23</sup> Pero chí cmasputunít quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuah cata lata ccalakamputunachán, <sup>24</sup> cpuhuán sok camán catilakpaxialhnánan porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí ccahuaninít xlacata cama maclacasquín naquilamaktayayau para xlicana nacán nac España. <sup>25</sup> Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumín xlacata nataralimaktayá quintacamcán tí talipahuán Jesús aná. <sup>26</sup> Pues cristianos

xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lñhuhua catzankani ixtahuajcán tzúculh tamáktoka tumín xlacata natamalakachá nac Jerusalén. <sup>27</sup> Xlacán lipaxáu tamastanít catzuntín tú takalhi porque tapaxcatcatzíniputún judíos tú tatlahuanít pues calacapastáctit xlacata judíos talimáxtakli catapaxáhualh tí nì judíos para talipahuán Jesús y namá tí nì judíos na miníní catamakapaxáhualh judíos para tamastá catzuntín tú takalhi. <sup>28</sup> Huata cacmakantáxtilh tú quiltiláhuat y cacmacamástalh jaé tumín cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatílakpaxialhñanán nac Roma. <sup>29</sup> Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimáxcxatzini lñhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayán.

<sup>30</sup> Lítacamán tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nima quincamáxquinítan Espíritu Santo, aquit camaksquinán aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios, <sup>31</sup> xlacata nì caquintataráslakli namá tí nì quíntacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumín quíntacamcán tí nì cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén. <sup>32</sup> Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na quilacxilhputunáu, ¿nì chuná? <sup>33</sup> Chí camaksquín Quíntatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquítáxtulh, amén!

## 16

### *Pablo cāhuaní kalhén ixamigos*

<sup>1</sup> Aquit camaksquinán camaktayátit chatum quíntacamcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea. <sup>2</sup> Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincaminíníyán nalamayáu aquín tí lipahuanáu Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lñhuhua tí catlahuanínít liltán, hasta aquit na quimaktayanít.

<sup>3</sup> Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quíntamaktayanít taliscujnít cristianos tí talipahuán Jesús; <sup>4</sup> hasta actzú nì camaknicánít caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí nì judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatzíníyáu tú tatlahuanít.

<sup>5</sup> Caçahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhualh Cristo nac pulataman Asia.

<sup>6</sup> Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lñhuhua caliscujnítan.

<sup>7</sup> Ccalacapastaca chatuy quíntapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachín, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhualh Jesús antes aquit nac lipahuán, y nì tajicuanít talichihuinán Cristo.

<sup>8</sup> Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanít Jesús huanicán Amplias; <sup>9</sup> na chuná Urbano namá tí caliscujnít tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis. <sup>10</sup> Na clacapastaca namá quiamigo tí nì caj maktum liakxtakajnanít Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

<sup>11</sup> Nì catzonksuá quíntapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús. <sup>12</sup> Na ccalacapastaca namá lacchaján cāhuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán nì takatzankanít taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Ní tiaktzonksuayátit huaníyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clícxila lá quintzé. <sup>14</sup> Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán. <sup>15</sup> Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpás y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

<sup>16</sup> Masqui nī cācxilhman calakapixtítit chātum chātum y catlahuátit cuenta aquit cākpixtīnjtān lāta ccalakalhamán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaníyān kalhén.

*Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuni*

<sup>17</sup> Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachaxtítit nī calimakxtáktit canajlayátit lá camasinicanítantit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá lá naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín nī cacamalacapulhútit namá cristianos, <sup>18</sup> pues xlacán nī taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclíxcájnī cristianos laclán tachihuínán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzamana lá nacalipahuancán. <sup>19</sup> Aquit ccalipaxahuayán porque canihua catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, nī acxni litláhuat tú nī tlan. <sup>20</sup> Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!

<sup>21</sup> Na cahuaníyān kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.

<sup>22</sup> Aquit tí ctzokma jaé carta nīma camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na cahuaníyān kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

<sup>23</sup> Na cahuaníyān kalhén Gayo ixpuchiná jaé áxtaka ní clama y na juú tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Na ccalacapastacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachiuhín Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

<sup>25</sup> Aquit ccamasininítān lá tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama nī naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnjítantit quintachiuhín. Porque Dios lata titláhuah caquilhtamacú ixlaclhcanit ama calakmaxtuyán huixín tí nī judíos. <sup>26</sup> Profetas talichiuhínal tú tzeek ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá ixtachiuhín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzī lá calakalhamán y natalipahuán.

<sup>27</sup> ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumú quintapuhuancán xlacata nalakachixcuhuyáu xastacnán Dios porque nīti macchani ixtalacpastacni! Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

### *Pablo calipqxahuá ixlatamtcán cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quintacamcán Timoteo <sup>2</sup> ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí lakachixcuhiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán nalcujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihua pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán. <sup>3</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxcilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>4</sup> Aquit siempre cpaxcatcatzini Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús <sup>5</sup> pues Quinticucán Dios nī limakxtaknit camaktayayán nac milatamtcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapastacni. <sup>6</sup> Aquit ccamalacnuni tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinanítit, <sup>7</sup> porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>8</sup> Quinticucán Dios ama camaktakalhán nī naktzankayátit xlacata nī huí tú nalimaxananátit ixlacatīn Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos <sup>9</sup> la malacnuni Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihua namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihua Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo nī matlaní putuy catatapitzilh tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Litacamán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilmapaksinit; huá calihuanian acxtum calacchihuínantit nī putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlan acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit. <sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos. <sup>12</sup> Quihuancán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakati tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakati tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakati tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakati tú masí Cristo.” <sup>13</sup> Quilahuanú, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokonán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhini litakmunútit? <sup>14</sup> Aquit cpaxcatcatzini Dios porque niti cakmununít nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo. <sup>15</sup> Chuná huixín nī lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipahuálh Pablo. <sup>16</sup> Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanos, pero nī caksán para tí cakmunupá. <sup>17</sup> Porque Cristo nī quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuínán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuínán aquit nī

caahuán laclanca y laclán tachiuhín xlacata huak natamakachakxi tú xlacata línih Jesús nac culus.

*Tí lakskalala taklhuahuatnán tacanajlá tú málacnú Cristo*

<sup>18</sup> Namá tí talaktzankanít tapuhuán nítú limacuán para Cristo nìh o nì nìh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín çatum tí naxokónán ixtalalalhincán cristianos. <sup>19</sup> Pues nac Escrituras huan:

Cama lactlahuá ixtalacapistacnicán lakskalala lacchixcuuhín, y nì caso cama tlahuá tú talacsacxtunít xalactalipau lacchixcuuhín.

<sup>20</sup> Chí quilahuanú, ¿a poco ixliskalala çatum skalala chixcú, çatum lanca makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachiuhínán caquilhtamacú camaktayanít natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios nì maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuuhín xlacata natalipahuán. <sup>21</sup> Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuuhín nì ixama tamatlán ixtalacapistacni; huá xlacata lílálhcalh catataxtúnih namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú málacnú masqui xalaskalalán tapuhuán nítú limacuán tú tacanajlá.

<sup>22</sup> Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o nì cana. <sup>23</sup> Huá xlacata acxni clíchiuhinanáu Jesús nìh nac culus caj xlacata quintalakhincán, judíos taklhuahuatnán tacanajlá, y tí nì judíos tahuán nítú limacuán. <sup>24</sup> Pero amá cristianos tí calacsacnít Dios, la judíos y tí nì judíos, tacatzí xlacata Dios makantaxtúnit ixtascújut nima ixlachcanít caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapistacni nì lá aktzanká.

<sup>25</sup> Lhuhua cristianos tapuhuán nítú limacuán tú tlahuanít Dios, pero aquit cahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú nì macchaní tú lachcanít Dios, y namá tí talimacán Cristo catíhuá chixcú porque nìh nac culus nì tamakachakxi xlacata Dios chuná lachcanít namatlán calakmaxtú cristianos.

<sup>26</sup> Litacamán, calacapistacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín nì lakskalala, nì para lactalipau, nì para caxpuxcunátit cristianos.

<sup>27</sup> Pero Dios calacsacnít tí calimacancán lactontos xlacata nacamamaxaní tí talitanú lakskala, calacsacnít tí nì laktlihueke xlacata nacamamaxaní tí talitanú laktlihueke. <sup>28</sup> Dios calacsacnít tí nì lactalipau y nítú takalhi xlacata nacamamaxaní tí talactaxtú lactalipau, <sup>29</sup> y chuná nì lá tí nalactlancán ixlactatún Dios. <sup>30</sup> Dios calakalhamanítán huá limalakachalh Cristo xlacata nacaatalatamayáu canicxnihuá y xlacata nacamasiniyán tija la nalakapasátit ixtalacapistacni Dios, y xlacata yaj naxokonaniyátit Dios mintalakhincán nima lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí nataliscuja porque calakmaxtunítán. <sup>31</sup> Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tlahuanít Quimpuchinacán ixlactata.”

## 2

*Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuinán*

<sup>1</sup> Litacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalitachiuhinanán ixtachiuhín Dios, nì ccahuanián laclanca talacapistacni o laclán tachiuhín. <sup>2</sup> Porque aquit huata xaclacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata línih nac culus. <sup>3</sup> Aquit ccalakchán la catíhuá chixcú, xaccajicuanian y xacquilhpuhuán naccatachiuhinanán; <sup>4</sup> huá xlacata acxni ccalitachiuhinán

Cristo, ni ccahuanín laclanca tachihiuín la skalala chixcú. Pero ixlitlihueke Espíritu Santo camacxcatzín Dios ixquimalakachañit <sup>5</sup> xlacata huixín namakachakxiyátit camaktayamán ixlitlihueke Dios y ni napuhuanátit camaktayamán ixliskalalacán lacchixcuhiuín.

*Pablo lacspita tú tzeq laclhcañit Dios ixlacatacán cristianos*

<sup>6</sup> Pero acxni ccañachihiuínán cristianos tí aktum tahuilñit ixtapuhuanacán talipahuán Jesús, ccahuaní laclanca talacapastacni; pero jaé liskalala nima masí ni aquit clacsacxtunít, ni para nima talacsacxtunít laskalala lacchixcuhiuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catalactlahuacán ixliskalalacán. <sup>7</sup> Aquit masí ixliskalala ixtalacapastacni Dios nima tzeq ixlaclhcañit lata titláhuah caquilhtamacú la tlan natalakmaxtú ixlistacnicán cristianos. <sup>8</sup> Namá xalaskalala lacchixcuhiuín xala caquilhtamacú ni tamakachakxiñit jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamakacháxilh ni ixtitamáñilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhiyáu. <sup>9</sup> Chuná jaé litamakachakxi acxni huan nac Escrituras xlacata ni chatum chixcú acxilñit, kaxmatñit, o lacpuhuanít tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzín ixtalalalhamán. <sup>10</sup> Ixespíritu Dios quincamacxcatzíninyán lata tú laclhcañit Dios pues Ixespíritu catzí huak tú tzeq maquñit Dios nac ixtalacapastacni. <sup>11</sup> Aquit ccahuaninyán xlacata niti catzí tú xlicana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzí tú xlicana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzí tú xlicana lacpuhuama nac ixtalacapastacni. <sup>12</sup> Y aquín ni makhltinaniáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhiuín xala caquilhtamacú, aquín makhltinaniáu ixtalacapastacni Ixespíritu Dios xlacata namakachakxiyáu la quincalalalhamanán Dios y quincamaxquiyan tú maclacasquináu. <sup>13</sup> Aquín tlan clichihiuinanáu jaé talacapastacni porque Ixespíritu Dios quincamasininián; ni capuhántit aquín clacsacxtunít quiliskalalacán tú naccamasininyáu cristianos. Aquín tlan claspitáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatzíninyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacuján.

<sup>14</sup> Namá tí ni lipahuán Dios ni matlaní tú masí ixespíritu Dios, hasta puhuán nitú limacuán porque ni makachakxi. Tú masí ixespíritu Dios huata tlan makachakxi tí matlaní lipahuán Dios. <sup>15</sup> Namá cristiano tí makachakxi ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi ni taczatzi tú maktayanít tí lipahuán Dios. <sup>16</sup> Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakacháxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlitláhuat?” Pero aquín tí lipahuánau Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

### 3

*Pablo camakalhchihuini Corintios la lactzú camán*

<sup>1</sup> Litacamán, aquit clacasquín xaccatachihiuínán la namá cristianos tí tamakachakxi tú masí ixespíritu Dios, pero huixín litanyátit la lactzú camán porque ni naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit. <sup>2</sup> Huá xlacata ccalimasinín tú ni tuhua makachakxiyátit la chatum skata tí mahujacán tziqit, porque para mahujacán tahuá ni naj lá tzaká; y huixín tí tzucunítántit lipahuánátit Jesús na chuná caquitaxtuniyan ni naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit. <sup>3</sup> Porque huixín lapanantitcú la tí ni cakskañilh Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit

entre l̄itacamán. Huixín lakatiyáitcú latapayátit l̄a namá cristianos tí n̄i talakapasa Dios. <sup>4</sup> Porque acxni huanátit: “Aquit clakatí tú masí Apolos”, o “Aquit clakatí tú masí Pablo”, mas̄iyátit xlacata n̄i lakxtapal̄in̄it̄antit m̄i-latamatcán l̄a lacasquín Dios.

### *Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán*

<sup>5</sup> Quilahuaníu, ¿tucu yá l̄itlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá l̄itlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhc̄atnan̄in Dios tí maclacasquin̄it xlacata nacanājlayátit huixín. Ch̄atunu makantax̄tin̄it tú l̄imapáksil̄h Dios. <sup>6</sup> Aquit quill̄imapaks̄ica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuil̄h jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán. <sup>7</sup> Entonces tí chanánal̄h o tí macáhuil̄h jaé tachanán n̄i lá talactlancán porque huata Dios kalhí l̄itlihueke mastácalh jaé tachanán. <sup>8</sup> Amá tí chanánal̄h y tí macáhuil̄h tachanán huata tamakantáxtil̄h tú cal̄imapáksil̄h Dios; pero xlá ch̄atunu ama c̄axokoní ixtascujutcán. <sup>9</sup> Aquín huata cmaktayayáu Dios naccuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín n̄a l̄itamakxtak̄t̄it aktum chiqui n̄ima tlahuama Dios. <sup>10</sup> Dios quilakalhaman̄it y quill̄imakxtakn̄it nacacpuxcún nacuil̄in̄i xacimient̄o jaé áxtaka, y tunu tí huil̄inima xala talhmán. Pero ch̄atunu tí tahuil̄inimana xala talhmán tamastacamana áxtaka skálal̄h catatláhuah, <sup>11</sup> porque n̄i lá tí ama makenú xacimient̄o n̄ima yahuaca acxni tzúcul̄h jaé áxtaka, y jaé xacimient̄o áxtaka huá Jesucristo. <sup>12</sup> Makapitzi chalhc̄atnan̄in tamaclacasquín tal̄ichiquínán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú n̄i tayaní l̄a lhtacala, k̄at̄it o sákat. <sup>13</sup> Pero acxni Cristo namín catatlahuá taxok̄on ixchalhc̄atnan̄in, ama tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascujut ama man̄unicán lhcúyat xlacata nal̄icxil̄hcn̄i tú l̄ichiquínal̄h ch̄atum ch̄atum. <sup>14</sup> Para ch̄atum chixcú l̄ichiquínal̄h tú tayaní lhcúyat amaca max̄quicán ixtaskáu. <sup>15</sup> Pero amá tí l̄ichiquínal̄h tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánkal̄h mas̄qui Dios ama l̄imakxtaka nataxtuní, pero caj l̄a tí tzalataxtú acxni lhc̄utayama aktum áxtaka.

### *Ixmacti ch̄atum cristiano l̄a ixáxtaka Espíritu Santo*

<sup>16</sup> Mil̄icatz̄icán xlacata Dios l̄imanú mimacnicán ixpusiculan ní lakachixcuhucán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama. <sup>17</sup> Dios l̄imanun̄it mimacnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o l̄ikalhkamanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan min̄in̄i nalakachixcuhucán.

<sup>18</sup> ¡Juú caquítayal̄h mintas̄it̄icán! Para c̄atalamán ch̄atum tí l̄itanú sn̄un skalala juú caquil̄htamacú, cal̄itamákxtakli l̄a tí nitú catz̄i xlacata tlan namakachakx̄i ixtalacapastacni Dios n̄ima lacasquín cacatz̄iu. <sup>19</sup> Dios nitú l̄icxila ixl̄iskalalacán lacchixcuhuin̄i xala caquil̄htamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios cal̄imakxtaka catalactl̄ancal̄h lakskalala lacchixcuhuin̄i xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixl̄iskalalacán.” <sup>20</sup> Alacatunu huán: “Dios catz̄i xlacata ixl̄iskalalacán lacchixcuhuin̄i nitú l̄imacuán n̄i tamacchan̄i ixtalacapastacni.” <sup>21</sup> Huá ccal̄ihuaniyán̄i nití calactl̄ancal̄h para mas̄ lakatí tú masí ch̄atum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhc̄atnan̄in xlacata huak nacamacuan̄iyán: <sup>22</sup> l̄a Pablo, l̄a Apolos, l̄a Pedro, l̄a mil̄istacnicán, l̄a

ixpuchiná calínin, y lata tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú. <sup>23</sup> ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

## 4

### *Dios catzi tí ama xokonaní o nì xokonaní ixtascújut*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán caquilalikalhíu la ixchalhcatanánin Cristo tí calimapaksicanit natamasí lata tú tzeq lachcanit Dios quilacatacán. <sup>2</sup> Y ¿niculá ixlilat chatum tasacua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú limapaksinít ixpatrón. <sup>3</sup> Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Nì xtcatzí! Pero nì quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahuaá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; nì para aquit ccatzi para tlan o nì tlan tasacua aquit. <sup>4</sup> Y masqui nì ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios nì lá cuan nì calhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzi para clín o nì clín talakalhín. <sup>5</sup> Huaá ccalihuanianyán, nítí calchihuínántit huixín ticu tlan o ticu nì tlan tasacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tzeq taquinít capakhtutá. Aná amasí para xlicana scuji o nì scuji amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama máxquí chatunu ixtaxokoncán la caminín.

### *Ixapóstol Cristo tatqlá tú nì tlan calakchán*

<sup>6</sup> Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namakachakxiyátit tú clchihuínama. Nì calacputzátit tlahuayátit tú nì limapaksinanít Dios; jaé huamputún nì calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatun nalakmakanátit. <sup>7</sup> Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninítan lhuhua ixchalhcatanánin xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara mjestucán takasnítántit mintapaxahuancán nima kalhiyátit?

<sup>8</sup> Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit laksalala tí huak takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihuincán, litanuyátit reyes tí nítú tamakatzanká y aquín la nítú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquú, aquín tí ccamalacatzuquinítan nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán. <sup>9</sup> Pues aquín tí cma kahuanianyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalimakxtaknitán hasta xpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca camaknicán, y nì caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos. <sup>10</sup> Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín nì climaxananá cma kantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit laksalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata nì nacastiznicanátit. Huixín puhuanátit aquín nítú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canihua quincalilmakancanán. <sup>11</sup> Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanítáu, cquiltztzincsnítáu, ckalhtinítáu y catunu nì para quilhakatcán ckalhinítáu, y todavía cristianos quincakxaximiyán, nì calhiyáu quinchiccán, <sup>12</sup> y cliscuyáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos quincalikalhkamanancán y aquín huak cpatiyáu; <sup>13</sup> quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlan ccamakalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminítáu litamakxtakáu

ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamacán o talactayamí.

### *Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús*

<sup>14</sup> Aquit nī ccahuanimán la cscujitáu xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamán la quincamán y clacasquín camakachaxítit tancs talacapastacni. <sup>15</sup> Porque masqui ixtámilh chácáu milh makalhthahuakenanín tí ixcalitachihuinán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuinán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo; <sup>16</sup> y clacasquín camakalihuekétit quilatámat.

<sup>17</sup> Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquínit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamatcán aquin tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasini cristianos tí ccamakalhchihuiní. <sup>18</sup> Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nixcni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj ccaquilpuhuaníyán. <sup>19</sup> Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama caxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamási o chuta talactlancán tachihuinán. <sup>20</sup> Porque tí lipahuán Dios nī huata chihuinán, sino que makantaxtí tú lichihuinán. <sup>21</sup> Chí calacpuhuántit, clacasquinátit caccalakanachán xlacata naccakahuaníyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

## 5

### *Chatum chixcú talatamá ixtutzi*

<sup>1</sup> Hasta juú tacatzinít xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que nī para tí nī talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat itxicú <sup>2</sup> y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas caminiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanít yaj calimakxtáktit nacatamatokstokán. <sup>3</sup> Masqui aquit nī aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknítántit, y clachcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá. <sup>4</sup> Catlahuátit cuenta ccaxilhmán catamakstóktit huac cristianos tí lipahuanátit Jesús y nítu calipuhuantit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú clachcanít. <sup>5</sup> Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatamatokstokni xlacata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlístacni acxni namimpará cquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú*

<sup>6</sup> Huixín tlahuayátit tú nī tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco nī catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huac squítit? <sup>7</sup> Nī caklhuuhtánntit catamacxtútit namá tí tzacatnalh xlacata nī natamakslihuek xamakapitzi. Huixín calitanútít la namá tlan simíta nima huacán nac xatacuhuíní paxcua nī kalhi levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simíta porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego nima maknicán cata cata xlacata nacaaxapaní ixtalakalhincán judíos. <sup>8</sup> Huá ccalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasú

nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú nī tlan ixtlahuayáu. Aquín mininī namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

<sup>9</sup> Nac xaktum carta nīma ccamalakachanīn ccahuanīn nī cacatatalakxtumītī tī talīmahuacā tatlahuā tú nī tlan lā tī takalhī lhuēhua lacchājān o lacchixcuhuīn. <sup>10</sup> Pero aquit nī calīchihiuīnalh namā tī nī talīpahuān Dios y takalhī lhuēhua lacchājān o lacchixcuhuīn, o tī takalhanān, tī huāq talakcatzān, o tī talakachixcuhuī pulaktumīn porque nī lā latamācān caquilhtamacū y nī caṭachihuīnancān namā cristianos. <sup>11</sup> Tú aquit clacasquīn camakachakxītī, nī cacatatalakxtumītī namā cristianos tī talītanū talīpahuān Dios y takalhī lhuēhua lacchājān o lacchixcuhuīn, taksanīnān, huāq talakcatzān, talakachixcuhuī pulaktumīn, kotnīn o kalhananīn. Jaé xtalā cristianos nī para lakxtum cacatahuayāntī. <sup>12-13</sup> Xlicāna aquit nī cama caṭatlahuā taxokōn namā tī nī talīpahuān Dios, huata Dios catzī lā ama caṭataxtū. Pero tamaclacasquīn nacaḥuanīyāu lā ixlīlatamatcān tī talīpahuān Dios; huā ccalīhuaniyān, nī caklhuuātīnāntī camaxtūtī namā chixcū tī aktzankanīt xlacata nī natamakslihueké xamakapitzi.

## 6

### *Tī talīpahuān Jesús ixacstucān catallaccaxtlāhuah lactzū ixtasitizicān*

<sup>1</sup> Aquit nī cmaḥachakxī huanchī tzapu lamalacapuyātī nac ixpumapaksīncān namā tī nī talīpahuān Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayātī tú actzū latlahuaniyātī. ¿A poco nī lā laccaxtlahuayātī namā actzū tasitzi huixīn tī lītanuyātī līpahuanātī Dios? <sup>2</sup> ¿A poco nī catziyātī xlacata aquín tī calacsacnīt Dios nalīpahuanāu Jesús amān cācpuxcunāu camapaksiyāu cristianos caquilhtamacū? Para huixīn pat camalacapuyātī astān, ḥuanchī nī lā laccaxtlahuayātī lactzu lactzū tú lā līmalacapuyātī?

<sup>3</sup> Aquín tī līpahuanāu Dios amān caṭatlahuayāu taxokōn hasta ángeles xalac akapūn; huā ccalīhuaniyān, lāta chí catzaksātī laccaxtlahuayātī mīcstucān mīntasitizicān nīma kalhiyātī nac mīlatamatcān. <sup>4</sup> Porque, ḥnicu līpuhuanātī mas tlan nacalaccaxtlahuaniyān mīntasitizicān namā tī nī talīpahuān Dios acxni huixīn tī līpahuanātī Jesús lānicātī caj actzū tú latlahuaniyātī? <sup>5</sup> ¡Que nī māxananātī lā lapānāntī huixīn tī līpahuanātī Jesús! O ¿que nī caṭalamān nī para chaṭum tī macchanī talacapaṣtacni xlacata nalaccaxtlahuā tasitzi acxni lānicātī entre līṭacamān? <sup>6</sup> O ḥpuhuanātī namā mapaksīnanīn tī nī talīpahuān Dios mas tlan talaccaxtlahuā mīntasitizicān acxni lānicātī huixīn tī līpahuanātī Jesús?

<sup>7</sup> Huixīn tī līpahuanātī Jesús y lānicātī entre līṭacamān snun līmaxanā mīlatamatcān. ḥHuanchī nī acs tamakxtakniyātī amā tī caṭlahuaniyān tú nī tlan? ḥHuanchī tuncān talacapyātī acxni caj actzū tú camakkalhanāncāntī? <sup>8</sup> Pero huixīn nī lītamakxtakātī y entre līṭacamān latlahuaniyātī tatzacatni y lakskahuimaklhtiyātī tú lacasquinātī.

<sup>9</sup> ḥPuhuanātī ama talakchān Dios amā tī takalhī līxcājnit ixkasatcān? Ca-catziṭit, nī ama camaklhtīnān Dios amā tī nī tatzaksā takxtakmakān tú nī tlan tatlahuā; lā namā tī talīmahuacā takalhī lhuēhua lacchājān o lacchixcuhuīn, tī talakachixcuhuī pulaktumīn, tī tacaḷakamaklhtī ixtaṭaṭcān o ixtaḷolucān lacchājān, tī taralakatī entre lacchixcuhuīn, <sup>10</sup> tī takalhanān, tī huāq talakcatzān, tī huata takachī, tī taksanīnān, y tī takskahuimaklhtīnān tú takalhī xamakapitzi cristianos. <sup>11</sup> Makapitzi huixīn chunā jaé ixlapānāntī,

pero Ixespíritu Quintucucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit xlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhupalayátit Dios la ixcamán.

*Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: “Chatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimaktakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán. <sup>13</sup> Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata “quintahuajcán catamáhuilh quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhuilh quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj amán camaclacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhuilh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lihcanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán. <sup>14</sup> Porque Dios kalhí litlihueke y lihcanit ama quincamalacastacuaníyán na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.

<sup>15</sup> Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano litanyáu; huá ccalihuaníyán, ¿ticu kalhí licamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chatum puscát nima chuta aclapulá? <sup>16</sup> Huixín catziyátit xlacata acxni chatum chixcú tatalakxtumí chatum puscát, ixchatuycán talitamaktaka la chatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixchatuycán ccalimanú la chatum cristiano.” <sup>17</sup> Na chuná acxni chatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamaktaka la chatum.

<sup>18</sup> Aquit ccahuaníyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chatum puscát nima chuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán. <sup>19</sup> Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinitán, y Espíritu Santo lama nac quinacujcán. Huixín ni mapaksíyátit milatamatcán <sup>20</sup> porque Dios tapalaxlá caxokonitán. Huá ccalihuaníyán, calilakachixcuhtit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuchiná tú kalhiyáu.

## 7

*Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli*

<sup>1</sup> Huixín quilakalasquínú nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokcán o ni tamakaxtokcán. Chí cama cakalhtiyan tú clacpuhuán. Para chatum chixcú tlan latamá ni kalhí puscát, ni catamakáxtokli. <sup>2</sup> Pero como nac mincachiquincán Corinto tahuilana lhuahua lacchaján chuta taclapulá, mas camininiyán xlacata chatum chixcú cakálhilh ixpuscát y chatum puscát cakálhilh chatum ixtakolú.

*Chatum puscát y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán*

<sup>3</sup> Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chatum chixcú camáxquilh ixpuscát tú maclacasquín ixmacni, y chatum puscát na camáxquilh tú maksquín ixtakolú. <sup>4</sup> Porque chatum puscát min litamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí mapaksí, y chatum chixcú min litamakxtaka ixtachat

la xipuchiná tí mapaksí. <sup>5</sup> Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihiuinánátit pat kalhtahuakaniyátit Dios, entonces nī lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá tlayátit, catalakxtumiparatit xlacata tlajaná nī nacamatlahuiján talakalhín con tunu cristiano.

<sup>6</sup> Aquit nī ccalimapaksmán catamakaxtoktít, pero para lacasquinátit, catamakaxtoktít. <sup>7</sup> Aquit xaclakátihl nī catamakaxtoktít lá aquit nī ctamakaxtoknít, pero Dios quincamaxquinítán tīpakatzí quintalacapastacnicán. Makapitzí calīmacaminít catatamakáxtokli y makapitzí camatunujnít nī catatamakáxtokli.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí nī tatamakaxtoknít y viudas, mas tlan ixcahuanínihl nī ixtatamakáxtokli lá aquit. <sup>9</sup> Pero para nī lá tatayani mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

### *Tí tamakaxtoka, nī cataramáxtakli*

<sup>10</sup> Chí tú cama calīmapaksiyán tí tatamakaxtoknít, nī aquit clacsacxtunít, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscat nī camáxtakli ixtakolú; <sup>11</sup> y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para nī lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chatum chixcú nī miníní namakxtaka ixtachat.

<sup>12</sup> Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunít, nī Dios quilīmapaksinít. Para chatum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí nī lipahuán Dios pero namá puscat matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú nī camáxtakli ixtachat. <sup>13</sup> Chuná litum para chatum puscat tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú nī lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá xpuscat, namá puscat nī camáxtakli ixtakolú. <sup>14</sup> Pues namá chixcú tí nī lipahuán Dios min litamakxtaka lá calipáhuah Dios porque tatalakxtumínit xpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí nī lipahuán Dios min litamakxtaka lá calipáhuah Dios porque tatalakxtumínit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscat o chatum chixcú tí lipahuán Cristo nī taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para nítí calitachihuinán Cristo. <sup>15</sup> Pero para namá chixcú o namá puscat tí nī lipahuán Dios amputún calīmáxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu. <sup>16</sup> Juú nī lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscat, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

### *Tí talipahuán Jesús catalatámah lá calīmacaminít Dios*

<sup>17</sup> Aquit ccahuaniyán chatunu calatámah lá limacaminít y maxquinít Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuani huak cristianos tí talipahuán Jesús, nī catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzínihl Dios catalatámah. <sup>18</sup> Para chatum cristiano circuncidarlanít lá talismaní judíos, acxni lipáhuah Jesús nī calakmákalh tú līsmáninít; y para chatum nī itcircuncidarlanít acxni lipáhuah Jesús porque nī chú līsmáninít pues nī cacircuncidárlalh. <sup>19</sup> Porque Dios nī calipaxahuá tí tacircuncidarlanít o tí nī tacircuncidarlanít; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán. <sup>20</sup> ¡Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús caminíní catalatámah lá calīmacaminít Dios! <sup>21</sup> Para chatum cristiano ixtamahuaicanít y mascujucán lá tachín acxni

lipáhualh Jesús, ñi cakhuhuátnalh tú ñi lá lakxtapali; pero para tlan libre latamá, ñi calitamáxtakli. <sup>22</sup> Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre tamakxtakñit porque yaj kalhi ixtalakalhín y tlan lilakachixcuhi Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtakñit la ixtachín Cristo. <sup>23</sup> Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuanían ñi cacamaksliehukéti ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán. <sup>24</sup> Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la lismaninítántit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lilakachixcuhiyátit Dios.

*Lakkahuasán y lactzumaján tí ñi tatamakaxtoka nítú talipuhuán*

<sup>25</sup> Huixín quilakalasquini nculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuanían ñi Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanaú porque Dios quilacsacñit naclichihuínán. <sup>26</sup> Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquixtátnilh ñi ixtamakáxtokli porque snun tuhua y licuánit quilhtamacú ñima pulamanáu. <sup>27</sup> Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat ñi camáxtakli, y para ñi kalhi ñi capútzalh. <sup>28</sup> Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú ñi tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú ñi tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tamakaxtoka taliaklhuhuatnán ixmahuínacán, ixtakolucán, ixcamacán, y aquit ñi clacasquín ixacchichijuántit.

<sup>29</sup> Litacamán, clacasquín camakachaxítit xlacata tactzuhuma quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuanían, namá lacchixcuhiñ tí tatamakaxtokñit, cataliscujli Dios lata mas tamacxpachán la ñi catakálhilh ixtachacán. <sup>30</sup> Niti calitamáxtakli ñi liscuja Dios, ñi para tí talakaputzamana, ñi para tí tapaxahuamana, ñi para tí takalhi lhuhua tumín. <sup>31</sup> Namá tí lactalipau huak takalhi caquilhtamacú ñi catalacátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque ñi para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú ñima pulamanáu.

<sup>32</sup> Aquit clacasquín nítú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí ñi makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut. <sup>33</sup> Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán.

<sup>34</sup> Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí ñi makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

<sup>35</sup> Ñi tipahuanátit aquit ccalimapaksimán ñi catamakaxtoktít. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

<sup>36</sup> Para chatum xaticú o xatzi puhuan minini natamakaxtoka ixtzumacán porque chajamaja, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka ñi tlahuá talakalhín. <sup>37</sup> Pero para tunu lakkolún lata niti cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuínán xlacata istzumacán ñi catamakáxtokli na snun tlan. <sup>38</sup> Jaé quitaxtú para chatum xaticú o xatzi mamakaxtoka istzumac, tlan; y para chatum kolú o chat ñi mamakaxtoka istzumacán, lihuacá tlan.

<sup>39</sup> Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú minini lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios. <sup>40</sup> Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlátámalh

para yaj tamakaxtoka. Jaé takalhchihuín tlan ccahuaniyán porque Dios quimāxquínit ixtalacapaścacni.

## 8

*¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín?*

<sup>1</sup> Huixín na quílakalasquínú para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín. Aquit cphuán huak catziyáu tú quíltlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamakslihuekén tí tatzucunítcú talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nítí naklhuuatnán. <sup>2</sup> Para chatum cristiano litanú huak catzi tú ixliltlahuat, namá cristiano masima xlacata tzankani namakachakxi lá lacasquín Dios nalatapayátit <sup>3</sup> porque tí xlicana latamaputún lá lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlil nac ixlatamat.

<sup>4</sup> Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumín ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú. <sup>5</sup> Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha, <sup>6</sup> aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquínit caquilhtamacú, y quincatlakuanítan xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesu-cristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quíltastacnicán.

<sup>7</sup> Ni huak tamakachakxi tú ccahuanimán porque namá tí talismanínit talipahuán pulaktumín latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuahuan calilakachixcuhuicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhuicanit pulaktumín. <sup>8</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para lacsacáu quintahuajcán porque ni ama textuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lhuayanáu. <sup>9</sup> Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunít talipahuán Jesús natakluhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.

<sup>10</sup> Calilacahuanántit para chatum tí catzi ni tlahuá talakalhín lhuayán xanimata lihua an lhuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín y axila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuahuan na tlan lhuayán namá lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín. <sup>11</sup> Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuahuan huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus. <sup>12</sup> Huixín tí camakluhuatniyátit tú ixliltlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlatán Cristo. <sup>13</sup> Huá ccalihuanian, para chatum huixín catzi ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lhuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

## 9

*Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquínit Jesús*

<sup>1</sup> Aquit caxilhñit Jesús y huá quílimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichihuínán canihua y tlan ccahuani tú ixliltlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanítántit

Jesús caj quilacata. <sup>2</sup> Makapitzi tahuán aquit nī apóstol tí malakachani Jesús nalichihuínán, pero huixín nī lá quilamatze káu nī apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuínanítan.

<sup>3</sup> Namá tí nī quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánalh para nī cscujnít la xamakapitzi apóstoles tí calacsacnít Jesús. <sup>4</sup> Chí calacpuhuántit, ¿nī kkalhí derecho nacuaýán nac ixchicán tí ccalitachihuínanít Cristo? <sup>5</sup> ¿Nī kkalhí derecho naclín chatum quimpuscát la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacnít Jesús y huá tí talichihuínán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata nī chú ctluhuá. <sup>6</sup> Nī tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuaýanáu pero chuná ctluhuayáu.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huák xokonicán ixtahuá y tú maclacasquin. Na calacpuhuántit, ¿ticu kkalhí ixtacuxtu y nī huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú ckalhí ixhuácax y nī huá xaleche nīma tamastá? <sup>8</sup> Huixín nī tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscuján. Tó, Dios na chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín, <sup>9</sup> y nac ixlibro tatzoknít: “Nī cahuilini bozal minquitizstanca nīma tascujmán, calimáxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitizistancanín? <sup>10</sup> Tó, Dios lacásquilh calilacahuánáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja miníní namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitizstanca nīma malakuaxacán tíyat y nīma macuquicán lacpuhuama namahucán cāna actzú cuxi acxni nalá. <sup>11</sup> Para aquín cchanítáu ixtachihuín Dios nac minacuján xlacata nacanajlayátit, ¿nī puhuanátit miníní naquilamaxquiyáu cāna actzú tú naclihuayanáu? <sup>12</sup> Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuínán Cristo aquín mas kkalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nīcxni ccamaksquinítan naquilamahuyáu.

Aquín quintahuaján cliscujnítáu quimacancán xlacata nítí natachokó nalipahuán Jesús. <sup>13</sup> Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuínán nac pusiculan, Dios calimáxtaknít catalilatámah tú mastacán nac pusiculan, y namá quitizistancanín nīma camakncán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán caminíní natalihuayán namá lihua. <sup>14</sup> Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuínán la natataxtuní cristianos catalihuáyalh tú tamastá tí tacnailanjit. <sup>15</sup> Pero aquit nīcxni ccamaksquinítan caquilamahúu, nī para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánalh cactzíncsnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nīma cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuínayán nítú ccamatajiyán.

<sup>16</sup> Aquit nī clactlancán xlacata clichihuínán Cristo. Tó. Aquit clichihuínán porque chú quilimapaksinít. ¡Koxitá aquit para nī cma kantaxtí la quilimapaksilh nalichihuínán Cristo! <sup>17</sup> Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuínán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli nalichihuínán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapaksilh. <sup>18</sup> Aquit nī kkalhí quintaxokón pero snun cpaxahuá la clichihuínán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y nítí cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui miníní nacmaklhtinán porque cmakantaxtíma ixtascújut Cristo.

*Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Aquit nì kcalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuac quinacú quilhpaxtum ccaliscuja huac cristianos xlacata natalipahuán Jesús. <sup>20</sup> Acxni ccatálama judíos tí talismaninìt tamakantaxtì lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtì tú talismaninìt xlacata tlan naccalìtachiuhinán Jesús; pero aquit tlan clìmakxtaka nì cmakantaxtì acxni clacasquín. <sup>21</sup> Y acxni ccatálamá namá tí nì judíos tí nì tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá lā talismaninìt xlacán xlacata tlan naccalìtachiuhinán Cristo. Pero aquit siempre nì cakapulā tú lacasquín Dios cactlāhualh porque Cristo quihuaninìt lā quililātamat. <sup>22</sup> Acxni ccatāchiuhinán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clā lā ya tancs ccalipāhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitnì lā lacasquín Jesús cata-latāmālh. Aquit ctzaksá clatamá lā lismānìnìt chatum chatum xlacata tlan naccalìtachiuhinán Cristo y natataxtunì. <sup>23</sup> Aquit chunā clā xlacata huac natakaxmata lā tlan calakmāxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá tapaxahuán nìma camāxquì Dios tí talipahuán.

<sup>24</sup> Huixín catziyātìt xlacata acxni taratlajā lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chatum tlajā ixpremio. Huixín nì huata catzalanāntìt, calacputzātìt tlajayātìt xlacata nacamāxquicanātìt mimpremiojcan. <sup>25</sup> Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huac tú calakalhì porque tatlajapaputn nac putzalanán masqui tacatzi lāma camāxquicān aktum muñeco xla lican o patzú xānat nìma xneka para tatlaja. Pero aquín amān maklhtinānāu aktum taxokón nìma nìcxni catilakolh para tlajayāu liscujāu Cristo. <sup>26</sup> Aquit ctzalanama y ccatzi ní cama chan nì lā tí lojoj tzalanán o lā tí lojoj makxtaka macán acxni lanica. <sup>27</sup> Aquit huata ctlahuā tú quimacuanì nac quilatāmā lā chatum tzalanā nac pukamān xlacata nì ixpakstān nactamakxtaka aquit tí ccamāsinìlh xamākapitzi lā natalatamā.

## 10

### *Dios nì lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktumìn cristianos*

<sup>1</sup> Lītacamān, caksāntìt lā xalakmakān quilītalakapasnicān judíos, Dios camālakachānìlh aktum lā puchnì xlacata huac natacatzì lā ixcamaktakalha nītú nataksapulā, y chunā tlan huac tapasārlalh Mar Rojo. <sup>2</sup> Moisés ixčapuxcūn namā quilītalakapasnicān y huac tí tatakókelh namā puchnì y tí nì tamūxtulh nac pupunū tlan calīlakapascān xlacata Dios ixcalacsacnīt. <sup>3</sup> Na chunā huac camāxquilh ixtahuajcān tú natalīlatamā nac desierto acxni ixtatzincsa. <sup>4</sup> Y acxni ixtakalhī Dios ixcamāxquì chūchut porque pīhuā Cristo tí ixcamaktakalha canīhuā nì ixtaān, y xlā ixlītanū lā namā lanca chíhuix nì ixtaxtū chūchut tú natalīkotnān xlacata natalītayānì ixlīstacnicān. <sup>5</sup> Pero masqui huac calakalhāmālh Dios, lhuhua judíos nì tamatlānìlh tú ixcamāxquì y huā calīmāxxtaklì catānìlh nac desierto. <sup>6</sup> Tú tapāxtoklì tlan līlacahuānanāu xlacata nì minīnì kaxmatmakāncān Dios lā tālāh xlacān. <sup>7</sup> Huixín nì calakachixcuhītìt pulaktumìn lā talipāhualh xlacān pues nac Escrituras huan: “Lhuhua judíos tatlahuānìlh fiesta chatum pulaktumìn xlacata natalakachixcuhī.” Huixín nì cacamākslihuékētìt lipāhuanātìt pulaktumìn, <sup>8</sup> nì para calīmāhuacātìt calhīyātìt lhuhua lacchājān natapaxahuayātìt lā tālāh xlacān. Pues Dios cācastigartlāhualh y caj maktum chichinì tānìlh puxumatutu mīlh cristianos. <sup>9</sup> Huixín camaklhtināntìt tú camāxquiyān Dios y nì catatlancāntìt lā xlacān ixtaxcalā

pues Dios calimáxxtakli cacáxcalth luhua y tánilh. <sup>10</sup> Ní para calihuanítit Dios ní camáxquiyán tú lacasquinátit lá xlacán ixtatatlanacán y Dios malakáchalh chatum ángel tí calactlahuakolh. <sup>11</sup> Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzokníť nac Escrituras xlacata nalilacahuānanāu tú quililtlahuacán aquín tí áhuata lamanāu jaé quilhtamacú.

<sup>12</sup> Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ní lá tú limakatzanká, skálalh calatámalh ní tilhtuja lá namá xalakmakán judíos. <sup>13</sup> Namá ní lactlán quincalacapastacnicán nima quincamatlahuiputunán tú ní tlan ná takalhínit huak cristianos canicxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuāncán ixlacatín Dios pues xlá malacnūnit ní ama limakxtaka tlajaná nacalixcila ixcamán tú catzí ní lá catitatayánilh, y acxni nacalixcilán tlajaná Dios ama camáxquiyán lilihueke xlacata natayaníyátit.

### *Dios calixcila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán*

<sup>14</sup> Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaníyán ní cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhi pulaktumín. <sup>15</sup> Aquit catzí xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para ní xlicana tú cama cahuaníyán. <sup>16</sup> Acxni kotáu amá ixchúchut uva nima quincaliscunatlahuayán Dios litamakxtakáu lá caketui ixkalhni nima litatalakxtumíyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simíta nima lilakachixcuhiacán Dios huayáu ixmacni Cristo. <sup>17</sup> Huak aquín tí lipahuanāu Jesús, masqui quinchalhhuacán huayáu catzuntín namá simíta, litanuyáu lá chatum chixcú lakachixcuhiyáu Dios. <sup>18</sup> Ná clacasquín calilacahuānántit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalilakachixcuhi Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú lá chatum calakachixcúhuilh Dios. <sup>19</sup> Pero ní tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumín tastacnán y tlan calipahuāncán o tlan tamaktayanán. Tó, ní chuná quitaxtú. <sup>20</sup> Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumín ní tastacnán. Pero tí talakachixcuhi tlajaná camalacpuhuāni catalipáhualh, y aquit ní clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhiacán tlajaná. <sup>21</sup> ¡Huixín ní tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nima lilakachixcuhiacán Quimpuchinacán Jesús y ná kotátit chúchut nima calilakachixcuhiacán tlajanán! Ná tlan lichiyayátit para huayátit simíta nima lilakachixcuhiacán Quimpuchinacán Jesús y ná huayátit tahuá nima lilakachixcuhiacán pulaktumín. <sup>22</sup> Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua nima lilakachixcuhiacán pulaktumín y huayátit simíta nima lilakachixcuhiacán Dios, ¡skálalh porque Dios ní likaman!

### *Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristianos*

<sup>23</sup> Caksántit tú ccahuanínítán, chatum cristiano huak tlan tlahuá, pero ní huak macuaní tú tlahuá. Ná chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero ní huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí caxcilán. <sup>24</sup> Tamaclacasquín aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, ní huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín. <sup>25</sup> Huixín cahuátit xanímata lihua nima stacán nac litamáu, ní cakalasquinínántit para lilakachixcuhiacán pulaktumín o ní lilakachixcuhiacán. <sup>26</sup> Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanít xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.

<sup>27</sup> Para chatum tí ní lipahuan Dios catlahuayamputunán nac ixchic y huixín matlaníyátit, cahuátit lata tú cahuilnicánátit, ní caliakatuyúntit

para lĭlakachixcuhuicanĭt o nĭ lĭlakachixcuhuicanĭt pulaktumĭn.<sup>28</sup> Pero para chaġum tĭ caġahuayamān caġuanĭyān xlacata namā lĭhua lĭlakachixcuhuicanĭt pulaktumĭn porque puhuān ama caġaġkalhiyān, entonces nĭ cahuātĭt xlacata nĭ napuhuān huixĭn nĭ maġantaxġiyātĭt tū maġiyātĭt o lacsacātĭt tū huayātĭt.<sup>29</sup> Huixĭn tġan tlahuayātĭt tū lacasquinātĭt pero nĭ cacamaġkatuyĭtĭt xamakaġpitzi.

Pero maġ huĭ tĭ lacpuhuama: “¿Huanchi quĭlĭhuanicān tū ctlahuama caġ xlacata huĭ tĭ naliaklĭhuuġnān?”<sup>30</sup> Para aquĭt cpuhuān clĭlakachixcuġuĭ Dios quĭntahuā, ¿huanchi quĭntalĭchihuĭnān xamakaġpitzi para tū cuā?”<sup>31</sup> Pero calacpuhuāntĭt xlacata laġa tū huayātĭt, tū koġātĭt y laġa tū lactzu lactzū tlahuayātĭt, cristĭanos taġxĭlhmaġa para xĭcāna tlahuayātĭt la lacasquĭn Dios nalatapayātĭt.<sup>32</sup> Huā ccaĭĭhuanĭyān, nĭ calĭmakxtāktĭt caġ mĭlacatacān tĭ lĭpahuanātĭt Jesūs natalaktzankā xamakaġpitzi cristĭanos, la judĭos, la tĭ nĭ judĭos, y la tĭ talĭpahuanĭt Jesūs.<sup>33</sup> Aquĭt ctzaksā clatamā la tġan naccamaġtayā huāġ cristĭanos, nĭ huata ctlahuā tū clakatĭ, porque clacasquĭn huāġ catataxtūnĭlh.

## 11

### *Pablo lacasquĭn catatāġkchĭlh lacġajān acxni talakachixcuhuĭnān*

<sup>1</sup> Huixĭn caquĭlamakslihuekēu la clama na chunā la aquĭt cmakslihuekēu ixlātāmāġ Cristo.<sup>2</sup> Lĭtācamān, aquĭt snġn cpaxahuā porque huixĭn quĭlālacapastacāu y tlahuayātĭt tū ccaġaġninĭtān.<sup>3</sup> Pero clacasquĭn camāġachakxĭtĭt chaġum puscāġ minĭnĭ nakaxmata tū lĭmapaksĭ ixtāġolū, y chaġum chĭxcū minĭnĭ natlahuā tū lĭmapaksĭ Cristo na chunā la Cristo maġantaxġtĭ tū lĭmapaksĭ Dios.<sup>4</sup> Chaġum chĭxcū minĭnĭ nataġxtū ĭtsombrero acxni kalhtahuakā o lĭchihuĭnān Dios nac pusĭculan xlacata natasĭ nĭ akapulā Cristo ĭxpuchĭnā.<sup>5</sup> Y chaġum puscāġ minĭnĭ nataġtlapā acxni kalhtahuakā o lĭchihuĭnān Dios xlacata natasĭ nĭ akapulā ixtāġolū porque huā mapaksĭ.<sup>6</sup> Pero para chaġum puscāġ nĭ taġtlapaputūn mejor catāġksĭtĭl cachūculh huāġ ĭxchĭxĭt; y para maġanān naġksĭtān o nachucū ĭxchĭxĭt mejor cataġtlāpalh ĭxakxāka.

<sup>7</sup> Chaġum chĭxcū nĭ minĭnĭ nataġtlapā acxni lakachixcuhuĭnān porque tlāhualh ĭxlahuān chĭxcū xlacata nalĭtanū ĭxmaġuy Dios; pero tlāhualh ĭxlahuān puscāġ xlacata nalĭtanū ĭxmaġuy ĭxlahuān chĭxcū.<sup>8</sup> Porque xlahuān chĭxcū tĭ latāmāġh caquĭlhtamacū huā Dios tlāhualh; pero xlahuān puscāġ tĭ latāmāġh caquĭlhtamacū Dios lĭtlāhualh ĭxtapān chaġum chĭxcū.<sup>9</sup> Dios tlāhualh chĭxcū xlacata namacuānĭ, pero como ĭstzankānĭ tĭ nataġlatamā tlāhualh puscāġ xlacata namacuānĭ.<sup>10</sup> Huā xlacata lĭminĭnĭ nataġtlapā chaġum puscāġ pues chunā maġĭ nĭ akapulā ixtāġolū y ángeles natapaxahuā nac akapulĭn.<sup>11</sup> Pero huixĭn nĭ caġtzonksuātĭt xlacata la chĭxcū y la puscāġ acġtum taramaclacasquĭn.<sup>12</sup> Porque maġquĭ xlahuān puscāġ táxtulh nac ĭxmacni chaġum chĭxcū laġa amā quĭlhtamacū huāġ cristĭanos talakahuanĭt caġ ĭxlacatacān lacġajān, y la chĭxcū y la puscāġ, Dios caġlahuanĭt.

<sup>13</sup> Quĭlahuanū, ġpuhuanātĭt tġan quĭtaxtū kalhtahuakanĭ Dios chaġum puscāġ laġa nĭ taġtlapān?<sup>14</sup> Aquĭn cristĭanos acxcatzĭyāu xlacata chaġum chĭxcū nĭ tġan tatāsĭ lacĭhmān ĭxchĭxĭt,<sup>15</sup> pero chaġum puscāġ tġan taġhuān porque Dios máxquĭlh lacĭhmān ĭxchĭxĭt xlacata naliaktlapā ĭxakxāka.<sup>16</sup> Para huĭ tĭ nĭ maġtġanĭ tū ccaġhuanĭmān huixĭn xalac Corĭnto, nĭ lá

claccaxtlahuá; pero huak aquín tí clīpahuanáú Jesús canīhuá pulataman clīsmānīntáu natatāktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

*Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo*

<sup>17</sup> Chí na camán calitachiuhinanán tú nī cmatlānī, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nītú calīmacuanīyán chá mas camalaktzankeyān. <sup>18</sup> Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán, <sup>19</sup> porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakati talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalīpahuancán y calīmacāncán lactlān cristianos. <sup>20</sup> Huixín aktzankapanāntit porque masqui tamakstokátit yaj huayanātít lá litācamán tí talīpahúan Jesús. <sup>21</sup> Pues huancán xlacata acxni pāt huayanātít chatunu tzucú līhuayán tú līmín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzinsmaña y makapitzi hasta takachí. <sup>22</sup> Namá tí chuná talá, ¿que nī takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotlí lata lacasquín, y chuná nī ixtamamaxānīlhí tí talīpahúan Dios y nītú takalhí? ¿Puhuanātít clīpaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, nī para tziná clakati!

*Pablo lacapastaca lá másilh Cristo nalakachixcuhicán*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup> Aquit camán camalacapistacayán lá masīnīt Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuanīnītán xlacata amá catzisiní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simīta, <sup>24</sup> paxcatcatzīnīlh Dios, lakchékelh y cahuānīlh: “Cahuátit jaé simīta huá namá quimacni nīma cama macamastá xlacata naccalākmaxtuyān. Huixín catlahuátit xnīta lacasquinātít xlacata naquilālīlacapistacáu.” <sup>25</sup> Chuná lītum lá tahualhtatakōlh, tíyalh vaso nīma ixtapukotnamāna y cahuānīlh: “Jaé ixchúchut uva Dios līmālacnú sasti talaccāxlán lá nacalākmaxtuyān. Huá quinkalhni nīma cama mastajá xlacata naxcokōnán milacatacán. Huixín cakótít xnīta lacasquinātít xlacata naquilālīlacapistacáu.” <sup>26</sup> Huá ccalīhuaniyān, makatunu huayátit namá simīta y kotātít ixchúchut uva, huixín līlacapistacātít Jesús nīlh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlīmaktuy.

<sup>27</sup> Calacpuhuanītít, amá tí catakalhkamán huá namá simīta o namá ixchúchut uva nīma lītānū Cristo, līchiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talākahlīn. <sup>28</sup> Huá ccalīhuaniyān, chatunu calacpūhualh para nī caj līchiyama acxni huá namá simīta o nakota ixchúchut uva. <sup>29</sup> Porque amá tí caj catakalhkamán huá namá simīta o kota namá ixchúchut uva nīma lītānū Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatūn Dios. <sup>30</sup> Huá jaé xlacata lhuhua huixín calīchipayán tátat, y hasta makapitzi tanīnīt. <sup>31</sup> Dios nītú ixquināmaxokōnīn para aquín tí līpahuanáú Cristo pula tlan ixlacpuhuá para nī līchiyamanáú acxni huayāu ixmacni o kotāu ixkalhni Quimpuchinacán. <sup>32</sup> Pero para quincamaxokōnīyān acxni aktzankayāu es que quincalākalamanán pues nī lacasquín acxtum nacatāxokōnanāu cristianos xala caquilhtamacú tí nī talīpahúan Jesús.

<sup>33</sup> Litācamán, aquit ccahuanīyān acxni pāt tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit lá másilh Quimpuchinacán, calākahlītít xlacata acxtum nahuayanātít. <sup>34</sup> Y para chatum catzí ama tzinsa, cahuáyalh nac ixchi xlacata Dios nī nacamaxokōnīyān tú nī tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchiuhinanāu acxni naccalakanāchān nac Corinto.

## 12

*Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán*

<sup>1</sup> Litacamán, chí clacasquín camakachaxtít lá camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyan namá pulaktumín tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como nī tastacnán nīcxni catāchihuínán. <sup>3</sup> Chí tzucunīt talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachānīt xlacata nāchuanīyān ixtalacapastacni. Aquit camán cahuanīyān lá tlan calakapasátit para nī takskahuínán: amá tí lichiyá y likalhkanān Jesús namá nī maktayama Ixespíritu Dios; nī para amá tí nī maktayá Espíritu Santo tlan ama maluloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.

<sup>4</sup> Huixín nā catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhī tipalhuhua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquínīt. <sup>5</sup> Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liscujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán. <sup>6</sup> Huī lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios malacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatlāhualh.

<sup>7</sup> Dios masquí chatunu cristianos catzuntín ixliskalala Ixespíritu xlacata nataralimaktayá huak tí talipahuán. <sup>8</sup> Espíritu Santo camaxquínīt makapitzi liskalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquínīt liskalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios malakachá jaé liskalala. <sup>9</sup> Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuānīnán, makapitzi camaxquí litlihueke natamaksānī tatatlanīn, <sup>10</sup> y tunu camaxquí litlihueke natatlahuá laclanca ixtascujut Dios, y makapitzi tamaklhtīnán liskalala natalichihuínán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtīnán litlihueke natamaksí cristianos tí takskahuínán tahuán talichihuínán Dios y nā tamasí tí xlicana lichihuínán Dios, y makapitzi tamaklhtīnán liskalala natchihuínán aktum tachihuín nīmā nīcxni ixtakaxmatnit, y tunu tamaklhtīnán liskalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín. <sup>11</sup> Pero Dios mastá huak jaé liskalala o litlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

*Tí talipahuán Jesús talitanú chatum cristiano*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú lilaknú, pero huak tamacuanī xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús nā chuná quincacujutxuniyān. <sup>13</sup> Huak aquín acxni tzucú lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtumilh quīn-talacapastacnicán con Cristo y miu litamakxtakáu lá chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua nī judíos, tunu castācanīt y chūta camascujucán, y tunu libres talamāna; pero huak maklhtīnānītāu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nīmā mastá Dios.

<sup>14</sup> Ixmacni chatum cristiano nī tipatum tú kalhī, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata nalatamá. <sup>15</sup> Para ixtujūn ixuá: “Aquit nī clītapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit nī macán”, nī para chú ixtatūnūjli ixmacni namá cristiano. <sup>16</sup> Para ixtakén ixuá: “Aquit nī clītapaksí ixmacni jaé chīxcú porque aquit nī lakastapu”, nī para chú ixlitamāktakli alacatunu ixmacni namá chīxcú. <sup>17</sup> Chí calacpuhāntit, para ixlitantum chatum cristiano

ixlītánulh aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalh? Y para ixlītánulh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh? <sup>18</sup> Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huiljilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh. <sup>19</sup> Para quimacnicán huá ixljilalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu? <sup>20</sup> Pero chí nítú lipuhuanáu porque masqui lhuhua tú ljlaknuyáu aktum lanit quimacnicán.

<sup>21</sup> Calacpuhuántit, aktum lakastapu nì lá huaní kantum macán: “Nì cmaclacasquínán”, nì para akxaka lá huaní tujún: “Nítú cljtlahuayán.”

<sup>22</sup> Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu nì maclacasquínáu catunu mas quincamacuaniyán. <sup>23</sup> Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y nì lakatiyáu nacxilhcán, matzekáu con quilhakatcán; siempre mas cäcuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu nì miníni masicán. <sup>24</sup> Pero nì matzekáu amá quimacnicán nìma mas laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nìma nì masiyáu na tlan nacuentajáu; <sup>25</sup> y chuná nì natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán. <sup>26</sup> Para lacatum quimacnicán sipán huak quilitantumcán makhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak quilitantumcán paxahuá.

### *Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios*

<sup>27</sup> Aquit cljchihuínánit ixmacni chatum cristiano xlacata namakachakxiyátit Cristo litanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí cmaclacasquín. <sup>28</sup> Dios camaxquínit chatunu tí calacsacnit natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamakstokcán jaé chalhcatnanín:

apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalchihuínán,  
profetas tí talchihuínán ixtalacapastacni Dios,  
makalhtahuakenanín tí tamasí ixtachihuín Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlanín,

tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,

tí tacpuxcún cristianos,

tí tachihiúnán tunu tachihiún nìma nì takaxmatnít.

<sup>29</sup> Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: nì huak apóstoles, nì huak tacxcatzi ixtalacapastacni Dios, nì huak tamasí ixtachihuín Dios, nì huak tlan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, <sup>30</sup> nì huak takalhí ljtlihueke tamaksaní tatatlanín, nì huak tlan tachihiúnán tipakatzi tachihiún nìma nì takaxmatnít, y nì huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihiúnán tipakatzi tachihiún. <sup>31</sup> Pero huixín cacaxxilhlacachipítit namá tí camaxquí Espíritu Santo mas ixljiskalala o ixljtlihueke Dios xlacata nacamaktayayán.

Pero chí aquit camán cahuaníyán tú mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

## 13

### *Tí nì paxquínán nítú limacuaní latamá*

<sup>1</sup> Para aquit tlan xacchihiúnalh tipakatzi tachihiún y hasta tlan xacmakacháxjilh ixtachihuincán ángeles, nítú quilimacuaní para na nì xacalalalhámalh quintacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmín ljtamakxtaka la aktum tambor nìma macahuán huatiyá o la aktum ljcán nìma caj macacsánán. <sup>2</sup> Para tlan xaccahuánilh cristianos ixtalacapastacni

Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacua y xackálhijl litlihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquínit Dios nitú quilimacuani tú ckalhí. <sup>3</sup> Chuna litum para xacmakpítzilh lata tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuyuca, pero ni huá clitlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquínit Dios, nitú limacuán tú tlahuá.

<sup>4</sup> Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquínit Dios ni tatlancani acxni tú ni tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau, <sup>5</sup> ni cataraslaka ixtacristianos, ni para huata lipuhán xla nitú catzankánilh, ni lacapala sítzi y aktzonksuá tú ni tlan tlahuánilh ixenemigo, <sup>6</sup> ni lipaxahuá acxni tú ni tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tí tzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios. <sup>7</sup> Ni caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquínit Dios ni limakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui ni paxcatcatzini, lacputzá la nataralín namá cristianos y ni puhuán huata amá akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.

<sup>8</sup> Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuín Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquínitán nacalilakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquínáu.

<sup>9</sup> Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios. <sup>10</sup> Chí acxilhlacachánáu caj la xatamanixni, pero acxni nachánáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios lachcanit namakachakxiyáu.

<sup>11</sup> Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuínán la actzú kahuasa, xaclapuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmákxtakli lata tú xackalhí quilictzú. <sup>12</sup> Na chuna chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum akhlhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminítan na chuna la xlá chí quincalakapasán. <sup>13</sup> Nac caquilhtamacú nixni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, nixni catilakolh cristianos tí takalhimaña nahuán tú malacnunit Dios, nixni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquínit Dios; pero tí ama tatayani huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquínit Dios.

## 14

### *Tí talacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquínitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camakxquínit Espíritu Santo cacamaxquilh cristianos lískalala la tlan natalacspita ixtalacapastacni Dios. <sup>2</sup> Porque amá tí camaxquí Espíritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuínán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni

tamaƙachaxkí. Namá cristianos tatachiuiján Dios masqui xamapitzi ñi tacatzí tú taquilhuamaña, y tú tahuán ñiti maƙachaxkí. <sup>3</sup> Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios ñima camacxcatzini xlacata ñi natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakaján. <sup>4</sup> Amá tí chihuiján tunu tachihuiñ huata huá macuaní para maƙachaxkí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ñi tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

<sup>5</sup> Aquit clacasquin huak ixchihuiñantit tunu tachihuiñ, pero mas xalakátih tlan ixlacspitit ixtalacapastacni Dios ñima camacxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuiján tunu tachihuiñ. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuiñ ña tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama. <sup>6</sup> Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuiñanán aktum tachihuiñ ñima ñi maƙachaxxiyátit ñiti calimacuaniyán; pero tlan camaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzinih Dios, para camasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para cahuaniyán tú lacasquin Dios natlahuayátit o para ccalitachihuiñanán la lacasquin Dios nalatapayátit.

### *Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán*

<sup>7</sup> Aquit clacasquin calilacahuñantit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ñi tancs tlacán violín o ñi staranca skolicán púskolh ñi catziyáu tucu yá son tlakmaça. <sup>8</sup> Chuná litum nac guerra, para ñi tancs tlacán trompeta ñima calimatasicán soldados catatácxli, ¿niculá natacatzi xlacata ama tatanuní taranica? <sup>9</sup> Na chuná huixín, para chatum ccatachihuiñanán nac aktum tachihuiñ ñima ñi catziyátit, ¿niculá namakachaxxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la ccatachihuiñalh un. <sup>10</sup> Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuiñ y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuiñcán. <sup>11</sup> Pero para chatum cristiano quintachihuiñan nac ixtachihuiñ y ñi maƙachaxkí tú quihuaní, ñi lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ccatachihuiñan y ñi quimakachaxkini, ña ñi lá ctaralín y clijanú xala mákat cristiano.

<sup>12</sup> Para huixín lacasquinátit litliahueke o liskalala ñima mastá Espiritu Santo camakspitit cacamaxquilh cristianos ñima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuiñan nac aktum tachihuiñ ñima ñiti maƙachaxkí, cakalhtahuakánih Dios ña camaxquilh Espiritu Santo liskalala nalacspita tú lichihuiñan xlacata huak natamakachaxkí. <sup>14</sup> Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuiñ lampara ixlistacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ñi maƙachaxkí tú lichihuiñan ixquilhni, porque xlá tachihuiñalh Dios masqui ñi para huá catzi tú huá. <sup>15</sup> Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuiñ snun tlan, pero ña tamaclacasquiní namakachaxkí tú likalhtahuakánih Dios. Y tí litliní Dios ixlistacni nac tunu tachihuiñ xlacata natalachixcuhi snun tlan, pero ña tamaclacasquiní camakachaxkilh tú tlima. <sup>16</sup> Porque amá tí likalchixcuhi Dios ixlistacni nac tunu tachihuiñ para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano ñi lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque ñi maƙachaxkí tú huan. <sup>17</sup> Y

masqui xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí nì mākachakxí nì chālħ ixtapuhuān nac ixlacatīn Dios.

<sup>18</sup> Aquit cpaꝥcatcatzīnī Dios lā tlan cchihuínān mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín. <sup>19</sup> Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknīt tí talīpahuān Jesús cmatlanī cchihuínān cāna akquitzis tachihuín nīmā huak tamākachakxí xlacata natacatzī tú ccamāsinilh. Porque ¿tucu limacuán xacúa akcáu mīlh tachihuín nac tunu tachihuín para nì tamākachakxí?

### *Dios camalakachānī judíos tú natalīlakapasa*

<sup>20</sup> Līṭacamán, huixín cacāmakslīhuekētīt lactzú camán tí nì lihua tatzacānān, pero nì calacpuhuāntīt lā lactzú camán acxni tú ccahuaniyān; huixín catzaksātīt mākachakxīyātīt quintapuhuān lā lakkolún. <sup>21</sup> Chī camán camalacapastacayān lā huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccalacsacnīt y nì quintalīpahuān taꝥxilħputún para clama xastacnān, pues cama camalakachānī xala mákat cristianos tí naquintalīchihuínān nac aktum tunu tachihuín nīmā nì tamākachakxí, y nì para chú ama takahuānān.” <sup>22</sup> Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tīpakatzi tachihuín xlacata natalīlacahuānān tí nì takahuānān, pero nì camacuanī tí talīpahuānīt Dios. Tú camaktayá tí talīpahuān Jesús huá namá tí talacspīta ixtalacapastacnī Dios; entonces tí nì talīpahuān Jesús nītū camacuanī porque nì tamākachakxí.

<sup>23</sup> Porque calacpuhuāntīt, para lacatum ní tatamakstoknīt huak tí talīpahuān Dios tatanú makapitzi cristianos tí nīcxni tamín o tí nì talīpahuān Dios y takaxmata lħuhua tachihuīnamāna tunuj túnu tachihuín, natapuhuān xlacata huak tachīyanīt. <sup>24</sup> Pero para namá tí xlahuān min o tí nì līpahuān Dios tanú y kaxmata lħuhua talacspītmana tancs ixtalacapastacnī Dios nac aktum tachihuín nīmā mākachakxí, ixacstu natzucú līpuhuān ixtalākalkhīn nīmā tlahuanīt. Ixacstu nalacsacxtú para xlicāna tú līchihuīnamāca. <sup>25</sup> Namá cristiano nakalhapalá lāta tú nì tlan tlahuanīt, nì para catzī natatzokostá nalakachixcuhī Dios y nacatzī xlicāna Dios caksakalhīmān huixín tí līpahuānīt Jesús.

### *Pablo huan lā lakachixcuhuicān Dios*

<sup>26</sup> Līṭacamán, aquit clasasquín camākachakxītīt xlacata acxni tamakstokātīt, chaṭum catlīlh, tunu calácspītli lā lacasquín Dios nalatapayātīt, chaṭum camāsīlh tú māꝥcatzīnīlh Dios, chaṭum calīchihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huī tí calácspītli tú huancān namá nac tachihuín nīmā nì huak tamākachakxí. Pero siempre chaṭunu calacpūtzalħ lā mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talīpahuān Dios. <sup>27</sup> Acxni tahuīlana makapitzi tí tachihuīnamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuīnalħ chaṭum y huata chaṭunu cataquītáyalh; y siempre skālalh catáyalh chaṭum tí tlan talacspīta tú talīchihuínalh. <sup>28</sup> Para nì huī tí tlan lacspīta namá tachihuín mejor nì catachihuínalh lāta tzamacān, catachihuínalh ixacstucān y con Dios.

<sup>29</sup> Chuná lītum, acxni tachihuínān tí talacspīta ixtalacapastacnī Dios catachihuínalh chaṭuy o chaṭutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talīchihuīnamāna Dios. <sup>30</sup> Pero para Dios māꝥcatzīnī ixtalacapastacnī chaṭum tí takaxmatmana ixtachihuīncān tí talacspītmana talacpastacnī, entonces tí chihuīnama acs catáyalh xlacata nachihuínān xachatum. <sup>31</sup> Chuná jaé chaṭunu huak tlan lacspītātīt tú camāꝥcatzīnīyān Dios xlacata xamakapitzi natamakachakxí y natakahlī mas līcamama nac ixnacujcān.

<sup>32</sup> Caksántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios tamaclacasquini ñi tlakaj natalá y natakahlí ixturno hasta nacalakchán natachihuínán. <sup>33</sup> Porque Dios ñi lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlān tlahuacán.

*Lacchaján ñi catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín*

Huixín ña tamaclacasquini natakokeyátit la talismaninít talakachixcuhuínán xamapitzi cristianos tí talipahuán Dios, <sup>34</sup> xlacata lacchaján ñi catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín; porque Dios ñi lasacquin catalactáxtulh pues lacchaján camapaksi ixtakolucán la huan nac Escrituras. <sup>35</sup> Para çatum puscat ñi huak makachakxi tú lichihuinanca, cakalasquinilh ixtakolú nac ixchic porque ñi tlan tasí çatum puscat capaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín. <sup>36</sup> Calacapistáctit xlacata Dios ñi malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y ñi capuhuántit huata huixín catziyátit la lasacquin Dios catalakachixcúhuilh cristianos. <sup>37</sup> Para çatum tlan acxcatzi ixtalacapistacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxi xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh. <sup>38</sup> Pero para çatum ñi canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ñi caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

<sup>39</sup> Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacputzáttit lacspitáttit ixtalacapistacni Dios pero ñi calihuanítit amá tí chihuínán nac tunu tachihuín. <sup>40</sup> Huata clacasquin calitlān y lipaxáu calakachixcuhtit Dios.

## 15

*Pablo litanú apóstol tí lacsacñit Dios*

<sup>1</sup> Litacamán, aquit chí clacasquin ñi caktzonksuáttit ixtachihuín Dios ñima ccamasínin. Huixín canajlanítantit Cristo calakmaxtunítan y ñi cpuhuán pat tachokoyáttit, <sup>2</sup> porque ñi huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyáttit, pero ñicxni calimakxtáttit lipahuanáttit Jesús.

<sup>3</sup> Aquit ñi clakxtapalinít tú quilimapáksilh Dios: la Cristo ñilh xlacata naxokónán quintalakalhincán la huan nac Escrituras, <sup>4</sup> y ña aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánalh ixliaktutu chichini la ixlichihuinancanittá nac Escrituras. <sup>5</sup> Acxni táxtulh ní ixmujucanít tasínilh Pedro y astán catasínilh xamapitzi apóstoles, <sup>6</sup> y ñi ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá itat mñilh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá. <sup>7</sup> Quimpuchinacán Jesús xastacnán ña tasinipá Jacobo y xamapitzi apóstoles.

<sup>8</sup> Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatziñit ixchalhcátnanín quintasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzützu skata ñima takalán lakahuán. <sup>9</sup> Pues masqui ña Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakáñilh tí ixtalipahuán xapulh. <sup>10</sup> Pero chí clijaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanít y aquit ñi cxkamxtamakanít tú quilimapáksilh pues aquit cscujñit mas que xamapitzi apóstoles; masqui ñi lá cuan quicstu cscujñit porque Dios quimpulaninít lata tú ctlahuanít. <sup>11</sup> Aquit ñi ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujñit. Tó. Aquín mas clijaxahuayáu la ccalitachihuinanítan Jesús y huixín lipahuanítantit.

*Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuanán*

<sup>12</sup> Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuanálh calínín y lama xastacnán. Huá ni climākachakxi huanchi makapitzi huixín huanātít xlacata nin ni talacastacuanán calínín. <sup>13</sup> Para nin ni talacastacuanán calínín quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuanálh calínín; <sup>14</sup> y para Cristo ni lacastacuanálh calínín, entonces nitú limacuán lá clíchihiuinánú lama xastacnán, y huixín, ¿tucu calimacuanianyán lipahuanātít chatum nin? <sup>15</sup> Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín cuanítáu xlacata Dios malacastacuanílh Cristo nac calínín y lama xastacnán. Pero para nin ni talacastacuanán calínín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuanílh Cristo. <sup>16</sup> Para nin ni talacastacuanán calínín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nílh. <sup>17</sup> Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá naquincaxapanianyán quintalakalhincán chatum nin? <sup>18</sup> Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninítá na talaktzankanít calínín. <sup>19</sup> Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán, ¡koxitanín aquín tí lipahuanáu Cristo laktzankanítáu! <sup>20</sup> Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canixcnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuanálh calínín xlacata nalilacahuānanáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

*Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo malacatzúquilh natalacastacuanán*

<sup>21</sup> Huixín catziyátít xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calínín. <sup>22</sup> Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánílh, chí na caj xlacata malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán. <sup>23</sup> Huak ama quitaxtú la lachlanít Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuanálh Cristo calínín xlacata nalilacahuānanáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanít. <sup>24</sup> Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhti ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanít Dios, tí takalhi litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanít namapaksí. <sup>25</sup> Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhpútún xlacata natalakachixcuhuí. <sup>26</sup> Y tí ahuaata ama lactlahuá huá ixpuchiná calínín tí limakxtaka canju; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní. <sup>27</sup> Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitlanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quintucacán Dios maxquinít litlihueke namapaksinán ixlitlanca caquilhtamacú. <sup>28</sup> Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihua Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limákxtakli namapaksinán ixlitlanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlitlanca canixcnihuá quilhtamacú!

<sup>29</sup> Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátít tamunuyátít ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánílh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calínín?

<sup>30</sup> Para nín nī talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakaj-nanáu chatum xanín Jesús? <sup>31</sup> Porque aquit xlicana chali chali actzú nī cmakatzanká quilstacni y aquit nī cakskahuinama nā chuná lā nī cakskahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán lā lipahuanátit Jesús. <sup>32</sup> Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninít lā cmacpátihl tú quintat-lahuánihl amá cristianos lā quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámah lā tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachiu porque nī catziyáu para chali amán nīyáu.”

<sup>33</sup> Litacamán, nī cakluhuatnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy lalixcájnít cristianos tlan tamalakztanké tú tlan tamalacatzuquínit lhuhua cristianos. <sup>34</sup> ¡Nī calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlan latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatāchihuīnamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín nī para catziyátit lā xlicana lacasquín Dios nalat-apayátit.

*Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca lā ama talacastacuanán cristianos*

<sup>35</sup> Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nín nac calínín? O ¿niculá ama takalhi ixmacnicán? <sup>36</sup> Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuánántit lā laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xahuat. <sup>37</sup> Acxni mujucán nac týat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán. <sup>38</sup> Dios camaxquí ixakán lā lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhi ixtalhtzicán. <sup>39</sup> Nā chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní nā tunu.

<sup>40</sup> Nac akapún nā chuná quitxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán nī tatalacastuca quimacnicán, nī para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán. <sup>41</sup> Nā calilacahuánántit chichiní, ixtaxkáket nī tatalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu nā tunu ixtaxkaketcán, tahuilana nīma mas talacahuánán y tahuilana nīma lictá talacahuánán.

<sup>42</sup> Nā chuná ama quitxtú acxni natalacastacuanán nín nac calínín; quimacnicán masa acxni nīyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán nīma nīcxni catiláksputi. <sup>43</sup> Acxni nīyáu tramakancán līxcájnít quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nīcxni laksputa. <sup>44</sup> Tramakancán tú kalhi līhua y lūcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhi līhua nī para lūcut. Para Dios tlan máxquihl chatum cristianos ixmacni nīma kalhi līhua y lūcut nā tlan maxquí ixmacni nīma yaj tú maclacasquín.

<sup>45</sup> Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latámah ixkalhi ixmacni ixlīstacni nīma tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quilīstacnicán nīma nīcxni ní. <sup>46</sup> Dios limakxtaka pula nakalhiyáu quimacnicán xla līhua nīma puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáu quimacnicán nīma ama quincamaxquiyán y nīcxni catipúchilh. <sup>47</sup> Xlahuán chixcú Adán lītahuaca līhtámat xala caquilhtamacú nīma lakuán. Pero ixlīchatuy Adán o mas tlan huancán Cristo makhltīnalh ixmacni nīma tlan an nac akapún. <sup>48</sup> Chatunu aquín kalhi ixmacni lā amá chixcú nīma lītahuaca līhtámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhi ixmacni nīma tlan an talhmán lā amá chixcú xalac akapún. <sup>49</sup> Chí quimacnicán tasí lā xlá Adán tí lītahuaca līhtámat, xala caquilhtamacú,

pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí lā xlá Cristo tí alh nac akapún.

*Nin ama talacastacuanán caj lā acxni talakatzi chatum cristiano*

<sup>50</sup> Lītacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú līlanit līhua y lūcut nī lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu lītlahuacán kalhicán tú sok lakó ana ní huí puro tú tayaní canīcxnihuá? <sup>51</sup> Chí camán cāhuaniyán tachihuín nīma tzeek ixtaquínit: Nī huak amán nīyáu, pero huak amán maklhtīnanáu tunu sasti quimacnicán. <sup>52</sup> Y ama quītaxtú lacapala caj lā acxni talakatzi chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canīhuá pulataman ama talacastacuanán huak tí tanīnit xlacata yaxcni nataní, y tí tastacnán ya nīnit ama calakxtapalīnicán ixmacnicán. <sup>53</sup> Porque jaé quimacnicán nīma pūchīn tamaclacasquínī namāxquicán nīma nīcxni laksputa. Jaé quimacnicán nīma tlan ní, ama maklhtīnán nīma nīcxni catīnīlh. <sup>54</sup> Acxni cristianos natamaklhtīnán ixmacnicán nīma nīcxni laksputa y nacāmāxquicán ixmacnicán nīma nīcxni catīnīlh ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: “Ixpuchínā calīnīn tí tlan ixcamakní cristianos makatlajacanīt. <sup>55</sup> ¿Nīcu alh ixlītlīhueke? ¿Huānchī yaj lá camakní cristianos? ¿Huānchī yaj lá camakatlajá cristianos?” <sup>56</sup> Chí tlan quīncāmakatlayayán quīncāmaknīyán ixpuchínā calīnīn porque quimacnicán lītlahuayáu talākālhn. Aquín acxcatziyáu kalhīyáu talākālhn porque ixley Moisés quīncāmālaksīyán. <sup>57</sup> ¡Pero chí tlan pāxcatcatzīnīyáu Dios porque Jesucristo quīncāmāxquīyán lītlīhueke namakatlajayáu ixpuchínā calīnīn!

<sup>58</sup> Lītacamán, huixín nī catachokótīt līpahuanātīt Jesús, siempre līpaxáu calīscūjīt Quīmpuchīnacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayātīt nī chūta līscujpanāntīt. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu lā Cristo chí lama xastacnán!

## 16

*Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumīn*

<sup>1</sup> Nā cāmālacapastacayán lā cāhuānīlh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumīn nīma makstokpanāntīt nacalīmaktayacán quīntācamcán tí talīpahuán Jesús nac Jerusalén. <sup>2</sup> Chatunu camāxtulh tūmaj tūma domingo actzú ixtumīn nīma tlanīt lata macxpachán, y camākstokli nac ixchīc. Ixlīmākas catatzucūtīt makstokātīt catzuntīn namá tumīn <sup>3</sup> xlacata acxni nacchanāchá nac Corīnto āhuata nacālacsacātīt makapītzi cristianos tí mas calīpahuanātīt y nacāmālakachayáu nataán taxtaka namá tumīn nac Jerusalén; y nacāmālakachayáu aktum carta. <sup>4</sup> Y para puhuanātīt tamaclacasquínī nā nacán, tlan cātāān.

<sup>5</sup> Chí cāhuaniyán xlacata pula cama tītaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanāchán nac Corīnto. <sup>6</sup> Camán cātālatamayán lactzú quilhtamacú; para tlan naccātālatamayán hasta natītaxtukó calōnkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tlan nacchán ana ní cpuhuanīt cama an. <sup>7</sup> Para Dios lacasquín camán cātālatamayán lactzú quilhtamacú porque nī huata ccatīlakpaxīalhnampūtunán, caxīlhputún lā lapānāntīt. <sup>8</sup> Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natītaxtukó tacuhuīnī xla Pentecostēs. <sup>9</sup> Juú nac Efeso clīpaxahuá lā tlan calīlāchīhuīnanīt Jesús līhua cristianos masquī nā līhua nī quīntācxīlhputún.

<sup>10</sup> Nā cāhuaniyán para calakanāchán Timoteo, catzaksātīt taralīpīnātīt y paxquīyātīt porque xlá līscuja Quīmpuchīnacán Jesús nā chuná lā aquit.

<sup>11</sup> Clacasquín nīti calakmákalh caj xlacata sn̄n kahuasacú. Huixín camaktayáti nītú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuínán y aquit ckalh̄ima nā chuná tí tatamín Timoteo.

<sup>12</sup> Aquit nā cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnán pero quihuánilh nī lá ixán. M̄ax naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

*Pablo cahuaní hasta chālī cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Lītacamán, skálalh calatapátit yaj cākluhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit lā lacchixcuhuín tí nī tatatlají y siempre cakalh̄it līcamama. <sup>14</sup> Y lāta tú lactzu lactzú tlahuayáti cacamasínitit cristianos capaxquiyáti lā lītacamán.

<sup>15</sup> Cpuhuán nā calakapasátit ixlītalakapasni Estéfanos, xlá xlahuán līpáhualh Jesús nac pulataman̄ Acaya y lāta acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talīpahuán Jesús. <sup>16</sup> Huixín nī cacatārahuanítit tú talīchihuínán y nā tamaclacasquiní nacākaxpatátit tú tahuán huāk cristianos tí talīscuja Quimpuchinacán lā ixlītalakapasni Estéfanos.

<sup>17</sup> Aquit sn̄n ccalīpaxahuá lā támilh quintalakpaxialhnán Estéfanos, Fortunato y Acaico pues xlacán tatlahualh tú huixín nī lá ixtitlahuátit porque nī juú huilanántit. <sup>18</sup> Xlacán quintamáxquilh līcamama nac quinacú acxni xaclakaputzama nā chuná lā camaxquiyán huixín; nīcxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

<sup>19</sup> Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talīpahuán Jesús nac pulataman̄ Asia, nā cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huāk cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán. <sup>20</sup> Quintacamcán xala juú nac Efeso nā cahuaniyán kalhén. Clacasquín calākapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit cčakapixtīmán lāta ccalakalhamanán.

<sup>21</sup> Jaé tachihuín nīma cama cahuaniyán aquit cama lītzoka quimacán.

<sup>22</sup> Amá tí nī lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkāl̄h. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y ccalakalhamán huāk huixín. <sup>24</sup> Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum līpahuanáu Quimpuchinacán Jesús.

¡Chuná calalh, amén!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios limakxtakñit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacñit Dios ixlitlanca pulataman Acaya. <sup>2</sup> Quintucacán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhacachán y camaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Calakachixcuhiú Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quintucacán tí quincapaxquiyán, quidioscán tí quincamaxquiyán licamama. <sup>4</sup> Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnan. Dios lasasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná lá xlá quincalakalhamanítán. <sup>5</sup> Aquín snun cakxtakajnanítáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquínítán licamama. <sup>6</sup> Ní caj maktum cakxtakajnanítáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán lá nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan camaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná lá aquín cpatínítáu. <sup>7</sup> Aquín snun clipahuhayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán lá aquín, Dios ama cacxilhacachánan camaxquiyán licamama lá quincamaxquínítán aquín.

### *Pablo lacapastaca lá ixamaça makñicán*

<sup>8</sup> Litacamán, clacasquín cacatzítit lá cakxtakajnaú nac pulataman Asia. Dios limáxtakli luhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quítayá quilistacnicán. <sup>9</sup> Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhacanián naciñyáu y masqui clacputzáu lá nactaxtuniyáu quicstucán ní lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin nac calín. <sup>10</sup> Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakñiputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanítáu naquincacxilhacachinán quincalakmaxtuyán. <sup>11</sup> Pero ní calimakxtáktit quilalikalhtahuakayáu, y para mas luhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas luhua cristianos ama tapaxcatcatzín Dios acxni natacatzí lá xlá quincamakalkhñitán.

<sup>12</sup> Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tances clatamanítáu, nitú ctlahuanítáu tú naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhacachinán tances naclatamayáu, ní quicstucán cmatxtucnítáu talacapastacni lá naclatamayáu. <sup>13</sup> Aquit ní cmatzekñit quintalacapastacni nac carta cahuaninítán tú huixín tlan makachakxiyátit. <sup>14</sup> Aquit ccatzí ní aktzonksuanítántit lá caliscujnítán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná lá naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

### *Pablo ní lá an nac Corinto*

<sup>15</sup> Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliálclhcalh naccalakpaxialhnán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu. <sup>16</sup> Aquit xacama catilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamapá titaxtú xlacata huixín

ixquintilamaktayáu nacchán nac Judea. <sup>17</sup> Pero como ñi canchá huixín tlan puhuanátit chuta ckalhkamánal o ccámakslhuekelh namá cristianos tí tahuán “tlan” masqui tacatzí ñi ama tamakantaxtí ixtachihuincán. <sup>18</sup> Pero Dios catzí xlacata aquín ñi ccámakslhuekeyáu namá cristianos tí tahuán “tlan” y ñi tamakantaxtí ixtachihuincán. <sup>19</sup> Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuincán Jesúcriso Ixkahuasa Dios y Jesucristo ñicxni malacnú tú catzí ñi ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana <sup>20</sup> pues xlá makantáxtilh lata tú malacnúlh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu “Amén” o “Chú calalh” acxni lakachixcuhuyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí. <sup>21</sup> Pihúa jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuanacán nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán naliscujáu. <sup>22</sup> Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhíyau lá aktum sello y naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá ña mihl latamá nac quincacuján xlacata namakihcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán ñima quincalikalhíman nac akapún.

<sup>23</sup> Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatzíyátit ñi caskahuinán, aquit ñi camputunítanchá porque ñi ccalacaquilhñiputunán. <sup>24</sup> Pues Dios quincamalakachañitán naccamakapaxahuayáu tí talipahuán, ñi tipuhuanátit camán cakahuaníyán porque ñi lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí akluhuatnampanántit, y para cakahuaníyán mas camán camalakaputzíyán.

## 2

<sup>1</sup> Aquit ñi ccámalakaputzíputunán huá ñi cliñitanchá ccalakpaxialhnanán. <sup>2</sup> Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccámalakaputzíyán, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalipahuama naquintamakapaxahuá? <sup>3</sup> Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ñi clacasquín naquilamakaputzíyáu acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáu lá lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín ña pat paxahuayátit. <sup>4</sup> Acxni ctzokli amá carta quincacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lata xaclipahuán tú xaccahuanímán. Pero ñi tipuhuanátit ñi ccalakalhamanán huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

### *Pablo matzankenani tí tzacátnalh*

<sup>5</sup> Amá chixcú tí quincamakluhuatnín quimalakapútzilh masqui mas camalakaputzín huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli. <sup>6</sup> Aquit ccahuanín tú natlahuaníyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit. <sup>7</sup> Chí camatzankenánit y camaxquítit licamama xlacata ñi nalilakaputzaxni tú tláhuah. <sup>8</sup> Aquit ccámaksquínán xamaktum nata-makstokátit camasínitit latiyá lakalhamanátit; <sup>9</sup> huá ccalimálakachañín amá carta, xaccalixcilhputunán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. <sup>10</sup> Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacátni, aquit ña cmatzankenani; y acxni cuan cmatzankenani tí tzacátnán ñi caskahuinán porque Cristo quiacx-ilhma lá ccalakalhamanán. <sup>11</sup> Ñi caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín ñi amán limakxtakáu naquincamapasíyán ixkásat.

*Tí talipahuán Jesús talitanú lá mucsún incienso*

<sup>12</sup> Aquit calh nac Troas xlacata naclīchihiuinán Jesús, y acxni cchalh Dios quilmáxtakli lipaxáu naclīscuja Quimpūchinacán. <sup>13</sup> Pero tzúculh cakatyún porque nī ctākāslī quintācamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulatamān Macedonia.

<sup>14</sup> Aquit cpaxcatcatzīnī Dios tú tlāhualh Cristo porque xlá lakxtapalīnīt quilatamatcān xlacata naquincālīlacahuānancān cāquīlhtamacú y quincāmaclacasquinān namākahuānīyāu ixtachihiuīn lāta nī cchānāu lā aktum mūcsūn perfume. <sup>15</sup> Tí lipahuān Cristo quincālīmānyūān lā mūcsūn incienso nīmā tlan līlakachixcuhūī Dios Ixtīcū, y acxni takahuānī xajīn jāé incienso tlan taquincalā tí ama tataxtunī y tí ama talaktzankā. <sup>16</sup> Namā tí ama talaktzankā xlacata nī tačanajlā, tamāxanān porque tācxcatzī līxcājīnīt tú ama talakchān, pero tí ama tataxtunī talakatī porque tācxcatzī lā ama talacastacuanān calīnīn. Chī calacpuhuāntīt, ctīcu tlan mākantaxtī ixacstu jāé tascūjut? <sup>17</sup> Aquīn clīscujāu Cristo y tancs clīchihiuinānāu Dios porque huā quincāmālakachānītān, nītī cakskahuiyāu cacānājāllh tú nī lāclhcanīt Dios lā talā makapitzi tí talakxtapalī tú māśī Dios.

### 3

#### *Pablo nī maclacasquīn tí namāluloka ixtascūjut*

<sup>1</sup> Acxni chunā jāé cchihiuinān māx puhuanātīt quicstu clītalacatlānima quintascūjut, o puhuanātīt cmaclacasquīn tí namāluloka quintascūjut, o māx puhuanātīt ccamaksquīmān tlan quīlāclīchihiuināu xlacata naquīlipahuāncān lā talā makapitzi. <sup>2</sup> Tó, aquit nī cmaclacasquīn tí naquīmatlānī porque huixīn tí lakxtapalīnītāntīt milatamatcān tlan talīchihiuinān catīhuā cristiano para cscujnīt o nī cscujnīt. <sup>3</sup> Huixīn tí lipahuānātīt Jesús aquit ccalīscujnītān nacānājāyātīt y camān camacamāstayān ixmacān Cristo lā aktum carta mīmā līchihiuinān quintascūjut y namā carta nī lītzoeknīt tinta sino que lītzoeknīt Ixespīritu Dios xastacnān, nī para tzokcanīt nac ixlacān chíhuix lā tatlahuā cristianos, sino que tzokcanīt nac ixnacujcān cristianos.

#### *Ixtachihiuīn Dios māśī lā natataxtunī cristianos*

<sup>4</sup> Aquīn chunā jāé cchihiuinānāu porque clīpahuānāu Dios y ccatzīyāu Cristo ama quincāmaktayayān namālulokāu quintachihiuīncān. <sup>5</sup> Pero jāé nī huamputún aquīn ckalhiyāu lītlihueke nactlahuayāu tú clacasquināu, tó, porque lāta tú ctlahuayāu Dios quincāpulanīyān. <sup>6</sup> Xlā quincāmāxquīyān līskalala naclīchihiuinānāu sasti ixtalaccāxlān lā natataxtunī cristianos. Jāé sasti ixtalaccāxlān nī māśī tú lactzu lactzū natamakantaxtī cristianos para tatatuniputún, sino que māśī lā Espīritu Santo tlan calakxtapalīnī cristianos ixlamatcān. ¡Xatatzoknī ixlīmapaksīn Dios huan lā natakoxonān cristianos, pero Ixespīritu Dios huan lā natataxtunī para talīpahuān!

<sup>7</sup> Acxni Dios māxquīlīl Moisés amā chíhuix nī ixtatzoknīt ixlīmapaksīn, māśīlīl ixlīlanca ixlītlihueke y līhuhua judíos acxni talacācxīlīlīl Moisés camālakachīxīlīl lāta ixlakaskoy, pero nī makāś lakolh ixlīlakaslipua. Para līhuhua talīlacahuānānīl namā ixlīmapaksīn Dios nīmā huan lā natakoxonān tí tatatzacnān, <sup>8</sup> calacpuhuāntīt ¿nī māś naquīncālīmalacahuānīyān Espīritu Santo nīmā quincāmācxcatzīnīyān lā natataxtunīyāu? <sup>9</sup> Jāé quītāxtū para līhuhua talīpāxāhualh ixlīmapaksīn Dios nīmā huan lā ama taxokonān tí tatlahuā talākālīnī, māś nālīpāxahuayāu acxni huan Dios yaj cajicuanīu

camalacatzuhuú masqui kalhiyáu talakalhín. <sup>10</sup> Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú limacán para tamalacastuca tú quincalimalacahuánimán Dios chí. <sup>11</sup> Para tlan talilacahuánalh cristianos tú nì ixama tayaní canixnihuá, mas ama tacacní tú malacnú Cristo porque nìcxni ama lakó.

<sup>12</sup> Aquín tancs caxcilhlacachánáu tú quincalikalhimacán, huá nì climaxananáu ctalakatzekáu clìchihuinanáu canihuá tú malacnùnìt Cristo, <sup>13</sup> la ixtalakatzeka Moisés acxni ixtalacaní judíos xlacata nì natacxila la ixlakoma ixlilakaslìpua acxni tachihuínalh Dios. <sup>14</sup> Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalh acxni talikalhtahuaká tú camalacnúnìlh Dios nì tamakachakxí. La tú cacalacatahuácalh porque nì tacanajlaputún huata Cristo tlan camalacahuánì xlacata natamakachakxí ixtalacapistacni Dios. <sup>15</sup> Hasta lata chí lhuhua judíos la lakatzín talamana porque masqui talikalhtahuaká ixlìbro Moisés nì tamakachakxí. <sup>16</sup> Pero acxni chatum cristiano lipahuan Jesús tlan talakaké y makachakxí ixtalacapistacni Dios. <sup>17</sup> Pues Dios macamáxquìlh Ixespíritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalacán tí tataxtuniputún y tí lakán yaj lìtanú la ixtachín ixtalakalhín. <sup>18</sup> Aquín tí lipahuanáu Cristo yaj lamanáu la lakatzín tí talakatlapañìt, aquín masiyáu la nac aktum espejo ixlìlanca Quimpuchinacán. Ixespíritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslìhuekeyáu ixlátamät xlacata mas namasiyáu ixlìlanca ixtalacapistacni.

## 4

### *Pablo canajlá tú masí*

<sup>1</sup> Dios quincalakalhamanítan y quincamapaksín nactlahuayáu jaé tascújut y aquín nìcxni ctatlajiyáu. <sup>2</sup> Aquín nì clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, nì para tí clìcxiláu quintachihuincán, nì para cmasiyáu tú nì lachcanìt Dios. Aquín huata cmasiniyáu tancs ixtalacapistacni Dios, y Dios catzi para cakskahuinitáu cristianos. <sup>3</sup> Pero masqui tancs cchihuinanáu namá tí ama talaktzanká nì tamakachakxí quintachihuincán. <sup>4</sup> Porque tlajaná tí mapaksi jaé caquilhtamacú, camalakatzí nìtú catamakachákxìlh namá tí nì talipahuamputún, xlacata nì natalilacahuánán taxkákèt nima mastá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.

<sup>5</sup> Acxni aquín camakalhchihuiniyáu cristianos siempre cmasiyáu Jesucristo Quimpuchinacán y nìcxni cmasiyáu caquincatakecán aquín; pues aquín huata clìtanuyáu ixchalhcatanán Cristo tí caliscuján xlacata nacpaxcatatziniyáu tú tlahuanìt quilacatacán. <sup>6</sup> Dios maktum huá: “¡Catahui taxkákèt ní capaklhtutá!” Chí pìhuá Dios quincamaxquinián ixtaxkákèt nac quincacuján xlacata nalakapasáu ixlìlanca Dios nima quincamasiyayán Jesucristo.

<sup>7</sup> Dios maquiniñt jaé lanca ixtaxkákèt nac quimacnicán nima lìtanú la tlámanc nima tzankaxní ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlìtlìhueke porque aquín nì lá tú clìlactlanacán. <sup>8</sup> Aquín quincataraslakanán pero siempre ctaxtuniyáu; masqui caklhuuatnán nì clacaputzaxniyáu; <sup>9</sup> masqui quincaputlakacán Dios nìcxni quincaxtakmakanan; masqui ctatlajiyáu siempre ctayaparayáu. <sup>10</sup> Lata ní canáu lichihuinanáu Jesús clakatayayáu quìlìnincán caj ixlacata, pero chuná tlan masí xastacnán Jesús la quincamaktakalhán naclatamayáu. <sup>11</sup> Aquín

tí clīchihuīnanāu Jesús chālī chālī clakatayayāu quīlīnīncán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá masīnīt ixlītlihueke porque quīncāmaktakalhnītān naclatamayāu. <sup>12</sup> Aquín clakatayayāu quīlīnīncán xlacata nacclīchihuīnanāu Cristo, pero huixín pāt taxtuniyātīt para līpahuanātīt.

<sup>13</sup> Lacatun nac Escrituras huan: “Aquīt ccanājlah tú huá Dios huá clīchihuīnalh.” Pues aquín nā chuná ccanajlanītāu y clīpahuanītāu Dios huá nī clījicuanāu clīchihuīnanāu. <sup>14</sup> Porque ccatziyāu xlacata namá Dios tí malacastacuánīlh Jesús nac calīnīn nā ama quīncāmālacastacuanīyān la malacastacuánīlh Jesús, y aquín y huixín tí līpahuanātīt Jesús ama lakchanāu nac ixlacatīn. <sup>15</sup> Lata tú cpaxtoknītāu ama camacuanīyān porque para mas līhuhua cristianos caxcīlhlacachān Dios natataxtunī mas līhuhua cristianos ama tapāxcatcatzīnī ixtalakalhamān y siempre tasīma nahuān ixlīlanca Dios.

<sup>16</sup> Huá xlacata nīcxni clīlakaputzayāu tú cpaxtokāu pues masqui quīmacnicān laclakōma, quīespīritucān chālī chālī tiyā mas līcamama tancs nalīpahuan Dios. <sup>17</sup> Jaé quīntakxtakajnicān nīmā kalhiyāu nac quīlatamatcān nī makas ama makapalā y acxni natāmālacastucāu quīntapaxahuancān nīmā amān makhltīnanāu nac akapūn amān aktzonksuayāu. <sup>18</sup> Aquín nī līlakaputzayāu tú quīncācpaxtokān juú, porque acxīlhlacachānāu tú ama lakchanāu nac akapūn masqui nī acxīlāu. Tú acxīlāu caquīlhtamacū ama lakō pero tú nī acxīlāu huata acxīlhlacachānāu nīcxni ama lakō.

## 5

### *Dios quīncālīkalhīmān nac akapūn quīmpūtahūīlhcān*

<sup>1</sup> Quīmacnicān tlan līmācanāu la aktum ākxtaka nīmā ama laclakō acxni nīyāu, pero Dios quīncālīkalhīmān nac akapūn quīnchiccān nīmā nīcxni catīlakōlh porque Dios tlahuanīt nī lacchixcuhūīn. <sup>2</sup> Aquín snūn liakx-takajnanāu quīmacnicān nīmā kalhiyāu caquīlhtamacū y acxīlhlacachānāu amā quīnchiccān anā nac akapūn <sup>3</sup> nīmā amāca māxquīcān quīespīritucān, pues siempre ama kalhiyāu quīmacnicān. <sup>4</sup> Nac caquīlhtamacū snūn liakxtakajnanāu y līlakaputzayāu jaé quīmacnicān nīmā līmācanāu quīnchiccān. Pero acxni amān nīyāu xlacata nalaclakō nī lacasquīnāu nī ixmasli quīmacnicān, sino que lacasquīnāu ixkalhū tunu sasti quīmacnicān acxni nachānāu xastacnān nac akapūn. <sup>5</sup> Dios quīncāmātunujītān xlacata naquīncāmāxquīyān tú malacnūnīt y quīncāmālakachānīnītān Espīritu Santo xlacata namakhltatzīyāu tzinā amā tapāxahuān nīmā quīncālīkalhīmān nac akapūn.

<sup>6</sup> Aquín cānajlayāu tú malacnūnīt Dios y tancs catziyāu masqui cala-clakōlh quīmacnicān caquīlhtamacū, quīncālīkalhīmācān quīnchiccān nac akapūn. Chī nī tāmānāu Quīmpuchīnacān, <sup>7</sup> pero tancs cānajlayāu amān lakchanāu nac akapūn masqui chī nī acxīlāu. <sup>8</sup> Chī tancs cānajlayāu amān lakchanāu Quīmpuchīnacān lacasquīnāu ixakxtakmakahuā jaé quīmacnicān xlacata naanāu tālatamayāu Quīmpuchīnacān nac akapūn. <sup>9</sup> Huá xlacata līlacputzayāu līmākapaxahuayāu Quīmpuchīnacān jaé quīmacnicān nac caquīlhtamacū o nac akapūn acxni natalatamayāu. <sup>10</sup> Chatunu aquín ama chān ixlacatīn Cristo xlacata namakhltīnān ixtaxokōn lata tú tlan o nī tlan tlāhuah acxni xpułama ixmacnī caquīlhtamacū.

*Cristo cālākmāxtú cristianos*

<sup>11</sup> Aquín ccatziyáu la ama camaxokoni cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáu la natalipahuán mas cristianos y Dios catzi ni caskahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín na camakachakxítit tú ccalichihuinanám. <sup>12</sup> Huata ni tipuhuanátit clilalacatlanimanáu quintascujutcán; tó, aquín clichihuinanáu quintascujutcán xlacata nacatziyátit nicxni caskahuinanítáu y chuná tlan nacalkhtiyátit namá cristianos tí talilactlancán tú talichihuinan pero ni talakxtapalínit ni tlan ixkasatcán. <sup>13</sup> Para aquín cchihanítáu Dios catzi, pero para ni cchihanítáu ama camaktayayán quintachihuincán. <sup>14</sup> Cristo quincalakalhamanítán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues ccatziyáu xlacata chatum chixcú nilh ixlacatacán huak cristianos y tí talipahuán talitanú la catatánilh. <sup>15</sup> Cristo nilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí nilh y lacastacuanilh ixlacatacán cristianos.

<sup>16</sup> Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana xapulh y masqui xapulh aquit xaclimacán Cristo la catihuá chixcú tí lama caquilhtamacú, chí camakachakxinít ticu xlá. <sup>17</sup> Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min litamaxtaka sasti cristiano. Tú ni tlan tláhuah namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlátamat. <sup>18</sup> Dios quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuyáu masqui kalhiyáu talakalhín porque matlanínit Cristo caxokonánilh tú ixliniyáu. <sup>19</sup> Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque matlanínit catalákmilh Cristo tí talitanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní ixtalakalhincán. Aquín quincalimapaksinítán naclichihuinanáu la tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos. <sup>20</sup> Aquín ixchalhcatanínit Cristo tí camalakachánit natalichihuinan, Dios calitlán calimaksquimán quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhcatanínit Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanítit camalacatzuhúitit Dios masqui kalhiyátit talakalhín. <sup>21</sup> Cristo ni tláhuah talakalhín, pero caj quilacatacán Dios limácalh la catláhuah talakalhín xlacata naxokónán. Chí Dios quincalimanuyán la ni cakalhú talakalhín porque xlá quincalacatitayanítán.

## 6

### *Apóstoles camaxtakajnicán pero ni talimaxtaka talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Aquín tí cliscujáu Dios ccakastacyahuayán ni calakmakántit ixtalakalhamán nima camalacnünimán jaé quilhtamacú. <sup>2</sup> Pues nac Escrituras huan:

Aquit ckáxmalti tú quimáksquinti acxni quintachihuínanti,

y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.

Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calimanuputunán ixcamán, huá jaé chichini tlan calakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata niti nalakmakán tú quincalimapaksinítán Dios naccahuaniyáu cristianos. <sup>4</sup> Nac quilatamatcán cmaluloknitáu aquín ixchalhcatanínit Dios, ni caj maktum acs ctamakxtaknitáu acxni quincamaxtakajnicán, acxni tú cmaclacasquináu y acxni quincataraslakcanán, <sup>5</sup> acxni quincasnokcanítán,

acxni quincamanucanítán nac pulachín, acxni quincataralacataquínitán cristianos, acxni cliscujínitáu lacpalha tachalhcatni, acxni clakachuhaj

lhtatanñtáu y acxni cquilhtzincsnñtáu. <sup>6</sup> Aquín nacmałulokáu cmaķantaxtiyáu tú cmařiyáu porque tancs clamañáu, cmaķachakxiyáu ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, taří la Espiritu Santo quincakskalhlñán y ccapaxquiyáu cristianos ixlñhuak quinacujcán. <sup>7</sup> Acxni cmařiyáu ixtachihuín ñi clakxtapaliyáu tú laclhcanñt Dios y xlá maři ixlñtlíhueke nac quilatamaťcán. Acxni quincatařařlakcanán y acxni ccaķalhtaxtoktiyáu cristianos cmařiyáu tancs talacapastacni. <sup>8</sup> Catunu tlan quincalñpahuancanán y catunu quincalñkalhķamanancanán, catunu tlan quincalñchihuñnancanán y catunu quincalñakřkahuñnancanán, catunu huancán cakskañuñnau y catunu huancán tancs cmařiyáu ixtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Ñi caj maktum quincalñmañucanán ñi quincalñakapascanán para cliscujáu Dios y catunu quincalñmañucanán quincalñakapascanán cliscujáu Dios. Ñi caj maktum clakatyanñtáu quilññncán pero uchu cñañucú xastacnán, quincacastigartlahuacanán pero ñi quincamaññcanñtán. <sup>10</sup> Clakaputzanñtáu pero Quimpuchinacán quincamaķapaxahuanñtán, pobres clamañáu pero ricos ccalñtlahuanñtáu quintachihuñncán xamakapitzi, y mařqui ñitú ckalñiyáu ñitú quincatzankañiyán nac quilatamaťcán.

<sup>11</sup> Liťacamán xalac Corinto, aquit ñi cakskañuñán acxni ccatāchihuñnancán y ccañuaninyán ccaķalalhamanán ixlñhuak quinacú. <sup>12</sup> Aquit ccaķalalhamanán y ccañuaninñtán tú clacpuhuán, pero huixín ñi acxtum quilaķalalhamanáu. <sup>13</sup> Aquit ccamaksquinán la cħatūm xaticú ccatāchihuñnán ixcamán xlacata caquilalalalhamáu ña chuná la aquit ccapaxquinñtán.

### *Tí liťahuán Cristoy tí ñi liťahuán ñi lá acxtum taratqayá*

<sup>14</sup> Liťacamán, huixín catziyáťit tantuy tiťakatzit quitzistancanññ ñi lá cayañhuacán natachitnán. Pues ña chuná huixín tí liťahuanáťit Jesús ñi acxtum cacatātayáťit tí ñi talíťahuán porque ģñiculá nataratālin tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ģñiculá natatālakxtumñ taxkáket y capaklhtutá? <sup>15</sup> ģñiculá natāralalalhamán Cristo y tlañaná? ģñiculá acxtum natalacchihuñnán cħatūm tí liťahuán Cristo y cħatūm tí ñi liťahuán? <sup>16</sup> Ña chuná ñi lá lakachixcuñicán cħatūm pulaktumññ nac ixpusiculan Dios, y huixín tí liťahuanáťit xastacnán Dios caľimacāññ ixpusiculan, la huá maktum:

Aquit cama catālatamá;  
 aquit ixDioscán tí ama cmaķtakalħa,  
 cama caľimañú quincamán tí ccaķalalhamán.

<sup>17</sup> Alacatunu Dios huá:  
 Cataxtútit ixcaķchiquñncán, catatunúťit;  
 ñi caxamáťit tú lixcáñit,  
 y aquit cama cmaķlhtññanán;

<sup>18</sup> cama liťanú minticucán tí nacmaķtakalħán, y huixín pať liťanuyáťit quilaķkahuařán y quilaťtzumaján.

Chuná jaé chihuñnalħ lanca Quimpuchinacán Dios.

<sup>1</sup> Litaçamán, para Dios quincamalacnüninítan ama quincamaxquiyán quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masñit quincalakalhamanán.

<sup>2</sup> Litaçamán, ¿huanchi ni quilalakalhamanáu cãna actzú? Aquín niti ctaraslakniáu, niti caksahuinítáu, niti tú cmaklhtinítáu, <sup>3</sup> ni para ccaliyahuamán lacsñun lanítántit porque ni caj maktum ccahuaninítan ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquini. <sup>4</sup> Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtakajnán ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapastacán.

<sup>5</sup> Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjanítáu porque canihúa ni quincacxilhp utuncanán, quincataraslakcanán y quincucujcán snun lakaputzá. <sup>6</sup> Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá quincamalakachánin quintacamcán Tito <sup>7</sup> y quincamakapaxahuán la çalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni quincahuanín la cuentájtít acxni çalakpaxialhnán, la quilalacatastacáu xlacata nacanachá, la quilalilakaputzayáu y lipuhuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí xlicana ccalipaxahuayán!

### *Pablo lacapastaca la çakahuánilh cristianos nac carta*

<sup>8</sup> Aquit snun clipúhualh la ccahuanín nac xaktum quincarta porque ccatzí la ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú <sup>9</sup> camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapastaca tú ccahuanín cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y Dios caxxilhlacachín nacmaktayayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua camacuanín, <sup>10</sup> porque Dios caxxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y camaktayá natalakxtapalí ixlatamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí talilakaputzá tú ni tlan çataxtúnilh la ixtalacilhánit ama talaktzanká porque ni talipuhuán ixtalakalhincán nima takalhi ixlacatín Dios. <sup>11</sup> Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y caxxilhtit la camaktayán Dios. Masqui ni huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán lacputzátit la natalaccaxlayátit, camakasitzín, camamaxanín tú ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero ni aklihuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.

<sup>12</sup> Aquit ni ccamalakachánin amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhuah namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit ccamalakachánin amá carta xlacata naccalixcilán para quilalipahuanáu y tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios naccalimapaksiyán. <sup>13</sup> Aquit cpaxáhuah acxni ccatzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhuah porque Tito paxcatcatziniyán la maktayátit nítu natzankaní. ¡Snun paxahuá! <sup>14</sup> Chí ccatzí ni caksáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit siempre ccahuaninítan tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata clipaxahuá milatamatcán. <sup>15</sup> Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú ccahuanín. Tito snun çalakalhamanán <sup>16</sup> y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

<sup>1</sup> Litacamán, chí camán cahuaníyán la Dios camaxquínit tlan tapuhuán cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia. <sup>2</sup> Dios calimaktaknit cataktakájnalh, pero nī talakaputzá y masqui pobres talamána tamastanjit tú nacalimaktayacán xamapitzi la lhuahua tú catakálhilh. <sup>3</sup> Aquit tlan cmaluloka nī talakcatzán tú tamastá y lhuahua tamastá līhuacá la tamacxpachán. <sup>4</sup> Nī caj maktum quintahuánilh calimáxtakli catalimaktáyalh tú takalhí quintacamcán xalac Jerusalén. <sup>5</sup> Y nī juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamástalh ixmacán Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamascujúu para Dios chú ixlacasquín. <sup>6</sup> Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiquín tú laclhcatit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén. <sup>7</sup> Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachihuín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapistacni, nīcni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu. Chí nā clacasquín calactaxtútit mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.

<sup>8</sup> Aquit nī ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata clacasquín cacamakslīhuekétit tú tatlahuamána xamapitzi xlacata natasí para xlicana calakalhamanátit cristianos. <sup>9</sup> Huixín maklhcatzīnjítantit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la nītú cakálhilh caj xlacata nalipaxahuayáu lhuahua ixtalakalhamán nīma quincamaxquínitán masqui xlá nītú kálhilh.

<sup>10</sup> Aquit camán camalacapistacayán tú huixín catziyátit: catatá mīcstucán lacsactútit makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu malacatzuquítit <sup>11</sup> chí yaj caxlajánítit, lipaxáu camaspútútit, chatunu camástalh catzuntín tú kalhí lata macxpachán. <sup>12</sup> Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá nī camaksquín ixcamán tú nī takalhí.

<sup>13</sup> Jaé nī huamputún tamaclacasquínī naquilhtzīncsátit caj xlacata nacamaktayayátit xamapitzi, pero Dios lacasquín acxtum cataramaktáyalh ixcamán. <sup>14</sup> Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankanī xamapitzi natalīlatamá, pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakahlí tú nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit. <sup>15</sup> Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuahua ixlihuat nī kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú nī tzankánilh.”

### *Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto*

<sup>16</sup> Aquit cpaxcatcatzīnī Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata nacalipuhanán la aquit ccalipuhanán. <sup>17</sup> Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu ná ixlachcanīttā ama anachá porque camaktayaputunán. <sup>18</sup> Tito taamachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque stalanca lichihuínán la tlan calakmáxtú cristianos Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talīlhcālī jaé quintacamcán naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatzīniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhanáu aquín tí lipahuanáu Jesús y lamaktayayáu.

<sup>20</sup> Aquit clakatí la quintaama xlacata nītī naquiliakskahuínán nahuán cacmáxtulh actzú tú clih nac Jerusalén. <sup>21</sup> Masqui Dios catzī nī līxcájnīit quinkásat nī clacasquín tú naquintaliyahuá cristianos.

<sup>22</sup> Nə cəlakaməchən chətum quinqəcamcən tı tlan cəmaluloka quinqətasqujnitan nı cəj maktum ixlihuək ixnacú, chí paxahuá aməchá porque calipəhuanən tlan catziyátit y caliscujputunən. <sup>23</sup> Para tı cəkalasquiniyən ticu namá Tito cahuanítit xlacata quinqəcompañero tı quinqəscuja naccəmakətayayən y tı calikəlasquiniyən xəmakapitzi cahuanítit taməlakachənit cristianos tı talipəhuən Dios. Xlacən taliləkachixcuhiməna Dios ixtəscujutcən. <sup>24</sup> Aquit cləcasquín catəcətzilh huək cristianos tı talipəhuən Dios xlicəna lə cəlichihuiənanən tlan catziyátit pues chí cəcaməşinítit namá quinqəcamcən tı tamənanchá xlicəna cəlakəlhamənátit.

## 9

### *Dios məş caməktəyá tı məş taməştá*

<sup>1</sup> Aquit cəatzi nı taməcləcasquini cəcaməlaləcapəstacən nacəmakətayayátit xəmakapitzi quinqəcamcən tı talipəhuən Cristo. <sup>2</sup> Porque huixín siempre lakətiyátit tlahuayátit litlan y hasta cəahuənilh quinqəcamcən xaləc Macedonia xlacata huixín xaləc Acaya ləta cətatə məkstoknitəntit tú pət məstayátit, y əcxni tacətzilh nə taləclhəclh əma taməştá catzuntín tú takəlhi. <sup>3</sup> Pero nıtú ləktzənkə lə cəmaləlakəchəma jəé ləcchixcuhuiə xlacata nacəmaləcapəstəcayən caməşputútit məkstokátit tú məlacətzəqujnitanit, porque aquit tlan cəlichihuiənitən <sup>4</sup> y nı cləcasquín nəquiləməxəniyəu y huixín nə natəməməxəniyátit para cətaəanəchá xəmakapitzi quinqəcamcən xaləc Macedonia y əcxni nacəhanəchá huixín yə para tú məkstokátit. <sup>5</sup> Huə cəlichuənilh namá quinqəcamcən pəla cataənachə xlacata nacəmakətayayən sək napuquikoyátit namá tú məlacənitəntit pət məstayátit y chunə nətəş məcstucən taxtú mintəpuhuəncən caməktəyayátit cristianos y nıtı napuhuən xəfuerza cəməksquimən.

<sup>6</sup> Huixín catziyátit xlacata tı actzú chanənən actzú makəlá ixtəchanən, y tı ləhuəna chanənən ləhuəna makəlá ixtəchanən. <sup>7</sup> Chətunu caləclhəclh nəc ixnacú tú əma məştá pero nı lakəputzəj caməştəlh nı para xəfuerza porque Dios lakəti tı lipəxəu məştá tú kəlhi. <sup>8</sup> Dios tlan caməşquiyən lihuəcə ləta makətzənkəyátit xlacata nıcxni tú nacətzənkəniyən y tlan lipəxəu nacəmakətayayátit xəmakapitzi. <sup>9</sup> Pues nəc Escrituras huan:

Tı tlan catzi caməşquí pəbres catzuntín tú kəlhi,  
ixtapəşquín nıcxni aməca aktzonksuacən.

<sup>10</sup> Dios məşquí ixtəchanən mətucuxtunə y liməkxtəka caməkəlaləh xlacata nakəlhi tú nalihuəyən y pihuə namá Dios əma caməktəyayən huək naməkaləyátit xlacata məş tlan nacəmakətayayátit xəmakapitzi. <sup>11</sup> Dios əma liməkxtəka ləhuəna tú nakəlhiyátit xlacata məş ləhuəna tú naməstayátit y əcxni nacməcasəstayəu tú məkstoknitəntit huixín huək əma tapəxcətcətzini Dios ixtəlakəlhamən. <sup>12</sup> Jəé tú pət məstayátit tipətu tú əma liməcuən, pət caməktəyayátit quinqəcamcən tı taməcləcasquín ixtəhuəjcən, y tamən tapəxcətcətzini Dios ixtəlakəlhamən ixlihuək ixnacujcən. <sup>13</sup> Xəhuə pət məlulokátit huixín kəxpətatit tú lichihuiəna Cristo y huək tamən tapəxcətcətzini Dios tú nacəmaləlakəchəniyátit y əma taləkachixcuhuiə Dios mıləcatəcən porque caməktəyayátit tı catzənkəni ixtəhuəjcən. <sup>14</sup> Namá quinqəcamcən əma tzucuyən cəlakəlhamənən y cəlikəlhəhuəkəyən porque Dios cəpəşqujnitan caməşquiyən tú nacəliməktəyayátit huixín.

<sup>15</sup> Capaxcatcatziniú Dios la quincamaxquinián ixtapuhuán nalalakalhamanáu la xlicana litacamán.

## 10

### *Pablo lihuanicán licuánit chihuínán nac ixcartas*

<sup>1</sup> Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahucán xlacata acxni cmalakachá carta, licuánit cchihiuínán pero acxni cchihiuínán ixlacatincán cristianos ccajicuaní. <sup>2</sup> Aquit ccamaxquínán nī caquilataraslakui porque acxni naccalakanachán tlan ccataralacataquí y ccalhtaxtoktí namá tí quintaliyahúa xlacata tú clīchihuínán aquit clac-sacxtunīt.

<sup>3</sup> Xlicana aquit la catihuá chixcú xala caquilhtamacú, pero nī clac-sacxtú quintachihuín xlacata naquilipahuancán, <sup>4</sup> nī para cmaclacasquín quilitlihueke la talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixlitlihueke Dios nīma tlan camalaksputú tí nī taxxilhputún. <sup>5</sup> Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkanán Dios y nī talimaksxtaka catalipáhualh cristianos, y nī cliakatzankayáu ccakastacyahuayáu cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo. <sup>6</sup> Huata camatitumīt mīntalacapastacnicán huixín, camán maclacasquínáu ixlitlihueke Dios xlacata nataxokónán namá tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.

<sup>7</sup> Makapitzi huixín nī para tlan catziyátit lichihuínanátit tú acxilátit. Para tí litánú lipahuán Jesús catzi xlacata aquit mas tlan clītanú cliscujnīt Jesús. <sup>8</sup> Porque masqui puhuanátit clactlancán, nī climaxanán ccahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapsinīt caccamaktayán nataxtuniyátit y nī nalaktzankayátit. <sup>9</sup> Aquit nī clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó. <sup>10</sup> Porque lhuahua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihiuínán y ccamakaklhayán pero acxni cyá ixlacatincán cristianos nītú cliamacuán y cquilhpuhuan cchihiuínán. <sup>11</sup> Pero lata chí ccahuani namá tí nī quintalipahuán, la nī cquilhpuhuan ccahuaniyán nac carta tú nī cmatlanī nā chuná cama ccatāchihuínanán acxni naccalakanachán huixín xalac Corinto.

### *Lhuahua corintios nī talimānú Pablo apóstol*

<sup>12</sup> Aquit nī cama ccatatalacastuca nī para ccakapulaputún namá tí ix-acstucán talactlancán tancs talichihuínán Dios. Namá cristianos lak-takalhīn porque ixacstucán tarāmalacatlanī a ver ticu mas macchanī ix-talacapastacnī. <sup>13</sup> Aquín tí quincalacsacnītán Dios naclītanuyáu apóstoles huata clīactlancanáu quintascujutcán nīma quincalacchcaninītán Dios namcākantaxtiyáu, y xlá lacasquín nacclīscuján huixín xalac Corinto.

<sup>14</sup> Huixín tlan puhuanátit nī kkalhī limapaksīn naccahuaniyán tú mīlitlahuatecán pero calacapastáctit, ¿nī aquit xlahuán ccalitāchihuínán la tlan calakmaxtuyán Cristo? <sup>15</sup> Huata nī tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnītán, tó, porque astān taanīt tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calīpahuántit Jesús xlacata mas tlan nacclīscuján la quilitlīhcanīt Dios.

<sup>16</sup> Y na tlan nacclītachihuínán Jesús amá tí talamāna mákat pulatamān porque aquit clakati cān calitāchihuínán Jesús amá cristianos tí nīcxni calitāchihuīnancanīt. Xahuá chuná nī lá tí nahuán clakamākhlīh ixtascujut.

<sup>17</sup> Pero tí lactlancamputún calīlacahuānalh tú tlāhualh Quimpuchinacán Jesús, <sup>18</sup> y nī caktzonksuátit xlacata nī ama tayanī amá tí ixacstu talīlacatlanī ixtascujut, ama tayanī amá tí Dios lakatī ixtascujut.

## 11

*Corintios ni taklhuhuatnán tacanajlá takskahuin*

<sup>1</sup> Masqui huixín puhuanátit cchianit, clacasquin caquilakaxmatui tú cama cahuaníyan. <sup>2</sup> Dios quilimaktaknit nacalakcatzán cristianos y aquit snun ccalakcatzanán porque camalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquin nachipinátit ixlacatín la chatum tzumat tí ni kalhí tú nalimáxanán ixlacatín ixlíit tí ama tatamakaxtoka. <sup>3</sup> Huixín catziyátit la tlajaná akskáhuilh xlahuán puscát Eva, huixín na ni ticakskahuíyan xlacata naktzonksuayátit la tancs nalakachixcuhuyátit Cristo. <sup>4</sup> Huixín ni aklhuhuatnánit canajlayátit takskahuín, para tí calitachihuinanán tunuj Cristo ni la cmasiyáu aquín, tí cahuaníyan pat maklhtínanátit ixlíitihueke tunu espíritu ni la camaxquin Espíritu Santo, y tí camasiniyan tunuj tijia la tlan nataxtuniyátit ni la cmasinitáu aquín. <sup>5</sup> Pero aquit ccatzi ni quintamacchaní namá akskahuinanín tí talitanú apóstoles y huixín catakokeyátit. <sup>6</sup> Porque masqui huanátit ni lan cchihuínán, aquit ccatzi claspita ixtalcapastacni tí clíchihuínán y ni caj maktum cmasinitáu nac quintascujutcán.

<sup>7</sup> Aquit ni xacpuhuán lanca pat lactaxtuyátit caj xlacata ni camatajín acxni xlahuán ccalitachihuínán Cristo, pero max ctamamaxánilh. <sup>8</sup> Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh tú quintamáxquilh xala alacatunu cristianos tí talipahuán Jesús xlacata chuta naccaliscuján huixín. <sup>9</sup> Y acxni lakolh tú quintamáxquilh ni para cçakaxculín masqui huixín xaccaliscujmán; aquit clítaxtúnilh tú quintamalakachánilh quintacamcán xalac Macedonia y chuná nitú camaksquin huixín y ni para chí camán caxaxculíyan. <sup>10</sup> Na chuná la ccatzi tancs clípuhuán Jesús na chuná ccatzi nití ama quimaklhtí quintapaxahuán nima cmaklhtatzi acxni ccalitachihuínán Jesús cristianos xalac Acaya y ni camatají. <sup>11</sup> Huixín tlan puhuanátit ni ccalakalhamanán huá nitú ccalimaksquinán, ni huá xlacata porque Dios catzi la ccapaxquíyan.

<sup>12</sup> Aquit ni cama limaktaka la clama xlacata namá tí talactlancán talitanuputún apóstoles natacatzi Dios ni calacsacnit natalichihuínán Cristo la aquit. <sup>13</sup> Aquit cahuaníyan Dios ni calacsacnit namá tí talactaxtumana apóstoles nac Corinto, namá akskahuinanín masqui tatalacatlaní la ixapóstoles Jesucristo. <sup>14</sup> Porque ni caktzonksuátit xlacata hasta tlajaná licatzi lipaxahuá ixtascújut Dios la chatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios. <sup>15</sup> Para tlajaná tlan licatzi litanú tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios, tí tatakóke na tlan licatzi talitanú lactlán cristianos tí taliscuja Dios, pero nachán quilhtamacú ama taxokónán tú tatlahuanit.

*Pablo lacapastaca la akxtakajnanit xlacata nacamamaxaní tí talitanu apóstoles*

<sup>16</sup> Aquit ccatzi ni cchianit pero para chú puhuanátit cakaxpáttit actzú quintakalhchíyan xlacata naclilactlancán quintascújut. <sup>17</sup> Tú cama cahuaníyan ni Quimpuchinacán quilimapaksinít, pero como quilalimacanáu loco entonces tlan clactlancán <sup>18</sup> la talilactlancán tú tatlahuá namá tí talitanú apóstoles. Chí na cama lilactlancán tú ctlahuanit <sup>19</sup> pues huixín tí litanuyátit akskalalán caxaxpatátit y capatíyátit tí tachianit talitanú apóstoles. <sup>20</sup> Huixín caliscujátit lata talacasquin camaxquiyátit tú kalhíyátit, litamakxtakátit cacakskahuicántit, matlaníyátit cacalakmakancántit y calilacaxacacanáit lata talacasquin. <sup>21</sup> ¡Aquit ni kálhilh licamama chuná naccatlahuayán!

Como huixín quilajimanuyáu cchianit, aquit na cama lactaxtú la namá tí calimanuyátit apóstoles, a ver ticu tayani. <sup>22</sup> Para talactlancán porque judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán porque talakahuanit nac Israel? Aquit na clakahuanit nac Israel. ¿Talactlancán porque camalacatzuquinit Abraham? Aquit na ckalhí quilitalakapasni tí camalacatzúquilh Abraham. <sup>23</sup> ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas cliscujnit Cristo, masqui cpuhuán cchianit acxni clactlancán. Pero xlicana aquit mas cchalcatnanit, ni caj lacatum quimanucanit nac pulachín, ni caj maktum quisnokcanit y makhuhua actzú ni cmakatzankanit quilistacni. <sup>24</sup> Makquitzis xanapuxcun judíos talimapaksinalh caquisnokca puxumacunajatz. <sup>25</sup> Maktutu talimapaksinalh caquilisnokca lasasa, maktum ixamaca quilimaknicán chíhuix, maktutu takpúspitli barco nima xacputlahuamanáu, y maktum aktum tzisni y aktum chichini ctamáxtakli nac ixítat pupunú. <sup>26</sup> Y makhuhua lata ní clatapulinít actzú ni cmuxtunít nac kalhtuchoko, quintataraslaknit kalhananín, quintataraslaknit quintapakánat judíos y xala mákat cristianos tí ni judíos, cakxtakajnanit nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talítanú talipahuán Cristo na quintamáxtakajninít. <sup>27</sup> Aquit cliakatzankanit quintascujut, cakxtakajnanit, clakahuhualjhtatanit, cqulhtzincsnit, kalhtinít, ckatxtaknanit, cmacpatínit lonkni, y catunu ctamakxtaknit calakahuán.

<sup>28</sup> Ni juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chali chali ccalipuhuán la tlan naccamaktayá tí talipahuán Jesús katunu cachiquín. <sup>29</sup> Amá tí aklhuhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí talakalhín ixtacristianos, aquit cliakaputzá. <sup>30</sup> Aquit ni clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlani clakatí cmasí la Dios quimaktayanit nactaxtuní acxni tú cpaxtoknit. <sup>31</sup> Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí miníní nalakachixcuhuicán canixcnihuá catzi xlacata ni cakskahuinama. <sup>32</sup> Aquit na ni caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas, cayáhuah luhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquintamanú nac pulachín. <sup>33</sup> Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyalh ctájuh nac aktum la lanca canasta y quintalacmáctilh nac pátzaps nima ixlitastilín cachiquín y chuné ctzálalh.

## 12

### *Dios limáxtakli Pablo calilacahuánalh la tutanán nac akapún*

<sup>1</sup> Aquit ccatzi nítu limacuán lilactlancancán tú tlahuanítáu, pero cama calitachihuinanán tú quilimalacahuánilh y quimacxcatzínilh Dios. <sup>2</sup> Akcutati cata kalhí Dios quilih nac ixliquilhmactutu ixlitahmán akapún, aquit ni ccatzi para quilítantum quilinca o huata quilistacni quíalh, Dios catzi. <sup>3</sup> Para quilítantum cqulíalh o huata quilistacni cqulíalh, Dios catzi, pero stalanca caksán la cchalh nac akapún ní lama Dios <sup>4</sup> y ckáxmatli laclán tachihuín nima nítí makachakxi ni para lá cahuaniyán. <sup>5</sup> Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cqulilacahuánalh pero ni clakatí ctalacatlani, aquit siempre cmasí la Dios quimaktayanit acxni caktzankaputún. <sup>6</sup> Para xaclacáquilh tlan xaccalactlancanín porque xlicana tú clíchihuinama masqui puhuanátit cchianit. Pero aquit ni cqúicstu ctalacatlani porque clacasquín micstucán calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasini cristianos.



## 13

*Pablo ñi lakatí cakahuaní tí ñi takahuán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos taliyahuá talakalhín chatum cristiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, miníní naxokonán. Chí aquit ña ixlimaktutu calakamachán xlacata ñi napuhuanátit chuta cama camaxokoniyán. <sup>2</sup> Acxni ixlimaktuy cqulachá ccaastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccahuanipará namá tí ya talimakxtaka tatlahuá tú ñi tlan xlacata jaé ixlimaktutu cqulá camachá ñití cama lakcatzán cmaxokoní tí tzacatnanit, <sup>3</sup> xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinít naccahuaniyán tú natlahuayátit. Cristo ñi catihuá chixcú, xlá kalhí litlihueke quincamaktayayán. <sup>4</sup> Masqui makñica nac culus la catihuá chixcú Dios limalacastacuánilh ixlitlihueke y chí lama xastacnán. Aquín ña chuná clitanuyáu la catihuá chixcú la litánulh, pero como clipahuanítáu Dios quincamaxquinítán ixlitlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.

<sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo; calixilhtit mintalacapastacnicán para xlicana Cristo lama nac minacujcán o caj chuta lacpuhuantit lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapastacnántit tú huanátit. <sup>6</sup> Cpuhuán lilacahuananitántittá xlacata aquín tí cmaxahuaniyáu ixtachihuín Dios ccatziyáu tancs clipahuanítáu Cristo. <sup>7</sup> Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y ñitú lxcájnít. Pero ñi tipuhuanátit cputzamanáu tú naclilactlancanáu para quilakaxmatáu; tó, pues aquín calakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan. <sup>8</sup> Aquín ñi lá tí cakastacyahuayáu catláhuah tú ñi tlan, sino que clacasquináu tancs catalatámah cristianos. <sup>9</sup> Aquín clipaxahuayáu para huixín tlan litanuyátit laksalalán y aquín lactontos, pero ñi climakxtakáu ccalikalhtahuakayán camacchipinítit ixtalacapastacni Dios. <sup>10</sup> Aquit camalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacchanachá ñití naclacaquilhni la quiminíní porque Cristo quilimapaksinít naccamaktayayán, ñi quilimapaksinít naccalactlahuayán!

<sup>11</sup> Litacamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit licamama, acxtum calapaxquítit y calitlan calatapátit. ¡Quintatajcán Dios tí calakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latámat cacamaktayán!

<sup>12</sup> Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyachá, calahuanítit kalhén quilacata y calakapixtítit.

<sup>13</sup> Ña cahuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.

<sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac minacujcán y cacakskalhín Espíritu Santo.  
¡Chuná calalh, amén!

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

### *Pablo cahuná kalhén cristianos xalac Galacia*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clitanú apóstol nī xlacata quintalacchacaniť o quintamalacachaniť lacchixcuhuín nacackhihuinantapulí, tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacniť y na chuná Dios Ixticú tí malacastacuánilh calínin. <sup>2</sup> Aquit y xamakapitzi quintacam tí quintatalamana ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín pulataman Galacia.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat. <sup>4</sup> Quimpuchinacán Jesucristo litamáxtakli namaknicán xlacata naxokónán quintalakalhincán nima minini naxokónanáu y naquincalakmaxtuyán jaé lixcájniť caquilhtamacú la ixlacchaniť Dios Quinticucán <sup>5</sup> tí minini nalakachixcuhuíyáu canicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

### *Pablo calipuhuán tí sok taktzonksuá tú ccamasinih*

<sup>6</sup> Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí calakalhamanítán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachiuhín la nataxtuniyátit. <sup>7</sup> Pero aquit tancs ccahuaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokeyátit tú ccamasiniñitán. Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatxaká talakxtapalí la masiniť Cristo natataxtuní cristianos. <sup>8</sup> ¡Dios camalaktzánkeliť namá tí ccamasiniyán tunuj tachiuhín la nataxtuniyátit, nī quincuenta para aquit o chatum ángel xalac akapún! <sup>9</sup> Aquit ccahuaniť tú ixama quitaxtú y chí ccahuaniparayán: ¡Para chatum ccamasiniyán tunu tija la nataxtuniyátit nī la ccamasiniñitán, Dios camaxokónilh ixtakskahuín!

<sup>10</sup> ¿Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchiuhínán, o cputzama quilipáhualh Dios? Tó, aquit nī clacputzama quilipahuántit huixín, aquit clacputzama quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí namakantaxtí ixtascújut.

### *Pablo litanú apóstol porque Jesucristo lilhcalh*

<sup>11</sup> Litacamán, aquit clacasquín cacatzitit xlacata namá talacapastacni nima ccamasiniyán la nataxtuniyátit, nī lacchixcuhuín talacsacniť, <sup>12</sup> nī para chatum cristiano tí quimacxcatzínilh. ¡Tú aquit cmasí quimacxcatzínilh pihuá Jesucristo!

<sup>13</sup> Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhi quinkásat acxni xacmakantaxtí la talismaniniť judíos talakachixcuhí Dios, la ixquintimakasitzi y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacniť natalipahuán Jesús, y la xalacputzá naccalactlahuá. <sup>14</sup> Lata quilihuakcán judíos xalac Israel tí ccatástacli y xacmakantaxtiyáu tú ixquincamasiniñitán quinatícún, aquit mas scaranca xalacputzá xacmakantaxtí tú ixtalismaniniť quinatícún. <sup>15</sup> Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsacli antes naclakahuán y quililhcalh <sup>16</sup> naclilacahuánán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmakahuaniť ixtachiuhín la tlan natataxtuní tí nī judíos. Y acxni Jesús quintachihuínalh aquit nitiť calh maksquín litlan, <sup>17</sup> nī para calh cacxila

xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quilitláhuat; aquit nī cmakatzánkalh quilhtamacú y calh tuncán nac pulataman Arabia y astán ctaspitpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Y nī campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cāta astán calh, y aná clakápasli Pedro y ctalatámah akcuquitzis chichinī. <sup>19</sup> Aquit nī ccācxilhli xamapitzi apóstoles huata Santiago ixtācam Quimpuchinacán nā ctāchihuīnalh. <sup>20</sup> Dios catzī nī caksahuinama y tú cāhuanimán huak xlicana.

<sup>21</sup> Astán acxni ctāxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia. <sup>22</sup> Nac pulataman Judea cristianos tí talipahuán Jesús nī xquintalakapasa porque nīcxni ixquintācxilhni. <sup>23</sup> Huata ixtakaxmatnīt lā ixquilīchihuīnancán: “Namá tí nī ixcācxilhputún tí talipahuán Jesús chí mākahuanīpulā tachi-huīn nīmā ixlactlahuaputún xapulh.” <sup>24</sup> Y huak ixtapāxcatcatzīnī Dios tú ixtlahuanīt quilataca.

## 2

### *Xamapitzi apóstoles tamatlānī tú māsī Pablo*

<sup>1</sup> Ixliakcutāti cāta astán campá nac Jerusalén, ccātāalh Bernabé y Tito. <sup>2</sup> Aquit calh porque Dios quimāxcatzīnīlh caccātāchihuīnalh tí ixtācpuxcún cristianos tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamākstokli ccālcaspītnīlh tú ccāmasīnī tí nī judíos xlacata natataxtunī, porque nī clacasquín tí nahuán nītū limacuán tú ctlahuanīt o tú ctlahuama. <sup>3</sup> Xlacán tamatlānīlh tú māsī y māsquī quiamigo Tito tí xactāán nī judío ixuanīt nī taktlakahuācalh cacircuncidārlah. <sup>4</sup> Cpuhuán nītī ixtilīhuānīlh cacircuncidārlah para nī ixtitapaktānūlh makapitzi cristianos tí licatzi talītanū talipahuán Cristo xlacata naquincascaliyán huānchi nī cmākantaxtīyāu lactzu lactzū ixley Moisés aquín tí clīpahuanāu Cristo. Ixtalacasquín scarancua cacmakantaxtīu ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquincākalhiyān lā ixtachīn. <sup>5</sup> Pero aquín nī ccālimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixīn nī naklīhuatnānātīt tancs nacānjlayātīt lā mālācnūnīt Cristo calakmāxtū cristianos.

<sup>6</sup> Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo nī quintahuanīlh nī chuná tú ccāmasīnī cristianos. Chí cama cāhuanīyān xlacata aquit nī pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calīcxila cristianos. <sup>7</sup> Xlacán nī taklīhuatnālh tamākachāxīlh xlacata Dios ixquilīhcanīt naccahuānī tí nī judíos lā natataxtunī nā chuná lā Dios līlhcāl Pedro nacāhuānī judíos lā natataxtunī. <sup>8</sup> Namá Dios tí mālākāchalh Pedro nacāmākhchihuīnī judíos nā quimālakāchalh aquit naccāmākhchihuīnī tí nī judíos.

<sup>9</sup> Namá tí ixcalīmanūcān xalactalīpau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, nī taklīhuatnālh tacānājlāh Dios ixquimacamaxquīnīt jāé tascūjut y tamatlānīlh aquit y Bernabé nacānāu calīscujāu tí nī judíos y xlacán natalīscuja judíos y xlacata nī nacpuhuanāu ixtākskahuinama quincāmākachipān lā amigos. <sup>10</sup> Huata quincāmāksquín nī cacaktzonksuāu ccāmaktayayāu pobres tí talamāna nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanīt cmākantaxtī.

### *Pablo lacaquilhni Pedro*

<sup>11</sup> Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lāta tzamacān nac ixlacān clīlacaquilhni nīlh tú ixtlahuama, <sup>12</sup> porque xlā xapulh ixcatāhuayān tí nī judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcācpuxcún

Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlah cristianos. <sup>13</sup> Xamapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamakslhueké Pedro xlacata natatalacatlání ixlacatín namá judíos tí taminít, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanajlanítá. <sup>14</sup> Aquit nì cmatlánílh tú ixtatlahuamana porque nì ixtamakantaxtímana la lacasquín Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunítan y lata cacapulhuhua cuánih Pedro: “Huix judío pero nì lápat la judío, huix lápat la chatum tí nì judío, entonces, ¿huanchi lacasquina namá tí nì judíos catalatámah la talismanínit judíos? <sup>15</sup> Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnitán nì nacatatalakxtumiyáu tí nì tamakantaxtí ixley Moisés. <sup>16</sup> Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata nì lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín nì lá scarancia makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque nì lá tí ama talacatlání ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksínán Moisés.”

<sup>17</sup> Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu astán kalhiyáu mas talakalhín porque nì makantaxtí ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnúnin ama quincalakmaxtuyán masqui nì camakantaxtí ixley Moisés? <sup>18</sup> Tó, porque para aquit malacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit cñin cuenta tú quítaxtú astán. <sup>19</sup> Aquit ctzáksal makantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climáxtakli porque makacháksih nì lá huak makantaxtí; chí ccatzi ctaxtunínit porque cmaklhtínal tú quimalacnúnih Dios. <sup>20</sup> Xapuh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero acxni nìlh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquínit Cristo, huá mapaksí quilatámat y masqui ckalhi quimacni la catíhuá chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahuan Cristo. Xlá quilakalhámah hasta litamáxtakli namaknícán xlacata naxokónán quilacata. <sup>21</sup> Aquit nì clakmakán tú calitlán malacnú Dios porque para chatum chixcú lipahuamputún tlan ixtaxtúnih caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés entonces nítu limacuán la nìlh Cristo.

### 3

#### *Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés nì tancs catzi ama taxtuní*

<sup>1</sup> Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuatín naktzonksuayátit tú tláhuah Jesucristo milacatacán acxni nìlh nac culus? <sup>2</sup> Clacasquín quilahuání, ¿Dios camalakachánin Espíritu Santo porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí calitachihuínancántit? <sup>3</sup> ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui nì ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit? <sup>4</sup> Aquit xacpuhuán ixcamacuaninítan la Dios camasíninítan camaktakalnítan, pero max caktzánkalh. <sup>5</sup> Porque aquit ccatzi xlacata acxni Dios camalakachánin Espíritu Santo y catláhuah laclanca ixtascújut nac minacujcán, nì calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuanátit Cristo tí calitachihuínancánitántit.

<sup>6</sup> Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipáhualh tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limácalh la nī cakálhīh talakalhīn. <sup>7</sup> Huixín nā miljatzjtcán xlacata Dios calimacán xlicana ixlitalakapasni Abraham tí tacanajlá tú malacnú. <sup>8</sup> Porque nac Escrituras, Dios huan la ixcaxilhlacachinīt ama calakmaxtú cristianos tí nī judíos para talipahuán la canájlal Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh: “Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihúa pulataman la clakalhamanītán huix.” <sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios.

<sup>10</sup> Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtunī Dios chuné calaclhcánilh: “Capátīlh tú akspulá namá tí nī tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés.” <sup>11</sup> Aquit clacasquín tancs camakachakxītīl xlacata nī lá tí ama taxtunī caj xlacata makantáxtīlh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: “Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtunī.” <sup>12</sup> Dios nā huan: “Tí tamakantaxtīputún ixley Moisés xlacata nataxtunī tamaclacasquini nītú natalimakatzanká tú limapaksinán Dios.” Pero tí chūta taxtuniputún huata calipáhualh Dios.

<sup>13</sup> Porque Cristo quincalacatītayán nī naxokonāu aquín tí nī lá ixmakantaxtīyāu ixley Moisés y Dios limánūlh la catzacātnalh xlacata naxokonán. Porque nac Escrituras huan: “Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihui caxokónalh ixtatzacātni.” <sup>14</sup> Dios limákxtakli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalalakalhamán tí nī judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhīnanāu Espiritu Santo la malacnúnilh Dios.

### *Dios malacnúlh Cristo y makantáxtīlh*

<sup>15</sup> Litacamán, clacasquín calilacapastacnāntit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huī tú malacnúni o lachcāni tunu ixtacristiano y firmarlīnī aktum cápsnat, nī lá tí lakxtapalī o limahuacá. <sup>16</sup> Nā chuná Dios malacnúnilh Abraham huī tú ixama maxquī ixlitalakapasni, Dios nī huānilh: “huak militalakapasni”, la calichihuīnalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanū chatum chixcú Cristo. <sup>17</sup> Aquit clacasquín camakachakxītīl xlacata Dios huī tú malacnúnilh Abraham y tú malacnúlh nī lá lakxtapalī ixley Moisés nīma mástālī aktātī ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná. <sup>18</sup> Calacpuhuāntit para chatum cristiano tlan ixtaxtūnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nītú limacuán; pero calacapastāctit Dios malacnúnilh Abraham huī tú ixama maxquī caj xlacata canájlal masquī nī ixtlahuanīt lanca tascújut.

<sup>19</sup> Entonces, ¿huanchi Dios mástālī ixlimapaksín? Dios mástālī ixlimapaksín xlacata nacamasinī cristianos la takalhī talakalhīn. Dios camáxquīlh ángeles catamacamáxquīlh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquīlh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios. <sup>20</sup> Pero acxni Dios talaccáxlal Abraham pīhuá Dios tachihuīnalh nī maclacásquīlh namalakachá ixlakapuxoko.

*Ixley Moisés nā tlan camacuanī cristianos*

<sup>21</sup> Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: “¿A poco ixley Moisés lakmakán tú malacnūnīt Dios?” ¡Tó! Nī lakmakán porque para tlan ixtataxtúnih ixlacatún Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés, <sup>22</sup> nac Escrituras nī ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ix-talakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamacalcasquín talipahuán Cristo la malácnūh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.

<sup>23</sup> Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixla-clhcanīt natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán. <sup>24</sup> Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokańá akskalhlin actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tijia nima natakokeyáu xla-cata tlan namalcatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín. <sup>25</sup> Chí como Cristo minitá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

<sup>26</sup> Huak huixin tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcamán, <sup>27</sup> porque huak huixin tí takmununítantit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumīt it nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit. <sup>28</sup> Dios nī caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnīt la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscāt porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano. <sup>29</sup> Y tí tatalakxtumīnīt Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnūnīt.

## 4

*Dios lálhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui nī lá tamakantaxtú ixlimapaksín*

<sup>1</sup> Chí clacasquín calilacahuānamparátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia nī lá lactlahuá tú kalhí, mīn litamakxtaka la tasacua. <sup>2</sup> Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni lálhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá. <sup>3</sup> Aquín na chuná ixquincaquixtuniyán xapulh, antes namīn Cristo ixlitanumánáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalimanīnīt tatlahuá xlacata natataxtuní. <sup>4</sup> Pero acxni chal quilhtamacú nima ixlaclhcanīt Dios, malakáchalh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuānīh chatum puscāt nac ixpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés <sup>5</sup> xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

<sup>6</sup> Entonces xlacata nīti napuhuan nī ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán Ixespíritu Ixkahuasa tí tlan quincatahuaniyán Dios: “Tata huix Quinticucán.” <sup>7</sup> Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtinán tú malacnūnīt ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

*Pablo lacapastaca ixtátat*

<sup>8</sup> Huixin tí nī judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulakatumīn tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit. <sup>9</sup> Pero chí acxni takasnītantit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnītán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismanīnīt tatlahuá xlacata natataxtuní? <sup>10</sup> ¿Huanchi camaksliehuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o

makapitzi cāta mās laclanca xlacata Dios mās nacalakalhamán? <sup>11</sup> Chí cpuhuán quintascújt nítú līmacuanīt lā ccamākalthchihuīnīnītán.

<sup>12</sup> Lītacamán, aquit xaclītanūma ixtachīn ixley Moisés, pero chí clīmakxtaknīt y chí huixín lacputzaparayātīt lītanuyātīt ixtachīn xlacata nataxtuniyātīt. Aquit clacasquín calīmakxtáktīt lā aquit clīmáxtakli. <sup>13</sup> Pues huixín catziyātīt caj xlacata aktum tātāt nīmā ckalhī clītamáxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalītachihuīnán lā nataxtuniyātīt. <sup>14</sup> Pero huixín nī quilaxcajnū porque nī quilalakmakáu, nī para quilatzonkcatzanū, chā quīlamaklhtīnāu lā chātum ángel tí camalakachānīn Dios o lā pīhuá Jesucristo cacātachihuīnán. <sup>15</sup> ¿Aquit nī ccatzí nicu alh mintapaxahuāncán nīmā maklhcátzītīt? Amá quīlhtamacū aquit ccatzí līpaxáu ixtimatlanītīt cacāmaxtunicāntīt milakastapucán xlacata naquīlāmaxquīyāu para chunā xactiaksānalh. <sup>16</sup> Chí cpuhuán māx ama quīlāsītzīnīyāu caj xlacata ccāhuanīnītán tú clacpuhuán milacatacán.

<sup>17</sup> Pero clacasquín camākachakxītīt xlacata namá tí camākluhuatnīmān nī xlicāna calakalhamānān, xlacān talacasquín caquīlalakmakáu xlacata nakaxpatātīt tú tamāsī. <sup>18</sup> Aquit nī ccalīmapaksīmān nī cacāxapāttīt tunu mākalhtahuakenānīn, pero catamāsīlh xlicāna calakalhamānān, nī huata acxni quintācxilhmana catamāsīlh xlicāna quintalakalhamán. <sup>19</sup> Aquit ccalakalhamānān lā quīncamán y snūn ccalīakxtakajnamān nā chunā lā chātum puscāt akxtakajnáan acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá. Māx cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayātīt lactzu lactzú lā nalakachīxcuhuyātīt Cristo xlacata xlicāna nacalakmaxtuyān. <sup>20</sup> ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mīmpulatamāncán xlacata mās tancs xaccātachihuīnán pues juú ixlīmākat nī ccatzí tú nactlahuá!

### *Abraham cakalhi chatuy ixtachat*

<sup>21</sup> Huixín tí lacputzayātīt makantaxtiyātīt ixley Moisés xlacata nataxtuniyātīt camán cakalasquīnīyān: ¿nī līkalhtahuakanītāntīt tú pāxtokli Abraham? <sup>22</sup> Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhīh chatuy ixlakahuasān: chātum takálhīh puscāt tí istācanīt lā squītī ixuanicān Agar y xachātum takálhīh chātum puscāt tí libre ixlama. <sup>23</sup> Ixkahuasa amá puscāt tí istācanīt lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmīlh, pero ixkahuasa amá puscāt tí libre ixlama lakáhualh porque Dios mālacnūnīlh ixlacasquín catakálhīh itskatacán. <sup>24</sup> Aquit clacasquín calīlacahuānītīt jaé chatuy lacchaján lā Dios māstānīt tīpātuy tījia lā natataxtunī iccamán. Xlahuán puscāt Agar tlan līmalacastucáu tí talītanū lā tachīn tí tamākantaxtī ixlīmapaksīn Dios nīmā māstālh nac Monte de Sinaí. <sup>25</sup> Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná līlakapascān Agar y tlan līmalacastucáu Jerusalén xala caquīlhtamacū nīmā līlhcačanīt Dios lā tachīn caktlahuacacacān natamakantaxtī ixley Moisés para tataxtunīputún. <sup>26</sup> Ixlīchatuy ixpuscāt tí libre ixlama tlan līmalacastucáu Jerusalén xalac akapūn y aquīn lītanuyāu iccamán. <sup>27</sup> Huá jaé ixlīchihuīnān Isaías acxni huá: Capaxahua huix puscāt tí nī lá ixmakastacnān; caktsa lāta paxahuaya huix tí nīcxni ixmaklhcátzīnīt lā mālakahuānīcān skata.

Porque amá puscāt tí ixlakmakancanītā ama cakalhi mās camán que amá tí tatalanxtumīnīt ixtakolú.

<sup>28</sup> Litacamán, aquit clacasquín camakachaxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí camalacnunicanít tapaxahuán na chuná la Dios malacnúnilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac. <sup>29</sup> Chí quitaxtujcú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhíhíh itsquití, nì ixacxilhputún ixkahuasa tí malakachánilh Dios. <sup>30</sup> Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abraham: “Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque nì clacasquín na calipaxáhualh tú clacilhcaninít cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama.” <sup>31</sup> Litacamán, yaj caktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre xpuscat Abraham, nì tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanít.

## 5

### *Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nitú limacuán*

<sup>1</sup> Litacamán, Cristo quincalakmaxtunítan xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi nì tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunítan? ¿Huanchi actahuacayátit litanuparayátit la tachín?

<sup>2</sup> Aquit Pablo nì aklhuhua tachihún ccahuaniyán, para circuncidarla-putunátit xlacata nataxtuniyátit nitú calimacuanianyán tú tláhualh Cristo, <sup>3</sup> porque catihúa tí circuncidarla xlacata nataxtuní tamaclacasquín namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksínán ixley Moisés <sup>4</sup> y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nima malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios. <sup>5</sup> Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacanjlayáu Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuanianyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu talakalhín. <sup>6</sup> Y para tancs lipahuanáu xlá nì caso tlahuá para circuncidarlanítáu o nì circuncidarlanítáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasú xlicana lalakalhamanáu.

<sup>7</sup> Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú ixcanajlanítántit? <sup>8</sup> Aquit cpuhuán nì Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnítan nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma nì caktzonksuátit xlacata “actzú levadura maxcutikó huak squítit.” <sup>10</sup> Aquit tancs clipahúan Quimpuchinacán y cpuhuán namatitumipará mintalacapastacnicán y namá tí camakatuyimán ama xokonán, Dios nì ama lilacachán tucu ixkasat ixuanít.

<sup>11</sup> Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahúa makapitzi, para xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitzinilh. Porque xlacán tapuhúan tamaclacasquín catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní. <sup>12</sup> Namá tí camakluhuatnimán nacircuncidarlayátit mas tlan ixcahuanínilh catachucyctikolh tú takalhí xlacata natalicatzí.

<sup>13</sup> Litacamán, Dios calacsacnítan nacalakmaxtuyan ixmacán tí ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé nì huamputún natlahuayátit lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín calaliscújit chatum chatum xlacata namasíyátit xlicana lalakalhamanátit. <sup>14</sup> Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantaxtíh huak ixley Moisés: “Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” <sup>15</sup> Pero para nì lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalkhatátit la mistun ískálalh! Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

### *Tí talipahuán Dios tatlahuá tú lacasquín Dios*

<sup>16</sup> Lítacamán, aquit cçakastacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán Espíritu Santo, nì catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnìt minkasacán nìma kalhiyátit nac mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Porque lixcájnìt minkasacán nì kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán Espíritu Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu Santo malaksputuputún. Catunu aquín nì catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum quincactlakahuacapunán nacaliscujáu. <sup>18</sup> Para xlicana Espíritu Santo cakskaalhiñan yaj liakatuyunátit para nì makantaxtiyátit ixley Moisés.

<sup>19</sup> Aquit clacasquín cacalilacahuanántit tí tatakoké tú camacxcatzini lixcájnìt ixkasacán; namá cristianos masqui tamakaxtoka taputzá la tatatzacatnán tunu cristiano, tatlahuá tú lixcájnìt, talakatí tamakapaxahuá ixmacnicán, <sup>20</sup> talakachixcuhuí pulaktumín, tarascuhuá, nì taraxilhputún, tarasla, huak talakcatzán, taramakasitzi, lhuha tú takchipá, talactlahuá tú lachcacanít, tamapitzi cristianos, <sup>21</sup> talaksitzi tú takalhí xamakapitzi, taramakní, takachitapulí, talakatí macxtum tamakapaxahuá ixmacnicán, y lhuha mas tú lixcájnìt tatlahuá. Nì caj maktum cçahuaninítan xlacata tí tatlahuá jaé tatzacatni nì ama tachán nac ixpulataman Dios.

<sup>22</sup> Pero tí talimakxtaka cacakskálhlih Espíritu Santo tamasi la taralakalhamán, tapaxahuá, calitlán talamāna, nì sok tasitzi, taraxilhacachán, talakatí tatlahuá tú tlan, tamakantaxti tú talactanú, <sup>23</sup> nì talactlancán, nì tlakaj talá nac ixlatamtacán. Para chuná jaé latapayátit nìcxni tí caticalihuanín. <sup>24</sup> Porque tí talipahuán Cristo, yaj camakatljá lixcájnìt ixkasacán nìma ixcamatlahuí tatzacatni y tú nì tlan. <sup>25</sup> Para Espíritu Santo quincamaktayanítan nalipahuanáu Cristo, na tlan limakxtakáu quincakskalhín quincamacxcatziniyán tú quilitlahuatcán chali chali, <sup>26</sup> xlacata nì nalacputzayáu liactlancanáu tú kalhiyáu, nì para nalakcatzanáu tú takalhí xamakapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

## 6

### *Tí talipahuán Cristo cataramaktáyalh*

<sup>1</sup> Lítacamán, huixín tí cakskaalhínán Espíritu Santo calitlán camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhín. Nì calactlancántit porque nì catziyátit para xamaktum huixín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín. <sup>2</sup> Para huixín makantaxtiputunátit tú limapaksinán Cristo calamaktayátit çatum çatum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamacán.

<sup>3</sup> Aquit cçahuaniyán, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau nì lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nitú limacuán. <sup>4</sup> Chätunu calacpútzh para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascújut y nì nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá. <sup>5</sup> Porque çatunu lìn ixtacuca nac ixlátamat y calilacapastácnah tú miníní y tú nì miníní.

<sup>6</sup> Chí cçahuaniyán tamacacacquiní nacamaxquiayátit tú natalihuayán amá tí calitachihiñanán ixtachihiñ Dios.

<sup>7</sup> Huixín nì catakskahtit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y nì xokonanátit porque çatunu ama puxa ixtahuácat tú chalh. <sup>8</sup> Para çatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la nì tlan tachanán y tú namaxqui nì ama macuaní chá ama malaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanán y ama maklhtínán lipaxáu ixlátamat nac akapún nìma malacnú Espíritu Santo. <sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán nìcxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para nì tatlajiyátit nachán

quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit. <sup>10</sup> Huixín catlahuanítit litlán tí maclacasquín acxni tlan y lihuacá quintacamcán tí talipahuán Cristo.

*Pablo cahuaní hasta chali cristianos*

<sup>11</sup> Chí tú cama cahuaníyán quimacán cama litzoka y ¡caxílhtit la ixlilanca quiletra! <sup>12</sup> Namá tí cakastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamána nacalipahuancán pues tacatzí para tahuán tlan taxtunicán huata lipahuancán Cristo nacasitzinícán. <sup>13</sup> Namá tí tacircuncidarlanit nì para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhahuakenacán. <sup>14</sup> Aquit nitú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacaxtokohuácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo. <sup>15</sup> Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús nì capuhuántit quincamacuaníyán para circuncidarlanitáu o nì circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaníyán camasíu lakxtatapalinítáu nì tlan quinkasacán. <sup>16</sup> Dios cacalakalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí lakxtapalinítántit nì tlan minkasacán la judíos y tí nì judíos, tí xlicana litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.

<sup>17</sup> Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí nì quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxilhtit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.

<sup>18</sup> Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

### *Pablo cahuani kalhén cristianos xalac Efeso*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacnitán Dios naliscujátit y lipahuanátit Cristo Jesús nac cachiquin Efeso. <sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxquin lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinítan quincalakalhamanán nitú nalipuhuanáu nac quinuacujcán tí lipahuanáu Cristo. Capaxcatcatzínú tú quincamaxquiyán <sup>4</sup> pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu Cristo xlacata namacuaniyáu y nachanáu ixlacatín Dios nitú quinkasatcán. <sup>5</sup> Lata makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhcan ixlíhuak ixnacú naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo. <sup>6</sup> Capaxcatcatzínú ixlítlán lá masinít quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinítan tí tatalakxtumínitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.

<sup>7</sup> Hasta limáxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu lá quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán.

<sup>8</sup> ¿Ticu nī acxcatzínit lá masinít lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquínitán liskalala y tancs talacapastacni <sup>9</sup> namačachakxiyáu tú tzeč lachcanit quilacatacán xlacata nacatziyáu lá quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú. <sup>10</sup> Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú lachcanit y lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú ama makamaklhtinán Cristo xlacata namapaksinán.

<sup>11</sup> Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamaklhtinán Cristo tú natalipaxahuá, xlá lálhcalh quilacatacán tú lacpúhualh mas quincamininiyán tí amán lipaxahuayáu tú malacnunit. <sup>12</sup> ¡Capaxcatcatzínú Dios ixlílanca ixtalakalhamán lá quincacxilhlacachín aquín tí xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyán!

<sup>13</sup> Huixín tí nī judíos nā chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuin Dios lá tlan taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachanín Espíritu Santo lá malácnulh xlacata nakalhiyátit lá aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios. <sup>14</sup> Dios quincamaxquínitán Espíritu Santo xlacata nī naktzonksuayán amán maklhtinanáu tú camalacnunit ama camaxquí tí tacanaflanit ama calakmaxtú, xlacata chuná tlan nalakachixcuhujcán canixcnihuá.

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>15</sup> Aquit acxni ccátzilh lá tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y lá calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacnit, <sup>16</sup> nī clímaxxtaknit ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y capaxcatcatzíní tú tlahuanit milacatacán. <sup>17</sup> Cmaksquin lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquin liskalala nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú lachcanit milacatacán y namačachakxiyátit lá calakalhamanítan, <sup>18</sup> y ccamalakachanín ixtaxkáké nac minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit

tú pat makhltinánátit astán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnüninítí tí calacsacnít ama calakalhamán. <sup>19</sup> Xilitihueke Dios nítí macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y lilacahuānanáu tú tlan liltahuá ixlilitihueke <sup>20</sup> acxni malacastacuánilh Jesús nac calín y limáxtakli catahui nac ixpaxtún ní natamapaksinán nac akapún <sup>21</sup> xlacata natalakachixcuhuí huak tí tamapaksinán ixlilitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanít Dios, tí takalhi lilitihueke, tí tacpuxcún tú lama caquilhtamacú, y lata tú lactzú o laclanca huí juú caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú. <sup>22</sup> Dios limáxtaknít Cristo camapáksilh lata tú anán y na limáxtaknít cacapúxculh huak cristianos tí calacsacnít natalipahuán. <sup>23</sup> Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chatum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chatum tí talipahuán tú tamacalcasquín nac ixlatamatcán.

## 2

### *Dios caxcilhlacachán cristianos*

<sup>1</sup> Xapulh quilhtamacú huixín Dios calimanünitán la xanín porque nì xputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán; <sup>2</sup> ixcamatlahuñitán tlajaná tí mapaksinán caquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú ixcahuaniyán namá tí talapulá nac nì tlan un, xlacán taktlakahuacá cristianos catakaxmatmálh Dios. <sup>3</sup> Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamanáu, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuñyán nì tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú nì tlan ixquincamexcatziniyán y lata tú lixcájnit ixminachá quintalacapastacnicán huá xlacata ixliminíní naxokonau la xamakapitzi.

<sup>4</sup> Pero italalakalhamán Dios quincacxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán <sup>5</sup> masqui caj xlacata quintalakahincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín sasti latamat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán <sup>6</sup> hasta ama quincamalahastacuaniyán calín y na chuná la malacastacuánilh Cristo y nac akapún ama quincahuiliyán nac ixpaxtún Cristo <sup>7</sup> xlacata tlan namasí canixcnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincacxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús. <sup>8</sup> Huixín taxtunítit porque Dios caxcilhlacachín y huixín canajlátit tú camalacnünín, nítí tipuhoán tlan catzi huá lilakalhámah Dios, tó, iquintapaxahuancán Dios quincamasquihuñitán! <sup>9</sup> Nítí titaltalcancán napuhoán tlan cristiano huá lilakalhámah Dios. <sup>10</sup> Dios quincatlahuán y quincamacamastán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tilálchcalh lata makán quilhtamacú.

### *Tí nì judíos ixcalimacancán la lixcájnit cristianos*

<sup>11</sup> Calacapastátit huixín tí nì judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanít nac ixmacnicán xlacata natasí italipahuán Dios, nì ixcaxcilhputunán ixcalimanuyán la lixcájnit cristianos tí nì italipahuán Dios. <sup>12</sup> Caksántit la amá quilhtamacú nì ixlakapasátit Cristo, nì para ixcatatalakxtumyátit judíos xalac Israel, nì para ixcatziyátit tú malacnünít Dios ama camaxquí ixcamán, nì ixacxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latamat. Huixín nì ixkalhiyátit xastacán Dios tí nalipahuanátit caquilhtamacú. <sup>13</sup> Pero chí caj xlacata Cristo nilh nac culus tlan malacatzuhuyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

<sup>14</sup> Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalaxxtumín aquín judíos y huixín tí nī judíos la putum cristianos, lactláhualh tú ixquincamatunuján xlacata nī nalācxilhputunāu. <sup>15</sup> Xlá lītāmáxtakli nanī xlacata judíos tí tamakantaxtī ixley Moisés yaj natasjtzinī tí nī judíos nī tamakantaxtī xlacata acxtum natarācxilhacachán la lītacamán; Cristo camalaxxtumīlh xlacata yaj taratzonkcatzanī. <sup>16</sup> Huá tlan calixapaninīt ixtalākalhincán nac culus nīma ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasjtzicán tí nī ixtarācxilhputún! <sup>17</sup> Cristo mīlh cahuanī la natataralín Dios namá tí nī judíos makat ixtalapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá <sup>18</sup> xlacata la aquín y la huixín nakalhīyáu līcamama malacatzuhūyáu Quinticucán Dios pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín lītīlhueke.

<sup>19</sup> Chí huixín yaj lītanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamakchán alacatunu putáhuīlh, tó; chí huixín lītanuyátit la catīhuá cristiano tí talīpahúan Dios y na lītanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnīt. <sup>20</sup> Huixín tí līpahuanátit Jesús camán calīmālacastucán la aktum ákxtaka tí tamalacatzúquīlh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesucristo <sup>21</sup> xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhuicán Dios. <sup>22</sup> Chatunu aquín tí līpahuanāu Cristo quīncalīmanuyán ixchic nīma tlahuanīt xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

### 3

#### *Dios līlhcānīt Pablo nacmaqalhcīhuīnī cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí cmacamaxquīnīt quilatámāt Cristo ctanuma cpulāchín caj xlacata ccalakalhamanán huixín tí nī judíos. <sup>2</sup> Cpuhuan catziyátit la quīacxilhacáchilh Dios quīlakalhámālh xlacata naccamaktayayán huixín. <sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán tziná la quīmāxcxatīnīlh tú tzeķ ixlacīhcānīt milacatacán, <sup>4</sup> para tlan līkalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs cmaqachaxnīt tú xlacata līnīlh Cristo nac culus. <sup>5</sup> Dios nī tancs camasīnīlh xalakmakán cristianos jaé tú tzeķ ixlacīhcānīt, pero chí Ixespíritu camaxquīnīt ixtaxkáket apóstoles y profetas tí calacsacnīt natalīscuja. <sup>6</sup> ¡Cakaxpáttit! Dios lāclhcālīh tí nī judíos tlan ama tatāpaxahuá judíos para tacānājlā la malacnūnīt ama calakmāxtú cristianos xlacata tlan natalītanú la lītacamán y quīlhpaxtum natamaklhtīnán tú malacnūnīt Dios ama camaxquī tí talīpahúan Dios.

<sup>7</sup> Nī ccatzí para aquit ixquilakchán, pero Dios quīliacxilhacáchilh ixlītīlhueke y quīlīmáxtakli nacmakantaxtī jaé tascūjut. <sup>8</sup> Aquit mas xapakstán clītamáxtakli tí calacsacnīt Dios, pero xlá quisipaacxilhīt y matlānīlh aquit naccahuani cristianos tí nī judíos xlacata nīti māchānī tú mastá Cristo. <sup>9</sup> Quīlīmáxtakli naccamaxquī taxkáket natamakachakxī cristianos tú tzeķ lāclhcānīt makán quīlhtamacú Dios tí tláhualh lata tú anán caquīlhtamacú, <sup>10</sup> xlacata tí calakmāxtulh Cristo tlan natamasīnī lactalīpau y lāclīcuānīt mapaksīnanīn tí talamāna ixlītīlanca akapūn, huāc laclanca ixtalacapastacni Dios la lāclhcālīh nacalakmāxtú cristianos. <sup>11</sup> Chí lāclhcālīh makán quīlhtamacú y chí makantaxtīnīt Quīmpuchīnacán Jesús. <sup>12</sup> Aquín tí cañajlayáu quīncalacatītayanītán Cristo yaj jīcuanāu malacatzuhūyáu y tachihuīnanāu Dios acxni tú liakaxculiyáu. <sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán nī cakatuyūntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccamalacahuānīmān la ccalakalhamanán.

*Pablo calikalh tahwaká cristianos*

<sup>14</sup> Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhú <sup>15</sup> porque huá malakahuaninít lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú. <sup>16</sup> Como ccatzi niti macchaní ixlilanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín cacalimaxquín Ixespíritu litlihueke y licamama nac milistacnicán <sup>17</sup> xlacata ti lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit <sup>18</sup> xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná tlan namakachakxiyátit ixlilanca ixtalakalhamán Cristo nima malakachá, tutzú, talhmán y ixlitilanca caquilhtamacú. <sup>19</sup> ¡Makatlajá lata tú lakapasáu y lilacachañau! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapastacnicán.

<sup>20</sup> Aquit cpaxcatcatzini ixlilanca Dios tí kalhi litlihueke tlan tlahuá mas tú aquín ni para maksquináu o ni para lacpuhuanáu porque xlá quincamaxquinitán litlan namaksquináu ixlitlihueke. <sup>21</sup> ¡Calakachixcuhú Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo ti quincalakmaxtunitán aquín ti lipahuanáu!

## 4

*Pablo camaksquín catarlakalhamal cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán calatapátit la caminini natalatamá cristianos tí calacsacnit Dios. <sup>2</sup> Ni calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiníyátit tú catlahuaníyátit para xlicana lalakalhamanátit. <sup>3</sup> Nicxni tunuj túnu cataxtútít xlacata Espíritu Santo nacakskalhlinán lipaxáu calitlan nalatapayátit. <sup>4</sup> Chatunu aquín litanuyáu ixmacni chatum chixcú y huata Cristo litanú ixaxxaka, huata kalhiyáu chatum Espíritu tí quincakskalhlinán, y huata acxilhlacachañau tipatum tapaxahuán nima quincamalacnunicanítán. <sup>5</sup> Huata kalhiyáu chatum Quimpuchinacán, huata hui tipatum tapaxahuán la nalipahuanáu, huata lakapasáu tipatum takmúnut, <sup>6</sup> huata kalhiyáu chatum Quinticucán Dios tí camapaksikó huak cristianos y camaclacasquín lata lacasquín y catalama chatunu cristianos.

<sup>7</sup> Pero Cristo quincamaxquinitán chatunu quintascujutcán nima lacasquín namakantaxtiyáu. <sup>8</sup> La huan nac Escrituras:

Acxni táctxulh nac akapún calilh tí la tachín ixcalikalhicán, y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.

<sup>9</sup> Jaé huamputún xlacata namá tí táctxulh nac akapún pula táctalh nac caquilhtamacú ní hui tú lixcájnít. <sup>10</sup> Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan táctxupá nac ixlitalthmán akapún xlacata namakahuanikó ixlitlihueke ixlitilanca caquilhtamacú y akapún. <sup>11</sup> Xlá camáxquilh chatunu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh litlan natalitanú apóstoles tí natalichihuán, tunu camáxquilh litlihueke natamacxcatzinínán ixtalacapastacni Dios, tunu camáxquilh talacapastacni natalichihuán la tlan taxatuní cristianos, tunu calilhcalh natapuxcún cristianos, y tunu calilhcalh natamasí ixtachihuán Dios. <sup>12</sup> Xlá camáxquilh talacapastacni namá tí calacsacnit xlacata natamakantaxti la lachicanit natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum nataramaktayá, <sup>13</sup> hasta nachán

quilhtamacú acxni huak tí lipahuanáu Cristo nakalhiyáu tipatum talacapistacni y nacatziyáu ticu namá Ixkahuasa Dios, namacchaniyáu talacapistacni, namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quinacujcán tapaxahuán la quincacxilhlacachín Cristo. <sup>14</sup> Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuancán, nì tuhua tacanajlá tí camasíní tunuj takalhchiuín y nì para taklhuuátnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akskahuinanín. <sup>15</sup> Amán makachakxiyáu talacapistacni la nalalakalhamanáu pues miníní namakachakxiyáu huak ixtalacapistacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni. <sup>16</sup> Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nítú kalhtaxtú porque huá catzí nì tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtú ixtascujut nìma lilhcacaniit huak taramacuaní pues taramaktayá xlacata namakachakxi la nataralakalhamán.

### *Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán*

<sup>17</sup> Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaniyán: yaj calatapátit la namá tí nì talakapasa Dios y tí nì tancs talacpuhuánán. <sup>18</sup> Ixtalacapistacnicán la capaklhtutá takalhí, nì talakapasa lipaxáu latámat nìma mastá Dios porque nítú tamakachakxi y la lakatzín talamana. <sup>19</sup> Namá cristianos yaj talacamaxanán, italaktzankanít! Talakati talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnít camalacpuhuání ixtalacapistacnicán.

<sup>20</sup> Pero huixin nì lá camakslhuekeyátit porque Cristo nì chú camasininítán. <sup>21</sup> Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán, <sup>22</sup> chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnít minkasatcán nìma camalaktzankenítán y camatlahuínítán tú lixcájnít. <sup>23</sup> Yaj caklhuuátnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapistacnicán <sup>24</sup> y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapananítit la tí calacsacnít natamacuaní.

<sup>25</sup> Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuinántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuinanátit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá chatum huak xamakapitzi tamaklhcatzí. <sup>26</sup> Acxni sitziyátit nítí calisitzitapuspíttit xlacata nì natlahuayátit talakalhín y catacamájtít aktzonksuayátit mintasitzicán nac aktum chichiní <sup>27</sup> xlacata tlajaná nì nacamanuniyán lixcájnít ixtalacapistacni. <sup>28</sup> Tí ixkalhanán yaj cakalhánal y catzúculh chalhcacnán la miníní xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi. <sup>29</sup> Nicxni cahuántit la lixcájnít tachiuhín chá cahuántit lactlán tachiuhín nìma nacamaktayá y natalilacapistacnán xamakapitzi tí cakaxmatán. <sup>30</sup> Huixin nì calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nìma camalakachanín Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnúnit. <sup>31</sup> Aquit nì cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuánítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasitzinítit, nì calasláktit, nì calalikalhkananítit, nì para calatlahuanítit tú nì tlan. <sup>32</sup> Huixin catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenánitit tú latlahuaniyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenánin Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

## 5

*Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanítan camakslihuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán. <sup>2</sup> Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokonaní Dios quintalakalhincán y Dios lakátih tú tláhuah la acxni quincalá mucsun incienso nima lilakachixcuhuicán.

<sup>3</sup> Huixín tí calacsacnítan Dios nī para calacpuhuántit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, nī para huak calacatzántit. <sup>4</sup> Nī para calichihuínántit tú limaxaná, nī calalikalhkamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, nī para huata calikalhkamanántit tú litlahuayátit mimacnicán, porque namá nī quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calipaxcatcatzínú Quimpuchinacán tú tlahuanit. <sup>5</sup> Huixín milicatzitcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios nī lá ama tanánú amá cristianos tí huata talipuhuan la natakskahuí ixtachátan o ixtakolucán o la natatlahuá tú lixcájnít, o la natalitzacatnán quimacnicán pues talitamaxtaka la catalakachixcúhuilh ixmacnicán. <sup>6</sup> Nī cacákskahuín namá cristianos tí tatalacatlaní tahuán nī laclanca talakalhín tatlahuanit porque ixtasitzi Dios ama calakchán namá tí nī takahuán.

<sup>7</sup> Huixín nī cacamakslihuekétit nī para cacatayátit namá cristianos <sup>8</sup> porque masqui xapulh na chuná capaklhtutá ixlapulayanántit, chí litlahuampanántit ixtaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán camasítit namá taxkáket nac milatamácán. <sup>9</sup> Pues tí takalhí taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamana y talakapasa ixtalacapastacni Dios. <sup>10</sup> Aquit ccamasquinán calacputzátit la puhuanítit lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit. <sup>11</sup> Huixín nī cacamakslihuekétit namá tí tatlahuá tú lixcájnít capaklhtutá y acxni nī caxxilhmāca; huixín chá cacamaláksítit tú tatlahuá. <sup>12</sup> Xlacán lhuhua tú lixcájnít tzeq tatlahuá hasta limaxaná lichihuínancán. <sup>13</sup> Pero acxni calitachihuínancán taxkáket tamási tú tzeq tatlahuanit porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuan. <sup>14</sup> ¿Nī catziyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat;  
cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nīn  
xlacata Cristo naliakskalhlínán ixtaxkáket.

<sup>15</sup> Ixlimaklhuhua ccahuaniyán tlan calilacahuánántit la lapanántit; nī calatapátit la laktakalhín cristianos, calatapátit la laskkalala cristianos. <sup>16</sup> Tlan camaclacasquintit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nima pulamanaú. <sup>17</sup> Huixín nī catlahuátit tú nī camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamácán tú lacasquin Dios.

<sup>18</sup> Huixín nī huata calitapatzamátit cuhu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasítit talitzamá minacujcán Espíritu Santo. <sup>19</sup> Y acxni latachihuínánítit calahuanítit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nima camalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuítit y catlinítit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán <sup>20</sup> xlacata napaxcatcatziniyáu Quinticucan Dios tú tlahuanit quilacatacán tí lipahuanaú Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>21</sup> Nīcxni calimakxtáktit lakaxpatniyátit chatum chatum tú militlahuatcán la lacputzayátit macuaniyátit Quimpuchinacán.

*Tí tatamakaxtoknīt catarqlakalhámah*

<sup>22</sup> Xalacchaján tí tatamakaxtoknīt catakáxmatli tú calimapaksí ixtakolucán, na chuná la takaxmata Quimpuchinacán. <sup>23</sup> Porque lacchixcuhuín

taçpuxcún ixmañuñacán ña chuná la Cristo caçpuxcún tí talipahuán y çaksántit la çalakmáxtulh tí talipahuán porque calimanú la ixmacni. <sup>24</sup> Huá ccalihuaníyán lacchaján catakaxmatli tú calimapaksí ixtakolucán ña chuná la cristianos tí talipahuán Cristo takaxmata tú calimapaksí.

<sup>25</sup> Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit catapáxquilh ixtachacán ña chuná la Cristo çalakalhamán tí talipahuán y ñi lakcátzalh macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmáxtú. <sup>26</sup> Namá cristianos tí talipahuán y tachékelh ix-talakalhincán acxni tatakmúnulh y tacanájlalh ixtachihuín, xlá çamatunujñit la çatun tasquín tzumát <sup>27</sup> xlacata tlan lipaxáu nacamaklhtínán la ñitú catalitzacátnalh, la ñitú catalimakatzánkálh tú natalimaxanán, sino que natachán ixlacatín ñitú ixkasatcán la miníní xatasquín tzumát. <sup>28</sup> Huá ccalihuaníyán, lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachacán ña chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín ñitú catzankánilh ña tamacacasquín calacpútzalh ñitú natzankání ixtachat. <sup>29</sup> Porque ¿ticu yá cristiano ñi lakcatzán ixmacni? ¡Ñití! Huak tamahuí y tacuentaja, y Cristo ña chuná caçuentaja tí lipahuanáu <sup>30</sup> pues çatunu aquín litanuyáu ixmacni. <sup>31</sup> Xahuá çaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Çatun chixcú namakxtaka ixticú ixñana y natatalakxtumí amá puscát tí ixtachat nahuán y entonces ixçatuyacán natalitanú la çatun cristiano.” <sup>32</sup> Tuhua makachaxcicán jaé tí cçahuaní pero masí xlacata Cristo y aquín tí lipahuanáu litanuyáu la çatun cristiano. <sup>33</sup> Pero chí cçahuaniparayán çatunu lacchixcuhuín cata-lakalhámalh ixtachacán ña chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartláhuah ixtakolucán.

## 6

### *La ixlilatamatcán camanán, xanaticún, patrón y tasçua*

<sup>1</sup> Huixín camanán cakaxpáttit tú talimapaksínán minaticún porque lakatí Dios. <sup>2</sup> Camán camalacapaçtacyán la mapaksínalh Dios y tú camalacnúnilh tí natakakmata: “Çacalakalhamántit mintata y mintzé <sup>3</sup> xlacata lipaxáu makás quilhmacú nalatapaya caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Huixín xanaticún ñi caçamakasiçtítit mincamancán, chá calacputzátit camakastacátit natakahuanán y caçamaşínitit la natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú talimapaksínán tí caçpuxcunán, cakahuanántit, caçarespetartlahuátit, cascújit ixlihuak minacujcán la caliscújit Cristo. <sup>6</sup> Ñi huata acxni çamaktakalhpacántit xlacata ñi nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújit ixlihuak minacujcán la talichalhcátnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí tú lacasquín Dios. <sup>7</sup> Huixín ñi çaktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújit Quimpuchinacán y ñi cristianos tí camapaksíyán. <sup>8</sup> Pues çaksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan la çatun tastán tasçua y la tí ñi kalhí tí mapaksí.

<sup>9</sup> Huixín xapuchinanín tascujut, cçahuaníyán cacalakalhamántit mintasçucacán ñi huata caçamakaklhátit, çaksántit xlacata huixín y mintasçucacán huata kalhiyátit çatun Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum caçxilhlacachán cristianos.

*Tlajaná çamatatlajaputún tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Lítacamán, aquit ccamaksquinán nī calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán xlacata nakalhíyátit līcamama y chuná xlá nā nī nalimakxtaka camaxquiyán ixlītlīhueke. <sup>11</sup> Huixín nī calimakxtáktit cucayátit namá lītīlhueke nīma camaxquinítan Dios xlacata natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.

<sup>12</sup> Porque cataraniccán cristianos nī snun līcuánit la acxni cataraniccán ixlītīlhuekēcán namá tī talapulá cañunīn ixlītīlanca caquilhtamacú, la xanapuxcun tlajananín, lalīcuánit xakascahuirín tī takastacyahuá cristianos catatzacátnalh, y tī taktlakahuacanán catatlāhualh cristianos tú nī tlan. <sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán nī calimakxtáktit līlatapuliyátit ixlītīlhueke Dios xlacata tlan nacamakatlajayátit namá tlajananín acxni cataraslakán, y para tayaniyátit tlan mas tancs nalipahuanátit Dios.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit soldados acxni taranica, takxpakatahuacá la cin-turón, nā chuná huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios; xlacán tacuxmūahuacá līcán xlacata nacamaklhtínán, huixín nā chuná cacuxmūahuacátit tancs mīlatamatcán. <sup>15</sup> Soldados tatatunú zapatos nīma tlan talītanú canīhuá, huixín nā chuná lacapala capítit canīhuá xlacata tlan nalīchihuīnanátit la Dios calakmaxtú cristianos. <sup>16</sup> Soldados takalhī escudos nīma talīchipapaxtoka līcán, huixín nā chuná cakalhītīt la escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalīchipapaxtokátit ixlītīlhueke tlajaná. <sup>17</sup> Xlacán tataknú cascos, huixín nā chuná cakalhītīt nac miakxakacán xlicana calakmaxtunítan Cristo.

<sup>18</sup> Aquit ccahuaniyán skálalh calatapatit nī calimakxtáktit kalhtahuakayátit, camaksquintit Espíritu Santo cacamaxcxcatzínīn tú tlan camaxquiyán Dios. Siempre camaksquintit Dios cacamaktakalhni y cacamaktakalhi xamakapitzi tī nā talīpahúan Dios. <sup>19</sup> Y aquit nā caquilalīkalhtahuakáu xlacata caquimacxcxcatzínīlh Dios tachihuīn nīma naccāhuani quīlhpaxtum cristianos ixlīhuak quintapuhúan la tlan tataxtunī tī talīpahúan Cristo. <sup>20</sup> Dios quīlimakxtaknīt nacmakahuani jaé lacsasti tachihuīn masqui chí ctanūma cpulachīn pues camaksquintit nī cactatlājīlh xlacata tancs nalīchihuīnán la minīnī.

<sup>21</sup> Namá koxitá quintacamcán Tīquico nī akatzankānīt līscujnīt Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama.

<sup>22</sup> Aquit ccamalakachānimān xlacata nacatzīyátit tú cpaxtoknītāu y nalīpaxahuayátit tú nacalītachihuīnanán.

<sup>23</sup> Lítacamán, Quintatajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquīn mas lipaxáu latámat, cacamasīnīn la mas nalālakalhamanátit huixín lítacamán tī lipahuanátit Jesús.

<sup>24</sup> Quintīcucán Dios cacācxīlhacachān y cacamaxquīn tú makatzankayátit huixín tī xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calīmapaksīyán Quimpuchincán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

<sup>1</sup> Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín litaçamán tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiçuín Filipos, ñi para ccahtzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos na chuná tí tamaktayay. <sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaçuín lipaxáu latámat.

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>3</sup> Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatzíní Dios tú tlahuanit milacatacán. <sup>4</sup> ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nitú cacatzankanín. <sup>5</sup> Porque huixín ñi limakxtaknitántit quilatamahuaniyáu ixtachihuín Dios lata xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí. <sup>6</sup> Aquit ñi caklhuahutnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, ñi ama cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

<sup>7</sup> Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit ccatzí huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín y la cacchihuínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmaulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú cristianos. <sup>8</sup> Dios catzí la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo; <sup>9</sup> y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit xlacata huak namakachakxiyátit tú lacasquín Dios <sup>10</sup> y nacatziyátit tú mas caminiyán xlacata nitú nalipuhuanátit y nitú tú nacaliyahuyán ixlacatín Cristo acxni namín catatlauhá taxokón cristianos. <sup>11</sup> Chuná huixín tlan namasiyátit Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhiacán Dios xlacata tasíma nahuán ixlilanca ixtalakalhamán.

### *Pablo ñi lakaputzá masqui tanuma nac pulachín*

<sup>12</sup> Litaçamán, clacasquín cacatzítit xlacata ñi clilakaputzá tú cpaxtoknit porque macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios. <sup>13</sup> Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata clipahúan Cristo. <sup>14</sup> Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y tilipahuán Cristo talilacahuananit la ñi ctatlancaní cpatíma cpulachín, chí na yaj tajicuán talichihuínán Cristo.

<sup>15</sup> Tahuilana makapitzi tí talichihuínán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quintasitziñi la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja Cristo. <sup>16-17</sup> Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasiitziptutún xlacata mas naclipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuínán Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcánit nacmauloka ixtachihuín Cristo. <sup>18</sup> Aquit ñi cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o ñi ixlihuak ixnacujacán ccatzí talichihuínamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ñi lá tí malaksputú quintapaxahuán.

<sup>19</sup> Para huixín ñi limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní, <sup>20</sup> porque aquit ñicxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit ñi pucutu clipuhuán quilistacni, tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuínán

Cristo xlacata naclilakachixcuhuí quilatámā. <sup>21</sup> Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacñilh ctlayanit tú malacnūnit Cristo. <sup>22</sup> Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero nī caj mak-tum cliaklhuhuatnán tú mas quiminí. <sup>23</sup> Nī ccatzí tú naclacsaca, catunu cphuán xacñilh xlacata tlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán. <sup>24</sup> Pero catunu cphuán mas tlan caclatámālh porque chuná mas tlan ccamaktayayán. <sup>25</sup> Chí nī caklhuhuatnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo. <sup>26</sup> Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimaktakalnī Cristo.

### *Tí capaxquīnit Cristo nī catalimáxtakli talipahuán*

<sup>27</sup> Aquit ccamaksquinán calatapátit la caminíní cristianos tí calacsacñit Cristo natalipahuán. Aquit siempre cxaxmatputún xlacata milihuaacán nī chaum tí limakxtakñit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinánit catalipáhualh Cristo cristianos la cacatalatamán o la mákat xaclatámālh. <sup>28</sup> Huixín nī cacajicuanítit tí casitziyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmaxtunítan y camaktakalnán. <sup>29</sup> Xlicana Dios caxcilhlacachinítan calacsacñitán nalipahuanátit Cristo, pero nā ama limakxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata. <sup>30</sup> Huixín quilacxilhnítáu y kaxpatnítántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín nā pat lakchipinátit namá talakapútzat.

## 2

### *Pablo lacasquín catarlakalhámalh huak cristianos*

<sup>1</sup> Aquit clacasquín calilacapastacnánit para Cristo xlicana camaxquínitán licamama, para casipaacxilhnítan, para calakcatzanítan, <sup>2</sup> entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calalakalhamántit, quilhpaxtum caliscújtít tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhántit tú lacasquinátit. <sup>3</sup> Huixín nítú caliscújtít caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nítú cacalakcatzanítit. <sup>4</sup> Chuná litum nī huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

### *Jesús Dios pero limáxtakli ixlimapaksín*

<sup>5</sup> Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasínin Cristo. <sup>6</sup> Xlá Dios porque chú liminítanchá, pero nī lakcátzalh limakxtaka ixlitihueke nīma kalhí, <sup>7</sup> axktakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chaum tasacua <sup>8</sup> porque nī lactlāncalh siempre akahuánalh hasta nīlh y nīlh nac culus la chaum makníná. <sup>9</sup> Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limáxtakli ixtacuhuiní nítí naktzonksuá, <sup>10</sup> y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calínin, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús. <sup>11</sup> Y huak natalimaluloka istzimakácán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

### *Pablo lipuhán nítú nalimacuán ixtascújut*

<sup>12</sup> Litacámán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnitáu y ñi cpuhuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, ñi huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninítántit calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapastacni Dios la natalapayátit, <sup>13</sup> porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapastacni, natalahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Acxni tú tlahuayátit huixín ñi catzonkcatzántit, ñi para catasítzi cascújit <sup>15</sup> xlacata ñití nacalichihuiñanán ñi para tú nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la caminiñi ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá laclixcájnít y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáké la taskoy puskon catzisiní <sup>16</sup> xlacata huak natalacachani namá laclán ix-tachihuiñ Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy naccalipaxahuayán ñi chuta cakatzánkalh, ñi para chuta cscujli. <sup>17</sup> Huixín lakachixcuhiñit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquini nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhiñ aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu. <sup>18</sup> Y para tú cak-spulá ñi calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamastá quilistacni.

### *Pablo lacpuhuán naán nac Filipos*

<sup>19</sup> Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan naquilamakapaxahuayáu. <sup>20</sup> Aquit ñi clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo <sup>21</sup> pues xamakapitzi lampara siempre tamakapalamana y ñi tapuhuán taliscuja Jesucristo. <sup>22</sup> Huixín catziyátit la Timoteo ñi litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán y quintamakahuaniñit ixtachihuiñ Dios la chatum kahuaasa ñima lakatí maktayá itxicú. <sup>23</sup> Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama malakachayachá, <sup>24</sup> y para Dios lacasquín nitú nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.

<sup>25</sup> Huixín quilamalakahaniñ quintacamcán Epafrodito xlacata naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajanantit. Xlá na ama anachata <sup>26</sup> pues yaj lá talá caxcilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtatatlá y chí snun calipuhuanán. <sup>27</sup> Xlicana ixtatatlá y actzú ñi ñilh pero Dios lakalhámalh y aksánalh, y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mas xactilakapútzalh. <sup>28</sup> Huá clilacasquín sok caanchá xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit y quinacú na yaj tú nalipuhuan.

<sup>29</sup> Lipaxáu camakhlhinántit jaé quintacamcán ti lipahuán Quimpuchinacán y siempre cacachilacachipitit ti tascuja la xlá, <sup>30</sup> porque caj ixlacata Cristo actzú ñi ñilh ixama makatzanká ixlistacni caj xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapanántit ñi lá quilalakmináu.

## **3**

### *Masqui Pablo judío lipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Litacámán, ñi caj maktum ccahuaniñitán calipaxahuátit Quimpuchinacán y ñi cakatzanká ccamalacapastacayán porque ccatzi camacuanianán.

<sup>2</sup> Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalinán, skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnít chalhcátnanín, y skálalh cacatahuilanítit namá tí tamasi catacircuncidárlalh cristianos xlacata

natakalhí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán. <sup>3</sup> Pero Dios calimanú xlican ixcamán amá tí tamanunít nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapaxcatcatzini tú tláhuah Jesús. Aquín catziyáú nítú limacuán cacircuncidarláu nac quimacnicán para nī laxtaptaliyáú quinaucujcán.

<sup>4</sup> Para huí tí puhuán tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinít tú lálhcalh Dios, aquit na tlan y mas pula xactaxtúnih <sup>5</sup> pues aquit quicircuncidart-lahuaca ixlituma xalakahuanít, aquit judío xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzin Benjamín, aquit clitanú judío porque quinatícun judíos ixtahuanít, y na clitanú fariseo porque huá quintamakskalálilh <sup>6</sup> y siempre ctzáksalh scarancua cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nítú naquilchihuínán y tlan nactaxtuní, y lata xalacatzán quintascújut ccamakxtakájnilh tí itxalipahuán Cristo.

<sup>7</sup> Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nítú calilitlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanít. <sup>8</sup> Como chí clakapasnít lipaxáu latámat nima malacnú Quimpuchinacán Jesús cpuhuán xapulh chuta cmakatzánkálh quilhtamacú nítú ctálajalh la cacišcujli palhma. Masqui chí nítú kkalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la clipahuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninít. <sup>9</sup> Chí ccatzí quilakalhamán Dios y nī xlacata cmakantaxtinít huak ixlimapaksín sino porque ccanajlanít tú malacnú Jesucristo. Pues Dios lálhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuputún. <sup>10</sup> Aquit ccatziputún la Cristo tlan laxtaptalí tú nī tlan kkalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcátzilh acxni lacastacuánalh calínin, pero na nacmaklhcatzí ixtaxtakajni la xlá caliaxxtakájnalh cristianos hasta litamáxtakli nacalakní. <sup>11</sup> Y aquit na caxilhacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán calínin.

### *Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún*

<sup>12</sup> Aquit nī ccahuanimán cmacchanilhá talacapastacni clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnih Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh. <sup>13</sup> Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca tú clactanunít, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlanécú ctlahuá nac quilatámat. <sup>14</sup> Ctzalanán xlacata nacchán ní quilacchancanán y nacmaklhtinán tú camalacnununít Dios tí talipahuán Jesucristo.

<sup>15</sup> Huak tí tamacchaninít talacapastacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccaxilhacachán, y para tí ya makachakxi Dios ama malacahuani. <sup>16</sup> Pero nī caktzonksuátit, tí makachakxinít masqui actzú tú lacasquín Dios nī calimáxtakli makantaxtí nac ixlatámat.

<sup>17</sup> Litacamán, huixín caquilamaksliehuekéu la clama y na cacamaksliehuekétit tí talamana la ccamasininítan. <sup>18</sup> Aquit nī caj maktum ccahuaninítan y chí hasta claxatajma la ccatáchihuinanán porque lhuhua cristianos limaxana talamana nī tamakachaxiputún tú xlacata línilh Cristo nac culus. <sup>19</sup> Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú itxlimaxánalh, huata talipuhuán tú natalipaxahuá ixmacnicán; nī talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí caquilhtamacú. <sup>20</sup> Pero aquín accilhacachánau quimpulatamancán nac akapún ana ní ama tactapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtunítan <sup>21</sup> xlacata nalaxtaptalí jaé lixcájnít quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá nima kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

## 4

*Dios catzokñitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán*

<sup>1</sup> Koxitanín quilitacamán, tanto ccalacapastacnítan y ccaçxilhputunítan. Huixín quilamapakaxahuayáu porque ccaliscunítan, nì calimaktáktit lipahuanátit Quimpuchinacán.

<sup>2</sup> Aquit ccalipuhuán namá quintacamcán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y ccahuaní yaj cataratzonkcátzilh. <sup>3</sup> Chí ctachihuínamán huix quiamigo tí quintascujñita, cmaksquinán cacamaktaya pues xlacán quinta-maktayanít quintatamakahuanínit ixtachihuín Dios na chuná la Clemente y makapítzi mas tí quintatalatapulínit, y ixtacuhuinicán tatzokñitanchá nac ixlíbro Dios.

<sup>4</sup> Huixín ¿nì lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán yaj cakaturyúntit y capaxahuátit. <sup>5</sup> Cacamasínítit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhúa mima! <sup>6</sup> Nítú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquínitit tú lacasquinátit y capaxcatcatzínitit tú camaxquiyán. <sup>7</sup> Entonces pat makhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán nì para ixlímanixnanítántit y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nítú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

*Huak catalacpuhuánalh tú mas caminini*

<sup>8</sup> Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú xlicana camininiyán, tú xlicana minini nalakachixcuhuyátit, la minini tlan nacatziyátit, la minini tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuánántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán. <sup>9</sup> Y catlahuátit tú ccamasininítan, tú ccakastacyahuanítan, tú kaxpatnítántit y la acxilhnítántit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

*Pablo capaxcatcatzini cristianos tú talimaktáyalh*

<sup>10</sup> Aquit nì ccatzí la nacpaxcatcatzini Quimpuchinacán acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalakalhamanáu. Ccatzí nì quilaktzonksuanítáu pero nì lá ixquilamaktayanítáu. <sup>11</sup> Y nì capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá cliapaxahuá actzú tú ckalhí. <sup>12</sup> Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nítú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatínit y tlan ctalá la cactapatzámalh y la cactzincslí; la huak caquinkalhtaxtúnih y la nítú cackálhíh. <sup>13</sup> Porque Cristo quimaxquí lítlihueke nactayaní canihuá. <sup>14</sup> Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktáyáu acxni xacmaclacasquín.

<sup>15</sup> Acxni aquit ccalitachihuínankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilitacamán xalac Filipos quilamaktáyáu. Aquit camaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú xacmaclacasquín. <sup>16</sup> Acxni xaclama nac Tesalónica nì caj maktum quilamalakashanú tú naclihuayán. <sup>17</sup> Aquit nì snún cliapaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas cliapaxahuá para Dios clijmanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.

<sup>18</sup> Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínih tú cmakatzanká y chí hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit clijanú la mucsun incienso nima

tlān cquincalá o lā līlakachixcuhuīn nīma lakatí Dios. <sup>19</sup> Quintatajcán Dios ama camaxquiyān lāta tú makatzankayátit pues xlā tlān camaxquí tí talīpahúan Jesús lhūhua tú nī para talacpuhuanīt. <sup>20</sup> ¡Calakachixcuhuī Quintatajcán Dios canīcxnihuá! Chuná calalh, amén.

<sup>21</sup> Aquit y quītaacamcán tí talamāna juú calacapastacān huāk huixín xalac Filipos tí calacsacnītān Dios nalīpahuanātīt Jesús. <sup>22</sup> Juú nā cācxilhlacachānāchān tí tamacuanī Dios y māś namá tí tascuja nac ixchic lanca māpaksīná César xla Roma.

<sup>23</sup> ¡Quimpūchinacán Jesucristo cācācxilhlacachín huāk huixín y cācamaktāyān! Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lĩlhcāñit naclĩtanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quintacāmcān Timoteo <sup>2</sup> ccamalakachaniyān jaé carto huixín lĩtācamán tí calacsacñítān Dios nalipāhuanātít nac cāchiquín Colosas.

Quintĩcucān Dios cacācxilhlacachān y cacāmaxquín lĩpāxáu latāmat.

### *Pablo calipaxahuá tí talipahuān Jesús*

<sup>3</sup> Acxni ccalĩkalhtahuakayān aquín nĩ clĩmakxtakáu cpāxcatcatzĩniyāu Dios Ixticú Quimpuchinacān Jesús tú tlahuanĩt milacatacān. <sup>4</sup> Porque quincalĩmakalhchihuĩnicānĩtān lā lĩpahuanātít Jesús ixlĩhuāc minacucān y lā lālākalhmanātít chatunu huixín tí lĩpahuanātít Dios. <sup>5</sup> Huixín acxĩlhlacachipinĩtāntit amā lĩpāxáu latāmat nĩma calĩkalhĩpācāntit nac akapūn. Huixín kalhĩyātít namā tapāxahuān porque kaxpāttit tú camālacnūnĩ Cristo tí tataxtuniputūn.

<sup>6</sup> Jaé lĩpāxáu tachihuín takahuanĩma canĩhuā pulataman y tasĩma lā talakxtapalĩ ixlatamatcān cristianos nā chunā lā tzucūtít tancs latapayātít huixín acxni kaxpāttit lā Dios calākalhmanān y xĩcāna cācxilhlacachinān.

<sup>7</sup> Huā jaé talacapastacni camāsinĩn quintacāmcān Epafra. Xlā lĩhuua quincāmaktayānĩtān y nĩ liakatrankā lĩscuja Quimpuchinacān Cristo, <sup>8</sup> y pĩhuā quincāhuanĩn lā Espĩritu Santo camaktayānĩtān nalālākalhmanātít chatum chatūm.

<sup>9</sup> Lāta cticatzĩu lā lapanāntit nĩ clĩmakxtaknĩtāu ccalĩkalhtahuakayān y cmaksquināu Dios cacāmaxquín talacapastacni nacatzĩyātít lā lacasquín nalatapayātít, y nā cacāmaxquín lĩskalala namākachakxĩyātít ixtalacapastacni Dios, <sup>10</sup> xlacata natlāhuanātít lā camĩnĩnĩ tí calacsacñĩt Quimpuchinacān, xlacata nalacputzayātít nalĩmakapāxahuayātít lāta tú tlahuayātít, xlacata nalātlahuaniyātít lĩtlān acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata māc nalakapasātít ixtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Nā cmaksquināu Dios tí kalhĩ lĩtlĩhueke, cacāmaxquín lĩcamama natalayātít tú nĩ tlān pāxtokātít y māsqi akxtakajnanātít tlān napāxahuayātít <sup>12</sup> y napāxcatcatzĩniyātít Dios porque quincalĩmakxtaknĩtān nā nalipāxahuayāu amā lĩpāxáu putāhuĩl nac ixtaxkáket tú camālacnūnĩt ama camāxquĩ tí calacsacñĩt. <sup>13</sup> Dios quincāmāklhtĩnān ixmacān namā tí ixquĩncāmālamānĩmān capāklhtutā y quĩncayahuān nac ixmacān Ixkahuasa tí lākalhamān, <sup>14</sup> y quĩncālakmāxtūn acxni nĩlħ nac culus y quĩncāmātzankēnanĩn quintalākalhĩncān.

### *Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú*

<sup>15</sup> Masqui Dios nĩtĩ acxĩlhnĩt Cristo Ixkahuasa ixmāsy caquilhtamacú. Xlā lama lāta yā tú ixlacatzucú ixlĩtĩlanca caquilhtamacú y akapūn, <sup>16</sup> y maktlahuanĩt lāta tú anān nac akapūn y nac caquilhtamacú, lāta tú liacxĩlāu quĩlakastapucān y tú nĩ acxĩlāu nā chunā ixpulatamāncān espĩritus tí talamāna ixlĩtĩlanca caquilhtamacú. Xlā catzĩ ticu tācpuxcūn, ticu tamāpaksĩnān, y ticu takalhĩ lĩtlĩhueke porque huāc maktlahuanĩt lāta tú anān y maktlhtĩnānĩt lĩtlĩhueke huā namāpaksĩnān. <sup>17</sup> Cristo ixlamajā antes nalakahuān lāta tú anān y camāxquĩ ixlĩtlĩhueke natalatamá tatayānĩ lāta tú huĩ ixlĩtĩlanca caquilhtamacú y akapūn. <sup>18</sup> Cristo tí cācpuxcūn huāc tí

talipahuán tí talítanú lə ɕatəm cristiano y Cristo lítanú ixakxaka namá cristiano. Xlá pulanít xlahuán lacastacuánalɕ calínín xlacata nalilacahuānanāu siempre tayanima nahuán canicxnihuá. <sup>19</sup> Porque Dios lilhcalh Cristo namasí nac ixmacni huak ixliltihueke y ixtalacapastacni Dios.

<sup>20</sup> Nə lilhcalh Cristo nacalacatitayá ixlacatín Dios xlacata nī natajicuán tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicana acxni Cristo macamástalɕ ixlistacni nac culus laccaxtláhuah tlan natamalacatzuhuí calitlan cristianos Dios. <sup>21</sup> Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyátit Dios lə amigos masqui xapulɕ nítú ixlicxilátit Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiayátit porque ixtlahuayátit tú nī tlan. <sup>22</sup> Pero Cristo calakatayán acxni litamáxtakli canilh lə catihue chixcu xlacata tlan nacamacamastayán ixmacán Dios huixín tí calacsacnitán nacalimanuyán ixcamán nítú minkasacán y nítú lipinátit talakalhín. <sup>23</sup> Huata tamaclacasquiní nī calimáxtáktit canajlayátit y lipahuanátit Cristo, nīcxni calimáxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima calitachihuinancanítantit. Jaé lipaxáu tachihuín lilhcanit nalichihuinancán caquilhtamacú y aquit Pablo nə quintocárlilh nacmakahuani.

### *Tí talipahuán Cristo tacxilhlacachán akapún*

<sup>24</sup> Cristo akxtakálnalɕ xlacata tlan naquincalakmáxtuyán aquín tí lipahuanáu y lítanuyáu ixmacni, pero aquit nə clipaxahuá ccaliakxtakajnanán porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquilɕ Cristo. <sup>25</sup> Dios quililhcalh jaé tascújut, quilimáxtakli naccaliscuján huixín xlacata nacmacaxcatziníyán ixtachihuín Dios. <sup>26</sup> Lata makán quilhtamacú Dios huí tú ixlacilhcanit pero nī ixcamaxcatzinínit cristianos; chí camaxcatzinínit tí calacsacnit <sup>27</sup> xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuán nima nə camalacnuni huak tí nī judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcán porque tacxilhlacachán ama tatlatamá nac akapún. <sup>28</sup> Aquín camaxcatziníyáu cristianos ticu Cristo, ccahuaniyáu lə ixlilatamatcán y camasiniyáu tú ixlicatzitcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ixtlatamatcán, <sup>29</sup> tí aquit clicsujá y nī cliaktzanká porque xlá quimáxqui ixliltihueke xlacata nactayani.

## 2

### *Pablo calikalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea*

<sup>1</sup> Aquit clacasquín cacatzítit lə ccalikatzankanitán ccalikalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tí talamana nac cachiquín Laodicea y huak cristianos tí nī quintalakapasa, nī para quintacxilhnit. <sup>2</sup> Cmaksquín Dios cacamaxquín licamama nac minacujcán y para acxtum lalakalhamanátit tlan namacchipiniyátit y makachaxiyátit laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatzíyátit huanchi lilhcalh Dios Cristo nacalakmáxtuyán. <sup>3</sup> Pues Cristo kalhi huak tzeɕ ixliskalala y ixtalacapastacni Dios nima quincamaxcatzinín.

<sup>4</sup> Aquit ccakastacyahuamán xlacata nítí nacamakacanajlayán laclán tachi-huín tú nī cana; <sup>5</sup> pues masqui mákat clama y nī ccaxilhmán aquit ccalilacachánán quintalacapastacni y ccalipaxahuayán acxni ccatzí lə titum lapánántit y tancs lipahuanátit Jesús.

<sup>6</sup> Huixín lipahuanátit Jesús calakmaxtún, pues nì calimakxtáktit lipahuanátit latapayátit la xlá lacasquín, <sup>7</sup> ¡tlan cachipaxnántit! Nì calimakxtáktit cacamahuín na chuná la ixakán aktum quihui nì talimakxtaka cacamahuilh ixtankáxek namá quihui. Huixín calacputzátit mastacayátit mintalacapastacnicán la camasinicanítántit nalipahuanátit y siempre capaxcatcatzínítit Dios tú tlahuanít milacatacán.

### *Cristo tayánilh porque lama xastacnán*

<sup>8</sup> Huixín skálah calatapátit porque tahuilana tí tamásí tunuj talacapastacni la mililatamatcán y tú milítlahuatcán. Nì ticakskahuicanátit pues xlacán tamásí tú talacsactunít cristianos y tú talismanínít tapuhuán xlicana, pero nì huá tú masí Cristo. <sup>9</sup> Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlapapuxoko Dios porque kalhí huak ixliltihueke <sup>10</sup> y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limakxtakcanít nacpuxcún huak mapaksinanín y ixliltihuekecán espíritus tí talamāna ixliltilanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>11</sup> Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartlahuán nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú līxcájnít ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín nì circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlihuacán, <sup>12</sup> y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit nì tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí liltihueke camalacastacuaní nín nac calinín y camaxquí sasti latámat. <sup>13</sup> Xapulh Dios nítú ixcalicxilán ixlapanántit la xanún porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y nì ixlacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenán mintalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo. <sup>14</sup> Ixlimapaksín Dios huan tí ixlilatamatcán ixcamán y tí nì makantaxtí ama xokónán, pero matlánilh naxapá tú ixliniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nīma huan nac ixlimapaksín xlacata nataxokónán tí nì tamakantaxtí. <sup>15</sup> Acxni nīlh Cristo nac culus camakatlálalh ixlimapaksincán y ixliltihuekecán tlajaná y laclīxcájnít espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixliltilanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nīlh nac culus lacastacuánalh calinín.

### *Lhuhua talichihuínán tú nì cāna*

<sup>16</sup> Aquit ccahuaniyán nítí cacamakacānājlán tú mas camininiyán milítlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuinanátit o acxni līhuancán scujcán tacuhuín. <sup>17</sup> Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalilacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxticán. <sup>18</sup> Huixín nì calitamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán nì pat taxtuniyátit para nì makxtakajnyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuuyátit Dios, o para nì calakachixcuhuuyátit ángeles. Xlacán talichihuínán tú talimanixnanít y talactlancán tahuán huak tamakachakxí. <sup>19</sup> Pero nì taliquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuíyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la lalhcānít Dios.

<sup>20</sup> Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talismanínít cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunítán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit? <sup>21</sup> Huixín huak calihuanicanátit: “Nì caxamátit tú līxcájnít”, “Nì cahuátit namá tahuá”,

# 3

<sup>1</sup> Para huixín lacastacuanántit y makhltinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinántit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinama. <sup>2</sup> Huixín caxxilhlacachipitit tú pat makhltinanántit nac akapún y nī caliakatanzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú. <sup>3</sup> Pues huixín maknútit nī tlan minkasatcán y lacastacuanítántit xlacata Dios nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo. <sup>4</sup> Porque Cristo calakmaxtunítan y acxni namín ixlimaktuy huixín pat limalacahuaninanántit ixlilanca ixlitlihueke.

*Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos*

<sup>11</sup> Chi yaj tú lĩmacuán lactlancancán, la judío y la tí nĩ judío, la tí talĩsmanĩnĩt tamakantaxtĩ ixley Moisés y la tí nĩ talĩsmanĩnĩt tamakantaxtĩ, la tí luhuanán y la tí nĩ tataxtunĩt xpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahucanĩt camascujucán, porque Cristo quilhpaxtum caxcĩhlacachán y huak tlan tamaklhtĩnán. <sup>12</sup> Dios calacsacnĩtán xlacata nacalacalhamanán, huá ccalĩhuanĩyán camasĩtĩt lalacalhamanĩt, lasipacxĩlĩt, nĩ lactlancanĩt, acs tamakxtakĩt, nĩ sok sĩtziyĩt. <sup>13</sup> Calapĩnĩtĩt tú latlahuanĩyĩt y calamatzankenĩtĩt tú lalĩmakasĩtziyĩt chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenĩnĩt tú ixtlahuanĩtĩntĩt, ¡huixĩ camakslĩhuekĩt! <sup>14</sup> Pero mas calacputzĩt lalacalhamanĩtĩt porque tí taralacalhamán tamakachakxĩ ixtalacapastacnĩ Cristo y taralĩcxila la lĩtacamán. <sup>15</sup> Cristo cacamaxquĩn lĩpaxáu calĩtlán latámat nac minacujcán, porque Dios calacsacnĩt naliťnuyĩtĩt ixmacnĩ Cristo. ¡Nĩ calĩmakxtĩtĩt paxcatcatzĩnĩyĩtĩt tú tlahuanĩt milacatacán!

*Chatumu cascuji ixlihuak ixnacú*

<sup>16</sup> Huixín nì caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamaxquiyátit o nacamaxquiyátit līcamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzīnītīt Dios tú tlahuayátit, catlītīt salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán. <sup>17</sup> Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksinítan y capaxcatcatzīnītīt Dios tú tlahuanīt Cristo milacatacán.

<sup>18</sup> Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín nì cataramakasitjilh. <sup>19</sup> Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachacán nì huata catataránicli.

<sup>20</sup> Xacamanán tí takalhí ixticucán, catakáxmatli tú talīmapaksinán porque chú lakatí Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xanatícún tí takalhí ixcamancán, nì huata catakahuánilh ixcamancán xlacata nì natalīpuhuán tú catlahuanicán.

<sup>22</sup> Tasacua, catakáxmatli tú talīmapaksinán ixpatroncán juú caquilhtamacú, nì huata acxni caxxilhmaça xlacata nì nacakahuanicán. Catáscuji ixlihuak ixnacujcán la cacamaktákalhli Dios. <sup>23</sup> Acxni tú tlahuayátit līpaxáu cascújitit, ixlihuak minacujcán, la caliscújitit Quimpuchinacán, nì capuhuántit caliscujpanántit cristianos. <sup>24</sup> Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán nīmā malacnūnīt ama camaxquí tí takaxmata talīscuja la huixín. <sup>25</sup> Pero tí tlahuá tú nì tlan na ama xokonán tú tlahuanīt porque xlá acxtum calīcxila cristianos.

## 4

<sup>1</sup> Huixín patrones, na chuná tlan cacatzītīt y nì calīmahuacátit camascujuyátit mintasacuacán. Nì caktzonksuátit xlacata huixín na kalhiyátit chatum tí capuxcunán nac akapún.

*Pablo camaksquín cristianos catalīkalhtahuakalh*

<sup>2</sup> Aquit camaksquinán nì calīmakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios, skálalh calatapátit paxcatcatzīnipánántit Dios tú tlahuá milacatacán.

<sup>3</sup> Na camaksquinán caquilalīkalhtahuakáu xlacata Dios naquincalīnán ní tahuilana cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclīchihuinanáu la Cristo tlan calakmāxtú cristianos. Aquit nì caktzonksuá caj huá jaé xlacata clītanuma nac pulachín, <sup>4</sup> pero camaksquintit Dios quimāxquilh līcamama tancs nacchihuínán la quiminīnī.

*Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas*

<sup>5</sup> Lītamacán, huixín calacputzátit la catāchihuinanátit tí nì talīpahuán Cristo, nì chuta camakatzankátit quilhtamacú. <sup>6</sup> Calīchihuínántit tú tlan la camīnīniyán, nì calīmahuacátit huanátit tú nì camīnīniyán, pero la acxni māskokecán tahuá xlacata kama nahuán tlan nacakalhtiyátit tú cakalasquiniyán cristianos.

<sup>7</sup> Chí cāhuaniyán cama catāmalakachaniyán jaé carta quintācamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanīt y nì lītzonkcatzanīt līscuja Quimpuchinacán. Xlá ama cāhuaniyán la clama, <sup>8</sup> y ama calītachihuinanán tú tlahuanitáu y xlacata nacamaxquiyán līcamama nac minacujcán. <sup>9</sup> Na natañachá quintācamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintāscujnīt. Lata tú catziputunátit xlacán ama cāhuaniyán.

*Pablo cālacapastaca ixamigos*

<sup>10</sup> Chatum quiamigo tí nā tanuma nac pulachín huanicán Aristarco cāhuaniyán kalhén. Nā chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuín nancanítántit jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapátit. <sup>11</sup> Nā cāhuaniyán kalhén Jesús (nā līlakapascán ixtacuhuín Justo). Huata jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuanínit ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatzínit la quintamaxquínit līcamama.

<sup>12</sup> Nā cāhuaniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán līscuja Jesús huanicán Epafros. Xlá nī caktzonksuayán y siempre calīkalhtahuakayán ixlīhuak ixnacú xlacata nī naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios. <sup>13</sup> Aquit tlan cmaluloka la calīpuhuanán nītú napaxtokátit huixín tí lipahuanátit Cristo nac Colosas, nā chuná tí talamāna nac Laodicea y nac cachiquín Hierápolis.

<sup>14</sup> Nā cālacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanāu y nā cāhuaniyán kalhén chatum quintacamcán huanicán Demas.

<sup>15</sup> Aquit cālacapastaca quintacamancán tí talamāna nac Laodicea. Nā cāhuanítit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tata-makstoka nac ixchic.

<sup>16</sup> Acxni nalīkalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachánitit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata nā natalīkalhtahuaká, y huixín nā nalīkalhtahuakayátit aktum quincarta nīmā ama tamalakachá xlacán.

<sup>17</sup> Cahuanítit quintacamcán Arquipo xlacata cmalakachánit tachihuín nī calīmáxtakli makantaxtí ixtascújut nīmā mamacquínit Quimpuchinacán.

<sup>18</sup> Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama lītzoka tú cama cāhuaniyán. ¡Nī caktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cacācxilhlacachín huak huixín! Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

*Pablo paxcatcatzjiní Dios tú tlahuanit nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín liṭacamán tí nī līmakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán nac cachiqún Tesalónica, Dios cacaxcixlhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>2</sup> Aquín cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre ccalapastacán acxni kkalhtahuakaniyáu. <sup>3</sup> Quinticucán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque nī caktzonksuayáu la huixín tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana lipahuanátit, la laliscujátit porque lalakalhamanátit y la nī līmakxtaknitántit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán.

<sup>4</sup> Liṭacamán, aquín ccatziyáu Dios calakalhamanán y calacsacnitán xlacata namacuaniyátit. <sup>5</sup> Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccalitachiuihnán Cristo ixliṭihueke Espiritu Santo camaluloknín xlacata nī xacakskahuinamanáu, xahuá acxilhtit la nac quilatamatcán xacmakantaxtiyáu tú xacmasıyáu xlacata namacuaniyán.

<sup>6</sup> Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nima camasinín Quimpuchinacán. Espiritu Santo camaxquín liṭamama natalayátit mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit acxni ccalitachiuihnán la Jesús calakmaxtuyán <sup>7</sup> y camalahuanitit huak cristianos tí talipahuán Cristo nac pulataman Macedonia y Acaya xlacata nacamakslhuekeyán. <sup>8</sup> Y nī huata nac Macedonia y Acaya chanit ixtachiuihn Dios sino que huixín micstucán mahahuanitántit canihuá pulataman y lichihuinancán la huixín tancs lipahuanátit Dios. Aquín yaj ccatziyáu tú nacahuaniyáu <sup>9</sup> porque canihuá catzicán la huixín lipaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán; na tacatzí la līmakxtaktit lipahuanátit pulaktumín y chí lipahuanátit huata namá chastum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacujcán. <sup>10</sup> Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapún Jesús Ixkahuasa Dios tí malacastacuánilh calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní acxni ama taxokonán tí takamasitjinít Dios.

## 2

*Pablo lacapastaca la lichihuinilh Cristo nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Liṭacamán, huixín catziyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán nī chuta cqulacháu, <sup>2</sup> porque masqui ixquincamaxxtakajnicanitán ixquincataraslakanitán nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctiyáu liṭamama ccalitachiuihnán Cristo nac mincachiquincán masqui nī quincatzankanín tí nī ixquincacxilhputunán. <sup>3</sup> Acxni ccatachiuihnán aquín nī xacaktzankanítáu, nī para tú tzeḱ xaccamakputzamán, nī para clacputzáu nacakskahuiyán. <sup>4</sup> Chá tancs ccahuanín la nataxtuniyátit porque Dios chú quincalimapaksín, xahuá aquín nī ctzaksayáu ctalacatlaniyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu ixlacatín Dios tí catzí lata tú lacpuhuanáu.

<sup>5</sup> Huixín catziyátit xlacata aquín nīcxni ccalimālacatlaninītán laclán tachihuín y Dios catzi xlacata nīcxni clacputzanītáu la naccamaksquinán tumín, <sup>6</sup> nī para clacputzáu caquincalipahuán cristianos, nī para huixín, nī para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquíu quiliimapaksincán nīma quincamaxquínitán Cristo, <sup>7</sup> pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum kokańá tí calakalhamán lactzú ixcamán. <sup>8</sup> Liṭacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quiliṭacnicán laṭa ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín. <sup>9</sup> Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuaicán nac mimpulatamancán, cacuhuini y catzisni cscujui xlacata nīti napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuínán Cristo.

<sup>10</sup> Huixín y Dios catzi nītú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nītú tú cliṃaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo. <sup>11</sup> Aquín la chatum xaticú cātalá ixcamán ccamaxquínitán liṭamama, <sup>12</sup> ccatachihuinanītán calitlán y ccakastacyahuanītán calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la caminini natalatamá aquín tí quincalacsacnītán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú mālacnuniť.

### *Judíos nī t̃acxilhpútún Pablo*

<sup>13</sup> Liṭacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín nī aklhuḡuatnántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunītáu tú xaclichiḡuanáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán.

<sup>14</sup> Liṭacamán, huixín nī c̃acxilhpunán lhuḡua mintapakanatcán y camakxtakajniñitán na chuná la tapáxtokli lhuḡua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihúa ixtapakanatcán camakxtakajniḡh. <sup>15</sup> Pihúa namá judíos xlahuán tamáknih profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziñiyán. Xlacán tataralacataquimāna Dios, nī talacasquín cacatatalakxtumihl xamakapitzi cristianos. <sup>16</sup> Nī tamatlani cacalitachihuinanca Cristo tí nī judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmāna ixtalakalhincán porque tamakasitziḡmāna Dios y ama camalakachani ixcastigojcán.

### *Pablo snun c̃qlakpaxiqlhnamputún tí xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Liṭacamán, chí nī cc̃acxilhmán pero cc̃acxilhlacachanan. ¡Quinacú calipuhanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata nacc̃acxilán! <sup>18</sup> Pero nī caj maktum acxni ctzákisalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzh naquincapaxtokán tú nī tlan xlacata nī nacanacháu. <sup>19</sup> Chí c̃ahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujniñitán, huixín ccalipaxahuanītán, y milacatacán camán liṭactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán. <sup>20</sup> Huixín namá tí quincamacamaján nī nactatlaḡiyáu y nac paxahuayáu.

## 3

### *Cristianos xalac Tesalónica tatq̃lā ixtq̃kxtakajnicán*

<sup>1</sup> Aquín snun ccalipuhanán la lapanántit, huá cliḡlacḡu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas <sup>2</sup> y cmalakacháu quintacamcán Timoteo, namá tí liṭcujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán

lijamama ni nalimaxxtakátit lipahuanátit Cristo <sup>3</sup> caj xlacata akxtakaj-nampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni naxxtakajnán. <sup>4</sup> Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh lá huixín catziyátit. <sup>5</sup> Huá yaj lá clitálalh y cmalakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.

<sup>6</sup> Chí taspitnít Timoteo y quincamakapaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanítántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín lá quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná ccaxilhputunán.

<sup>7</sup> Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni quincaxilhputunán huixín quilamaxquínitáu lijamama, <sup>8</sup> porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanítántit y mas tancs lipahuanítántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáu lá ccmaklhtíu sasti latámat. <sup>9</sup> Aquín ni ccatziyáu lá nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlahuanít milacatacán y namá tapaxahuán nima quilamaxquínitáu huixín. <sup>10</sup> Huá xlacata cacuhuiní y catzisni cmaksquínáu Dios caquincalimaktakni naccaxilhparayán y naccalacsapitniyán tú ni makachaxjínitántit lá lipahuanátit Jesús.

<sup>11</sup> Aquín cmaksquínáu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnán. <sup>12</sup> Na cmaksquínáu cacamaktayán lá mas y mas nalapaxquiyátit. Quilhpahtum cristianos cacapaxquítit na chuná lá aquín ccapaxquiyán huixín. <sup>13</sup> Quinticucán Dios cacamaktakalhni ni naktzankayátit lá lacputzayátit tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacatámín Cristo huak tí calacsacnít.

## 4

### *Lá ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

<sup>1</sup> Litacamán, chí ccamaksquínán y ccakastacyahuayán aquín tí quincamalakachanján Jesús, calatapátit lá ccahuaninítán lakatí Dios catalatámalh tí talipahuán. Masqui ccatzi tancs lapanántit nitú laktzanká ccamalacapastacayán <sup>2</sup> camakantaxtítit tú quincamacxcatzinijnán Jesús, lá nalatapayátit huixín tí lipahuanátit. <sup>3</sup> Dios tí calacsacnítan lacasquín huata huá caliscújtí y tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlhuá talakalhín tunuj cristiano. <sup>4</sup> Chatunu tí takalhí ixtachacán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata minín huatiyá. <sup>5</sup> Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán lá talá namá tí ni talipahuán Dios. <sup>6</sup> Na tancs ccahuaninítán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí lakamakltí o akskahuimaklhti ixtachat ixtachixcú. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincalacsacnítan xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios quincalacsacnítan xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán. <sup>8</sup> Huá ccalihuaniyán, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachanjí Ixespíritu Santo naquincakskalhijnán.

### *Chatunu cascujli xlacata nahuayán*

<sup>9</sup> Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque ccatzi Dios camaxquínitán talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús

nalalakalhamanátit chatum chatúm; <sup>10</sup> y xlicana huixín camasinitántit calakalhamanátit mintacamancán tí talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccaakastacyahuaparayán calapaxquítit mas y mas chali chali.

<sup>11</sup> Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútít tú nī caminiyán y nī catzonkcatzántit la chalhcatanátit xlacata micstucán nahuayanátit la ccahuaninitán. <sup>12</sup> Xlacata niti nī tlan nacalichihuinanán tí caxhilán, y xahuá chuná niti namaksquinátit tú nalilatapayátit.

### *Jesús ama min catiyá tí talipahuanit*

<sup>13</sup> Litacamán, chí cama cahuaniyán tú ama tapaxtoka cristianos tí taninít xlacata nī nalakaputzayátit la namá cristianos tí nī takalhí Dios tí natalipahuán. <sup>14</sup> Para aquín canajlayáu Cristo nīlh y lacastacuánalh calinín na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipáhualh Jesús xlacata nataán tatalatamá. <sup>15</sup> Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinitán Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninít ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán. <sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí italipahuán Cristo acxni tánilh pula ama talacastacuanán; <sup>17</sup> astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amá quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán canún xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puchni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú. <sup>18</sup> Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit licamama.

## 5

### *Niti catzi xnicu ama min Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Litacamán, pero nī lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque niti catzi. <sup>2</sup> Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyay ama chin la chatum kalhaná catzisní. <sup>3</sup> Ama min acxni cristianos tapuhamanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu niti quincataslakán.” Nī para ama tacxcatzi la amá calactlahuacán na chuná la chatum puscat tí ama kalhí itskata nī para catzi acxni tzucú makhcatzi ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú nī lá tí ama tzalá!

<sup>4</sup> Litacamán, huixín nī capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín nī aktziyay nacalakchinán la chatum kalhaná. <sup>5</sup> Pues calilhcanitán nakalhíyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuini, nī quincalilhcanitán nalatamayáu capaklhtutá y catzisní. <sup>6</sup> Huá ccalihuaniyán nī cactlhtatáu la namá tí nī talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuánáu. <sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní takachí. <sup>8</sup> Pero aquín tí calilhcanit Dios nalatamayáu nac taxkáket y nac cacuhuini, nī caktzonksuátit tú quincalilhcanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nitú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknu cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo. <sup>9</sup> Porque Dios nī quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quintalakalhincán, chá quincalacsacni xlacata

naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>10</sup> Tí nīlh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí tanīnit nahuán acxni namín. <sup>11</sup> Huá ccalihuaníyán, nī calīmakxtáktit lāmaxquiyátit līcamama y lāmakṭayayátit la mālacatzuquīnītāntit huixín.

*Pablo cākastacyahuá cristianos la ixlīlatamatcán*

<sup>12</sup> Lītacamán, ccamaksquinán cacāxapátit namá cristianos tí nī takatzanká calīscuján, cāpuxcunán y cākastacyahuayán la milīlatamatcán xlacatīn Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Cacāpaxquītī xlihuāc minacujcán porque xlicāna cāmacuaninītān tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calītlán cacālatatapātī chatum chatúm la xlicāna lītacamán!

<sup>14</sup> Lītacamán, nā ccamaksquinán cacāktlakahuacātī catāscujī tí nī tas-cujputún, cacāmaxquītī līcamama tí talakaputzamāna, cacāmakṭayātī tí nī lá tatalá ixtāxtakajnicán ixnacujcán, y calāpātīnītī tú latlahuaníyātī.

<sup>15</sup> Nī calīmakxtáktit chatum cristiano namaxokonī tú nī tlan tlahuānīlh ixtācristiano, chá calāputzātī siempre latlahuaníyātī lītlán, y catīhuá tí maclacasquín nī calacatzālātī. <sup>16</sup> Huixín siempre capāxahuātī, nī calakaputzātī, <sup>17</sup> y siempre cakalhtahuakanītī Dios. <sup>18</sup> Huixín masquī pastokātī tú nī tlan capāxcatatzīnītī Dios porque xlá lakatī catapāxcatatzīnīlh tú cāmaxquī tí talīpahuán Cristo.

<sup>19</sup> Nī cacātarahuanītī namá cristianos tí cāmaxquī Espīritu Santo ixlītlīhueke. <sup>20</sup> Nī calakmakāntī tú cāmacxcatzīnī Dios. <sup>21</sup> Chá calīlacapastacnāntī para cāna o nī cāna y tú tlan cacānajlātī. <sup>22</sup> Nī calīmakxtáktit tí nacāmatlahuīyán tú nī tlan.

*Pablo calīkalhtahuaká tí xalac Tesalónica*

<sup>23</sup> Chí cmaxquín Dios tí māstá lipaxáu latāmat cacāmatunujnī nalīscujātī y namacuaníyātī lāta huixín miespiritucán, milīstacnicán y mimacnicán xlacata nītú natlahuayātī tú nalīmaxananātī acxni namín ixlīmaktuy Quimpuchinacán. <sup>24</sup> Dios tí cālacsacnī nalīpahuanātī nī akskahuīnān y ama makantaxtī tú mālacnūjī.

<sup>25</sup> Lītacamán, clacasquín caquilalīkalhtahuakáu.

<sup>26</sup> Nā ccamaksquinán cacāhuanītī kalhén quilakapuxoko huāc lītacamán y calākapixtītī chatum chatúm la xlicāna lītacamán.

<sup>27</sup> Como Quimpuchinacán Jesús quīmalakachānītī, aquit ccalīmapaksiyán cacālīkalhtahuakanītī jaé carta huāc cristianos xalac Tesalónica tí talīpahuán Jesús.

<sup>28</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacācxilhacachān huāc huixín!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacamán tí nì limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiqúin Tesalónica. <sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y cacamaxqúin lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Litacamán, aquín nì camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiýátit chatum chatúm lata milihuakcán. <sup>4</sup> Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán Dios, canihúa ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni caktlakalipincanátit nì caxxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakajnanátit. <sup>5</sup> Pero Dios tí catzí tú tlahuá calicxilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac itxapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakajnapanántit.

### *Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán*

<sup>6</sup> Huixín nítú calipuhuántit porque Dios catzí la ama camaxokoni camakxtakajni namá tí camakxtakajniyán, <sup>7</sup> y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles. <sup>8</sup> Xlá ama camaxokoni namá tí nì talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús. <sup>9</sup> Jaé cristianos, Cristo ama cacastigartlahuá camakxtakajni canicxnihuá, ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y nì ama talipaxahuá ixlilanca ixlitlihueke y ittaxkáket Quimpuchinacán; <sup>10</sup> amá chichiní acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huak aquín tí lipahuanítáu tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuñyáu. Huixín nì cakatuyúntit porque canajlanítántit tú ccalitachihuinanítán.

<sup>11</sup> Huá xlacata aquín nì climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la caminini talatamá ixcamán tí calacsacnit y calalimalacahuánin ixlitlihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiýátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit. <sup>12</sup> Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitlihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nicalimalacahuaniyán ixlitlihueke porque Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús caxxilhlacachinítán calakalhamanán.

## 2

### *Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanán*

<sup>1</sup> Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min quincamamastokán xlacata naquincalinán. Huá caliakstacyahuayán <sup>2</sup> nì lacapala cataklhuñtít lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nítí cacamakáklhán cahuaniyán acchanit chichiní mima Quimpuchinacán

ixlimaktuy porque chú m̄acxcatz̄inilh ch̄atum ángel, n̄i para cakaxp̄áttit t̄i c̄akastacyahuayán cac̄añajl̄átit tú tal̄ichihuínán, n̄i para t̄i quinc̄al̄iq̄uilhan̄án tahuán aquín chú ctzokn̄ítáu nac quincartajcán. <sup>3</sup> Huixín n̄i cal̄itamakxt̄áktit t̄i nac̄akskahuiyán porque antes nam̄ín Quimpuchinacán Cristo pula ama tar̄alacataquicán ixl̄imapaks̄ín Dios, ama lactaxtú amá l̄ixc̄ájn̄it ixtlahuaná tal̄akalh̄ín, amá t̄i laktzankan̄it. <sup>4</sup> Huá jaé ama tar̄alacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní l̄ipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhiucán; y l̄ata lactlancán ama tahuilá nac ixp̄usiculan Dios l̄a Dios, ama l̄itanú ixlakapuxoko Dios.

<sup>5</sup> ¿Yaj aksan̄átit xlacata acxni xacc̄atalamán nac mimpulatamancán huak cc̄ahuanin̄ítán jaé tú cc̄amalacapastacm̄án? <sup>6</sup> Huixín catziȳátit tú xlacata l̄itachokoma acs hui, pero ama ch̄an ixchichin̄i acxni ama tasí l̄a ama lactaxtú. <sup>7</sup> Xlá caxuijá tzēk lach̄can̄it tú l̄ixc̄ájn̄it ama tlahuá, ahuata kal̄h̄ma catakénulh namá t̄i slaka y machokoma xlacata namakantaxt̄i. <sup>8</sup> Entonces namá l̄ixc̄ájn̄it ixtlahuaná tal̄akalh̄ín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama l̄imakn̄i ixl̄itlihueke ixlijaxánat n̄ima naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihuínán, ama l̄ilactlahuá ixl̄itlihueke ix-taxk̄áket acxni nam̄ín. <sup>9</sup> Namá l̄ixc̄ájn̄it ixtlahuaná tal̄akalh̄ín n̄ima ama min, ama l̄itanú ixlakapuxoko tlajaná, ama kal̄h̄i ixl̄itlihueke, l̄h̄uhua ama cal̄imalacahuán̄i cristianos, ama cātlahuá laclanca tascújut xlacata tlan̄ nākskahuinán, <sup>10</sup> ama lacputzá tlahuá hasta tú l̄ixc̄ájn̄it xlacata tlan̄ nac̄akskahuí namá t̄i cālacth̄can̄ican̄it catalaktz̄ánk̄alh̄ porque n̄i tamakl̄h̄t̄inalh̄ nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios n̄ima cam̄alacn̄unilh xlacata natataxtun̄i. <sup>11</sup> Huá xlacata Dios ama l̄imakxtaka camilh cam̄alacahuán̄i ch̄atum akskahuiná xlacata natac̄añajl̄á tú n̄i c̄ana, <sup>12</sup> y chuná acxtum nac̄amaxok̄on̄icán namá t̄i n̄i tac̄añajlapútulh tancs ixtalacapastacni Dios, sino que m̄as talakát̄ilh tac̄añajl̄á tú nal̄imakxtaka tatlahuá tú l̄ixc̄ájn̄it.

### *Dios c̄alacsac̄n̄it t̄i ama tataxtun̄i*

<sup>13</sup> L̄itac̄amán, cal̄akalhamán Quimpuchinacán, aquín n̄i camán l̄imakxtak̄au cp̄axcatatz̄iniȳáu Dios tú tlahuan̄it milacatacán. Pues l̄ata ya tú ixlacatzucú cāquilhtamacú xlá ixc̄alacsac̄n̄ítán ixamán cal̄akmaxtuyán porque huixín c̄añajlan̄it̄antit tancs ixtalacapastacni Dios y Ixesp̄iritu cam̄axquín talacapastacni tancs latapaȳátit. <sup>14</sup> Aquín cl̄ichihuínáu Cristo l̄a tlan̄ nac̄alakmaxtuyán y huixín kaxp̄áttit acxni Dios cātasan̄in̄ xlacata n̄a nam̄ataxtuc̄átit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo n̄ima kal̄h̄i.

<sup>15</sup> L̄itac̄amán, aquín cc̄akastacyahuayán calatap̄átit l̄a t̄i n̄i tatatlaj̄i y n̄i c̄aktzonksuátit mak̄antaxt̄iȳátit l̄ata tú cc̄al̄imas̄in̄in̄ítán quintachihuín y l̄ata tú cc̄ahuanin̄ítán nac quincarta.

<sup>16</sup> Namá ch̄astum Quimpuchinacán Jesucristo y ch̄astum Quint̄icucán Dios t̄i quinc̄ac̄xilhlacach̄ín quinc̄al̄akalhamanán, quinc̄amaxquiyán l̄icamama can̄ic̄xn̄ihuá y quinc̄amaxc̄atz̄iniȳán nalacach̄aniȳáu l̄ipaxáu lat̄amat, <sup>17</sup> cac̄amaxquín l̄icamama nac minacujcán y cac̄amaxquín l̄itlihueke nachihuinan̄átit y natlahuaȳátit tú tlan̄.

## 3

<sup>1</sup> Litacamán, ahuata ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ixtachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y catalipaxáhuah talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit. <sup>2</sup> Na camaksquintit Dios caquincamaktakalhni nitú naquincatlahuaniyán namá laclícuanit y laclíxcájnít lacchixcuhuín tí nī quincacxilhputunán, porque nī huak tačanajlaputún Dios.

<sup>3</sup> Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzí xlá ama camacamaján y camaktakalhén nī nacamatlahuiyán tú nī tlan tlajaná. <sup>4</sup> Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán camaktayanítán namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinítán y nī pat limakxtakátit makantaxtiyátit.

<sup>5</sup> Quimpuchinacán cacamacxcatzínín la namaklhcatziyátit ixtapaxquín Dios y napatiyátit tú paxtokátit la patilh Cristo.

### *Pablo lichihuínán Dios y scuja*

<sup>6</sup> Litacamán, ixtacuhuíní Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí nī tlan lama nī scuja y nī makantaxtí tú ccamasíninítán natlahuayátit. <sup>7</sup> Huixín caminiyán naquilamakslhuekeyáu porque catziyátit la clatamanítáu; nīcxni chuta clatahuilanítáu nī cscujáu, <sup>8</sup> nī para tí chuta cmakuanítáu ixtahuá nī cxokonítáu. Aquín clicxilhnítáu y nī cakatanzankítáu cliccujáu quintahuajcán cacuhuíní y catzisní xlacata nití napuhuan chuta quincamahuihuilín nī cscujáu. <sup>9</sup> Y nī xlacata nī xackalhíyáu derecho, huixín ixcaminiyán naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la quililatamatcán xlacata naquilamakslhuekeyáu. <sup>10</sup> Calacapastáctit tú ccahuanín acxni xaccatalamán: “Tí nī scujputún, nī cahuáyalh.” <sup>11</sup> Porque ckaxmatnítáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nitú tatlahuá, nī tascuja, huata tacxilhpulá tú lama. <sup>12</sup> Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos nī catatzonkcátzlh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.

<sup>13</sup> Litacamán, aquit ccamaksquinán nī caliakatanzankátit tlahuayátit tú tlan. <sup>14</sup> Y para chatum nī kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtít y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán. <sup>15</sup> Pero nī calimacapítit la mienemigojcán tí sitziyátit chá pula camakalhchihuínítit namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

### *Pablo calacapastaca cristianos*

<sup>16</sup> Pihúa namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán camaktayán huak chatunu huixín.

<sup>17</sup> Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nima ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín:

<sup>18</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachén huak huixín!

## IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

### *Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clítanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán porque chú talimapaksinanít Dios tí quincalakmaxtunít y Jesucristo tí quincamaxquiyán tú nacxilhlacachánau. <sup>2</sup> Cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clímacán xlicana quinkahuasa nima clímapahuanínit Cristo. Quintícucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caxxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

### *Pablo lichihuínán tí takskahuínán*

<sup>3</sup> Huix catziya lá caxaculín acxni canchá nac Macedonia, catamáxtakti nac Efeso xlacata nacakastacyahuaya namá makapítzi cristianos nī catalichihuínalh talacapastacni nima nī cmasinítáu, <sup>4</sup> nī para catacanájlalh cuentos nima talacsaxtunít lacchixcuhuín y lá taliminítanchá lakkorutzín tí quincamalacatzuquínítan porque huata litzucú tasítzi nima nítú camacuaniyán y nī camaktayayán namakachakxiyátit lá lachcanít Dios nalachpahuán ixcamán xlacata tatataxtuní.

<sup>5</sup> Aquín acxni cčakastacyahuayáu cristianos cmasiyáu cataralakalhámalh çatum çatúm lá caminíní tí tlan tacatzí nac ixnacuján porque tí talilacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicana talipahuán Dios nataralkalhamán. <sup>6</sup> Pero makapítzi taktzonksuá jaé tú cmasinítáu y talakatí talichihuínán talacspita tú nítú limacuán, <sup>7</sup> talactlancán talítanú tlan tamásí ixlimapaksin Dios masqui nī tamakachakxí tú talichihuínán, nī para tú tancs tapahuán tamásí talichihuínán.

<sup>8</sup> Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu lá miníní porque catziyáu lilhcanít huata nacalimakatuyí tí nī tlan tú tatlahuá. <sup>9</sup> Pero tí tancs talamana nī camakatuyí ixley Moisés porque Dios mástalh ixlimapaksin nacamaxcatzíní ama taxokonán tí nī tlan tú tatlahuá, namá tí nī takahuanán, tí takaxmatmakán tú cahuanicán, namá tí nítú talicxila Dios, tí tatlahuá tipakatzi talakalhín, tí likalkhkanán Dios, tí nī tapaxquínán, tí tamakní ixtícucán, tí tamakní ixtacristianoscán, <sup>10</sup> tí talimahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksanínán, tí nī tamakantaxtí tú tamalacnú y tí tatatlancaní nī tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios, <sup>11</sup> namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí lá tlan tatataxtuní cristianos nima quimamacquínit nacmakahuani.

### *Pablo paxcatcatzíní Dios tú tlahuanít ixlacata*

<sup>12</sup> Aquit cpaxcatcatzíní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimaxquínit licamama porque quilipáhuah quilimakxtaka naclixcuja. <sup>13</sup> Aquit tí xapulh xaclikalkhkanán xaccaputlaká tí ixtalipahuán y nī xaccaxxilhputún, pero xlá quilakalhámalh porque xacaktzankanít, nī xaccatzí tú xactlahuama, nī para xaclipahuán. <sup>14</sup> Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimasínilh lhuhua ixtapaxquín acxni quiacxilhlacáchilh quilímáxtakli naclipahuán y quimáxquilh tapaxquín nima kalhíyáu aquín tí lipahuanáu Cristo.

<sup>15</sup> Aquit tancs ccatzí xlicana tú ccahuanimán y miníní chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín y aquit xlahuán clitanú mas ctzacatnanit ixlacatín Dios. <sup>16</sup> Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámah y limákxtakli aquit chatum tzacatná caquimasínihl Jesucristo la camatzankenani tí tatzacatnán xlacata na natalacahuánán xamakapitzi tí calacsacnit la tlan camaxqui lipaxáu latámāt para talipahuán. <sup>17</sup> Dios huá namá rey tí nīcxni catiláksputli ixlīmapaksín, tí siempre lama nahuán, tí nī litamakxtaka nacxilhcan y litanú huata huá chatum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuí y capaxcatcatzíníu tú tlahuá chālī chālī liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios*

<sup>18</sup> Timoteo, huix la quinkahuasa clīpaxquiyán, cmamacquiyán nī catatlajī, calacputza tayaniya nac milatámāt, <sup>19</sup> tancs calīpáhuanti Cristo y nī catlahua tú nalīpuhuana astán, calatapa la camaxcatzínihl Dios makapitzi profetas natalīchiuhinanán, porque makapitzi takxtónksualh tlan talīlapcuhuanán ixtalacapaścnicán y tachókolh talipahuán Dios, <sup>20</sup> la namá quintacamacán Himeneo y Alejandro; pero aquit ccamacamaxquínit tlajaná cacamatláhuhīl talakalhín xlacata natalīcatzí nī natalīkalhkamanán Dios.

## 2

### *Huak cristianos catakalthahuakánihl Dios*

<sup>1</sup> Aquit ccamamacquiyán caxaxculítit Dios, cakalthahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos. <sup>2</sup> Cakalthahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanán xlacata calitlán nalatamayáu nítī naquincataraslakán y tlan nalīscujáu Dios ixlīhuak quinacujcán y nítī nahuán limaxanaj lamánáu. <sup>3</sup> Chuná jaé quilīlatamatcán y chú lakatī calatamáu Dios tí quincalakmaxtunítán. <sup>4</sup> Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnihl y catamalacatzúhuīl xlacata natalakapasa tancs ixtalacapaścnicni.

<sup>5</sup> Huixín catziyátit huata huí chatum Dios, pues na huata chatum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo <sup>6</sup> tí macamástalh ixlīstacni xlacata naxokónán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlacihcanit acxni áchchal quilhtamacú, <sup>7</sup> y aquit quilīlhcanit nacmakahuani jaé talacapaścnicni quilīmakxtaknit naclitanú apóstol tí nalīchiuhinan. Aquit clīquīlān Cristo xlicana nī caksahuinán acxni cuan quimálakachanit naccamakalhchihuiní tí nī judíos naccahuani la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapaścnicni Dios.

### *Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján*

<sup>8</sup> Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalthahuakánihl Dios canīhuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuīlīl ixtapuhuanacán, nítī lamakasitjima y nítī laquitstalama.

<sup>9</sup> Lacchaján na chuná nī limaxanaj catalhakánalh, catahuīlīl lhakat nīma tlan tasí, la camíniní tí nítū ixkasatcán, nī līcuánit catācxquitlī, nī līcuánit catalīcaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlītacaxtayancán nīma takalhí, nī para catalīlactlāncalh lactlān ixlhakātcán. <sup>10</sup> Mas camíniní catamásīlīl tú tlan tatlahuá la camíniní lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquínit ixtalamātcán. <sup>11</sup> Acxni tú līchihuinamāca acs catatahui takaxmatmana tú

masimaca ni catapaktánulh. <sup>12</sup> Ni para cmatlaní chatum puscat cācpūxculh camakalhchihuini lacchixcuhuini, ni para nacamapaksi, mas minini acs catahui, <sup>13</sup> porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh puscat Eva. <sup>14</sup> Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuinít tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín. <sup>15</sup> Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka caksálhlih Dios.

### 3

#### *Pablo lichihuinan la ixlilatamatcán ti tacpuxcún cristianos*

<sup>1</sup> Aquit tancs catzí xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos ti talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú. <sup>2</sup> Pero ti chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos ti talipahuán Cristo, tamaclacasquiní ni limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscat, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la minini ti liscuja Cristo, cacamaklhúnalh ti tamín talak-paxialhnán, cakálhlih liskalala la nacamakalhchihuini cristianos. <sup>3</sup> Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos ti huata lakatí kachí, ti lakatí laslaka, ti lakatí huata lipuhuán natlajá tumín; ti litanuputún xapuxcu cristianos minini tlan nacatzí, calitlan latamá, <sup>4</sup> tlan camapaksi ti talamāna nac ixchic, camasini ixcamán la natakahuanán y la calitlan natalatamá. <sup>5</sup> Porque para chatum chixcú ti litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksi ti catalama nac ixchic, ¿nicula tlan nacacuentaja cācpuxcún cristianos ti talipahuán Dios? <sup>6</sup> Na chuná ni lá litanú cācpuxcún cristianos ti apenas tzucunít lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná. <sup>7</sup> Na tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlátamat namá ti ni talipahuán Dios xlacata ni limaxanaj natalichihuinan; xahuá chuná ni catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talakalhín.

#### *La ixlilatamatcán ixmaktayananín xanapuxcún cristianos*

<sup>8</sup> Na chuná namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos ti talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtihl tú tahuán, ni huata catakáhlh, ni huata catalipúhualh la natatljá tumín masqui ni camini. <sup>9</sup> Catamáslh tamakantaxtí tú camācxcatzínihl Cristo la tatakokenít y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

<sup>10</sup> Antes nacalilhacán ixtascujutcán calacchihuínántit para huak tamatlaní y para tancs talamāna cacamāxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos ti talipahuán Cristo. <sup>11</sup> Ixpuscatcán na chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs calacpuhuánalh, catamakantáxtihl tú talactanú, ni cataksanínalh. <sup>12</sup> Namá ixmaktayananín xapuxcu cristianos, huata catakáhlh chatum ixpuscatcán, tlan catamapáksilh ixcamancán y ti talamāna nac ixchiccán. <sup>13</sup> Porque namá ixmaktayaná xapuxcu cristianos ti tlan makantaxtí ixtascújut huak cristianos taxcila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuinan la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

#### *Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cphuán sok cama lakanachán; <sup>15</sup> pero para tú climakapalá nī cama akatuyún porque cmalakachaninítan jaé carta xlacata nacatzīya lā ixlilatamātcán tí camācpuxcuninít Dios natacuentaja tí calīmanunít ixcamán, porque aquín ixlilatapasni tí tanūmanáu nac ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapistacni tú nalichipaxnanáu y namakahuanīyáu canihuá. <sup>16</sup> Aquín nī lá huanáu nī lanca namá ixtalacapistacni Dios nīma tzeke lachcanit lā naquincacxilhlacachinán. Calilacapistacnántit tú huan: Tí quincalakmaxtún milh lakahuán lā catīhuá chixcú, Espíritu Santo maluloknit tancs mastá taxokón.

Angeles xalac akapún talilacahuānanit,

y lichihuīnancanit canihuá pulataman.

Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuanit,

y ixlilanca talilacahuānalh tí tamaklhtīnalh nac akapún.

## 4

### *Lhuhua cristianos ama tatqalacataquí Dios*

<sup>1</sup> Ixespiritu Dios quimācxcatzīninít xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tatqalacataquí ixlīmāpaksīn Dios, ama talīmāxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuanín, ama tacānajlá talacapistacni nīma tamācxcatzīninán tlajananín, <sup>2</sup> ama tatakóke tí tahuán tú nī cāna y namá tí tatalacatlān lā lactlān cristianos, pero nīti tasipācxila lā chatum chixcú tí kalhī tulanca ixmacatzācat, yaj tú maklhcatzí. <sup>3</sup> Xlacán ama talīhuán yaj catamakaxtokca, ama talīhuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nīma Dios catlahuanit y tlan talīhuayán ixcamán tí tamākachakxīnit ixtalacapistacni para tapāxcatcatzīnī ixtahujcān nīma camāxquí. <sup>4</sup> Porque huak līhuay nīma tlahuanit Dios huak tlan huacān para pāxcatcatzīnicān tú mastá; nī minīnī nalakmakanáu <sup>5</sup> porque Dios tlahuanit quillacatacán, chú huán ixtachihuīn y chú cakahuahuakaníu.

### *Pablo huan lā ixlilatāmat Timoteo*

<sup>6</sup> Para huix camāsinīya quīntācamcān tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninítan Jesucristo ama lakatí lā mākantaxtīpat ixtascújut, ama māxquīyān mas talacapistacni lā nalipahuana y ama māmakachakxīnīyān lā mas tancs natakokeya jaé talacapistacni nīma masinīnítan. <sup>7</sup> Huix nī cacānajla namá cuentos nīma talacsacxtunít cristianos nīma tatzaksá tamakacānajlayān. Huix mas catzaksā mastacaya tlan mintalacapistacni lā nalīmākapāxahuaya Dios milatāmat. <sup>8</sup> Aquit cama huaniyān amā cristianos tí tzaksá mastacá ixlītlīhueke ixmacni hūi nīma namacuānī, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapistacni lā nalīmākapāxahuá Dios ixlilatāmat canihuá ama tayanī porque ama makachakxí lā tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtīnān nac akapún. <sup>9</sup> Aquit tancs ccatzī xlicāna tú cuanimán y minīnī chú natakānajlá y natakahī ixtalacapistacnicān huak cristianos.

<sup>10</sup> Aquín lacachānáu amān tālatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí mālacnū nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamālacatzuhuīnit talipahuán. Huá jaé talacapistacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu, <sup>11</sup> y chú minīnī nacalīmākalhchihuīnīya y camāsinīya cristianos.

<sup>12</sup> Chí cama huaniyān lā milīlatāmat: huix nī calīmāxxtakti tí nalakmakanān caj xlacata kahuasacú huix y cacalīmālacahuāni cristianos

tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat. <sup>13</sup> Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakahchihuini la minini y cacamaxqui licamama. <sup>14</sup> Huix aksana la Dios camacxcatzinilh lakkolún catalchihuínalh mintascújut y taliaclihni ixmacancán xlacata nacatzíya Dios maxquínitán ixlitihueke tú nalisuja, pues ní calimáxtakti makantaxtiya mintascújut. <sup>15</sup> Calilacapistáncanti jaé tú maxquicanita y caliscujti ixlíhuak minacú xlacata huak natacxila la mastacaya mintascújut. <sup>16</sup> Huata cmalacapistacayán tlan calacpúhuanti la mililatámat y lata tú masiya. Ní calimáxtakti makantaxtiya tú cuaninítán porque para chú latapaya tancs cacatzí pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

## 5

### *Minini calitlán camakahchihuínicán cristianos*

<sup>1</sup> Huix ní catasitzi cakahuani chatum kolú, chá calitlán camakahchihuini la minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi la minatacamán. <sup>2</sup> Lacchatún calitlán camakahchihuini la minana catahua, y lactzumaján cacalikalhi la minatacamán cacatáchihuínanti la minini.

<sup>3</sup> Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nítú takalhi. <sup>4</sup> Pero para chatum viuda cakalhi ixcamán o ixnatatni xlacán caminiñi catacatzinilh pula tamaktayá ixlitalakapasni la ixlilat. Catapuspítnilh ixtalakalhamán nima camaxquínit ixnatícún porque chú lakati Dios catalatámalh ixcamán. <sup>5</sup> Namá viuda tí xlicana ní kalhi tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namak-takalha, caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chali chali. <sup>6</sup> Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhi la xanín catalatámalh. <sup>7</sup> Huix cacalimapaksi catamakántaxtilh tú cuanimán xlacata nítí tú nacaliyahua astán. <sup>8</sup> Para chatum cristiano ní camaktayá ixlitalakapasni, y mas, para ní calipuhuán tí talamana nac ixchic, Dios limanú la ní calipáhualh y mún litamakxtaka mas lixcájnít que chatum tí ní lipahuán Dios.

<sup>9</sup> Acxni litayayátit pat maktayayátit chatum viuda tamaclacasquini nakalhi lihuacá sesenta años, huata kalhínit chatum ixtakolú, <sup>10</sup> tlan maluloka tlan catzi, camakastacnit ixcamán la minini, catamakhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalhatnánin Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquín y tlahuanit litlán acxni tlan.

<sup>11</sup> Pero ní calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ix-macnicán maclacasquín ixtacristiano, talitzonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún, <sup>12</sup> y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhin porque ní tamakántaxtilh tú tamalácnulh. <sup>13</sup> Xahuá para ní takalhi tú tatlahuá tatzucú talapxialhnán nac ixchicán cristianos y chuná ní huata mas lacflo-jas talakó sino que na tzucú táksaninán, talilacahuánán tú lama y tzucú talichihuínán hasta tú ní minini. <sup>14</sup> Huá clilacasquín xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakálhilh ixcamancán, catamaktakalhi ixchicán xlacata tí ní taxxilhputún tí talipahuán Cristo ní natakalhi quilhtamacú lixcájnít natachihuínán. <sup>15</sup> Porque makapitzi viudas táktzankanjítá y tatakokenit ixtalacapistacni tlajaná.

<sup>16</sup> Para chatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhi chatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktayalh, ní camatlánilh catamakáyalh ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamakáyayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquín.

*Lhuhua tamásí ixtalakalhincán nima tatlahuá*

<sup>17</sup> Namá lakkolún tí t̃ap̃uxcún cristianos y t̃lan tamapaksinán cacapaxquít y cacarrespetartlahuátit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihuínán y tamásí ixtachihuín Dios. <sup>18</sup> Caksántit la huan nac Escrituras: “Ní cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán calimákxtakti cahúyalh la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua minini namaklhtinán ixtaskau.”

<sup>19</sup> Para chatum kolú tí c̃ap̃uxcún cristianos liyahucán talakalhín huix nitú cahuani, solo para t̃lan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos. <sup>20</sup> Y para chatum maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuánán xamapapitzi yaj natatzacatnán. <sup>21</sup> Aquit climapaksiyán ixtacuhuini Dios, ixtacuhuini Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakchan, ni calacachipi para talipau o ni talipau. <sup>22</sup> Huix t̃lan calácsacti namá tí pat lilhcaya nac̃ap̃uxcún camakalhchihuini cristianos porque para lilhcaya lata ni para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalakalhín. Huix ni catlahua tú ni lakatí Dios.

<sup>23</sup> Timoteo, como t̃zapu chipayán t̃at̃at y tapalakalhíya yaj cakotti huata chúchut na cahuat actzú xatlihueke ixchúchut uva.

<sup>24</sup> Ixtalakalhincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuini tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni camalacapucanit. <sup>25</sup> Na chuná huí tí tlahuá litlán y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú mas t̃lan y nití catzí hasta astán amaca catzicán.

## 6

*Lq ixlilatamātcán tasacua tí c̃atamahuanañit*

<sup>1</sup> Namá tasacua tí c̃atamahuanañit camascujucán catarrespetarláhualh ixpatroncán la minini xlacata nití lixcájñit nalichihuínán ixtacuhuini Dios y tú masinítáu. <sup>2</sup> Para makapitzi tasacua ixpatroncán talipahuán Cristo, ni catat̃alacatáquilh tatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu cataliscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y t̃lan talimanú ixtacmcan. Huá jaé talacapastacni cacalimakahchihuini y cacamasini cristianos.

*Lhuhua tamásí tunuj talacapastacni*

<sup>3</sup> Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y ni lichihuínán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo ni para tamatlañiputún la xlá lacasquín natalakachixcuhui tí talipahuán, <sup>4</sup> namá chixcú nitú makachakxi y chuta lactlancán, lakatí laquitstalá y lacsacxtú tachihuini nima nitú limacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán lixcájñit lalikalhkamanancán, ni matlañicán tú huan chatum, <sup>5</sup> y t̃zapu tzucú taranica namá lacchixcuhuini tí lixcájñit takalhi ixtalacapastacnicán porque ni tamakachakxiñit tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo t̃lan ni tuhua tatlajá tum̃in. Huix ni cacat̃atamákstokti tí chuná namá ixkasatcán. <sup>6</sup> Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero ni xlacata tatlajá tum̃in, porque huata t̃lan ama tatayaní ixlacat̃in Dios tí tamatlañit tú takalhi. <sup>7</sup> Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nitú limináu y acxni naníyau na nitú amán lináu. <sup>8</sup> Chí capaxahuáu para kalhiyáu tú lihuayanáu y tú lilhakananáu. <sup>9</sup> Pero namá tí talakatí takalhi tum̃in ni lá tatlajá t̃axcila

lhuhua tum̃n y tzucú talakcatzán hasta tú ñi miññi, ñi para camacuani, chá camanuñi laclixcájñit talacastacni xlacata natalaktzanká. <sup>10</sup> Namá tí pucutu talakatí tum̃n tzucú catanuñi tunuj túnu laclixcájñit talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtum̃ncán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua takxtakajni ñim̃a takalhí nac ixnacujcán.

*Huq̃ tí talipahuán Cristo catalacacháñilh Dios*

<sup>11</sup> Pero huix Timoteo tí macamaxqũñita milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájñit talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú. <sup>12</sup> Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscũti amá tapaxahuán ñim̃a pat maklht̃nana nac akap̃ñ, pues huá xlacata lilacsacñitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacat̃ncán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

<sup>13</sup> Aquit cl̃imapaksiyán ixtacuhuiñi Dios tí camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacat̃n Poncio Pilato tú ixkásat, <sup>14</sup> ñi calimákxtakti makantaxtiya tú mamacqũnicañita, ñi para calakxtapali xlacata ñití tú nalíyahuyán acxni nam̃ñ Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>15</sup> Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhc̃ñit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios ñití macch̃ñi, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinaññ tú anán huá lactaxtú. <sup>16</sup> Huata huá lama nahuán cañicxnihuá, y ana ní huí tasí lanca taxkáket tú ñi lá tí malacatzuhuí; ñi huí cristiano tí acxilhñit ñi para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhui y capaxcatcatz̃iñi ixlitlihueke cañicxnihuá! Chuna calalh, amén.

<sup>17</sup> Namá tí takalhí lhuhua tum̃n cacamakalhchihuiñi ñi catalactl̃ancalh, ñi catalipáhuah̃ ixtum̃ncán ama calakmáxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamas̃ni catalipáhuah̃ Dios tí lhuhua tú quincamaxqũiyán xlacata nalipaxahuayáu. <sup>18</sup> Catatláhuah̃ litl̃án, catalit̃añulh lakricos para lhuhua litl̃án tatlahuá, catamaktáyalh tí catzank̃ñi y ñi catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuiñán. <sup>19</sup> Para chuna jaé talatamá Dios ama capaxcatcatz̃iñi tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhc̃ñ xlacata natalakapasa amá tapaxahuán ñim̃a calikalh̃ima tú ñicxni lakó cañicxnihuá.

<sup>20</sup> Timoteo, camakantaxti tú cuaniñitán y calakmákanti namá talacapastacni ñim̃a talacsacxtuñit cristianos y ñitú limacuán, ñi para cacanjla tú talichihuiñán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzank̃ñit. <sup>21</sup> Pues makapitzi tatakokeñit jaé talacapastacni y talimakxtakñit talipahuán Cristo. ¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuna calalh, amén.

## IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Dios quilihcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán. <sup>2</sup> Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caxcixilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

### *Pablo snun lacapastaca Timoteo*

<sup>3</sup> Quintacam Timoteo, chalí chalí acxni kkalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quinacú na chuná la taliscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata.

<sup>4</sup> Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit caxcixlputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya, <sup>5</sup> porque ccatzi la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhualh militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzi chí huix na chuná lipahuana Cristo.

<sup>6</sup> Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni cliacihitni quimacán. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhíyáu litlihueke tayaniyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiýáu y xlacata nalacputzayáu tlahuayáu tú tlan. <sup>8</sup> Huá clihuaníyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj xlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí taliscuja. <sup>9</sup> Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá naliscujáu y ni tipuhanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú lálchalh ama quincacxilhacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú. <sup>10</sup> Pero chí lilacahuananítáu la quincacxilhacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixlitlihueke ixpuchiná calinín; ixtachihuin limilh taxkáket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nixcni lakó.

### *Pablo nixcni limaxanán lipahuán Cristo*

<sup>11</sup> Dios quilihcalh nacmakahuani jaé talacapastacni, quilmánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiñi tí ni tamakachaxí, <sup>12</sup> y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmxanán porque aquit ccatzi tí clipahuanit y ccatzi xlicana kalhi litlihueke ama quimaktakalha hasta xní nachán chichini nacmakantaxtikó quintascújut nima quilihcanit.

<sup>13</sup> Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininitán la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiýáu aquín tí maxquínítáu quilatamatcán. <sup>14</sup> Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quinacuján camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanitán.

<sup>15</sup> Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y mas quintamakalipúhualh namá quintacamcán Figelo

y Hermógenes. <sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacalalkahámalh tí talamána nac ixchic Onesíforo porque xlá ní caj maktum quimáxquilh lícamama, ní quilímaxánalh lá ctanuma nac puláchín. <sup>17</sup> Chá acxni milh juú nac cächiquín Roma quilacapútzhah hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichini acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya lá quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

## 2

### *Ní calímaxxtakli ixtascújut tí litanú ixchálhcacna Jesucristo*

<sup>1</sup> Quinkahuasa Timoteo, huix catziya lá quincacxilhlacachinán Cristo tí tancs lípahuanáu y xlá amán máxquiyán lítlíhueke namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Huix cacalilhca namá lacchixcuhuín tí tancs talípahúan Cristo lá kaxpatnita clíchiuhinánit ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán natamasinipará jaé talacapastacni xamakapítzi cristianos tí ya takaxmatnít.

<sup>3</sup> Huix catzá mintáxtakajni nima lakchanán lá caminini íxsoldados Jesucristo. <sup>4</sup> Pues huix catziya chatum soldado tí malakachacán nalanica ní makatzanká ixquiltamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú límapáksilh tí malakachánit. <sup>5</sup> Chuna lítüm chatum kamaná tí latlajá lítayá kamanán lá límapaksinancanít porque si no nítú tlajá, ní máxquicán íxpremio. <sup>6</sup> Na chuná chatum tí scuja catucuxtu minini pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanít para xlicana lítáyalh ixtascújut. <sup>7</sup> Timoteo, huix calilacapastáncanti tú cuanimán, xahúa Dios ama mamakachaxjiníyan lata tú catziputuna.

<sup>8</sup> Huix catziya xlacata Jesucristo íxlitalakapasni rey David y aquit ccamakalhchihuini cristianos lá lacastacuánalh calinín y tlan calakmáxtú para talípahúan. <sup>9</sup> Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac puláchín lá chatum makníná, pero cpaxahuá porque ccatzí ixtachihuín Dios ní lá lacatum manucán lá tachín. <sup>10</sup> Aquit cpatí lata tú quilakchán porque ccálakalhamán tí calacsacnít Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talípahúan Jesucristo.

<sup>11</sup> Aquit ccatzí xlicana tú cuanimán:

Para canajlayáu taníu Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu nac íxpaxtún;

<sup>12</sup> para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksinanáu nac íxpaxtún.

Para aquín ní lítayayáu lípahuanáu, xlá na ní ama lítayá quincalakapasán.

<sup>13</sup> Para aquín límakxtakáu lípahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán, porque Dios ní lá akskahuinán.

### *Nítú límacuán laquitstalcán*

<sup>14</sup> Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios límapaksinítán cacakastacyagua ní huata cataráquitstálalh porque nítú límacuán. Namá tí talakatí talíchiuhinán ticu mas skalala huata tamakatuyí tí takaxmata ixtachihuincán. <sup>15</sup> Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá talacapastacni nina mamacquicanita. Cascuji lá chatum chálhcacni tí ní kalhí tú nalímaxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.

<sup>16</sup> Huix ní calíchiuhinanti namá talacapastacni nima talacsacxtunít cristianos y nítú límacuán porque namá tí chuná tachihuínán mas y mas

talimahuacá namá lixcájnít talacapastacni tú tataralacataquí tú lilhcanít Dios <sup>17</sup> y tú tamásí takahuaní lā namá lixcájnít sarampión tátat. Aquit ccatzí tí taktzankanít Himeneo y Fileto, <sup>18</sup> pues xlacán talakxtapalínít tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunít tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calínín y aná láksputlí ixlítlíhueke y chuná tamakatuyínít makapítzi tí talipahuán Cristo. <sup>19</sup> Pero aquín lakapasáu ixtalacapastacni Dios tú nalítatlíhueklháu acxni quincamakatuycanán pues xlá huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán”, y nā huan: “Tí talipahuán Cristo catalimákxtakli tatlahuá tú lixcájnít.”

<sup>20</sup> Huix catziya xlacata nac aktum ákxtaka tahuilāna tipakatzi puhuay tú camaclacasquincán, tahuilāna vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhátamat. Makapítzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapítzi camaclacasquincán chalí chalí. <sup>21</sup> Nā chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnít tlahuá lítanú lā aktum lan vaso nīmā lilakachixcuhuinacán, matunujcanít, macchān talacapastacni naliscuja Quimpuchinacán y nī aklíhuatnān tlahuá tú tlan.

<sup>22</sup> Huix nī cacamakslihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquíya xamakapítzi y calítlān lipaxáu catlatapaya tí ixlíhuak ixnacucán talipahuán Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Huix calakmákanti ixtalacapastacnicán namá tí talactlancán lakskalala masqui nítú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasítzi. <sup>24</sup> Huix calacapistacti xlacata chātum tí macamaxquínít ixlátamat Jesucristo nī miníní nalāslaka, sino que miníní huak nacalakalhamán, miníní cakálhíh lískalala lā nacamakalhchihuíní cristianos, miníní napatí tú nī tlan tatlahuaní xamakapítzi, <sup>25</sup> miníní calítlān nacamatancsaní ixtalacapastacnicán tí tunu talacapastacni takalhí nī talipahuán Dios, miníní nacalikalhthahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapastacni Dios. <sup>26</sup> Porque tlajaná cakalhí lā ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmatnān tlajaná.

### 3

#### *Líhuua cristianos ama tachipá nī tlan tijia*

<sup>1</sup> Timoteo, milicáztit xlacata acxni talacatzuhuíma nahuán namín Cristo líhuua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios. <sup>2</sup> Líhuua cristianos huata ama calípuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumín, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkhamanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanít, ama talichiyá tí talipahuán Dios, <sup>3</sup> nítí ama talakalhamán, nī ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksanínán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnít talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlān talacapastacni, <sup>4</sup> ama taraliakskahuínán, nī ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhí, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero nī ama talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlamatcán, <sup>5</sup> licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlamatcán nī ama tamásí tacanajlá ixlíhuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhí lítílhueke camaktakalha.

Huix nī cacatakoke tí chuná namá ixkasatcán <sup>6</sup> porque makapitzi namá lacchixcuhuín talítanú talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchiccán lak-takalhín lacchaján tí takalhí lhuhua talakalhín y masqui talipahuán tú tatlahuanit yaj lá talimакxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasi ixtalacapistacni Dios. <sup>7</sup> Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacanajlá pero nīcxni tamakachakxi tancs ixtalacapistacni Dios. <sup>8</sup> Aquit cama malacapistacayán lá makán quilhtamacú chatuy catzīnanín tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacataquilh tú tancs ixmasi Moisés pues chí nā chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapistacni Dios, porque lixcájnit takalhí ixtalacapistacnicán y nī talacputzá tancs talipahuán Cristo. <sup>9</sup> Pero nī makas ama tatayani pues nī ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, nā chuná lá tapáxtokli amá chatuy tí tataralacataquilh Moisés.

### *Pablo lipaxahuá ixlátamat Timoteo*

<sup>10</sup> Timoteo, aquit cliṗaxahuá milatámat porque huix takokenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita lá clama, lá cliṭayá ccaliscuja cristianos, lá tancs cliṗahuán Cristo, lá ccapatini tú tatlahuá cristianos, lá ccalakalhamán cristianos, lá nī ctatlají cpatí tú cpaxtoka, <sup>11</sup> lá cakxtakajná acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya lá cakxtakajnalh acxni quintaktlakalín namá cristianos xalac cachiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh. <sup>12</sup> Aquit cuaniyán xlacata tí talítanú taliscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán caputlakacán. <sup>13</sup> Pero namá laclīxcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero nā amāca cakskahuicán.

<sup>14</sup> Huix Timoteo catakoke namá talacapistacni nīma masinicanita y canajlanita ixlihuak minacú. Huix catziya tí masinín <sup>15</sup> porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapistacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo. <sup>16</sup> Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzīnanit xlacata namakachakxiyáu lá tancs quililamatcán. Aná catziyáu tancs talacapistacni lá nacakastacyahuayáu cristianos, lá nacacaxtlahuayáu tí taktzankanjit, y lá nacamakalhchihuiniyáu tancs natalatamá, <sup>17</sup> xlacata namá tí talítanú taliscuja Dios tlan natamacchaní tancs talacapistacni y tlan natamakantaxtí tú calihcanit Dios.

## 4

### *Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo*

<sup>1</sup> Aquit cliṃapaksiyán ixtacuhuini Dios y ixtacuhuini Jesucristo tí ama mín lá chatum rey catatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninít: <sup>2</sup> huix cacamakalhchihuini cristianos lá calakmáxtuputún Cristo; huix cacamakalhchihuini acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui nī takaxmatputún huix cachihuinanti, nī calimáxtakti chihuinana xlacata natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká, calitlán cacamakalhchihuini y cacamasini lactlán talacapistacni. <sup>3</sup> Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos nī ama takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapistacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacamasini namá talacapistacni nīma xlacán talakatí takaxmata. <sup>4</sup> Ama

tałxtakmakán tancs ixtalacapastacni Dios y ama tacanajlá cuentos nima talacsacxtunít cristianos.

<sup>5</sup> Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capati acxni akxtakajnana, ni calimáxktakti lichihuínana Cristo, camakantaxti lipaxáu mintascújut nima lilhcanjita. <sup>6</sup> Porque aquit ctamacamastanjítá la ak-tum lilakachixcuhuín nima limakapaxahuacán Dios pues acchama quilh-tamacú nalakspuata quilatámat. <sup>7</sup> Aquit cmakantaxtinít quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanít la nactayaní ni nactatlají, ctzalananjít hasta ní ixquilhcanicanít, clipahuanít Cristo la xlá lacasquín. <sup>8</sup> Chí ahuata cama kalhí naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nima camalacnüninít ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalha mastá taxokón y ama quimaxquí quintaxokón acxni namín y na chuná huak amá tí talipahuán ama min catiya.

### *Pablo lichihuínán ixtascújut*

<sup>9</sup> Catzaksa sok tana quilakpaxialhnana <sup>10</sup> pues namá quintacamcán De-mas quiaxtakmakálh alh nac Tesalónica; ni lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihúa cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anít nac pulataman Galacia y Tito anít nac Dalmacia. <sup>11</sup> Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknít juú. Aquit cmamacquiyán cap-tza Marcos y calita acxni natana porque tlan quimactayá nac quintascújut. <sup>12</sup> Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso. <sup>13</sup> Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakuilil nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y ni tiaktzonksuaya litana quincápsnat nima ccatzoknít.

<sup>14</sup> Aquit snün clipuhuán tú ni tlan quintlahuaninít Alejandro namá chixcú tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokóni tú tlahuanít. <sup>15</sup> Huix skálalh catahuilani porque licuánit cararalacataquí tí talichihuínán Cristo.

<sup>16</sup> Acxni xlahuán quintamakalhapálih mapaksinanín y ctamaklhtínalh nítí quintatáyalh huak quitałxtakmakálh. ¡Ojalá Dios ni cacalacapastácnilh jaé tú tatlahualh! <sup>17</sup> Pero Quimpuchinacán ni quiaxtakmakálh, quimaxquilh licamama xlacata tlan naclichihuínán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamaxxmátalh huak tí ni judíos. ¡Quimpuchinacán quilakmáxtulh ni naquintaxcá namá laclicuánit lapánit! <sup>18</sup> Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú ni tlan xlacata tlan naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nima malacnünít. ¡Siempre calakachixcuhuíu lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

### *Pablo calacapastaca ixamigos*

<sup>19</sup> Caahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí talamana nac ixchic Onesíforo. <sup>20</sup> Quintacamcán Erasto tamáxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo cmáxtakli tatatlá nac Mileto.

<sup>21</sup> A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaníyán kalhén quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo. <sup>22</sup> Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacacxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí macamaxquínit ixlátamat Dios, y Jesucristo limanunít ixapóstol tí nalichihuínán. Quimalakachánit naccamakalhchihuíní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanít y natalakapasa tancs ixtalacapistacni la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán, <sup>2</sup> natáxcilhacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanít namalacnú Dios antes nalcaczuú caquilhtamacú. Dios nī akskahuinán <sup>3</sup> y acxni áccchalh quilhtamacú malakapasnínal tú ixlacihcanít y aquit quililhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunítán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.

<sup>4</sup> Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí clímacán xlicana quinkahuasa nima clímapahuanít Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunítán caxcilhacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

### *La ixlilatamancán tí tacpuxcún cristianos*

<sup>5</sup> Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí natácpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la clímapaksín. <sup>6</sup> Pero tamaclacastquiní namá tí calilhcaya natácpuxcún cristianos nī limaxanaj talamana, huata takalhi chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, nī līxcájnī ixkasatcán y takahuánán.

<sup>7</sup> Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacastquiní nítu naliyahucán nac ixtascújut nima macamaxquínit Dios namakantaxtí. Nī siempre lactaxtuputún, nī huata sítzī, nī huata kachitapulí, nī huata lanica, nī huata lipuhán natlajá tumín masqui nī miníní. <sup>8</sup> Sino que tamaclacastquiní nalipuhán tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuánán, tancs catzī, liscuja Dios ixlíhuak ixnacú, makantaxtí tú lalcá ixacstu, <sup>9</sup> takoké namá tancs ixtalacapistacni Dios nima quincamamacquínitáu namasíyau xlacata na tlan nacalímaxquí ixtalacapistacnicán tí tatarahuani.

### *Lhuhua talaxtapaí ixtalacapistacni Dios*

<sup>10</sup> Lhuhua lacchixcuhuín nī takahuánán tú huan Dios, takskahuínán talichihuínán talacapistacni nima nítu limacuán. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos; <sup>11</sup> pero tamaclacastquiní camaquilhacslícan porque tamakatuyimána lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamási hasta tú nī miníní xlacata nacamaxquícán tumín. <sup>12</sup> Aquit clacapistaca la calichihuínal ixtapakánat chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuíní: “Namá cristianos xalac Creta talakati takskahuínán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhán natahuayán y talakati chuta talatahuilá.” <sup>13</sup> Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clíhuaniyán nī cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapistacni tí talipahuanít. <sup>14</sup> Cacakastacyahua nī nacañajlá namá cuentos nima talacsacxtunít judíos y nī natatakoké tí talímapaksínán cristianos para nī Dios limapaksinanít.

<sup>15</sup> Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanít Dios huak tlan maclacastquincán, pero tí nī tancs talamana y tí nī tancs talipahuán Dios nī tamatlání huak tlan maclacastquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtalacapistacnicán tamalakztankenít. <sup>16</sup> Xlacán talitayá talipahuán Dios,

pero ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán nī takahuán y nī talīpuhuán ixtatláhuah tú tlan.

## 2

### *Lá ixlilatamatcán cristianos*

<sup>1</sup> Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nima quincamamacquinitán namakahuanjáu. <sup>2</sup> Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh xlacata nacalīpuhuancán, tancs catalacapastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talīpuhuanjit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.

<sup>3</sup> Lacchatin na chuná catamásilh tancs talamana, nī cataksanínalh, nī huata catalīpúhuah tahuá cuhu chá catamásilh tú tlan, <sup>4</sup> lá lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, lá natapaxquí ixcamancán, <sup>5</sup> tancs catalacapastácnalh, nī catatláhuah tú natalīmaxanán, catatahui nac ixchiccán lá caminín, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata nīti līxcájnī nālīkalhkamanán ixtachihuñ Dios.

<sup>6</sup> Chuná lītum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapastácnalh. <sup>7</sup> Huix calatapa lá minín xlacata natalīlacahuánán milatámat lá tlahuaya tú tlan, lá tancs masiya tú canajlaya, lá tancs lápat xlacata nalīpuhuancana, <sup>8</sup> lá makantaxtiya tú lichihuínana xlacata nīti tú naliyahuayán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá līxcájnī nacalīchihuínanán.

<sup>9</sup> Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lata tú talīmapaksinán ixpatroncán, catamakantáxtilh tí camaksquincán y nī catakalhtaxtoktínalh, <sup>10</sup> nī catakalhtínalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxti tú tacanajlá xlacata huak natacxila lá ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunítán.

<sup>11</sup> Dios masinīt lá quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzi lá natataxtuní. <sup>12</sup> Xlá quincamasiniyán lá nahtakmakanaú tú nī tlan tlahuayáu y laclīxcájnī quintalacapastacnicán xlacata nalamayáu jaé caquilhtamacú lá minín, tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuiyáu Dios lá lacasquín. <sup>13</sup> Na quincamaxquiyán līcamama nakalhiyáu tí malacnūit ama makantaxti amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunítán y tí na lanca quīDioscán Jesucristo. <sup>14</sup> Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixlīniyáu Dios y chuná camatūnujli cristianos tí ixama talīpuhuán xlacata tlan nacamapaksí lá xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.

<sup>15</sup> Aquit clīmapaksiyán cachihiñanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí taktzanká lá minín tí cacpuxcún cristianos. Nī camāsta quilhtamacú tí nalakmakanañ.

## 3

### *Dios lakxtapalí ixlilatamatcán tí talīpuhuán*

<sup>1</sup> Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán lalanca mapaksinanín xala mákat, y mapaksinanín xalac ixpulatamancán cakahuánalh tú calīmapaksicán y nī catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan, <sup>2</sup> nīti līxcájnī catalīchihuínalh, nīti catatáráslakli, chá catalakalhámalh ixtacristianos y catacxilhlacáchalh chatunu cristianos tí talamana.

<sup>3</sup> Caáksanti xlacata chāl quilhtamacú aquín na līxcájnī ixlamanaú, nīti ixcanajlayáu, nī ixakahuananáu, ixaktzankañitáu, huata ixlīpuhuanaú

tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú nī tlan, ixlalakatzaniyáu tú ixtlahuá chatum, huak ixlakmakanáu, y ixlasiťziniyáu chatum chatúm. <sup>4</sup> Pero Dios quincacxilhlacachín naquincalakmaxtuyán y quincamasínin la quincalakalhamanán porque xlicana <sup>5</sup> quincalakmaxtún nī xlacata tlahuanítáu tú tlan, sino porque quincalakalhamán quincacxilhlacachín. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú nī tlan ixtlahuanítáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat <sup>6</sup> aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y nī lakcatzanit mastá lhuhua ixtapaxquín <sup>7</sup> xlacata tí tamatlaní tamaklhťnán ixtapaxquín Dios nīma malacnú tlan nacamaxquicán amá lipahuáu latámat nac akapún nīma lacachanítáu tí lipahuanáu.

*Tí talipahuán Cristo nī catalimáxtakli tatlahuá tú tlan*

<sup>8</sup> Aquit ccatzí xlicana tú cuaninítán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlan. Jaé tú clīmapaksimán snun tlan y camacuaní huak cristianos. <sup>9</sup> Pero nī cacataraquitstala tí chuta tachihuínán, tí talichihuínán la taliminítanchá ixlitalakapasnicán, tí talakatí taralínica y talisťzĩ caj xlacata lactzu lactzú ixlīmapaksĩn ixley Moisés. Namá nītú līmacuán nī para camaktayayán.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano camakalhchihuínĩ tí talipahuán Cristo catatatúnujli, catachihuínanti maktum o maktuy yaj chú calalh y para nī caso tlahuayán, yaj calimáxtakti cacatamastokni. <sup>11</sup> Porque namá chixcú līxcájnit ixkásat y ixacstu ama līlhcutayá ixtalakalhĩn.

*Pablo lichihuínán tú lacasquín*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quīacxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natītaxtukó calonkni. <sup>13</sup> Na cmaksquínán cacamaktaya abogado Zenas y Apolos, cacamaxquĩ tú talacasquín xlacata nītú nacatzankani y tlan natachán ní tamana. <sup>14</sup> Xahuá chuná natacatzĩnĩ tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín chatum y chuná natacatzí tú līmacuán latamaćán.

<sup>15</sup> Quintacamcán tí quintatalamana talacapastacán tahuaniyán kalhén. Na cacahuani kalhén quilakapuxokocán quiamigoscán tí talipahuán Cristo. Dios cacacxilhlacachán huak huixĩn. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMÓN

### *Pablo huaní kalhén Filemón*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí clakalhamanáu porque quincatascuján. <sup>2</sup> Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí makahuani ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic. <sup>3</sup> Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhlacachín y cacamaxquín lipaxáu latamat huak huixín.

### *Filemón calakalhamán ixtacristianos*

<sup>4</sup> Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatzini tú tlahuanit milacata <sup>5</sup> porque quilitchihuínancanit la tancs lipahuana Jesucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios. <sup>6</sup> Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxi la quincaxcilhlacachinán tí lipahuanáu. <sup>7</sup> Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzi la capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhi licamama nac ixnacuján porque calakalhamana.

### *Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo*

<sup>8</sup> Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcantí Cristo nacliscuja y tlan xaclimapaksín tú militlahuat. <sup>9</sup> Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, <sup>10</sup> chí camán cliakaxculiyan chatum tí climanú quinkahuasa porque malipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo. <sup>11</sup> Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuanianyán la huix y la aquit. <sup>12</sup> Huá clijalakachaniyán, jcamaklhtinanti nac mínchic la aquit caquimaklhtinanti!

<sup>13</sup> Aquit xactilakátihl catamáxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios ni lá ctaxtú. <sup>14</sup> Pero ni ctalhcápútlh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquín naquimalakachaniya.

<sup>15</sup> Cpuhuán Dios limáxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo. <sup>16</sup> Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litánú quintacamcán porque chí lipahuán Cristo.

<sup>17</sup> Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtinanti la caquimaklhtinanti aquit. <sup>18</sup> Para tú ni tlan tlahuaninítan o tú linian aquit caquimataji. <sup>19</sup> Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit naxokó tú linian. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuínán Cristo

xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú lā lhuhua tú quilipiniya. <sup>20</sup> Quintācam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanān pat tlahuaya tú cliakaxculimān. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.

<sup>21</sup> Aquit cmalakachanimān jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimān y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimān.

<sup>22</sup> Na cliakaxculiyān calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcanit nacanachā calakpaxialhnanān, pues huixín chú maksquinjāntit Dios.

<sup>23</sup> Tahuaniyān kalhēn Epafra, xlā quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, <sup>24</sup> Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayā nac quintascūjut.

<sup>25</sup> Quimpuchinacān Jesucristo cacaxcilhacachín huak huixín. Chunā calalh, amén.

## CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

### *Dios málakáchal Ixkahuasa xlacata nalichihuínán*

<sup>1</sup> Dios camálakachánilh profetas xalakmakán quilitalakapasnicán; nì caj maktum catachihuínalh y lhuhua tú calimálacahuánilh lata makán quilhtamacú. <sup>2</sup> Pero chí jaé quilhtamacú málakáchal Ixkahuasa xlacata naquincalitchihuínánán tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanit huak lata tú huí caquilhtamacú y macamaxquínit namapaksí huak lata tú huí caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Xlá masí ixlilanca ixliltihueke Dios, litanú ixmasuy lá kalhí ixkásat Dios, y ixliltihueke ixtachihuín camaxquí tú natalilatamá nì natalakspata lata tú anán. Xlá quincaxapanín quintalakalhincán y astán alh tahuilá nac ixpaxtún Dios nīmā huí nac akapún.

### *Ixkahuasa Dios niti macchaní ixliltihueke*

<sup>4</sup> Ixkahuasa Dios cakapulanit ángeles porque maklhtinanit mas lanca ixputáhuilh que ángeles. <sup>5</sup> Caksántit xlacata Dios nìcxni huánilh chatum ángel: Huix Quinkahuasa; aquit chí clitanúnit minticú.

Alacatum huampá:

Aquit cama litanú ixticú,

y xlá ama litanú quinkahuasa.

<sup>6</sup> Chuná litum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa caquilhtamacú huá: Catalakachixcúhuilh huak ángeles tí tatalamána Dios.

<sup>7</sup> Dios chuné calichihuínalh ángeles:

Ixángeles calimacán caj lá un,

ixchalhcātnanín calimacán lá lhcúyat.

<sup>8</sup> Pero Ixkahuasa chuné lichihuínán:

Huix Dios, mintapáksit nìcxni ama lakspata

porque huata huix tlan tancs mapaksinana y stalhca pat mastaya taxokón.

<sup>9</sup> Huix lakmakanita tú nì tlan, lakatinita tlan catziya;

huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios lilhcānitán

mas lipaxáu namapaksinana que lá xamapapitzi tí tamapaksinanit.

<sup>10</sup> Alacatum nā huampá nac Salmos:

Huix Ixpuchinacán huak tú talamána, lata makasá caxtlahua ní natahuilá caquilhtamacú,

y mimacán litlahua akapún.

<sup>11</sup> Xlacán ama talakspata, pero huix tayanípat nahuán canìcxnihuá, huak ama talaclakó lá aktum aklhchú lhakat tú yaj tú macuán.

<sup>12</sup> y pat calakkapsa lá aktum lhakat,

pat calakxtapaliya lá acxni talakxtunancán.

Pero huix nìcxni pat talakxtapaliya,

milatámat nì ama lakspata.

<sup>13</sup> Dios nìcxni huánilh chatum ángel jaé tachihuín tú huánilh Ixkahuasa:

Catahuila ixpaxtún cquimpumapaksín,

hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuján.

14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcatanán Dios; xlá camalakachá xlacata natamaktayá cristianos tí calilhcanit natataxtuní.

## 2

### *Ni tlan lakmakancán tú mälacnú Dios*

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas quincamininiyán ni nalimaktakáu kaxmatáu tú quincamasinicanítan xlacata ni naktzankayáu chipayáu tunuj tijia. 2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica ixtaxokoncán nima ixcaminini. 3 Huá ccalihuanianyán, çpuhuanátit huixín ni caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana. 4 Xahuá Dios maluloknit huak xlicana porque lhuhua tú quincalimalacahuaninítan, catlahuanit laulanca ixtascújut, lilacahuaninítáu tú nixcni ixacxilhnítáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

### *Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios*

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán nac ixtapáksit nima ccalitachihuinanán malacatzuquinit. 6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinanicanit nac Escrituras:

Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?

¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?

¿Tucu liacxila chatunu cristiano?

¿Huanchi lipuhua tú paxtoka?

7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhijlh litlihueke ni para la takalhi ángeles,

pero maxquinita litlán nakalhi lanca y lipaxáu ixputáhuilh,  
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú tlahuanita;

8 Maxquinita litlán namapaksi huak lata tú huí.

Para Dios lilhcanit natamapaksi cristianos lata tú huí, huak lata tú anán minini huá nacamapaksi. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak takaxmatni. 9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limáxxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni nakalhi ixlitlihueke ni para la takalhi ángeles, kalhi lanca y lipaxáu ixputáhuilh porque litamáxxtakli namakncán quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá limatlánijlh canilh Cristo huak quilacatacán.

10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí huá tamacuaní y lacasquinit huak ixcamán natalipaxahuá tú mälacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunítan, pues xlá macchánijlh tú ixlacasquín Dios acxni litamáxxtakli naktxtakajnán.

11 Y chí la tí camalacatlánijlh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatlanicán, huata takalhi chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán calimacán cristianos ixnatacamán, 12 la huan nac Escrituras:

Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,  
cama tliniyán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiyán.

13 Alacatunu huan:

Aquit huata huá clipahuán.

Alacatunu huampará:

Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios nima quimacamaxquinit.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit tí talítanú litalakapasni takalhi tipatum ixkalhnicán y tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná litánulh quilitalakapasnicán porque ixkalhi ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catihua y nalactlahuá ixlitihueke tlajaná tí ixmalacatzuquiná linín. <sup>15</sup> Pero chuná calakmaxtunít ixmacán huak tí tajicuaní linín y talítanú la tachín porque nití tlan tataxtuní nítaní.

<sup>16</sup> Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlitalakapasnicán Abraham, nílilhcananít nacamaktayá ángeles. <sup>17</sup> Huá xlacata Dios limáxtakli cakálhlih ixkásat la takalhi ixnatacamán xlacata tlan nalítanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y tancs liscuja Dios xlacata tlan nacaxapaní ixtalálalhincán cristianos acxni nalakachixcuhuínán. <sup>18</sup> Xlá tlan camaktayá tí calicxila tlajaná catatláhuah találalhín porque xlá akx-takajnanít, catzi la tamalhcatzí acxni licxilhnán tlajaná.

### 3

#### *Jesús mas lanca que Moisés*

<sup>1</sup> Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calilhcanítan ama calakmaxtuyán, huá ccalihuanianí calilacahuánantit Jesús tí malakachaca xlacata nalítanú xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayán ixlacatín Dios y naquincamasiniyán la nalakachixcuhuía. <sup>2</sup> Jesús nít kaxmatmákalh Dios tí lilhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmatnilh Dios la ixmaxquinít ixtascújut nacapuxcún ixcamán nima nacacuentajní. <sup>3</sup> Pero Jesús litánú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica. <sup>4</sup> Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquinít lata tú anán huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés kaxmatnilh tú lilhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata limácalh la chatum tasacua tí ixlimakantáxtit tú limapaksí xpatrón. Nít huak ixcatzi tú ixama tlahuá Dios astán y huata ixlichihuínán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni. <sup>6</sup> Pero Cristo litánú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánalh tú lilhcanilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyá namá ixputáhuilh Dios para nít limakxtakáu tancs lipahuanáu y tancs lacachánáu amá tapaxahuán nima malacnunit.

<sup>7</sup> Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:

Para chí kaxpatáttit ixtachihuín Dios,

<sup>8</sup> nít cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios nac desierto talicxilhli para Dios xlicana kalhi litlihueke.

<sup>9</sup> Militalakapasnicán aná quintalícxilhli para xlicana ckalhi litlihueke y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.

<sup>10</sup> Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán, y clacpuhá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán, nít talactlahuamputún tijia nima ccamasini.”

<sup>11</sup> Huá xlacata tancs clilálchcalh acxni quintamakasítzilh: “Nít cama calimaktaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

#### *Lhuhua takaxmatmakán Dios*

<sup>12</sup> Litacamán, huixín skálalh calatapátit nití licxájnít cakálhlih ixnacú limakxtaka lipahuán xastacnán Dios. <sup>13</sup> Chá calacputzátit la nalamálalhchihuínit chatum chali chali, porque chí camaxquicanítantit

jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinánatit tú quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué tal astán para minacujcán chipá līxcájnīt tapuhuán y mas nalakatīyátit tlahuayátit talakalhīn que nakalhiyátit tú Dios camaxquīputunán. <sup>14</sup> Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para nī līmakxtakáu līpahuanáu lata xlahuán quincalītachihuīnancán hasta xní nalakchanáu.

<sup>15</sup> Cakaxpátit lā huan nac Escrituras:

Para chí kaxpatátit ixtachihuīn Dios,  
nī cakaxmatmakántit nac minacujcán tú cāhuanimán lā takaxmatmákalh  
amá tí tatālacatáquīl Dios.

<sup>16</sup> Calacpastáctit, ¿tīcu namá takáxmatli ixtachihuīn Dios y takaxmatmákalh? ¿Nī huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto? <sup>17</sup> Xlacán tamakasítzilh Dios tīpuxum cāta y huak namá tí tatzacātnalh calīmáxtakli catānīlh nac desierto. <sup>18</sup> Namá tí takaxmatmákalh tancs calīlhcalh nī ixama tatanú ní Dios ixama camajaxá. <sup>19</sup> Calīlacahuānáu tú tapáxtokli, Dios nī calīmáxtakli catatānūlh porque nī tacānjāllh tú camalacnūnlh.

## 4

### *Tí talīpahuán Dios tamaklhtīnán tú malacnú*

<sup>1</sup> Lītacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtīnán tí talacasquín tú malacnūnī; huīxīn skálalh calatapátit xlacata nītī nāxtatmakancán y yaj lá catitānūlh. <sup>2</sup> Aquīt nī lá huanáu nī quincalītachihuīnancānītān lā lacasquín Dios nataxtunīyáu nā chuná lā calītachihuīnancā xlacán, pero xlacán nītú calīmacuānīlh tú takáxmatli porque nī talīpāhualh tí cātachihuīnalh. <sup>3</sup> Huata aquín tí līpahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios lā huanīt nac Escrituras:

Huá xlacata tancs clīlāclhcalh acxni quintamakasítzilh:

Nī cama calīmáxtaka catatānūlh ní ixama quintatajaja.

Masquī ixcalīmalacahuānīnīt Dios lā jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakōlh cāquilhtamacú; <sup>4</sup> lā līchihuīnán lacatum nac Escrituras:

Acxni tlahuakōlh ixtascújut ixliaktujūn chichinī Dios jaxli.

<sup>5</sup> Pero alacatunu ní ixcalīchihuīnancán israelitas huampará:

Nī cama calīmáxtaka catatānūlh ní ixama quintatajaja.

<sup>6</sup> Pero Dios chí lacasquín catatānūlh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calītachihuīnancā lā natataxtunī nī tatānūlh porque takaxmatmákalh tú camalacnūnlh; <sup>7</sup> huá xlacata Dios līlhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzīnīlh rey David calīchihuīnalh ixtalacpuhuán y lata tú makān talīchihuīnalh quincalakchanāncú chí:

Para chí kaxpatátit ixtachihuīn Dios,

nī cakaxmatmakántit nac minacujcán tú cāhuanimán.

<sup>8</sup> Calacpuhāntit, para Josué ixtimākantáxtīlh ixticamáxquīlh cristianos ní natajaja, Dios nī ixtlīchihuīnalh tunuj chichinī. <sup>9</sup> Huá cālīhuanīyān calacpastáctit xlacata Dios camātunujnīt tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talīpahuán. <sup>10</sup> Y namá tí līmakxtaka Dios catānūlh tajaja yaj liakatuyūn ixtascújut nā chuná lā yaj akatūyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut. <sup>11</sup> Huá xlacata calīlacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nītī tí tamakxtaka caj xlacata cātakoké camakslīhueké amá tí takaxmatmákalh.

*Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhi lacaputuy ixlilacastayanca*

<sup>12</sup> Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhi litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhi lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtali quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhi quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzeq lacpuhuaná y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán. <sup>13</sup> Lata tú anán nì huí tú nì catzi Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak caxcilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

*Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura*

<sup>14</sup> Litacamán, nì calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunítáu porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios. <sup>15</sup> Aquín kalhiyáu çatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni ak-tzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y makhcatzjinít la tzacatnamputún quimacnicán pero nì tláhuah talakalhín. <sup>16</sup> Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhúu xlacata nakalhthauakaníyáu namá Quinticucán Dios tí tlan catzi porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

## 5

*Tí litanú xapuxcu cura makhcatzjinít la tlahuacán talakalhín*

<sup>1</sup> Ixlihuacán cristianos Dios lacsaca çatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamakhlinán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhincán. <sup>2</sup> Como namá xapuxcu cura makhcatzjinít la tlahuaputún talakalhín quimacnicán tlan caxcilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí nì tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán. <sup>3</sup> Huá xlacata liminíní nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios. <sup>4</sup> Nì huí cristiano tí ixacstu litacilhca litanú xapuxcu cura, sino que Dios lilhca tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tililhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

<sup>5</sup> Na chuná Cristo xlá nì ixacstu tálchcalh litanú xapuxcu cura, sino que Dios lilhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum: Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunít minticú.

<sup>6</sup> Alacatunu tatzokparanít la huanipá: Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá na chuná la ctililhcalh Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo latámah la catíhuá chixcú juú caquilhtamacú kalh-tahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú calín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú lakachixcúhuilh. <sup>8</sup> Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzjinilh la tlan nakaxmata tú limapaksica la catíhuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta litamáxtakli akxtakajnán. <sup>9</sup> Pero chuná matáxtuclí tú ixlaclhcaninít Dios y milh litamakxtaka tí tlan calakmaxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatní. <sup>10</sup> Porque Dios lilhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tililhcalh Melquisedec.

*Tí nitú tamakachakxí la lakskatán*

<sup>11</sup> Aquit tlan mas lhuhua tú xacchuanin jaé tú ccalitachihuínaman pero nì ccatzi la tlan nacalacspitniyán porque huixín nì makachakxiputunátit

lactlân talacapastacni. <sup>12</sup> Pasarlânîť lhuhua quilhtamacú y huixín camininiyân ixlitanutittá makalhtahuakenanín; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu lactzú ixtalacapastacni Dios nîma lachcânîť, latiyá litanuyátit lâ lactzú skatân tí huata tlan tahuá leche y nî lá tatzaká palhaj tahuá. <sup>13</sup> Namá tí huata tahuá leche talitanú lâ lactzú skatân, nî tamakachakxí lâ tancs natalatamá lâ lacasquín Dios. <sup>14</sup> Pero tí talihuayân tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú caminini ixlitlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú nî tlan.

## 6

### *Tíyat nîma nîťu makalá lakmakancán*

<sup>1</sup> Huá ccalihuaníyân yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinacán acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque nî siempre huata amân lichihuinanáu: lâ nîťu quincamaktayayân tlahuayáu tú tlan xlacata nataxtuníyáu, lâ nalipahuáu Dios tú malacnúnîť, <sup>2</sup> lâ mas tlan natakmunuyáu, lâ cacłhítcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, lâ ama talacastacuanán nîn, y lâ amaca quincataťtlahuacanán taxokón. <sup>3</sup> Chí aquít camân calitachihuinanán tú ama camacuaniyân mas tlan natayaníyátit nac milatamatcán para Dios lacasquín.

<sup>4</sup> Porque amá cristianos tí Dios camaxquínîť ixtaxkáket y astân takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amaca camakacanajlacán ixlímaktoy? Porque tí tamakłhcatzínîť ixtapaxahuán Dios nîma mastá y tamakachakxínîť ixlitlihueke Espíritu Santo <sup>5</sup> y makłhcatzínîť lâ lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihuín Dios y takalхі lîcamama talacachân amá lipaxáu latámat nîma Dios malacnú nacamaxquí nac akapún; <sup>6</sup> para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachakxínîť xlacata xlicana yaj lá ama camacanajliparacán tú xlacán maktum talakmakânîť porque quítaxťu ixacstucán takxtokohuacaparâ Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxanî talichiyá ixlacatîncán huak cristianos. <sup>7</sup> Jaé quítaxťu para huí aktum spamama tíyat ní pajťu mîn sen, y para çatum chîxcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat. <sup>8</sup> Pero para huata makalá łhtucún y laclîxcájnîť lîcúxtut nîťu lîmacuán hasta Dios lakmakán y huata minínîť nalhcuyucán.

### *Tí talipahuán Dios talacachân tunuj lipaxáu latámat*

<sup>9</sup> Litacamán tí Dios calakmaxtunítân, masqui chuná jaé cchihuínán, aquít ccatzí huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata tîtum nachipinátit ní lacachipinítantit. <sup>10</sup> Porque Dios tlan catzí y nî ama aktzonksuá tú tlahuanítantit y lâ calakalhamanítantit camaktayanítantit quíntacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit. <sup>11</sup> Pero clacasquín çatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xnî namacachân tú lachcânîť Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinítantit pat makłhtînanátit. <sup>12</sup> Huixín nî catzonkcatzántit, chá cacamakslíhukétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatíyâ lîcamama takalхі amá quilhtamacú natamakłhtînan huak tú camalacnúnicanîť.

### *Tú malacnú Dios makantaxťi*

<sup>13</sup> Dios nî kalхі tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu lîťayalh

tú lálhcalh <sup>14</sup> y huánih: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos.” <sup>15</sup> Abraham kálhijh līcamama hasta xñi macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú malácnūnih Dios. <sup>16</sup> Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y tí līquilhán çatum tí namaluloka ixtachihuín catzicán nī akskahuinama. <sup>17</sup> Pues Dios na chuná līquilhalh nī ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malácnulh ama camaxquí.

<sup>18</sup> Dios nī lá lakxtapalí tú malácnulh y tú līquilhalh ama makantaxtí, porque Dios nī lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyán līcamama y tlan lacachánau ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nīma quincamalácnūnīnītán. <sup>19</sup> Jaé tapaxahuán nīma lacachánau lītanú lā xatasíu aktum lanca anzuelo nīma tlan lichipaxnán quilīstacnicán xlacata nī naktzanká y quilhtayachi ixpūlacni ixpūlataman Dios nac akapūn, <sup>20</sup> ana ní tánulh Jesús xlacata naquincapulaniyán quincalacatīyayayán porque xlá līlhacánit nalītanú xapuxcu cura na chuná lā tīlīlhcalh Dios Melquisedec.

## 7

### *Jesús lītanú xapuxcu cura lā tīlītánulh Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí līlihueke, līlhcalh nalītanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulānicni ní camakatlājālh lhūhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tatānokhlī sicunātlāhualh. <sup>2</sup> Y Abraham máxquilh catzuntín lāta tú tlājalh nac pulānicni. porque chú ixlakchán.

Ixtacuhuīnī Melquisedec tīpatuy tú huamputún, xlahuán “rey tí tlan catzī”, y como xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem, huamputún “Līpaxáu latámat”, chuná jaé ixtacuhuīnī na huamputún “rey tí mastá līpaxáu latámat.” <sup>3</sup> Acxni lītanulh xapuxcu cura nīti cátzilh ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlītalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, nī para acxni nīlh. Chuná jaé Melquisedec lītanú ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama lītanú xapuxcu cura canīcxnihuá.

### *Dios līlhca Melquisedec nacqlacatītayá cristianos*

<sup>4</sup> Chí calacpuhuántit lā ixlīlanca Melquisedec, pues hasta quintīcucán Abraham máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlājalh nac pulānicni. <sup>5</sup> Nac ixley Moisés huan xlacata ixlītalakapasni Leví tí calīlhacán curas, catamáksquilh huak cristianos catzuntín lāta tú takalhí. Masqui jaé cristianos na ixlītalakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquīnīt. <sup>6</sup> Pero Melquisedec nī ixlītalakapasni Leví y xlá máklhtīlh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y sicunātlāhualh amá chixcú tí Dios ixmalácnūnīnīt tú ixama mastá. <sup>7</sup> Chuná jaé tlan līlacahuānanáu xlacata tí sicunātlahuānán mas lanca que tí sicunātlahuacán. <sup>8</sup> Nac ixpūlatamāncán judíos amá curas tí tamaklhtīnán catzuntín tú tamastá xamakapitzi na taní lā catīhuá, pero tí tamaxquí çatum tí lītanú cura lā Melquisedec nac Escrituras lichihuīnán lā maklhtīnalh çatum cura tí siempre lama xastacnán. <sup>9</sup> Tlan līmanuyáu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, lā camástalh ixlacatacán Leví y ixlītalakapasnicán curas tí tamaklhtīnalh catzuntín

tú tamastá cristianos. <sup>10</sup> Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

### *Dios lîlhçá chatum tunu xapuxcu cura*

<sup>11</sup> Nac Israel tamalakapasnínalh ixley Moisés huá namá curas ixlîtalakapasni Leví y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xliçana ixtitamátaxtucli talacapastacni la natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtîlîlhçalh nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lîlhçalh chatum la Melquisedec tí ama latamá canîcxnihuá, y nî pútzhâl chatum ixlîtalakapasni Aarón tí naní la catîhuá chîxcú.

<sup>12</sup> Pero para lîlhçacán chatum tunuj xapuxcu cura na talacasquiní lakxtapalîcán tú lîmapaksínán ixley Moisés porque nî chú huan. <sup>13</sup> Y amá tí lîlhçaca nalîtanú xapuxcu cura tunuj ixlîtalakapasni, y ixlîtalakapasni tí tamalacatzúquilh nî chatum tí ixlîtanunî cura nac ixlacatín Dios. <sup>14</sup> Y huak aquín catziyáu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlîtalakapasni ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nîtú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni çalîchihuínalh curas.

<sup>15</sup> Tlan çalîlacapastacnáu tú quitaxtú, Dios lîlhçalh chatum tunuj chîxcú tí nalîtanú xapuxcu cura la tilîtánulh Melquisedec. <sup>16</sup> Y xlá lîtánulh xapuxcu cura nî xlacata ixlîchihuínancanî ticu ixlîtalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlîtîlhueke canîcxnihuá. <sup>17</sup> Dios chuné lîchihuínalh jaé chîxcú:

Huix pat lîtanuya xapuxcu cura canîcxnihuá,  
na chuná la ctilîlhçalh Melquisedec.

### *Jesús tayanî lîtanú xapuxcu cura canîcxnihuá*

<sup>18</sup> Chuná jaé laclakolh xlahuán lîmapaksín porque nî camatayánîlh cristianos, nî para çamacuánîlh. <sup>19</sup> Nî para camatîtumînlîh ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachánáu tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlanîyáu tú malacnú.

<sup>20</sup> Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquîlhalh nî ixakskahuinama ama lîtanú xapuxcu cura canîcxnihuá. <sup>21</sup> Xamakapitzi acxni talîtánulh curas Dios nîtî liquîlhalh porque nî ixkalhí tú nacamalacnîni, pero acxni lîlhçalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios: Quimpuchinacán Dios tancs lálhçalh y nî ama lacxtapalî tú malácnulh: “Huix pat lîtanuya xapuxcu cura canîcxnihuá na chuná la ctilîlhçalh Melquisedec.”

<sup>22</sup> Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnîniyán mas tlan tapaxahuán que nîma xlahuán curas tamalácnulh.

<sup>23</sup> Xapulh lîhuhua lacchîxcuahuín talîtánulh curas porque ixtanîtilhá acxni ixtakolún. <sup>24</sup> Pero como Jesús nî lá ní, nî maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut, <sup>25</sup> y siempre kalhí lîtîlhueke çalakmáxtú huak tí talîpahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canîcxnihuá tlan çalacatîyayá ixlacatín Dios.

<sup>26</sup> Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí nî lá lacapastaca tú lîxcájnî, tlan catzî, nî kalhí talakalhín, nî acxtum çatatayá tí tatzacatnán, y chí lîmanucanî mas lanca que lata tú huí nac akapún. <sup>27</sup> Xlá nî maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachîxcuahuínán makní çalî çalî tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhîncán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlîstacni

y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos. <sup>28</sup> Ixley Moisés calichihuínán ama talitánú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhán Ixkahuasa nalitánú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapaścacni natayaní canicxnihuá.

## 8

### *Jesús litánú xapuxcu cura nac akapún*

<sup>1</sup> Lata tú lichihuínanítáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún. <sup>2</sup> Xlá scujma nac pulakachixcuhuín nima tlahuanit Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuín tatlakuanit.

<sup>3</sup> Huak xanapuxcún curas calilhacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistanacán tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquiní huí tú namalacnú.

<sup>4</sup> Para xlá ixlatamalhcú caquilhtamacú ni ixlitánulh xapuxcu cura porque tahuilanajcú curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksínán ixley Moisés. <sup>5</sup> Pero lata tú tatlauhá y la talakachixcuhuínán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspilek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutánán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpulakachixcuhuicán Dios xlá huánilh: “Tlan calacapaścacti y catlahua la amá nima cmasínín nac sipi.”

### *Tú malacnú Cristo ama makantaxti*

<sup>6</sup> Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatitayamán makantaxti tunuj mas tlan tascújut ní lakachixcuhuínán, porque xlá lilhacanjit nacalacatitayá tú mas tlan ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxti tú malacnunit Dios. <sup>7</sup> Porque para tú xlahuán lálchcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalacilhca tunuj talaccaxlán.

<sup>8</sup> Pero Dios ni matlánilh huá xlacata chuné calichihuínalh nac Escrituras: Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlauapará tunuj talaccaxlán

namá tí camalacatzúquilh Israel y tí camalacatzúquilh Judá.

<sup>9</sup> Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nima ccatatláhuah ixnatícún acxni ccamakachípalh y ccamáxtulh nac pulataman Egipto; porque xlacán ni tamakantáxtilh tú clálchcalh ixlacatacán, huá xlacata ccaliakxtakmákalh.

Chuná jaé chihuínán Quimpuchinacán Dios.

<sup>10</sup> “Acxni nachán amá chichini nima clalhcanit huá jaé talaccaxlán cama catatlauhá tí talamana nac Israel”, huan Quimpuchinacán Dios.

“Huak quintapáksit cama camanuní nac ixtalacapaścacnicán, cama catzoka nac ixnacujcán.

Y xlacán ama quintalimanú ixDioscán tí natalipahuán y aquit cama calimanú quincamán tí naccalakalhamán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquiní tí nalitachihuínán ixtacristianos,

o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;

porque ixacstucán huak ama quintalakapasa

la xalaxskalala y la tí nítú tamakachakxí.

<sup>12</sup> Aquit cama calakalhamán camatzankenani ixtalakalhincán y yaxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán.”

<sup>13</sup> Calacpuhuánti, para Dios huá: “Clalhcāñit sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nima xlahuán lálhcālh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá laksputa.

## 9

### *Tí talakachixcuhuínán taxapaputún ixtalakalhincán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán lálhcālh ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum ixpusiculan xla lhakat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la lacasquín nalakachixcuhuicán. <sup>2</sup> Namá ixpusiculan xla lhakat nima matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachixcuhuínancán. <sup>3</sup> Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpumalacatzuhuicán Dios, <sup>4</sup> y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuín xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajumana chíhuix ní tatzoknít ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanít actzú amá tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquinít ixlasasa korotzín Aarón y hasta ixakpunittá. <sup>5</sup> Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzinínán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui nī ixtasi, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenani. Pero chí nī lá tú mas lichihuínanáu.

<sup>6</sup> Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhakat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuínán ixlacatín ní huanicán ixpulakachixcuhuicán Dios; <sup>7</sup> pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cata y lín ixkalhnicán quitzistan-canín nima lilakachixcuhuínán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanít.

<sup>8</sup> Jaé quitxatú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanít que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhakat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios nī naj lá ixtatalacatzuhí huak cristianos. <sup>9</sup> Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhakat tlan lilacahuánanáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistan-canín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuín nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios nī lá tancs tacatzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún. <sup>10</sup> Porque Namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksínán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán lálhcāñit.

### *Cristo xokonán ixlapuxokocán cristianos*

<sup>11</sup> Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lilhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnūñit. Amá pulakachixcuhuín nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascūjut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque nī cristianos tatlahuanít y nī juú huí caquilhtamacú. <sup>12</sup> Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros,

sino que macamástalh pihúa ixkalhni tú mastájalh acxni ñilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatálatamá canicxnihuá. <sup>13</sup> Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhaca huácax ñima ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacátnañit, ixkalhí lītlihueke ixçaxapaní ixtalākahlincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhí Dios, <sup>14</sup> ¿ñi puhuanātīt ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas lītlihueke quincaxapaniyán huak quintalākahlincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ñi macuán; porque Cristo acxni ñilh y xokónalh quintalākahlincán lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ñi kalhí talākahlín.

### *Cristo tlan calacatitayá cristianos*

<sup>15</sup> Dios maxquñit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos; porque acxni ñilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenani tí tatzacátnalh ñi tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán çatalaccáxlalh cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhñín amá lipaxáu latámat nac akapún ñima malacnūñit.

<sup>16</sup> Huixín catziyātīt xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksi tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná. <sup>17</sup> Porque para lamajcú xapuchiná ñi lá tú mapaksi namá tí ama tamakxtakcán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixçápsnat.

<sup>18</sup> Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán ñima mástalh Dios ñi lá ixkalhí lītlihueke tí ixmalacnūñit hasta namakñicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhicán ixkalhni; <sup>19</sup> y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés çalikaltahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios ñima ixmaxquñit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhakat, camákjūlh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos ñima camakñica, ixtatlahuacanīt chūchut; y huá amá kalhni çalinipxkolh çaliscunaatláhuah libro ñima máxquilh Dios y huak cristianos. <sup>20</sup> Chuné çahuánilh: “Jaé kalhni, Dios limáuloka ixtalaccaxlán ñima çatatlahuamán huak huixín.” <sup>21</sup> Moisés na lisicunaatláhuah amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhicán Dios xla lhakat y lata tú ixçamaclacasquincán nac pulakachixcuhūñ. <sup>22</sup> Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakēnunicán tú lixcájñit takalhí lata tú anán, y tí ñi lilakachixcuhūñán kalhni ñi lá matzankenanicán ixtalākahlín.

### *Cristo lilakachixcuhūñán ixkalhni*

<sup>23</sup> Namá ixpusiculan Dios xla lhakat ixmasuy ñima huilachá nac akapún y Moisés lisicunaatláhuah acxni çalinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú lixcájñit ixkalhí; pero ñima huilachá nac akapún lilakachixcuhicán tú mas tlan. <sup>24</sup> Porque Cristo ñi tánūlh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhicán Dios ñima tatlahuanīt lacchixcuhūñ masqui ixmasuy ixuanīt tú huí nac akapún, tó; Cristo tánūlh nac pulakachixcuhūñ ñima xlicana tlahuanīt Dios nac akapún y aná huí ixpaxtūñ quincalacatitayamán nahuán huak aquín canicxnihuá. <sup>25</sup> Pues xlá huata maktum malácnūlh ixkalhni acxni ñilh quilacatacán, ñi maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhūñán la namá catihúa xapuxcu cura tí tanú çata çata lilakachixcuhūñán tipakatzi

ixkahlñicán quitzistancanín nac ixpùlakachixcuhiucán Dios. <sup>26</sup> Para ixtitamaclacasquínih makhuhua nalakachixcuhiucán xlá makhuhua nínittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni áchalh quilhtamacú nima ixlachhacani y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.

<sup>27</sup> Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichini acxni nacatlahuacán taxokón. <sup>28</sup> Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimaktuy caquilhtamacú, pero nì xlacata ama mimpará caxapanipará ixtalakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninì y takalhimaña ama tataán.

## 10

### *Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos*

<sup>1</sup> Dios nì ixlilhcanìt ixley Moisés xliçana ama çalakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlachhanìt Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhiucán çata çata y pihua pihua xlacata nacamatzankenanicán ixtalakalhincán; pero nì lá tancs tacátzilh xliçana ixtatalacatlaninìt ixlacatín Dios. <sup>2</sup> Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhiucán xliçana ixçaxapaninìt ixtalakalhincán yaj ixtalakachixcuhiunalh çata çata, porque tí catzi talacatlaninìt xapanìt ixtalakalhìn yaj liakatuyún ixtatzacatni. <sup>3</sup> Pero xlacán çata çata talacapastaca xlacata latiyá takalhí ixtalakalhincán acxni lakachixcuhiuncán. <sup>4</sup> Porque ixkahlñicán quitzistancanín nì lá xliçana taxapá ixtalakalhincán cristianos.

<sup>5</sup> Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:

Huix nìxni lacasquínita ixkahlñicán quitzistancanín o catuyahuá lalakachixcuhiun ixlakapuxoko talakalhìn,  
huix chá macaxnita quimacni nacmacuanianyán.

<sup>6</sup> Huix nì matlanija camaknìnica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhiun

y camalacnìnica tipakatzi lalakachixcuhiun xlacata naxapaya talakalhìn.

<sup>7</sup> Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina,

porque chú tatzoknìt quilacata nac libro ní tatzoknìt ixtachihuín Dios.”

<sup>8</sup> Chí cama çalacspitniyán: Dios nì lacasquín nì para matlanì lalakachixcuhiun y quitzistancanín nima camaknìcán xlacata nacalixapacán talakalhìn masqui ixley Moisés chú limapaksinán. <sup>9</sup> Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhiucán, y mas lakátìlh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlanìlh nacalixapá talakalhìn.

<sup>10</sup> Cristo makantáxtìlh tú lacásquilh Dios y acxni nìlh quilakapuxokocán quincamatlanìn ixlacatín porque lalakachixcuhiunh ixmacni caj maktum canixnihuá.

<sup>11</sup> Masqui catziyáu lalakachixcuhiun nima tamalacnú curas çali çali nì lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihua ixlilakachixcuhiucán. <sup>12</sup> Pero Jesucristo caj maktum lalakachixcuhiunalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canixnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios. <sup>13</sup> Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú huaninìt Dios: “Cama camakatlàjá huak mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.” <sup>14</sup> Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapaninít ixtalakalhincán camatlánihl canicxnihuá acxni caj maktum macamástalh ixlístacni. <sup>15</sup> Espíritu Santo na chú maluloka, pues calacapastáctit la machihuínihl Dios nac Escrituras:

<sup>16</sup> Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanít huá jaé talaccáxlán cama catatlahuá xlacán, huan Quimpuchinacán: Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacujcán, y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.

<sup>17</sup> Pero astán huan:

Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para ixtatzacatnicán.

<sup>18</sup> Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín.

### *Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios*

<sup>19</sup> Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu tanuyáu nac ixpumalacatzuhucán Dios. <sup>20</sup> Xastacnán Cristo malácuil y tánulh namá nac ixpumalacatzuhucán Dios ní ixlíhuancán catíhuá natanú, xlacata tlan naquincamasiniyán sastí tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat. <sup>21</sup> Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo. <sup>22</sup> Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlíhuak quínacujcán, tlan tancs lipuhuanáu tlan yaj tú liakatuyún quínacujcán lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan lichekenítáu quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.

<sup>23</sup> Litacamán, tancs catakokéu lacachánáu amá tú lactanunítáu, jni catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit. <sup>24</sup> Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuaníyáu litán. <sup>25</sup> Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí talismaninít yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuiama amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

### *Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokónán*

<sup>26</sup> Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán lakmakanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakalhincán. <sup>27</sup> Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtaxokón Dios nima claclhcanít y ama xokonanáu nac lhúyat nima camatunujninít tí tataralacataquí Dios. <sup>28</sup> Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlímapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lihaca namaknicán. <sup>29</sup> Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonacán namá tí talactayami Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calalakhamán?

<sup>30</sup> Aquín catziyáu la huanít Dios: “Aquit quimininí nacmaxokonínán, aquit cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak ixcamán.” <sup>31</sup> ¡Licuánit ama caquítaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

### *Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli*

<sup>32</sup> Calacapastáctit la huixín tzucútít lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket tzúculh mintaxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán. <sup>33</sup> Ní caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camaxtakajnicántit ní tzamacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamaxtakajnicán. <sup>34</sup> Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nixni ama lakó tú lacsacnitántit.

<sup>35</sup> Huá ccalihuaníyán, ní calimaktáctit lipahuanátit tú acxilhlacachip-inítántit porque xlicana pat mataxtucátit. <sup>36</sup> Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit. <sup>37</sup> Pues nac Escrituras huan: Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín amá tí ama mín y ní ama makapalá ama mín.

<sup>38</sup> Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán;

pero snun ama lipahuán quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.

<sup>39</sup> Aquín ní cacatakókéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

## 11

### *Tú lipahuacán ní acxilhcán pero canajlacán*

<sup>1</sup> Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y quincamacuaníyán nacxilhlacachañáu xlicana hui amá tú ní acxiláu chí. <sup>2</sup> Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios caxxilhlacáchilh porque tacanájlah tú talipahualh.

<sup>3</sup> Aquín ní acxilhnítáu Dios malakahuánilh lata tú anán caquilhtamacú acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitaxtulh porque lipahuanáu. Jaé quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín nima ní tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

### *Lichihuinanacán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín*

<sup>4</sup> Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam Abel mas tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios matlánilh camalacatzúhuilh y lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel ninittá tú tláhualh lichihuinamajcú la tancs lipáhualh Dios.

<sup>5</sup> Chuná litum Enoc alá nac akapún latayá, ní para nilh porque tancs lipáhualh Dios, y acxni lacaputzaca ní takasca porque Dios ixlinít. Pero antes naán, Dios ixlakatínit la tancs lipáhualh. <sup>6</sup> Porque Dios huata caxxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuiputún Dios tamaclacasquiní nacanjáxlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá caxkaskálhlih.

<sup>7</sup> Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios maxcatzínilh tú ixama quitaxtú, masqui ní naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlah tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama mín. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxánilh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhui.

### *Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios*

<sup>8</sup> Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínal catáxtulh xlacata naán maklhtínán amá pulataman nima ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh masquí nī xcatzī nicu ixama chan. <sup>9</sup> Y amá nac pulataman nima ixmalacnūnicanīt latámālh lā chatum limaxken. Pero huak pátīlh porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzū púcasni nima ixcalītlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámālh porque na ixtakalhīmana tú ixmalacnūnīt Dios. <sup>10</sup> Pero Abraham nī limáxtakli lacachán ixama chan amá nac cāchiquín nima nīcxni ama lakó porque Dios lacsactunīt y tlahuanīt.

<sup>11</sup> Na chuná Sara ixtachāt Abraham masquí chātá ixuanīt xlacata nakalhi skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtínalh lītlihueke malakahuánilh xlicāna chatum ixkahuasa porque nī akluhuuátnalh Dios makantaxtī tú malacnū. <sup>12</sup> Chuná jaé chatum chīxcū tí casi ixkoluxnīmājá tamakástacli ixcamancán y xlá līcuánit lhūhualh lā stacu xala akapūn, o lā kastunu muntzaya xalac xquilhtūn pupunū nima nī lá caputlekecán.

<sup>13</sup> Huak namá cristianos tánilh lata ya para ixmakantaxtī Dios tú malácnūlh; pero xlacán talipáhualh tacanájlah ixtachihuín y talīlacáchilh tí ixama mastā Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tāxcxátzīlh xlacata jaé caquilhtamacū caj tatītáxtulh lā maktlau o lā tí an latamá mákat pulataman. <sup>14</sup> Y tí chuná jaé tachihuínal quincamamākachaxīnyán xlacata xlacán taputzamanajcū aktum pulataman ní natatamakxtaka canīcxnihuá.

<sup>15</sup> Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtitalīchihuínalh taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná. <sup>16</sup> Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapūn nima nīcxni lakó. Huá xlacata Dios nī calīmaxanán y litanū huá lxpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuaniťtā aktum cāchiquín ní ama catālatamá.

<sup>17</sup> Na calacapastāctit, acxni Dios līcxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama līlakachixcuhūi maknī Isaac amá tancstum ixkahuasa nima ixmalacnūnīt ama lītluhuá ixtascūjut. <sup>18</sup> Ixuaninīt xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camāluhuūi milītalakapasni.” <sup>19</sup> Abraham ixcatzī xlacata Dios kalhī lītlihueke camālacastacuanī nīn calīnīn y tlan puhuanāu caj lā ixmasuy xlacata Abraham maklhtīnampā ixkahuasa lā calacastacuánal calīnīn.

<sup>20</sup> Na chuná Isaac camācxactzīnīlh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnūnīt nacamaxquí chatunu porque lipáhualh canájlā tú huan Dios.

<sup>21</sup> Na caksántit lā Jacob acxni ixnīmājá camācxactzīnīlh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camāxquí nac ixlatamtcān porque lipáhualh canájlā tú huan Dios, y masquí ātakalán ixlītluhuán ixlīxtoko tzūculh lakachixcuhūi Dios.

<sup>22</sup> Na chuná José acxni ixnīmājá acxcátzīlh lā ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh canájlā tú huan Dios y chíhuīnamáxtakli lā ixlacasquín namujucán.

### *Līchihuīnancán Moisés*

<sup>23</sup> Acxni lakáhualh Moisés ixnatīcūn tāxcxátzīlh lanca ama lactaxtú y tamátzēkli aktutu papá porque talipáhualh tacanájlah tú ixuanīt Dios, y nī camākāklhalh tú ixlīmāpaksīnanīt rey xalac Egipto cacamaknīca lakskatān.

<sup>24</sup> Acxni stacli Moisés nī matlānīlh litanū ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhualh canájlā tú ixuanīt Dios. <sup>25</sup> Hasta lītāmáxtakli

caṭaakxtakajnán judíos tí ixçalacsacñit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú. <sup>26</sup> Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachañit Dios ama maxquí ixtaxokón.

<sup>27</sup> Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh çañajlá tú huan Dios, ni jicuánilh y tlan sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninít Dios catláhuallh la capulánilh masqui ni ixacxila. <sup>28</sup> Chuná litum Moisés lipáhualh çañajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni çalitzaklhmañica xapuhuilhta ixchicán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namakñinán nítu nacatlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.

<sup>29</sup> Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhualh taçañajlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.

<sup>30</sup> Na çaksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá çachiquín Jericó ni ixtachañit, tatamakólh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhualh taçañajlá tú huan Dios.

<sup>31</sup> Ni calacapaštáctit amá puscát tí çhuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá çamátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios çalactláhuallh huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhualh çañajlá tú huan Dios.

### *Lichihuñancán la tatayaní ti tancs talipahuán Dios*

<sup>32</sup> ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú nacçalitachihuñanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas. <sup>33</sup> Porque xlacán ni talimáxtakli talipahuán taçañajlá tú huan Dios y chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ni çamacañca nacahuacán. <sup>34</sup> Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ni ixçalhcuypuputuncán, tlan tataxtúnilh ni nacalimakñicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksninít, y tlan tatayánilh acxni taránicli hasta taktlakalínkolh ixenemigos xala mákat. <sup>35</sup> Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá çalínin porque talipáhualh Dios ixama çamaxquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos çamalacnunica ni nacamakñicán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh cacamakxtakajñica camakñicán porque ixtalacachañit Dios ama çamalacastacuaní. <sup>36</sup> Makapitzi çalikalhkañanancá, çasnokca, çalichica cadenas, çamanuca nac pulachín, <sup>37</sup> çalimakñica chíhuix, çalacchucuca, çalixxilhca catalakmákalh Dios, çalimakñica espadas, tatçalatapúlilh canihúa huata talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquílhtzincslí, talakapútzalh y çamakxtakajñica. <sup>38</sup> Namá cristianos ni ixçamininí natalatamá juú çaquilhtamacú, pero xlacán tamatlánilh talatamá y tatçalatapúlilh nac desierto, nac lanca çaquihuín, nac talhpán y nac lhcuc nima ixtatakasa.

<sup>39</sup> Lata huak jaé Dios çalipaxáhuallh la tancs talipáhualh taçañajlá tú huan; pero ni çalimáxtakli natacxila tú ixmalacnunit. <sup>40</sup> Porque ixquincalacachinítan aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namaklhtinánau amá lanca tapaxahuán nima malacnunit Dios.

## 12

*Cacxilhlacacháu Jesús*

<sup>1</sup> Huixín catziyáit la jaé lhuhua cristianos quincamasininitán la nī talimakxtakli tancs ixtalipahuán Dios, huá ccalihuaníyán camaxtúu nac mīlatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nīma quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nīma amajcú lactlahuanáu. <sup>2</sup> Cacxilhlacacháu Jesús tí quincalimakxtakni nalipahuanáu y tlan quincamamakachakxiniyán la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamáxtakli nīlh nac culus masqui līmaxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac ixpaxtūn Ixticú Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akxtakájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín nī cakatanzankátit, nī para catatlajítit nac minacujcán. <sup>4</sup> Porque huixín ya lakchipinátit camakñicanátit caj xlacata taralacataquiýátit tzacatnanín cristianos. <sup>5</sup> Nī caktzonksuátit la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan: Huix quinkahuasa, nī cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán

Mimpuchinacán xlacata nacaxlaya, nī para calípúhuanti acxni kahuaníyán.

<sup>6</sup> Porque Mimpuchinacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán, y camatancsaní xlatamatcán huak tí calīmanú ixcamán.

<sup>7</sup> Huá ccalihuaníyán catalátit mintakxtakajnicán nīma calicaxtlahuaputunán Dios porque xlá calīmanuyán ixcamán. ¿A poco huí chatum xaticú tí nī caxtlahuaputún ixcam? <sup>8</sup> Pero para Dios nī cacaxtlahuayán la calicxila huak ixcamán, entonces nī calīmanuyán xlicana ixcamán, calīmanuyán la camán tí nī tacatzí ticu ixticucán.

<sup>9</sup> Juú caquiltamacú cakalhū quīnaticún tí ixquīncacaxtlahuayán quīncakahuaníyán acxni lactzujcú ixuanítáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿nī puhuanátit mas minín narrespetartlahuayáu quīnticucán Ixpuchíná quīlistacnicán xlacata naquīncamaxquiyán lipaxáu latámat? <sup>10</sup> Quīnaticún ixquīncahuaniyán la quīlilatamatcán juú caquiltamacú y la xlacán ixtamakachakxí. Pero Dios quīncahuaniyán la quīlilatamatcán canīcxnihuá xlacata tlan namatxtucáu ixtalacapastacni tancs latamayáu. <sup>11</sup> Huixín catziyáit xlacata nīti lakatí cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá līlakaputzá; pero tí tamatlání, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

*Tí nī takxmata ixtachihuín Dios taktzanká*

<sup>12</sup> Huá ccalihuaníyán catiyátit līcamama camatlihueklhátit mimacancán para tatlakuanit, y para minchaxpāncán taslijuanán cacamatlihueklhítit <sup>13</sup> xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakoyéyán tí nī lá tancs tatlahuán y nataksanán.

<sup>14</sup> Huixín calacputzátit lipaxáu calitlān catalatapayátit huak cristianos y līscujátit Dios ixlihuak minacujcán porque tí nī macamaxquīputún ixlátamat nī ama acxila Dios. <sup>15</sup> Y calāmaktayátit lacachipinátit la minín xlacata nīti nalakmakán Dios acxni maktayaputún la malacnūit. Aquit nī clacasquín tí ixlitānūlh la aktum xun tuhuán nīma akpūn y lhuhua tí calākālhi y camapasí tú līxcájniit kalhí xamakapitzi. <sup>16</sup> Tí tamakaxtoka nī catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, nī para calakmakántit tú calīlhcanítán Dios la tītzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulātu tahuá līlakxtpápālilh ixderecho

nijma ixkalhí porque xlahuán ixlahahuanit. <sup>17</sup> Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh calitachiuhñalhx ixticú tú ixmalacnñit Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalhx tú ixtlahuanit nì matzankenánilh ixticú.

### *Lacapastaccán la lichihuiñalhx Dios*

<sup>18</sup> Huixín nì catajicua malacatzuhuiñánit Dios la xalakmakán militalapasnicán tatalacatzúhuihlx amá nac sipi huanicán Sinaí nijma tlan ixtacxila, nì para camakalhayan amá lhcúyat nijma pásalhx, nì para amá nì capucs ixtutá, nì para amá nì capaklhtutaj ixuí, nì para amá nì tatlanacánalhx; <sup>19</sup> nì para kaxpáttit amá trompeta nijma matásica y nì para kaxpáttit amá lñuánit ixtachiuhñ Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachiuhñalhx. <sup>20</sup> Porque xlacán tajicualhx acxni Dios chuné limapaksínalhx: “Catihuá tí min nac sipi masqui quitzistanca, calimknñit chíhuix.” <sup>21</sup> Snñ lñuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama lata cjiuán.”

<sup>22</sup> Pero huixín tayaninñitántit porque talacatzuhuiñitántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilñitántit Jerusalén nijma huí nac akapún, ixcachiquín xastacán Dios ana ní tahuilana chalhuhua mñlh ángeles. <sup>23</sup> Na acxilñitántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, na chuná ixcamán Dios tí tatalipaxahuamāna tú xlá kalhí y catzokñit ixtacuhuiñicán nac akapún, y malacatzuhuiñitántit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespitucán lactlan cristianos tí tamataxtucñit tatalatamá Dios, <sup>24</sup> y na chuná malacatzuhuiñitántit Cristo tí lñhcanñit nacalacatiyyáy cristianos tí tamaklhtñín sasti ixtalaccáxlán Dios, y na chuná ixkalhni nijma mastájalhx porque ixacstu lichihuiñán tú tláhuah nì chuná la acxni Abel na mastálhx ixkalhni porque nì itxokónama quilacatacán.

<sup>25</sup> Huá ccalihuaníyán nì cakaxmatmakántit tí catachiuhñamán porque para nì tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalhx Dios acxni catachiuhñalhx juú caquilhtamacú, aquíñ lñhuacá nì amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún quincatachiuhñamán. <sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni chíhuñalhx Dios tatlanalhx caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaníyán: “Xamaktum nì huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún.” <sup>27</sup> Para Dios huá: “Xamaktum”, quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú nì lá lactlahuacán.

<sup>28</sup> Y namá tú nì lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nijma quincamaxquínñán. Huá ccalihuaníyán capaxcatzñínú tú tlahuanit y calakachixcuhuí Dios la xlá lakatí ixlñhuak quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksínán. <sup>29</sup> Porque Quinticucán Dios tlan lñmanuyáu la aktum lhcúyat nijma tlan lactlahuanán.

## 13

### *La lacasquín Dios catalatámglhx ixcamán*

<sup>1</sup> Huixín nì calimakxtáktit lapaxquiyátit la lñtacamán, <sup>2</sup> Nì para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhñanán nac minichcán, pues chuná makapitzi nì para tacatzi támakalhtatanñit ángeles. <sup>3</sup> Huixín cacalacapastáctit tí tatanumāna nac pulachñn la huixín catanñit nac pulachñn ní tatanumāna xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

<sup>4</sup> Tí tamakaxtoka tancs catalatámáhl, nī catalacpútzh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y nī tamakaxtoka, y nā chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

<sup>5</sup> Huixín nī huata calacputzátit tlajayátit tumín, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnūjt: “Nī cama akxtakmakán, nī para cama limakxtaka cmaktayayán.” <sup>6</sup> Huá xlacata yaj cakaturyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:

Quimpuchinacán Dios quimaktayá,

nī para tziná cjiuán, porque itucu mas naquintatlahuaní cristianos?

<sup>7</sup> Cacapaxcatcatzínitit tí cācpuxcún namalacatzuhuyátit Cristo y calitachiuhinán ixtachiuhín Dios. Calilacapastacnánit la talakxtapalínit milatamatcán y cacamakslhuekétit la talipahuán Cristo.

<sup>8</sup> Porque Jesucristo nī talakxtapalí, pihuá kotán ixuanjt, chí y canicxnihuá.

<sup>9</sup> Huixín nī cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquintit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Nī para calacputzátit lilakachixcuhuyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhupútlh Dios nítú calimacuánilh.

<sup>10</sup> Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná nī lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos. <sup>11</sup> Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmani amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhucán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankénán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán. <sup>12</sup> Pues nā chuná Jesús mastájlh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos. <sup>13</sup> Huá ccalihuaníyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá mamaxanica nakxtakajnáu.

<sup>14</sup> Porque juú caquilhtamacú nī amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní canicxnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama tayaní astán. <sup>15</sup> Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzāpu xlacata napaxcatcatziniyáu itapaxquín nima quincamalakachaniyán. <sup>16</sup> Huixín nī calimakxtáktit tlahuayátit litlān y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.

<sup>17</sup> Huixín cacaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y nī cacatāralacataquítit porque xlacán cācuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzi Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamakxtáktit lipaxáu cacaliscujni y nī catatlancañitit porque nítú ama calimacuaniyán.

### *Cāhuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo*

<sup>18</sup> Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu nī ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquintit Dios caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu canihuá. <sup>19</sup> Xahuá nī caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios nacalalakamparayachán.

<sup>20</sup> Kkalhtahuacán Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhuah sasti ixtalaccaxlán Dios nima ixlacalhcañit. <sup>21</sup> Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú

tlan y namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima nahuán canicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamātcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Līṭacamán, aquit ccamaksquinán lakasūt calīlacapastacnántit lāta tú ccahuaniyán jaé nac carta, pues nī snun lanca carta. <sup>23</sup> Nā ccamācatzīniyán xlacata quīntācamcán Timoteo yaj tanuma nac pulāchín y para sok chin cama ṭāanāchá acxni nacanachá ccacxilán.

<sup>24</sup> Cacaḥuanítit kalhén quīlakapuxokocán huak tí cācpuxcuyán camākalhchiḥuīniyán y huak quīntācamcán tí talīpahúan Cristo. Quīntācamcán tí talamāna juú nac pulatamān Italia nā cahuaniyán kalhén.

<sup>25</sup> Dios cacācxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SANTIAGO

### *Santiago cāqachihiuñán judíos tí tatqakahuanñit*

<sup>1</sup> Aquit Santiago tí ccamacamaxquñit quilatámat Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. Cpaḁahuá ccahuaniyán kalhén huixín judíos tí takahuanñit canjhuá pulataman.

<sup>2</sup> Litaḁamán, huixín capaxahuátit ñi cakatuyúntit acxni lakchipinátit tú calicxilhcánátit; <sup>3</sup> porque acxni calicxilhcánátit para xlicana tancs lipahuanátit Dios huixín catziniyátit la natayaniyátit maklhtinanátit tú malacnñit. <sup>4</sup> Para huixín talayátit tú calicxilhcánátit ñi caktzankátit xlacata natayaniyátit tancs latapayátit, xlacata namataxtucátit talacapastacni y xlacata ñitú nalimakatzankayátit. <sup>5</sup> Pero para chaḁum huixín tzankani talacapastacni camáksquilh Dios porque xlá camaxquí huak cristianos talacapastacni ñima tamaclacasquín y ñi lihuán astán; xlá maxquí tí maksquín ixtalacapastacni. <sup>6</sup> Huata tamaclacasquini nacañajlá ixlihuak ixnacú xlicana ama maxquí tú maksquín, ñi caklhuahúatnalh. Porque tí aklhuahúatnán tatalacastuca la chúchut xalac pupunú acxni takstampuyahuá, un limín y lin ñita lacasquín. <sup>7</sup> Y tí chuná namá ixkásat ñi capuhua ama maxquí Dios tú maksquín. <sup>8</sup> Namá cristiano ñicxni aktum huil ixtalacapastacni y siempre taklhuahú acxni tú tlahuaputún nac ixlatámat.

### *Chaḁunu camatlánñilh tú maxquí Dios*

<sup>9</sup> Capaxáhuah namá cristiano tí ñitú kalhí porque tí lipaxahuá tú kalhí Dios limanú talipau cristiano. <sup>10</sup> Na capaxáhuah namá ricoj cristiano tí huak kalhí acxni Dios limakxtaka calitánñilh la catihuá chixcú, porque namá tí huak kalhí ama makapalá la makapalá xaxánat. <sup>11</sup> Chaḁum cristiano tí huak kalhí ama laclakó lata scujma nahuán na chuná la quitaxtú acxni taxtú chichini, ixliñihueke limasacá licúxtut camayujni itxánat y lata tú ixliñan ixkalhí laclakó.

### *Tí tayaní tú licxilhcán capaxáhuah*

<sup>12</sup> Capaxáhuah ñi cakatúyulh namá cristiano tí tayaní talá tú licxilhcán porque tí tayaní Dios ama maxquí ixtaxokón y huá namá lipaxáu latáman ñima camalacnñitit tí talakalhamán. <sup>13</sup> Acxni chaḁum cristiano lakchán tlahuaputún tú ñi tlan ñi calacpúhuah: “Dios quiaktlakahuacama catláhuah tú ñi tlan.” Porque Dios ñi lakatí tlahuá tú ñi tlan, ñi para tí aktlakahuacá catláhuah tú ñi tlan. <sup>14</sup> Porque chaḁunu cristianos kalhí lixcáñit ixkásat, ix-acstu maxtú lixcáñit ixtalacapastacni tlahuaputún tú ñi tlan y aktlakahuacá catzacátnalh. <sup>15</sup> Chaḁum cristiano lixcáñit ixkásat maxtú lixcáñit talacapastacni catzacátnalh y acxni tatayanittá lixcáñit talacapastacni aktlakahuacá catzacátnalh y acxni tzacátnán minini naxokonán calinñi.

### *Dios macamín lata tú tlan kalhiyáu*

<sup>16</sup> Litaḁamán tí ccalakalhamán, ñi catakskahuítit; <sup>17</sup> lata tú tlan kalhiyáu y lata tú tlan quincamasquihuicanán, Dios tí huí talhmán macaminñi, malakachá namá Quinticucán tí kalhí staranca taxkáké y xlá ñicxni ama talakxtapalí la tlan catzí, ñicxni ama quincakxtakmakanán capaklhtutá. <sup>18</sup> Dios kalhí tancs talacapastacni y ixtachihuñ calakxtapalñit

quilatamatcán xlacata nalitanuyáu ixcamán tí ama calakalhamán pues chuná lacasquiní.

*Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxtilh*

<sup>19</sup> Lítacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok kaxmata tú lítachihuínancán, pero nī sok cachihuínalh tí lanca ixquilhni, nī para sok casítzilh. <sup>20</sup> Porque amá cristiano tí sok sítzī nī makantaxtí lā lacasquín Dios tancs calatámalh. <sup>21</sup> Lítacamán, aquit camaksquinán calakmakántit lata tú nī tlan y līxcájnītlahuyátit y calīmakxtáktit calītlān līpaxáu castacli namá ixtachihuín nīma chancanīt nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú mīlīstacnicán.

<sup>22</sup> Pero tamaclacasquínī camakantaxtītītlā namá ixtachihuín Dios, nī huata cakaxpáttit porque entonces mīcstucán takskahuíyátit. <sup>23</sup> Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuín Dios y nī makantaxtí tatalacastuca lā chatum cristiano tí huata lacaxilhán nac espejo. <sup>24</sup> Acxila lā tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá lā lacahuán. <sup>25</sup> Pero capaxáhualh nī cakátúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín nīma tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí; xlá nī huata kaxmata namá tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.

<sup>26</sup> Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhi Dios pero nī lá mapaksí itsímákāt, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nītú līmacuán nahuán tancs lakachixcuhi Dios. <sup>27</sup> Namá tí Dios calīmacán tancs talakachixcuhi huá tí talīlakachixcuhi nac ixlatamatcán, lā lacputzá tamaktayá līmaxken, lā tñxilhacachán viudas tí takxtakajnán y nī tala-casquín cacapásalh tú nī tlan huí caquilhtamacú.

## 2

*Huak cristianos acxtum catarqalacachánilh*

<sup>1</sup> Lítacamán, huixín tí līpahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, camīnīnyān acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nītī calakmakántit. <sup>2</sup> Porque catunu quītaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlān lhakananīt, y nā tanú chatum cristiano tí līlhakananīt laklhchú lhákāt; <sup>3</sup> huixín huanīyátit amá tí mactlān lhakananīt: “Juú catahuila huí aktum tlan putáhujilh.” Pero amá tí macīxcájnīt lhakananīt huanicán: “Huix nanú cataya, o catahuila catīyatni.” <sup>4</sup> Para chuná jaé layátit, ¿nī puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre lítacamán y litanupananīt lā namá jueces tí nī tancs tatlahuá justicia porque nī tlan ixtalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Lítacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuanīyān. ¿Nī catziyátit xlacata Dios calacsacnīt tí nītú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas tancs natalīpahuan que tí līhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nīma malacnūnīt ama camaxquí nac itapáksīt tí talakalhamán? <sup>6</sup> Pero huixín nī caj maktum lakmakanītántit tí pobre. ¿Nī catziyátit xlacata huá namá ricos camaxtakajnyān y caxualalīnān nac ixpumapaksicán jueces? <sup>7</sup> ¿Nī aksanátit xlacata xlacán tí tzapu talīkalhkamanán itacahuínī namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxnī līpahuanīt?

<sup>8</sup> Para huixín xlicāna makantaxtīyátit namá lanca ixlīmapaksín Dios nīma huan nac Escrituras: “Cacalakahámanti huak mīntacristianos nā chuná lā huix lacasquina calakalhamanca”, snūn tlan tú tlahuayátit. <sup>9</sup> Pero para

huixín lalakmakanátit entre litaçamán tlahuayátit talakalhín y miníní nax-okonanátit la huan ixlimapaksín Dios. <sup>10</sup> Porque para çatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatanzanká aktum tú llihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnal huak ixlimapaksín Dios. <sup>11</sup> Caksántit amá çatum Dios huá: “Ní catatzacátnanti tí makaxtoka”, y pihuá huá: “Ní camakní mintacristiano.” Huá ccalihuaniyán para çatum tí tatzacátnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la cakaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios. <sup>12</sup> Cristo quincalakmaxtunitán huá liminíní nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatzíní Dios ix-talakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín. <sup>13</sup> Porque acxni nacatatlauhá taxokón huak cristianos ní ama calakalhamán tí ní talakalhamanít ixtacristianos; pero tí talakalhamanít ixtacristianos ama tatayani amá chichini acxni namín tlahuá taxokón.

### *Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlatámat*

<sup>14</sup> Litaçamán, itucu limacuani çatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ní masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo? <sup>15</sup> Calacpúhuanti para çatum quintacamcán la chixcú o la puscát tí talipahuán Cristo tzankani ixlhakat o ixthahuá tú nalihuayán chali chali, <sup>16</sup> y huixín huata huaniyátit: “Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti.” Pero ní maxquiyátit tú nalihakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, itucu limacuán? <sup>17</sup> Pues na chuná quixtutú tí huan lipahuán Dios para ní masí tlahuá tú tlan nac ixlatámat, litanú la ní calipáhuah Cristo.

<sup>18</sup> Aquit cphuán huí tí tlan ama quihuani: “Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlatámat.” Pero aquit cama kalhtí: “Quimasini, para tlan, la tlan lipahuana Cristo y ní lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la clipahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan tlahuá.” <sup>19</sup> ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí çatum Dios? ¡Snun tlan! Pero caksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí çatum Dios y tatalaná lata tajicuán. <sup>20</sup> Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ní catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ní masí nac ixlatámat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ní calipáhuah Cristo?

### *Abraham lipáhuah Dios y makantáxtilh tú huánilh*

<sup>21</sup> Caksántit quinticucán Abraham, Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makantáxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahasasa Isaac. <sup>22</sup> Chí calacpuhuántit Abraham lipáhuah Dios, pero na tláhuah tú limapáksilh y acxni tláhuah tú huánilh Dios másilh ixmacchanínit talacapastacni tancs lipáhuán Dios. <sup>23</sup> Xlicana kantaxtunit amá tú huan nac Escrituras: “Abraham lipáhuah tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán. <sup>24</sup> Litaçamán, Dios lakatí catalipáhuah cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakantáxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuanián xlicana.

<sup>25</sup> Na caksántit amá puscát tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhuah tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camásinilh natalactzalá tunuj tijia. <sup>26</sup> Huixín catziyátit para ixmacni çatum cristiano ní kalhí listacni la xanín

calatámah, pues na chuná amá tí nī masí tú tlan tlahuá nac ixlátamat litanú la nī calipáhualh Dios.

### 3

#### *Snun līcuánit quisimakātcán*

<sup>1</sup> Lītacamán, nī lhuhua huixín calacputzátit lītanuyátit makalhtahuakenanín porque milīcatzītcán xlacata tí talītanú makalhtahuakenanín mas līcuánit ama camaxokonicán para taktzanká. <sup>2</sup> Huak aquín lhuhua tú liaktzankayáu; para çatum cristianos nīcxnī liaktzanká tú lichihuínán itsimákāt namá cristiano xlicana macchaní talacapastacni y tlan mapaksí huak ixlátamat. <sup>3</sup> Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno tlan makahuānicán līncán nīta lacasquincán; caj aktum actzú freno tlan līmapaksicán huak ixmacni. <sup>4</sup> Na cacalīlacahuānāntit barcos masqui laclanca tatasí y tlihueke un tamatlāhualín, siempre takalhí aktum actzú līcán tú calīmanejartlahuacán huanicán “timón” y xapuchiná tlan līn nīta lacasquín. <sup>5</sup> Pues na chuná quitaxtunī quisimakātcán lata quilītantumcán tatālacastuca caj actzú līhua, pero litanú tlan catlahuá laclanca tú lacasquín, na chuná la actzú lhcúyat tlan mapasí aktum lanca caquihuín.

<sup>6</sup> Quisimakātcán tlan tamalacastucáu la lhcúyat ixtlahuaná talakalhín. Quisimakātcán huilīcanīt lacatum ní tlan namapasí tú līxcájnit kalhí ixlītantum quīmacnicán y talīmapasí tlajananín itlhcuyatcán xlacata na namapasīyáu tú nī tlan tlahuaputunáu nac quilatamatcán. <sup>7</sup> Huixín catzīyátit xlacata cristianos tlan tamamānsujlī laclīcuánit lapánīt, laclīcuánit lhuhua, quitzistancanín nīma takosa y nīma talamāna nac chúchut y xlicana lhuhua tamamānsujlīnīt; <sup>8</sup> pero nī lá tí mamānsujlīnīt itsimákāt, nī lá tí makatlajaniīt tú līxcájnit kalhí y ixveneno nīma kalhí tlan līmaknīnán.

<sup>9</sup> Chí calacpuhuántit, quisimakātcán līkalhtahuakanīyáu Quimpuchīnacán y Quīntīcucán Dios, y pīhuá quisimakātcán līsquīnáu līxcájnit tú catakspūlah cristianos tí takalhí ixmasuy Dios porque huá catlahuanīt. <sup>10</sup> Nac aktum quīquīlhnīcán tataxtú amá tachihuín nīma līsquīnáu līxcájnit tú catakspūlah cristianos y pī aná tataxtú amá tachihuín nīma līkalhtahuakanīyáu Dios. Lītacamán, jaé nī chú ixlīlat. <sup>11</sup> Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú tlan taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pī aná xun chúchut? <sup>12</sup> Chuná lītum lītacamán, ¿a poco katum suja tlan mastá asíhui, o akatum uva tlan mastá ixtahuácat akalasnī? Huixín tlan calacpuhuántit nac aktum taxtunú nī lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú pī aná skoko chúchut.

#### *Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlátamat*

<sup>13</sup> Lītacamán, lata milīhuākcán, tí litanú skalala y makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlátamat lata tú tlan tlahuá xlacata huak natacxila xlicana tlan catzī makachakxí talacapastacni. <sup>14</sup> Pero para nac mīnacujcán lalakcatzaniyátit tú kalhí çatum y lasitzīniyátit entonces nī calactlancāntit huak makachakxiyátit porque akskahuīnampanāntit xlicana makachakxiyátit tancs talacapastacni. <sup>15</sup> Namá cristiano tí līlactlancán jaé talacapastacni nī Dios tí huí talhmán māxquīnīt; xlá catzīnīnīt juú caquilhtamacú, cristianos tamāsinīnīt, y hasta tlajaná na paktanūnīt. <sup>16</sup> Porque amá tí huak taralakcatzanī y tarāmaksītzī, taratlāhuanī lata tú

talacasquín y lata tú lixcájnit talacpuhuán. <sup>17</sup> Pero tí camaxquínit tancs talacapistacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamasi tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuínán, y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán. <sup>18</sup> Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

## 4

### *Laclicxájnít talacapistacni tataxtú nac quinacujcán*

<sup>1</sup> Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanítántit nicu tataxtú namá lixcájnit talacapistacni nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ní catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumanajá namá laclicxájnít talacapistacni tí siempre taranica y caktakahuacayán natzacatnanátit? <sup>2</sup> Huixín acxni tú lacasquinátit y ní lá mataxtucátit, makninanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ní camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ní mataxtucátit tú lacasquinátit porque ní maksquinátit Dios. <sup>3</sup> Y para maksquinátit, Dios ní camaxquiyán porque ní lakatí la lachcanítántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.

<sup>4</sup> ¡Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhán! ¿Ní catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí taramakasitzijnít. <sup>5</sup> Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: “Ixespirito Dios nima lama nac quinacujcán quincalakcatzanán quincalakalhamanán.” <sup>6</sup> Y xlá nicxni limakxtaka quincacxilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac Escrituras: “Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero siempre caxxilhlacachán tí talitmakxtaka takaxmatní tú limapaksínán.”

### *Tí taxcalí Dios xlá caxaxmata*

<sup>7</sup> Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit caxakskalhín Dios; ní calimakxtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán. <sup>8</sup> Huixín caxcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama caxaxmatán y calakminán. Huixín tí zacatnanítántit cachekétit lata tú ní tlan tlahuanítántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ní tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacujcán. <sup>9</sup> Para xlicana tatunujnítántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnampanántit; catasátit para licuánit tziyampañántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit. <sup>10</sup> Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán laclanca mimpulahilhán.

### *Niti catzí nicu ama quitqyá nac ixlátámat*

<sup>11</sup> Litacamán, huixín ní calacputzátit lixcájnit lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ní tlan lichihuínán la lama ixtacristiano o lihuani la lama, litanú la ní tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuani Cristo ixlimapaksín, jaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez. <sup>12</sup> Huata huí chatum tí mastanjit ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?

<sup>13</sup> Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: “Chí o chalí amán anáu nac aktum cachiqún y aná nalamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumín.” <sup>14</sup> Pero nì para catziyátit tú quítaxtunít nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan límanuyáu caj la manká, tasí puntzú y nì para catziyáu acxni talactilparakonít. <sup>15</sup> Mas camininiyán ixuántit: “Para Quimpuchinacán lacasqún nalamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanítáu o amá tú lachcanítáu.” <sup>16</sup> Pero huixín lakatiyátit lact-lancanátit acxni chihuinanátit y nì tlan lactlancancán.

<sup>17</sup> Na calacapastáctit xlacata tí catzí ixlíláhuat tú tlan y nì tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

## 5

### *Lhuhua ricos huata talipuhuán tapaxahuá*

<sup>1</sup> ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasátit y caktsátit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuíma ama calakchinán takxtakajni. <sup>2</sup> Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit lítanú la capúchilh; lactlán milhaktcán lítanú la cacalacáhualh xumpipi; <sup>3</sup> mintumíncán xla oro y plata xuxunít lata taqúnit y namá itxúxut ama lítanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlìhua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknítántit lhuhua tumín jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón. <sup>4</sup> Huixín nì cakokonítit namá chalhcátnanín tí táscujli nac mincatucuxtcán. Xlacán tasquimāna caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnít la tatasamana. <sup>5</sup> Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanítántit, licuánit lipaxahuanítántit mimacnicán, licuánit konítántit la acxni makakoncán huácax xlacata nacamaknícán. <sup>6</sup> Huixín camalacapunítántit y camaknínítántit tí lactlan tacatzí y xlacán nì cataralacataqún.

### *Dios acxilhlacachín tí lipghuán kalhí tú mqlacnūnít*

<sup>7</sup> Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xni namín Quimpuchinacán na chuná la chatum chixcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachán ama makalá tlaktla y kalhí hasta xni namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá. <sup>8</sup> Huixín na chuná catacamájtít nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín ixlímaktuy.

<sup>9</sup> Litacamán, huixín nì calalichihuínántit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta na nítú nacaliyahuyan tú tlahuanítántit. <sup>10</sup> Litacamán, huixín cacamakslíhuekétit amá profetas tí talchihuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y takálhíh tú camalacnūnilh Dios, <sup>11</sup> y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakajnalh. Calacapastáctit la pátílh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspínilh lata tú makatzánkalh porque Dios caxxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

### *Nítí calíkalhkamánalh Dios y tí tatatlá calíkalhtahuakaca*

<sup>12</sup> Litacamán, huixín acxni chihuinanátit nì calíquilhpíntit akapún, caquilhtamacú, nì para tú lipahuanátit caj xlacata nacacanjlanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para xlicana; y para nì xlicana cahuántit, “Tó”, xlacata Dios nì nacamaxokoniyán mintakskahuincán.

<sup>13</sup> Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakánihl Dios, y para chatum paxahuama catlínihl Dios la paxcatcatzíní tú tlahuanima. <sup>14</sup> Para chatum cristiano tatatlá cacatasanítit lakkólún tí tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalikaltahuaká namá tatatlá, catamacuúlih actzú aceite y catamáksquihl Quimpuchinacán camaksánihl. <sup>15</sup> Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksánán porque ixmacán Quimpuchinacán kalhí litlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlhuanit talakalhín Dios namatzankenani ixtatzacatni.

<sup>16</sup> Huá xlacata calihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y calalikaltahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzí Dios kaxmata tú maksuín. <sup>17</sup> Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalhtahuakánihl Dios ixlihuak ixnacú nī casénalh, nī milh sen aktutu cata aítat. <sup>18</sup> Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacacán.

<sup>19</sup> Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichini akxtakmakán tú lipahuán y huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia, <sup>20</sup> lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata nī nalaktzanká calín, porque tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuni ixlistacni y matzankenanicán lhuhua ixtalakalhín.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

### *Pedro catāchihuínán tí mákat talamāna*

<sup>1</sup> Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí malakachānīt nalīchihuínán. Ccamalakachāniyán jaé carta huixín judíos tí lipahuanátit Cristo y lapanāntit alacatunu pulataman ní makhipinītāntit la nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia. <sup>2</sup> Huixín calacsacnītān Quinticucán Dios lata makán quilhtamacú, camalakachānīnītān Ixespíritu xlacata nacamatunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacalixapaniyan mintalakalhincán ixkalhni Jesucristo nima mastājahl acxni nīlh.

Litacamán, Dios cacaxcilhlacachān y cacamaxquín lipaxáu latámat lata huixín maṭaxtucātīt.

### *Dios camatunujnīnīt ixputahuīlhacán tí talipahuán*

<sup>3</sup> Capaxcatcatzīnīu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque malacastacuānīlh calīnīt y quincacxilhlacachín. Jaé quitaxtú la calakahuá ixlīmaktuy porque chí tlan acxilhlacachānū amá lipaxáu latámat nima malacnūnīt <sup>4</sup> quincalikalhīmān ama quincamaxquiyán nac akapūn. Amá quimputahuīlhacán nīcxni ama laclakó, nī para lá lactlahuacán, nī para ama xneka la taxneka xánat. <sup>5</sup> Como huixín lipahuanátit Dios ixlīhuak minacujcán, xlá calīmaktakalhmān nahuán ixlītlihueke xlacata namatxtucātīt amá lipaxáu latámat nima līlhcanīt ama camaxquí huak cristianos acxni nachān quilhtamacú.

### *Dios calīcxila takxtakajni tí talipahuán*

<sup>6</sup> ¡Capaxahuátit la kalhīpanāntit tú nacamaxquicanátit! Para jaé lak-tzú quilhtamacú tamaclacasquínī Dios nacalīcxilān lata tú takxtakajni huixín nī catatlancanītīt chā capaxahuátit. <sup>7</sup> Porque tamaclacasquínī Dios nacalīcxilān takxtakajni para xlicana tancs lipahuanátit nā chuná la oro līcxilhacán nac lhcúyat para xlicana xatlān. Huixín catzīyátit xlacata oro līhuua ixtapalh pero lakó, pero tí tayanī acxni līcxila Dios mas ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlīmaktuy amān capaxcatcatzīniyán, amān camaxquiyán lactlān mīmputahuīlhacán.

<sup>8</sup> Huixín paxquiyátit Jesucristo masqui nī acxilhnītāntit, lipahuanátit masqui chí nī acxilātīt y ccatzī xlacata nac minacujcān makhcatzīyátit lanca y lan tapaxahuán hasta nī lá līhuanátit tachihuín. <sup>9</sup> Porque catzīyátit caj xlacata lipahuanátit Jesucristo huixín lakmaxtunītāntit mīlīstacnicān.

### *Profetas talīchihuīnanīt quintapaxahuancán*

<sup>10</sup> Lata makán Dios camacxcatzīnīlh profetas catalīchihuīnalh la ixama caxcilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtunī. Xlacān ix-tarakalasquínī, ixtalacputzá, <sup>11</sup> ixtacatzīputún ticu yá chīxcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcamacxcatzīnī Ixespíritu Cristo nima ixlama nac ixnacujcān, y ixcahuaninīt la ixama akxtakajnān y la ixama camakapaxahuá astān līhuua cristianos. <sup>12</sup> Pero Dios camacxcatzīnīlh nī ixama makantaxtī tú ixmalacnūnīt amá quilhtamacú, sino que ixquincalacachinīnītān aquín. Huixín catzīyátit Dios malakáchalh xalac akapūn ixlītlihueke Espíritu Santo nacatāchihuínán profetas, y chí pīhuá ixlītlihueke calītāchihuīnancanītāntit

namá lipaxáu tachihuín la nataxtuniyátit. Jaé tapaxahuán nima kalhiyáu ni para ángeles tæcxilhnit la tamaklhcatzi.

### *Dios lacasquin cataliscujli ti talipahuán*

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacpastacnántit acxni tú lactanuyátit, y ni calimakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima malacnunit Dios ama camaxqui ti calakalhamán acxni namín Jesucristo. <sup>14</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnít calatapátit la ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios. <sup>15</sup> Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios ti catasanín nalipahuanátit tancs kalhi ixtalacapastacni. <sup>16</sup> Calacpastáctit la huan nac Escrituras: “Huixín títum cakalhítit mintalacapastacnicán na chuná la títum ckalhi quintalacapastacni.”

<sup>17</sup> Quinticucán Dios niti acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón çatunu cristianos, huá ccalihuanianyán huixín ti limapacuhuyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nítu limakatrankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú. <sup>18</sup> Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapascnicán catamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios cæcxilhlacachín y camasinín tancs tijia la nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata, <sup>19</sup> sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkahlhi y nilh nac culus porque xlá litánulh amá lan borrego ti ni istzacatnanit nalilakachixcuhiucán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos. <sup>20</sup> Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como ixquincalacachininitán quincalakalhamanán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé quilhtamacú. <sup>21</sup> Y acxni nilh malacastacuánilh calinín y máxquilh lanca ixputáhuilh nac akapún. Chí aquín ti lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuyáu Dios y lipahuanáu xlicana amán matæxtucáu amá tapaxahuán.

### *Ti talipahuán Cristo taralakalhamán*

<sup>22</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnít talacapastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiayátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimakxtáktit lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhuancán çatum çatum ti talipahuán Cristo. <sup>23</sup> Porque masqui huixín camalakahuaninítán cristianos ti na taní la catihúa, chí lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihuín lama nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá. <sup>24</sup> Caksántit la huan nac Escrituras: Huak cristianos ti talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut, y ixlitihuekecán nima tamæxtutuca camalacastuca la xaxánat namá licúxtut.

Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.

<sup>25</sup> Pero ixtachihuín Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá. Aquit ccatzi huá jaé lipaxáu tachihuín camasinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

## 2

### *Dios ni lakmakán ti lipahuán*

<sup>1</sup> Huá ccalihuaníyán huixín caxtakmakántit huak laclixcájnít mintalacapistacnicán, yaj calakskahuítit, yaj chuta calamasínítit lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú calalakcatzanítit, y yaj lixcájnít calalichihuínántit. <sup>2</sup> Huixín chá camaksquínit Dios stalanca ixtalacapistacni la lactú lasksatán talaktasá istziquíticán xlacata tlan namatxatucátit amá tapaxahuán nima camalacnunicanítántit. <sup>3</sup> Para huixín xlicana makhcatzínítántit calakalhamanítán Dios, catlahuátit tú ccahuanimán.

### *Cristo litánú xastacnán chíhuix*

<sup>4</sup> Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litánú amá xastacnán chíhuix nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnít y kalhí lhuhua ixtapalh. <sup>5</sup> Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix nima maclacasquima litlahuama ixchic ní natalamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscula Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacuján, y Dios lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo. <sup>6</sup> La huan nac Escrituras:

Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnít, y ama litánú la aktum lan chíhuix nima yahucán nac ixchastún la xachaya chiqui.

Amá tí nalipahuán nì ama aklhuhuatnán paxahuá.

<sup>7</sup> Huixín tí lipahuanátit Cristo catzjyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí nì talipahuán caquixatxuní tú chuné huan nac Escrituras:

Pihúa namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui, Dios lilhcálh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.

<sup>8</sup> Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios, pero chú ixcalilhacaniñit la huan nac Escrituras:  
Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix,  
y lhuhua ama camalhujú.

### *Dios calacsacnít tí talipahuán*

<sup>9</sup> Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnítán xlacata huata chatum Minticucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscula, y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata nacamaclacasquinán nalichihuínanátit laclanca ixtascujut amá tí camaxtún ní capaklhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáké. <sup>10</sup> Milh quilhtamacú huixín nì ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín nì ixmaklhcatzínítántit ixtapaxquín Dios pero chí catzjyátit la capaxquínítán.

### *Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlatámgat*

<sup>11</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Nì catakokétit namá laclixcájnít talacapistacni nima tataxtú nac ixnacuján tí nì talakapasa Dios y malaktzanké ixlistacnicán. <sup>12</sup> Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litán y masqui chí calhucuyahuayán la makñinanín, acxni Dios nacaquicxilhlacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatzjini tú tlahuanit milacatacán.

### *Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín*

<sup>13</sup> Dios lakatí tí talipahuán catakáxmalti tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmalti rey porque kalhí limapaksín, <sup>14</sup> catakáxmalti gobernadores porque xlacán calilhcañit xlacata nacamaxokonián amá tí tatzacatnán y nacapaxcatcatznicán tí tatlahuá tú tlan. <sup>15</sup> Dios lacasquín catlahuáit litlan xlacata nacamaquilhacsliyáit namá laktakalhín cristianos tí lixcáñit calichihuinanán. <sup>16</sup> Huixín calatapáit lā namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero nī xlacata huak tlan tlahuayáit catlahuáit tú lixcáñit. Huixín huata caliscújit tú lakatí Dios. <sup>17</sup> Huixín huak cacarrespetartlahuáit, cacapaxquítit quintacamcán tí talipahuán Cristo, tancs calatapáit ixlacatín Dios lā tí nīcni tatlahuaputún tú nī nalakatí, y carrespetartlahuáit lanca quimapaksinacán emperador.

### *Tí talipahuán Dios catamakslihuékelh Cristo*

<sup>18</sup> Huixín tí scujáit cacarrespetartlahuáit mimpatroncán, cakaxpáitit tú tahuán lā amá tí tlan catzī y capaxquiyan y lā amá tí lacsún talanít. <sup>19</sup> Porque Dios capaxcatcatzini ixcamán tí talakalhamán tapatí ixtakxtakajnicán masqui nitú talitzacatnanít. <sup>20</sup> Chí calacpuhuántit, para huixín zacatnanáit y cacastigartlahuacanáit ¿niculá nacapaxcatcatziniyan Dios mintakxtakajnicán nīma talapanántit? Pero para huixín tlahuayáit tú tlan y cacastigartlahuacanáit entonces Dios xlicana ama capaxcatcatziniyan mintakxtakajnicán nīma talapanántit.

<sup>21</sup> Dios calacsacnitán calimanuyán ixcamán xlacata nacalixxilán para natlahuayáit ixtalacasquín nā chuná lā Cristo quincaliakxtakajnan. Xlá quincamasinín lā quilipaticán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá ccalihuaniyan catakokéu tú tláhuah. <sup>22</sup> Xlá nīcni tláhuah talakalhín, nīcni quilhtáxtulh aktum takskahuín; <sup>23</sup> acxni ixuanicán laclixcáñit tachihuín nīcni ixkalhtinán, acxni makxtakajnica nīcni lacpúhuah camaxokoní tí tamakxtakajnilh, xlá huata chá mastancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí chatunu tú caminini. <sup>24</sup> Cristo mactánulh huak quintalakalhincán y calactláhuah acxni nīlh nac culus. Xlá máknih quintalakalhincán quilakapuxokocán y chí lamánau lā minini porque Dios quincacxilhlacachín chuta naquincamatzankenaniyan tú ixtlahuanitáu. Cristo mastájlh ixkalhni xlacata aquín namaksaniyáu quilistacnicán. <sup>25</sup> Aquín ixlapulayáu lā xataktzankán borregos, pero chí kalhiyáu chatum quimaktakalhnacán tí quincapulaniyan xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

## 3

### *Lā ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

<sup>1</sup> Huixín lacchaján tí makaxtokáit, cakaxpáitit tú tahuán mintakolucán xlacata para xlacán nī tacañajlā ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún acxni natacxila lā huixín tancs latapayáit huak kaxpatáit. Masqui nī cacalitachihuínántit ixtachihuín Dios <sup>2</sup> ixacstucán natacxila lā nitú limakatanzakayáit, tancs latapayáit, huak kaxpatáit.

<sup>3</sup> Chuná litum nī calacputzáit tlan caxtayayáit nac mimacnicán, para cahuiliyáit lactlan litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitáit, para huilyáit lactlan lhakat. Tó. <sup>4</sup> Huixín calacputzáit masiyáit lā litacaxtay nīma kalhí minacujcán; porque ixlacatín Dios huata tatayani ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamási tlan tacatzī y nī tatlancani ixlitacnicán. <sup>5</sup> Makán quilhtamacú huá jaé lactlan litacaxtay tamásilh amá lacchaján tí ixtaliscuja

Dios y ixtakalhimaña nacalakmaxtú y nixcni talimáxtakli takahuñanani ixtakolucán.

<sup>6</sup> Calacapastátit la Sara akahuñanilh ixtakolú Abraham, y limáxtakli calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí namapaksinán. Huixín camakslhuekétit Sara la lactumaján tamakslhueké ixnanaicán; catlahuátit tú tlan xlacata nixcni nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.

<sup>7</sup> Chí ccatáchiuhñanán huixín lacchixcuhuñ tí makaxtokátit, catzaksátit makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachacán xlacata lipaxáu nalat-apayátit porque xlacán huak talipuhuan la aktum xatlán lan vaso, hasta ni lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuacán porque Dios na caxxilhlacachinít ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacáxaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasjitzipánántit.

### *Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli*

<sup>8</sup> Ljācamán, huixín acxtum calácxilhlacachipítit, calasipacxílhítit, calalákalhamántit y tlan cacatzítit. <sup>9</sup> Huixín ni capuspitnítit tí catlahuaniyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtókítit tí līxcájnít calīchiuhñanán, huixín chá camaksqúintit Dios cacamaktákalhli nítú catapáxtokli. Porque Dios calīlhcanítán ama camaxquiyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.

<sup>10</sup> Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:

Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlátámat y ni akatuyumputún chāli chāli, ni calimáxtakli istzīmákā līxcájnít cachihūñalh, ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.

<sup>11</sup> Cakxtakmákalh lata tú līxcájnít tlahuá y huata catláhualh tú tlan.

Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.

<sup>12</sup> Porque Dios caxcila camaktakalha tí lactlān tacatzí, y sok cāxaxmata acxni takalhtahuakaní, pero ni calacācxilhpútún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

### *Catunu mas takxtakajnán tí lactlān tacatzí*

<sup>13</sup> Chí quīlahuaní, ¿ticu nacatlahuaniyán tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit tlahuayátit tú tlan? <sup>14</sup> Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camáxtakajñicanátit mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalīhuaniyán, ni cakaturyúntit, ni para cacajicuanítit namá tí camáxtakajñiyán. <sup>15</sup> Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujñítán naliscujátit. Para tí cakalasquiniyán huanchi huixín acxilhlacachipinátit amá lipaxáu latámat nīmā malacnūnít Dios, lakasūt y calitlān sok calacspitnítit tú xlacata līcanajlayátit.

<sup>16</sup> Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astān xlacata amá tí ni cācxilhpútunān calīlhcuuyahūayān takskahuín, ixacstucán natalīmaxanān ixtakskahuincán acxni natacxila la huixín tí lipahuanátit Cristo nítú limakatzankānítántit. <sup>17</sup> Para Dios lacasquín nakxtakajñanátit mas camacuaniyán cakxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.

<sup>18</sup> Cristo acxni nīlh nac culus caj maktum xokónalh canīcxnihuá ixlacata quintalākalhincán. Xlá nixcni tlāhualh talākalhīn pero liakxtakājñalh quintatzacātnicán xlacata tlan naquincamalacatzuhūiyān ixlacatūn Dios. Masqui makñica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá, <sup>19</sup> y chú calákalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixčakalhīcán la tachīn y calitāchiuhñalh

ixtachihuín Dios. <sup>20</sup> Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá cahuánilh lā Dios ixcācxilhacachinīt nacalakmaxtū, pero nī tačanājlah y huata tataxtūnilh chatzayán cristianos tí nī tamúxtulh nac chúchut.

<sup>21</sup> Amá chúchut nīma tapūxtūnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nīma quincācmahuacacarán acxni takmunuyáu. Jaé chúchut nī cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlān talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calinín. <sup>22</sup> Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhi lītlihueke takaxmatní tú limapaksinán.

## 4

### *Chatunu camqlacatzúquilh sasti latámat*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit lā Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquiní huixín nā calitamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí litamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quítaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín. <sup>2</sup> Y namá quilhtamacú nīma tzankānī natalamá, tzaksá latamá lā lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni. <sup>3</sup> Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit lā namá tí nī talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlīmahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlīpuhuanátit tlan huāyanátit, huata ixlīpuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumín.

<sup>4</sup> Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá lixcájnit latámat nīma tachipanīt xlacán, y lixcájnit ama calīchihiunanán huixín.

<sup>5</sup> Pero nī caktzonksuátit xlacata ama chan chichiní ama catātlahuayán taxokón amá tí līlhcañit juez nacamaxokoní xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanīt. <sup>6</sup> Huá xlacata Cristo calitachihiúnalh ixtachihiún Dios amá tí tanīnīt porque masqui juú caquilhtamacú tánīlh ixmacnicán lā catīhuá cristiano, tlan ama talatamá ixespīritucán lā calīlhcañit Dios.

### *Chali chali talacatzuhuima namín Cristo*

<sup>7</sup> Chali chali talacatzuhuima amá chichiní nalakspuata lata tú anán, huá ccalihuaniyán tancs calacapastacnántit y calitayanítit nac mīlīstacnicán kalhtahuakaniyátit ixlīhuak minacujcán. <sup>8</sup> Nī calīmakxtáktit lapaxquiyátit chatum chatum porque acxni lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nīma kalhiyátit. <sup>9</sup> Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y nī cacalīchihiunanátit.

<sup>10</sup> Huixín tí camaxquínitán Dios ixlītlihueke nalīscujátit, cacamaktayátit chatum chatum tí tamaclacasquín lā camīnīnī natascuja tí cācxilhacachinīt Dios camaxquí ixlītlihueke. <sup>11</sup> Namá tí līlhcañit Dios nalīchihiúnán, cachihiúnalh lā Dios cacatachihiúnalh cristianos; namá tí līlhcañit nacalīscuja ixnatacamán, casculi lata mas macchaní ixlītlihueke nīma maxquínīt Dios xlacata huixín tí lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatzīniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá minínī nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatzīniyáu ixlītlihueke canīcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Tí akxtakajnáñ capaxáhuah*

<sup>12</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixín ñi caklhuahuatnántit acxni nacalakchanán namá takxtakajni ñima pat calicxilhanátit porque tú pat paxtokátit ñi xlahuán ama quitaxtú. <sup>13</sup> Huixín capaxahuátit acxni akxtakajnanátit la akxtakájnalh Cristo porque acxni namín masí ixlilanca ixliltihueke juú caquilhtamacú, xlá ña ama camakapaxahuayán huixín.

<sup>14</sup> Para huixín lixcájnít calichihuñnancanátit caj xlacata lipahuatit Cristo capaxahuátit porque Ixespíritu lanca Dios ñima lama nac minacujcán ñi ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talikalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatzíníyán para huixín talayátit tú calakchanán ixlacata. <sup>15</sup> Porque mas limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanátit xlacata makñinanítántit, kalhananítántit, tzacatnanítántit o xlacata lactanunítántit tú ñi caminíníyán. <sup>16</sup> Pero ñi camaxánalh amá tí akxtakajnáñ caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzínilh Dios porque limakxtakñit caliakxtakájnalh.

<sup>17</sup> Aquín acxilhnítáu la Dios tzucunít quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyáu ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu ñi caticaguitaxtúnilh amá tí takaxmatmakán ñi talipahuán ixtachihuñ Dios? <sup>18</sup> Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtuní namá tí tatatlancaní ñi tamakantaxtíputún ixlimapaksín? <sup>19</sup> Para Dios limakxtaka cakxtakajnanítit huixín, huixín latiyá catlahuátit litlán y camaksquintit Mimpuchinacán camaktákalhli milístacnicán y xlá ama makantaxtí.

## 5

### *Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksínalh*

<sup>1</sup> Aquit chatum kolú tí quillihcāñit naccapuxcún cristianos, aquit caxxilhnít la akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí cappuxcunátit cristianos la aquit, <sup>2</sup> cakskalhlítit namá cristianos ñima camacamaxquínítán Dios namaktakalhítit. Cascújitit ñi xlacata camapaksipacántit, sino porque Dios lacasquín cascújitit ixlihuak mintapuhuancán. Huixín cascújitit ñi xlacata pat maklhtinanátit lhuahua tumín, sino porque lakatiyátit caliscujátit xamakapitzi.

<sup>3</sup> Namá tí tacpuxcún cristianos catamáñilh la ixlilatamatcán xamakapitzi, ñi huata catamapaksínalh la ixlilatamatcán namá cristianos ñima camacamaxquínít Dios catamaktákalhli, <sup>4</sup> xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborregos nacamaxquicán ixtaxokoncán amá lipaxáu lanca corona ñima ñicxni xneka la ñima calitlahuacán xanat.

### *La ixlilatamatcán lakkahuasán y tí talipahuán Cristo*

<sup>5</sup> Ña chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y chatunu calitlán calaxapatrítit tú tahuán xamakapitzi porque caksántit la huan nac Escrituras:

Dios cataralacataquí tí talactlancán,  
pero caxxilhlacachán camaktayá tí lactlán tacatzí.

<sup>6</sup> Huá xlacata ccalihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú calilhçayán Dios nacalixcilán, ama chan quilhtamacú xlá ama camaxquiyán lanca mimpūtahuilhcan.

<sup>7</sup> Lata tú liakatuyunátit calipínítit Dios porque xlá lakatí camaktayá tí talipahuán.

<sup>8</sup> Huixín skálalh calatapátit tlan calacapastacnántit porque kalhiyátit chatum līcuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapulí tí tlan namalaktzanké la chatum līcuánit lapánit nīma putzama tí nahuá.

<sup>9</sup> Pero huixín tancs calipahuántit Dios xlacata tlan natayaniyátit acxni camakatlapaputunán. Lata tú huixín paxtokpanántit, na chuná tapaxtokmana quīntacamcán tí talipahuán Cristo canihúa caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Para huixín talayátit mintakxtakajnicán nīma calīcxilhmán Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama camakatziñiyán tú catzankaniyán nac milatamatcán, ama camacatzīñiyán huak ixtalacapastacni, ama camaxquiyán līcamama y ama camaxquiyán mīmpuahuilhcán, porque pīhuá namá Dios tí quīncacxilhlacachinítan y quīncalacsacnítan natapaxahuayáu canīcxnihuá Jesucristo aquín tí lipahuanáu. <sup>11</sup> Calakachixcuhuú namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlītlīhueke canīcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

### *Pedro masputú ixcarta*

<sup>12</sup> Aquit cmáksquilh Silvano, tí clijanú tancs lipahuán Cristo, cacalīnichán jaé carta. Juú cahuaniyán y cākastacyahuayán calīlacapastacnántit la Dios maluloknīt xlicana quīncacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu. Huá calīhuaniyán nī calīmakxtáktit lipahuanátit.

<sup>13</sup> Cahuaniyán kalhén amá tí talipahuán Cristo nac Babilonia y na calacsacnīt Dios la huixín, y na cahuaniyán kalhén quīncahuasa Marcos.

<sup>14</sup> Chatunu huixín calāhuanítit kalhén y calākapixtītīt quilakapuxoko. ¡Dios cacamaxquīn lipaxáu latāmāt chatunu huixín tí lipahuanátit Cristo!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

### *Simón Pedro catzoknaní tí tacqñajlanit*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo y quililhcñit naclitanú ixapóstol tí nalichihuínán, ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí lipahuanítantit ixtachihuín na la aquín porque canajlanítáu xlacata Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tí milh quincalakmaxtuyán huak tamakantaxtí tú tamalacnú.

<sup>2</sup> Litacamán, Dios cacaxcixilhlacachán cacamaxquín licácnit tapaxahuán nac milatamatcán huixín tí lakapasnitántit ixtalakalhamán Quinticucán Dios y ixtapaxquín Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Tú ixliltlahuatcán tí talipahuán Jesús*

<sup>3</sup> Quinticucán Dios quincamaxquínitán huak ixliltihueke tú namaclacasquínáu nac quilatamatcán xlacata tancs nalatamayáu nac caquilhtamacú y chú nalakachixcuhuyáu. Pero mataxtucnitáu kalhiyau huak jaé lipaxáu latámat porque lakapasnitáu ixtachihuín Jesús y xlá quincatasanín namalacatzuhuyáu y natakalhiyáu namá licácnit tapaxahuán y tlan talacapastacni nima xlá kalhí. <sup>4</sup> Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincamaxquínitán huak lata tú malacnú, y tú malacnú Dios snun lanca ixtapalh y lipaxcatcatznit porque hasta quincamalacnüninítan nacalakxtapalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapastacáu la xlá lacapastaca y chú nalitayaniyáu nac quilatamatcán y tlan nalimaktakáu tlahuayáu talakalhín y lata tú laclixcájnít tapuhuán liminít caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Pero chí para huixín tí lipahuanítit Dios tlan pat mataxtucátit huak tú malacnú entonces militzaksatcán la mas tlan namakachakxiyátit ixtachihuín tú lacasquín natlahuayátit. <sup>6</sup> Jaé tlan tamakachakxín nacaahuaniyán la mas tlan namakatlayayátit laclixcájnít tapuhuán; y para makatlayapanántit laclixcájnít tapuhuán nac milatamatcán nacalínán la nī natzonkcatzanátit liscujátit tú lactanunítántit y chú mas tlan nalakachixcuhuyátit Dios nac milatamatcán. <sup>7</sup> Y namá tí Dios calimacán xlicana talakachixcuhuí nac ixlamatcán huá tí tarapaxquí entre litacamán; y jaé tapaxquín nacalínán la huak nacalakalhamanátit y niti nalakmakanátit.

<sup>8</sup> Pues para huixín kalhiyátit lata jaé tú ccahuaniñitán y para nī limaktakátit tlahuayátit tú tlan nac milatamatcán quitaxtú nī paxcat huanit y nī chuta lakapasnitántit ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>9</sup> Pero para huí tí huixín nī mastacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamatcán quitaxtú la chatum lakatzín o la tí poklh lacahuánán porque aktzonksuanit xlacata chekenicanit huak ixtalakalhín lata tú ixtlahuama.

<sup>10</sup> Litacamán, Dios catasanín xlacata natalacatzuhuyátit y calacsacni la lihua ixcamán tí talipahuanit, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiliyátit huak mintalacapastacnicán pues para tlahuayátit nixcni pat quitatlayiyátit.

<sup>11</sup> Y chuná tlan nacamaxquicanátit nac akapún namá tapaxahuán nima malacnünit Quimpuchinacán Jesucristo tí calakmaxtún y nac ixtapáksit namacuaniyátit canixcnihuá quilhtamacú.

<sup>12</sup> Huá xlacata nī cama limaktaka ccamalacapastacayán lata jaé tú ccahuaniñitán masqui huixín acxcatziyatitá y snun tlan takokenitántit jaé stalanca ixtalacapastacni Dios. <sup>13</sup> Clacpuhuan lata alaktzú clama nac

jaé caquilhtamacú tancs quililáhuat naccakastacyahuayán jaé lactlan talacapistacni. <sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quimacxcatziniñit xlacata yaj makas acchama quilhtamacú nalaksputa quilatamat. <sup>15</sup> Pero mientras clama cama makantaxti xlacata acxni cñiniñtá nahuán huixín ni tuncán naktzonksuayáti lata jaé tú ccahuaniniñán.

### *Pedro ácxilhí Jesús acxni tapálajli la ixtasí siempre*

<sup>16</sup> Lata tú ccahuaniniñán y ccamasiniñán la limalacahuaniñalh ixlilanca ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y la nalimalacahuaniñampará acxni namín ixlimaktuy, ni xatalacsactún takskahuín porque pihúa quilakastapucán clicxilhui la ixlakaskoy ixlacán y ixmaks koy ixlhakat la tí cakálhíh ixtaxkáket Dios. <sup>17</sup> Aná xactalamanáu acxni Dios másilh la nakalhí ixlihtihueke y ixtaxkáket nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihuín: “Huá jaé Quinkahuasa nima snun cpaxquí y snun clipahua la clicalhí.” <sup>18</sup> Aquín ckaxmatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamanáu Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.

<sup>19</sup> Huá jaé tí caxxilhui maluloka la snun talipau amá aktum tat-zokni nima lata makán Dios camatzokniñalh profetas, camacxcatziniñ y catálchihuínalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú tlahuayáti mastayáti mintalacapistacnicán acxni kaxpatáti jaé ixtalacpuhuán Dios. Quitaxtú la ixmakaxkakena aktum puskon nima huilicanit lacatum ní pucs hui y kalhipanántit amá chichini acxni namín Cristo xlacata naxkaké, o la acxni taxtú amá lanca matancunú stacu xlacata nacamakskoniyan minacuján.

<sup>20</sup> Chí tlan cacuentáti tú camán cahuanian: lata tú tatzokni profetas nac Escrituras nixni lá makachaxiyá quicstucán. <sup>21</sup> Cacatzíu xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatziniñit, nixni tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhiñ siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espiritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac ixtalacapistacnicán.

## 2

### *Makalhtahuakenanin ti tamasi takskahuín (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero makán quilhtamacú na talatamalh profetas akskahuinanin aná nac cachiquín Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanin akskahuinanin lata huixín lapanántit. Xlacán tamán tamasi tunu talacapistacni xlacata natalactlahuá lata tú talacilhacaniñ y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonaniñ ixlacatacán. Pero cacatzíti xlacata huak amá tí chuná takalhí ixtalacapistacnicán xlacán ni para catitacatzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán. <sup>2</sup> Lhuhua tamán tatakoké jaé laclixcáñit ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca lichihuínancán jaé tlan tijia la tancs nataxtuniyá. <sup>3</sup> Xlacán nacakskahui tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y natamasi tú ni chuná, pero huata talacputzamaña la nacalipahuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumín. Pero Dios lihcaniñtá la ama talaclakó pues lata makán calikalhimañajá ixtakxtakajnicán.

<sup>4</sup> Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh lacatum puakxtakajni, cachihiñilh y camáxtakli caxcusa, y calikalhima xlacata nacatlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú. <sup>5</sup> Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacaminilh aktum

tajsen chuchut y huak laclixcájnít cristianos tanikolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnih ní tamúxtulh nac chuchut porque Noé ixmasínít nac ixlátamat lá tancs latamacán. <sup>6</sup> Chalh quilhtamacú Dios ná camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiqún Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánít castigo calhcuyuhuúlih hasta lhcaca talakolh xlacata natalilacahuánán lata tí astán ná lixcájnít ixtalatamapútulh lá talalh xlacán. <sup>7</sup> Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snún ixlakaputzá acxni ixacxila lá ixtalamana amá laclixcájnít lacchixcuhuín xala amá pulataman. <sup>8</sup> Chalí chalí jaé tlan chixcú ixakxtakajná nac ixnacú acxni ixacxila ixcacaxmata lata tú lixcájnít ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlátamatcán. <sup>9</sup> Chuná Quimpuchinacán catzí calakmáxtú tí acxila aktum tahuilínít ixtapuhuancán ixlacatín; pero ná catzí capatíní namá tí talaktzankanjít nac ixlátamatcán nima ní ama camáxtakajni hasta acxni nacatlahuá taxokón huak ixcamán. <sup>10</sup> Huak lata tí ní tlan tatlahuanít ama taxokón, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájnít tapuhuán huata talipuhuamana lá natalitzacatná ixmacnicán y ná chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ní tajicuaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snún laclicuánít ní para tajicuán chiyaj talichihuínán amá tí lá ángeles tí tamakantaxtí tú calilhacanjít xala alacatunu caquilhtamacú. <sup>11</sup> Cacatzítit, ní para ángeles nima mas takalhi lítlihueke y limapaksín lá tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí ixlacatín Dios. <sup>12</sup> Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuínán tú ní tamakachakxí. Xlacán lá laclicuánít quitzistancanín nima nítú tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y ná chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nítú talimacuán nac ixlátamatcán. <sup>13</sup> Nataktakajná ná lá camáxtakajnjít xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí tamalakastanjín takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuíní. Limaxaná lá tatzacatná acxni catalapaçantit nac mimpulakachixcuhuíncán y ná chuná acxni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit lipaxahuá jaé takskahuín nac ixlátamatcán. <sup>14</sup> Ní lá tacxila chatum puscat para ní ama takalhíputún tuncán; xlacán tamaksliehuké ixtáyat tlajaná porque ní tatlahuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimáxtú tí ní aktum tahuilínít ixtalapastacnicán. Snún taliakskalalanít tancs tachipá tumín. Jaé lacchixcuhuín snún caminíní catapátih tú natakspulá.

<sup>15</sup> Taktzankanjít porque tamakxtaknjít tancsua tijia y tatakokemana ixlátamat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh luhua tumín lata ixtlahuá tú ní tlan. <sup>16</sup> Y lilacaquilhnica ixtalakalhín tantum kóko burro que tachihuínalh nac Quintachihuíncán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catláhualh chiyaj ixlátamat.

<sup>17</sup> Ixlátamatcán jaé lacchixcuhuín lá aktum taxtunú nima ní kalhi chuchut o lá puclhni nima lín ún. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalhíncán amáca macancán nac capaklhtutá ixputahuilhacán ní nataktakajná canixcnihuá quilhtamacú. <sup>18</sup> Nac ixtakalhchihuíncán jaé lacchixcuhuín talichihuínán tú nítú limacuán. Xlacán tamasíní cristianos lá snún lilakátit ixuanínlih litzacatná ixmacnicán y chú takskahuimáxtú tí apenas talakxtapalínít ixlátamatcán y tataxtunínít aktum latámat tú ixcamalaktzankema. <sup>19</sup> Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuni

cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámah y catatláhualh lata tú talacasquín, pero táktzankanit porque pihúa xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikahí la ixtachín y caktlakahuacá catatláhualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litánú ixtachín namá tú makatlajaniit ixtalacapastacni. <sup>20</sup> Pues tí talipahuanit tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninít lata tú laclixcájniit ixtatlahuá pero para astán táktzaktmakán tú talipahuanit y tzucupará camakatlajá jaé lixcájniit talacapastacni namá cristiano mas laclicuánit tahuán que la xapulh. <sup>21</sup> Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh táktzaktmakampá y táktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanit. <sup>22</sup> Xlacán tamakantaxtíniit jaé tachihiún tú xlicana y chuné huan: “Chichí litalakspita itapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanit tzucupará lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lá ama chin ixlímaktuy Quimpuchinacán Jesucristo*

<sup>1</sup> Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatitá pero tiene que nacamalalhchihuiniyán xlacata tancs namakachakxiyátiit quintachihiún. <sup>2</sup> Chí clacasquín calacapastátiit amá profetas tú talichihiunaniit makán quilhtamacú acxni taquilhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nixcni caktzonksuátiit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquiniitán aquín apóstoles xlacata nacalimalalhchihuiniyán huak huixín.

<sup>3</sup> Chí tlan cacuentátiit tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhui amá chichini nima malacnuniit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talac-taxtú lhuah cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkananán tí talipahuán ixtachihiún. <sup>4</sup> Y ama takalasquinián: “¿Tucu lalh lata tú ixmalacnuniit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlímaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huancanit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.” <sup>5</sup> A poco xlacán táktzonksuanit la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninít acxni limapaksínalh ixtachihiún, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tiyá y chú lalh. <sup>6</sup> Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsén chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú. <sup>7</sup> Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacún nima chí acxiláu calikalhimaça xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanit Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilkó acxni nachán amá chichini acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni taxxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájniit cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán.

<sup>8</sup> Xahuá natacamán, camakachakxiit xlacata Quimpuchinacán mapasarli aktum chichini la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichini. <sup>9</sup> Jaé tachihiún ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuan makapitzi, sino que quincaxilhacachín y ni lacasquín tí calaktzánkahl; por eso

xlá mamakapalima amá chichini acxni ama min camaxquima quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapálih ixtalacapistacni y catamalacatzúhuilh.

<sup>10</sup> Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyay ama min lá talá amá kalhananin nima takalhanán catzisni. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó lá calilh ún; huak lata tú huí nac akapún ama calactlahuakocán y jaé caquilhtamacú ama lhcú-tahuilakó xlacata nítú natamakxtaka. <sup>11</sup> Para chú catziyáu aktziyay ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalakspuata lata tú anán, skálalh calatamáu lá tí takalhimaña ixtachínit y calacputzáu lá mas tlan namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuyáu nac quilatamatcán. <sup>12</sup> Y chú lipaxáu nakalhíyáu lá tí talacasquín cachilhá amá chichini acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichini porque huak tú tatasí nac akapún y huak lata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyat nima nacalilhcuuyuhilikocán. <sup>13</sup> Pero aquín nì jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sasti akapún y amá sasti caquilhtamacú nima Dios quincamalacnüninítan porque aná cristianos huata natalakati tatlahuá tú minini y tlan natacatzi.

<sup>14</sup> Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichini catzaksátit titum nalipínátit milatamatcán xlacata nítú nalipuhuanátit o nalimaxananátit ixlacatún Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuyátit. <sup>15</sup> Y calacapistáctit para Quimpuchinacán nì naj tlahuá ixtachínit es que camaxquima quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan nataxamata tú malacnú y natataxtuní. Na chuná pihua jaé tachihuín camakalhchihuíninítan quintacamcán Pablo nac ixcartas lata xlá makachakxinít ixtalacapistacni Dios nima maxquicanít. <sup>16</sup> Y huak nac ixcartas camakalhchihuíninítan lata tú ccahuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihuín nima snun tuhua makachakxicán y huí tí talá lampara ya aktum tahuilínit talacapistacni tatakluhuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihuín Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tatralacataquí tú lachcanít Dios. Pero jaé lacchixcuhuin na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknít alacatu nu nac Ixtachihuín Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

<sup>17</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixin catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, catamaktakálhtit xlacata nì nalitamakxtakátit cakskahuiyán namá lallicuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán. <sup>18</sup> Mas chá calitamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calimahuácalh mintalacapistacnicán lá namakachakxiyátit ixtalacapistacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá minini calakachixcuhui y capaxcatcatzínú tú tlahuanit quilacatacán canicxnihua quilhtamacú.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

### *Jesús Ixmāsyuy Dios nīmā mātā lipāxau latāmāt*

<sup>1</sup> Chí camán calitāchihuinanán amá tí huanicán Ixtachihuín o Ixmāsyuy Dios nīmā mātā lipāxau latāmāt. Xlá ixlamajā acxni tlahuaca jaé caquilhtamacú y lāta tú anán, pero chí cmalacnuyāu xlacata aquín clīxaxmatnītāu quintakencán y clīcxilhñītāu quilakastapucán pues caxcilhñītāu ixtascújut y pihúa ixmacni quimacancán clitoklhñītāu. <sup>2</sup> Jaé ixmāstanā lipāxau latāmāt acxni milh quincalimālacahuñiyān ixtascújut aquín clakapasui y huā xlacata tlan cmalulokāu xlacata caxcilhñītāu. Cmakahuñimānāu ixtachihuín y clacasquínāu huixín nā ixlakapástit amá lipāxau latāmāt nīmā tlan nalipāxahuayāu canīcxnihuā quilhtamacú. Xlá pula ixtālama Ixticu Dios pero acxni áccchalh quilhtamacú tapálajli y milh quincatasñiyān. <sup>3</sup> Chí tlan ccalitāchihuinanán lāta tú caxcilhñītāu y ckaaxmatnītāu nac ixlātāmāt xlacata lakxtum naquilatāpāxahuayāu nā lā aquín ctāpāxahuamānāu Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo. <sup>4</sup> Chunā namá ccatzokniyān jaé talacapastacni xlacata huixín nā tlan namaklhcatzīyātīt nac milatāmātcán amá lanca tapāxahuñ nīmā aquín ckalhīyāu.

### *Dios lacasquín calatāmāu nac ixtaxkákēt*

<sup>5</sup> Huā jaé ixtachihuín nīmā Jesucristo quincamāsinín y chí ccalitāchihuīnamán: Dios lā taxkákēt tú quincalakaskoyulīnān nac quilatāmātcán y nac ixlātāmāt nītú huī capaklhtūtā. <sup>6</sup> Para huanāu lipāhuanāu Dios y xlā quincatālamán pero lātiyā lamānāu nac capaklhtūtā latāmāt akskahuīmanāu lāta tú quilhuamānāu y tú tlahuamānāu. <sup>7</sup> Pero para aquín lamānāu lā ixtalacasquín Dios nac ixtaxkákēt lā xlā lama entonces quincacaxmatān y acxtum tāmānāu y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincaxapaniyān huāk quintalākālhincán.

<sup>8</sup> Para aquín huanāu nī kalhīyāu talākālhīn quīcstucán takskahuīmanāu y nī mātlānīyāu tú huan Dios quilacatācán. <sup>9</sup> Pero para lītayayāu quīncasatcán ixlacātīn Dios y tlan lipāhuanāu xlacata xlā naquincamatzankēnaniyān y naquincaxapaniyān huāk quintalākālhincán porque xlā snūn talīpau lā ama mākantaxtī huāk tú mālācnunīt y catzī xlacata huī tí xokōnanīt quilacatācán. <sup>10</sup> Pero para lacllancāu huanāu nīcxni tú liaktānkayāu y nī kalhīyāu talākālhīn entonces tlahuayāu xlacata Dios camilh lītamakxtaka lā chātum akskahuīnā y aquín lā nītú cacmātlānīu ixtachihuín.

## 2

### *Cristo tí quīncalacatītayayān ixlacātīn Dios*

<sup>1</sup> Huixín tí ccalīmacānān lā quīncamán, ccatzokniyān jaé takālhchihuín porque nī clacasquīn naktzānkayātīt tlahuayātīt talākālhīn, pero para huī tí chātum huixín tzacātnān tlahuā talākālhīn, nī caktzonksuāu xlacata nac īpaxātūn Quīnticucán Dios kalhīyāu chātum tí tlan naquīncalacatītayayān, y jaé quilacatītayanacán Quīmpuchinacán Jesucristo y xlā staranca kalhī ixtalacapastacni. <sup>2</sup> Dios līlhcānīt xlacata xlā naxokōnān huāk quīntalākālhincán nīmā tlahuanītāu y cacatzītīt xlacata nī huatīyā aquín chú

quincalakmaxtuyán sino lata huak cristianos tí natalipahuán ixlītlanca caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán cacatzítit xlacata macchaninítáu lakapasáu ixtalacapastacni nac caquilhtamacú. <sup>4</sup> Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac ixlátamat nī kaxmata tú limapaksinán quitaxtú jaé chixcú nī paxquí ixtachihuín chuta akskahuínán y nī limacuaní ixtachihuín. <sup>5</sup> Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malakxtuminiítáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios. <sup>6</sup> Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlátamat tamaclacasquíní namaksliehueké latamá la Jesucristo tilatámah.

### *Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama*

<sup>7</sup> Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán nī la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé limapaksín maklhuhuatá kaxpatnítántit. <sup>8</sup> Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú lá aktum lipaxáu limapaksín tú chali chali nalisastinatit nac milatamacán, y Cristo chú quincamasínín nac ixlátamat, porque acxni lapaxquiyáu chatum chatum laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios nac quilatamatcán.

<sup>9</sup> Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket”, pero nī acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la calatamálhcú nac capaklhtutá latámat. <sup>10</sup> Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tú talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkáket Dios y nitú huí tú liakchakxa o matlahuí talakalhín. <sup>11</sup> Pero amá tí nī acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la nīcxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtutá latámat y nī catzí tucuyá tijia chipanít porque capaklhtutá lakatzín tlahuanít.

<sup>12</sup> Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios camatzankenaniytán huak mintalakalhincán caj xlacata xokónah Cristo. <sup>13</sup> Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxiniytántit ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque caxilhñit la makatlajaniytántit ixtalacapastacni tlajaná.

Aquit ccatzoknaniytán huixín camán porque macchipininiytántit lakapasátit ixtalacapastacni Quinticucán Dios. <sup>14</sup> Na ccatzoknaniytán huixín lakkolún porque lakapasniytántit y lipahuaniytántit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaniytán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlaniytántit ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclixcájni itxapuhuán tlajaná.

<sup>15</sup> Nī snun calacputzátit kalhiyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, nī para tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lasacquín. <sup>16</sup> Porque huak lata tú nī tlan litlahuaputu y lilakátit nīma malacnú caquilhtamacú nī Dios limapaksinán sino que pīhuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuínán: para taklhuhiyátit acxni

nĭ tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhĭputunátit tú acxilátit, para ĭlactlancanátit tú kalhĭyátit, y huá jaé ĭata huak talacapastacni nĭma maštá nĭ tlan ixkásat caquilhtamacú. <sup>17</sup> ĭata tú huĭ nac jaé caquilhtamacú huak ama talakspuata, na chuná ĭata huak ixtalakatiñcán tí talamana nac jaé caquilhtamacú nataťitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nĭcxni catĭlákspuťi ixtapaxahuán ĭa nataťatamá ixpaxtŭn Dios huak naminachá quilhtamacú.

### *Talacapastacni nĭma taralacataquí Jesús*

<sup>18</sup> ĭĭtacamán, acchantahuacanĭt quilhtamacú ĭa huixín kaxpatnĭťantit xlacata ama lactaxtŭ chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanĭt ĭhuhua akskahuinanĭn maťalhtahuakenanĭn tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáŭ xlacata acchanĭťá quilhtamacú. <sup>19</sup> Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumĭyán pero ixcatzicán tatampŭxtulh porque xlacán nĭcxni ixtacanajlá tú canajlayáŭ aquín. Para xlacán ixquincatatalamapŭtulh nĭ ixtatitáxtulh, pero chú quĭťáxtulh xlacata tancs natasĭ ĭa nĭ chatum xlacán tí takalĭ ixtalacapastacnicán ĭa aquín.

<sup>20</sup> Pero huixín nĭ chuná porque Cristo camaxquĭnĭťan Espĭritu Santo y huá xlacata huak huixín maťachakxiyátit ixtalacapastacni. <sup>21</sup> Ccatzoknanimán porque ccatzi ĭa xĭćana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak ĭaclĭxcáñit tapuhuán huixín ĭakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum taťskahuín nĭcxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

<sup>22</sup> ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuanĭyán: ĭĭtanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús nĭ huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá crikahuos tí tataralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán ĭa Dios Xatĭcú ĭa Ixkahuasa. <sup>23</sup> Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios mĭn quĭťaxtŭ na ĭa calakmákalh ixtalacapastacni Ixtĭcú porque acxtum takalĭ talacapastacni; y chuná ĭĭtum amá tí ĭĭpahuán Jesucristo na chuná ĭĭpahuán Ixtĭcú Dios.

<sup>24</sup> Huá xlacata nĭ calĭmakxtáťit ĭĭpahuanátit amá tancs talacapastacni nĭma kaxpáťit ĭata xapulh, y para nĭ ĭĭmakxtakáťit ĭĭpahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nĭma kaxpáťit ĭata xapulh siempre acxtum pať makt-hcatziyátit ĭa Dios Xatĭcú ĭa Ixkahuasa Jesucristo tamán cataťatamayán nac milatamatcán. <sup>25</sup> Porque pĭhuá Cristo tí chuná quincamaťacnĭnĭťan xlacata catĭhuá tí nalĭpahuán ĭĭpaxáu ama taťatamá canĭcxnihuá quilhtamacú.

<sup>26</sup> Aquit ccatzoknanimĭťan y ccaľichihuinanĭt amá akskahuinanĭn lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni camasĭniputunán. <sup>27</sup> Pero aquit ccatzi xlacata huixín kalhĭyátit namá akskalhĭná Espĭritu Santo nĭma Jesucristo camacamaxquĭn chatunu huixín xlacata nacamaxquĭyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maťlacasquĭnátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nĭma namán caťskahuiyán porque pĭhuá Ixespĭritu Jesús camacxcatziñyán nac mintalacapastacnicán huak tú milĭcatziťcán, y tú masĭ huak xĭćana porque xlá nĭ lá akskahuiná. Y aquit ccahuanĭyán cakaxpatnĭťit tú camasĭniputunán Espĭritu Santo y nĭ nalĭmakxtakáťit tancs ĭĭpahuanátit y taťatapayátit Cristo nac milatamatcán.

<sup>28</sup> Huixín tí ccaľakcatzanán ĭa xĭćana quincamán, tancs ccahuanĭparayán nĭ calĭmakxtáťit acxtum taťatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata

acxni xlá namín ixlímaktuy nì huí tú nalímaxananátit ixlacatún. <sup>29</sup> Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan nā milícatziťcán xlacata huata tí nā tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios límānú lā ixkahuasa.

### 3

*¿Ticu Dios calímacán lā xlicana ixcamán?*

<sup>1</sup> Caxxilhtit lā Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan lītapacuhuiyáu lā xlicana ixcamán, y nì chuta lītapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquilhtamacú nì lā tamākachakxinīt lā quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nīcxni talakapasnīt lanca ixtalakalhamán Dios. <sup>2</sup> Līťacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquín lītanunīťahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu lā nakalhīyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlímaktuy amán tapalajáu xlacata natasīyáu lā xlá tasí porque tancs nacxiláu lā tasí. <sup>3</sup> Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtīniyān jaé tapaxahuán nā quilīlacputzaticán lā nalakmanáu huak tú nì quincamakťayayān tancs latamayáu y makantaxtīyáu ixtalacasquín Dios nā lā Quimpuchinacán Jesucristo makantaxtīl nac ixlátamat.

<sup>4</sup> Huak amá tí nì límaktakputún tlahuá talakalhīn taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhīn quitaxtú lā nì camakantaxtipútulh ixlīmapaksīn Dios. <sup>5</sup> Y huixín nā catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaniyan huak quintalakalhīncán masqui xlá nīcxni lītānūl tlahuá nì para aktum talakalhīn. <sup>6</sup> Por eso amá tí límaktaka Cristo namapaksīnán nac ixlátamat quitaxtú yaj límaktakma tí namāťlahuí talakalhīn; pero amá tí ľatīyá tlahuaputún talakalhīn namá nīcxni makachakxinīt ixtalacapastacni Dios nì para lakapasnīt ixlīťlihueke.

<sup>7</sup> Līťacamán, nì calīťamakťaktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuanīyān, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlátamat līmalacahuānīnán lā stalanca talacapastacni kalhī, nā chuná lā līlakapasnīťau stalanca ixtalacapastacni Cristo. <sup>8</sup> Pero amá tí nì límaktakputún tlahuá talakalhīn quitaxtú namá cristiano chipanīt ixtijia tlajaná porque tlajaná ľata makān quilhtamacú nīcxni límaktakpútulh tlahuá talakalhīn. Pero huá līmīlhxkahuasa Dios xlacata natāťalacastu y nalactlahuanī ixlīťlihueke tlajaná nīma ixquincalīmakatľajayān.

<sup>9</sup> Nì huí tí lītānū xlicana ixkahuasa Dios y ľatīyá latamaputún nac talakalhīn porque tí Dios límānú ixkahuasa nā mǎxquí aktum tunu ľatāmāt y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhīn porque chí lītānūnīt ixkahuasa Dios. <sup>10</sup> Nì tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhī ixtalacapastacni, y ticu takalhī ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí nì paxquí ixtacristiano y ticu tlahuanī lītlan ĩniculá tlan nalīťanū ixkahuasa Dios?

*Quilalipaxquíticán chatum chātum*

<sup>11</sup> Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nīma kaxpatnīťántit ľata makāsá xlacata quilalipaxquíticán chatum chātum. <sup>12</sup> Nīcxni camakslīhuekéu amá xamakān chīxcú ixuanicán Caín porque xlá makatľaljalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata līmáknīlhxťacām. ĩY tucu xlacata

limáknihl? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnít talacapistacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaani ixtalacapistacni Dios.

<sup>13</sup> Liṭacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nítú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá. <sup>14</sup> Aquín catziyául xlacata taxtuninítául amá nac xatijia linín nima chan nac pulaktzankán y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá, y tancs catziyául xlacata chú quitaxtunít nac quilatamatcán porque chí capaxquiyául huak quintacristianoscán. Amá tí nī paxquí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín. <sup>15</sup> Huak amá tí nī acxilhpútún ixtacristiano min litamakxtaka la chatum makníná y chatum makníná zinicula tlan nakalhí namá lipaxáu latámat tú Dios mastá? <sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quincamašinín la xlicana quilalipaxquitcán chatum chatum acxni macamástalh ixtatámat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyául y para tamaclacasquiní na tlan namastayául quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

<sup>17</sup> Para tí huak kalhí tú nalilatamá chali chali y acxila hui tí tú tzankani y nī maktayá, zinicula puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú? <sup>18</sup> Liṭacamán, xlicana calapaxquitit chatum chatum nī caj chuta calalihuanitit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyául natasí la namakantaxtiyául nac quilatamatcán y nalamaktayayául.

### *Tí tlan kalhí licamama ixlacatín Dios*

<sup>19</sup> Y para aquín chuná jaé latamayául tlan catziyául xlacata Dios mapakšinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyául licamama nac ixlacatín. <sup>20</sup> Pero para quinacujcán quincamalaksiján y nī staccatzán acxni catzi hui tú nī tlan tlahuanítául nī lá akskahuiyául, na chuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzíkó. <sup>21</sup> Pero liṭacamán, mas tlan acxni quinacujcán nítú quincamalaksiján porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyául Dios, <sup>22</sup> y xlá naquincamaxquiyán huak tí maksquínau porque kaxmatniyául tú limapaksíná y makantaxtiyául ixtapuhuán nac caquilhtamacú. <sup>23</sup> Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatául chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuanául ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquín chatum chatum la xlá quincalimapaksín natlahuayául. <sup>24</sup> Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmihl ixtalacapistacni con ixtalacapistacni Dios, y xlá na chuná; y catziyául xlacata Dios lama nac quinacujcán porque chuná quincamacxcatziñiyán Espíritu Santo tí macámihl Dios naquincakskalhiyán.

## 4

### *Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán*

<sup>1</sup> Liṭacamán tí ccalakcatzanán, nī huak cacanjlanitit tí tahuán talichihuínán ixtalacapistacni Dios, sino pula cacalixíhlitit para talacapistacni nima tamásí xlicana Dios camaxquínit o caj ixacstucán talacsacxtunít porque talactaxtunít nac caquilhtamacú lhyhua akskahuinán makalhtahuakenanín tí tahuán talichihuínán ixtapuhuán Dios. <sup>2</sup> Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni nī takskahuinán y takalhí tancs ixtalacapistacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanit caquilhtamacú Dios maxquínit ixtalacapistacni. <sup>3</sup> Pero amá tí nī

çanajlaputún chuná ixlatamanit Jesús nì lá kalhí ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapastacni masiputún namá kalhí xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues ixtalacapastacni amá lixcájniit chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanit chí.

<sup>4</sup> Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquinítan ixtapuhuán la nacamakatlajiyátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nima camapuhuaniyán tú nahuanátit mas kalhí litlihueke ixtalacapastacni que tí mapuhuanián talacapastacni tú xala jaé caquilhtamacú. <sup>5</sup> Xlacán huata talichihuínán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata talakati ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapastacnicán. <sup>6</sup> Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachaxñit ixtalacapastacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí nì tamatlání la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí nì quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapastacni taniní tancs ixtalacapastacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

### *Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín*

<sup>7</sup> Litacamán, nì calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunít ixkahuasa Dios y makachaxñit ixtapuhuán. <sup>8</sup> Amá tí nì kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlátamat quítaxtú nì makachaxñit ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapastacnán huak con tapaxquín. <sup>9</sup> Y Dios limalahahuanínal la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni nì para lakáztalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canixcnihuá quilhtamacú. <sup>10</sup> ¿Nícu lilacahuananáu tí xlicana paxquínit ixtacristiano la minín? Pues hasta nì para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.

<sup>11</sup> Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios, quítaxtú na quilalipaxquítán çatum çatum ixlihuak quinacujcán.

<sup>12</sup> Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nixcni tí acxilhnit pero para aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapastacni Dios con quintalacapastacnicán y chuná Dios mas tlan limalahuaninán ixtapaxquín nac quilatamatcán. <sup>13</sup> Y xlacata mas tlan namakhlcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilínit Ixespíritu nac quinacujcán.

<sup>14</sup> Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachañit Ixkahuasa y milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihuá quilakastapucán clicxilhnítan la quítaxtunít nac ixlátamat. <sup>15</sup> Y na chuná huak amá tí çanajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzi la Dios min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.

<sup>16</sup> Y chuná jaé quicatzinítáu çanajlanítáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyán. Dios acxni tú lacapastacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac ixnacujcán malakxtumínit ixtalacapastacni con ixtalacapastacni Dios, y xlá na chuná. <sup>17</sup> Dios

snun lacasquín aquín namacchaníyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán xlacata acxni nacatatlauhá taxokón huak ixcamán nítú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu ixlacatín. <sup>18</sup> Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chátum yaj tarajicuaní nī para takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaníyáu. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú nī makachaxinít la paxquí y huata lacapastacma la ama maxokóni nī tlan tú tlahuanít. <sup>19</sup> Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá pula quincamasinín xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.

<sup>20</sup> Para chatum cristiano huan: “Aquit cpaxquí Dios”, pero nī acxilhputún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta akskahuínán. Porque para tí nī tapaxahuá paxquí ixtacristiano nīma siempre lacacxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios nīma nīcxni acxilhnít? <sup>21</sup> Nīcxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pīhuá Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y chuné huan: “Amá tí paxquí Dios na capaxquilh ixtacristiano.”

## 5

### *Tí lipahuán Dios tlan makatlajá nī tlan talacapastacni*

<sup>1</sup> Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán Dios calīmanú ixcamán, pero nī naktzonksuayáu xlacata tí tapaxquí Xaticú na ixlipaxquicán huak ixcamán. <sup>2</sup> Acxni huanáu paxquiyáu Dios y huak tlahuayáu tú quincalimapaksiyán catziyáu xlacata huak tlan amanáu capaxquiyáu ixcamán. <sup>3</sup> Xlacata tlan nahuanáu paxquiyáu Dios tamaclacasquini natlahuayáu tú quincahuaníyán ixlīmapaksín; y nī tuhua makantaxtícan, quitaxtú caj la calipi nī tzinca tacuca. <sup>4</sup> Porque huak tí calacsacnít calīmanú ixcamán tlan tamakatlajá lata tú nī tlan talacapastacni xala caquilhtamacú nīma naquincamalaktzanké porque aquín tí lipahuanáu Dios quincamaxquiyán līcamama natayaniyáu siempre. <sup>5</sup> ¿Ticu tlan tatalacastuca y makatlajá lata tú laclīxcájnít huī caquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí canajlá y lipahuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlan ama makatlajanán.

### *Huí tipatutu la testigo nīma tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios*

<sup>6</sup> Quimpuchinacán Jesucristo milh nac caquilhtamacú makantaxtí tú limamácquilh Ixticú Dios, y maclacásquilh chúchut y kalhni natamaluloka xlacata xlá tí milh quincalakmaxtuyán, nī huatiyá chúchut sino chúchut y kalhni. Y Espíritu Santo na chuná maluloka y xlá huata huan tú xlicana. <sup>7</sup> Entonces aquín kalhiyáu la chatutu testigo tí tamaluloka xlacata Jesús milh quincalakmaxtuyán: <sup>8</sup> ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni takmúnulh y ixkalhni acxni nīlh nac culus; y huak jaé la chatutu testigo acxtum talīchihuínán. <sup>9</sup> Para aquín matlaníyáu tú lacchixcuhuín tamaluloka, tú tacxilhnít juú caquilhtamacú xlacata xlicana, mas tlan quincamacuaníyán namatlaníyáu tú Dios līchihuínánit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios līhuacá snun xtapalh acxni maluloka xlacata Jesús Ixkahuasa. <sup>10</sup> Amá tí lipahuán Ixkahuasa Dios matlaní y līn nac ixnacú lata tú Dios malacnú; y para tí nī matlaní lata tú malacnú limacán Dios la cakskahuínal porque nī canajlaputún tú līchihuínal Ixkahuasa. <sup>11</sup> Y huá jaé tú Dios quincamalacnūniyán xlacata quincamaxquiyán lipaxáu latámat nīma amán talipaxahuayáu canīcxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama

kalhí jaé tapaxahuán nac ixlátamat huá amá tí lipahuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmaxtunít. <sup>12</sup> Tancs cacatzítit xlacata tí makachaxinít y lipahuán huata Ixkahuasa tí lakmaxtunít kalhí amá lipaxáu latámat nima mastá, pero na cacatzítit xlacata tí nī matlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú nī lá catikálhīl jaé lipaxáu latámat.

<sup>13</sup> Ccatzoknaninítan jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanítántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namakachakxiyátit kalhiyátit amá lipaxáu latámat tú malacnú.

<sup>14</sup> Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu nac ixtapaxahuán xlá naquincakaxmatán. <sup>15</sup> Y como tancs catziyáu quincakaxmatmán xanita maklīt nakalhtahuakaniyáu na capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá naquincamaxquiyán.

### *Calamaktayáu chatum chátum*

<sup>16</sup> Para tí acxila ixtacristiano tlahuama aktum talakalhín nima nī namalaktzankení ixlistacni y maksquín camatzankenánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmaxtú ixlistacni. Porque huí aktum mas licuánit talakalhín nima quincamalaktzankeniyán quilistacnicán que nī ccalimamacquiyán nakalhtahuakaniyátit Dios xlacata namatzankenán. <sup>17</sup> Huak tí kaxmatmakán tú limapaksinán Dios tlahuá talakalhín pero nī huá clicheihuínán, aquit ccalitachihuínamán namá talacapastacni tú caj chuta likalhkanán Dios y huá limalaktzanké quilistacnicán.

<sup>18</sup> Catziyáu xlacata huak tí Dios calimanunít ixcamán yaj tatlahuapulá talakalhín porque Ixkahuasa Dios camaktakalha ixlistacnicán xlacata tlajaná nī lá nacamakatlajá.

<sup>19</sup> Aquín catziyáu xlacata macamaxquinítáu quilatamatcán Dios y na chuná xlacata huak xamakapitzi tí talamāna nac caquilhtamacú tlajaná calikalhí la ixtachín.

<sup>20</sup> Y aquín na tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios milh caquilhtamacú y xlá quincamaxquín taxkáket y chuna jaé namakachakxiyáu ixtalacapistacni amá chastum xastacnán Dios, y chí malakxtumínítáu quintalacapistacni con ixtalacapistacni y na chuná con ixtalacapistacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá na lihua Dios y huata tí mastá amá lipaxáu latámat nima nalipaxahuayáu lata huak naminachá quilhtamacú.

<sup>21</sup> Litacamán, cacacuentajcántit nī nalakachixcuhiyátit namá tí nī lihua xlicāna midioscán. Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

### *Calapaxquíu chatum chátum pero xaxlicana*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintacamcán Ciria tí Quinticucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccahuaniputunán la snun ccalakalhamanán, y nī huata aquit sino que na chuná huak tí tacanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán. <sup>2</sup> Aquín lapaxquiyáu la liṭacamán porque Dios quincamamakachaxininitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>3</sup> Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán, cacalakalhamán y cacamaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachakxiyátit ixtalacapastacni.

<sup>4</sup> Snun cliṭaxahuá acxni caxila makapitzi mincamán tancs tamakantaxtīmāna nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camapaksinīt caminini natalamá. <sup>5</sup> Y chí ccamalacapastacayán xlacata nīcxni calimayxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum. Jaé liṃapaksin lāta makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccamasinín, pero tamaclacasquín naccamalacapastacayán. <sup>6</sup> Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lāta tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixliṃapaksin nīma mas kaxpatnitántit lāta acxni tzucútit lipahuanátit quincahuaniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

<sup>7</sup> Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuḥua akskahuinanín lacchixcuhuín tí nī tacanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslhueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquíná Cristo tí ama min astán. <sup>8</sup> Huá ccalihuaniyán cacacuentajcántit nī nacañajlayátit tú tahuán porque nī clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nīma Dios malacnūnit nacamaxquiyán, chá clacasquín namataxtucátit makhltinanátit huak namá tapaxahuán nīma acxilhlacachipinátit.

<sup>9</sup> Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacanajlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nīma quincamasinín nī lá tahuán tamakachakxinīt ixtalacapastacni Dios, pero huak tí nī talitamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamakachakxinīt y tatatalakxtumīnit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa. <sup>10</sup> Para chatum cristiano min caṭakalhchihuinanán nac minchiccán y nī liṃín ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni camasiniputunán nī camalacatzuhuīt nac mīmputahuilhacán nī para camatlanīt ixtascújut; <sup>11</sup> pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catatáyalh ixtascújut y capásalh ixtalakalhín.

<sup>12</sup> Lhuḥuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac carta, pues aquit ccalakpaxialhnamputunán xlacata nalalacaxiláu, nakalhchihuinanáu y nalamaxquiyáu liṭcamama y chuná napaxahuayáu acxtum.

<sup>13</sup> Caxcilhacachanán y cahuaniyán kalhén ixlakkahuasán mintacam nīma Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

### *Canihuá tlan lichihuinancán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzí xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuac quinacú.

<sup>2</sup> Lítacam Gayo, cmaksquín liltán Dios xlacata tlan calatapa nítú nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milístacni. <sup>3</sup> Snun xlicana cpaxáhuah acxni quintalakpaxiáhlhualh makapitzi quinatacamancán y quintamakalhchihuínih la huix tancs makachaxípat ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat. <sup>4</sup> Y xlicana nī huī tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzí xlacata huac tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamácán.

<sup>5</sup> Lítacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la nacatlahuaniya liltán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná nī catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huac camaktayaya tí talichihuinantapulí Dios xala alacatunu pulataman. <sup>6</sup> Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquínán liltán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nítú nacatzankani y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huac mintascújut nima tlahuaya. <sup>7</sup> Xlacán na taliscujmana ixtachihuín Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero xlacán nī tamatlaní nacamaxqui tumín tú natalihuayán amá tí nī talipahuán Dios. <sup>8</sup> Huá xlacata tamaclacasquíní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutcán la natamakahuani ixtachihuín Dios.

### *Nī tlan ixkásat Diótfes*

<sup>9</sup> Cmalakáchah aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachix-cuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótfes tí siempre lakatí huata xlá nacapuxcún tí talipahuán Cristo nī matlaní xlacata tú aquit ccalimapaksí catatláhuah. <sup>10</sup> Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán tijum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuá quiliyahuma tú nī chuná. Y nī huata aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuínamputún ixtachihuín Dios nī camaklhtínán y calihuaní lata tí camaklhtínamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.

<sup>11</sup> Lítacam Gayo, nixcni camakslihueke nī tlan ixtalacapaścacni tú tlahuá Diótfes, sino que huix huata camakslihueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzí. Cacatzí xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachaxjinit ixtalacapaścacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú nī tlan quitaxtú nixcni makachaxjinit ixtalacapaścacni.

### *Snun tlan ixtalacapaścacni Demetrio*

<sup>12</sup> Pero nī chuná ixtalacapaścacni Demetrio porque canihuá tlan lichihuinancán, y nī lá tí mamaxani porque ixlátamat limalahuaninán y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín na acxilhñitántit xlacata xlicana tú clichihuinama.

<sup>13</sup> Lhuhucú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacuaniputunán <sup>14</sup> porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuinanáu calacán.

<sup>15</sup> Dios cacxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala jaé pulataman talacasquín nacuaniyán kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua liltlan na cacahuanipi kalhén quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamananchá.

## IXCARTA SAN JUDAS

<sup>1</sup> Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo xlacata naclicscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihua pulataman tí Dios catasaninít natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata nata-makhtinán ixtapaxquín y nacamakthalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamatcán.

<sup>2</sup> Dios siempre cacacxilhlacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit ixtapaxquín y tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

*Huí tí tamasi takskahuín  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> Lítacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalítachihuinanán la mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xacamaxquín licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtalacapastacni Dios nima caj maktum quincamaxquínitán aquín tí lipahuanau. <sup>4</sup> Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín talitanunít tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenani ixtalakalhín tlaná chí natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájit y nī para tziná talacpuhuán xlacata Dios ama camaxokoni huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras lata makasá quilhtamacú huak ixtalacahcanít lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanín acxni Dios nacatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata minini litanú lihua Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.

<sup>5</sup> Lítacamán, huixín catziyátitá tú camán cahuanian pero tamaclacasquini naccamalacapastacayan xlacata Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachin ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonit nī camatzankenánih y camáknih huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni nī ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán. <sup>6</sup> Na calacapastátit la Quinticucán Dios nī camatzankenánih huak amá ángeles tí takaxmatmákalh y nī ixtaliscujputún nī ixcalimapaksinít natachalhcátnán y táalh alacatunu ní mas ixcaminini; y chí Dios calikalhí la ixtachin calichihuilínit lacpalha cadenas tú natalín canicxnihua quilhtamacú y camanunít nac lacatum capucsua ní takalhimana amá chichini acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán. <sup>7</sup> Na chuná calacapastátit la Dios nī camatzankenánih amá aktuy pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lacatzú ixtahuilana. Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na táalh la namá ángeles pues lhuhua tú laclixcájit tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakati entre lacchixcuhuín y lhuhua mas tú tatlahualh ixtalitzacátnán ixmacnicán caj natalikalhkanán Dios. Pero Dios yaj camaxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixtalacapastacni calhcuyuhuilkolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y nataxcila xlacata huí aktum takxtakajni nac lhcuyat tú

natapatí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá la jaé talakalhín.

<sup>8</sup> Pero lata jaé tú Dios calimalacahuānīnīt, namá akskahuinānīn mākalhtahuakenānīn nī caso tatlahuanīt y chālī chālī talīmanixnān la natatlahuá talakalhín la talitzacātnān ixmacnicān, y nī huata nī tācxilhputūn ixlīmapaksīn Dios sino que nā chiyaj talīchihuīnān amā ángeles tí tamakantaxtī ixtascujutcān xala alacatunu caquilhtamacú. <sup>9</sup> Nī para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhī snūn lītlihueke acxni ixtaralīhuanī tlajāná xlacata ticu tlan nalakchān ixmacni xanīn Moisés, nī kálhīlī līcamama chiyaj nakalhputzá y nahuanī laclīxcājnit tachihuīn sino que huata huānīl: “Quimpuchinacān Dios catalaccāxlachān tú nī tlan tlahuāpat.” <sup>10</sup> Pero jaé lacchixcuhuīn huata talīchiyā acxni talīchihuīnān tú nī tamākachakxīnīt; xlacān huata talīpuhuān la natalatamā nac ixlamatācān la laclīcuānīt quitzistancanīn nīmā tatlahuá lata tú min nac ixtalacapastacnicān, y huá jaé talacapastacni tú natalīlaktzankakó.

<sup>11</sup> ¡Koxitanīn jaé lacchixcuhuīn! Xlacān tachipanīt ixtalacapastacni Caín tí máknīl ixtācam. Nā chunā koxitanīn porque tamakslīhuekemāna Balaam tí catūhuá ixtitlāhualh caj xlacata nalītlajā tūmīn; y nā tamakslīhuekemāna Coré tí tatlancānīl nī ixkaxmatputūn y huá xlacata Dios līmāknīl, y nā chunā jaé xlacān snūn ama taxokōnān ixtalakalhīncān. <sup>12</sup> Nā līmāxanā la tatzacātnān acxni catalapacāntit nac mimpulakachixcuhuīncān tamakstokātīt lakxtum hualhtatayātīt pues huata tahuayamputūn y takotputūn y nī para ixcuēntajcān tí tatzīncsmāna nītū takalhī. Ixlamatācān jaé lacchixcuhuīn la aktum puclhni nīmā nī kalhī chúchut y ūn camacān xanīta xlā macamputūn, porque līhuuá tú xlacān tamalacnū pero nītū tamākantaxtī; nā chunā la akatūm quīhui nīmā nī māstā ixtahuācat jaé lacchixcuhuīn nā nītū calīmacuanī ixlamatācān, y acxni tumpulhucān jaé quīhui nīmā nī māstā ixtahuācat līhuacā nī tlan tú paxtoka. <sup>13</sup> Xlacān nā talītanū la pupunū acxni nī lītamakxtaka tanakā y macāntīlhā līxcājnit ixakapūput ixquilhtūn chúchut porque jaé cristianos nā chunā laclīxcājnit takalhī ixkasatcān. Xlacān nā la namā stacu nīmā tapātaxtunīt ixtijīacān, pero ama chān quilhtamacú xlacān Dios nacamacān nac capaklhtūtā ixputahuīlhān nī nataktakajná canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Lata Dios timāxquilh ixlīstacni Adán hasta tilakāhualh Enoc talācstaclī chāchāxān ixlacata lakkolūn, y huá jaé Enoc tí chunē quīlhchalh ixlacatācān namā akskahuinānīn lacchixcuhuīn: “Cācxīlhtit, Quimpuchinacān ama cātamīn līhuua, pero xcātzīt līhuua ixāngeles tí huata huá tí tamacuanī, <sup>15</sup> y mīma cātatlahuá taxokōn huak tí talatamanīt caquilhtamacú, y tancs namāstā ixtalacapastacni xlacata chātunu naxokōnān tú tatlahuanīt. Y nacāmāxtakajni huak tí laclīxcājnit talakalhīn tatlahuanīt y nā chunā nacāmāxokōnīcān lata tú laclīxcājnit tachihuīn talīchihuīnānīt ixlacata ixtachihuīn Dios.” <sup>16</sup> Porque jaé lacchixcuhuīn huak talīhuanī Dios tú camāxquī nac ixlamatācān, xlacān huata talakatī talacputzá la nī tlan talīchihuīnān xamākapītzi y talīlactlancān tú xlacān tatlahuanīt; y para tí tataralīn chātum chīxcú tamālatclānī y talīpahuān tatlahuá xlacata tlan natakskahuī.

<sup>17</sup> Lītacamān tí ccapaxquīyān, huīxīn calacapastactit xlacata lata makasā quilhtamacú Quimpuchinacān Jesucristo ixcahuanīnīt ixapóstoles tú ixama lá juū nac caquilhtamacú. <sup>18</sup> Chunē cahuanītāquilh: “Acxni talacatzuhuīma

nahuán amá huatiyá chichiní nima cmalacnūnit ama talactaxtú lhuhua cristianos tí ama talikalkhamánán lata tú Dios lilhcanit tlahuanit, y ama talatamá lata xlacán takalhīputún laclixcājnī ixtalakalhincán.” <sup>19</sup> Tí takalhí jaé talacapistacni huata talacputzá la natamaklhuhuatnī y natamāpitzi cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuanī nī tlan ixkasatcán, pues nī takalhí Espiritu Santo nac ixnacujcán.

<sup>20</sup> Pero huixín natacamánán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyātīt ixtalacapistacni Dios tú camaxquinitán nacamajlayātīt, y calimaktāktīt Espiritu Santo nacamapuhuanīyān tú namaksquinātīt Dios acxni nakalh-tahuakaniyātīt. <sup>21</sup> Na calimaktāktīt Dios nacalimalacahuaniyān ixtalakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhītīt amá chichinī acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyan amá quilatamatcán xalac akapūn nima quincamalacnūnīnītán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>22</sup> Calitlán cacamācanajlītīt tí taklhuhuatnán. <sup>23</sup> Cacalakmaxtūtīt la tí camakachīpalh ixtacristiano tí atziná nī natamakuasa nac lhcúyāt. Na huí xamakapitzi tí nacalakcatzanātīt porque snūn talaktzankānīt nac ixlamatcán. Cacalakmaxtātīt, pero skálalh cascūtīt nītú ticamapasīcanātīt lata ixtayātcán porque la aktum līxcājnīt lhákāt nima tlan mapasīnán līxcājnīt tú kalhī.

### *Huatiyá Dios minīnī lakachixcuhucán*

<sup>24-25</sup> Amá chāstum xastacnán Dios tí nītī macchanī ixtalacapistacni y tí limáxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyān, huatiyá snūn kalhī litlihueke nacamaktayayān y xlá nīcxni ama cakxtakmakanán xlacata nalītanuparayātīt tlahuayātīt talakalhīn porque xlá lilhcanit nī para aktum talakalhīn nalipinātīt acxni lipaxáu nalakchipinātīt ixlacatūn ana ní huak calīlakātīt tatutānán.

Huata huá xlá tí minīnī nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahuanáu y naquincamapaksiyān lata liminītanchá quilhtamacú, chí y lata nima namināchá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

## TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

### *Jesucristo macxcatzini ixtachihuin San Juan*

<sup>1</sup> Huá jaé libro nima lichihuinan lata tú huancanit ama lá nī ixlimakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú macxcatzinih ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá nā chuná nacamacxcatzini huak tí xlacán talimakxtaknit xpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuin y huá xlacata malakáchal chatum ángel tí naquilimalacahuani tú nacacxila. <sup>2</sup> Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clichiuhinán ixlacata ixtachihuin Dios porque pihua Jesucristo calacán quinquimasinichi.

<sup>3</sup> Capaxahuátit huak huixin tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y nā chuná huixin tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios nima cmaklhtinanit; pero mas catapaxáhuah huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque talaatzuhujima namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

### *Juan catzoknaní aktujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknaniyán huixin tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixin litacamán xala namá pulataman, pula clacasquin xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacaxcilhlacachán y cacamaxquin ixtapaxahuán y nā chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún ángeles nima tamacuanimana Dios ixlacatin ní huí xpumapaksín. <sup>5</sup> Nā chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasichi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanit xlahuán lacastacuanalh calinín lata tí taninít, y xlá chí kalhi lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziniú Cristo ixtalakalhamán tú lilamanáu porque acxni nīh quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh quincalixapanin huak quintalakalhincán, <sup>6</sup> y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquú talakachixcuhuin y calimakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos amanáu acxiláu, hasta ti tamakxtakájnīh y tapalhtúculh nac culus nā tamán taxila, y huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tamana tatasakó lata natalipuhanú tí ixtatlahuanit acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáu.

<sup>8</sup> “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan Quimpuchinacán Dios tí niti macchanini lanca ixlitihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

<sup>9</sup> Aquit Juan mintacamacán tí ccatzoknimán jaé carta nā cakxtakajnama caj xlacata Cristo nā chuná la huixin, pero nā chuná acxtumá aquit la huixin Cristo quincamaxquían līcamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni nā lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán

Patmos huata porque xaccamalkhchihuiní cristianos ixtachihuin Dios nima quimакxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu, <sup>10</sup> y maktum acxni xacalakachixcuhuinama namá chichini acxni huak aquin lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcatzilh la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánal y quinkén ckaaxmatli quintachihuinallh chatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuin la camatasica aktum trompeta, <sup>11</sup> y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquin catzokti nac aktum libro lata tú camán huaninyán y tú camán limalacahuanyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

<sup>12</sup> Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslihua pumakskon cantila xla oro, <sup>13</sup> y nac ixítat namá pumakskon ixýa chatum tí ixtasi la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhakat nima ixchaní hasta ixtujún, y na ixlitampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchaní hasta ix-cuxmún. <sup>14</sup> Ixakchixit snun lacsnapapa ixuanit la panámac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlaksoy la lhcúyat. <sup>15</sup> Ixtujún ixlaksoy la xaslihua bronce nima ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuinallh licuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko. <sup>16</sup> Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nima ixkalhí lakaputuy ixlistayanca. Ixlacán ixlaksoy la lakaskoy chichini acxni licuánit machichinán.

<sup>17</sup> Entonces la caxcilhkolh huak tú xacilacahuana, ctamáxtakli la xanín lata ni ctacámajli y ctamachá catiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huililh ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:

—Ni cajicuanti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. <sup>18</sup> Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calinín y chí xastacnán clamaj nahuán canixnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná ninín y kalhí xallave tú nacilmalacqui xpulataman ninín. <sup>19</sup> Catzokti nac milibro lata tú nacilmalacahuanyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán. <sup>20</sup> Chí cama mamakachakxininyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nima acxilhnita kalhí nac quimpakcana, pues jaé talitanú ixchalhcatnanín Dios nima camalakachani namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnita taya na talitanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

## 2

*Jesús camalakachani ixtachihuin tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman*

<sup>1</sup> Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcatna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculán nima hui nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní taya na amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán: <sup>2</sup> Aquit huak ccatzizkó lata tú tlahuayátit y ccatzi xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero ni tzonkcatzanátit; y na chuná ccatzi la yaj lá capatiníyátit laclixcájni ixkasatcán namá tí talitanú apóstoles

pero chuta takskahuinán. <sup>3</sup> Na cacxilnñit la talayátit mintakxtakajnicán y la ñi tlakuanitántit snun liscujátit quintachiuhín. <sup>4</sup> Pero cakaxpáttit, hui tú ñi cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque paxcatcatzjiniyátit quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh. <sup>5</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáttit la ixlakalhñiniyátit tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankañitántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapistacnicán. Porque para ñi chú natlahuayátit xalán ñi ixlimakás cama calakanachán y cama makenú mimpumaskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzí. <sup>6</sup> Pero catzjítit xlacata na hui tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ñi para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ñi ccamatlaní tú tatlahuá. <sup>7</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalkchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaníná quihui ñima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní hui Dios.”

### *Jesús camalakachani ixtachiuhín tí xalac Esmirna*

#### <sup>8</sup> Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcātna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan ñima hui nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí ñilh pero lacastacuánalh calín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú, <sup>9</sup> chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la ñitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanitán mintapaxahuancán ñima kalhiyátit. Y na ccatzinít la ñi tlan calichihuinanán namá tí talítanú judíos pero ñi cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquínit ixlistacnicán y la xlá cata-lakachixcúhuilh. <sup>10</sup> Pero ñi cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicánátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninán cpulachín xlacata chuná jaé tlan nacalixcilhcanátit chatunu mintalacapistacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ñi limakxtakátit quilalipahuanaú masqui cacamakñicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún. <sup>11</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalkchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ñi ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy linín ñima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit.”

### *Catzoknancán tí xalac Pérgamo*

#### <sup>12</sup> Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcātna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan ñima hui nac Pérgamo, y chuné cahuani: “Tí kalhi jaé quincatzamanca espada ñima lakaputuy mastayanquicanít chuné huan: <sup>13</sup> Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunít mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunítan huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ñi limakxtakñitántit lipahuanátit quintachiuhín ñi para

acxni lihua cmlacatĩncán maknı́ca Antipas tí tancs ixquilichihuınán ana ní tlajaná tanunit mapaksınán ixnacujcán lacchixcuhuın. <sup>14</sup> Pero nā huı́ tú nı́ para tziná cmatłanı milacatacán, y huá jaé: xlacata huixın catālapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí nı́ talı́makxtakputún tamakslihueké ixlatámat Balaam tí xlá akastacyáhuah Balac lā tlan nacamalaktzanké ix-talacapastacnicán israelı́tas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuı́canı́t pulaktumın y natalı́tzacatnán ixmacnicán lāta xlacán ixcaminı́nı́. <sup>15</sup> Nā chuná catālapanántit aná makapitziń cristianos tí nā nı́ taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaı́tas, y huá tú aquit nı́ para tziná cmatłanı. <sup>16</sup> Huá xlacata cāhuanı́yán, chí tuncán calakxtapalı́tıt mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátıt tú cāhuanı́mān nı́ ixlı́makas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachı́panı́t jaé tı́jia cama catāralacataquí y quiespada nı́ma taxtú nac quinquı́lhni cama calı́lactlahuakó. <sup>17</sup> Tı́ huixın kalhı́yátıt mintakencán cakaxpátıt jaé tachı́huın nı́ma ixespı́ritu Dios calı́makalhchihuı́nı́ lakachixcuhuınanın xalac namá aktujún pusiculan nı́ma tahuılāna nac Asia: Huak namá tí natatayanı́ y nı́ natalı́makxtaka quintalı́pahuán nac ixlatamatcán aquit cama calı́mahuí amá tahuá nı́ma huanicán maná nı́ma tzeł huılachá nac akapún, y nā chuná çatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknı́t nahuán aktum sasti tacuhuı́nı́ nı́ma nı́tı́ lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklı́tınán.”

### *Catzoknı́cán tí xalac Tı́atı́ra*

<sup>18</sup> Y astán quı́huanı́pá:

—Chı́ catzoknani namá ixchalhcātna Dios nı́ma camaktakalha lakakachixcuhuınanın xalac pusiculan nı́ma huı́ nac Tı́atı́ra, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapı́ laksı́oy lā lhı́cúyıt y ı́xtujún tası́ lā xaslı́pua bronze, chuné huan: <sup>19</sup> Aquit skálah ctahuılanı́t y huak ccatzı́kó lāta tú huixın tlahuayátıt y ccatzi lā quı́mpaxquı́yátıt nac minacujcán que tú nı́ lā xapulh ixuanı́t, nā chuná lā chalı́ chalı́ mas quı́lı́pahuanátıt y quı́macuanı́putunátıt nac mı́latamatcán, y nā chuná lā nı́ tlakuanı́tántıt akxtakajnanátıt caj quılacata. <sup>20</sup> Pero nā huı́ tú nı́ para tziná ccamatłanı́niyán y huá jaé: xlacata huixın ı́lmakxtakátıt cakastacyáhuayán namá puscāt Jezabel tí ı́ltanı́ ı́lı́chihuınán ixtalacapastacni Dios pero chı́ta akskahuınán, y xlá con ı́ı́xcájnit ixtalacapastacni nı́ma ması́ calı́akskahuí tí aquit ccalı́macán lā quı́ncamán, y cāhuanı́ xlacata nı́ lanca talakalhın nataralakamaklı́tı́ ı́xtachātcan o ı́xtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nı́ma calı́lakachixcuhuı́canı́ttá pulaktumın. <sup>21</sup> Aquit camaxquı́nı́t quılhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalı́ namá ixkásat nı́ma kalhı́, pero nı́ kaxmatputún y ı́tı́yá ması́ jaé ı́ı́xcájnit talacapastacni. <sup>22</sup> Chí aquit cama makxtakajni lā mı́nı́nı́ y camaj tlahuá lā ccamachı́pı́lh snun tı́tat nı́ma namaketi nac putama, y para huak amá tí tamakslihuekemāna ı́xtáyat jaé puscāt nā nı́ talı́makxtakputún jaé ı́ı́xcájnit talacapastacni tú tatakalı́, nā snun tamāna taxokonán y tatakxtakajnán. <sup>23</sup> Y chuná jaé huak tí tatakokenı́t jaé ixtalacapastacni amá puscāt cama camaknı́kó xlacata huak tí quintalı́pahuán xalac canı́huá pulataman natalı́lacahuánán lā aquit tlan caxcatzı́kó y ccalapasnı́kó ı́xtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chı́xtunı́ huixın cama camaxokonı́ lāta tú tlahuanı́t nac ixlatamat. <sup>24</sup> Pero xamakapitziń huixın ı́ı́tacamán tí lapanántıt nac Tı́atı́ra y nı́ takokenı́tántıt jaé talacapastacni, nı́ para lakapasnı́tántıt namá talacapastacni nı́ma

makapitzi xlacán talimacacahuí liskalala ixtalacapastacni tlawaná tú tzeq tacatzini tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.<sup>25</sup> Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú makhltinjtántit ixtalacapastacni Dios hasta xni nacalakmimparayán ixlimaktuy.<sup>26</sup> Amá tí natatayaní y nī natalimaktaka quintalipahuán nac ixlatamtacán y nī talimaktaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xni nataní, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksínán nac caquilhtamacú.<sup>27</sup> Na chuná la Quinticú quimaxquínit limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con lhuhua litlihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú nacaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyán pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla liltámat.<sup>28</sup> Y na camán camaxquiyán namá matuncuhuini stacu tú nalipaxahuayátit.<sup>29</sup> Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calimakalhchihuini lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

### 3

#### *Catzoknicaní tí xalac Sardis*

<sup>1</sup> Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcacna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nīma huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cachipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzi huak calakapascanátit xlacata lapanántit xastacnán y limacuán milatamacán, pero aquit ccatzi xlacata la xanín lapanántit porque nítu limacuán milatamacán.<sup>2</sup> Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihueklhtit lata tú huixín lipahuanátit xlacata nī maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun nī tlan ixlacatún Dios.<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs talacapastacni tú kaxpátit camasinicántit xapulh y pihua catakokétit, y chí tuncán calakxtapalítit milatamacán, porque para nī chuná quixaxtú aquit aktziyay nacalakanachán la chān kalhaná catzisni y nī para caticatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama chān.<sup>4</sup> Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí nítu capasanit talakalhín tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulí xanita nacán, y chú camininí naccakalhí porque nī takalhí talakalhín.<sup>5</sup> Tí natamakatlajá la-clixcájnī talacapastacni nac ixlatamtacán chuná cama camalhaké lacsnapapán lhakat y nīcxni cactixapánilh ixtacuhuinicán nac malamaníná libro ní tatzoknit ixlatamtacán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatún Quinticú Dios y ixlacatún huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimaktaknit namapaksínán nac ixlatamtacán.<sup>6</sup> Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calimakalhchihuini lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

#### *Catzoknicaní tí xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcacna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nīma huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín,

y tí nā chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacqui ní lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá ní lá tí malacqui, chuné huan: <sup>8</sup> Aquit huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ní lanca milcamamacán pero akatanunítantit y nixcni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilínit cmilacatíncán aktum puhuihla nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y ní lá tí ama camalacchahuaniyan. <sup>9</sup> Ccamacatziníyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlayaná tí tamacamaxquínit ixlistacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatíncán y chuná natalilacahuánán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquínitán huak quintalakhamán. <sup>10</sup> Huixín nixcni aklhuahuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintaktakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalixcilhcán ixtalapastacnicán cristianos.

<sup>11</sup> Ní ixlimakas cama calakchinán ixlimaktuy; tlan camaquítit nac minacujcán quintachiuhín tú kalhiyatítá xlacata nítí nacaliakskahuíyán tunu talacapastacni, y ní nacamakilhíticanátit namá lanca tapaxahuán nima camalacnunicanítantit. <sup>12</sup> Ama tí ní natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí lá xachaya tú natalakchipayahuá ixpulakachixcuhiucán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní y yaxcni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhiuín Quinticú Dios y nā chuná cama tzoka ixtacuhiuín xatalacsacni ixçachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nima mapalajcanít naminachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán nā cama tzoka amá xasasti quintacuhiuín tú nackalhi. <sup>13</sup> Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachiuhín nima ixespiritu Dios calimakalhchihuín lakachixcuhiunanín xalac namá aktujún pusículan.”

### *Catzokmanicán tí xalac Laodicea*

#### <sup>14</sup> Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachiuhín catzoknani namá ixchalhcátina Dios nima camaktaklha lakachixcuhiunanín xalac pusículan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nixcni huanít ní para aktum takskahuín y nā tancs maluloka lá Dios makantaxti huak tú malacnú; nā huá xlá tí maktláhuah huak lata tú Dios lacásquilh calakáhuah nac caquilhtamacú, chuné huan: <sup>15</sup> Aquit skálalh ctahuilanít lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit lá tzitzi chúchut, ní kahuihui ní para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xacacásquilh maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalixcilhniyán mintalacapistacnicán. <sup>16</sup> Pero como huixín huatiyá tzitzi ní kahuihui y ní para snun chichi, ní lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nítú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ní para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y lá lakatzín lapanántit y lá tí nítú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni? <sup>18</sup> Aquit cçakastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro nima aquit kalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumíncán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y nā chuná cçakalhthahuaniyán lakstaranka lhakat xlacata nalilhakananátit y nítú nalimaxananátit lá talhtitilín lapanántit, y nā camán camaxquiyán aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.

<sup>19</sup> Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccaçastigartilhuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para nī nacaçlayátit, por eso ccahuaníyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán. <sup>20</sup> Calacapastáctit la aquit siempre cchi-huinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní xpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu. <sup>21</sup> Na huak tí natatayaní y nī natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnuni xlacata naccamaxquí lanca ixpathahuilhacn nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayanínit nac quilatamat y chí acxtum ctamapaksínán Quinticú Dios nac ixpumapaksín. <sup>22</sup> Tí huixín kalhijátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

## 4

### *Lá lakachixcuhucán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Y lata quintachihuínankoca clilacahuānampá nac akapún lá ixtalacquinít aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuínanít, y ixlipixtilhueke ixmacacsánán ixtachihuín lá camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuínán y chuné quihuānilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuínjyán lá ama lá astán jaé quilhtamcú.

<sup>2</sup> Y acxni tuncán lá quintachihuínalhx ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapastacni y quimalacahuānilh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nīma çatum ixlacui. <sup>3</sup> Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh ixlakskoy lá namá chíhuix nīma huanicán jaspe o lá namá cornalina chíhuix, na ixlimakstilí aktum chamacxcúlit, ixlakskoy lá namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nīma huanicán esmeralda. <sup>4</sup> Ixpaxtunitni jaé lanca mapaksina putáhuilh caxcilhpá puxumatati lactzu mapaksina putáhuilh nīma curucs ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun nīma ixtalilhakananít puro lakstarankán lhakat na huá tí nac ixakxakacán çatunu ixtahuilínit lacsipua coronas xla oro. <sup>5</sup> Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmalti lá camacacsánalh tajín, y cácxilhli lá licuánit camáklipli, y nac ixlacatín ixcaçkoyucanít kantujún lanca cantila mīma tlan tamalacastuccán namá çatujún ixespíritu Dios. <sup>6</sup> Y cácxilhli nac ixlacatín jaé mapaksina putáhuilh lá aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú lá staranka hualhtin ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli çatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatincán. <sup>7</sup> Ixlīchātuy ixtasí lá tantum huácax, ixlīchātutu ixlalhí ixlacn lá çatum cristiano, y ixlīchātati ixtasiputún la tantum pichahua nīma kosma. <sup>8</sup> Y ixchātaticán jaé lá quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixlītilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanít. Y canīcxnihuá quilhtamacú nī ixtalimakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nīma ixtalīlakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun tītum kalhiya mintalacapastacni;  
huatiyá huix Quimpuchinacn Dios tí ckalhiyáu y nīti macchaní milītlīhueke.

Huix nī kalhiya quilhtzúcut, huix pī huatiyá lata makán, chí y canīcxnihuá.

<sup>9</sup> Y acxni jaé ángeles tí ixtatásí lā quitzistancanín ixtamaxquí ixtalakachix-cuhuincán, ixpaxcatcatzīnīncán y xtapaxquīncán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanīt y lama nahuán canīcxnihuá quilhtamacú, <sup>10</sup> cácxilhli xlacata nā chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacatín y ixtalakachixcuhuī Ixpuchinacán Dios ixtataktú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacatín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

<sup>11</sup> Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix quincaminīniyán naccalakachixcuhuīyán, naccapaxcatcatzīniyán y nacclītamakxtakáu naquilamapaksiyáu.

Porque huix tí tlahuanīta lata tú huak anán ixlītilanca caquilhtamacú, y mincatzi catlahua lata tú nī naj ixtalahuanīt y anán chí.

## 5

### *Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro*

<sup>1</sup> Astán caxcīlh pá xlacata nac ixpacāna tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh ixlīchipanīt aktum libro nīma caj lā xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknīt lakaputuy ixmacni y nā chuná ixpulacni; y jaé libro nā ixlīmalakachahuacanīt aktujún sellos. <sup>2</sup> Pīhuá amá puntzú chatum talīpau ángel ixlīpixtlihueke kalasquīnīnalh:

—¿Ticu tlan natakasáu tí minīnī namakēnú ixsello nīma kalhí jaé libro y tlan namalakaké?

<sup>3</sup> Pero lata ixlītilanca akapún, ixlītilanca caquilhtamacú y ixlītilanca calīnīn nī para chatum tí tásīlh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknīt nac ixpulacni. <sup>4</sup> Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque nī ixtasí tí minīnī namalakaké y naacxila tú ixtatzoknīt nac ixpulacni libro. <sup>5</sup> Pero chatum amá lakkolún quihuānīlh:

—Yaj mas catasa, amá talīpau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí lītanú lā tantum lapánīt, amá lanca ixlītalakapasni rey David huá xlá tí lītayanīt xlacata tlan minīnī namakēnūnī namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.

<sup>6</sup> Astán clacāmpá y nac ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixtat amá chatati ángeles nīma ixtatásí lā quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj ixýá Cristo tí lītanú borrego tí xokónal quilacatacán. Xlá ixlītasí nac ixmacni lata ní ixlākālhcānīt acxni nīlh, nā ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y nā chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talītalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuanī Dios y camalakachānīt huak ixlītilanca caquilhtamacú. <sup>7</sup> Entonces amá tí lītanú borrego lálalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nīma ixkalhí nac ixpacāna ixmacán. <sup>8</sup> Y acxni chípalh, amá chatati lā quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlītlaknicán nīma huanicán arpas, y nā ixtachipanīt ixchatunucán aktum copa xla oro nīma spalh ixtalīmatzamanīt ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chalī chalī talīlakachixcuhuī. <sup>9</sup> Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talīlakachixcuhuīnán jaé xasasti ixtatlīncán:

Huatiyá huix minīnī namaklhtīnan namá libro y nā chuná namakēnūniya ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti acxni mastajanikoça, y nít caj quilacatacán;

y chuná tlan quincamakhltínán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá quimpulatamancán.

<sup>10</sup> Y chí quilatlahuanitáu çatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscuján, y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuahua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunítini amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá çatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuahua millones ángeles <sup>12</sup> tí ixlipixtl huekecán ixtalitlmana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí miníní nakalhí huak limapaksín, huak liskalala, huak litlihueke y huak lipáhuat,

porque xlá litánú la tantum borrego ixlatatín Dios tí litamáxtakli naní ixlacata quintalakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.

<sup>13</sup> Y na ckáxmatli la tachihuínalh huak lata tú Dios camalakahuanit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tiyat, nac pupunú y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitlanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucusí nac lanca mapaksina putáhuilh, y na chuná amá tí litánú borrego tí xokonanit quilacatacán, huata huá tí catamakhltínalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuin, huak lipáhuat y huak limapaksín, canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Astán lihuancú amá çatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”, amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y talakachixcuhuih amá Quimpuchinacán tí pì huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

## 6

### *Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y lata cquilacatín tlan cácxilhli la acxni amá tí litánú la borrego makénulh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces çatum lata amá çatati la quitzistanca con huak ixlipixtl hueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca çatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajaname nahuán.

<sup>3</sup> Y acxni amá tí litánú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>4</sup> Y taxtupá ixlitantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca makhltínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuin nataramakní.

<sup>5</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlīchātutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit clácalh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan. <sup>6</sup> Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

<sup>7</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlīchātati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

<sup>8</sup> Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlītapacuhuí Līnín, ixkeštalatilhá tí litanú Calīnín. Y xlá maxquica lītlīhueke xlacata nalactlahuakó ixlīquilhmactati lata huak cristianos talamāna nac caquilhtamacú, tlan nalīmaknīnán tarānicni, tatzincsnit o con tātāt o xlacata huananín quitzistancanín nacahuá.

<sup>9</sup> Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlīstacnicán cristianos nīma ixcamaknīcanīt caj xlacata ixtamakahuānīmana ixtachihuín Dios. <sup>10</sup> Jaé ixlīstacnicán cristianos ixtahuán ixlīhuak ixlīpīxtlīhuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuyān y ccanajlayāu lata tú malacnūjita, ¿hasta xnicu pat calītapuspita taxokōn tí quincāmknīn nac caquilhtamacú?

<sup>11</sup> Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhakat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xni natakatzí lata chalīt tzanká amācājcú camaknīcán la huixín caj xlacata ixlīscujātīt Cristo.

<sup>12</sup> Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tīyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni, <sup>13</sup> y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlīhueke un chiquí xaquihui higo y mapatastīnīkó xasnapanka ixtahuacán. <sup>14</sup> Quimālacahuānīparaca la akapún tapālajli la aktum cápsnat nīma kešmīlicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nīma huí nac catiyatni y tīyat nīma huí nac pupunú huak camālacšījca ní ixtahuilana. <sup>15</sup> Y huak lactalīpau mapaksīnanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeke nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nīma lactalīpau lacchixcuhuin, y na chuná huak tí ixtalamāna nac caquilhtamacú tí caj ixlīstacnīn ixtalīscujmāna y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeke nac calacsīpījni. <sup>16</sup> Y chuné ixtahuaní amá calacsīpījni:

—Caquilāactamāu y quilamatzekei xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nīma ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacācxilhū tí amá curucs huí nac lanca mapaksīná putāhuilh. <sup>17</sup> Pues chí acchanīt quilhtamacú acxni huak amān akxtakajnanāu y ¿ticu līhua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

## 7

*Calhcānicán nac ixmūncán tí calacsacnīt Dios*

<sup>1</sup> La quijmalacahuānikolh huak lata tú cācxilhli āstān cācxilhpá chātati āngeles stucaj ixtayana chātunu lata nac ixlītānketati caquilhtamacú xlacata natalacatīyá ūn. Ixlīpuntzú acs tatūtākōlh y nīnī itsnoknān ūn nac catiyatni y nā chuná nac pupunú, nī para akatum quihui ixtatza-huajī. <sup>2</sup> Nā cācxilhpá āchātum āngel minchá pakān nī lacapulhachá chichinī ixchīpatīlhā ixsello xastacnān Dios. Jaé āngel con huak ixlīpīxtlihueke camaktāsīlh amá chātati āngeles nīma ixtamaklhtīnānīt līmapaksīn xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huī nac catiyatni y nā chuná nac pupunú, <sup>3</sup> y chuné cahuānilh:

—Cakalhītīt puntzú, nī naj tú cacātlahuānītīt tú huī nac catiyatni y nac pupunú, y nī para caquihuitni porque nī naj cālhcānicānīt nac ixmuncān huak tī tamacamāxquīnīt ixlāmatcān Dios.

<sup>4</sup> Ixlīpuntzú cātzīlh niculá chalīt sellar catlahuaca acxni chātum quihūānilh lā chalīt ixtahuānīt huak xlacān: aktum ciento atīpuxumatati mīlh lāta ixlītīlanca pulatamān xalac Israel; y chuné capūtlakaca:

<sup>5</sup> Akcutuy mīlh ixlītalakapasni Judá,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Rubén,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Gad,

<sup>6</sup> akcutuy mīlh ixlītalakapasni Aser,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Neftalí,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Manasés,

<sup>7</sup> akcutuy mīlh ixlītalakapasni Simeón,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Leví,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Isacar,

<sup>8</sup> akcutuy mīlh ixlītalakapasni Zabulón,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni José,

akcutuy mīlh ixlītalakapasni Benjamín.

### *Lipōktum cristianos tí talhakanīt lakstarankān lhákāt*

<sup>9</sup> La ckaxmatkolh lā chalīt sellar ixcatlahuacanīt cācxilhpá aktum lipōktum cristianos snūn lhuhua ixuanīt que hasta nī lá tí huak caticapūtlakakolh lāta ixlīlhuhuacān, tīpālhuhua ixtalacahuāncān ixtakalhí y tīpakatzi ixtachihuīncān, catuyahuá ixlātamācān y xala canīyahúa pulatamān. Nā huak ixtalhakanīt puro lakstarankān lhákāt y chātunu ixtachīpanīt ixpakān tzūcsuat, y anā stucaj ixtayana ixlacatīn amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksīna putáhuīlh y nā chuná cxlacatīn amá tí lītānū lā borrego. <sup>10</sup> Y acxtum ixlīpīxtlihuekecān ixtatlí y chuné ixtahuān:

Capāxcatatzīnīu Quintīcucān Dios nīma huī nac lanca mapaksīna putáhuīlh porque xlā quīncālākālhamān y quīncālākmaxtūn,

y nā chuná amá tí lītānūlh lā tantum borrego porque xokónalh quīlacatacān.

<sup>11</sup> Entonces huak āngeles nīma ixtastīlikonīt amá pūmapaksīn y nā chuná amá lakkolūn y amá chātati lā quītzīstāncānīn, acxtum tatatzokóstalh y tataquīlhputakolh ixlacatīn amá lanca mapaksīna putáhuīlh y tzūculh talakachīxcuhī Quintīcucān Dios, <sup>12</sup> y chuné ixtahuān:

Huatīyá huīx tí minīnīyān siempre nakālhiya huak līmapaksīn, huak lītīdhueke, huak līskalala, y huak līpāhuat;

y huatīyá huīx quīDioscān tí camān lakachīxcuhīyāu, pāxcatatzīnīyāu, y cācnīyāu mīntalākālhamān canīcxnīhuá quīlhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>13</sup> Acxni chātum amá lakkolūn quīntalacatzuhūnīlh y quīnkālhasquīnīlh:

—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákæt, y nicu taminítanchá?

<sup>14</sup>—Tó, nì ccatzi tí namá, huata huix catziya —ckalhítinalh aquít.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapiñit ixlhakatcán. <sup>15</sup> Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzisiní la cacuhuiní talakachixcuhimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán <sup>16</sup> xlacata yaxcni nataliakxtakajnáñ tatziñcsnit, nì porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán. <sup>17</sup> Porque acxni xlacán natakaltí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nìcxni nalítakalhtipará. Y Quinticacán Dios chatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

## 8

### *Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro*

<sup>1</sup> Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunít la borrego, acs tatutakolh nac akapún como itat ora. <sup>2</sup> Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta. <sup>3</sup> Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatílhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhujín. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhujín. <sup>4</sup> Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios. <sup>5</sup> Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí nac pulakachixcuhujín y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh tuncán takaxmátílh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takétalh un, y tiyat na tzúculh tachiquí.

### *Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu*

<sup>6</sup> Amá chatujún ángeles nima ixtakalhi ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu natatlaka.

<sup>7</sup> Y amá nima xlahuán ixýá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen y na chuná lhcúyat nima huilhaj talanít kalhni takétalh nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca tiyat ixliquilhmactutu lata ixliqilhanca caquilhtamacú y nì para akastum xtacni lhtáhuat tamáxtakli.

<sup>8</sup> Y acxni tocarílh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu lhcúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh. <sup>9</sup> Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.

<sup>10</sup> Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcutílhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calakálhijh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí. <sup>11</sup> Ixtacuhuiní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí

chúchut xala cāquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotlí jaé chúchut tánílh porque snun xun ixlakonít

<sup>12</sup> Ixlīchātātī ángel acxni tocárlīlh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y nā chuná huak stacu yaj lá ixtamaḡkakenán lā xapulh huata ixlīquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamaḡstá, y nā chuná maḡtzuhuica quilhtamacú lā iḡmaḡstá ixtaxkáket chichiní y papá.

<sup>13</sup> Ixlīpuntzú cácxilhlī lā tantum lanca pīchāhua ixkospulá nac akapún y ckáxmatlí ixtachihuín ixlīpīxchalanca iḡuán:

—¡Koxitanín tí talamaḡa nac caḡiyatnī porque snun nī tlan tú natapaḡtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chaḡtutu ángeles nīma tatzaḡká!

## 9

<sup>1</sup> Y acxni tocárlīlh tlaka ixtrompeta amá ixlīchaḡuitzīs ángel cácxilhlī chaḡtum nī tlan ángel lā stacu minchá nac akapún y tamaḡhá nac caḡiyatnī. Jaé macamaḡxquīca aktum llave xlacata tlan namaḡtú ixlīḡakachau amá pulachín nīma caj lā un nī kalhí ixtampún. <sup>2</sup> Y acxni amá stacu maḡálhkelh amá pulhmán lā pulachín tuncán tácutlí lhuhua jin lā acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin maḡaklhtutīkolh ixtaxkáket chichiní y nā chuná caḡunín canīhuá. <sup>3</sup> Y nac xajín nīma ixlakkosma tátaḡtulh lhuhua xtuqui nīma ixtakospulá canīhuá nac cāquilhtamacú, y jaé xtuqui caḡamaḡquīca lītlihueke lā nīma takalhí táscuyū. <sup>4</sup> Pero caḡīmaḡaksīca xlacata nītú natatlahauní xḡakán tuhuán, xastaka quihui y huak līcúxtut tú huí, huatiyá iḡamaḡa caḡaḡxtakajnicán cristianos nīma nī ixkalhí ixsello Dios nac iḡmuncán. <sup>5</sup> Nā caḡīmaḡaksīca xlacata nītí natamaknī, huatiyá nacamaḡxtakajnicán cristianos. Xaḡitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasīpanītán iḡama maḡapalá akḡuitzīs papá, y tí nachahuá namaklhcatzí lā cácháhuah tantum táscuyū. <sup>6</sup> Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá lā tlan iḡacstucán nataní, pero Dios nī ama caḡamaḡquí quilhtamacú nataní y huata snun tamaḡa ḡaḡxtakajnan.

<sup>7</sup> Huak jaé xtuqui ixcaḡlītasí lā cahuayu nīma caḡaclacasquincán nac pulaslaknī, nac ixakḡakacán ixtakalhí lā corona xla oro y iḡlacancán ix-tasí lā xla chaḡtum chīxcú. <sup>8</sup> Ixchīxtcán laclhmán ixtahaunīt lā ixchīxit chaḡtum puscāt, y ixtatzancán lā xla tantum lapánīt. <sup>9</sup> Huak maḡlīcán ixtahaunīt, y acxni ixtakosa iḡpakancán ixtamaḡsaḡnī lā acxni lhuhua cahuayu caḡaḡḡalanīcán nac pulanīcni. <sup>10</sup> Itstajancán quīncatzamancán ixtakalhí lā xla táscuyū xlacata acxni nacachahuá cristianos ixlītlihueke nacamaḡxtakajní akḡuitzīs papá. <sup>11</sup> Jaé xtuqui ixtakalhí chaḡtum tí ixcaḡpuxcún, nā pīhuá tí iḡpuchíná iḡuanīt amá pulhmán pulachín nīma nī kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlīḡapaḡcuḡí nac hebreo tachiḡuín Abadón y nac griego tachiḡuín Apolión, o quīḡaxtú Lactlahuaná.

<sup>12</sup> Paḡarlalhá jaé xlaḡuán lanca ḡaḡxtakajní, pero tzaḡkajcú aktuy.

<sup>13</sup> Chī tocárlīlh amá ixlīchaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatlí taxtuchá jaé tachiḡuín nac ixītāt amá pulakachīxcuḡuín xla oro nīma iḡyá iḡlacatún Dios. <sup>14</sup> Y amá tí chīḡuínalḡ līmaḡáksīlh amá ixlīchaxán ángel xlacata cácaḡcutí amá chaḡatí tlajananín ángeles nīma ixtatachīnīt nac iḡquilhtún lanca kalhtuchoko Eufates. <sup>15</sup> Y chuná amá caḡcutca chaḡatí tlajananín xla-cata nataán tamaknī ixlīquilhmactutu lāta huak cristianos tí talamaḡa nac cāquilhtamacú pues xlacán ixcaḡlīlhcaḡanīt natamaknīnán pīhuá amá caḡa,

papá, chichiní y hora. <sup>16</sup> Jaé çatatí tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalít soldados ixtalimín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cācahuayu ixtamimāna.

<sup>17</sup> Chuná jaé cácxilhli lāta tú quilmalacahuānīca, y tí amá ixtapuhuacāna cahuayu huak ixtacuxmununán tú ixcalimaktakalhanit chatunu y tipalhūhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán lā xla lapánit, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nīma itlhuma. <sup>18</sup> Y ixliquilhmactutu lāta huak cristianos nīma ixtalamāna nac caquilhtamacú capútilh lāta jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nīma itlhuma. <sup>19</sup> Porque ixliitl huekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí lā ixakxaka lūhua y huá ixtalilakalhīnán.

<sup>20</sup> Pero lāta nīma takalhtáxtulh cristianos tí nī camaknīca nī para chuná jaé talipuhua ixtalamātcán, y nī para talakxtapájlilh pues latiyá ixtatlahuá talakalhīn, nī talimáxktakli talakachixcuhuí nī lactlān espíritus y pulaktumín nīma catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nīma nī tastacnán; porque jaé pulaktumín nī takaxmata, nī talacahuānán, nī porque tatlahuán. <sup>21</sup> Na chuná litum nī tatchókolh tarāmaknī, tarāscuhuá, nīcxni tlan talatāmālh nī natatzacātnán con ixmacnicán y na chuná ix-tarāmakkalhanán.

## 10

### *Angel nīma ixmacán chipanit xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y astán cacxilhpa lā chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puchni, ixlacán ixlaskoy lā lakaskoy chichiní y ixchāxpán ixtasí lā acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkaket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit. <sup>2</sup> Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú lā xatasmilin libro y cácxilhli lā stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcāna, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tiyat. <sup>3</sup> Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca lā acxni tantum lapánit tasá; y lā aktásalh takáxmatli lā takalhtinanchá chatujún tajinín. <sup>4</sup> Lā takalhtinanchá amá chatujún tajinín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuīnancanchá nac akapún y chuné quihuānīca:

—Cakalhi puntzú, nitú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú lāta tú tahua namá chatujún tajinín.

<sup>5</sup> Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tiyat pakáchixli ixpakapacāna nac akapún <sup>6</sup> y liquilhalh amá tí nī kalhīnit ixquilhtzúcut y siempre lama canīcxnīhuá quilhtamacú, xlá tlahuānit akapún, tiyat, pupunú y huak lāta tú huí nac caquilhtamacú, mālācnūlh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuīn. <sup>7</sup> Pues acxni nachān quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel huak kantaxtunīt nahuān lāta tú Dios lachcanit lā ixcamāxcatzinīnit ixakchihuīnanín nīma cāhuānicán profetas.

<sup>8</sup> Tí amá xlahuān ixquintachihuīnanit ixtachihuīn ixtaxtunītanchá nac akapún, quintachihuīnampá y chuné quihuānīlh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tiyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nīma kalhí nac ixmacán.

<sup>9</sup> Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro ñima ixchipañit, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pät quilhcatzija la akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.

<sup>11</sup> Astán quihuanica:

—Chí milimacxcatzinínat nahuán huak tú Dios lachcāñit ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá xpulatatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuincán, y xatita yá ixreyescán takalhí.

## 11

### *Lhcacán lanca ixpusiculan Dios*

<sup>1</sup> Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcan la lixtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcāniya xpulacni amá ixpusiculan Dios ñima acxila, y na chuná nalhcāya pulakachixcuhuín ñima kalhí y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamāna aná. <sup>2</sup> Pero huix ñi tilhcāya ixlacaquilhtin pusiculan porque namá tiyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá. <sup>3</sup> Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuinanín xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichiní natalchihuinanín tú clachcāñit. Xlacán tamāna talhaká puro laktzitzeke lhakat la ñima huilicán acxni tí ñiñit.

### *Chatuy ixakchihuinanín Dios talchihuinanín ixtalacasquín*

<sup>4</sup> Huá jaé chatuy quiakchihuinanín talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila ñima tayaña nac ixlacatún Dios xpuchiná caquilhtamacú. <sup>5</sup> Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamāna talimacān lhcuýat ixquilhnicán tú nataltaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí. <sup>6</sup> Jaé chatuy akchihuinanín takalhí litlihueke xlacata tlan natamapaksi akapún xlacata ñi lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalchihuinanín ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimāxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.

<sup>7</sup> Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán ñima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín ñima ñi kalhí xitampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní. <sup>8</sup> Jaé ixmacnicán ñin amāca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní makxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto. <sup>9</sup> Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihuá pulatamān tamāna tacacní jaé ñin y xlacán ñi tamāna tamastá quilhtamacú nacamujucán. <sup>10</sup> Lhuhua cristianos tí ñi ixtakxmatputún ixtachihuín Dios ñima ixtalchihuinanín snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamāxtakajnicán nac ixtatamātcán. <sup>11</sup> Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquípá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.

<sup>12</sup> Y astán amá çatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtl hueke catáchiuinananchá nac akapún y chuné cahuanica:

—¡Catáxtútít juú talmán!

Y xlacán talitáxtulh aktum puclhni y tzúculh tataxtú nac akapún. Y huak tí nī ixtáxcilhputún táxcilhkolh lá táalh. <sup>13</sup> Y pīhuá amá puntzú tzúculh tachiquí tiyat y ixlīquilhmaccáu lata huak chiqui xala amá lanca cāchiquín tatilhkolh, y aktuún mīlh cristianos tanīkolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nīma takalhtáxtulh ixtajicuankonīt y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nīma huí nac akapún.

<sup>14</sup> Chuná jaé lakolh ixliaktuy táxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

*Angel nīma tlaka ixliaktujún trompeta*

<sup>15</sup> Chí tocarīlh tlaka ixtrompeta ixlīchatujún ángel y tuncán takáxmatli lá tí putum ixlipixtl huekecán ixtachihuīnamāna nac akapún, y chuná ixtahuán: Chí huatīyá Quimpuchinacán tí camapaksīnalh ixlītilanca caquilhtamacú y nā catāmapaksīnalh Cristo tí Dios mālakáchalh naquīncalakmaxtuyán,

y ixlīmapaksīn catayānilh canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>16</sup> Acxni amá puxumatāti lakkolún nīma ixtahuīlāna nac ixputahuīlhán ixlacatīn Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí, <sup>17</sup> y chuné ixtahuani: Huix Quimpuchinacán Dios

y nītī macchanīniyān lanca mīltīlhueke;

huata huix tí nī kalhīya quilhtzúcut,

huix pīhuatīyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

Ccapaxcatzīniyān porque huix chí maclacasquīnta amá lanca mīltīlhueke nīma siempre ixkalhīya,

y tzucunītatā mapaksinana.

<sup>18</sup> Xala canīhuá cāchiquín tí nī táxcilhputunán tasītzīnīt,

porque tacatzi acchanīt quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán, y pat catatlahuaya taxokón huak tí tanīnīt tatlahuanīt tú nī tlan.

Pero nā chuná pat maxquīya ixtaskaucán huak tí tamacuaninītán y talīchiuīnanīt mīntalakalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquīnītán ixlīstacnicán y talīlakachixcuhūnītán nac ixlatamatcán,

y huix nī cuentaj tlahuaya para talīpau o nī talīpau porque acxtum calakalhamana mincamán.

Pero nā acchanīt hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalaktzankenīt ixlīstacnicán cristianos.

<sup>19</sup> Lata tachihuīnakolh amá puxumatāti lakkolún, tuncán cācxilhli ixpusiculan Dios nīma huí nac akapún lá talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuī aktum cāxa lītamakslipīn oro lá ixmacni y lá ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccāxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa līcuānīt jīlilh y tachīquilh tiyat y tzúculh pātastā chījīt sēn catīyatnī.

## 12

*Puscāt nīma taralacataquí lanca tzutzoko luhua*

<sup>1</sup> Ixlīpuntzú clīlacahuanampā aktum lanca līcācnīt nac akapún, çatum puscāt ixlītamaksuitnīt ixtaxkákēt chichinī caj lá calīhuīlīlh ixtalhakán ixtasī; ixtujún ixlītatūtānīt ixakspún papá y ixaknú aktum corona nīma ixlītacāxtayanīt akcutuy stacu. <sup>2</sup> Jaé puscāt yaj ixacstu ixlama y acxni

maklhcatzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakx-takajnama porque ñi lá ixaksanán. <sup>3</sup> Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca ličacñit tantum la lanca tzutzoko luhua ñima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y ña ixkalhí akcáu ixkalókot. <sup>4</sup> Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixlilquilhmactutu lata huak stacu ixlitilanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscát ñima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuanini lata nalakahuán. <sup>5</sup> Jaé puscát aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilacilhcañit xlacata tancs namapaksínán con luhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua ñitú lá tlahuanilh porque sok tuncán maklhtica y lákchalh Dios nac akapún ní huí xipumapaksín. <sup>6</sup> Jaé puscát, ixtzé actzú kahuasa ña tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninít aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcan akcutuy ciento tutumpuxum chichini.

<sup>7</sup> Acxni tuncán ña nac akapún tahui taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles ñima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles ñima ixtastalaní. <sup>8</sup> Pero xlacán ñi lá tamakatlálalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh ixlimapaksincán nac akapún. <sup>9</sup> Chuná jaé tamactúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero ñití mas ixuanit sino que pihúa amá xam-akán akskahuiná luhua ñima ña litapacuhuí tlajaná o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.

<sup>10</sup> Y pihúa acxni ckáxmatti huí tí ixlipixchalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksínán y ña chuná Cristo tí ixlacilhcañit naquincalakmaxtuyán porque lactlahuacanit nac akapún ixmalaksínacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisni ixcamalaksí ixlacatín Dios. <sup>11</sup> Xlacán talimakatlanit caj ixkalhni ñima mastálalh acxni ñilh amá tí litanú borrego ixlacatín Dios, y ña chuná porque tlan tamakantáctilh ixtachihuín pues ñi tajicualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamakñicán. <sup>12</sup> Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y ña chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná calaktactanítan y snun sitzínit pues tlan acxcatzi xlacata alaktzú kalhí ixlátámat y huá xlacata licuánit lilacapuhuanconit.

<sup>13</sup> Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán tzúculh tataxtú amá puscát ñima ixmalakahuaninít chatum skata. <sup>14</sup> Pero xapuscat maxquica aktuy laclanca xipakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ñi lá catichalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcan aktutu cata áitat. <sup>15</sup> Jaé lanca luhua o tlajaná ña kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chuchut hasta tláhuah aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtiní xapuscat. <sup>16</sup> Pero Dios maktáyalh amá puscát pues tiyat quilhmactuy tapítzilh y caj la ñitú chuhuakolh huak amá chuchut ñima ixquilhtaxtunít lanca tzutzoko luhua. <sup>17</sup> Acxni cátzilh xla-cata ñitú lá ixtlahuaní jaé puscát litalakpúspitli tzaksapá cataraslaka huak

ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimásichi Quimpuchinacán Jesucristo.

## 13

### *Tantuy laclicuánit quitzistancañin*

<sup>1</sup> Astán tunu tú quilimalacahuáñiparaca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzokñit aktum tachi-huín nima ixlilacataquí snún Quinticucán Dios. <sup>2</sup> Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixlilthueke y na chuná huak limapaksín nima ixkalhí. <sup>3</sup> Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacacñikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca. <sup>4</sup> Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaquínit limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ix-talichihuínán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé licuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquí y namakatljá?

<sup>5</sup> Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán laclixcáñit tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín Dios, y na limakxtakca nalimapaksínán huatiyá tipuxumatuy papá. <sup>6</sup> Y xlicana chú tláhuah, luhua tú lixcáñit lichihuínalh Dios likalhkanánalh ixtapuhuán, y na chuná ixpatháhuil y huak lata tú huí nac akapún. <sup>7</sup> Na maxquica quilhtamacú xlacata nacataraślaka huak cristianos tí ixtamacamáxquínit ixlistacnicán Dios y luhua tí tamástalh ixlatamatcán. Y maxquica limapaksín y litlhueke nacamapaksí lata tí talamana nac caquilhtamacú masqui caniyahuá xputatamancán, tipakatzi ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán. <sup>8</sup> Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzokñit ixtacahuincán nac malamanina libro ana ní tatzokñit tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatin Dios tí nñh quilacat-acán porque chú ixlaclhcacanjit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Para tí huixin kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán.

<sup>10</sup> Para tí caliaskahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na calimaknica. Pero huixin tí tancs lipahuánit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnñit xlá.

<sup>11</sup> Astán caxcilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuínán ixtakaxmatí la pihua ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua. <sup>12</sup> Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksínán; y calimapaksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuija amá xapulh quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh. <sup>13</sup> Na kalhí litlhueke xlacata tlan nacatlahuá la lanca tascújut nac caquilhtamacú, nac

akapún tlan ixmapatastí lhcúyat ixlacatíncán huak cristianos xlacata natalilacahuánán ixliltihueke. <sup>14</sup> Caj xlacata jaé liltihueke nima macamaxquica xlacata nacaliltlahuá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán licuánit quitzistanca, lhuhua cristianos caksáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksínal xlacata catlahuaca xapulaktumín ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhinít ixlínit ixuanít pero tuncán aksánal. <sup>15</sup> Jaé ixliltantuy quitzistanca na makhltínal liltihueke xlacata tlan namaxquí latámat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihuín xlacata xlá xatíta yá nī cata-lakachixcúhuilh namamakinínán. <sup>16</sup> Xahuá na limapaksínal xlacata huak cristianos la talipau o la nī talipau, la ricos o la pobres, tí catamahucanít xlacata natascuja o tí chuta talapulá, cacáhuilínica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlilakapascán. <sup>17</sup> Xlacata chuná nī lá tí tú catimáhuah nī para tí tú catístal para nī kalhí amá sello ixtacuhuín o xanúmero ixtacuhuíní ama xlahuán licuánit quitzistanca. <sup>18</sup> Jaé tamaclacasquín liskalala tí huixín namakachakxyátit nalacachipinátit xatú yá sello o xanúmero nima kalhí jaé quitzistanca ixcalilhcanimāca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

## 14

### *Ixtatlincán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Astán clácalh y cácxilhi amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixýa ixakstín kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati mīlh cristianos nima ixcalimutzokcanít ixtacuhuín y na chuná ixtacuhuín Ixticú. <sup>2</sup> Lipuntzú ckáxmatl lhuhua pixchalana tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánal lhuhua kalhtychoko acxni tatlahuamāna o caj la snūn cajlilh, na ixuanít la acxni lhuhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixliltaknicán. <sup>3</sup> Ixtaliltimāna aktum sasti tatlín ixlacatín xpumapaksín Dios, na ixlacatíncán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilāna amá puxumatati lakkolún. Pero nī lá tí ixcatzíní amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimāna amá aktum ciento atipuxumatati mīlh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanít. <sup>4</sup> Huá jaé cristianos la tí nīcxni tatatalakxtumínit nī para chatum puscāt pues scuruncu tatamakxtaknít nac ixlatamatcán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanīta xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhi Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín. <sup>5</sup> Nac ixquilhnicán nīcxni ixcaquilhuacánilh nī para aktum takskahuín pues lacsturuncu tamāna ixlacatín xpumapaksín Dios.

### *Ixtachihuincán chatujún ángeles*

<sup>6</sup> Y pihúá amá puntzú caxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlímín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata nacamaxcatzíní huak tí tamāna na caquilhtamacú la tipalhuhua pulatamān, tipakatzí tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán. <sup>7</sup> Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhtit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanít quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Cāhuaniparayān,

calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanít akapún, catiyatni, pupunú y huak tax-tunú.

<sup>8</sup>Y acxni chihuínampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snún laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá calíakskahuínit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata nat-apaxquí y natamakslíhueké laclíxcájnit ixtalakalhín.

<sup>9</sup>Y acxni chihuínampá ixlíchátutu ángel lata huak ixlípíxchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhí namá lícuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinícán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán, <sup>10</sup>xlá na amáca makotícán namá xún chuchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanít lata makasitzicanít, y amáca calímakxtakajnicán nac lhcúyat chuchut nima lipasama azufre, y aná nataxtakajná ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí lítanú la borrego. <sup>11</sup>Jaé lhcúyat pasama nahuán canícxnihuá quilhtamacú; aná nī ama anán tajaxni la nataxtakajná huak tí natalakachixcuhí jaé lícuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín, o tamastá quilhtamacú cacahuilínica ixlilakapascán xanúmero. <sup>12</sup>Huá xlacata para tí paxquí ixlíhuak ixnacú ixlímapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamacacáquiní lícamama napatíyátit xatuta tú calakchanán.

<sup>13</sup>Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti lata jaé tú camán huaníyán: “Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanít tú camalacnuni Quimpuchinacán Jesucristo.” “Jé, chuná calalh”, huan Ixespíritu Dios, “pues tamánajá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacákskalhín.”

### *Lá Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú*

<sup>14</sup>Acxni clácalh y caxchilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chíxcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanít aktum stayanca ixlichucucán sákat nima huanicán hoz. <sup>15</sup>Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu chatum ángel, y maktasílh con huak ixlípíxchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlaníttá tachanán xala caquilhtamacú y acchanít hora namaquíyáu. Camanu milichucún y camaquí mintamakalán.

<sup>16</sup>Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú límapaksíca y mapasárlílh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquíkolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.

<sup>17</sup>Acxni taxtupá chatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún, xlá na ixchipatlílhá aktum stayanca ixlichucucán sákat. <sup>18</sup>Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuín xla oro nima ixuí nac pusiculan, xlá ixmáxquicanít lítlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachihuínalh lata huak ixlípíxchalanca amá ángel nima ixhipanít stayanca lichucún hoz y huánilh:

—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcuti tam-pushuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlaníttá.

<sup>19</sup>Y amá ángel na chuná mapasárlílh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilíkolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán lícuánit takxtakajni nima mastá Dios. <sup>20</sup>Huak amá tachanán uvas lakchitkoça lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquí, y ana ní ixlakchitmaça táxtulh puro kalhni y tzalánalh

ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

## 15

### *Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licácñit, caxcilhli chatujún ángeles chatunu ixtakalhí akatunu takxtakajni nima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.

<sup>2</sup> Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajaniť laclixcáñit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumín y na chuná xanúmero ixtacuhuiní. Xlacán ixtachipaniť akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios ixcamamacamaxquinit. <sup>3</sup> Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasininít nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinancán Dios, nítí macchaní lanca milítlíhueke, y laclíacñit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.

Huata huix tí miníní namapaksiya lata tú huí la quireycán, porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.

<sup>4</sup> Quimpuchinancán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuiní xlacata ni najicuaniyán?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni,

y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachixcuhuiyán,

y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlín tlahuaya.

<sup>5</sup> Astán clácalh y caxcilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhucán Dios nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanít aktum chíhuix ní ixtatzoknít ixlímapaksín Dios. <sup>6</sup> Aná nac tlan taxkapín chiquí ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh catujún ángeles nima ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuán lhakat xla lino ixtalhakanít y na ixcalítampachicanít cinturón xla oro hasta ixcuxmuncán ixcachani. <sup>7</sup> Acxni tuncán chatum lata amá chatatí la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclícuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanít y lama nahuán canícxnihuá quilhtamacú. <sup>8</sup> Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlítlíhueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiquí, y ní lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

## 16

### *Copas nima taputajumana takxtakajni*

<sup>1</sup> Acxni ckáxmatti aktum pixchalanca tachihuiní nima textuchá nac pixcán la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:

—Capití chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios lachcanít.

<sup>2</sup> Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán

ixsello amá lġuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumġn ixmaşuy çalıştutukolġ lġxcájnit tztizi nac ixmacnicán.

<sup>3</sup> Ixlġġatuy áŋel nā alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolġ y huak laťa tú ixtajuma aná xastacnán tanġkolġ.

<sup>4</sup> Y nā chuná ixlġġatutu áŋel nā alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y nā chuná kalhni talakolġ. <sup>5</sup> Astán ckáxmatti chí-huġnampá çatūm áŋel tí çamaktakalha huak chúchut xala çaquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, nġ lá akskahuinana nġ porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pġ huatiyá laťa makán, chí y canġcxihuá quilhtamacú. <sup>6</sup> Porque xlacán tamakxtakájniġh tí talġpahuanġtán, y tí huix ixçalacsacnġta xlacata natalġchihuġnán laťa tú laclġcanġta, y chí huix çamaşquġnġta ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná çaminġnġ nataktakajnián.

<sup>7</sup> Nā ckáxmatti huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhucán Dios jaé tachiġuġ:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak laťa tú anán y huak catziya, liġua çana y tancs maşokenana.

<sup>8</sup> Amá ixlġġatġi áŋel nā lakxtákalh ixcopa ní huí chichinġ y maş kálġiġh liġtġhueke xlacata tġn nacalġcuyú huak cristianos. <sup>9</sup> Y huak calġcuyukocā pero xlacán nġ para chuná talakxtapáġiġh ixtapuhuanacán ixlatamātcan xlacata natalakachixcuhuí, maş chá lġuġhua tú talġtalacástuġi porque ixtacatzġ xlacata Dios ixçamaşquġnġt jaé takxtakajni.

<sup>10</sup> Amá ixlġġaquitziş áŋel nā lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuġiġh o ixpumapaksġn amá lġuánit quitzistanca y tuncán tapakġtutakolġ ixlġtġlanca çaquilhtamacú ní ixmapaksġnán. Huak cristianos tí ixtalġpahúan hasta tzúculġ talakxcá ixtġimakātcan laťa nġ tatálah takxtakajni. <sup>11</sup> Pero nā nġ para chuná talakxtapáġiġh ixtapuhuanacán la natalġmakxtaka tatlahuá tú lġxcájnit sino taşġtġtapúxtulġh y con laclġxcájnit tachiġuġ ixtatařalacataquí Quintġcucán Dios xalac akapūn çaj xlacata ixtaşıpanġtcan ixtztizcán nġma ixçamalakachanicanġ.

<sup>12</sup> Y amá ixlġġaçaxán áŋel nā lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nġma huanicán Eufrates y tuncán scaġli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactġhuán amá reyes nġma natamináčá pakán ní taxtuyachá chichinġ.

<sup>13</sup> Pġhuá amá puntzú çacxilġi la ixtaquilhtaxtumāna nac ixquilġni amá lanca tzutzoko lġhua, nac ixquilġni amá lġuánit quitzistanca y nac ixquilġni amá akskahuġn profeta aktutu laclġxcájnit espġritus nġma ixtataşġ la chíçak. <sup>14</sup> Jaé laclġxcájnit espġritus ixçamaşquġnġt liġtġhueke tġjaná xlacata tġn natatlahuá laclanca liġlacaġuánat xlacata chuná tġn nacakskahuicán y nacamaşacxtumġkocán huak laclanca mapaksġnanġn reyes xala çaquilhtamacú, y acxtum ama tatařalacataquí Dios amá lġuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nġt maşçanġ ixlġtġhueke.

<sup>15</sup> Çakaxpáttit tú çahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyay çamán çalakchinán la çatūm kalġhaná acxni min kalġhanán nac aktum áxtaka. Çapaşahuáttit huixġn tí skalalġ makġkalġhátit milġakātcan xlacata tuncán huġiġlyáttit y nġ namaxananáttit la tí nġ kalġi ixlġháçat y makġhtintili lama.”

<sup>16</sup> Amá çatutu espġritus ama çamaşakstokkó huak amá reyes nac pulaklakni lacatum ana ní nac hebreo tachiġuġ huanicán Armagedón.

<sup>17</sup> Ixlíchajujún ángel na lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachihuín minchá nac xpuhlakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú lachhacanít.

<sup>18</sup> La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tiyat tú nixcni tí ixmaklhcatzinít la namá nì porque huí tí ixacxilhparanít lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú. <sup>19</sup> Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapitzilh lata talaksketahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamañotí xaxún chúchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanít lata makasitjicanít. <sup>20</sup> Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talak-tzánkalh nac chúchut y huak calacsipijni na tatzankakolh. <sup>21</sup> Y na chuná tzúculh tapastá nac akapún licuánit laclanca ixchijit sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijit sen lhuahua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con lalixcájnít tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanít.

## 17

### *Babilonia litanú la chatum xataclatapulín puscát*

<sup>1</sup> Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nima ixtakalhí ixcopacán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintapi y camán calimalacahuaniján takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulín puscát nima curucs huí ixakspún lata huak pupunú nima huí nac caquilhtamacú. <sup>2</sup> Jaé puscát huak reyes xala caquilhtamacú tatalatapulínit y na chuná lhuahua cristianos tí talamana nac caquilhtamacú tamakslhuekenít ixkásat la tí snun lakatí huá cuchu hasta nalakchuhá.

<sup>3</sup> Y lata ixquimalacahuanima Ixespíritu Dios amá ángel quíilh lacatum ní huak desierto ní niti lama y aná cácxilhli chatum puscát xpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknít puro lalixcájnít tachihuín nima ixtaralacataquí Dios y na ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. <sup>4</sup> Xapuscat ixlilhakananít lhakat nima ixlilacahuanán tipatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lan ixlitacaxtayanít puro oro y lacslipuan chíhuix, ixpíxnu aktum cadena xla perlas. Na ixchipatilhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlitatzamanít tú nì licxilhputu y lixcájnít ixkásat nima ixtlahuá, <sup>5</sup> y nac ixmún ixtatzoknít jaé ixtacuhuini nima tipatuy tí huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huak xataclatapulín puscát y lata tú nì licxilhputu nac caquilhtamacú.” <sup>6</sup> Acxni tuncán cmaxacháxkih xlacata jaé puscát ixkachí, ixljkachí ixkalhnicán cristianos tí talitapaksi Dios y tí ixcamakñicanít caj xlacata ixtalichihuínán ixtachihuín Jesús. Aquit ccacñikolh jaé puscát porque nì xacmakachakxíma tú ixquixtunima. <sup>7</sup> Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscát? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix nì makachakxiya ixlacata jaé puscát xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. <sup>8</sup> Namá licuánit quitzistanca nima acxilhñita, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, láksputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni naticuta

amá nac pulhmán la pulachín nima nī kalhī ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlátamat. Y huak cristianos tí talamāna nahuán nac caquilhtamacú y nī tzoktakalhī ixtacuhuincán nac māmāninā libro nima kalhī Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natacxila tasipará jaé līcuánit quitzistanca nima ixnīnit pero lacastacuanampá.

<sup>9</sup> Jaé tamaclacasquini liskalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnīta tlan lītamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscāt <sup>10</sup> y nā chuná tlan lītamalacastucáu namá aktujún ixakxaka chatujún mapaksinanīn reyes, chaquitzis xlacán tanīnītā y chatum mapaksinamajcú y xachatūm nī naj mapaksinán, pero jaé nima ahuatiyá namín mapaksinán nī makas ama makapalá. <sup>11</sup> Jaé līcuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksinā rey ama huán masqui nā la calitánulh ixlapapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanīt xapulh, pero xlá astán amāca lactlahuanikocán ixlátamat nā la xamapapitzi ixtamapaksinanīn.

<sup>12</sup> Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnīta tlan lītamalacastucáu tunu chacáu mapaksinanīn reyes nima nī naj tamatzuquí ixlīmapaksincán, pero acxni namapaksinán amá līcuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá. <sup>13</sup> Jaé chacáu mapaksinanīn reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak lītlīhueke y līmapaksīn tú takalhī amá līcuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán. <sup>14</sup> Entonces nā chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzú tataralacataquí y tataraslaka amá tí lītanūnīt la borrego ixlacatīn Dios. Pero xlá ama camakatlajá porque xlá nī lá catitamakatlājahl, xlá siempre tayanī y ixpuchinacán ama lītamakxtaka lata huak puchinanīn, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanīn reyes talamāna. Y nā chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnīt y catasaninīt xlacata natamacamaxquí ixlátamatcán y xlacán nīcxni talīmakxtaknīt talīpahuán.

<sup>15</sup> Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nima ácxilhti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulīn puscāt tlan lītamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamāncán, catuyahuá ixtalacahuāncán, tīpakatzi ixlátamatcán y ixtachihuīncán. <sup>16</sup> Y namá akcáu ixkalókot nima cácxilhti nac ixakaxaka amá līcuánit quitziatanca xamaktum tamāna tasitziatapuxtú y yaj nataacxilhpūtūn namá la xataclatapulīn puscāt y natamaklīti huak lata tú kalhī y makhltintili nataxtakmakán; y nī huata aná naquitayá ixtasitizicán pues hasta tamāna tahuanīn ixlīhua y nima nakalhtaxtú tamāna talhcuyuhuilīnī. <sup>17</sup> Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y nā chuná cahuilīnīlh nac ixtapuhuāncán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí lītlīhueke y līmapaksīn amá līcuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui nī tacatzí tamāna tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanīt ixlacatacán. <sup>18</sup> Namá puscāt nima acxilhnīta tlan tamalacastucáu namá lanca cāchiquīn nima camapaksī huak reyes xala caquilhtamacú.

## 18

*Ixtalakspuṭni pulatamaṇ Babilonia*

<sup>1</sup> Astān cacxilhpā aḥatum ángel nima ixlactactama akapūn nima ixmaḥquican̄i mas̄ lītlihueke y līcuānīt līmapaksīn; ixtaxtāket lītzasnankolh nac̄ caṭiyatni. <sup>2</sup> Xlá ixlīhuak̄ ixlīpīxchalancā tzūculh aktasá:

—Laktzánkāl, snūn laktzankālhá amá lanca y talīpau pulatamaṇ Babilonia. Chī ixpulatamaṇcān tlajananīn y aná huata tamakstoka laclīxcājnit espīritus y tatlahuá ixmaḥsakacān huak̄ laclīxcājnit y nī līcxilhputu spītu. <sup>3</sup> Porque huak̄ pulatamaṇ xala caquilhtamacū camapasican̄i līxcājnit ixkásat y latā tú laclīxcājnit tlahuá nac̄ ixlátamāt camalaktzanken̄i līhuahua laclanca mapaksinan̄i reyes, y huak̄ stanānīn ricos talan̄i caj xlacata līhuahua tumīn tú talīmakatzánkāl lā līpaxáu ixtalamana.

<sup>4</sup> Acxni ckaxmatpá tunu tí chíhuīnalh nac̄ akapūn y chuné huá:

—Cataxtūtīn nac̄ namá pulatamaṇ huak̄ huīxīn tí quilamacamaxquīn mīlīstacnicān xlacata nī nacatātlahuayātīt ixtalakalhīncān y chuná nī nacatāxokonanātīt. <sup>5</sup> Pues latā ixlīlīhuahua ixtalakalhīncān acchan̄i nac̄ akapūn y Dios caso tlahuan̄i huak̄ latā tú līxcājnit tatlahuá. <sup>6</sup> Capuspitnicā jaé cachiquīn latā tú līxcājnit caṭlahuanin̄i xamakapitzi, camāxokonīca maktuy ixlacata latā camāxktakajnin̄i cristianos, camākotīca mas̄ laktlihueke xūn chúchut xlā takxtakajni que lā xlá camākotīnīt xamakapitzi. <sup>7</sup> Xcatzi līhuahua camāxquīca jaé puscāt tacatzān y takxtakajni latīyá lā xlá xcatzi tamacamāstāl nac̄ talactlancān y malaktzánkēl latā tú tlān. Pues ixnacū huan: “Juú curucs cuī nac̄ quimpumapaksīn lā chaṭum reina. Aquit nī quīakxtakmakancan̄i lā chaṭum pūhuanīná puscāt, huá xlacata aquit nīcxni cama akxtakajnán.” <sup>8</sup> Como snūn quilhlactlancān jaé puscāt huá xlacata huata aktum quilhtamacū līlactlahuacān acxni namīn ixtakxtakajni, ixtatzīncsit y astān ixlīnīn, porque chú laclhcan̄i Quimpuchinacān Dios, xlá kalhī lītlihueke y chuná ama mākantaxtī.

<sup>9</sup> Huak̄ reyes xala caquilhtamacū tí tapāxquīl ixkásat y tatātlāhualh talākālhn̄i jaé puscāt tamāna tatasá acxni natacxilā ahuatīyá jimajcū nahuān nī lhcuyuhūlīcan̄i. <sup>10</sup> Yaj tamāna tatalacatzuhūi caj xlacata ixtajicucān acxni natacxilā ixcastigo jaé puscāt; ahuatīyá natahuān:

—Koxitá huix lanca pulatamaṇ Babilonia, tanto ixkalhīya līhuahua līmapaksīn y lītlihueke y chí caj maktum lactlahuakōca y maklītūnanti mīntaxokōn.

<sup>11</sup> Y nā chuná huak̄ stanānīn xala caquilhtamacū nā tamāna tatasá y natalīlakaputzá latā tú paxtoknīt amá pulatamaṇ, porque chí̄ tīcu ama camaktamaḥuá ixlīstātcān acxni natalīmīmpará? <sup>12</sup> Tīpakatzī līstāt ixtachan̄i nac̄ jaé cachiquīn, oro, plata, tunu lacslīpua chíhuix, perlas, nā chuná tīpakatzī xatlān lhākāt xlā lino y xla seda y xatīpakatzī colores, nā chuná xatūta yá lacmūcsūn lhtacala xatachucūn y lactzū līcaxtlahuān xla marfil, bronce, hierro y mármol. <sup>13</sup> Huī tí ixtalīn ixlīstātcān lacmūcsūn lā canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, nā chuná huī tí ixtalīn quitzīstancan̄i lā huācax, borregos, cahuayu, carros, nā ixtalīn xalīstāt cristianos nimā ixcatamaḥuacān xlacata caj chūta nacāmāscujucān.

<sup>14</sup> Pero chí amá stanānīn chuné natahuānī amá cachiquīn:

—Huix yaj pāt līpaxahuaya namá lakkama y līhuaputu ixtahuācat tachanān nima snūn ixlakatiya y chí huak̄ makatzankan̄i hasta mīntumīn nimā līpaxáu y līlakatīt latāmāt ixmaḥquīyān.

15 Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cächiquín tí ixtamalacnú ixlístacán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatíyá lakamákat natalacatayá porque natajicuán acxni natäcxila tú paxtoknít amá cächiquín y lata tatasamana y talacapastacmana ixlátamat<sup>16</sup> chuné tamana tahuán:

—Koxitá, snün koxitá namá lanca cächiquín, tanto lan ixuanít la çatum puscát nima tlan ixçaxýá tí ixuiliñit aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, lá tí huilñit lñhuya litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas. 17 ¿Pero tucu limacuánilh porque caj lá nítú huak laclakolh ixtumín y lata tú lipaxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuaninán barcos y tí ixtalakpaxialhnamana nac chíhchut, ahuatíyá tacäcnilh lakamákat. 18 Y acxni tácxilhli ahuatíyá jima-juc ní lñcuyuhuilñicánit amá lanca cächiquín, táktásalh y chuné tarahuánilh:

—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cächiquín lá jaé?

19 Xlacán snün talakapútzhaly tzúculh tatasá y tasaca tíyat y táctahuacá lata ixtalaktasama amá cächiquín y chuné tarahuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cächiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatnít nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutacán porque caj maktum lactlahuakoça jaé lanca cächiquín.

20 Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí çalacsacnít Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo lá ixapóstoles y huak huixín tí lichihuñinánitántit ixtachihuñ Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cächiquín quitaxtú Dios tancs çatlahuanima taxokón caj xlacata huak nì tlan tú çatlahuaninítán jaé cächiquín.

21 Acxni minchá çatum tlihueke ángel y sacli aktum snün lanca chíhuix lá xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na chuná lá laktzánkahl jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cächiquín Babilonia xlacata yaxni naacxilhparacán. 22 Yacxni amäca kaxmatcán nac amá cächiquín lá lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, lişkolh y trompetas; huak amá tipakatzi çalhçatnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachíhuix molino ama acsánán. 23 Na chuná nì amäca acxilhcán nì para akstum ixtaxkákut puskon, yaxxni amäca kaxmatcán tí natapaxahuá lá acxni chilij lamäca nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snün laclanca ricos y lactalipau lacchixcuñin nac çaquilhتامacú porque ixçakskahuí huak pulataman xala çaquilhتامacú xlacata na natalakati talaktzanká nac ixlátamatcán lá xlacán.

24 Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cächiquín tzalananjit ixkalhnicán lñhuya cristianos nima çamakñica caj xlacata talichihuñilh ixtachihuñ Dios y talipáhuah, pero xlá na lñn cuenta y nalimaxokoni ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí çamakñicanit lata ixlitlanca çaquilhتامacú.

## 19

1 Y astán çkaxmatpá nac akapún lñhuya cristianos ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuñiyáu y napaxcatcatzíninyáu ixlitlihueke.

2 Porque xlá tancs y lihua xlijäna kalhputzan; pues castigartlahuanit namá xataçlatapulñ puscát tí çamalaktzankenit lñhuya pulataman con nì tlan ixkásat y chí maxokonicanit caj xlacata lñhuya tí çamakñinít tí taliscujñit Dios.

3 Y astán macxtum tahuampá:

—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhacaca ní lhcuyuhuilica namá puscat, xajín nijcni ama mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknít.

4 Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistan-canín tatatzokostal y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú lachhcanít Dios!

5 Acxni huí tí chihuñamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné huá:

Calakachixcuhúitit Quimpuchinacán Dios

huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la laclanca

y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac milatamatcán.

*Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego*

6 Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca catachihuínalh lhuhua lac-chixcuhuin, takaxmátih caj la cacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajililh y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunítta mapaksinán Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná lata tú anán y nítí macchaní ixliltihueke.

7 Catapaxáhualh ixlihuak quinacujcán y capaxcatcatzíninú lata tú catlahuanít, porque acchánit quilhtamacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y xaliit tacaxtayanítta.

8 Amá xaliit tzumat maxquicanít lakstaranka y lacslipúan lhakat tú nalilhakanán xla xatlán lino.

Pues amá xatlán y lakstaranka lhakat tlan litamalacastucáu tancs ixlatamatcán nima ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac caquilhtamacú.

9 Y astán quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhualh huak cristianos tí camacaxcanít tlan nataán tahaúyán nac putamakaxtokni acxni natamakaxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios.”

Na quihuanipá:

—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.

10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit nì Dios, nì caquintatzokostani porque huata chatum tí cmacamaxquínit quilatamat xlacata nacmacuaní na chuná la huix y huak minatacamanan tí tancs tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima milh quimakxtaka. Huatiyá Dios miníní nalakachixcuhuiya.

*Makatljanán tí putahuaca staranka cahuquy*

11 Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Čana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú miníní acxni mapaksinán y na chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka.

12 Ixlakastapu ixtalaks koy la ixlamana lhcúyat y nac ixaxxaka ixkalhí aklhuhua coronas y na tatzonknít nac ixmún aktum sasti tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh.

13 Ixlhakat nima ixlhakanít ixpasakonít kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní huanicán Ixtachihuín Dios.

14 Ixtastalanitilhá lhuhua laslaknín ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakanít lakstaranka lhakat xla xatlán lino y na

huak ixtapuhuancana tanatunu lakstaranka cahuayu. <sup>15</sup> Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada nima nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuahua litlihueke ama limapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán na la acxni nac ixpuchitni uvas hui tí lilakchita uvas con ixtantún ni para aktum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y na chuná huak cristianos tí tamakasitzinjt natamaklhcatzí la licuánit maxokoninán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán. <sup>16</sup> Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhakat nima ixlhakanjt y na chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanin reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún.”

<sup>17</sup> Y acxni cacxilhpá chatum ángel stucaj icyá ixakspún chichini y camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananin spitu nima takosa ixlitlanca akapún y chuné cahuánilh:

—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacaçaxtalhuanianyán Dios. <sup>18</sup> Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlihua la-clanca mapaksinanin reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuin y na nahuayátit ixlihua cahuayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj catamahucanjt y chuta mascujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.

<sup>19</sup> Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanin reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y na chuná ixtropas tí ixtatakóké.

<sup>20</sup> Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá aksahuiná profeta tí ixcatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata nacamakacanjla amá tí tamatlánilh cahuilinican ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh xpulaktumjn. Ni camaknica y chuta xastacnán camacanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre. <sup>21</sup> Y xamakapitzi tí támilh nac pulanici huak calimaknikoca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuananin spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

## 20

### *Aktum mih ceta acxni tlajaná ni lá aksahuiná*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín nima ni kalhi ixtampún. <sup>2</sup> Jaé ángel chipalh amá xamakán aksahuiná luhua nima litanú tlajaná o Satanás y chihuililh aktum mih ceta ixlacata. <sup>3</sup> Astán aná macalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhi ixtampún, malacchahuájulh y aná lakaxkapijulh con ixllave y huilinh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natakuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum mih ceta, y lata namacachán amá quilhtamacú xla amparaca makxtacán laktzú quilhtamacú.

### *Xlahuán talacastacuánat*

<sup>4</sup> Astán cacxilhpá akluhuhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana luhua tí ixtamaklhtinanjt limapaksin namapaksinán la jueces. Na ccacxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamaknicanjt caj xlacata

ixtamakahuanimāna ixtachihuīn Dios nīma quimāşichi Quimpuchinancān Jesucristo. Huá xlacān tí nīcxni talakachixcúhuīl amá līcuānit quitzistanca, nī para ixmāşuy xapulaktumīn, nī para tamāştālhl quilhtamacú xlacata nacahuīlīnicān ixsello, o ixlīlakapascān nac ixmūncān o nac ixmacāncān; nā cācxilhli lā xlacān talacastacuanampā y tzūculh tatāmapaksīnān Quimpuchinacān Jesucristo aktum mīlh cāta ixlacata. <sup>5</sup> Huá jaé tú huanicān xlahuān talacastacuānat o xapulh talakahuān. Xamākapitzi tí nā ixtanīnit nī lā talacastacuānalh, xlacān tamāna takalhī hasta natapasarlakó amá aktum mīlh cāta quilhtamacú. <sup>6</sup> ¡Snūn natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtūn huāk tí tamāna talacastacuanān nac jaé xlahuān sasti latāmat porque xlacān yaxcni tamāna tamakilhcatzi tú natamaklhcatzi tí natalacastacuanān astān y nacāmacāncān lacatum nac lhcúyat nīma huanicān ixlīmaktuy līnīn, chá natatāmapaksīnān Quinticucān Dios y Quimpuchinacān Jesucristo lā curas aktum mīlh cāta!

### *Macāncān tlajanā nac lhcúyat chúchut*

<sup>7</sup> Lā napasarlakó jaé quilhtamacú aktum mīlh cāta tlajanā amaparaca makxtacān lata ní ixlakachīnucānit. <sup>8</sup> Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará cākskahuí huāk pulatamān xala caquilhtamacú y lihua amāca cākskahuicān Gog y Magog y ama camāmakstoka huāk tí natalīpahúan y nacāacpūlā nac pulānicni y hasta yaj lā amāca capūtlakakocān lata ixlīlhuhua lā kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunū nīma nī lā capūtlakacān. <sup>9</sup> Chunā jaé xlacān taakchīpalh ixlītilanca amá pulatamān y tastilikolh ixputahuīlhcān tí talīpahúan Dios y nā chunā amá cāchiquīn nīma xlā snūn paxquí, pero Dios nīcxni cāktzónksualh camācaminichā lhcúyat xalac akapūn y huāk xlacān calhcuyuhuiūkoca. <sup>10</sup> Y amá tlajanā nīma ixcākskahuīnit macānca nac lhcúyat chúchut nīma lipasama azufre nā penā ní ixcamācāncānit amá līcuānit quitzistanca y nā chunā amá akskahuinā profeta. Anā amāca camāxtakajnicān cācuhuīnī lā cātzisnī canīcxnihuā quilhtamacú.

### *Ahuatiyā tlahuacān taxokōn*

<sup>11</sup> Acxni cācxilhli aktum lanca staranka mapaksīnā putáhuīl y nā cācxilhli tí ixlacui y nac ixlacatīn caj lā nītū tatzankākōlh tiyāt y akapūn huāk laclakōlh lā calīlh ūn <sup>12</sup> y huata cācācxilhli huāk amá tí ixtanīnit lā xalactzū lā xalacianca, stucaj ixtalacayāna ixlacatīn Quinticucān Dios y nā acxni mālakapitziца libros ní tatzoknīt ixlatamat chatunu y nā chuna amá mālamānīnā ixlibro Dios ní tatzoknīt huāk tí camīnīnī nakalhī sasti latāmat y pīhuā acxni huāk nīn chatunu camākalhapalīkoca y camāxquīkoca ixtaxokōncān lata tú ixtatlahuanīt y lata tú ixtatzoknīt nac libros. <sup>13</sup> Nī para chastum nīn tzānkālh; pupunū nī lā tú mātzeķli y macamāştālhl ixnīn y xapūchinā līnīn nā macamāştālhl huāk tí ixtahuīlāna ní tachān nīn, nī para chatum nīn kalhtāxtulh nīma nī tatlahuaca taxokōn lata tú quītlahuachi nac caquilhtamacú. <sup>14</sup> Astān xapūchinā līnīn y nā chunā ní ixtachān nīn camācānca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camācānca lītanū ixlīmaktuy līnīn. <sup>15</sup> Anā jaé nā camācānhuā huāk cristianos tí nī cātakāsnica ixtucuhuīnicān nac amá mālamānīna libro.

<sup>1</sup> Astán ccáxcilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui lak-tzánkakolh y yaj tú ixanán. <sup>2</sup> Aquit Juan quilakastapu cñacxilhli amá cächiquín nima snun páxquilh Dios xasasti cächiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la çatum xalít tzumät acxni ama tamakaxtoka xlacata mas lícácnit naacxila xalít kahuaa. <sup>3</sup> Acxni ckáxmatli çatum tí chihuínalh con huak ixliltihueke nac akapún y chuné huá:

—Cáxcilhli, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatlatamá lac-chixcuhuín. Píhuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimakhltinánit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha. <sup>4</sup> Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajani, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

<sup>5</sup> Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cáxcilhli, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.

<sup>6</sup> Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhti caquilákmiilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latamat y chuta nacmasquihui. <sup>7</sup> Huak tí namá natatayaní nī natalimakhxtaka quintalipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimakhltinán la quincamán tí naccapaxquí. <sup>8</sup> Pero xamapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí nī quintalipahuamputún y huata talakati talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhui pulaktumín y huak tí talakati takskahuínán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy línin.

### *Lá ama tasí xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acxni quilákmiilh çatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán takxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camán malakapasayan ixlilit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

<sup>10</sup> Entonces amá ángel quíilh nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuánipá y cáxcilhli amá lanca tasicunatláu cächiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní hui Dios. <sup>11</sup> Jaé lanca cächiquín ixlaks koy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum lícácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtin. <sup>12</sup> Ixtantumacni jaé cächiquín ixkalhí aktum talhman pátzaps y akcutuy xapuhuilhta nima çatunu ángel ixyá ní lactanucán, na ixtatzoknit ixtuhuinicán amá akcutuy pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta. <sup>13</sup> Aktutu puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur. <sup>14</sup> Jaé talhman pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima

ixlakchipayahuá y aná ixtatzokñit ixtucuhuincán ixlīchacutuy ixapóstoles tí litanú la borrego ixlacatīn Dios.

<sup>15</sup> Amá ángel nīma ixquintāchihuinama ixchipanit kantum līlhacán xla oro xlacata nalīlhá ixlītlanca amá cachiquīn, xapuhūilhta y ixlītālmán amá pátzaps. <sup>16</sup> Amá cachiquīn chāstutāti acxtum ixtālhá la ixlīlaklmán y la ixlītlanca. Pues amá ángel tzūculh lhcá cachiquīn y chuné ixtālhá: aktuy mīlh aaktuy ciento kilómetros ixlīlaklmán, na chuná ixlītālmán y ixlītlanca acxtum ixtahuanit. <sup>17</sup> Astán amá ángel na lhcāh la ixlītlanca amá pátzaps y cātzilh xlacata tutumpuxumatāti metros ixuanit; jaé līlhacán nīma maclacásquilh huá nīma ixtamaclacasquīn lacchixcuhuīn xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Jaé pátzaps ixlītlahuacanit puro xachīhuix nīma huanicán jaspe y amá cachiquīn ixlītlahuacanit puro xla oro slip itskó la lacsasti hualhtīn. <sup>19</sup> Amá xachaya ní ixlītītá amá pátzaps laclicācñit ixlīcāxtlahuacanit tīpakatzī laclán chíhuix y chuná ixcāhuanicán: xlahuán con jaspe, ixlīkantuy con zafiro, ixlīquilhmactutu con ágata, ixlīquilhmactāti con esmeralda, <sup>20</sup> ixlīquilhmacquitizis con ónice, ixlīquilhmacchāxán con cornalina, ixlīkantujún con crisólito, ixlīkantayán con berilo, ixlīquilhmacnajatza con topacio, ixlīkancáu con crisoprasa, ixlīkancāhuitu con jacinto y ixlīkancutuy con amatista. <sup>21</sup> Y amá akcutuy xapuhūilhta ixlīlanit con akatunu amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlīlhpitcanit y amá tīlanca tījia nīma ixtasí amá nac cachiquīn puro xla oro ixlīlanit y slip itskó la xalakxtala hualhtīn.

<sup>22</sup> Aná nac cachiquīn yaj cácxilhi nī para akstum pusiculan ní nalakachixcuhuicán Dios porque Quinticucán Dios tí ixpuchíná lata tú ánan y na chuná Cristo tí litanú la borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamāna xlacata tlan calakachixcuhuicán xanīta nalacasquīn. <sup>23</sup> Amá cachiquīn yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamaxquí ixtaxkáket porque pīhuá ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenāni y amá tí la borrego xokónalh quilacatacán ixmāxkakenā nahuán. <sup>24</sup> Huak pulatamān xala caquilhtamacú nīma calakmāxtucanit tamāna tatakoké ixtaxkáket jaé cachiquīn y huak lactalīpau y laclanca mapaksīnanīn reyes tamāna talīnī ixlīlancacān y ixlīlakachixcuhuincán. <sup>25</sup> Y huak puhūilhta ní lactanucán amá cachiquīn nīcxni ama talakchahuá cacuhuīnī, porque aná yaxcni ama anán cātzisnī siempre staranc ama tatūtānān. <sup>26</sup> Huak pulatamān xala caquilhtamacú natalīn aná ixlīlakachixcuhuincán y lata tú lactlān nac ixlātāmācān. <sup>27</sup> Pero nīcxni amāca camālacapulhucān tí takalhi līxcājnit tapuhuán, o tí talakatī takskahuīnān y tatlahuay tú līxcājnit, huatiyá amāca camāklhtīnancān tí tatatzonit ixtacuhuīncān nac amá mālamānīná libro nīma kalhí tí litanú la borrego ixlacatīn Dios.

## 22

<sup>1</sup> Acxni pīhuá amá ángel quimašinipá staranca kalhtūchoko xalac mālamānīná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuī amá lanca mapaksīnā putāhuīlhi ní tamapaksīnān Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. <sup>2</sup> Nac ixpaxtunīnī jaé kalhtūchoko y na chuná nac ixtīitāt amá tīlanca tījia nīma ixtītāxtú nac ixtītāt cachiquīn ixtastaca amá quihui nīma huanicán mālamānīná quihui. Jaé quihui māstā ixtahuācat akatunu papá o makcutuy lata aktum cāta, y ixpakán jaé quihui macuán

xlacata nacalimaksanicán ixlistacnicán huak cristianos lata tí talamana nac caquilhtamacú.<sup>3</sup> Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú nī tlan porque aná nac cachiquín huí nahuán aná lanca mapaksiná putáhuilh ní naquincamaktakalhán Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y huak tí ixtamacamastanít ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhi.<sup>4</sup> Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac ixmuncán tamana talín xatatzokni ixtacuhuiní.<sup>5</sup> Aná yaxcni ama tahuilá catzisi, y tí tamana talatamá aná yaj tamana tamaclacasquín taxkákét xla puskon, nī para xla chichiní, porque Dios ama camaxquí ixtaxkákét y xlacán la reyes natatamapaksinán canixcnihuá quilhtamacú.

<sup>6</sup> Astán quihuanipá amá ángel:

—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnīta snun čana y tlan tancs lipahuancán porque pihuá Dios tí camalacpuhuaní tú natahuán amá tí talichihuínán ixtalacapastacni; aquit quimalakachanít xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama kantaxtú nī ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín natacatzī huak ixcamán tí tamacamaxquínit ixtatamatcán.

<sup>7</sup> —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámah huak tí takatanú ixtachihuín Dios nima tatzoknīt naj jaé libro.

<sup>8</sup> Aquit Juan quintakén clíxaxmatli y quilakastapu clícxilhli lata tú jaé clíchihuínanít. Y astán lata ckaxmatkolh y caxcilhkolh lata tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhi.<sup>9</sup> Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, nī chú calat! Aquit nī Dios, huatiyá Dios miníní nalakachixcuhiyáu. Aquit caj mintatasacua tí na cmacuaní Dios la huix, na la xamakapitzi minatacamán tí talichihuínán ixtachihuín Dios y na chuná la huak tí takatanú nahuán lata tú tatzoknīt nac milibro tú natzoka.

<sup>10</sup> Na quihuánilh:

—Nítú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhujmájá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talachcanít.<sup>11</sup> Amá tí snun lanít chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclíxcájnīt kalhí ixtapuhuan chutacú cakálhīh, pero cacátzīh tú napaxtoka; pero tí tlan catzī catlahuatīlhalhcú ixlītlan y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhuah y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

<sup>12</sup> Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y çatunu cama caliminí ixtaskaucán latiyá talatamanít nac caquilhtamacú tamaktakalnīt o tatzacatnanít.<sup>13</sup> Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

<sup>14</sup> Catapaxáhuah tí tacheke ixlhakatcán xlacata nacaminíní natahuá ix-tahuácat amá malamaníná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí amá cachiquín.<sup>15</sup> Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamaxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknínán, tí talakachixcuhi pulaktumín, tí talakatí takskahuínán, tí taralakatí tatlahuá tú līxcájnīt con ixmacnicán, xlacán nī lá tamana tatanú nac cachiquín.

<sup>16</sup> —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanít çatum ángel xlacata namacatzijnínán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancuná staca nima taxtú acxni xkakama.

<sup>17</sup> Ixespíritu Dios y pütum cristianos tí talítanú lā ixlíit Cristo tí lā borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín nā chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá málamaníná chúchut nīma chūta cama masquihuí.

<sup>18</sup> Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nīma ccatzoknīt nac jaé libro, aquit ccamacxcatzīnjyán para tí nalīmahuacá, Dios nā ama līmahuacanī ixtakxtakajni nīma lichihuínán jaé libro. <sup>19</sup> Y para tí līmaçtīnī çana actzú ixtachihuín Dios nīma tatzoknīt nac jaé libro nā chuná amāca maklhtīcán tītzú ixtapaxahuán tú ixtocárlīlh nac amá cāchiquín y lā nahuá ixtahuácat namá málamaníná quihui.

<sup>20</sup> Y amá tí māluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:

—Xlicana, aquit sok camajá çin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacācxilhacachán huak huixín y cacāsiculanātlahuán. Chuná calalh, amén.